

Z A K O N

O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O ALTERNATIVNIM INVESTICIONIM FONDOVIMA

Član 1.

U Zakonu o alternativnim investicionim fondovima („Službeni glasnik RS”, br. 73/19 i 94/24), u članu 2. stav 1. tačka 18) menja se i glasi:

„18) holding društvo – u smislu ovog zakona je društvo koje ima udele u jednom ili više drugih društava i čija je komercijalna svrha da sprovede poslovnu strategiju preko svojih društava kćeri, povezanih društava ili putem učešća, kako bi se dao doprinos njihovoj dugoročnoj vrednosti, a koje:

(1) posluje za svoj račun i čije su akcije uvrštene za trgovanje na uređenom tržištu u Republici, Evropskoj uniji i/ili trećoj državi,

(2) nije osnovano s osnovnom namenom da ostvaruje prihod za investitore putem prodaje udela koje ima u svojim društvima kćerima ili povezanim društvima, što se može utvrditi uvidom u njihove godišnje finansijske izveštaje ili druge službene dokumente;”.

U tački 22) dodaje se podtačka (7), koja glasi:

„(7) država članica koja nije matična država članica DZUAIF-a, a na čijoj teritoriji DZUAIF obavlja dodatne delatnosti iz člana 9. stav 1. tačka 2. ovog zakona;”.

Posle tačke 47) dodaje se tačka 47a), koja glasi:

„47a) Evropski fond za dugoročna ulaganja (European long-term investment fund – ELTIF) – oznaka koju može koristiti DZUAIF u odnosu na kvalifikovani alternativni investicioni fond koji je definisan propisom EU o evropskim fondovima za dugoročna ulaganja;”.

U tački 52) tačka na kraju zamenjuje se tačkom i zapetom.

Dodaju se tač. 53), 54) i 55), koje glase:

„53) predmarketinške aktivnosti su direktno ili indirektno pružanje informacija ili obaveštenja o investicionim strategijama ili investicionim idejama od strane DZUAIF-a ili u njegovo ime potencijalnim profesionalnim i poluprofesionalnim investitorima u Republici i državama članicama, kako bi se ispitalo njihovo interesovanje za AIF ili podfond krovnog AIF-a koji još nije osnovan ili koji je osnovan, ali za koji još nije upućeno obaveštenje o nameri stavljanja na tržište u skladu s članom 63. stav 3, članom 64. stav 3. i članom 66. stav 2. ovog zakona, a koje ni u jednom od tih slučajeva nema obeležja ponude ili distribucije potencijalnom investitoru za ulaganje u udele tog AIF-a ili podfonda;

54) realna imovina – imovina koja ima vrednost zbog svoje suštine i svojstava i koja može da obezbedi povrat, uključujući infrastrukturu i drugu imovinu koja donosi ekonomsku ili društvenu korist, kao što su obrazovanje, savetovanje, istraživanje i razvoj, i uključujući komercijalnu imovinu ili stanovanje samo ako su sastavni ili pomoćni element dugoročnog investicionog projekta koji doprinosi pametnom, održivom i inkluzivnom rastu;

55) termin „osnovan” u smislu ovog zakona ima sledeće značenje:

(1) za DZUAIF – država gde ima registrovano sedište,

(2) za AIF – država gde je dobio odobrenje za rad od nadležnog organa ili gde je registrovan, ili ako AIF nije dobio odobrenje za rad ili nije registrovan, država gde ima registrovano sedište,

(3) za depozitare – država gde imaju registrovano sedište ili ogranak,

(4) za pravne zastupnike koji su pravno lice – država gde imaju registrovano sedište ili ogranak;

(5) za pravne zastupnike koji su fizičko lice – država gde imaju prebivalište.”

U stavu 2. posle reči: „zavisno društvo” dodaju se zapeta i reči: „elektronski oblik, finansijski posrednik, investiciono društvo, vezani zastupnik, prodaja na kratko”.

Član 2.

U članu 4. dodaje se stav 5, koji glasi:

„Pored AIF-ova iz stava 4. ovog člana, malim investitorima se mogu nuditi i udeli u AIF-ovima koji ispunjavaju uslove iz važećih propisa EU.”

Član 3.

U članu 6. stav 2. reči: „EuVECA i EuSEF” zamenjuju se rečima: „EuVECA, EuSEF i ELTIF”.

Član 4.

Član 19. menja se i glasi:

„Član 19.

Kada DZUAIF upravlja evropskim fondom preduzetničkog kapitala, evropskim fondom socijalnog preduzetništva ili evropskim fondom za dugoročna ulaganja pod oznakom EuVECA, EuSEF ili ELTIF, udele takvih fondova može nuditi isključivo investitorima u skladu sa propisima EU koji uređuju ove vrste fondova.”

Član 5.

U članu 31. dodaju se st. 5. do 7, koji glase:

„Komisija kvartalno obaveštava ESMA-u o svakom izdavanju, promenama ili oduzimanju dozvole za rad DZUAIF-u.

Informacije iz stava 5. ovog člana se dostavljaju jedinstvenoj evropskoj pristupnoj tački (eng. European single access point – ESAP), odnosno organu nadležnom za prikupljanje informacija u skladu sa propisom EU koji uređuje osnivanje jedinstvene evropske pristupne tačke za centralizovan pristup javno dostupnim informacijama relevantnim za finansijske usluge, tržišta kapitala i održivost.

Vrsta informacija, format i metapodaci koji se dostavljaju jedinstvenoj evropskoj pristupnoj tački (ESAP) moraju ispunjavati uslove propisane evropskom uredbom koja uređuje osnivanje jedinstvene evropske pristupne tačke za centralizovan pristup javno dostupnim informacijama koje su važne za finansijske usluge, tržišta kapitala i održivost.”

Član 6.

U članu 44. posle stava 8. dodaje se novi stav 9, koji glasi:

„Uzimajući u obzir vrstu, obim i složenost aktivnosti AIF-ova, Komisija prati primerenost procesa DZUAIF-ova za procenu kreditne sposobnosti, procenjuje upotrebu upućivanja na kreditne rejtinge u investicionim politikama AIF-ova i, prema potrebi, podstiče ublažavanje uticaja takvih upućivanja sa ciljem smanjenja isključivog i automatskog oslanjanja na takve kreditne rejtinge.”

Dosadašnji st. 9. i 10. postaju st. 10. i 11.

Član 7.

Posle člana 44. dodaju se naziv člana 44a i član 44a, koji glase:

„Izloženost sekjuritizaciji

Član 44a

Ako je DZUAIF, odnosno pojedini AIF kojim upravlja DZUAIF izložen sekjuritizaciji, DZUAIF u pisanoj formi priprema procenu da li predmetna sekjuritizacija ispunjava uslove iz propisa EU koji uređuje jednostavnu, transparentnu i standardizovanu sekjuritizaciju.

Ako sekjuritizacija kojoj je izložen DZUAIF, odnosno pojedini AIF kojim upravlja DZUAIF, ne ispunjava uslove iz propisa EU koji uređuje jednostavnu, transparentnu i standardizovanu sekjuritizaciju, DZUAIF uz procenu iz stava 1. ovog člana u pisanoj formi priprema procenu kako okolnosti u vezi sa predmetnom sekjuritizacijom utiču ili mogu uticati na interese investitora u pojedini AIF.

U cilju postupanja u najboljem interesu investitora koji ulaže u određeni AIF-u, DZUAIF na osnovu procene iz stava 2. ovog člana, usvaja i preduzima mere za smanjenje izloženosti sekjuritizaciji, odnosno druge odgovarajuće korektivne mere, ako je to potrebno.

Procenu iz stava 2. i mere iz stava 3. ovog člana, DZUAIF periodično ažurira, a najmanje jednom godišnje, po svakoj materijalnoj promeni izloženosti sekjuritizaciji koja ne ispunjava uslove iz propisa EU koji uređuje jednostavnu, transparentnu i standardizovanu sekjuritizaciju.

O merama iz stava 3. ovog člana DZUAIF vodi evidencije i dostavlja ih Komisiji na zahtev, uz pisano obrazloženje na koji način one predstavljaju postupanje u najboljem interesu investitora koji ulaže u određeni AIF.”

Član 8.

Član 60. menja se i glasi:

„Član 60.

DZUAIF može ugovorom u pisanoj formi preneti pravo upravljanja otvorenim AIF-om sa javnom ponudom, zatvorenim AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica sa javnom ponudom, kao i AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica sa privatnom ponudom na drugi DZUAIF, uz prethodnu saglasnost Komisije, a o čemu je dužno da najmanje dva meseca pre prenosa obavesti članove fonda.

Zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica i DZUAIF mogu sporazumno da raskinu ugovor o upravljanju.

Sporazumni raskid ugovora iz stava 2. ovog člana proizvodi pravno dejstvo od dana kada Komisija odobri ugovor o upravljanju sa novim društvom za upravljanje.

Kada je to predviđeno pravilima poslovanja AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica sa privatnom ponudom, odluku o prenosu upravljanja tim AIF-om, osim DZUAIF-a, mogu doneti i članovi, odnosno akcionari AIF-a.

DZUAIF prestaje da upravlja fondom ako mu Komisija rešenjem oduzme dozvolu za rad. U tom slučaju depozitar, do izbora novog DZUAIF-a, a najduže tri meseca, obavlja samo neodložne poslove u vezi sa upravljanjem fondom, odmah prestaje sa izdavanjem i otkupom udela i o tome bez odlaganja obaveštava članove fonda.

Komisija, nakon oduzimanja dozvole za rad DZUAIF-u, odmah raspisuje javni poziv za izbor novog društva za upravljanje i donosi odluku o izboru u roku od dva meseca, a u slučaju neuspelog javnog poziva donosi odluku o raspuštanju fonda. Uslove za izbor najbolje ponude u postupku javnog poziva propisuje Komisija.

Ako drugačije nije predviđeno pravilima poslovanja AIF-a, kod prinudnog prenosa upravljanja zatvorenim AIF-om koji ima svojstvo pravnog lica, poslove depozitara u vezi sa prinudnim prenosom upravljanja, obavlja nadzorni odbor tog AIF-a. U slučaju nepostojanja nadzornog odbora, navedene poslove će obavljati depozitar.

Komisija propisuje uslove i način prenosa upravljanja AIF-om, prava i obaveze društva prenosioca, društva preuzimaoca, članova, odnosno akcionara i depozitara.”

Član 9.

Posle člana 63. dodaju se naziv člana 63a i član 63a, koji glase:

„Uslovi za predmarketinške aktivnosti

Član 63a

DZUAIF iz Republike i DZUAIF iz države članice mogu u Republici da obavljaju predmarketinške aktivnosti, osim ukoliko informacije koje se iznose potencijalnim profesionalnim i poluprofesionalnim investitorima:

- 1) su dovoljne da bi se investitori mogli obavezati na sticanje udela u određenom AIF-u;
- 2) imaju karakteristike obrazaca za upis udela u AIF-u ili sličnih dokumenata, bilo da je reč o nacrtu ili konačnom obliku;
- 3) imaju karakteristike prospekta, pravila poslovanja, osnivačkog akata AIF-a ili dokumenata ponude AIF-a koji još nije osnovan, u konačnom obliku.

Kada se potencijalnim profesionalnim i poluprofesionalnim investitorima stavljaju na raspolaganje nacrt prospekta ili dokumenta ponude, navedeni dokumenti ne smeju da sadrže informacije koje potencijalnom profesionalnom investitoru omogućavaju donošenje odluke o ulaganju i u njima mora biti jasno navedeno da:

- 1) ne predstavljaju ponudu ili poziv na upis udela u AIF-u;
- 2) se informacije koje su u njima navedene ne mogu smatrati pouzdanim, jer nisu potpune i podložne su promenama.

Pre sprovođenja predmarketinške aktivnosti, DZUAIF iz stava 1. ovog člana nije dužan da obavesti Komisiju o sadržaju predmarketinških aktivnosti ili licima kojima su bile upućene, ili da ispunjava druge uslove i zahteve osim onih navedenih u ovome članu.

DZUAIF iz stava 1. ovog člana dužan je da onemogući da investitori stiču udele u AIF-u kroz predmarketinške aktivnosti.

DZUAIF je dužan da obezbedi da investitori koji su kontaktirani kao deo predmarketinških aktivnosti mogu da steknu jedinice ili udele u tom AIF-u samo putem marketinga dozvoljenog prema članu 63. ili članu 64. ovog zakona.

Svi udeli u postojećem AIF-u u odnosu na koji je DZUAIF iz stava 1. ovog člana sproveo predmarketinške aktivnosti ili AIF-u koji se osnovao kao rezultat predmarketinških aktivnosti, a koje su profesionalni investitori upisali ili stekli u roku od 18 meseci nakon što je DZUAIF započeo sa predmarketinškim aktivnostima, smatraju se rezultatom trgovanja i na iste se primenjuje obaveza obaveštavanja

Komisije o nameri trgovanja iz člana 63. stav 3, člana 64. stav 3. i člana 66. stav 2. ovog zakona.

DZUAIF iz Republike, u roku od 14 dana nakon što je započeo sa predmarketinškim aktivnostima, Komisiji dostavlja neformalno pismo u papirnoj formi ili elektronskom obliku u kojem je potrebno navesti:

- 1) države članice u kojima se sprovode ili su se sprovodile predmarketinške aktivnosti;
- 2) vremenski period u toku kojeg se sprovode ili su se sprovodile predmarketinške aktivnosti;
- 3) kratak opis predmarketinških aktivnosti, uključujući informacije o predstavljenim investicionim strategijama;
- 4) popis AIF-ova ili podfondova krovnog AIF-a koji jesu ili su bili predmet predmarketinških aktivnosti, kada je to primenljivo.

Komisija bez odlaganja, o informacijama iz stava 7. ovog člana, obaveštava nadležni organ države članice u kojoj DZUAIF sprovodi ili je sproveo predmarketinške aktivnosti.

Kada DZUAIF iz druge države članice sprovodi predmarketinške aktivnosti u Republici, Komisija može od nadležnog organa matične države tog DZUAIF-a zatražiti dodatne informacije o predmarketinškim aktivnostima koje se sprovode ili su se sprovodile u Republici.

Osim DZUAIF-a, predmarketinške aktivnosti u njegovo ime, u skladu s uslovima iz ovog člana, u Republici može sprovoditi isključivo:

- 1) investiciono društvo;
- 2) kreditna institucija osnovana u skladu sa zakonom kojim se uređuju banke, odnosno u skladu sa zakonom kojim se uređuju kreditne institucije, a koja je dobila dozvolu Komisije u skladu sa zakonom koji uređuje tržište kapitala;
- 3) društvo za upravljanje UCITS fondovima koje je definisano zakonom koji uređuje osnivanje i poslovanje otvorenih investicionih fondova s javnom ponudom;
- 4) drugi DZUAIF iz Republike ili iz druge države članice;
- 5) vezani zastupnik.

DZUAIF je dužan da primereno dokumentuje sve aktivnosti, informacije i dokumente u vezi sa sprovedenim predmarketinškim aktivnostima.”

Član 10.

U članu 64. stav 14. reči: „zabranjuje sprovođenje nameravane promene” zamenjuju se rečima: „u roku od 15 radnih dana od prijema informacija iz stava 13. ovog člana obaveštava DZUAIF da ne može da sprovede nameravanu promenu i o tome obaveštava nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a”.

U stavu 15. posle reči: „udela u AIF-u” dodaju se reči: „i o tome obaveštava nadležni organ države članice domaćina bez odlaganja”.

U stavu 16. reči: „bez odlaganja” zamenjuju se rečima: „u roku od mesec dana”.

Član 11.

Posle člana 64. dodaju se naziv člana 64a i član 64a, koji glase:

„Povlačenje obaveštenja o nameri stavljanja na tržište udela u AIF-u

Član 64a

DZUAIF iz Republike može povući obaveštenje o nameri stavljanja na tržište udela u AIF-u iz člana 63. stav 3. ovog zakona u odnosu na sve ili deo AIF-ova, kao i u odnosu na sve ili pojedinu državu članicu domaćina DZUAIF-a.

DZUAIF koji želi da povuče obaveštenje iz člana 63. stav 3. ovog zakona mora da dostavi obaveštenje Komisiji i da priloži dokaze o ispunjavanju sledećih uslova:

1) da je DZUAIF dao ponudu za otkup ili isplatu, bez odbitka ili naplate naknada, svih udela u AIF-u na koji se odnosi povlačenje obaveštenja, a koje poseduju investitori u državi članici domaćinu DZUAIF-a u odnosu na koju je obaveštenje povučeno, izuzev kada su zatvoreni AIF-ovi i Evropski fondovi za dugoročna ulaganja;

2) da je ponuda iz tačke 1) ovog stava javno dostupna najmanje 30 radnih dana i da je DZUAIF istu, direktno ili preko finansijskih posrednika, pojedinačno uputio svim investitorima u državi članici domaćinu DZUAIF-a u odnosu na koju je obaveštenje povučeno, a čiji mu je identitet poznat;

3) da je DZUAIF na javno dostupnom mediju, koji je uobičajen za oglašavanje AIF-ova i adekvatan za tipičnog investitora u AIF, što uključuje i elektronska sredstva, objavio nameru povlačenja obaveštenja iz člana 63. stav 3. ovog zakona i naveo naziv AIF-a i državu članicu domaćina DZUAIF-a u odnosu na koji se obaveštenje povlači;

4) da je DZUAIF izmenio ili raskinuo ugovore s finansijskim posrednicima ili trećim licima koja obavljaju distribuciju udela AIF-a u odnosu na koji je obaveštenje povučeno, a kako bi se sprečila njihova nova ili dalja direktna i indirektna distribucija; izmene ili raskid ugovora primenjuju se od dana povlačenja obaveštenja iz člana 63. stav 3. ovog zakona.

Od dana povlačenja obaveštenja iz člana 63. stav. 3. ovog zakona, DZUAIF je dužan da prestane sa novom ili daljom direktnom i indirektnom distribucijom udela u AIF-u za koji je povučeno obaveštenje, u državi članici domaćinu DZUAIF-a u odnosu na koju je povučeno obaveštenje.

Komisija proverava da li je obaveštenje iz stava 2. ovog člana potpuno i najkasnije u roku od 15 radnih dana od dana prijema tog obaveštenja isto prosleđuje nadležnom organu države članice domaćina DZUAIF-a navedene u stavu 2. tačka 3) ovog člana (u odnosu na koje se obaveštenje povlači) i ESMA-i.

Komisija bez odlaganja obaveštava DZUAIF da je prosledila obaveštenje u skladu sa stavom 4. ovog člana.

U periodu od 36 meseci od dana povlačenja obaveštenja iz člana 63. stav 3. ovog zakona, DZUAIF-u je zabranjeno da sprovodi predmarketinške aktivnosti u odnosu na udele u AIF-u iz stava 2. tačka 3) ovog člana ili u odnosu na sličnu investicionu strategiju ili ideju, u državi članici domaćinu DZUAIF-a navedenu u stavu 2. tački 3) ovog člana.

DZUAIF je dužan da investitorima koji ostanu vlasnici udela u AIF-u navedenom u stavu 2. tačka 3) ovog člana i Komisiji obezbedi pravila AIF-a i prospekt kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, godišnji izveštaj AIF-a i podatak o poslednjoj utvrđenoj neto vrednosti imovine AIF-a, ceni udela u AIF-u ili tržišnoj ceni udela u AIF-u.

DZUAIF može informacije iz stava 7. ovog člana da obezbedi u elektronskom obliku ili upotrebom drugih sredstava komunikacije.

Komisija informacije o svim izmenama dokumenata iz člana 63. stav 3. tač. 3) do 6) ovog zakona dostavlja nadležnom organu države članice domaćina DZUAIF-a iz stava 2. tačka 3) ovog člana.”

Član 12.

U članu 65. stav 10. reči: „zabranjuje sprovođenje nameravane promene” zamenjuju se rečima: „u roku od 15 radnih dana od prijema informacija iz stava 9. ovog člana obaveštava DZUAIF da ne može da sprovede nameravanu promenu i o tome obaveštava nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a”.

U stavu 11. posle reči: „udela u AIF-u” dodaju se reči: „i o tome obaveštava nadležni organ države članice domaćina bez odlaganja”.

Član 13.

U članu 70. stav 2. tačka 7) tačka na kraju zamenjuje se tačkom i zapetom.

Dodaju se tač. 8) i 9), koje glase:

„8) podatke, uključujući adresu, koji su potrebni za izdavanje računa ili obaveštavanje o eventualnim naknadama nadležnih organa države članice domaćina;

9) informacije iz člana 135. ovog zakona.”

Član 14.

U članu 95. stav 1. tačka 4) tačka na kraju zamenjuje se tačkom i zapetom. Dodaje se tačka 5), koja glasi:

„5) pravila poslovanja AIF-a, odnosno prospekt AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, nisu u skladu sa odredbama važećih propisa EU.”

Član 15.

U članu 98. stav 4. menja se i glasi:

„Ukoliko su predmet prodaje udeli otvorenog AIF-a sa javnom ponudom, DZUAIF može naplaćivati ulaznu i izlaznu naknadu, u skladu sa prospektom fonda.”

Član 16.

U članu 117. dodaju se st. 12. i 13, koji glase:

„Pravo svojine AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica, a koje se upisuje u odgovarajuće javne registre, upisuje se na ime tog AIF-a uz neophodne registracione podatke DZUAIF-a u skladu sa zakonom, a koji upravlja i raspolaže njegovom imovinom.

Izuzetno od stava 12. ovog člana, pravo svojine AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica upisuje se u katastar nepokretnosti i katastar infrastrukture tako što se upisuje da DZUAIF upravlja i raspolaže imovinom određenog AIF-a bez svojstva pravnog lica, uz neophodne registracione podatke DZUAIF-a.”

Član 17.

U članu 133. stav 1. menja se i glasi:

„DZUAIF može javno oglašavati AIF sa javnom ponudom, neposredno ili preko posrednika, a oglas mora biti jasan, tačan, u skladu sa prospektom i ključnim informacijama i da sadrži podatak o njihovoj dostupnosti.”

Posle stava 1. dodaju se novi st. 2. i 3, koji glase:

„Oglašavanje upoređivanjem je dozvoljeno samo ako je konkretno, objektivno, istinito i potpuno.

Komisija zahteva povlačenje oglasa ukoliko smatra da sadrži netačne informacije, odnosno informacije koje mogu stvoriti pogrešnu predstavu o uslovima ulaganja i poslovanju AIF-a sa javnom ponudom i propisati pravila marketinga i standardizovan tekst oglašavanja.”

Dosadašnji st. 2. do 4. postaju st. 4. do 6.

Član 18.

Član 135. menja se i glasi:

„Član 135.

DZUAIF koji namerava da malim investitorima u Republici nudi udele u AIF-u kojim upravlja mora dobiti prethodnu dozvolu Komisije.

Komisija će za svaki pojedinačni AIF utvrditi da li se može smatrati vrstom AIF-a čije je udele u AIF-u dopušteno nuditi malim investitorima u Republici, u skladu sa odredbama ovog zakona.

DZUAIF koji namerava da u Republici nudi malim investitorima udele u AIF-u kojim upravlja mora da obezbedi sledeće uslove:

1) izvršavanje zahteva za izdavanje i otkup udela u AIF-u, kao i vršenje drugih plaćanja povezanih s udelima u AIF-u investitorima AIF-a, na način kako je uređeno pravilima poslovanja i/ili prospektom AIF-a, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja;

2) pružanje informacija investitorima o mogućim načinima podnošenja zahteva za izdavanje ili otkup udela, kao i načinima isplate na osnovu zahteva za otkup udela;

3) olakšan pristup informacijama o pravima koje proizlaze iz njihovih ulaganja u AIF;

4) stavljanje na raspolaganje investitorima godišnjeg izveštaja AIF-a, pravila poslovanja AIF-a ili prospekta kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, podataka o poslednjoj utvrđenoj neto vrednosti imovine AIF-a, ceni udela u AIF-u ili tržišnoj ceni udela u AIF-u, u cilju njihovog informisanja i izrade kopija.

DZUAIF informacije iz stava 3. ovog člana dostavlja investitorima na trajnom mediju, odnosno u štampanom obliku, na zahtev i bez naknade.

Sva komunikacija malih investitora i Komisije obavlja se posredstvom DZUAIF-a.

DZUAIF iz stava 3. ovog člana nije dužan da ima fizičkog predstavnika ili da imenuje treće lice u Republici za obavljanje poslova iz st. 3. do 5. ovog člana.

Kada DZUAIF vrši poslove iz st. 3. do 5. ovog člana, elektronskim putem, mora ih obavljati:

1) na srpskom ili engleskom jeziku;

2) samostalno i/ili putem trećeg lica koje u državi članici podleže posebnim propisima koji uređuju obavljanje tih poslova ili nadzoru nad obavljanjem navedenih poslova.

Kada DZUAIF imenuje treće lice za obavljanje poslova iz st. 3. do 5. ovog člana, sa tim licem zaključuje ugovor u pisanoj formi u kojem su navedeni poslovi koje obavlja treće lice, kao i da je DZUAIF dužan da tom licu dostavi sve informacije i dokumenta koji su potrebni za izvršavanje poslova definisanih ugovorom.

DZUAIF koji u Republici namerava da malim investitorima nudi udele u AIF-u osnovanom u trećoj državi mora u Republici da obezbedi uslove iz stava 3. ovog

člana, a može da nudi udele samo onog AIF-a iz treće države čiji investitori imaju barem jednak stepen zaštite kao investitori u AIF-ove sa javnom ponudom iz Republike.

Komisija propisuje način utvrđivanja ispunjenosti uslova za izdavanje dozvole iz stava 1. ovog člana i potrebnu dokumentaciju, uslove koje AIF-ovi moraju da ispune da bi udeli u tim AIF-ovima mogli da se nude malim investitorima u Republici, kao i kriterijume koji se uzimaju u obzir prilikom procene stepena zaštite iz stava 9. ovog člana.”

Član 19.

U članu 136. stav 1. tač. 2) i 3) menjaju se i glase:

„2) za AIF koji nema svojstvo pravnog lica sa javnom ponudom, donese i objavi prospekt, ključne informacije i pravila poslovanja AIF-a za investitore;

1) za zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica, a koji je osnovan u formi akcionarskog društva i čije se akcije nude javnom ponudom, donese i objavi prospekt i skraćeni prospekt, kao i prospekt, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuje tržište kapitala;”.

Dodaju se st. 4. do 9, koji glase:

„Dokumenti iz stava 1. tač. 2) i 3) ovog člana, osim prospekta koji se donosi u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuje tržište kapitala, moraju da sadrže sve informacije na osnovu kojih investitor može doneti osnovanu odluku o predloženom ulaganju, naročito o rizicima, i obuhvata podatke o AIF-u, DZUAIF-u i depozitaru. Pravila poslovanja AIF-a prilažu se prospektu, osim ako je u njemu predviđeno da će biti dostupna na zahtev investitora. Ključne informacije moraju biti istinite, jasne i u skladu sa prospektom, kako bi investitor razumeo rizike i posledice sticanja investicionih jedinica.

Komisija propisuje bližu sadržinu i standardizovani format dokumenata iz stava 4. ovog člana.

Komisija donosi rešenje o davanju saglasnosti na dokumenta iz stava 4. ovog člana, kao i na njihove izmene.

DZUAIF je dužan da, bez odlaganja po donošenju rešenja iz stava 6. ovog člana, na svojoj internet stranici objavi obaveštenje o dobijenoj saglasnosti i tekst odobrenih akata, kao i da o tome obavesti sve članove fonda najkasnije 15 dana pre početka primene tih dokumenata.

Član fonda po dobijanju obaveštenja iz stava 7. ovog člana potvrđuje da je razumeo sadržinu dokumenata iz stava 4. ovog člana.

Za štetu prouzrokovanu netačnim ili nepotpunim podacima iz dokumenata iz stava 4. ovog člana odgovara DZUAIF, a solidarno odgovaraju i druga lica, pod uslovima propisanim zakonom koji uređuje obligacione odnose, a koja su učestvovala u pripremi prospekta i skraćenog prospekta ako su znala, odnosno zbog prirode posla koji obavljaju, morala da znaju da podaci sadrže nedostatke.”

Član 20.

U članu 139. stav 1. tačka 33) tačka na kraju zamenjuje se tačkom i zapetom.

Dodaje se tačka 34), koja glasi:

„34) sve druge informacije u skladu sa propisima EU koji uređuju AIF-ove.”

Stav 6. briše se.

Dosadašnji st. 7. i 8. postaju st. 6. i 7.

Član 21.

U članu 143. stav 2. menja se i glasi:

„Ukoliko su predmet prodaje investicione jedinice otvorenog AIF-a sa javnom ponudom, DZUAIF je dužan da ima ažuriranu internet stranicu na kojoj mora da objavi sledeće podatke:

1) opšti podaci o DZUAIF-u (poslovno ime, pravnu formu, sedište, broj dozvole za rad izdate od strane Komisije, datum osnivanja i upisa u registar privrednih subjekata, podaci o osnovnom kapitalu, osnivačima, odnosno akcionarima);

2) osnovne podatke o članovima uprave DZUAIF-a (ime i prezime i kratke biografije);

3) spisak delatnosti za koje DZUAIF ima dozvolu za rad;

4) opšte podatke o depozitaru fonda;

5) spisak otvorenih AIF-ova sa javnom ponudom kojima DZUAIF upravlja, uz naznačene vrste AIF fonda;

6) prospekt, ključne informacije za investitore i pravila poslovanja otvorenih AIF-ova sa javnom ponudom kojima upravlja;

7) spisak delegiranih poslova sa naznakom trećih lica na koja su ti poslovi delegirani;

8) sažeti tabelarni prikaz rizika vezanih za DZUAIF i otvoreni AIF sa javnom ponudom sa stepenom uticaja svakog rizika na DZUAIF i otvoreni AIF sa javnom ponudom;

9) cenu investicionih jedinica u otvorenim AIF-ovima sa javnom ponudom kojima upravlja;

10) sva obaveštenja vezana za otvoreni AIF sa javnom ponudom i druge podatke predviđene ovim zakonom;

11) godišnje finansijske izveštaje DZUAIF-a;

12) godišnje i polugodišnje finansijske izveštaje AIF-ova kojima upravlja.”

Dodaje se stav 3, koji glasi:

„Komisija može u sklopu mera nadzora, DZUAIF-u naložiti objavu određenog podatka na internet stranici.”

Član 22.

U članu 155. dodaje se novi stav 3, koji glasi:

„DZUAIF dostavlja Komisiji kopiju ugovora iz stava 1. ovog člana i sve njegove naknadne izmene i dopune.”

Dosadašnji st. 3. do 13. postaju st. 4. do 14.

Član 23.

U članu 162. posle stava 4. dodaje se novi stav 5, koji glasi:

„Novčana sredstva AIF-a ne mogu se držati kod depozitara koji se smatra povezanim licem sa DZUAIF-om u smislu zakona kojim se uređuju privredna društva, niti se poslovi u vezi sa držanjem tih sredstava mogu delegirati na takvog depozitara.”

Dosadašnji st. 5. do 11. postaju st. 6. do 12.

Član 24.

U članu 179. stav 1. briše se.

Dosadašnji st. 2. do 4. postaju st. 1. do 3.

Dosadašnji stav 5. briše se.

Član 25.

U članu 181. stav 2. tačka 9) tačka na kraju zamenjuje se tačkom i zapetom.

Dodaje se tačka 10), koja glasi:

„10) imovinu podobnu za ulaganje u skladu sa važećim propisima EU koji uređuju AIF-ove.”

U stavu 3. posle reči: „stav 3.” dodaju se reči: „i člana 184. st. 1. do 3.”.

Stav 4. briše se.

Dosadašnji st. 5. do 7. postaju st. 4. do 6.

Član 26.

U članu 184. stav 2. tačka 2) broj: „15” zamenjuje se brojem: „30”.

Član 27.

U članu 185. stav 1. tačka 10) tačka na kraju zamenjuje se tačkom i zapetom.

Dodaje se tačka tačka 11), koja glasi:

„11) imovinu podobnu za ulaganje u skladu sa važećim propisima EU koji uređuju AIF-ove.”

Stav 3. menja se i glasi:

„Ograničenje iz stava 2. tač. 1) i 3) ovog člana ne primenjuje se na AIF-ove privatnog kapitala, na AIF-ove preduzetničkog kapitala i na specijalizovane AIF-ove koji dugoročno ulažu u imovinu koja doprinosi pametnom, održivom i inkluzivnom rastu.”

Član 28.

U članu 186. stav 1. tačka 2) podtačka (8) tačka na kraju zamenjuje se tačkom i zapetom.

Dodaje se podtačka (9), koja glasi:

„(9) evropski fond za dugoročna ulaganja.”

Stav 2. menja se i glasi:

„Evropski fond preduzetničkog kapitala, evropski fond socijalnog preduzetništva i evropski fond za dugoročna ulaganja iz stava 1. tačka 2) podtač. (7) do (9) ovog člana uređeni su posebnim propisima EU.”

Član 29.

U članu 227. stav 2. posle reči: „fondovi preduzetničkog kapitala i fondovi socijalnog preduzetništva” zamenjuju se rečima: „fondovi preduzetničkog kapitala, fondovi socijalnog preduzetništva i fondovi za dugoročna ulaganja”.

Član 30.

U članu 246. stav 1. reči: „fondove preduzetničkog kapitala i fondove socijalnog preduzetništva” zamenjuju se rečima: „fondove preduzetničkog kapitala, fondove socijalnog preduzetništva i fondove za dugoročna ulaganja”.

Član 31.

U članu 256. stav 1. posle tačke 8) dodaju se tač. 8a) do 8v), koje glase:

„8a) obavlja predmarketinške aktivnosti ukoliko informacije koje iznosi potencijalnim profesionalnim i poluprofesionalnim investitorima, ispunjavaju uslove iz člana 63a stav 1. tač. 1) do 3) ovog zakona;

8b) omogući da investitori stiču udele u AIF-u kroz predmarketinške aktivnosti suprotno članu 63a stav 4. ovog zakona;

8v) ovlasti lice da vrši predmarketinške aktivnosti u njegovo ime, suprotno članu 63a stav 10. ovog zakona;”.

Posle tačke 9) dodaju se tač. 9a) do 9v), koje glase:

„9a) ukoliko od dana povlačenja obaveštenja iz člana 63. stav. 3. ovog zakona ne prestane sa novom ili daljom direktnom i indirektnom distribucijom udela u AIF-u za koji je povučeno obaveštenje, u skladu sa članom 64a stav 3. ovog zakona;

9b) sprovodi predmarketinške aktivnosti suprotno odredbi člana 64a stav 6. ovog zakona;

9v) ne postupi u skladu sa odredbom člana 64a st. 7. i 8. ovog zakona;”.

Tačka 10) briše se.

Tačka 12) briše se.

U tački 24) reči: „stav 1.” brišu se.

Posle tačke 24) dodaju se tač. 24a) i 24b), koje glase:

„24a) nudi malim investitorima udele u AIF-u kojim upravlja, a ne obezbedi uslove iz člana 135. stav 3. ovog zakona;

24b) nudi malim investitorima udele u AIF-u kojim upravlja, a ne obezbedi informacije u skladu sa članom 135. stav 4. ovog zakona;”.

Član 32.

U članu 259. stav 1. tačka 4) menja se i glasi:

„4) nudi udele EuVECA, EuSEF ili ELTIF suprotno članu 19. ovog zakona;”.

Posle tačke 20) dodaju se tač. 20a) do 20v), koje glase:

20a) ukoliko prospekt ili dokument ponude koje stavlja na raspolaganje potencijalnom profesionalnom investitoru nije sačinjen u skladu sa članom 63a stav 2. tač. 1) i 2) ovog zakona;

20b) ne dostavi Komisiji neformalno pismo u roku, na način i sa propisanim elementima iz člana 63a stav 7. ovog zakona;

20v) povuče obaveštenje iz člana 63. stav 3. ovog zakona, a ne dostavi obaveštenje Komisiji i/ili ne dostavi dokaze iz člana 64a stav 2. ovog zakona;”.

Posle tačke 37) dodaju se tač. 37a) do 37g), koje glase:

„37a) poslove iz člana 135. st. 3. do 5. ovog zakona ne obavlja na način propisan članom 135. stav 7. ovog zakona;

37b) kada imenuje treće lice za obavljanje poslova iz člana 135. st. 3. do 5. ovog zakona ne zaključi ugovor sa tim licem i ne dostavi podatke na način propisan članom 135. stav 8. ovog zakona;

37v) kada nudi udele AIF-a iz treće države čiji investitori nemaju barem jednak propisan stepen zaštite kao investitori u AIF-ove sa javnom ponudom iz Republike, suprotno odredbi člana 135. stav 9. ovog zakona;”.

Posle tačke 40) dodaje se tačka 40a), koja glasi:

„40a) ne ažurira internet stranicu i/ili ne objavi propisane podatke iz člana 143. stav 2. ovog zakona;”.

U tački 45) reči: „stav 7.” zamenjuju se rečima: „stav 8.”.

Član 33.

U članu 260. stav 1. tačka 8) reči: „stav 8.” zamenjuju se rečima: „stav 9.”.

Član 34.

Član 266. menja se i glasi:

„Član 266.

Odredbe člana 1. stav 2. tač. 2) i 3), člana 2. stav 1. tač. 7), 10), 14), 19) do 23), 25), 30), 31), 46) i 47), člana 4. stav 5, člana 6, člana 9. stav 9, člana 10. tač. 3) i 4), člana 13. st. 2. i 3, člana 15. stav 2. tač. 5) i 6), člana 16. st. 4. i 5, člana 19, člana 22. st. 4. i 6, člana 27. stav 5, člana 31. st. 5. do 7, člana 37. stav 3, člana 39. stav 3, člana 40. st. 5. do 7, člana 42. stav 3, člana 43. stav 3, člana 44. st. 3, 9. i 11, člana 44a, člana 45. stav 4, člana 53. stav 5, člana 54. stav 3, člana 56. stav 5, člana 57. stav 2, člana 58, člana 59. stav 3, čl. 63. do 70, člana 71. stav 1. tač. 2) i 3), čl. 72. do 86, člana 95. stav 1. tačka 5) i stav 3, člana 111. stav 5, člana 116. stav 6, člana 123. stav 6. tačka 4), člana 124. stav 4, člana 129. stav 3, člana 130. stav 4, člana 131, člana 134. stav 2, člana 139. stav 1. tač. 18), 30) i 34), člana 142. stav 2, člana 144. stav 4, člana 145. st. 3. do 5, člana 146. stav 1. tačka 1), st. 4, 6. i 7, člana 147. st. 3, 5. do 12, člana 148. stav 12, čl. 153. i 154, člana 155. st. 2, 5, stav 9. tačka 2) i st. 10. do 12, člana 160. stav 1. tač. 2), stav 2. tač. 1) i stav 3, člana 163. st. 3, 4. i 6, člana 166. stav 4. tač. 2) i stav 7, člana 181. stav 2. tačka 10), člana 185. stav 1. tačka 11), člana 186. stav 1. tačka 2) podtač. (7) do (9) i stav 2, člana 203. st. 3. do 5, člana 205. stav 3, člana 213. stav 5. tačka 3), člana 217. stav 1. tačka 2), člana 226. stav 3. tač. 3) do 8), člana 227. stav 2, člana 229, člana 232. stav 1. tačka 5), čl. 233. do 235, čl. 238. do 241, člana 243, čl. 246. do 249, člana 250. stav 2, čl. 251. i 252, člana 253. st. 3. i 4, člana 254, člana 256. stav 1. tač. 7) do 15) i 17) do 19), člana 258. stav 1. tačka 1), člana 259. stav 1. tač. 4), 20) do 24), 26) do 28) i 44) i člana 260. stav 1. tačka 6) ovog zakona počće da se primenjuju od dana prijema Republike Srbije u EU.”

Član 35.

Komisija za hartije od vrednosti propise za sprovođenje ovog zakona doneće u roku od tri meseca od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Član 36.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije”.

OBRAZLOŽENJE

I. USTAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavni osnov za donošenje ovog zakona sadržan je u odredbi člana 97. stav 1. tač. 6) i 7) Ustava Republike Srbije, kojima je predviđeno da Republika Srbija uređuje i obezbeđuje, između ostalog, jedinstveno tržište, pravni položaj privrednih subjekata, sistem obavljanja pojedinih privrednih i drugih delatnosti, bankarski i devizni sistem, svojinske i obligacione odnose i zaštitu svih oblika svojine.

II. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA

Zakon o alternativnim investicionim fondovima („Službeni glasnik RS”, broj 73/19) koji je Narodna skupština usvojila na sednici 10. oktobra 2019. godine, stupio je na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije”, a počeo je sa primenom 21. aprila 2020. godine.

Razlozi za donošenje ovog zakona bili su brojni, a dva se mogu posebno istaći: unapređenje i razvoj tržišta kapitala koji posledično doprinosi razvoju ekonomije Republike Srbije i ispunjavanje obaveza preuzetih u procesu pridruživanja Republike Srbije Evropskoj uniji.

U cilju definisanja najcelishodnijih odredaba sada važećeg zakona kojim je izvršeno usklađivanje sa propisima Evropske unije, domaćim propisima i uslovima na domaćem tržištu, konsultovane su sve relevantne institucije i učesnici na tržištu koji primenjuju odredbe ovog zakona.

U skladu sa preuzetim obavezama u okviru Pregovaračke pozicije Republike Srbije za Poglavlje 9 „Finansijske usluge”, važećim Zakonom o alternativnim investicionim fondovima izvršeno je u najvećoj mogućoj meri usaglašavanje sa odredbama Direktive 2011/61/EU Evropskog parlamenta i Saveta, od 8. juna 2011. godine, koja uređuje upravljanje alternativnim investicionim fondovima (u daljem tekstu: Direktiva 2011/61/EU) i uređena je odložena direktna primena Uredbe 345/2013 o Evropskim fondovima preduzetničkog kapitala i Uredbe 346/2013 o Evropskim fondovima socijalnog preduzetništva.

Krajem 2023. i u prvom kvartalu 2024. godine, Ministarstvo za evropske integracije prosledilo je Ministarstvu finansija komentare Evropske komisije na usklađenost Zakona o alternativnim investicionim fondovima („Službeni glasnik RS”, broj 73/19) sa Direktivom 2011/61/EU. Na inicijativu Ministarstva za evropske integracije, dana 23. aprila 2024. godine održan je sastanak predstavnika Evropske komisije, DG NEAR, DG FISMA i DG JUST sa predstavnicima Ministarstva finansija, Komisije za hartije od vrednosti i Centralnog registra, depo i kliringa hartija od vrednosti na temu primljenih komentara i usklađenosti ovog zakona sa evropskim propisom. Komentari su se odnosili na odredbe koje su unete u Direktivu 2011/61/EU posle donošenja Zakona o alternativnim investicionim fondovima i uređuju prekogranično pružanje investicionih usluga u okviru Evropske unije i saradnju nadležnih institucija država članica.

S obzirom da je Republika Srbija u okviru Pregovaračke pozicije za Poglavlje 9 „Finansijske usluge”, preuzela obavezu da se do ulaska u članstvo Evropske unije, u potpunosti usaglasa sada sa važećom konsolidovanom verzijom Direktivom 2011/61/EU (zajedno sa svim izmenama izvršenim u prethodnom periodu), kao i da je to jedno od merila za zatvaranje ovog poglavlja, na osnovu komentara primljenih od nadležnih institucija Evropske unije, nastavljen je rad na transponovanju svih odredbi ove direktive u Zakon o alternativnim investicionim fondovima.

U okviru Pregovaračke pozicije za Poglavlje 9, preuzeta je i obaveza da se pripreme uslovi za direktnu primenu Uredbe 2015/760/EU o Evropskim fondovima za dugoročna ulaganja (eng. European long-term investment fund; u daljem tekstu ELTIF) najkasnije do dana prijema Republike Srbije u Evropsku uniju.

U skladu sa Zaključkom Vlade Republike Srbije, 05 broj 337-3560/2025-3 od 11. aprila 2025. godine i Planom za ispunjavanje najvažnijih obaveza iz procesa pregovora o pristupanju Republike Srbije Evropskoj uniji do kraja 2026. godine, pripremljen je Predlog zakona o izmenama i dopunama Zakona o alternativnim investicionim fondovima sa ciljem da se izvrši potpuno usklađivanje ovog zakona sa konsolidovanom verzijom Direktive 2011/61/EU (uključujući izmene do januara 2024. godine) i da se stvore uslovi za direktnu primenu Uredbe ELTIF od dana prijema Republike Srbije u članstvo Evropske unije.

Imajući u vidu stepen razvijenosti domaćeg tržišta kapitala, kao i da Republika Srbija u ovom trenutku nije država članica Evropske unije, sve predložene izmene i dopune kojima se vrši harmonizacija odredaba ovog zakona sa propisima Evropske unije, izuzev odredaba u članu 2. ovog zakona koji uređuje definicije, će imati odloženu primenu do dana prijema Republike Srbije u članstvo Evropske unije.

Tokom perioda primene Zakona o alternativnim investicionim fondovima, učesnici na tržištu ukazali da je pojedine odredbe potrebno korigovati, odnosno bliže urediti u cilju pojašnjenja i jednostavnije primene i implementacije na domaćem tržištu, što bi uticalo na lakše razumevanje i veću zainteresovanost potencijalnih investitora.

Ministarstvo finansija je zajedno sa Komisijom za hartije od vrednosti razmotrilo sve primljene predloge i sugestije i procenile njihovu opravdanost, tako da su u ovaj Predlog zakona izmena i dopuna Zakona o alternativnim investicionim fondovima, uneti i predlozi manjih korekcija, preciziranja i pojašnjenja već postojećih odredbi koje nisu predmet usaglašavanja sa Direktivom 2011/61/EU, a doprineće celovitosti ovog zakona bez upućivanja na druge zakone, jednostavnijem i lakšem razumevanju i tumačenju.

Imajući u vidu da se predmetnim izmenama i dopunama ovog zakona, pored transponovanja odredbi Direktive 2011/61/EU i dodavanja odredbi kojima se obezbeđuje buduća primena Uredbe ELTIF, a koje će sve imati odloženu primenu do momenta ulaska Republike Srbije u članstvo Evropske unije, vrše samo tehničke korekcije i pojašnjenja i preciziranja važećih odredbi, kojima se postiže celovitost zakona i usaglašavanje sa uslovima i zahtevima na domaćem tržištu, smatramo da nije neophodno sprovesti javnu raspravu.

III. OBJAŠNJENJE OSNOVNIH PRAVNIH INSTITUTA I POJEDINAČNIH REŠENJA

Članom 1. vrši se izmena u članu 2. stav 1. Zakona o alternativnim investicionim fondovima, a u cilju daljeg usaglašavanja sa direktivom Evropske unije, koriguju se i dopunjavaju tačke koje uređuju holding društva, državu članicu domaćina i dodaju se definicije za Evropski fond za dugoročna ulaganja, predmarketinške aktivnosti, realnu imovinu i termin „osnovan“. Vrši se usklađivanje pojmova elektronski oblik, finansijski posrednik, investiciono društvo i vezani zastupnik sa zakonom kojim se uređuje tržište kapitala.

Članom 2. vrši se dopuna u članu 4. stav 5. Zakona o alternativnim investicionim fondovima kojom se propisuje da se malim investitorima mogu nuditi i udeli u AIF-ovima koji ispunjavaju uslove iz važećih evropskih propisa.

Članom 3. vrši se dopuna u članu 6. stav 2. Zakona o alternativnim investicionim fondovima, kojim se propisuje da će Komisija objaviti i spisak svih

DZUAIF-ova iz drugih država članica koji stavljaju na tržište udele u AIF-u u kvalifikovanim fondovima EuVECA, EuSEF i ELTIF na teritoriji Republike, kao i spisak tih AIF-ova.

Članom 4. menja se član 19. Zakona o alternativnim investicionim fondovima koja uređuje da kada DZUAIF upravlja evropskim fondom preduzetničkog kapitala, evropskim fondom socijalnog preduzetništva ili evropskim fondom za dugoročna ulaganja pod oznakom EUVECA, EUSEF ili ELTIF, udele takvih fondova može nuditi isključivo investitorima u skladu sa propisima EU koji uređuju ove vrste fondova.

Članom 5. dodaju se novi stavovi u članu 31. Zakona o alternativnim investicionim fondovima kojom se propisuje da Komisija kvartalno obaveštava ESMA-u svakom izdavanju, promenama ili oduzimanju dozvole za rad DZUAIF-a, kao i da se informacije dostavljaju jedinstvenoj evropskoj pristupnoj tački (ESAP) i da te informacije moraju ispunjavati uslove koje propisuje relevantna evropska uredba.

Članom 6. dodaje se novi stav u članu 44. Zakona o alternativnim investicionim fondovima, propisujući da Komisija prati primerenost procesa DZUAIF-ova za procenu kreditne sposobnosti, procenjuje upotrebu upućivanja na kreditne rejtinge u investicionim politikama AIF-ova i, prema potrebi, podstiče ublažavanje uticaja takvih upućivanja sa ciljem smanjenja isključivog i automatskog oslanjanja na takve kreditne rejtinge.

Članom 7. dodaje se novi član 44a Zakona o alternativnim investicionim fondovima koji uređuje izloženost sekjuritizaciji, obavezu da DZUAIF priprema procenu da li su ispunjeni uslovi iz propisa Evropske unije koji uređuje jednostavnu, transparentnu i standardiziranu sekuritizaciju, kao i situaciju kada nisu ispunjeni uslovi i obavezu preduzimanja mera za smanjenje izloženosti.

Članom 8. – menja se član 60 tako što se umesto dosadašnjeg upućivanja, sada prenose u ovaj zakon odredbe Zakona o otvorenim investicionim fondovima sa javnom ponudom u delu koji se odnosi na dobrovoljni i prinudni prenos prava upravljanja AIF-om.

Članom 9. dodaje se novi član 63a Zakona o alternativnim investicionim fondovima koji uređuje uslove pod kojim DZUAIF iz Republike i DZUAIF iz države članice mogu u Republici sprovoditi/obavljati predmarketinške aktivnosti, zatim nemogućnost sticanja udela u AIF-u kroz predmarketinške aktivnosti, informacije koje se dostavljaju Komisiji i koje Komisija prosleđuje državi članici u kojoj DZUAIF sprovodi ili je sprovodio predmarketinške aktivnosti.

Članom 10. vrši se izmena u članu 64. stav 14. Zakona o alternativnim investicionim fondovima, gde se precizira rok u kome Komisija obaveštava DZUAIF da ne može da sprovede nameravanu promenu i da o tome obaveštava nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a. Ukoliko je sprovedena nameravana promena koja nije prihvatljiva, Komisija o preduzetim merama obaveštava nadležni organ države članice domaćina bez odlaganja, a ukoliko je promena prihvatljiva, u roku od mesec dana. U slučaju da je nameravana promena sprovedena protivno st. 13. i 14. ovog člana, Komisija preduzima primerene mere i o merama obaveštava nadležni organ države članice domaćina bez odlaganja. Najzad, ukoliko su predmetne promene prihvatljive, Komisija je dužna da u roku od mesec dana o tome obavesti nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a.

Članom 11. dodaje se novi član 64a Zakona o alternativnim investicionim fondovima koji uređuje mogućnost DZUAIF-a da povuče obaveštenje o trgovanju udelima u AIF-u ukoliko Komisiji dostavi obaveštenje i priloži dokaze da je ispunio propisane uslove. Komisija u roku od 15 dana proverava da li je obaveštenje kompletirano i obaveštava državu članicu domaćina. U tom slučaju, u periodu od 36 meseci DZUAIF-u je zabranjeno da sprovodi predmarketinške aktivnosti.

Članom 12. vrši se izmena u članu 65. stav 10. Zakona o alternativnim investicionim fondovima, gde se precizira rok od 15 radnih dana u kome Komisija obaveštava DZUAIF da ne može da sprovede nameravanu promenu. Ukoliko je nameravana promena koja nije prihvatljiva sprovedena, Komisija o preduzetim

merama obaveštava nadležni organ države članice domaćima bez odlaganja.

Članom 13. dopunjuje se lista podataka u članu 70. stav 2. Zakona o alternativnim investicionim fondovima, koje DZUAIF iz Republike dužan da dostavi Komisiji kada namerava da u drugoj državi članici stavi na tržište udele AIF-a iz treće države.

Članom 14. u članu 95. stav 1. Zakona o alternativnim investicionim fondovima se propisuje da, pored prethodno propisanih razloga, Komisija odbija zahtev za osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om ako pravila poslovanja AIF-a, odnosno prospekt AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja nisu u skladu sa odredbama važećih evropskih propisa.

Članom 15. izvršeno je preciziranje da DZUAIF može naplaćivati ulaznu i izlaznu naknadu, u skladu sa prospektom fonda, ukoliko su udeli otvorenog AIF-a sa javnom ponudom predmet prodaje.

Članom 16. vrši se preciziranje odredbe člana 117. Zakona o alternativnim investicionim fondovima, radi stvaranja pravne sigurnosti i većeg poverenja za investitore koji ulažu u AIF bez svojstva pravnog lica, te da u javnim registrima postoji jasna naznaka da je nepokretnost u vlasništvu fonda, a ne DZUAIF-a koji njim upravlja.

Članom 17. preciziran je način obavljanja marketinga AIF-ova. DZUAIF može javno oglašavati AIF sa javnom ponudom uz poštovanje propisanih uslova, pri čemu Komisija nadzire tačnost, objektivnost i potpunost oglasa i može naložiti njihovo povlačenje ili propisati pravila marketinga i standardizovan tekst oglašavanja.

Članom 18. menja se član 135. Zakona o alternativnim investicionim fondovima, koji uređuje ponudu udela AIF-ovima malim investitorima. Propisano je da DZUAIF koji želi da nudi udele u AIF-u malim investitorima u Republici prethodno mora da dobije dozvolu Komisije i obezbediti transparentne uslove za izdavanje, otkup i informisanje investitora, pri čemu može samostalno ili preko trećih lica vršiti ove poslove na srpskom ili engleskom jeziku. Komisija utvrđuje da li je konkretan AIF pogodan za ponudu malim investitorima i propisuje pravila, dokumentaciju i kriterijume, uključujući i zahtev da AIF-ovi iz trećih država obezbeđuju jednak stepen zaštite kao domaći fondovi.

Članom 19. – menjaju se i dopunjuju odredbe člana 136. Zakona o alternativnim investicionim fondovima tako što se umesto dosadašnjeg upućivanja, sada prenose u ovaj zakon odredbe Zakona o otvorenim investicionim fondovima sa javnom ponudom u vezi sa pravilima poslovanja, prospektom i ključnim informacijama za investitore, odnosno bliže se uređuju regulatorne nadležnosti Komisije i obaveze DZUAIF-a.

Članom 20. u članu 139. stav 1. Zakona o alternativnim investicionim fondovima se propisuje da, pored prethodno propisanih informacija, Pravila poslovanja AIF-a, moraju da sadrže i sve druge informacije u skladu sa odredbama važećih evropskih propisa koji uređuju AIF-ove.

Članom 21. – menjaju se i dopunjuju odredbe člana 143. Zakona o alternativnim investicionim fondovima tako što se umesto dosadašnjeg upućivanja, sada prenose u ovaj zakon odredbe Zakona o otvorenim investicionim fondovima sa javnom ponudom u vezi sa dostupnošću pravila poslovanja, prospekta i ključnih informacija za investitore, odnosno bliže se uređuju informacije koje mora da objavi i redovno ažurira na svojoj internet stranici DZUAIF kada su predmet prodaje investicione jedinice otvorenog AIF-a sa javnom ponudom.

Članom 22. dodaje se stav 3. u članu 155. Zakona o alternativnim investicionim fondovima kojim se propisuje obaveza DZUAIF-a da dostavlja Komisiji kopiju ugovora koji DZUAIF zaključuje sa depozitarom za svaki AIF koji upravlja, kao i sve izmene i dopune ugovora.

Članom 23. dopunjuje se član 162. koji uređuje obavezu odvojenosti poslovanja depozitara i DZUAIF-a i vođenje imovine AIF-a, propisujući da se novčana sredstva AIF-a ne mogu držati kod depozitara koji se smatra povezanim

licem sa DZUAIF-om u smislu zakona kojim se uređuju privredna društva, niti se poslovi u vezi sa držanjem sredstava mogu delegirati na takvog depozitara.

Članom 24. u članu 179. Zakona o alternativnim investicionim fondovima brišu se st. 1. i 5. s obzirom da su prospekt i ključne informacije i njihovo objavljivanje u vezi sa investicionim jedinicama otvorenog AIF-a koje se nude javnom ponudom sada uređeni u članu 136. ovog zakona.

Članom 25. dopunjuje se stav 2. člana 181. Zakona o alternativnim investicionim fondovima i propisuje se da AIF sa javnom ponudom, pored prethodno navede imovine, može ulagati i u imovinu prihvatljivu u skladu sa važećim evropskim propisima (odložena primena), a briše se i stav 4. s obzirom da u skladu sa stavom 7. istog člana to uređuje Komisija.

Članom 26. u članu 184. Zakona o alternativnim investicionim fondovima menja se rok u kome zatvoreni AIF sa javnom ponudom može sticati nepokretnosti samo na osnovu izveštaja eksternog procenitelja, koji sadrži procenu vrednosti, podatke o eventualnim hipotekama i potvrdu o mogućnosti brze prodaje po toj vrednosti.

Članom 27. dopunjuje se član 185. Zakona o alternativnim investicionim fondovima i propisuje se da AIF sa privatnom ponudom, pored prethodno navede imovine, može ulagati i u imovinu prihvatljivu u skladu sa važećim evropskim propisima, kao i da se određena propisana ograničenja ne primenjuju na specijalizovane AIF-ove koji dugoročno ulažu u imovinu koja doprinosi pametnom, održivom i inkluzivnom rastu.

Članom 28. dopunjuje se član 186. Zakona o alternativnim investicionim fondovima i propisuje da je posebna vrsta AIF-a sa privatnom ponudom i Evropski fond za dugoročna ulaganja na koji se primenjuju odredbe posebnog evropskog propisa.

Članom 29. dopunjuje se član 227. Zakona o alternativnim investicionim fondovima i propisuje da Komisija može naložiti subjektu nadzora i mere propisane evropskim propisima koji uređuju fondove za dugoročna ulaganja.

Članom 30. dopunjuje se član 246. Zakona o alternativnim investicionim fondovima i propisuje da Komisija dostavlja informacije nadležnim organima drugih država članica, ESMA-i i ESRB-u važne za izvršenje njihovih nadzornih nadležnosti nad primenom propisa koji uređuju i Evropske fondove za dugoročna ulaganja.

Članom 31. vrši se izmena i dopuna člana 256. Zakona o alternativnim investicionim fondovima kojim su uređeni privredni prestupi.

Članom 32. menja se i dopunjuje član 259. Zakona o alternativnim investicionim fondovima, kojim se propisuju prekršaji za društvo za upravljanje alternativnim investicionim fondovima.

Članom 33. vrši se izmena odredbe u članu 260. Zakona o alternativnim investicionim fondovima, koja uređuje prekršajne novčane kazne depozitara.

Članom 34. vrši se izmena člana 266. Zakona o alternativnim investicionim fondovima, gde se preciziraju članovi koji će početi da se primenjuju od momenta ulaska Republike Srbije u Evropsku uniju.

Članom 35. se propisuje da će Komisija za hartije od vrednosti u roku od tri meseca doneti podzakonske akte potrebne za sprovođenje ovog zakona.

Članom 36. se propisuje da ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije”.

IV. FINANSIJSKA SREDSTVA POTREBNA ZA SPROVOĐENJE ZAKONA

Za sprovođenje ovog zakona nije potrebno obezbediti finansijska sredstva u budžetu Republike Srbije.

V. PREGLED ODREDBA ZAKONA KOJE SE MENJAJU

Pojmovi

Član 2.

Pojedini pojmovi, u smislu ovog zakona, imaju sledeća značenja:

1) država članica - država članica Evropske unije (u daljem tekstu: EU) i Evropskog ekonomskog prostora (u daljem tekstu: EEP);

2) treća država - država koja nije država članica u smislu tačke 1) ovog stava;

3) alternativni investicioni fond (u daljem tekstu: AIF) - investicioni fond koji je osnovan u skladu sa ovim zakonom, koji prikuplja sredstva od investitora sa namerom da ih investira u skladu sa utvrđenom politikom ulaganja u korist tih investitora, a za koji se ne zahteva dozvola za rad u smislu zakona kojim se uređuje organizovanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom;

4) društvo za upravljanje alternativnim investicionim fondovima (u daljem tekstu: DZUAIF) - pravno lice sa sedištem u Republici Srbiji (u daljem tekstu: Republika) čija je redovna delatnost upravljanje jednim ili više AIF-ova na osnovu dozvole za rad izdate od strane Komisije, u skladu sa ovim zakonom;

5) otvoreni AIF - zasebna imovina, koja nema svojstvo pravnog lica, koju organizuje i kojom upravlja DZUAIF, u svoje ime i za zajednički račun članova AIF-a, u skladu sa odredbama ovoga zakona, pravila poslovanja i/ili prospekta tog AIF-a, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja. Investicione jedinice otvorenog AIF-a otkupljuju se na zahtev članova, direktno ili posredno, iz imovine otvorenog AIF-a, na način i pod uslovima utvrđenim pravilima poslovanja i/ili prospektom AIF-a, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja i to pre okončanja postupka likvidacije, odnosno prestanka AIF-a;

6) zatvoreni AIF je:

(1) zatvoreni AIF koji nema svojstvo pravnog lica - zasebna imovina, koja nema svojstvo pravnog lica, koju organizuje i kojom upravlja DZUAIF, u svoje ime i za zajednički račun članova AIF-a, u skladu sa odredbama ovog zakona i pravilima poslovanja AIF-a, a čije investicione jedinice na zahtev članova nije moguće otkupiti iz imovine AIF-a. Zatvorenim AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica uvek upravlja DZUAIF,

(2) zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica - pravno lice osnovano u formi akcionarskog društva ili društva sa ograničenom odgovornošću, koji osniva i kojim upravlja DZUAIF u njegovo ime i za njegov račun u skladu sa odredbama ovog zakona, pravilima poslovanja i/ili prospektom AIF-a, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, statutom AIF-a, a čiji se udeli, odnosno akcije u AIF-u ne mogu na zahtev članova otkupiti iz imovine AIF-a,

(3) zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica sa internim upravljanjem - zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica, koji upravlja svojom imovinom sam, a ne preko DZUAIF-a i koji istovremeno predstavlja DZUAIF;

7) DZUAIF iz države članice - pravno lice sa registrovanim sedištem u državi članici, čija je redovna delatnost upravljanje jednim ili više AIF-ova na osnovu odobrenja nadležnog organa države članice;

8) DZUAIF iz treće države - pravno lice sa registrovanim sedištem u trećoj državi čija je redovna delatnost upravljanje jednim ili više AIF-ova na osnovu odobrenja nadležnog organa treće države;

9) ogranak DZUAIF-a - mesto poslovanja koje je deo DZUAIF-a, koji nema svojstvo pravnog lica i koji obavlja delatnosti za koje je DZUAIF dobio dozvolu za rad od Komisije. Sva mesta poslovanja, koje je DZUAIF sa registrovanim sedištem u Republici, osnovao u jednoj državi članici, smatraju se jednim ogrankom;

10) ogranak DZUAIF-a iz države članice, odnosno treće države - sva mesta poslovanja koje je DZUAIF sa registrovanim sedištem u jednoj državi članici ili trećoj državi osnovao u bilo kojoj državi članici, a koja se u smislu ovog zakona smatraju jednim ogrankom;

11) naknada koja zavisi od prinosa - udeo u dobiti AIF-a koji pripada DZUAIF-u po osnovu naknade za upravljanje AIF-om, isključujući udeo u dobiti AIF-a koji pripada DZUAIF-u po osnovu povraćaja od ulaganja DZUAIF-a u AIF;

12) nadležni organ - organ pojedine države članice, odnosno treće države, koji je zakonom ili propisima te države ovlašćen za izdavanje odobrenja za osnivanje i rad ili nadzor DZUAIF-a ili AIF-a;

13) nadležni organ za depozitare - organ pojedine države članice ili treće države koji je zakonom ili propisima te države ovlašćen za izdavanje odobrenja za osnivanje i rad ili nadzor depozitara;

14) AIF iz države članice je:

(1) AIF koji je dobio dozvolu za rad ili je registrovan u državi članici u skladu sa zakonima i propisima te države članice,

(2) AIF koji nije dobio dozvolu za rad ili nije registrovan u državi članici, ali ima registrovano sedište i/ili mesto stvarnog upravljanja u državi članici;

15) upravljanje ulaganjima - obuhvata najmanje upravljanje portfolijom i upravljanje rizicima;

16) glavni AIF - AIF u koji ulaže neki drugi AIF ili ima izloženost u skladu sa tačkom 17) ovog stava;

17) prateći AIF - svaki AIF koji ulaganjem u glavni AIF prati njegovu investicionu politiku i strategiju, na jedan od sledećih načina:

(1) ulaganjem najmanje 85% sopstvene imovine u udele u AIF-u glavnog AIF-a,

(2) ulaganjem najmanje 85% sopstvene imovine u više od jednog glavnog AIF-a, ukoliko takvi glavni AIF-ovi imaju iste strategije ulaganja,

(3) izložen je sa najmanje 85% sopstvene imovine prema glavnom AIF-u na drugi način;

18) ~~holding društvo - ima značenje određeno zakonom kojim se uređuju privredna društva;~~ HOLDING DRUŠTVO - U SMISLU OVOG ZAKONA JE DRUŠTVO KOJE IMA UDELE U JEDNOM ILI VIŠE DRUGIH DRUŠTAVA I ČIJA JE KOMERCIJALNA SVRHA DA SPROVODE POSLOVNU STRATEGIJU PREKO SVOJIH DRUŠTAVA KĆERI, POVEZANIH DRUŠTAVA ILI PUTEM UČEŠĆA, KAKO BI SE DAO DOPRINOS NJIHOVOJ DUGOROČNOJ VREDNOSTI, A KOJE:

(1) POSLUJE ZA SVOJ RAČUN I ČIJE SU AKCIJE UVRŠTENE ZA TRGOVANJE NA UREĐENOM TRŽIŠTU U REPUBLICI, EVROPSKOJ UNIJI I/ILI TREĆOJ DRŽAVI, ILI

(2) NIJE OSNOVANO S OSNOVNOM NAMENOM DA OSTVARUJE PRIHOD ZA INVESTITORE PUTEM PRODAJE UDELA KOJE IMA U SVOJIM DRUŠTVIMA KĆERIMA ILI POVEZANIM DRUŠTVIMA, ŠTO SE MOŽE UTVRDITI UVIDOM U NJIHOVE GODIŠNJE FINANSIJSKE IZVEŠTAJE ILI DRUGE SLUŽBENE DOKUMENTE;

19) matična država članica AIF-a je:

(1) država članica u kojoj je AIF dobio dozvolu za rad ili je registrovan u skladu sa važećim nacionalnim pravom, ili u slučaju više dozvola za rad ili registracija, država članica u kojoj je AIF prvi put dobio dozvolu za rad ili je registrovan,

(2) ako AIF nije dobio dozvolu za rad niti je registrovan u jednoj od država članica, država članica u kojoj AIF ima registrovano sedište i/ili mesto stvarnog upravljanja;

20) matična država članica DZUAIF-a - država članica u kojoj DZUAIF ima registrovano sedište. Za DZUAIF iz treće države sva pozivanja na "matičnu državu članicu DZUAIF-a" u ovom zakonu tumače se kao "referentna država članica";

21) referentna država članica - država članica određena u skladu sa članom 73. stav 1. ovog zakona;

22) država članica domaćin DZUAIF-a je:

(1) država članica, koja nije matična država članica, u kojoj DZUAIF iz države članice upravlja AIF-ovima iz države članice,

(2) država članica, koja nije matična država članica, u kojoj DZUAIF iz države članice stavlja na tržište udele u AIF-u iz države članice,

(3) država članica, koja nije matična država članica, u kojoj DZUAIF iz države članice stavlja na tržište udele u AIF-u iz treće države,

(4) država članica, koja nije referentna država članica, u kojoj DZUAIF iz treće države upravlja AIF-ovima iz država članica,

(5) država članica, koja nije referentna država članica, u kojoj DZUAIF iz treće države stavlja na tržište udele u AIF-u iz države članice,

(6) država članica, koja nije referentna država članica, u kojoj DZUAIF iz treće države stavlja na tržište udele u AIF-u iz treće države;

(7) DRŽAVA ČLANICA KOJA NIJE MATIČNA DRŽAVA ČLANICA DZUAIF-A, A NA ČIJOJ TERITORIJI DZUAIF OBAVLJA DODATNE DELATNOSTI IZ ČLANA 9. STAV 1. TAČKA 2. OVOG ZAKONA;

23) evropski pasoš - pravo DZUAIF-a da, na osnovu dozvole za rad izdate od strane Komisije ili nadležnog organa matične države članice, obavlja delatnost na teritoriji drugih država članica;

24) izdavalac - pravno lice kako je određeno zakonom kojim se uređuje tržište kapitala, a čije su hartije od vrednosti, odnosno drugi finansijski instrumenti uključeni u trgovanje na regulisanom tržištu, na način koji je propisan zakonom kojim se uređuje tržište kapitala;

25) pravni zastupnik - fizičko lice koje ima prebivalište u Republici ili pravno lice koje ima registrovano sedište u Republici, a koje je izričito ovlastio DZUAIF iz treće države da deluje u ime takvog DZUAIF-a iz treće države u odnosima sa Komisijom, nadležnim organima, investitorima, institucijama i drugim ugovornim stranama DZUAIF-a iz treće države u Republici, a u vezi sa obavezama DZUAIF-a iz treće države na osnovu ovog zakona;

26) finansijski leveridž - svaka metoda pomoću koje DZUAIF povećava izloženost AIF-a kojim upravlja, bilo pozajmljivanjem novca ili hartija od vrednosti, bilo zauzimanjem pozicija sa derivatima u koje je ugrađen finansijski leveridž, ili na drugi način;

27) upravljanje AIF-om - obavljanje najmanje poslova upravljanja ulaganjima za jednog ili više AIF-ova;

28) stavljanje na tržište - svaka direktna ili indirektna ponuda ili distribucija investitorima ili kod investitora, na inicijativu DZUAIF-a ili u ime DZUAIF-a, udela u AIF-ovima kojima upravlja;

29) nelistirano društvo - privredno društvo koje ima registrovano sedište u Republici i čije akcije nisu uključene u trgovanje na regulisanom tržištu, u smislu zakona kojim se uređuje tržište kapitala;

30) nelistirano društvo iz države članice - privredno društvo koje ima registrovano sedište u državi članici i čije akcije nisu uključene u trgovanje na regulisanom tržištu, u smislu zakona kojim se uređuje tržište kapitala;

31) glavni broker - investiciono društvo ili drugi subjekt koji podleže prudencijalnim propisima ili stalnom nadzoru, koji nudi usluge profesionalnim investitorima prvenstveno radi finansiranja ili izvršavanja transakcija sa finansijskim instrumentima kao druga ugovorna strana i koji takođe može pružati druge usluge poput saldiranja i kliringa transakcija, usluga čuvanja, pozajmljivanja hartija od vrednosti, posebno personalizovane tehnologije i pogodnosti operativne podrške;

32) profesionalni investitor - investitor koji ispunjava uslove za profesionalnog klijenta, u smislu zakona kojim se uređuje tržište kapitala;

33) mali investitor - investitor koji nije profesionalni investitor;

34) poluprofesionalni investitor - mali investitor koji ispunjava sledeće uslove:

(1) za potrebe ulaganja u udele u AIF-u jednog AIF-a se obavezuje da jednokratnom uplatom uplati iznos od najmanje 5.000 evra ili ekvivalentnu vrednost u drugoj valuti, na način propisan pravilima poslovanja i prospektom AIF-a, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja,

(2) DZUAIF je procenio da ima dovoljno iskustva na tržištu kapitala i stručnog znanja da bi razumeo rizike ulaganja, kao i da je ulaganje u AIF, u skladu sa njegovim investicionim ciljevima;

35) kvalifikovano učešće - posredno ili neposredno učešće u DZUAIF-u koje predstavlja najmanje 10% kapitala, odnosno prava glasa ili manje učešće koje omogućava ostvarenje značajnog uticaja na upravljanje DZUAIF-om. Za utvrđivanje prava glasa u smislu ove odredbe primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje tržište kapitala;

36) društvo za sekjuritizaciju - pravno lice koje je osnovano isključivo za obavljanje poslova sekjuritizacije, u skladu sa zakonom;

37) UCITS fond - subjekt za zajednička ulaganja u prenosive hartije od vrednosti u skladu sa zakonom koji uređuje otvorene investicione fondove sa javnom ponudom;

38) depozitar - kreditna institucija koja pruža usluge depozitara definisane članom 158. ovog zakona;

39) član, odnosno akcionar AIF-a - fizičko ili pravno lice koje je zakoniti imalac udela u AIF-u na čije ime i za čiji račun su registrovani udeli, odnosno akcije AIF-a, odnosno za čiji račun se vode investicione jedinice u registru investicionih jedinica AIF-a;

40) investiciona jedinica - slobodno prenosivi dematerijalizovan finansijski instrument koji predstavlja srazmerni obračunski udeo u ukupnoj neto imovini otvorenog AIF-a, odnosno zatvorenog AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica;

41) udeo u AIF-u - udeo, odnosno akcija u zatvorenom AIF-u koji ima svojstvo pravnog lica, odnosno investiciona jedinica u otvorenom AIF-u, odnosno zatvorenom AIF-u koji nema svojstvo pravnog lica;

42) prospekt - osnovni dokument AIF-a koji potencijalnim investitorima pruža potpune i jasne informacije za donošenje osnovane odluke o ulaganju u AIF;

43) ključne informacije za investitora - dokument AIF-a koji sadrži odgovarajuće informacije o najvažnijim karakteristikama AIF-a, kao što su vrste ulaganja i mogući rizici, a koje su jasno naznačene kao ključne i omogućavaju investitorima da razumeju vrste i značaj rizika, uz ocenu posledica sticanja udela u AIF-u, a na koji se shodno primenjuju odredbe zakona kojim se uređuju otvoreni investicioni fondovi sa javnom ponudom;

44) član uprave - direktor, član odbora direktora, izvršni direktor, član izvršnog odbora ili član nadzornog odbora u smislu zakona kojim se uređuju privredna društva;

45) portfolio AIF-a - imovina u koju AIF ulaže u skladu sa odredbama ovog zakona;

46) Evropski fond preduzetničkog kapitala (European Venture Capital Fund - EuVECA) - oznaka koju može koristiti DZUAIF u odnosu na kvalifikovani fond preduzetničkog kapitala koji je definisan propisom EU o evropskim fondovima preduzetničkog kapitala;

47) Evropski fond socijalnog preduzetništva (European social entrepreneurship fund - EuSEF) - oznaka koju može koristiti DZUAIF u odnosu na kvalifikovani fond preduzetničkog kapitala koji je definisan propisom EU o evropskim fondovima za socijalno preduzetništvo;

47A) EVROPSKI FOND ZA DUGOROČNA ULAGANJA (ENG. EUROPEAN LONG-TERM INVESTMENT FUND - ELTIF) - OZNAKA KOJU MOŽE KORISTITI DZUAIF U ODNOSU NA KVALIFIKOVANI ALTERNATIVNI INVESTICIONI FOND

KOJI JE DEFINISAN PROPISOM EU O EVROPSKIM FONDOVIMA ZA DUGOROČNA ULAGANJA;

48) javna ponuda - svako obaveštenje dato u bilo kom obliku i na bilo koji način upućeno svim potencijalnim investitorima, koje sadrži dovoljno informacija o uslovima ponude i o ponuđenim udelima u AIF-u na osnovu kojih se investitor može odlučiti na kupovinu tih udela;

49) privatna ponuda - svako obaveštenje dato u bilo kom obliku i na bilo koji način upućeno profesionalnim i/ili poluprofesionalnim investitorima, koje sadrži dovoljno informacija o uslovima ponude i ponuđenim udelima u AIF-u na osnovu kojih se investitor može odlučiti na kupovinu tih udela, a koje je po nekoj svojoj karakteristici uslovljeno (npr. minimalnim iznosom ulaganja, ciljanom grupom investitora ili brojem investitora);

50) relevantno lice - lice koje u odnosu na DZUAIF predstavlja:

(1) lice na rukovodećoj poziciji u DZUAIF-u, lice koje je član, odnosno akcionar DZUAIF-a, lice koje je član nadzornog odbora ili lice koje je prokurista DZUAIF-a,

(2) lice na rukovodećoj poziciji, član nadzornog odbora ili prokurista u zatvorenom AIF-u koji ima svojstvo pravnog lica,

(3) lice na rukovodećoj poziciji u pravnom licu na koje je DZUAIF delegirao svoje poslove, lice na rukovodećoj poziciji ili član društva ovlašćenog za ponudu i distribuciju udela u AIF-u,

(4) lice koje je zaposleno u DZUAIF-u, lice koje je zaposleno u pravnom licu na koje je DZUAIF delegirao svoje poslove ili lice koje je zaposleno u pravnom licu ovlašćenom za ponudu i distribuciju udela AIF-a, a koje je uključeno u delatnosti koje DZUAIF obavlja,

(5) sva druga fizička lica koja obavljaju usluge za DZUAIF, odnosno lica koja su angažovana od strane DZUAIF-a, a koja su uključena u delatnosti koje DZUAIF obavlja;

51) lična transakcija - transakcija finansijskim instrumentima koja je izvršena od strane ili u ime relevantnog lica, pod uslovom da je ispunjen bar jedan od sledećih kriterijuma:

(1) relevantno lice deluje izvan delokruga aktivnosti koje obavlja u profesionalnom svojstvu,

(2) transakcija je izvršena za račun jednog od sledećih lica:

- relevantnog lica,

- lica sa kojim je relevantno lice blisko povezano u smislu zakona kojim se uređuje tržište kapitala,

- lica sa kojim je relevantno lice u rodbinskoj vezi a sa njim deli isto domaćinstvo bar godinu dana na dan kada je lična transakcija izvršena, ili

- lica čiji je odnos s relevantnim licem takve prirode da relevantno lice ima neposredan ili posredan materijalni interes od ishoda transakcije, a koji ne predstavlja proviziju ili naknadu za izvršenje transakcije;

52) trajni nosač podataka - sredstvo koje omogućava trajno čuvanje podataka, tako da se čuvanim podacima uvek može pristupiti i da se čuvani podaci mogu reprodukovati u neizmenjenom obliku u periodu koji odgovara svrsi čuvanja;

53) PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI SU DIREKTNO ILI INDIREKTNO PRUŽANJE INFORMACIJA ILI OBAVEŠTENJA O INVESTICIONIM STRATEGIJAMA ILI INVESTICIONIM IDEJAMA OD STRANE DZUAIF-A ILI U NJEGOVO IME POTENCIJALNIM PROFESIONALNIM I POLUPROFESIONALNIM INVESTITORIMA U REPUBLICI I DRŽAVAMA ČLANICAMA, KAKO BI SE ISPITALO NJIHOVO INTERESOVANJE ZA AIF ILI PODFOND KROVNOG AIF-A KOJI JOŠ NIJE OSNOVAN ILI KOJI JE OSNOVAN, ALI ZA KOJI JOŠ NIJE UPUĆENO OBAVEŠTENJE O NAMERI STAVLJANJA NA TRŽIŠTE U SKLADU S ČLANOM 63. STAV 3, ČLANOM 64. STAV 3. I ČLANOM 66. STAV 2. OVOG ZAKONA, A KOJE NI U JEDNOM OD TIH SLUČAJEVA NEMA OBELEŽJA

PONUDE ILI DISTRIBUCIJE POTENCIJALNOM INVESTITORU ZA ULAGANJE U UDELE TOG AIF-A ILI PODFONDA;

54) REALNA IMOVINA - IMOVINA KOJA IMA VREDNOST ZBOG SVOJE SUŠTINE I SVOJSTAVA I KOJA MOŽE DA OBEZBEDI POVRAT, UKLJUČUJUĆI INFRASTRUKTURU I DRUGU IMOVINU KOJA DONOSI EKONOMSKU ILI DRUŠTVENU KORIST, KAO ŠTO SU OBRAZOVANJE, SAVETOVANJE, ISTRAŽIVANJE I RAZVOJ, I UKLJUČUJUĆI KOMERCIJALNU IMOVINU ILI STANOVANJE SAMO AKO SU SASTAVNI ILI POMOĆNI ELEMENT DUGOROČNOG INVESTICIONOG PROJEKTA KOJI DOPRINOSI PAMETNOM, ODRŽIVOM I INKLUZIVNOM RASTU;

55) TERMIN „OSNOVAN” U SMISLU OVOG ZAKONA IMA SLEDEĆE ZNAČENJE:

- (1) ZA DZUAIF - DRŽAVA GDE IMA REGISTROVANO SEDIŠTE;
- (2) ZA AIF - DRŽAVA GDE JE DOBIO ODOBRENJE ZA RAD OD NADLEŽNOG ORGANA ILI GDE JE REGISTROVAN, ILI AKO AIF NIJE DOBIO ODOBRENJE ZA RAD ILI NIJE REGISTROVAN, DRŽAVA GDE IMA REGISTROVANO SEDIŠTE;
- (3) ZA DEPOZITARE - DRŽAVA GDE IMAJU REGISTROVANO SEDIŠTE ILI OGRANAK;
- (4) ZA PRAVNE ZASTUPNIKE KOJI SU PRAVNO LICE - DRŽAVA GDE IMAJU REGISTROVANO SEDIŠTE ILI OGRANAK;
- (5) ZA PRAVNE ZASTUPNIKE KOJI SU FIZIČKO LICE - DRŽAVA GDE IMAJU PREBIVALIŠTE.

Pojmovi: regulisano tržište, multilateralna trgovačka platforma (MTP), OTC tržište, kliring, saldiranje, insajderska informacija, bliska povezanost, kontrola, finansijski instrument, instrumenti tržišta novca, prenosive hartije od vrednosti, kreditna institucija, matično društvo, zavisno društvo, ELEKTRONSKI OBLIK, FINANSIJSKI POSREDNIK, INVESTICIONO DRUŠTVO, VEZANI ZASTUPNIK, PRODAJA NA KRATKO i pravne posledice osude imaju značenje određeno zakonom kojim se uređuje tržište kapitala.

Član 4.

Udeli u AIF-u nude se u skladu sa ovim zakonom.

Izuzetno, udeli u AIF-u zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica, a koji je osnovan u formi akcionarskog društva nude se u skladu sa ovim zakonom i zakonom koji uređuje tržište kapitala.

Profesionalnim i poluprofesionalnim investitorima nude se udeli u AIF-ovima u svim vrstama AIF-ova.

Malim investitorima nude se samo udeli u AIF-ovima koji ispunjavaju uslove propisane ovim zakonom.

PORED AIF-OVA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA, MALIM INVESTITORIMA SE MOGU NUDITI I UDELI U AIF-OVIMA KOJI ISPUNJAVAJU USLOVE IZ VAŽEĆIH PROPISA EU.

Član 6.

Komisija na svojoj internet stranici objavljuje ažurirani spisak svih DZUAIF-ova iz drugih država članica i trećih zemalja i njihovih ogranaka koji posluju na teritoriji Republike, kao i spisak AIF-ova iz drugih država članica i trećih zemalja čiji se udeli u AIF-u stavljaju na tržište u Republici.

Komisija će objaviti i spisak svih DZUAIF-ova iz drugih država članica koji stavljaju na tržište udele u AIF-u u kvalifikovanim fondovima ~~EuVECA i EuSEF~~ EUVECA, EUSEF I ELTIF na teritoriji Republike, kao i spisak tih AIF-ova.

Član 19.

~~Kada DZUAIF upravlja evropskim fondom preduzetničkog kapitala ili evropskim fondom socijalnog preduzetništva pod oznakom EuVECA ili EuSEF, udele takvih fondova može nuditi isključivo investitorima u skladu sa propisima EU koji uređuju ove vrste fondova.~~ KADA DZUAIF UPRAVLJA EVROPSKIM FONDOM PREDUZETNIČKOG KAPITALA, EVROPSKIM FONDOM SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA ILI EVROPSKIM FONDOM ZA DUGOROČNA ULAGANJA POD OZNAKOM EUVECA, EUSEF ILI ELTIF, UDELE TAKVIH FONDOVA MOŽE NUDITI ISKLJUČIVO INVESTITORIMA U SKLADU SA PROPISIMA EU KOJI UREĐUJU OVE VRSTE FONDOVA.

Oduzimanje dozvole za rad

Član 31.

Komisija donosi rešenje o oduzimanju dozvole za rad za sve ili pojedine delatnosti:

1) ako u roku od 30 dana od dana izdavanja dozvole za rad DZUAIF ne podnese registracionu prijavu u skladu sa zakonom kojim se uređuje registracija privrednih subjekata;

2) ako u roku od 12 meseci od dana izdavanja dozvole za rad DZUAIF ne započne obavljanje delatnosti za koju je dozvolu dobio na osnovu ovog zakona, izričito odustane od dozvole za rad, ili ako neprekidno tokom šest meseci ne obavlja delatnost za koju je dozvolu dobio na osnovu ovoga zakona;

3) ako DZUAIF prestane da ispunjava uslove za dobijanje dozvole za rad predviđene ovim zakonom i, ako je primenjivo, zakonom koji uređuje tržište kapitala i zakonom koji uređuje otvorene investicione fondove sa javnom ponudom;

4) ako DZUAIF izvrši težu povredu odredaba ovog zakona i odredaba zakona kojim se uređuje tržište kapitala i odredaba zakona koji uređuje otvorene investicione fondove sa javnom ponudom i zakona koji uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma;

5) ako DZUAIF ne postupi u skladu sa rešenjem kojim Komisija nalaže mere za otklanjanje nezakonitosti i nepravilnosti iz člana 230. stav 1. ovog zakona ili rešenjem kojim Komisija preduzima posebne nadzorne mere iz člana 232. ovog zakona;

6) kada DZUAIF dostavi obaveštenje Komisiji o nameri prestanka obavljanja delatnosti i podnese zahtev za brisanje iz registra DZUAIF-ova;

7) zbog pokretanja postupka stečaja ili likvidacije nad DZUAIF-om.

Komisija može da donese rešenje o oduzimanju dozvole za rad za sve ili pojedine delatnosti u sledećim slučajevima:

1) ako utvrdi da je odluka doneta na osnovu neistinitih ili netačnih izjava i podataka ili izjava i podataka koji dovode u zabludu, odnosno na drugi nedozvoljeni način;

2) ako Komisija oceni da se poslovanje DZUAIF-a ne vodi sa pažnjom dobrog stručnjaka i u skladu sa dobrim poslovnim običajima;

3) ako DZUAIF krši odredbe o blagovremenom i tačnom izveštavanju Komisije, više od dva puta u periodu od tri godine, ili ako na drugi način onemogućava nadzor Komisije nad svojim poslovanjem;

4) ako DZUAIF obavlja poslove na način koji može pogoršati ili ugroziti njegovu likvidnost ili solventnost ili likvidnost AIF-ova kojima upravlja; ili

5) ako DZUAIF nije organizovao poslovanje ili ne vodi sopstvene poslovne knjige ili poslovne knjige AIF-a kojim upravlja, ili administrativnu i drugu poslovnu dokumentaciju, na način koji u svakom trenutku omogućuje proveru da li DZUAIF posluje u skladu sa propisima i pravilima o upravljanju rizicima, kao i da li upravlja AIF-om u skladu sa odredbama ovog zakona.

U slučajevima iz stava 1. tač. 3) do 7) i stava 2. ovog člana Komisija može DZUAIF-u da oduzme dozvolu za osnivanje i upravljanje svim AIF-ovima ili konkretno određenim AIF-om.

Komisija će bez odlaganja da obavesti depozitare AIF-ova kojima DZUAIF upravlja o oduzimanju dozvole za rad.

KOMISIJA KVARTALNO OBAVEŠTAVA ESMA-U O SVAKOM IZDAVANJU, PROMENAMA ILI ODUZIMANJU DOZVOLE ZA RAD DZUAIF-U.

INFORMACIJE IZ STAVA 5. OVOG ČLANA SE DOSTAVLJAJU JEDINSTVENOJ EVROPSKOJ PRISTUPNOJ TAČKI (ENG. EUROPEAN SINGLE ACCESS POINT - ESAP), ODNOSNO ORGANU NADLEŽNOM ZA PRIKUPLJANJE INFORMACIJA U SKLADU SA PROPISOM EU KOJI UREĐUJE OSNIVANJE JEDINSTVENE EVROPSKE PRISTUPNE TAČKE ZA CENTRALIZOVAN PRISTUP JAVNO DOSTUPNIM INFORMACIJAMA RELEVANTNIM ZA FINANSIJSKE USLUGE, TRŽIŠTA KAPITALA I ODRŽIVOST.

VRSTA INFORMACIJA, FORMAT I METAPODACI KOJI SE DOSTAVLJAJU JEDINSTVENOJ EVROPSKOJ PRISTUPNOJ TAČKI (ESAP) MORAJU ISPUNJAVATI USLOVE PROPISANE EVROPSKOM UREDBOM KOJA UREĐUJE OSNIVANJE JEDINSTVENE EVROPSKE PRISTUPNE TAČKE ZA CENTRALIZOVAN PRISTUP JAVNO DOSTUPNIM INFORMACIJAMA KOJE SU VAŽNE ZA FINANSIJSKE USLUGE, TRŽIŠTA KAPITALA I ODRŽIVOST.

Upravljanje rizicima

Član 44.

DZUAIF je dužan da, u skladu sa vrstom, obimom i složenosti svog poslovanja, uspostavi efikasan sistem upravljanja rizicima za utvrđivanje, merenje, upravljanje i primereno praćenje svih rizika bitnih za svaku strategiju ulaganja AIF-ova i kojima je ili bi mogao biti izložen DZUAIF i AIF-ovi kojima upravlja.

DZUAIF je dužan da u okviru sistema upravljanja rizicima, a u skladu sa vrstom, obimom i složenosti svog poslovanja, uspostavi sveobuhvatan i efikasan proces procene kreditne sposobnosti izdavaoca u koje namerava da ulaže ili u koji ulaže svoju imovinu i imovinu AIF-ova.

Za procenu kreditne sposobnosti imovine AIF-a i DZUAIF-a, DZUAIF ne sme da se automatski ili isključivo oslanja na kreditne rejtinge koje su dodelile Agencije za kreditni rejting.

DZUAIF je dužan da propiše, primenjuje, čuva i redovno ažurira odgovarajuću, efikasnu i sveobuhvatnu politiku upravljanja rizicima u cilju utvrđivanja svih rizika povezanih sa poslovanjem DZUAIF-a i AIF-ova kojima upravlja.

DZUAIF je dužan da u procesu upravljanja rizicima odredi profil rizičnosti AIF-ova kojima upravlja, doprinos pojedinačnih rizika celokupnom profilu rizičnosti pojedinog AIF-a i utvrdi prihvatljiv stepen rizika.

DZUAIF je dužan da revidira sisteme za upravljanje rizicima najmanje jednom godišnje i prilagodi ih kada je to potrebno.

DZUAIF je dužan da funkcionalno i hijerarhijski odvoji funkcije upravljanja rizicima od operativnih jedinica, uključujući i funkciju upravljanja imovinom, osim u slučajevima kada može da dokaže:

1) da navedene obaveze nisu srazmerne vrsti, obimu i složenosti poslovanja DZUAIF-a;

2) da su obezbeđene primerene mere sprečavanja sukoba interesa koje omogućavaju uredno i nezavisno ispunjavanje obaveza funkcije upravljanja rizicima;

3) da sistem upravljanja rizicima ispunjava zahteve iz ovog člana i da je efikasan.

DZUAIF je dužan da:

1) uspostavi i primenjuje primereni, dokumentovani i redovno ažurirani postupak pregleda poslovanja prilikom ulaganja imovine AIF-a, u skladu sa strategijom ulaganja, ciljevima i profilom rizičnosti AIF-a;

2) obezbedi da se rizici povezani uz svaku poziciju ulaganja AIF-a i njihov ukupni uticaj na portfolio AIF-a mogu neprekidno primereno prepoznati, meriti, upravljati i pratiti, između ostalog i korišćenjem primerenih postupaka stres-testova;

3) obezbedi da profil rizičnosti AIF-a odgovara veličini, strukturi portfolija i strategiji ulaganja, kao i ciljevima AIF-a na način propisan u pravilima poslovanja AIF-a i prospektu AIF-a, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja.

UZIMAJUĆI U OBZIR VRSTU, OBIM I SLOŽENOST AKTIVNOSTI AIF-OVA, KOMISIJA PRATI PRIMERENOST PROCESA DZUAIF-OVA ZA PROCENU KREDITNE SPOSOBNOSTI, PROCENJUJE UPOTREBU UPUĆIVANJA NA KREDITNE REJTINGE U INVESTICIONIM POLITIKAMA AIF-OVA I, PREMA POTREBI, PODSTIČE UBLAŽAVANJE UTICAJA TAKVIH UPUĆIVANJA SA CILJEM SMANJENJA ISKLJUČIVOG I AUTOMATSKOG OSLANJANJA NA TAKVE KREDITNE REJTINGE.

DZUAIF je dužan da odredi maksimalni nivo finansijskog leveridža koji može da koristi za svaki AIF kojim upravlja, kao i obim prava na ponovno korišćenje kolaterala ili garancija, koji bi se mogli odobriti u okviru sporazuma o finansijskom leveridžu, vodeći računa, između ostalog o:

- 1) vrsti AIF-a;
- 2) strategiji ulaganja AIF-a;
- 3) izvorima finansijskog leveridža;
- 4) svim ostalim međusobnim povezanostima ili relevantnim odnosima sa drugim institucijama za finansijske usluge, koji bi mogli predstavljati sistemske rizike;
- 5) potrebi da se ograniči izloženost prema bilo kojoj pojedinoj drugoj ugovornoj strani;
- 6) meri do koje je finansijski leveridž pokriven kolateralom;
- 7) odnosu između imovine i obaveza;
- 8) rasponu, vrsti i obimu delatnosti DZUAIF-a na datim tržištima.

U izvršavanju svojih obaveza predviđenih ovim članom, DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.

IZLOŽENOST SEKJURITIZACIJI

ČLAN 44A

AKO JE DZUAIF, ODNOSNO POJEDINI AIF KOJIM UPRAVLJA DZUAIF IZLOŽEN SEKJURITIZACIJI, DZUAIF U PISANOJ FORMI PRIPREMA PROCENU DA LI PREDMETNA SEKJURITIZACIJA ISPUNJAVA USLOVE IZ PROPISA EU KOJI UREĐUJE JEDNOSTAVNU, TRANSPARENTNU I STANDARDIZOVANU SEKJURITIZACIJU.

AKO SEKJURITIZACIJA KOJOJ JE IZLOŽEN DZUAIF, ODNOSNO POJEDINI AIF KOJIM UPRAVLJA DZUAIF, NE ISPUNJAVA USLOVE IZ PROPISA EU KOJI UREĐUJE JEDNOSTAVNU, TRANSPARENTNU I STANDARDIZOVANU SEKJURITIZACIJU, DZUAIF UZ PROCENU IZ STAVA 1. OVOG ČLANA U PISANOJ FORMI PRIPREMA PROCENU KAKO OKOLNOSTI U VEZI SA PREDMETNOM SEKJURITIZACIJOM UTIČU ILI MOGU UTICATI NA INTERESE INVESTITORA U POJEDINI AIF.

U CILJU POSTUPANJA U NAJBOLJEM INTERESU INVESTITORA KOJI ULAŽE U ODREĐENI AIF-U, DZUAIF NA OSNOVU PROCENE IZ STAVA 2. OVOG ČLANA, USVAJA I PREDUZIMA MERE ZA SMANJENJE IZLOŽENOSTI SEKJURITIZACIJI, ODNOSNO DRUGE ODGOVARAJUĆE KOREKTIVNE MERE, AKO JE TO POTREBNO.

PROCENU IZ STAVA 2. I MERE IZ STAVA 3. OVOG ČLANA, DZUAIF PERIODIČNO AŽURIRA, A NAJMANJE JEDNOM GODIŠNJE, PO SVAKOJ MATERIJALNOJ PROMENI IZLOŽENOSTI SEKJURITIZACIJI KOJA NE ISPUNJAVA USLOVE IZ PROPISA EU KOJI UREĐUJE JEDNOSTAVNU, TRANSPARENTNU I STANDARDIZOVANU SEKJURITIZACIJU.

O MERAMA IZ STAVA 3. OVOG ČLANA DZUAIF VODI EVIDENCIJE I DOSTAVLJA IH KOMISIJI NA ZAHTEV, UZ PISANO OBRAZLOŽENJE NA KOJI NAČIN ONE PREDSTAVLJAJU POSTUPANJE U NAJBOLJEM INTERESU INVESTITORA KOJI ULAŽE U ODREĐENI AIF.

DOBROVOLJNI I PRINUDNI PRENOS PRAVA UPRAVLJANJA AIF-OM

ČLAN 60.

~~Na dobrovoljni i prinudni prenos prava upravljanja otvorenim AIF-om sa javnom ponudom shodno se primenjuju odredbe o prenosu prava upravljanja iz zakona koji uređuje osnivanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom.~~

~~DZUAIF može ugovorom u pisanoj formi preneti pravo upravljanja zatvorenim AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica sa javnom ponudom na drugi DZUAIF, uz prethodnu saglasnost Komisije.~~

~~Zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica i DZUAIF mogu sporazumno da raskinu ugovor o upravljanju.~~

~~Sporazumni raskid ugovora iz stava 3. ovog člana proizvodi pravno dejstvo od dana kada Komisija odobri ugovor o upravljanju sa novim društvom za upravljanje.~~

~~Na dobrovoljni prenos prava upravljanja AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica sa privatnom ponudom, shodno se primenjuju odredbe o dobrovoljnom prenosu upravljanja UCITS fondom na drugo društvo za upravljanje iz zakona koji uređuje osnivanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom.~~

~~Kada je to predviđeno pravilima poslovanja AIF-a iz stava 5. ovog člana, odluku o prenosu upravljanja tim AIF-om, osim DZUAIF-a, mogu doneti i članovi, odnosno akcionari AIF-a.~~

~~Na razloge za prinudni prenos upravljanja AIF-ovima, postupak prinudnog prenosa upravljanja, kao i prava i obaveze depozitara kod prinudnog prenosa upravljanja shodno se primenjuju odredbe zakona koji uređuje osnivanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom, osim ukoliko je pravilima poslovanja AIF-a drugačije predviđeno.~~

~~Ako drugačije nije predviđeno pravilima poslovanja AIF-a, kod prinudnog prenosa upravljanja zatvorenim AIF-om koji ima svojstvo pravnog lica, poslove depozitara u vezi sa prinudnim prenosom upravljanja, obavlja nadzorni odbor tog AIF-a. U slučaju nepostojanja nadzornog odbora, navedene će poslove obavljati depozitar.~~

~~Komisija propisuje uslove i način prenosa upravljanja AIF-om, prava i obaveze društva prenosioaca, društva preuzimaoca, članova, odnosno akcionara i depozitara.~~

DZUAIF MOŽE UGOVOROM U PISANOJ FORMI PRENETI PRAVO UPRAVLJANJA OTVORENIM AIF-OM SA JAVNOM PONUDOM, ZATVORENIM AIF-OM KOJI NEMA SVOJSTVO PRAVNOG LICA SA JAVNOM PONUDOM, KAO I AIF-OM KOJI NEMA SVOJSTVO PRAVNOG LICA SA PRIVATNOM PONUDOM NA DRUGI DZUAIF, UZ PRETHODNU SAGLASNOST KOMISIJE, A O ČEMU JE DUŽNO DA NAJMANJE DVA MESECA PRE PRENOSA OBAVESTI ČLANOVE FONDA.

ZATVORENI AIF KOJI IMA SVOJSTVO PRAVNOG LICA I DZUAIF MOGU SPORAZUMNO DA RASKINU UGOVOR O UPRAVLJANJU.

SPORAZUMNI RASKID UGOVORA IZ STAVA 2. OVOG ČLANA PROIZVODI PRAVNO DEJSTVO OD DANA KADA KOMISIJA ODOBRI UGOVOR O UPRAVLJANJU SA NOVIM DRUŠTVOM ZA UPRAVLJANJE.

KADA JE TO PREDVIĐENO PRAVILIMA POSLOVANJA AIF-A KOJI NEMA SVOJSTVO PRAVNOG LICA SA PRIVATNOM PONUDOM, ODLUKU O PRENOSU UPRAVLJANJA TIM AIF-OM, OSIM DZUAIF-A, MOGU DONETI I ČLANOVI, ODNOSNO AKCIONARI AIF-A.

DZUAIF PRESTAJE DA UPRAVLJA FONDOM AKO MU KOMISIJA REŠENJEM ODUZME DOZVOLU ZA RAD. U TOM SLUČAJU DEPOZITAR, DO IZBORA NOVOG DZUAIF-A, A NAJDUŽE TRI MESECA, OBAVLJA SAMO NEODLOŽNE POSLOVE U VEZI SA UPRAVLJANJEM FONDOM, ODMAH PRESTAJE SA IZDAVANJEM I OTKUPOM UDELA I O TOME BEZ ODLAGANJA OBAVEŠTAVA ČLANOVE FONDA.

KOMISIJA, NAKON ODUZIMANJA DOZVOLE ZA RAD DZUAIF-U, ODMAH RASPISUJE JAVNI POZIV ZA IZBOR NOVOG DRUŠTVA ZA UPRAVLJANJE I DONOSI ODLUKU O IZBORU U ROKU OD DVA MESECA, A U SLUČAJU NEUSPELOG JAVNOG POZIVA DONOSI ODLUKU O RASPUŠTANJU FONDA. USLOVE ZA IZBOR NAJBOLJE PONUDE U POSTUPKU JAVNOG POZIVA PROPISUJE KOMISIJA.

AKO DRUGČIJE NIJE PREDVIĐENO PRAVILIMA POSLOVANJA AIF-A, KOD PRINUDNOG PRENOSA UPRAVLJANJA ZATVORENIM AIF-OM KOJI IMA SVOJSTVO PRAVNOG LICA, POSLOVE DEPOZITARA U VEZI SA PRINUDNIM PRENOSOM UPRAVLJANJA, OBAVLJA NADZORNI ODBOR TOG AIF-A. U SLUČAJU NEPOSTOJANJA NADZORNOG ODBORA, NAVEDENE ĆE POSLOVE OBAVLJATI DEPOZITAR.

KOMISIJA PROPISUJE USLOVE I NAČIN PRENOSA UPRAVLJANJA AIF-OM, PRAVA I OBAVEZE DRUŠTVA PRENOSIOCA, DRUŠTVA PREUZIMAOKA, ČLANOVA, ODNOSNO AKCIONARA I DEPOZITARA.

USLOVI ZA PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI

ČLAN 63A

DZUAIF IZ REPUBLIKE I DZUAIF IZ DRŽAVE ČLANICE MOGU U REPUBLICI DA OBAVLJAJU PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI, OSIM UKOLIKO INFORMACIJE KOJE SE IZNOSE POTENCIJALNIM PROFESIONALNIM I POLUPROFESIONALNIM INVESTITORIMA:

- 1) SU DOVOLJNE DA BI SE INVESTITORI MOGLI OBAVEZATI NA STICANJE UDELA U ODREĐENOM AIF-U;
- 2) IMAJU KARAKTERISTIKE OBRAZACA ZA UPIS UDELA U AIF-U ILI SLIČNIH DOKUMENATA, BILO DA JE REČ O NACRTU ILI KONAČNOM OBLIKU;
- 3) IMAJU KARAKTERISTIKE PROSPEKTA, PRAVILA POSLOVANJA, OSNIVAČKOG AKATA AIF-A ILI DOKUMENATA PONUDE AIF-A KOJI JOŠ NIJE OSNOVAN, U KONAČNOM OBLIKU.

KADA SE POTENCIJALNIM PROFESIONALNIM I POLUPROFESIONALNIM INVESTITORIMA STAVLJAJU NA RASPOLAGANJE NACRT PROSPEKTA ILI DOKUMENTA PONUDE, NAVEDENI DOKUMENTI NE SMEJU DA SADRŽE INFORMACIJE KOJE POTENCIJALNOM PROFESIONALNOM INVESTITORU OMOGUĆAVAJU DONOŠENJE ODLUKE O ULAGANJU I U NJIMA MORA BITI JASNO NAVEDENO DA:

1) NE PREDSTAVLJAJU PONUDU ILI POZIV NA UPIS UDELA U AIF-U;

2) SE INFORMACIJE KOJE SU U NJIMA NAVEDENE NE MOGU SMATRATI POUZDANIM, JER NISU POTPUNE I PODLOŽNE SU PROMENAMA.

PRE SPROVOĐENJA PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI, DZUAIF IZ STAVA 1. OVOG ČLANA NIJE DUŽAN DA OBAVESTI KOMISIJU O SADRŽAJU PREDMARKETINŠKIH AKTIVNOSTI ILI LICIMA KOJIMA SU BILE UPUĆENE, ILI DA ISPUNJAVA DRUGE USLOVE I ZAHTEVE OSIM ONIH NAVEDENIH U OVOME ČLANU.

DZUAIF IZ STAVA 1. OVOG ČLANA DUŽAN JE DA ONEMOGUĆI DA INVESTITORI STIČU UDELE U AIF-U KROZ PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI.

DZUAIF JE DUŽAN DA OBEZBEDI DA INVESTITORI KOJI SU KONTAKTIRANI KAO DEO PREDMARKETINŠKIH AKTIVNOSTI MOGU DA STEKNU JEDINICE ILI UDELE U TOM AIF-U SAMO PUTEM MARKETINGA DOZVOLJENOG PREMA ČLANU 63. ILI ČLANU 64. OVOG ZAKONA.

SVI UDELI U POSTOJEĆEM AIF-U U ODNOSU NA KOJI JE DZUAIF IZ STAVA 1. OVOG ČLANA SPROVEO PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI ILI AIF-U KOJI SE OSNOVAO KAO REZULTAT PREDMARKETINŠKIH AKTIVNOSTI, A KOJE SU PROFESIONALNI INVESTITORI UPISALI ILI STEKLI U ROKU OD 18 MESECI NAKON ŠTO JE DZUAIF ZAPOČEO SA PREDMARKETINŠKIM AKTIVNOSTIMA, SMATRAJU SE REZULTATOM TRGOVANJA I NA ISTE SE PRIMENJUJE OBAVEZA OBAVEŠTAVANJA KOMISIJE O NAMERI TRGOVANJA IZ ČLANA 63. STAV 3, ČLANA 64. STAV 3. I ČLANA 66. STAV 2. OVOG ZAKONA.

DZUAIF IZ REPUBLIKE, U ROKU OD 14 DANA NAKON ŠTO JE ZAPOČEO SA PREDMARKETINŠKIM AKTIVNOSTIMA, KOMISIJI DOSTAVLJA NEFORMALNO PISMO U PAPIRNOJ FORMI ILI ELEKTRONSKOM OBLIKU U KOJEM JE POTREBNO NAVESTI:

1) DRŽAVE ČLANICE U KOJIMA SE SPROVODE ILI SU SE SPROVODILE PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI;

2) VREMENSKI PERIOD U TOKU KOJEG SE SPROVODE ILI SU SE SPROVODILE PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI;

3) KRATAK OPIS PREDMARKETINŠKIH AKTIVNOSTI, UKLJUČUJUĆI INFORMACIJE O PREDSTAVLJENIM INVESTICIONIM STRATEGIJAMA;

4) POPIS AIF-OVA ILI PODFONDOVA KROVNOG AIF-A KOJI JESU ILI SU BILI PREDMET PREDMARKETINŠKIH AKTIVNOSTI, KADA JE TO PRIMENLJIVO.

KOMISIJA BEZ ODLAGANJA, O INFORMACIJAMA IZ STAVA 7. OVOG ČLANA, OBAVEŠTAVA NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ DZUAIF SPROVODI ILI JE SPROVODIO PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI.

KADA DZUAIF IZ DRUGE DRŽAVE ČLANICE SPROVODI PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI U REPUBLICI, KOMISIJA MOŽE OD NADLEŽNOG ORGANA MATIČNE DRŽAVE TOG DZUAIF-A ZATRAŽITI DODATNE INFORMACIJE O PREDMARKETINŠKIM AKTIVNOSTIMA KOJE SE SPROVODE ILI SU SE SPROVODILE U REPUBLICI.

OSIM DZUAIF-A, PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI U NJEGOVO IME, U SKLADU S USLOVIMA IZ OVOG ČLANA, U REPUBLICI MOŽE SPROVODITI ISKLJUČIVO:

- 1) INVESTICIONO DRUŠTVO KAKO JE DEFINISANO ZAKONOM KOJI UREĐUJE TRŽIŠTE KAPITALA;
- 2) KREDITNA INSTITUCIJA OSNOVANA U SKLADU SA ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJU BANKE, ODNOSNO U SKLADU SA ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJU KREDITNE INSTITUCIJE, A KOJA JE DOBILA DOZVOLU KOMISIJE U SKLADU SA ZAKONOM KOJI UREĐUJE TRŽIŠTE KAPITALA;
- 3) DRUŠTVO ZA UPRAVLJANJE UCITS FONDOVIMA KOJE JE DEFINISANO ZAKONOM KOJI UREĐUJE OSNIVANJE I POSLOVANJE OTVORENIH INVESTICIONIH FONDOVA S JAVNOM PONUDOM;
- 4) DRUGI DZUAIF IZ REPUBLIKE ILI IZ DRUGE DRŽAVE ČLANICE;
- 5) VEZANI ZASTUPNIK.

DZUAIF JE DUŽAN DA PRIMERENO DOKUMENTUJE SVE AKTIVNOSTI, INFORMACIJE I DOKUMENTE U VEZI SA SPROVEDENIM PREDMARKETINŠKIM AKTIVNOSTIMA.

Stavljanje na tržište udela u AIF-u iz Republike ili druge države članice u drugoj državi članici
Član 64.

DZUAIF iz Republike može u drugoj državi članici da stavi na tržište udele u AIF-u iz Republike ili druge države članice kojim upravlja tako da ih nudi profesionalnim investitorima u toj državi članici, nakon što ispuni uslove iz ovog člana.

Kada je AIF iz stava 1. ovog člana prateći AIF, glavni AIF mora biti AIF iz Republike ili druge države članice kojim upravlja DZUAIF iz Republike ili druge države članice.

DZUAIF iz stava 1. ovog člana dužan je da Komisiji dostavi obaveštenje o nameri stavljanja na tržište udela u AIF-u svakog AIF-a iz Republike ili druge države članice u drugoj državi članici, a koje sadrži sledeće informacije:

- 1) identifikaciju države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u na način da ih nudi profesionalnim investitorima;
- 2) program planiranih aktivnosti koje DZUAIF namerava da obavlja, uključujući identifikaciju i opis AIF-a čije udele u AIF-u DZUAIF namerava da stavi na tržište i podatak u kojoj je državi AIF osnovan;
- 3) pravila poslovanja AIF-a, odnosno osnivački akti AIF-a;
- 4) identifikaciju depozitara AIF-a;
- 5) podatak u kojoj je državi osnovan glavni AIF, ako je AIF prateći AIF;
- 6) sve dodatne informacije u skladu sa odredbama kojima se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor, a koje nisu obuhvaćene u prethodnim tačkama ovog stava;
- 7) informacije o uslovima za stavljanje na tržište udela u AIF-u u drugoj državi članici, kao i informacije o mehanizmima za sprečavanje ponude udela u AIF-u malim investitorima, uključujući i slučajeve kad se DZUAIF oslanja na aktivnosti nezavisnih subjekata za pružanje investicionih usluga u vezi sa AIF-om, ukoliko postoji obaveza dostavljanja takvih informacija u skladu sa ovim zakonom i/ili podzakonskim aktima Komisije.

Komisija u roku od 20 radnih dana od dana prijema dokumentacije iz stava 3. ovog člana, istu elektronskim putem dostavlja nadležnom organu druge države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavlja na tržište udele u AIF-u.

Komisija nadležnom organu druge države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavlja na tržište udele u AIF-u na isti način dostavlja i potvrdu da DZUAIF ima dozvolu za upravljanje AIF-om sa određenom strategijom ulaganja.

Komisija nadležnom organu druge države članice dostavlja obaveštenje i dokumentaciju iz st. 3. i 5. ovog člana samo ako je DZUAIF-ovo upravljanje AIF-om, odnosno sam DZUAIF usklađen sa odredbama ovog zakona.

Nakon što Komisija nadležnom organu druge države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavlja na tržište udele u AIF-u dostavi potpuna obaveštenja i dokumentaciju iz st. 3. i 5. ovog člana, bez odlaganja o tome obaveštava DZUAIF.

DZUAIF može da stavi na tržište udele u AIF-u u državi članici domaćinu DZUAIF-a od dana prijema obaveštenja iz stava 6. ovog člana.

Kada je to primenjivo, Komisija obaveštava nadležni organ matične države članice AIF-a o tome da DZUAIF može da stavi na tržište udele u AIF-u tog AIF-a u državi članici domaćinu DZUAIF-a.

Za nadzor nad ispunjenosti uslova i mehanizama koje je DZUAIF uspostavio u skladu sa stavom 3. tačka 5) ovog člana, odgovoran je nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a.

Obaveštenje i dokumentaciju iz stava 3. ovog člana, kao i sve promene te dokumentacije, DZUAIF je dužan da dostavi Komisiji na srpskom jeziku ili na jeziku koji se uobičajeno koristi u području međunarodnih finansija.

Komisija potvrdu iz stava 5. ovog člana sačinjava na srpskom i engleskom jeziku.

U slučaju bitne promene bilo kojih podataka dostavljenih u skladu sa stavom 3. ovog člana, DZUAIF je dužan da Komisiji dostavi pisano obaveštenje o nameravanoj promeni najmanje mesec dana pre njenog sprovođenja, odnosno bez odlaganja nakon što se neplanirana promena dogodila.

Ako nameravana promena dovodi do toga da upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF više ne bi bili usklađeni sa odredbama ovog zakona, Komisija ~~zabranjuje sprovođenje nameravane promene~~ U ROKU OD 15 RADNIH DANA OD PRIJEMA INFORMACIJA IZ STAVA 13. OVOG ČLANA OBAVEŠTAVA DZUAIF DA NE MOŽE DA SPROVEDE NAMERAVANU PROMENU I O TOME OBAVEŠTAVA NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA DZUAIF-A.

Ako je nameravana promena sprovedena protivno st. 13. i 14. ovog člana, odnosno ako se dogodila neplanirana promena zbog koje upravljanje AIF-om od strane

DZUAIF-a ili sam DZUAIF više nije usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija preduzima primerene mere uključujući, kada je potrebno, i zabranu stavljanja na tržište udela u AIF-u I O TOME OBAVEŠTAVA NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA BEZ ODLAGANJA.

Ako su predmetne promene prihvatljive, odnosno ako ne utiču na usklađenost upravljanja AIF-om od strane DZUAIF-a ili usklađenost samog DZUAIF-a sa odredbama ovog zakona, Komisija ~~bez odlaganja~~ U ROKU OD MESEC DANA o tome obaveštava nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a.

POVLAČENJE OBAVEŠTENJA O TRGOVANJU

ČLAN 64A

DZUAIF IZ REPUBLIKE MOŽE POVUĆI OBAVEŠTENJE O NAMERI STAVLJANJA NA TRŽIŠTE UDELA U AIF-U IZ ČLANA 63. STAV 3. OVOG

ZAKONA U ODNOSU NA SVE ILI DEO AIF-OVA, KAO I U ODNOSU NA SVE ILI POJEDINU DRŽAVU ČLANICU DOMAĆINA DZUAIF-A.

DZUAIF KOJI ŽELI POVUĆI OBAVEŠTENJE IZ ČLANA 63. STAV 3. OVOG ZAKONA MORA DOSTAVITI OBAVEŠTENJE KOMISIJI I DA PRILOŽI DOKAZE O ISPUNJAVANJU SLEDEĆIH USLOVA:

1) DA JE DZUAIF DAO PONUDU ZA OTKUP ILI ISPLATU, BEZ ODBITKA ILI NAPLATE NAKNADA, SVIH UDELA U AIF-U NA KOJI SE ODNOSI POVLAČENJE OBAVEŠTENJA, A KOJE POSEDUJU INVESTITORI U DRŽAVI ČLANICI DOMAĆINU DZUAIF-A U ODNOSU NA KOJU JE OBAVEŠTENJE POVUČENO, IZUZEV KADA SU ZATVORENI AIF-OVI I EVROPSKI FONDOVI ZA DUGOROČNA ULAGANJA;

2) DA JE PONUDA IZ TAČKE 1) OVOG STAVA JAVNO DOSTUPNA NAJMANJE 30 RADNIH DANA I DA JE DZUAIF ISTU, DIREKTNO ILI PREKO FINANSIJSKIH POSREDNIKA, POJEDINAČNO UPUTIO SVIM INVESTITORIMA U DRŽAVI ČLANICI DOMAĆINU DZUAIF-A U ODNOSU NA KOJU JE OBAVEŠTENJE POVUČENO, A ČIJI MU JE IDENTITET POZNAT;

3) DA JE DZUAIF NA JAVNO DOSTUPNOM MEDIJU, KOJI JE UOBIČAJEN ZA OGLAŠAVANJE AIF-OVA I ADEKVATAN ZA TIPIČNOG INVESTITORA U AIF, ŠTO UKLJUČUJE I ELEKTRONSKA SREDSTVA, OBJAVIO NAMERU POVLAČENJA OBAVEŠTENJA IZ ČLANA 63. STAV 3. OVOG ZAKONA I NAVEO NAZIV AIF-A I DRŽAVU ČLANICU DOMAĆINA DZUAIF-A U ODNOSU NA KOJE SE OBAVEŠTENJE POVLAČI;

4) DA JE DZUAIF IZMENIO ILI RASKINUO UGOVORE S FINANSIJSKIM POSREDNICIMA ILI TREĆIM LICIMA KOJA OBAVLJAJU DISTRIBUCIJU UDELA AIF-A U ODNOSU NA KOJI JE OBAVEŠTENJE POVUČENO, A KAKO BI SE SPREČILA NJIHOVA NOVA ILI DALJA DIREKTNNA I INDIREKTNNA DISTRIBUCIJA. IZMENE ILI RASKID UGOVORA PRIMENJUJU SE OD DANA POVLAČENJA OBAVEŠTENJA IZ ČLANA 63. STAV 3. OVOG ZAKONA.

OD DANA POVLAČENJA OBAVEŠTENJA IZ ČLANA 63. STAV. 3. OVOG ZAKONA, DZUAIF JE DUŽAN DA PRESTANE SA NOVOM ILI DALJOM DIREKTNOM I INDIREKTNOM DISTRIBUCIJOM UDELA U AIF-U ZA KOJI JE POVUČENO OBAVEŠTENJE, U DRŽAVI ČLANICI DOMAĆINU DZUAIF-A U ODNOSU NA KOJU JE POVUČENO OBAVEŠTENJE.

KOMISIJA PROVERAVA DA LI JE OBAVEŠTENJE IZ STAVA 2. OVOG ČLANA POTPUNO I NAJKASNIJE U ROKU OD 15 RADNIH DANA OD DANA PRIJEMA TAKVOG OBAVEŠTENJA ISTO PROSLEĐUJE NADLEŽNOM ORGANU DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA DZUAIF-A NAVEDENE U STAVU 2. TAČKI 3) OVOG ČLANA (U ODNOSU NA KOJE SE OBAVEŠTENJE POVLAČI) I ESMA-I.

KOMISIJA BEZ ODLAGANJA OBAVEŠTAVA DZUAIF DA JE PROSLEDILA OBAVEŠTENJE U SKLADU SA STAVOM 4. OVOG ČLANA.

U PERIODU OD 36 MESECI OD DANA POVLAČENJA OBAVEŠTENJA IZ ČLANA 63. STAV 3. OVOG ZAKONA, DZUAIF-U JE ZABRANJENO DA SPROVODI PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI U ODNOSU NA UDELE U AIF-U IZ STAVA 2. TAČKA 3) OVOG ČLANA ILI U ODNOSU NA SLIČNU INVESTICIONU STRATEGIJU ILI IDEJU, U DRŽAVI ČLANICI DOMAĆINU DZUAIF-A NAVEDENU U STAVU 2. TAČKI 3) OVOG ČLANA.

DZUAIF JE DUŽAN DA INVESTITORIMA KOJI OSTANU VLASNICI UDELA U AIF-U NAVEDENOM U STAVU 2. TAČKA 3) OVOG ČLANA I KOMISIJI OBEZBEDI PRAVILA AIF-A I PROSPEKT KADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA, GODIŠNJI IZVEŠTAJ AIF-A I PODATAK O POSLEDNJOJ UTVRĐENOJ NETO VREDNOSTI IMOVINE AIF-A, CENI UDELA U AIF-U ILI TRŽIŠNOJ CENI UDELA U AIF-U.

DZUAIF MOŽE INFORMACIJE IZ STAVA 7. OVOG ČLANA DA OBEZBEDI U ELEKTRONSKOM OBLIKU ILI UPOTREBOM DRUGIH SREDSTAVA KOMUNIKACIJE.

KOMISIJA INFORMACIJE O SVIM IZMENAMA DOKUMENATA IZ ČLANA 63. STAVA 3. TAČ. 3) DO 6) OVOG ZAKONA DOSTAVLJA NADLEŽNOM ORGANU DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA DZUAIF-A IZ STAVA 2. TAČKA 3) OVOG ČLANA.

Član 65.

DZUAIF iz Republike može neposredno ili putem ogranka u drugoj državi članici:

1) da upravlja AIF-om iz druge države članice, pod uslovom da ima dozvolu za upravljanje tom vrstom AIF-a;

2) da obavlja dodatne delatnosti iz člana 9. stav 1. tačka 2) ovog zakona za koje ima dozvolu za rad.

DZUAIF iz Republike koji prvi put namerava da obavlja delatnosti iz stava 1. ovog člana na području određene države članice, mora Komisiji da dostavi:

1) identifikaciju države članice u kojoj namerava obavljati delatnost iz stava 1. ovog člana neposredno ili putem ogranka;

2) program planiranih aktivnosti koje namerava da obavlja, uključujući identifikaciju AIF-a ili vrste AIF-a kojima namerava da upravlja.

Kada DZUAIF iz stava 1. ovog člana namerava da osnuje ogranak u drugoj državi članici, uz podatke iz stava 2. ovog člana dužan je da Komisiji dostavi i:

1) organizacionu strukturu ogranka;

2) adresu u matičnoj državi članici AIF-a, sa koje je moguće pribaviti potrebnu dokumentaciju;

3) ime i prezime i kontakt lica odgovornog za poslovanje ogranka.

Komisija u roku od mesec dana od dana prijema dokumentacije iz stava 2. ovog člana, odnosno u roku od dva meseca od dana prijema dokumentacije iz stava 3. ovog člana, istu dostavlja nadležnom organu države članice domaćina DZUAIF-a.

Komisija nadležnom organu države članice domaćina DZUAIF-a dostavlja i potvrdu da DZUAIF ima dozvolu za rad.

Komisija dostavlja obaveštenje i dokumentaciju iz st. 2, 3. i 5. ovog člana samo ako je upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF usklađen sa odredbama ovog zakona.

Nakon što Komisija nadležnom organu države članice domaćina DZUAIF-a dostavi potpunu dokumentaciju iz st. 2. i 3. ovog člana i potvrdu iz stava 5. ovog člana, bez odlaganja o tome obaveštava DZUAIF.

DZUAIF iz Republike može da počne da obavlja delatnost u državi članici domaćinu DZUAIF-a od dana prijema obaveštenja iz stava 7. ovog člana.

U slučaju promene podataka iz st. 2. ili 3. ovog člana, DZUAIF Komisiji dostavlja obaveštenje o tome najmanje mesec dana pre sprovođenja promene, odnosno bez odlaganja nakon što se neplanirana promena dogodila.

Ako nameravana promena dovodi do toga da upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF ne bi više bio usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija ~~zabranjuje sprovođenje nameravane promene~~ U ROKU OD 15 RADNIH DANA OD PRIJEMA INFORMACIJA IZ STAVA 9. OVOG ČLANA OBAVEŠTAVA DZUAIF DA NE MOŽE DA SPROVEDE NAMERAVANU PROMENU I O TOME OBAVEŠTAVA NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA DZUAIF-A.

Ako je nameravana promena sprovedena u suprotnosti sa st. 9. i 10. ovog člana, odnosno ako se dogodila neplanirana promena zbog koje upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF više nije usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija preduzima odgovarajuće mere uključujući, kada je to potrebno, i zabranu

stavljanja na tržište udela u AIF-u I O TOME OBAVEŠTAVA NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA BEZ ODLAGANJA.

Ako su predmetne promene prihvatljive, odnosno ako ne utiču na usklađenost upravljanja AIF-om od strane DZUAIF-a ili usklađenost samog DZUAIF-a sa odredbama ovog zakona, Komisija bez odlaganja o istima obaveštava nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a.

Obaveštenje i dokumentaciju iz st. 2. i 3. ovog člana, kao i sve promene te dokumentacije, DZUAIF je Komisiji dužan da dostavi na srpskom jeziku i na jeziku koji se uobičajeno koristi u području međunarodnih finansija.

Komisija potvrdu iz stava 5. ovog člana izrađuje na srpskom i engleskom jeziku.

DZUAIF iz Republike koji stavlja na tržište udele u AIF-u iz treće države u drugoj državi članici

Član 70.

DZUAIF iz Republike koji u drugoj državi članici namerava da stavi na tržište udele u AIF-u iz treće države kojima upravlja, dužan je da za svaki takav AIF Komisiji dostavi obaveštenje.

Obaveštenje iz stava 1. ovog člana sadrži sledeće podatke:

1) identifikaciju države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u;

2) program planiranih aktivnosti koje DZUAIF namerava da obavlja, uključujući identifikaciju i opis AIF-a čije udele u AIF-u DZUAIF namerava da stavi na tržište i podatak u kojoj je državi AIF osnovan;

3) pravila poslovanja AIF-a, odnosno dokument o osnivanju AIF-a;

4) identifikaciju depozitara AIF-a;

5) podatak u kojoj je državi osnovan glavni AIF, ako je AIF prateći AIF;

6) sve dodatne informacije u skladu sa odredbama kojima se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor, a koje nisu obuhvaćene u tač. 1) do 5) ovog stava;

7) informacije o uspostavljenim uslovima za stavljanje na tržište udela u AIF-u u drugoj državi članici i kada je to primenjivo, informacije o uspostavljenim mehanizmima za sprečavanje ponude udela u AIF-u malim investitorima, uključujući i slučajeve kad se DZUAIF oslanja na aktivnosti nezavisnih subjekata za pružanje investicionih usluga u vezi sa AIF-om;

8) PODATKE, UKLJUČUJUĆI ADRESU, KOJI SU POTREBNI ZA IZDAVANJE RAČUNA ILI OBAVEŠTAVANJE O EVENTUALNIM NAKNADAMA NADLEŽNIH ORGANA DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA;

9) INFORMACIJE IZ ČLANA 135. OVOG ZAKONA.

Komisija nadležnom organu države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavlja na tržište udele u AIF-u elektronskim putem dostavlja i potvrdu da DZUAIF ima dozvolu za upravljanje AIF-om sa određenom strategijom ulaganja.

Komisija nadležnom organu druge države članice dostavlja obaveštenje i dokumentaciju iz st. 2. i 4. ovog člana samo ako su DZUAIF i upravljanje AIF-om u skladu sa ovim zakonom i o tome bez odlaganja obaveštava DZUAIF.

DZUAIF može da stavi na tržište udele u AIF-u iz treće države u državi članici domaćinu DZUAIF-a od dana prijema obaveštenja iz stava 5. ovog člana.

Komisija obaveštava ESMA-u da DZUAIF iz Republike može da stavi na tržište udele u AIF-u iz treće države u državi članici domaćina DZUAIF-a.

Za nadzor postupaka koje je DZUAIF uspostavio u skladu sa stavom 2. tačka 7) ovog člana odgovoran je nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a.

Obaveštenje i dokumentaciju iz st. 1. i 2. ovog člana, kao i sve promene te dokumentacije, DZUAIF je dužan da Komisiji dostavi na srpskom i engleskom jeziku.

Komisija potvrdu iz stava 4. ovog člana sastavlja na srpskom i engleskom jeziku.

U slučaju bitnih promena podataka dostavljenih u skladu sa stavom 2. ovog člana, shodno se primenjuju odredbe člana 69. st. 6. do 8. ovog zakona.

Odbijanje zahteva za osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om

Član 95.

Komisija odbija zahtev za osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om ako:

- 1) DZUAIF nije zaključio ugovor o obavljanju poslova depozitara;
- 2) pravila poslovanja AIF-a, odnosno prospekt AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, nisu u skladu sa odredbama ovog zakona;
- 3) DZUAIF ne ispunjava uslove potrebne za upravljanje vrstom AIF-a za čije osnivanje, odnosno organizovanje je podneo zahtev, u skladu sa ovim zakonom;
- 4) DZUAIF nema adekvatnu organizacionu strukturu za upravljanje vrstom AIF-a, za čije osnivanje, odnosno organizovanje je podneo zahtev;
- 5) PRAVILA POSLOVANJA AIF-A, ODNOSNO PROSPEKT AIF-A KADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA, NISU U SKLADU SA ODREDBAMA VAŽEĆIH PROPISA EU.

Komisija može da odbije zahtev za osnivanje, odnosno organizovanje AIF-a ako:

- 1) proceni da relevantna lica DZUAIF-a nemaju dovoljno znanja, iskustva i sposobnosti za upravljanje AIF-om sa određenom strategijom ulaganja;
- 2) DZUAIF već obavlja delatnost upravljanja AIF-ovima na području Republike, a Komisija je zbog ozbiljnih ili učestalih kršenja odredaba ovog zakona i propisa donetih na osnovu ovog zakona, već izricala mere nadzora koje DZUAIF nije poštovao.

Komisija je dužna da se pre odbijanja zahteva za osnivanje i upravljanje AIF-om DZUAIF-u iz druge države članice ili iz treće države, o tome posavetuje sa nadležnim organom matične države članice, odnosno referentne države članice DZUAIF-a.

Ulazna i izlazna naknada AIF-a

Član 98.

Prilikom izdavanja udela u AIF-u od člana, odnosno akcionara, direktno se naplaćuje ulazna naknada, kao i cena udela u AIF-u, dok se prilikom otkupa udela u AIF-u od člana, odnosno akcionara, direktno naplaćuje izlazna naknada.

Naknade iz stava 1. ovog člana iskazuju se odvojeno od cene udela u AIF-u, a mogu biti prihod DZUAIF-a ili AIF-a.

Izlazna naknada se ne naplaćuje u slučaju likvidacije ili raspuštanja AIF-a, bez obzira na razlog.

~~Ukoliko su predmet prodaje udeli u AIF-u otvorenog AIF-a sa javnom ponudom, tada se primenjuju odredbe zakona kojim se uređuje osnivanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom. UKOLIKO SU PREDMET PRODAJE UDELI OTVORENOG AIF-A SA JAVNOM PONUDOM, DZUAIF MOŽE NAPLAĆIVATI ULAZNU I IZLAZNU NAKNADU, U SKLADU SA PROSPEKTOM FONDA.~~

Odnos DZUAIF-a, AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica i članova AIF-a

Član 117.

DZUAIF upravlja i raspolaže imovinom AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica i ostvaruje sva prava koja iz nje proizlaze u sopstveno ime, a za zajednički račun svih

članova takvog AIF-a, u skladu sa odredbama ovog zakona i pravilima poslovanja AIF-a.

Odnos DZUAIF-a i članova u AIF-u koji nema svojstvo pravnog lica zasniva se na ugovoru o ulaganju i zaključuje se između DZUAIF-a i imaoa investicionih jedinica.

DZUAIF se ugovorom o ulaganju obavezuje da:

1) upravlja sredstvima koja je primio od članova AIF-a za zajednički račun članova AIF-a;

2) izda članovima AIF-a investicione jedinice AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica;

3) da izvrši upis članova u registar;

4) preduzima sve ostale pravne poslove i radnje potrebne za upravljanje AIF-om u skladu sa odredbama ovog zakona i pravilima poslovanja AIF-a.

Kod originarnog sticanja investicionih jedinica ugovor o ulaganju smatra se zaključenim kada investitor DZUAIF-u podnese zahtev za kupovinu investicionih jedinica i izvrši uplatu iznosa iz zahteva, a DZUAIF u roku od pet radnih dana od dana podnošenja zahteva ne odbije zaključenje ugovora.

DZUAIF je dužan da nakon zaključenja ugovora o ulaganju investitora bez odlaganja upiše u registar investicionih jedinica.

U svim ostalim slučajevima ugovor o ulaganju smatra se zaključenim upisom sticaoca u registar. Rok za odbijanje zahteva za upis u registar je pet radnih dana od dana podnošenja zahteva sticaoca DZUAIF-u.

DZUAIF mora da odbije da zaključi ugovor o ulaganju za zahteve za izdavanje investicionih jedinica primljene za vreme obustave izdavanja i otkupa investicionih jedinica.

DZUAIF može odbiti da zaključi ugovor o ulaganju, ako:

1) oceni da je cilj uplate ili zahteva za izdavanje investicionih jedinica iskorišćavanje neefikasnosti koja proizlazi iz zakonskih ili drugačije propisanih obaveza vezanih za procedure utvrđivanja cene investicionih jedinica;

2) bi se sklapanjem ugovora, odnosno prihvatom ponude investitora nanela šteta ostalim investitorima, AIF izložio riziku nelikvidnosti ili insolventnosti ili onemogućilo ostvarivanje investicionog cilja i strategije ulaganja AIF-a;

3) su odnosi između DZUAIF-a i investitora teško narušeni, odnosno postojanje sudskog ili drugog postupka, bezobzirno ponašanje investitora ili potencijalnog investitora i slično;

4) postoje osnovi sumnje da se radi o pranju novca ili finansiranju terorizma, u skladu sa propisima koji to uređuju.

DZUAIF je dužan da obavesti investitora o odbijanju zaključenja ugovora o ulaganju.

Na svako originarno i na sve ostale slučajeve sticanja investicionih jedinica shodno se primenjuje član 112. stav 3. ovog zakona.

U slučaju iz st. 4. i 7. ovog člana, kada je izvršena uplata novčanih sredstava na račun AIF-a, DZUAIF će vratiti uplaćena sredstva u nominalnom iznosu, na račun s kojeg je uplata izvršena, ako je podatak o računu poznat DZUAIF-u.

PRAVO SVOJINE AIF-A KOJI NEMA SVOJSTVO PRAVNOG LICA, A KOJE SE UPISUJE U ODGOVARAJUĆE JAVNE REGISTRE, UPISUJE SE NA IME TOG AIF-A UZ NEOPHODNE REGISTRACIONE PODATKE DZUAIF-A U SKLADU SA ZAKONOM, A KOJI UPRAVLJA I RASPOLAŽE NJEGOVOM IMOVINOM.

IZUZETNO OD STAVA 12. OVOG ČLANA, PRAVO SVOJINE AIF-A KOJI NEMA SVOJSTVO PRAVNOG LICA UPISUJE SE U KATASTAR NEPOKRETNOSTI I KATASTAR INFRASTRUKTURE TAKO ŠTO SE UPISUJE DA DZUAIF UPRAVLJA I RASPOLAŽE IMOVINOM ODREĐENOG AIF-A BEZ SVOJSTVA PRAVNOG LICA, UZ NEOPHODNE REGISTRACIONE PODATKE DZUAIF-A.

Komisija propisuje način obavljanja marketinga AIF-ova

Član 133.

~~U slučaju AIF-a sa javnom ponudom shodno se primenjuju odredbe o marketingu propisane zakonom kojim se uređuje osnivanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom. DZUAIF MOŽE JAVNO OGLAŠAVATI AIF SA JAVNOM PONUDOM, NEPOSREDNO ILI PREKO POSREDNIKA, A OGLAS MORA BITI JASAN, TAČAN, U SKLADU SA PROSPEKTOM I KLJUČNIM INFORMACIJAMA I DA SADRŽI PODATAK O NJIHOVOJ DOSTUPNOSTI.~~

OGLAŠAVANJE UPOREĐIVANJEM JE DOZVOLJENO SAMO AKO JE KONKRETNO, OBJEKTIVNO, ISTINITO I POTPUNO.

KOMISIJA ZAHTEVA POVLAČENJE OGLASA UKOLIKO SMATRA DA SADRŽI NETAČNE INFORMACIJE, ODNOSNO INFORMACIJE KOJE MOGU STVORITI POGREŠNU PREDSTAVU O USLOVIMA ULAGANJA I POSLOVANJU AIF-A SA JAVNOM PONUDOM I PROPISATI PRAVILA MARKETINGA I STANDARDIZOVAN TEKST OGLAŠAVANJA.

Nije dozvoljeno javno oglašavanje AIF-a sa privatnom ponudom u svrhu privlačenja potencijalnih investitora, odnosno članova, odnosno akcionara.

Nedozvoljenim javnim oglašavanjem AIF-ova sa privatnom ponudom ne smatra se isticanje u javnosti prezentacionih materijala u kojima se uz poslovno ime i delatnost DZUAIF-a potencijalni investitori upućuju na DZUAIF.

Svi prezentacioni materijali o AIF-u sa privatnom ponudom i DZUAIF-u koji njim upravlja moraju biti celoviti, jasni, istiniti, tačni i ne smeju dovoditi u zabludu, posebno u pogledu rizika i naknada, i moraju biti odobreni od strane uprave DZUAIF-a.

Ponuda uдела u AIF-ovima malim investitorima

Član 135.

~~DZUAIF koji namerava da malim investitorima u Republici nudi udele u AIF-u kojim upravlja mora dobiti prethodnu dozvolu Komisije.~~

~~Komisija će za svaki pojedinačni AIF utvrditi da li se može smatrati vrstom AIF-a čije je udele u AIF-u dopušteno nuditi malim investitorima u Republici, u skladu sa odredbama ovog zakona.~~

~~Komisija propisuje način utvrđivanja ispunjenosti uslova za izdavanje dozvole iz stava 1. ovog člana i potrebnu dokumentaciju.~~

DZUAIF KOJI NAMERAVA DA MALIM INVESTITORIMA U REPUBLICI NUDI UDELE U AIF-U KOJIM UPRAVLJA MORA DOBITI PRETHODNU DOZVOLU KOMISIJE.

KOMISIJA ĆE ZA SVAKI POJEDINAČNI AIF UTVRDITI DA LI SE MOŽE SMATRATI VRSTOM AIF-A ČIJE JE UDELE U AIF-U DOPUŠTENO NUDITI MALIM INVESTITORIMA U REPUBLICI, U SKLADU SA ODREDBAMA OVOG ZAKONA.

DZUAIF KOJI NAMERAVA DA U REPUBLICI NUDI MALIM INVESTITORIMA UDELE U AIF-U KOJIM UPRAVLJA MORA DA OBEZBEDI SLEDEĆE USLOVE:

1) IZVRŠAVANJE ZAHTEVA ZA IZDAVANJE I OTKUP UDELA U AIF-U, KAO I VRŠENJE DRUGIH PLAĆANJA POVEZANIH S UDELIMA U AIF-U INVESTITORIMA AIF-A, NA NAČIN KAKO JE UREĐENO PRAVILIMA POSLOVANJA I/ILI PROSPEKTOM AIF-A, KADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA;

2) PRUŽANJE INFORMACIJA INVESTITORIMA O MOGUĆIM NAČINIMA PODNOŠENJA ZAHTEVA ZA IZDAVANJE ILI OTKUP UDELA, KAO I NAČINIMA ISPLATE NA OSNOVU ZAHTEVA ZA OTKUP UDELA;

3) OLAKŠAN PRISTUP INFORMACIJAMA O PRAVIMA KOJE PROIZLAZE IZ NJIHOVIH ULAGANJA U AIF;

4) STAVLJANJE NA RASPOLAGANJE INVESTITORIMA GODIŠNJEG IZVJEŠTAJA AIF-A, PRAVILA POSLOVANJA AIF-A ILI PROSPEKTAKADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA, PODATAKA O POSLEDNJOJ UTVRĐENOJ NETO VREDNOSTI IMOVINE AIF-A, CENI UDELA U AIF-U ILI TRŽIŠNOJ CENI UDELA U AIF-U, U CILJU NJIHOVOG INFORMISANJA I IZRADE KOPIJA.

DZUAIF INFORMACIJE IZ STAVA 3. OVOG ČLANA DOSTAVLJA INVESTITORIMA NA TRAJNOM MEDIJU, ODNOSNO U ŠTAMPANOM OBLIKU, NA ZAHTEV I BEZ NAKNADE.

SVA KOMUNIKACIJA MALIH INVESTITORA I KOMISIJE OBAVLJA SE POSREDSTVOM DZUAIF-A.

DZUAIF IZ STAVA 3. OVOG ČLANA NIJE DUŽAN DA IMA FIZIČKOG PREDSTAVNIKA ILI DA IMENUJE TREĆE LICE U REPUBLICI ZA OBAVLJANJE POSLOVA IZ ST. 3. DO 5. OVOG ČLANA.

DZUAIF POSLOVE IZ ST. 3. DO 5. OVOG ČLANA, I KADA JE IH VRŠI ELEKTRONSKIM PUTEM, MORA OBAVLJATI:

1) NA SRPSKOM ILI ENGLESKOM JEZIKU;

2) SAMOSTALNO I/ILI PUTEM TREĆEG LICA KOJE U DRŽAVI ČLANICI PODLEŽE POSEBNIM PROPISIMA KOJI UREĐUJU OBAVLJANJE TIH POSLOVA ILI NADZORU NAD OBAVLJANJEM NAVEDENIH POSLOVA.

KADA DZUAIF IMENUJE TREĆE LICE ZA OBAVLJANJE POSLOVE IZ ST. 3. DO 5. OVOG ČLANA, SA TIM LICEM ZAKLJUČUJE UGOVOR U PISANOJ FORMI U KOJEM SU NAVEDENI POSLOVI KOJE OBAVLJA TREĆE LICE, KAO I DA JE DZUAIF DUŽAN DA TOM LICU DOSTAVI SVE INFORMACIJE I DOKUMENTA KOJI SU POTREBNI ZA IZVRŠAVANJE POSLOVA DEFINISANIH UGOVOROM.

DZUAIF KOJI U REPUBLICI NAMERAVA DA MALIM INVESTITORIMA NUDI UDELE U AIF-U OSNOVANOM U TREĆOJ DRŽAVI MORA U REPUBLICI DA OBEZBEDI USLOVE IZ STAVA 3. OVOG ČLANA, A MOŽE DA NUDI UDELE SAMO ONOG AIF-A IZ TREĆE DRŽAVE ČIJI INVESTITORI IMAJU BAREM JEDNAK STEPEN ZAŠTITE KAO INVESTITORI U AIF-OVE SA JAVNOM PONUDOM IZ REPUBLIKE.

KOMISIJA PROPISUJE NAČIN UTVRĐIVANJA ISPUNJENOSTI USLOVA ZA IZDAVANJE DOZVOLE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA I POTREBNU DOKUMENTACIJU, USLOVE KOJE AIF-OVI MORAJU DA ISPUNE DA BI UDELI U TIM AIF-OVIMA MOGLI DA SE NUDE MALIM INVESTITORIMA U REPUBLICI, KAO I KRITERIJUME KOJI SE UZIMAJU U OBZIR PRILIKOM PROCENE STEPENA ZAŠTITE IZ STAVA 9. OVOG ČLANA.

Dokumenti, obaveštenja i druga objavljivanja

Član 136.

DZUAIF je dužan da:

1) za svaki AIF sa privatnom ponudom kojim upravlja usvoji pravila poslovanja AIF-a;

~~2) za AIF koji nema svojstvo pravnog lica sa javnom ponudom, donese i objavi prospekt, ključne informacije i pravila poslovanja AIF-a za investitore u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuje osnivanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom;~~

~~3) za zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica, a koji je osnovan u formi akcionarskog društva i čije se akcije nude javnom ponudom, donese i objavi prospekt i skraćeni prospekt u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuje osnivanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom i prospekt, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuje tržište kapitala;~~

2) ZA AIF KOJI NEMA SVOJSTVO PRAVNOG LICA SA JAVNOM PONUDOM, DONESE I OBJAVI PROSPEKT, KLJUČNE INFORMACIJE I PRAVILA POSLOVANJA AIF-A ZA INVESTITORE;

3) ZA ZATVORENI AIF KOJI IMA SVOJSTVO PRAVNOG LICA, A KOJI JE OSNOVAN U FORMI AKCIONARSKOG DRUŠTVA I ČIJE SE AKCIJE NUDE JAVNOM PONUDOM, DONESE I OBJAVI PROSPEKT I SKRAĆENI PROSPEKT, KAO I PROSPEKT, KADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA, U SKLADU SA ODREDBAMA ZAKONA KOJIM SE UREĐUJE TRŽIŠTE KAPITALA;

4) za svaki AIF usvoji i objavi polugodišnje i revidirane godišnje finansijske izveštaje;

5) u vezi sa poslovanjem AIF-a redovno obaveštava članove, odnosno akcionare AIF-a o drugim bitnim objavama.

Ako ovim zakonom nije drugačije propisano, dokumenti i obaveštenja iz stava 1. ovog člana moraju biti sačinjeni i kada je to propisano, objavljeni, na srpskom jeziku.

Najnovije verzije dokumenata i obaveštenja iz stava 1. ovog člana moraju biti objavljene na internet stranici DZUAIF-a.

DOKUMENTI IZ STAVA 1. TAČKA 2) I 3) OVOG ČLANA, OSIM PROSPEKTA KOJI SE DONOSI U SKLADU SA ODREDBAMA ZAKONA KOJIM SE UREĐUJE TRŽIŠTE KAPITALA, MORAJU DA SADRŽE SVE INFORMACIJE NA OSNOVU KOJIH INVESTITOR MOŽE DONETI OSNOVANU ODLUKU O PREDLOŽENOM ULAGANJU, NAROČITO O RIZICIMA, I OBUHVATA PODATKE O AIF-U, DZUAIF-U I DEPOZITARU. PRAVILA POSLOVANJA AIF-A PRILAŽU SE PROSPEKTU, OSIM AKO JE U NJEMU PREDVIĐENO DA ĆE BITI DOSTUPNA NA ZAHTEV INVESTITORA. KLJUČNE INFORMACIJE MORAJU BITI ISTINITE, JASNE I U SKLADU SA PROSPEKTOM, KAKO BI INVESTITOR RAZUMEO RIZIKE I POSLEDICE STICANJA INVESTICIONIH JEDINICA.

KOMISIJA PROPISUJE BLIŽU SADRŽINU I STANDARDIZOVANI FORMAT DOKUMENATA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA.

KOMISIJA DONOSI REŠENJE O DAVANJU SAGLASNOSTI NA DOKUMENTA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA, KAO I NA NJIHOVE IZMENE.

DZUAIF JE DUŽAN DA, BEZ ODLAGANJA PO DONOŠENJU REŠENJA IZ STAVA 6. OVOG ČLANA, NA SVOJOJ INTERNET STRANICI OBJAVI OBAVEŠTENJE O DOBIJENOJ SAGLASNOSTI I TEKST ODOBRENIH AKATA, KAO I DA O TOME OBAVESTI SVE ČLANOVE FONDA NAJKASNIJE 15 DANA PRE POČETKA PRIMENE TIH DOKUMENATA.

ČLAN FONDA PO DOBIJANJU OBAVEŠTENJA IZ STAVA 7. OVOG ČLANA POTVRĐUJE DA JE RAZUMEO SADRŽINU DOKUMENATA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA.

ZA ŠTETU PROUZROKOVANU NETAČNIM ILI NEPOTPUNIM PODACIMA IZ DOKUMENATA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA ODGOVARA DZUAIF, A SOLIDARNO ODGOVARAJU I DRUGA LICA, POD USLOVIMA PROPISANIM ZAKONOM KOJI UREĐUJE OBLIGACIONE ODOSE, A KOJA SU

UČESTVOVALA U PRIPREMI PROSPEKTA I SKRAĆENOG PROSPEKTA AKO SU ZNALA, ODNOSNO ZBOG PRIRODE POSLA KOJI OBAVLJAJU, MORALA DA ZNAJU DA PODACI SADRŽE NEDOSTATKE.

Sadržina pravila poslovanja AIF-a

Član 139.

Pravila poslovanja AIF-a moraju da sadrže sledeće informacije:

- 1) poslovno ime AIF-a i identifikaciju vrste AIF-a;
- 2) datum osnivanja AIF-a i vreme trajanja AIF-a u slučaju da je osnovan na određeno vreme;
- 3) mesto gde je moguće dobiti primerak pravila poslovanja AIF-a i primerak prospekta, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja ili statuta, odnosno osnivačkog akta AIF-a i dodatne informacije o AIF-u;
- 4) najniži iznos novčanih sredstava koji će se prikupljati i radnje koje će se preduzeti ako se ne prikupi najniži predviđeni iznos;
- 5) kratke informacije o poreskim propisima koji se primenjuju na AIF i koji su bitni za člana i pojednostosti o tome obračunavaju li se odbici iz prihoda ili kapitalne dobiti koje AIF plaća članu;
- 6) glavne karakteristike udela u AIF-u, a posebno:
 - (1) prirodu prava iz udela u AIF-u,
 - (2) naznake mogućih klasa udela u AIF-u,
 - (3) prava koja proizlaze iz udela u AIF-u;
- 7) uslove pod kojima je dopušteno doneti odluku o likvidaciji, odnosno raspuštanju AIF-a i postupak likvidacije, odnosno raspuštanja AIF-a;
- 8) postupci i uslovi izdavanja udela u AIF-u, najniži iznos pojedinog ulaganja u AIF, način upisa, odnosno izdavanja udela u AIF-u, početna cena udela u AIF-u, postupci i uslovi ponude udela u AIF-u, način i uslovi otkupa i isplate udela u AIF-u i uslovi u kojima može doći do obustave izdavanja ili otkupa;
- 9) informacije o načinu i učestalosti isplate prihoda ili dobiti AIF-a;
- 10) opis investicione strategije i ciljeva AIF-a;
- 11) informacije gde je osnovan glavni AIF i gde su osnovani osnovni fondovi, ako je AIF fond fondova;
- 12) opis vrsta imovine u koju AIF može da ulaže, tehnika koje može koristiti, kao i svih povezanih rizika i ograničenja ulaganja;
- 13) uslovi u kojima AIF može koristiti finansijski leveridž, vrstu i izvor dozvoljenog finansijskog leveridža i povezanih rizika, sva ograničenja u vezi sa korišćenjem finansijskog leveridža, kao i sve postupke u vezi ponovne upotrebe kolateralu i imovine, kao i maksimalan nivo finansijskog leveridža koju DZUAIF ima pravo koristiti za AIF;
- 14) uslove zaduživanja AIF-a;
- 15) opis postupaka kojima AIF može promeniti strategiju ulaganja, investicionu politiku ili oba, kao i obavezu obaveštavanja i drugih prava investitora kod namere uvođenja navedenih promena;
- 16) opis uslova pod kojima će se menjati pravila poslovanja AIF-a, kao i opis postupaka koji će se preduzeti radi zaštite postojećih investitora, prvenstveno u smislu obaveštavanja i drugih prava investitora kod namere uvođenja tih promena;
- 17) opis glavnih pravnih posledica ugovornog odnosa u svrhu ulaganja;
- 18) informacije o sudskoj nadležnosti, merodavnom pravu i o tome da li postoje pravni instrumenti koji obezbeđuju priznavanje i izvršenje presuda na teritoriji na kojoj je osnovan AIF;
- 19) identitet DZUAIF-a, depozitara AIF-a, ovlašćenog revizora i drugih lica i opis njihovih dužnosti i prava članova, odnosno akcionara u odnosu na njih;
- 20) opis poslova upravljanja portfoliom i upravljanja rizicima koje je delegirao DZUAIF i opis poslova čuvanja koje je delegirao depozitar, identifikaciju trećih lica na

koje su delegirani poslovi i svih konflikta interesa koji mogu nastati iz takvih delegiranja;

21) opis načina na koji DZUAIF ispunjava zahteve vezane za dodatni iznos kapitala, u slučaju da neto vrednost imovine AIF-a prelazi iznos od 250.000 evra;

22) opis postupka vrednovanja AIF-a i metodologije određivanja cena za obračun vrednosti imovine, uključujući metode koje se koriste za obračun vrednosti imovine koju je teško proceniti i učestalost obračuna vrednosti imovine AIF-a u skladu sa ovim zakonom;

23) vreme, metodu i učestalost obračuna cene za izdavanje novih udela u AIF-u ili otkup postojećih i način objavljivanja cena, opis iznosa i učestalosti plaćanja dopuštenih naknada i troškova izdavanja ili otkupa udela u AIF-u;

24) procedure i uslove za izdavanje i prodaju udela u AIF-u;

25) opis upravljanja rizikom likvidnosti AIF-a, uključujući prava otkupa u redovnim, kao i u vanrednim okolnostima i postojeće oblike otkupa ugovorene s članovima, odnosno akcionarima;

26) opis svih vrsta naknada i troškova i izdataka i njihovih maksimalnih iznosa, koje članovi, odnosno akcionari mogu neposredno ili posredno imati i jasan opis obračuna naknada;

27) opis načina na koji DZUAIF obezbeđuje članovima, odnosno akcionarima pravično postupanje i kad god investitor dobije povlašćeni tretman ili ima pravo da dobije povlašćeni tretman, opis tog povlašćenog tretmana, vrste investitora koji dobijaju takav povlašćeni tretman i, gde je to bitno, njihove pravne ili ekonomske veze sa AIF-om ili DZUAIF-om;

28) način dostupnosti poslednjih polugodišnjih i godišnjih izveštaja;

29) istorijski prinos AIF-a, kada postoji;

30) identitet glavnih brokera i opis svih značajnih dogovora AIF-a sa njegovim glavnim brokerima i način upravljanja konfliktom interesa sa tim u vezi, i odredbe u ugovoru sa depozitarom o mogućem prenosu i ponovnom korišćenju imovine AIF-a i informacije o mogućem prenosu odgovornosti na glavnog brokera;

31) opis kako i kada će biti objavljene informacije koje se zahtevaju u skladu sa članom 144. ovog zakona;

32) trajanje poslovne godine;

33) ostale informacije predviđene ovim zakonom i propisima donesenim na osnovu ovog zakona;

34) SVE DRUGE INFORMACIJE U SKLADU SA PROPISIMA EU KOJI UREĐUJU AIF-OVE.

Pravilima poslovanja AIF-a DZUAIF je dužan da propiše i način na koji će, pre zaključenja ugovora o ulaganju, obavestiti investitore o merama koje je depozitar preduzeo da bi se oslobodio odgovornosti u skladu sa članom 166. stav 6. ovog zakona, kao i način na koji će članove, odnosno akcionare AIF-a obaveštavati o odgovornostima i promenama u odgovornosti depozitara.

Osim informacija iz st. 1. i 2. ovog člana, pravila poslovanja AIF-a moraju sadržati i sledeće:

1) osnovna prava, obaveze i odgovornosti DZUAIF-a prema članovima, odnosno akcionarima AIF-a;

2) osnovna prava, obaveze i odgovornosti člana, odnosno akcionara AIF-a prema DZUAIF-u i AIF-u i način i uslove njihovog ostvarenja i zaštite;

3) osnovna prava, obaveze i odgovornosti DZUAIF-a prema depozitaru, depozitara prema DZUAIF-u i članovima, odnosno akcionarima AIF-a i člana, odnosno akcionara AIF-a prema depozitaru;

4) osnovne informacije o uslovima poslovanja DZUAIF-a i nadzoru nad njegovim poslovanjem;

5) poslovne ciljeve i strategiju DZUAIF-a;

6) organizacionu strukturu DZUAIF-a sa jasnim linijama odgovornosti;

7) postupke naknade štete članovima, odnosno akcionarima AIF-a za slučaj pogrešnog obračuna vrednosti udela u AIF-u i povrede ograničenja ulaganja;

8) informacije o sukobu interesa i načinu njegovog rešavanja, naročito u odnosu na mogući sukob interesa između AIF-a, odnosno člana, odnosno akcionara AIF-a i člana, odnosno akcionara sa kvalifikovanim učešćem u DZUAIF-u i/ili lica blisko povezana sa DZUAIF-om, sukob interesa između AIF-ova i sukob interesa koji proizlaze iz drugih delatnosti i poslova iz člana 9. ovog zakona, ako ih DZUAIF obavlja;

9) opis postupka rešavanja sporova između DZUAIF-a i investitora.

Ukoliko AIF nema svojstvo pravnog lica, pravila poslovanja predviđaju da li su investicione jedinice slobodno prenosive, kao i način njihovog raspolaganja, prenosa i opterećivanja.

U slučaju zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica, koji je osnovan u formi akcionarskog društva, kada je DZUAIF dužan da izradi i objavi prospekt u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuje tržište kapitala, ako su pravila poslovanja AIF-a sastavni deo prospekta ista sadrže samo one informacije iz st. 1. do 3. ovog člana, koje dopunjuju one sadržane u tom prospektu.

~~Na sadržinu pravila poslovanja i prospekta AIF-a sa javnom ponudom, dozvolu Komisije na pravila poslovanja i prospekt takvog AIF-a, bitne promene navedenih dokumenata, kao i bitne promene ugovora sa depozitarom i obaveštavanje i u tim slučajevima, shodno se primenjuju odredbe zakona kojim se uređuje osnivanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom, ako ovim zakonom nije drugačije propisano.~~

DZUAIF je dužan da obavesti Komisiju o svakoj izmeni pravila poslovanja AIF-a sa privatnom ponudom.

Kada se nude akcije zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica, a koji je osnovan u formi akcionarskog društva, DZUAIF je dužan postupati u skladu s odredbama zakona koji uređuje tržište kapitala.

Dostupnost pravila poslovanja AIF-a, prospekta i redovnog godišnjeg finansijskog izveštaja

Član 143.

Na svim mestima na kojima se stavljaju na tržište udeli u AIF-u, mora biti omogućen uvid u pravila poslovanja AIF-a, prospekt AIF-a, ako postoji obaveza njegovog objavljivanja, ključne informacije i poslednje redovne godišnje finansijske izveštaje.

~~Ukoliko su predmet prodaje investicione jedinice otvorenog AIF-a sa javnom ponudom, tada se primenjuju odredbe zakona kojim se uređuje osnivanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom.~~ UKOLIKO SU PREDMET PRODAJE INVESTICIONE JEDINICE OTVORENOG AIF-A SA JAVNOM PONUDOM, DZUAIF JE DUŽAN DA IMA AŽURIRANU INTERNET STRANICU NA KOJOJ MORA DA OBJAVI SLEDEĆE PODATKE:

1) OPŠTI PODACI O DZUAIF-U (POSLOVNO IME, PRAVNU FORMU, SEDIŠTE, BROJ DOZVOLE ZA RAD IZDATE OD STRANE KOMISIJE, DATUM OSNIVANJA I UPISA U REGISTAR PRIVREDNIH SUBJEKATA, PODACI O OSNOVNOM KAPITALU, OSNIVAČIMA, ODNOSNO AKCIONARIMA);

2) OSNOVNE PODATKE O ČLANOVIMA UPRAVE DZUAIF-A (IME I PREZIME I KRATKE BIOGRAFIJE);

3) SPISAK DELATNOSTI ZA KOJE DZUAIF IMA DOZVOLU ZA RAD;

4) OPŠTE PODATKE O DEPOZITARU FONDA;

5) SPISAK OTVORENIH AIF-OVA SA JAVNOM PONUDOM KOJIMA DZUAIF UPRAVLJA, UZ NAZNAČENE VRSTE AIF FONDA;

6) PROSPEKT, KLJUČNE INFORMACIJE ZA INVESTITORE I PRAVILA POSLOVANJA OTVORENIH AIF-OVA SA JAVNOM PONUDOM KOJIMA UPRAVLJA;

7) SPISAK DELEGIRANIH POSLOVA SA NAZNAKOM TREĆIH LICA NA KOJA SU TI POSLOVI DELEGIRANI;

8) SAŽETI TABELARNI PRIKAZ RIZIKA VEZANIH ZA DZUAIF I OTVORENI AIF SA JAVNOM PONUDOM SA STEPENOM UTICAJA SVAKOG RIZIKA NA DZUAIF I OTVORENI AIF SA JAVNOM PONUDOM;

9) CENU INVESTICIONIH JEDINICA U OTVORENIM AIF-OVIMA SA JAVNOM PONUDOM KOJIMA UPRAVLJA;

10) SVA OBAVEŠTENJA VEZANA ZA OTVORENI AIF SA JAVNOM PONUDOM I DRUGE PODATKE PREDVIĐENE OVIM ZAKONOM;

11) GODIŠNJE FINANSIJSKE IZVEŠTAJE DZUAIF-A;

12) GODIŠNJE I POLUGODIŠNJE FINANSIJSKE IZVEŠTAJE AIF-OVA KOJIMA UPRAVLJA.

KOMISIJA MOŽE U SKLOPU MERA NADZORA, DZUAIF-U NALOŽITI OBJAVU ODREĐENOG PODATKA NA INTERNET STRANICI.

Lica koja mogu obavljati poslove depozitara

Član 155.

DZUAIF je dužan da za svaki AIF kojim upravlja izabere depozitara u skladu sa odredbama ovog zakona i sa istim u pisanoj formi zaključi ugovor o pružanju usluga depozitara, u skladu sa ovim zakonom.

Ugovor iz stava 1. ovog člana mora biti u skladu sa propisima EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.

DZUAIF DOSTAVLJA KOMISIJI KOPIJU UGOVORA IZ STAVA 1. OVOG ČLANA I SVE NJEGOVE NAKNADNE IZMENE I DOPUNE.

AIF ima samo jednog depozitara.

U Republici depozitar može biti kreditna institucija sa sedištem u Republici, koja ima saglasnost Komisije za obavljanja poslova depozitara za konkretan AIF.

Depozitar može da bude i samo investiciono društvo koje ima dozvolu Komisije za obavljanje dodatnih usluga čuvanja i administriranja finansijskih instrumenata za račun klijenta, u skladu sa zakonom koji uređuje tržište kapitala. ^[1]

Depozitar mora trajno da ispunjava sve organizacione zahteve i uslove potrebne za obavljanje poslova depozitara prema odredbama ovog zakona.

Rukovodilac depozitara je lice odgovorno za poslovanje organizacione jedinice koja obavlja poslove depozitara unutar kreditne institucije.

Komisija daje prethodnu saglasnost na imenovanje rukovodioca depozitara AIF-a, koji mora imati odgovarajuće iskustvo i dobar ugled.

U cilju izbegavanja sukoba interesa između depozitara, DZUAIF-a i/ili AIF-a i/ili člana, odnosno akcionara AIF-a:

1) nijedan subjekt ne sme da deluje i kao DZUAIF i kao depozitar;

2) glavni broker koji deluje kao druga ugovorna strana AIF-a ne sme da deluje kao depozitar tog AIF-a, ukoliko nije funkcionalno i hijerarhijski odvojio obavljanje poslova depozitara od poslova glavnog brokera i ako potencijalne sukobe interesa primereno prepoznaje, istima upravlja, prati ih i objavljuje članovima, odnosno akcionarima AIF-a.

Delegiranje poslova čuvanja i administriranja finansijskih instrumenata glavnom brokeru iz stava 9. tačka 2) ovog člana dozvoljeno je ako su ispunjeni uslovi za delegiranje u skladu sa odredbama ovog zakona.

Na ugovor iz stava 1. ovog člana, zaključen između depozitara i DZUAIF-a primenjuje se pravo matične države članice AIF-a.

U izvršavanju svojih obaveza predviđenih ovim zakonom, DZUAIF i depozitar dužni su da postupaju u skladu sa propisima EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.

Komisija propisuje:

- 1) sadržaj ugovora iz stava 1. ovog člana;
- 2) detaljnije uslove za obavljanje poslova depozitara;
- 3) kadrovske i organizacione osposobljenosti i tehničke opremljenosti za obavljanje poslova depozitara.

Odvojenost poslovanja depozitara i DZUAIF-a i vođenje imovine AIF-a

Član 162.

U izvršavanju svojih poslova i obaveza predviđenih ovim zakonom, depozitar i DZUAIF postupaju sa pažnjom dobrog stručnjaka, u skladu sa načelom savesnosti i poštenja, nezavisno i isključivo u interesu AIF-a i članova AIF-a.

Depozitar ne sme u odnosu na AIF-a da obavlja druge poslove koji mogu dovesti do sukoba interesa između AIF-a, članova AIF-a ili DZUAIF-a i depozitara, ukoliko nije funkcionalno i hijerarhijski sprovedeno odvajanje poslova depozitara od ostalih poslova koji bi mogli dovesti do sukoba interesa i ukoliko potencijalne sukobe interesa primereno ne prepoznaje, istima upravlja, prati i objavljuje članovima AIF-a.

Rukovodilac depozitara ne sme biti lice zaposleno u DZUAIF-u.

Članovi uprave DZUAIF-a ne smeju biti zaposleni kod depozitara.

NOVČANA SREDSTVA AIF-A NE MOGU SE DRŽATI KOD DEPOZITARA KOJI SE SMATRA POVEZANIM LICEM SA DZUAIF-OM U SMISLU ZAKONA KOJIM SE UREĐUJU PRIVREDNA DRUŠTVA, NITI SE POSLOVI U VEZI SA DRŽANJEM TIH SREDSTAVA MOGU DELEGIRATI NA TAKVOG DEPOZITARA.

Imovinu AIF-a depozitar čuva i vodi tako da se u svakom trenutku može jasno napraviti razlika između imovine koja pripada AIF-u od imovine depozitara, odnosno imovine ostalih klijenata depozitara.

Imovina AIF-a koju depozitar čuva u ime AIF-a ili u ime DZUAIF-a a za račun AIF-a nije vlasništvo depozitara i ne ulazi u imovinu depozitara, ne može se uključiti u likvidacionu ili stečajnu masu depozitara, niti se može koristiti za izmirivanje obaveza depozitara prema trećim licima.

U slučaju oduzimanja dozvole za rad ili dozvole za obavljanje delatnosti depozitara ili pokretanja stečajnog postupka ili postupka likvidacije nad depozitarom, DZUAIF je dužan da odmah raskine ugovor o obavljanju usluga depozitara i pribavi prethodnu saglasnost Komisije za zaključenje ugovora sa novim depozitarom.

Depozitar kome je oduzeta saglasnost za obavljanje delatnosti depozitara, dozvola za rad ili nad kojom je pokrenut stečajni postupak ili postupak likvidacije je dužan da odmah prenese sredstva AIF-a na depozitara sa kojim je DZUAIF zaključio ugovor.

Ako DZUAIF, odnosno zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica sa internim upravljanjem ne postupi u skladu sa stavom 7. ovog člana, Komisija donosi rešenje kojim određuje novog depozitara.

Komisija može predložiti DZUAIF-u, odnosno zatvorenom AIF-u koji ima svojstvo pravnog lica sa internim upravljanjem, promenu depozitara ako su usled njegovog poslovanja interesi članova, odnosno akcionara AIF-a značajnije ugroženi.

U slučaju nesolventnosti depozitara ili trećeg lica iz člana 163. ovog zakona, na koje je depozitar delegirao čuvanje imovine, imovina AIF-a koja je na čuvanju kod depozitara ne ulazi u stečajnu ili likvidacionu masu depozitara ili trećeg lica, niti može da bude predmet prinudne naplate u vezi sa potraživanjem prema depozitaru ili tom trećem licu.

Otvoreni AIF sa javnom ponudom

Član 179.

~~Kada se investicione jedinice otvorenog AIF-a nude javnom ponudom, shodno se primenjuje zakon kojim se uređuje osnivanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom, a u vezi sa izradom i objavom prospekta i pravila poslovanja AIF-a, dostavljanjem prospekta i pravila članovima, ponudom investicionih jedinica i oglašavanje, izradu, objavu i dostavu svih informacija, izveštaja i podataka, koji se trebaju učiniti dostupnima investitorima.~~

DZUAIF koji upravlja otvorenim AIF-om sa javnom ponudom dužan je da obezbedi da se neto vrednost imovine AIF-a po udelu u AIF-u obračunava i objavljuje bar na dan vrednovanja u kojem je obavljeno izdavanje ili otkup investicionih jedinica, a najmanje jednom mesečno.

DZUAIF koji upravlja otvorenim AIF-om sa javnom ponudom dužan je da omogućiti izdavanje i otkup investicionih jedinica najmanje jednom mesečno.

DZUAIF koji upravlja otvorenim AIF-om sa javnom ponudom dužan je da članu AIF-a isplati iznos od otkupa investicionih jedinica najkasnije u roku od sedam radnih dana od dana prijema urednog zahteva za otkup.

~~Kada se investicione jedinice otvorenog AIF-a nude javnom ponudom, DZUAIF je dužan da izradi ključne informacije za investitore shodno zakonu kojim se uređuje osnivanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom.~~

Dozvoljena ulaganja AIF-a sa javnom ponudom

Član 181.

DZUAIF koji upravlja AIF-om sa javnom ponudom mora da, uzimajući u obzir investicionu strategiju i ciljeve AIF-a navedene u prospektu, obezbedi primereni stepen diversifikacije rizika ulaganja.

Imovina AIF-a sa javnom ponudom isključivo se može ulagati u:

- 1) prenosive hartije od vrednosti i/ili instrumente tržišta novca;
- 2) investicione jedinice UCITS fondova;
- 3) investicione jedinice UCITS fondova i udele u drugim otvorenim investicionim fondovima koji zadovoljavaju uslove iz zakona, a koji su dozvolu za rad dobili u drugoj državi članici ili u trećoj državi;
- 4) udele u AIF-ovima sa javnom ponudom koji su dobili dozvolu za rad, odnosno dozvolu za ponudu malim investitorima od strane Komisije;
- 5) udele u AIF-u AIF-a sa javnom ponudom koji su dozvolu za rad, odnosno dozvolu za ponudu malim investitorima dobili od strane nadležnog organa države članice ili treće države sa kojima je obezbeđena saradnja sa Komisijom, a koji podležu nadzoru za koji Komisija smatra da je istovetan onome propisanom zakonom, i čija su ovlašćenja vezana za ulaganja i zaduživanje jednake ili više ograničavajuće od dozvoljenih ulaganja i ograničenja ulaganja iz ovog člana i ograničenja propisanih podzakonskim aktima Komisije;
- 6) depozite kod banaka koji su raspoloživi na prvi zahtev i koji dospevaju za maksimalno 12 meseci, pod uslovom da banka ima registrovano sedište u Republici ili drugoj državi članici ili, ako banka ima registrovano sedište u trećoj državi, pod uslovom da podleže nadzoru za koji Komisija smatra da je istovetan onome propisanim pravom EU;
- 7) instrumente tržišta novca kojima se ne trguje na regulisanim tržištima iz tačke 1) ovog stava, a čije je izdavanje ili izdavalac regulisan u svrhu zaštite investitora i štednih uloga;
- 8) robu kojom se trguje na robnim berzama;
- 9) nepokretnosti;
- 10) IMOVINU PODOBNU ZA ULAGANJE U SKLADU SA VAŽEĆIM EVROPSKIM PROPISIMA KOJI UREĐUJU AIF-OVE.

Ako je imovina AIF-a uložena u nepokretnosti primenjuje se odredba člana 183. stav 3. i ČLANA. 184. ST. 1. DO 3. ovog zakona.

~~Na imovinu iz stava 2. tač. 1) i 7) ovog člana shodno se primenjuju odredbe zakona kojim se uređuje osnivanje i poslovanje otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom u delu koji se odnosi na dozvoljena ulaganja i utvrđivanje vrednosti imovine i cene udela u AIF-ovima.~~

Ulaganje u udele u AIF-ovima kojima upravlja isti DZUAIF mora biti predviđeno prospektom AIF-a sa javnom ponudom.

Imovina AIF-ova može se držati u novcu na bankovnom računu, pod uslovom da banka ima registrovano sedište u Republici.

Komisija propisuje imovinu u koju se imovina AIF-ova sa javnom ponudom može ulagati, način, uslove i ograničenja za takvo ulaganje.

Dozvoljena ulaganja zatvorenog AIF-a sa javnom ponudom za ulaganje u nepokretnosti

Član 184.

Zatvoreni AIF sa javnom ponudom za ulaganje u nepokretnost sme da stiče nepokretnosti u Republici, drugoj državi članici i trećoj državi na osnovu reciprociteta, i to:

- 1) stambene i/ili poslovne zgrade;
- 2) građevinska zemljišta na kojima se grade građevine iz tačke 1) ovog stava, ako se prema objektivnim kriterijumima može računati sa završetkom izgradnje u primerenom roku ne dužem od dve godine;
- 3) neizgrađena građevinska zemljišta na kojima je prema važećim propisima dozvoljena gradnja stambenih i/ili poslovnih zgrada;
- 4) poljoprivredna zemljišta;
- 5) ulaganja u druge nepokretnosti koje su izričito predviđene prospektom i/ili pravilima poslovanja AIF-a.

Zatvoreni AIF sa javnom ponudom za ulaganje u nepokretnosti može da stekne nepokretnosti iz stava 1. ovog člana:

- 1) koje se nalaze na geografskim područjima naznačenim u prospektu i/ili pravilima poslovanja AIF-a;
- 2) za koje je DZUAIF od strane eksternog procenitelja iz člana 123. ovog zakona primio izveštaj koji sadrži procenu vrednosti nepokretnosti, u roku od 1530 dana od dana izrade tog izveštaja, a koji sadrži eventualnu opterećenost hipotekama i izjavu da bi nepokretnost na zahtev DZUAIF-a mogla u primereno kratkom roku biti otuđena po procenjenoj vrednosti;
- 3) koje moraju biti stečene ili čije sticanje mora biti ugovoreno u roku od šest meseci od dana primanja izveštaja iz tačke 2) ovog stava i po ceni ne većoj od 105% procenjene vrednosti, ukoliko DZUAIF-u nisu poznati uslovi koji upućuju da izveštaj iz tačke 2) ovog stava više nije relevantan;
- 4) koje se mogu steći direktno ili posredstvom jednog ili više društava posebne namene čiji je vlasnik u celosti AIF i čija je svrha da ostvaruje prava vlasništva nad nepokretnošću za račun AIF-a. Takvo ulaganje se u smislu ovog zakona smatra direktnim ulaganjem u nepokretnosti. Društvo posebne namene stiče, otuđuje i upravlja nekretninom za račun AIF-a u saglasnosti sa investicionom strategijom i ciljevima. Kada je primenjivo, društvo posebne namene mora imati istog revizora i sastavljati finansijske izveštaje za iste izveštajne periode na isti izveštajni datum kao i AIF. Finansijski izveštaji društva posebne namene konsoliduju se sa finansijskim izveštajima AIF-a.

Ako je izričito predviđeno prospektom i/ili pravilima poslovanja AIF-a, ulaganjem u nepokretnosti smatraju se i ulaganja u:

- 1) udele ili akcije privrednih društava čiji je predmet poslovanja isključivo ili pretežno sticanje, prodaja, davanje u zakup, i/ili upravljanje nepokretnostima;
- 2) udele drugog AIF-a za ulaganje u nepokretnosti;

3) druge prenosive hartije od vrednosti ili izvedene finansijske instrumente čija cena zavisi od nekretnina.

Zatvoreni AIF sa javnom ponudom za ulaganje u nepokretnosti, osim u imovinu navedenu u st. 1. do 3. ovog člana, može ulagati u drugu imovinu iz člana 181. ovog zakona, ako je to izričito predviđeno pravilima poslovanja i prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja.

Komisija propisuje ograničenja ulaganja zatvorenog AIF-a sa javnom ponudom za ulaganje u nepokretnosti.

Ulaganja AIF-a sa privatnom ponudom

Član 185.

Imovina AIF-a sa privatnom ponudom može se ulagati u:

- 1) prenosive hartije od vrednosti ili instrumente tržišta novca;
- 2) udele u društvima sa ograničenom odgovornošću ili u drugim privrednim društvima;
- 3) instrumente nalik vlasničkim instrumentima u koje može ulagati AIF privatnog kapitala, u skladu sa ovim zakonom i podzakonskim aktima donetim na osnovu ovog zakona;
- 4) jedinice ili akcije investicionih fondova iz člana 181. stav 2. tačka 4) ovog zakona;
- 5) depozite kod finansijskih institucija koje imaju registrovano sedište u Republici, drugoj državi članici ili trećoj državi;
- 6) izvedene finansijske instrumente kojima se trguje na regulisanom tržištu u smislu zakona kojim se uređuje tržište kapitala u Republici, državi članici i trećoj državi, ili izvedenih finansijskih instrumenata kojima se trguje izvan regulisanog tržišta (OTC izvedene instrumente);
- 7) potraživanja po datim zajmovima;
- 8) nepokretnosti;
- 9) robu;
- 10) druge vrste imovine, ako je to izričito predviđeno pravilima poslovanja AIF-a.

11) IMOVINU PRIHVATLJIVU U SKLADU SA VAŽEĆIM PROPISIMA EU KOJI UREĐUJU AIF-OVE.

Prilikom ulaganja imovine AIF-a, DZUAIF se mora pridržavati sledećih uslova:

1) ukupna vrednost ulaganja u prenosive hartije od vrednosti, investicione jedinice ili instrumente tržišta novca čiji je izdavalac jedno lice i vrednosti depozita kod tog lica i izloženosti koje proizlaze iz transakcija sa OTC izvedenim instrumentima zaključenih sa tim licem ne sme da pređe 40% vrednosti imovine AIF-a. Lica koja su u odnosu bliske povezanosti smatraju se jednim izdavaocem;

2) ograničenje iz tačke 1) ovog stava ne primenjuje se na prenosive hartije od vrednosti ili instrumente tržišta novca čiji je izdavalac ili za koje garantuje Republika ili teritorijalna autonomija ili jedinica lokalne samouprave Republike, država članica ili jedinica lokalne uprave države članice, treća država ili međunarodna javna organizacija koje su jedna ili više država članica članice;

3) ukupna vrednost ulaganja u instrumente nalik vlasničkim instrumentima iz stava 1. tačka 3) ovog člana ne sme da pređe 20% vrednosti imovine AIF-a;

4) ako se imovina AIF-a ulaže u investicione jedinice investicionih fondova kojima upravlja, direktno ili na osnovu delegiranja, isti DZUAIF ili neko drugo društvo sa kojim je taj DZUAIF povezan zajedničkom upravom ili kontrolom, ili bitnim direktnim ili indirektnim međusobnim vlasničkim učešćem, takav DZUAIF ili drugo društvo ne smeju naplaćivati ulaznu ili izlaznu naknadu kod ulaganja AIF-a u investicione jedinice tih drugih investicionih fondova;

5) ako se značajan deo imovine AIF-a ulaže u investicione jedinice drugih investicionih fondova, u pravilima poslovanja AIF-a, uz maksimalnu naknadu za

upravljanje koju je moguće zaračunati iz imovine samog AIF-a, mora biti jasno navedena i maksimalna naknada za upravljanje koju je moguće zaračunati iz imovine drugih investicionih fondova u koje se namerava ulagati, a u godišnjim izveštajima AIF-a mora jasno biti naznačen maksimalni procenat naknade za upravljanje koja je obračunata iz imovine AIF-a i iz imovine drugog investicionog fonda u koji je taj AIF uložio.

~~Ograničenje iz stava 2. tač. 1) i 3) ovog člana ne primenjuje se na AIF-ove privatnog kapitala ni na AIF-ove preduzetničkog kapitala.~~ OGRANIČENJE IZ STAVA 2. TAČ. 1) I 3) OVOG ČLANA NE PRIMENJUJE SE NA AIF-OVE PRIVATNOG KAPITALA, NA AIF-OVE PREDUZETNIČKOG KAPITALA I NA SPECIJALIZOVANE AIF-OVE KOJI DUGOROČNO ULAŽU U IMOVINU KOJA DOPRINOSI PAMETNOM, ODRŽIVOM I INKLUZIVNOM RASTU.

Ako je imovina AIF-a sa privatnom ponudom uložena u nepokretnosti shodno se primenjuje odredba člana 192. st. 2. do 4. ovog zakona.

Vrste AIF-ova sa privatnom ponudom

Član 186.

DZUAIF u Republici može da osnuje AIF sa privatnom ponudom bilo koje vrste, u skladu sa odredbama zakona i podzakonskih akata Komisije, i to:

- 1) AIF sa privatnom ponudom opšte prirode;
- 2) posebne vrste AIF-ova sa privatnom ponudom:
 - (1) AIF privatnog kapitala (private equity),
 - (2) AIF preduzetničkog kapitala (venture capital),
 - (3) AIF sa privatnom ponudom za ulaganje u nepokretnosti,
 - (4) fond fondova,
 - (5) hedž fond,
 - (6) specijalizovani AIF,
 - (7) evropski fond preduzetničkog kapitala,
 - (8) evropski fond socijalnog preduzetništva,
 - (9) EVROPSKI FOND ZA DUGOROČNA ULAGANJA.

~~Evropski fond preduzetničkog kapitala i evropski fond socijalnog preduzetništva iz stava 1. tačka 2) podtač. (7) i (8) ovog člana uređeni su posebnim propisima EU.~~ EVROPSKI FOND PREDUZETNIČKOG KAPITALA, EVROPSKI FOND SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA I EVROPSKI FOND ZA DUGOROČNA ULAGANJA IZ STAVA 1. TAČKA 2) PODTAČ. (7) DO (9) OVOG ČLANA UREĐENI SU POSEBNIM PROPISIMA EU.

Član 227.

Komisija može, nakon sprovedenog nadzora poslovanja da naloži subjektu nadzora mere nadzora propisane ovim zakonom u cilju uspostavljanja zakonitog i urednog poslovanja subjekta nadzora, zaštite interesa članova, odnosno akcionara AIF-a i zaštite javnog interesa.

Komisija može, nakon sprovedenog nadzora poslovanja da naloži subjektu nadzora i one mere nadzora propisane evropskim propisima koji uređuju pojedine vrste fondova, kao što su ~~fondovi preduzetničkog kapitala i fondovi socijalnog preduzetništva~~ FONDOVI PREDUZETNIČKOG KAPITALA, FONDOVI SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA I FONDOVI ZA DUGOROČNA ULAGANJA, a u cilju uspostavljanja zakonitog i urednog poslovanja subjekta nadzora, zaštite interesa članova, odnosno akcionara AIF-a i zaštite javnog interesa.

Saradnja sa nadležnim organima iz druge države članice, ESMA-om i ESRB-om

Član 246.

Komisija sarađuje sa nadležnim organima drugih država članica, ESMA-om i ESRB-om. Komisija im dostavlja informacije važne za izvršenje njihovih nadzornih nadležnosti nad primenom propisa kojima se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor, ostalih propisa na snazi u toj državi članici, kao i propisa koji uređuju ~~fondove preduzetničkog kapitala i fondove socijalnog preduzetništva~~ FONDOVE PREDUZETNIČKOG KAPITALA, FONDOVE SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA I FONDOVE ZA DUGOROČNA ULAGANJA. U tu svrhu Komisija je dužna da drugim nadležnim organima, dostavi sve informacije važne za izvršenje njihovih nadzornih nadležnosti bez odlaganja, na njihov zahtev ili na sopstvenu inicijativu.

Komisija sa nadležnim organima druge države članice sarađuje i putem učestvovanja u vezi sa sprovođenjem nadzora.

Komisija je dužna da u okviru saradnje dostavi informacije iz st. 1. i 2. ovog člana, čak i kada postupanje koje je predmet nadzora, odnosno radnji u vezi sa sprovođenjem nadzora ne predstavlja kršenje pozitivno pravnih propisa u Republici.

Komisija nadležnom organu države članice domaćina DZUAIF-a dostavlja kopiju dokumenata kojima se uređuju postupci saradnje iz člana 68. stav 1. tačka 1) i člana 82. stav 2. tačka 1) ovog zakona, kao i informacije o DZUAIF-u iz treće države koje je primila od nadležnog organa treće države, kao i kada je to primenjivo u skladu sa članom 247. st. 5. i 6. ovog zakona.

Kada Komisija od nadležnog organa druge države članice primi kopiju dokumenata kojima se uređuju postupci saradnje iz člana 68. stav 1. tačka 1) i člana 82. stav 2. tačka 1) ovog zakona, a smatra da sadržina istih nije u skladu sa zahtevima regulatornih tehničkih standarda iz stava 4. ovog člana, Komisija može uputiti predmet ESMA-i.

Komisija ESMA-u na svaka tri meseca obaveštava o:

- 1) svim dozvolama koje je izdala DZUAIF-ovima za obavljanje poslova upravljanja AIF-ovima na osnovu ovog zakona;
- 2) svim dozvolama koje je oduzela DZUAIF-ovima u skladu sa ovim zakonom.

Član 256.

Novčanom kaznom od 500.000 do 3.000.000 dinara, kazniće se za privredni prestup DZUAIF, koji:

- 1) obavlja delatnosti suprotno članu 9. ovog zakona;
- 2) ima učešće u kapitalu i upravljanju drugim pravnim licima suprotno odredbama člana 11. ovog zakona;
- 3) uloži deo ili celu imovinu portfolija kojim upravlja u AIF-ove kojima upravlja, bez prethodne saglasnosti članova, odnosno akcionara AIF-a suprotno odredbama člana 41. ovog zakona;
- 4) delegira poslove suprotno odredbama čl. 55. do 57. i 59. ovog zakona;
- 5) prenese pravo upravljanja na drugi DZUAIF suprotno odredbama člana 60. ovog zakona;
- 6) ne podnese Komisiji zahtev za izdavanje odobrenja za preuzimanje upravljanja u skladu sa članom 62. stav 2. ovog zakona;
- 7) stavlja na tržište udele u AIF-u iz druge države članice pre prijema obaveštenja iz člana 63. stav 4. ovog zakona, odnosno suprotno zabrani Komisije iz člana 63. stav 5. ovog zakona;

8) sprovede nameravane promene suprotno zabrani Komisije iz člana 63. stav 9. ovog zakona;

8A) OBAVLJA PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI UKOLIKO INFORMACIJE KOJE IZNOSI POTENCIJALNIM PROFESIONALNIM I POLUPROFESIONALNIM INVESTITORIMA, ISPUNJAVAJU USLOVE IZ ČLANA 63A STAV 1. TAČ. 1) DO 3) OVOG ZAKONA;

8B) OMOGUĆI DA INVESTITORI STIČU UDELE U AIF-U KROZ PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI SUPROTNO ČLANU 63A STAV 4. OVOG ZAKONA;

8V) OVLASTI LICE DA VRŠI PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI U NJEGOVO IME, SUPROTNO ČLANU 63A STAV 10. OVOG ZAKONA;

9) stavlja na tržište udele u AIF-u iz Republike ili države članice u drugoj državi članici pre prijema obaveštenja iz člana 64. ovog zakona;

9A) UKOLIKO OD DANA POVLAČENJA OBAVEŠTENJA IZ ČLANA 63. STAV. 3. OVOG ZAKONA NE PRESTANE SA SA NOVOM ILI DALJOM DIREKTNOM I INDIREKTNOM DISTRIBUCIJOM UDELA U AIF-U ZA KOJI JE POVUČENO OBAVEŠTENJE, U SKLADU SA ČLANOM 64A STAV 3. OVOG ZAKONA;

9B) SPROVODI PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI SUPROTNO ODREDBI ČLANA 64A STAV 6. OVOG ZAKONA;

9V) NE POSTUPI U SKLADU SA ODREDBOM ČLANA 64A ST. 7. I 8. OVOG ZAKONA;

~~10) sprovede nameravane promene suprotno zabrani Komisije iz člana 64. stav 14. ovog zakona;~~

11) počne da obavlja delatnost u drugoj državi članici pre prijema obaveštenja iz člana 65. stav 7. ovog zakona;

~~12) sprovede nameravane promene suprotno zabrani Komisije iz člana 65. stav 10. ovog zakona;~~

13) profesionalnim investitorima u Republici nudi udele u AIF-u iz treće države kada nisu ispunjeni uslovi iz člana 69. ovog zakona;

14) sprovede nameravane promene suprotno zabrani Komisije iz člana 69. stav 7. ovog zakona;

15) stavlja na tržište udele u AIF-u iz treće države pre prijema obaveštenja iz člana 70. stav 5. ovog zakona;

16) stavlja na tržište u trećoj državi udele u AIF-u iz Republike suprotno zabrani Komisije iz člana 71. st 3. i 4. ovog zakona;

17) je iz treće države i stavlja na tržište udele u AIF-u AIF-a iz Republike pre prijema obaveštenja iz člana 83. stav 3. ovog zakona;

18) je iz treće države i stavlja na tržište udele u AIF-u AIF-a iz Republike suprotno zabrani Komisije iz člana 83. st. 4. i 9. ovog zakona;

19) je iz treće države i kome je Republika referentna država članica, a koji pre prijema obaveštenja člana 84. stav 6. ovog zakona stavi na tržište udele u AIF-u;

20) izvrši bilo koju radnju iz člana 90. ovog zakona;

21) u slučaju da završetkom perioda za početnu ponudu investicionih jedinica nisu prikupljena predviđena sredstva ne vrati investitorima uplaćena sredstva ili ne odbije primljene ponude investitora u skladu sa članom 112. stav 8. ovog zakona;

22) zaključi ugovor sa AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica u suprotnosti sa članom 114. stav 4. ovog zakona;

23) odbije da zaključi ugovor o ulaganju, a ne vrati investitoru uplaćena sredstva saglasno članu 117. stav 11. ovog zakona;

24) nudi udele u AIF-u malim investitorima bez prethodne dozvole Komisije suprotno članu 135. ~~stav 1.~~ ovog zakona;

24A) NUDI MALIM INVESTITORIMA UDELE U AIF-U KOJIM UPRAVLJA, A NE OBEZBEDI USLOVE IZ ČLANA 135. STAV 3. OVOG ZAKONA;

24b) NUDI MALIM INVESTITORIMA UDELE U AIF-U KOJIM UPRAVLJA, A NE OBEZBEDI INFORMACIJE U SKLADU SA ČLANOM 135. STAV 4. OVOG ZAKONA;

25) ne donese i ne objavi dokumentaciju u vezi sa AIF-om koji osniva, odnosno organizuje i kojim upravlja u skladu članom 136. ovog zakona.

Za radnje iz stava 1. ovog člana, kazniće se za privredni prestup i odgovorno lice u DZUAIF-u novčanom kaznom od 50.000 do 200.000 dinara.

3. Prekršaji

Član 259.

Novčanom kaznom od 300.000 do 2.000.000 dinara, kazniće se za prekršaj DZUAIF, koji:

1) obavlja dodatne delatnosti za koje nije dobio dozvolu Komisije, u skladu sa članom 12. ovog zakona;

2) ne podnese Komisiji zahtev za izdavanje dozvole za rad u skladu sa članom 17. stav 1. ovog zakona;

3) ne dostavi obaveštenja u skladu sa članom 18. ovog zakona;

~~4) nudi udele EUVECA ili EUSEF suprotno članu 19. ovog zakona;~~ 4) NUDI UDELE EUVECA, EUSEF ILI ELTIF SUPROTNOSTI ČLANU 19. OVOG ZAKONA;

5) ulaže svoj kapital suprotno članu 21. ovog zakona;

6) ne obezbedi dodatni kapital u skladu sa članom 22. ovog zakona;

7) ne obavesti Komisiju o svim značajnim promenama podataka i uslova pod kojima mu je izdata dozvola za rad, u skladu sa članom 28. ovog zakona;

8) ne postupa u skladu sa članom 40. ovog zakona, u vezi sa sukobom interesa;

9) ne postupa u skladu sa članom 42. ovog zakona, u vezi sa praćenjem usklađenosti;

10) ne postupa u skladu sa članom 44. ovog zakona, u vezi sa upravljanjem rizicima;

11) ne postupa u skladu sa članom 45. ovog zakona, u vezi sa upravljanjem likvidnošću;

12) ne preduzima primerene mere koje su potrebne da bi se obezbedilo njegovo neprekidno i redovno poslovanje u skladu sa članom 46. ovog zakona;

13) uspostavlja i sprovodi politike nagrađivanja suprotno članu 47. ovog zakona;

14) ne formira odbor za nagrađivanje, u skladu sa članom 48. ovog zakona;

15) ne uspostavi i ne vodi jasne i primerene procedure iz čl. 49. i/ili 50. ovog zakona;

16) ne objavljuje na svojoj internet stranici podatke iz člana 52. ovog zakona;

17) ne vodi poslovne knjige, ne sastavlja finansijske izveštaje ili ih ne dostavlja Komisiji u skladu sa čl. 53. i 54. ovog zakona;

18) ne obavesti depozitara AIF-ova, nadzorne odbore AIF-ova kojima upravlja i Komisiju o donošenju odluke o prestanku obavljanja delatnosti u skladu sa članom 62. stav 1. ovog zakona;

19) ne pokrene postupak likvidacije, odnosno raspuštanja AIF-a u skladu sa članom 62. stav 3. ovog zakona;

20) ne dostavi Komisiji obaveštenje u skladu sa članom 63. st. 3. i/ili 8. ovog zakona;

20A) UKOLIKO PROSPEKT ILI DOKUMENT PONUDE KOJE STAVLJA NA RASPOLAGANJE POTENCIJALNOM PROFESIONALNOM INVESTITORU NIJE SAČINJEN U SKLADU SA ČLANOM 63A STAV 2. TAČ. 1) I 2) OVOG ZAKONA;

20B) NE DOSTAVI KOMISIJI NEFORMALNO PISMO U ROKU, NA NAČIN I SA PROPISANIM ELEMENTIMA IZ ČLANA 63A STAV 7. OVOG ZAKONA;

20V) POVUČE OBAVEŠTENJE IZ ČLANA 63. STAV 3. OVOG ZAKONA, A NE DOSTAVI OBAVEŠTENJE KOMISIJI I/ILI NE DOSTAVI DOKAZE IZ ČLANA 64A STAV 2. OVOG ZAKONA;

21) ne dostavi Komisiji obaveštenje u skladu sa članom 64. stav 3. ovog zakona;

22) ne dostavi Komisiji podatke u skladu sa članom 65. st. 2. i/ili 3. ovog zakona;

23) nudi udele u AIF-ovima iz treće države ukoliko nisu ispunjeni uslovi iz člana 68. ovog zakona;

24) ne dostavi Komisiji obaveštenje u skladu sa članom 70. stav 1. ovog zakona;

25) ne dostavi Komisiji obaveštenje u skladu sa članom 71. st. 2. i/ili 5. ovog zakona;

26) ne dostavi Komisiji obaveštenje u skladu sa članom 77. stav 3. ovog zakona;

27) ne dostavi Komisiji obaveštenje u skladu sa članom 83. st. 1. i/ili 7. ovog zakona;

28) ne dostavi Komisiji obaveštenje u skladu sa članom 84. stav 1. ovog zakona;

29) ne vodi svoje poslovanje u skladu sa članom 87. ovog zakona;

30) ne dostavi Komisiji obaveštenje iz člana 96. ovog zakona;

31) naplaćuje članovima, odnosno akcionarima AIF-a ili AIF-u naknade koje nisu propisane pravilima poslovanja AIF-a i prospektom kada postoji obaveza njegovog objavljivanja suprotno članu 97. st. 1. i 2. ovog zakona;

32) iz imovine AIF-a naplaćuje troškove ili naknade koji nisu određeni u članu 99. stav 2. ovog zakona;

33) ne obavesti Komisiju o prikupljenim novčanim sredstvima u roku od tri dana od dana završetka perioda početne ponude u skladu sa članom 112. stav 7. ovog zakona;

34) ne postupa u skladu sa čl. 122. do 124. ovog zakona u vezi sa utvrđivanjem vrednosti imovine AIF-a;

35) ne postupa u skladu sa čl. 129. i 130. ovog zakona u vezi sa obustavljanjem izdavanja ili otkupa investicionih jedinica;

36) oglašava i vrši marketing AIF-ova suprotno čl. 132. i 133. ovog zakona;

37) ne obavesti Komisiju o ugovoru zaključenom u skladu sa članom 134. stav 3. ovog zakona;

37a) POSLOVE IZ ČLANA 135. ST. 3. DO 5. OVOG ZAKONA NE OBAVLJA NA NAČIN PROPISAN ČLANOM 135. STAV 7. OVOG ZAKONA;

37b) KADA IMENUJE TREĆE LICE ZA OBAVLJANJE POSLOVA IZ ČLANA 135. ST. 3. DO 5. OVOG ZAKONA NE ZAKLJUČI UGOVOR SA TIM LICEM I NE DOSTAVI PODATKE NA NAČIN PROPISAN ČLANOM 135. STAV 8. OVOG ZAKONA;

37v) KADA NUDI UDELE AIF-A IZ TREĆE DRŽAVE ČIJI INVESTITORI NEMAJU BAREM JEDNAK PROPISAN STEPEN ZAŠTITE KAO INVESTITORI U AIF-OVE SA JAVNOM PONUDOM IZ REPUBLIKE, SUPROTNO ODREDBI ČLANA 135. STAV 9. OVOG ZAKONA;

38) pre zaključenja ugovora o ulaganju investitoru ne dostavi dokumentaciju iz člana 138. stav 2. ovog zakona;

39) ne sačini redovan godišnji finansijski izveštaj za svaki AIF kojim upravlja i čije udele stavlja na tržište u skladu sa članom 142. stav 1. ovog zakona;

40) ne omogućiti na svim mestima na kojima se sprovodi prodaja udela u AIF-u uvid u dokumentaciju iz člana 143. stav 1. ovog zakona;

40A) NE AŽURIRA INTERNET STRANICU I/ILI NE OBJAVI PROPISANE PODATKE IZ ČLANA 143. STAV 2. OVOG ZAKONA;

41) ne izveštava Komisiju o glavnim tržištima na kojima stavlja na tržište udele u AIF-u u skladu sa čl. 145. i 146. ovog zakona;

42) ne dostavlja obaveštenja u skladu sa članom 149. ovog zakona;

43) stiče kontrolu u nelistiranom društvu ili izdavaocu, a ne postupa u skladu sa čl. 150. do 152. ovog zakona;

44) ne dostavi informacije u skladu sa članom 153. ovog zakona;

45) ne raskine ugovor o obavljanju usluga depozitara i ne zaključi ugovor sa novim depozitarom u skladu sa članom 162. ~~stav 7.~~ STAV 8. ovog zakona;

46) u slučaju prekoračenja ograničenja ulaganja AIF-a ne uskladi ulaganje AIF-a u skladu sa članom 175. ovog zakona;

47) ne sačini procenu primerenosti poluprofesionalnog investitora u skladu sa članom 178. ovog zakona;

48) u roku od 30 dana od dana osnivanja zatvorenog AIF-a sa javnom ponudom ne preduzme sve potrebne mere za listiranje akcija AIF-a na regulisanom tržištu u skladu sa članom 180. stav 2. ovog zakona;

49) ne obezbedi da ukupna izloženost AIF-a sa javnom ponudom kojim upravlja prema finansijskim izvedenim instrumentima ne pređe 110% neto vrednosti imovine AIF-a u skladu sa članom 182. ovog zakona;

50) ulaže imovinu AIF-a sa privatnom ponudom suprotno odredbama čl. 185, 188, 189. i čl. 191. do 195. ovog zakona;

51) ne dostavi Komisiji obaveštenja iz člana 211. st. 1. i 2. ovog zakona u vezi sa pratećim AIF-ovima glavnog AIF-a kojim upravlja.

Za radnje iz stava 1. ovog člana, kazniće se za prekršaj i odgovorno lice u DZUAIF-u novčanom kaznom od 10.000 do 150.000 dinara.

Član 260.

Novčanom kaznom od 300.000 do 2.000.000 dinara, kazniće se za prekršaj depozitar, koji:

1) ne kontroliše naplatu naknada akcionarima, odnosno članovima DZUAIF-a u skladu sa članom 97. stav 3. ovog zakona;

2) bez dozvole DZUAIF-a postupa u suprotnosti sa članom 99. stav 3. ovog zakona;

3) ne postupa u skladu sa članom 129. ovog zakona u vezi sa obustavljanjem izdavanja i otkupa investicionih jedinica;

4) ne obezbedi efikasno i primereno praćenje toka novca AIF-a u skladu sa članom 160. stav 1. ovog zakona;

5) na računima koji su otvoreni u njegovo ime, a za račun AIF-a drži sredstva koja nisu navedena u članu 160. stav 2. ovog zakona;

6) ne vodi, odnosno ne ažurira redovno sopstvenu evidenciju o novčanim sredstvima AIF-a u skladu sa članom 160. stav 3. ovog zakona;

7) čuva imovinu AIF-a suprotno članu 161. ovog zakona;

8) u slučaju oduzimanja dozvole za rad ili dozvole za obavljanje delatnosti depozitara ili pokretanju stečajnog postupka ili postupka likvidacije ne postupi u skladu sa članom 162. ~~stav 8.~~ STAV 9. ovog zakona u vezi sa prenosom sredstava AIF-a;

9) delegira poslove depozitara suprotno odredbama čl. 163. do 165. ovog zakona;

10) u slučaju gubitka finansijskih instrumenata AIF-a koji su mu povereni na čuvanje ne vrati u imovinu AIF-a finansijske instrumente iste vrste ili primereni iznos novčanih sredstava u skladu sa članom 166. stav 2. ovog zakona;

11) ne dostavi Komisiji obaveštenja i informacije iz člana 168. ovog zakona;

12) ne imenuje ovlašćenog revizora u skladu sa članom 169. ovog zakona;

13) ne čuva kao poslovnu tajnu podatke iz člana 170. ovog zakona;

14) ne dostavi obaveštenja Komisiji i DZUAIF-u u skladu sa članom 171. stav 1. ovog zakona.

Za radnje iz stava 1. ovog člana, kazniće se za prekršaj i odgovorno lice u depozitaru novčanom kaznom od 10.000 do 150.000 dinara.

Član 266

~~Odredbe člana 1. stav 2. tač. 2) i 3), člana 2. stav 1. tač. 7), 10), 14), 19) do 23), 25), 30), 31), 46) i 47), člana 6, člana 9. stav 9, člana 10. tač. 3) i 4), člana 13. st. 2. i 3, člana 15. stav 2. tač. 5) i 6), člana 16. st. 4. i 5, člana 19, člana 22. st. 4. i 6, člana 27. stav 5, člana 37. stav 3, člana 39. stav 3, člana 40. st. 5. do 7, člana 42. stav 3, člana 43. stav 3, člana 44. st. 3. i 10, člana 45. stav 4, člana 53. stav 5, člana 54. stav 3, člana 56. stav 5, člana 57. stav 2, člana 58, člana 59. stav 3, čl. 63. do 70, člana 71. stav 1. tač. 2) i 3), čl. 72. do 86, člana 95. stav 3, člana 111. stav 5, člana 116. stav 6, člana 123. stav 6. tačka 4), člana 124. stav 4, člana 129. stav 3, člana 130. stav 4, člana 131, člana 134. stav 2, člana 139. stav 1. tač. 18) i 30), člana 142. stav 2, člana 144. stav 4, člana 145. st. 3. do 5, člana 146. stav 1. tačka 1), st. 4, 6. i 7, člana 147. st. 3, 5. do 12, člana 148. stav 12, čl. 153. i 154, člana 155. st. 2, 5, stav 9. tačka 2) i st. 10. do 12, člana 160. stav 1. tač. 2), stav 2. tač. 1) i stav 3, člana 163. st. 3, 4. i 6, člana 166. stav 4. tač. 2) i stav 7, člana 186. stav 1. tačka 2) podtač. (7) i (8) i stav 2, člana 203. st. 3. do 5, člana 205. stav 3, člana 213. stav 5. tačka 3), člana 217. stav 1. tačka 2), člana 226. stav 3. tač. 3) do 8), člana 227. stav 2, člana 229, člana 232. stav 1. tačka 5), čl. 233. do 235, čl. 238. do 241, člana 243, čl. 246. do 249, člana 250. stav 2, čl. 251. i 252, člana 253. st. 3. i 4, člana 254, člana 256. stav 1. tač. 7) do 15) i 17) do 19), člana 258. stav 1. tačka 1), člana 259. stav 1. tač. 4), 20) do 24), 26) do 28) i 44) i člana 260. stav 1. tačka 6) ovog zakona počeo da se primenjuju od dana prijema Republike Srbije u EU. ODREDBE ČLANA 1. STAV 2. TAČ. 2) I 3), ČLANA 2. STAV 1. TAČ. 7), 10), 14), 19) DO 23), 25), 30), 31), 46) I 47), ČLANA 4. STAV 5, ČLANA 6, ČLANA 9. STAV 9, ČLANA 10. TAČ. 3) I 4), ČLANA 13. ST. 2. I 3, ČLANA 15. STAV 2. TAČ. 5) I 6), ČLANA 16. ST. 4. I 5, ČLANA 19, ČLANA 22. ST. 4. I 6, ČLANA 27. STAV 5, ČLANA 31. ST. 5. DO 7, ČLANA 37. STAV 3, ČLANA 39. STAV 3, ČLANA 40. ST. 5. DO 7, ČLANA 42. STAV 3, ČLANA 43. STAV 3, ČLANA 44. ST. 3, 9. I 11, ČLANA 44A, ČLANA 45. STAV 4, ČLANA 53. STAV 5, ČLANA 54. STAV 3, ČLANA 56. STAV 5, ČLANA 57. STAV 2, ČLANA 58, ČLANA 59. STAV 3, ČL. 63. DO 70, ČLANA 71. STAV 1. TAČ. 2) I 3), ČL. 72. DO 86, ČLANA 95. STAV 1. TAČKA 5) I STAV 3, ČLANA 111. STAV 5, ČLANA 116. STAV 6, ČLANA 123. STAV 6. TAČKA 4), ČLANA 124. STAV 4, ČLANA 129. STAV 3, ČLANA 130. STAV 4, ČLANA 131, ČLANA 134. STAV 2, ČLANA 139. STAV 1. TAČ. 18), 30) I 34), ČLANA 142. STAV 2, ČLANA 144. STAV 4, ČLANA 145. ST. 3. DO 5, ČLANA 146. STAV 1. TAČKA 1), ST. 4, 6. I 7, ČLANA 147. ST. 3, 5. DO 12, ČLANA 148. STAV 12, ČL. 153. I 154, ČLANA 155. ST. 2, 5, STAV 9. TAČKA 2) I ST. 10. DO 12, ČLANA 160. STAV 1. TAČ. 2), STAV 2. TAČ. 1) I STAV 3, ČLANA 163. ST. 3, 4. I 6, ČLANA 166. STAV 4. TAČ. 2) I STAV 7, ČLANA 181. STAV 2. TAČKA 10), ČLANA 185. STAV 1. TAČKA 11), ČLANA 186. STAV 1. TAČKA 2) PODTAČ. (7) DO (9) I STAV 2, ČLANA 203. ST. 3. DO 5, ČLANA 205. STAV 3, ČLANA 213. STAV 5. TAČKA 3), ČLANA 217. STAV 1. TAČKA 2), ČLANA 226. STAV 3. TAČ. 3) DO 8), ČLANA 227. STAV 2, ČLANA 229, ČLANA 232. STAV 1. TAČKA 5), ČL. 233. DO 235, ČL. 238. DO 241, ČLANA 243, ČL. 246. DO 249, ČLANA 250. STAV 2, ČL. 251. I 252, ČLANA 253. ST. 3. I 4, ČLANA 254, ČLANA 256. STAV 1. TAČ. 7) DO 15) I 17) DO 19), ČLANA 258. STAV 1. TAČKA 1), ČLANA~~

259. STAV 1. TAČ. 4), 20) DO 24), 26) DO 28) I 44) I ČLANA 260. STAV 1. TAČKA 6) OVOG ZAKONA POČEĆE DA SE PRIMENJUJU OD DANA PRIJEMA REPUBLIKE SRBIJE U EU.

SAMOSTALNE ODREDBE PREDLOGA ZAKONA

ČLAN 35.

KOMISIJA ZA HARTIJE OD VREDNOSTI PROPISE ZA SPROVOĐENJE OVOG ZAKONA DONEĆE U ROKU OD TRI MESECA OD DANA STUPANJA NA SNAGU OVOG ZAKONA.

ČLAN 36.

OVAJ ZAKON STUPA NA SNAGU OSMOG DANA OD DANA OBJAVLJIVANJA U „SLUŽBENOM GLASNIKU REPUBLIKE SRBIJE”.

VI. ANALIZA EFEKATA ZAKONA

Određenje problema koje je potrebno rešiti

Oblast alternativnih investicionih fondova je u Republici Srbiji u ovom trenutku regulisana Zakonom o alternativnim investicionim fondovima, koji je usklađen sa evropskim propisima u najvećoj meri koju dozvoljava domaći pravni okvir i stepen razvijenosti domaćeg tržišta u odnosu na svetska tržišta na kojima se ti propisi primenjuju.

U skladu sa odredbama člana 72. stav 4. Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju, koji je stupio na snagu 1. septembra 2013. godine, predviđeno je da će se usklađivanje nacionalnog zakonodavstva sa zakonodavstvom EU ostvariti na osnovu posebnog programa, dogovorenog između Evropske komisije i Republike Srbije. Polazeći od prethodno navedene odredbe Sporazuma, Nacionalni program za usvajanje pravnih tekovina Evropske unije (NPAA) je detaljan, višegodišnji plan za usklađivanje domaćeg zakonodavstva sa propisima EU. Program je prvi put usvojen 2013. godine, nakon dobijanja statusa kandidata, i do sada je revidiran u više navrata – u skladu sa tokom procesa evropskih integracija. Peti revidirani Nacionalni program za usvajanje pravnih tekovina Evropske unije (NPAA), za period od trećeg tromesečja 2024. do četvrtog tromesečja 2027. godine, je usvojen 24. oktobra 2024. godine.

U okviru procesa pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji i Pregovaračke pozicije Republike Srbije za Poglavlje 9 „Finansijske usluge”, Republika Srbija je, između ostalog, preuzela obavezu da u potpunosti transponuje Direktivu 2011/61/EU koja uređuje upravljanje alternativnim investicionim fondovima u nacionalni pravni okvir Republike Srbije, odnosno da se do ulaska u članstvo Evropske unije u potpunosti usaglasa sa konsolidovanom verzijom ove direktive (uključujući sve izmene direktive izvršene u prethodnom periodu) i to je jedno od merila za zatvaranje ovog poglavlja.

Takođe, u okviru Pregovaračke pozicije za Poglavlje 9, preuzeta je i obaveza da se pripreme uslovi za direktnu primenu Uredbe 2015/760/EU o evropskom fondu za dugoročna ulaganja (ELTIF) najkasnije do dana ulaska Republike Srbije u Evropsku uniju. U ovaj predlog izmena i dopuna Zakona o alternativnim investicionim

fondovima unete su odredbe sa odloženom implementacijom kojima se uređuje direktna primena Uredbe ELTIF od dana prijema Republike Srbije u članstvo EU.

Krajem 2023. i u prvom kvartalu 2024. godine, Ministarstvo za evropske integracije prosledilo je Ministarstvu finansija komentare Evropske komisije na usklađenost Zakona o tržištu kapitala („Službeni glasnik RS”, broj 129/21), Zakona o alternativnim investicionim fondovima vima („Službeni glasnik RS”, broj 73/19) i Zakona o otvorenim investicionim fondovima sa javnom ponudom („Službeni glasnik RS”, broj 73/19) sa evropskim propisima. Na inicijativu Ministarstva za evropske integracije, dana 23. aprila 2024. godine održan je i sastanak predstavnika Evropske komisije, DG NEAR, DG FISMA i DG JUST sa predstavnicima Ministarstva finansija, Komisije za hartije od vrednosti i Centralnog registra, depo i kliringa hartija od vrednosti na temu primljenih komentara i usklađenosti navedenih zakona koji uređuju tržište kapitala sa relevantnim evropskim propisima. S obzirom da je potpuna usklađenost Zakona o alternativnim investicionim fondovima sa Direktivom 2011/61/EU jedno od merila za zatvaranje Pregovaračke pozicije Republike Srbije za Poglavlje 9 „Finansijske usluge” koja je deo Klastera 2, tada dobijeni komentari na Zakon o alternativnim investicionim fondovima uzeti su u obzir prilikom formulacija odredaba ovog zakona kojima se vrši usaglašavanje sa Direktivom 2011/61/EU. Imajući u vidu da se radi o odredbama koje uređuju prekogranično pružanje usluga u okviru Evropske unije i saradnju i razmenu informacija Komisije sa nadležnim institucijama država članica i Evropskim regulatornim organom za hartije od vrednosti i tržišta kapitala (ESMA), u ovom trenutku za te odredbe propisana je odložena primena do pristupanja Republike Srbije u članstvo Evropske unije.

Vlada je Zaključkom 05 Broj 337-3560/2025-3 od 11. aprila 2025. godine usvojila Plan za ispunjavanje najvažnijih obaveza iz procesa pregovora o pristupanju Republike Srbije Evropskoj uniji do kraja 2026. godine (u daljem tekstu: Plan), u skladu sa opredeljenjem Republike Srbije da izvrši sve najvažnije obaveze iz procesa pregovora o pristupanju Evropskoj uniji prema ubrzanoj dinamici, do kraja 2026. godine. U pripremi Plana, a polazeći od navedenog strateškog cilja, nadležne institucije su pristupile sagledavanju najvažnijih obaveza iz procesa i definisanju planova za njihovu realizaciju, u cilju ispunjavanja svih obaveza za zatvaranje pregovora u svim poglavljima do naznačenog roka. Mere sadržane u Planu su usmerene ka ispunjavanju ključnih zahteva iz procesa pregovora, uzimajući u obzir preporuke Evropske komisije date u Godišnjem izveštaju, kao i planove definisane u okviru Nacionalnog programa za usvajanje pravnih tekovina Evropske unije.

U skladu sa Zaključkom Vlade, 05 Broj 337-3560/2025-3 od 11. aprila 2025. godine i Planom za ispunjavanje najvažnijih obaveza iz procesa pregovora o pristupanju Republike Srbije Evropskoj uniji do kraja 2026. godine, pripremljen je Nacrt zakona o izmenama i dopunama Zakona o alternativnim investicionim fondovima kojim se vrši dalje usklađivanje ovog zakona sa konsolidovanom verzijom Direktive 2011/61/EU (uključujući izmene do januara 2024. godine) i kojim se stvaraju uslovi za direktnu primenu Uredbe ELTIF od momenta prijema Republike Srbije u članstvo Evropske unije.

Imajući u vidu stepen razvijenosti domaćeg tržišta kapitala, kao i da Republika Srbija u ovom trenutku nije država članica Evropske unije, sve predložene izmene i dopune, izuzev odredaba u članu 2. ovog zakona koji uređuje definicije, će imati odloženu primenu do dana prijema Republike Srbije u članstvo Evropske unije.

Istovremeno, na osnovu komunikacije sa učesnicima na tržištu, ovim izmenama i dopunama izvršene su manje tehničke korekcije, preciziranja i pojašnjenja već postojećih odredaba Zakona o alternativnim investicionim fondovima koji bi doprineli jasnoći i kojima bi se izbegla upućivanja na druge zakone, mogućnost pogrešnih tumačenja i eventualni problemi u praksi.

Predložene izmene odredaba Zakona o alternativnim investicionim fondovima u kojima se do sada vršilo pozivanje na Zakon o otvorenim investicionim fondovima

sa javnom ponudom imaju isključivo za cilj unapređenje preglednosti i normativne samostalnosti zakona, bez izmene njihovog sadržajnog značenja. Formulacije koje se sada predlažu, umesto prethodnog upućivanja na drugi zakon, ne unose suštinske promene, već se u velikoj meri prenose odredbe iz Zakona o otvorenim investicionim fondovima sa javnom ponudom i preuzimaju postojeći instituti u Zakon o alternativnim investicionim fondovima, čime se: pojednostavljuje čitanje i primena zakona, izbegava neopravdano upućivanje na drugi zakon, a istovremeno se zadržavaju pravne norme koje su već deo važećeg rešenja. Cilj navedenih izmena je da Zakon o alternativnim investicionim fondovima bude samostalniji i sistematičniji, uz veću transparentnost za sve korisnike zakona, bez uticaja na materijalnu regulaciju.

Isto tako, Zakon o alternativnim investicionim fondovima propisuje mogućnost ulaganja alternativnog investicionog fonda u različite oblike imovine, između ostalog i u sticanje udela ili prava svojine na nepokretnostima. Međutim, trenutno ukoliko se vrši takvo sticanje, praksa je ukazala da prepreka nastaje prilikom upisa vlasnika takve imovine. Ovim izmenama i dopunama se bliže uređuje da se pravo svojine alternativnog investicionog fonda koji nema svojstvo pravnog lica, a koje se upisuje u odgovarajuće javne registre, upisuje se na ime tog fonda uz neophodne registracione podatke društva za upravljanje alternativnim investicionim fondom koji upravlja i raspolaže njegovom imovinom. Razlog za preciziranje ove odredbe je stvaranje pravne sigurnosti i većeg poverenja za investitore koji ulažu u alternativni investicioni fond bez svojstva pravnog lica, a koji uneta sredstva ulaže npr. u nepokretnosti, te da postoji u Katastru jasna naznaka da je nepokretnost u vlasništvu fonda a ne društva za upravljanje tim fondom.

Ciljevi koji se postižu njegovim donošenjem

Transponovanjem evropskih propisa koji uređuju alternativne investicione fondove kroz odredbe ovog zakona i podzakonske akte Komisije za hartije od vrednosti kojima se bliže uređuje primena ovog zakona, potvrdićemo nadležnim institucijama Evropske unije svoju opredeljenost i spremnost da ispunimo prihvaćene obaveze u vezi sa propisima koji uređuju tržište kapitala, što je i deo kriterijuma za prijem članstvo Evropske unije, a koji će nam, između ostalog, omogućiti da se uključimo u jedinstveno tržište Evropske unije.

Istovremeno, cilj predloženih preciziranja odredaba je da Zakon o alternativnim investicionim fondovima bude jasniji, samostalniji i sistematičniji, uz veću transparentnost za sve korisnike zakona, što doprinosi pravnoj sigurnosti i većem poverenju investitora koji ulažu u ovu vrstu fondova.

Koje su druge mogućnosti za rešavanje problema?

S obzirom da se ovim zakonom transponuju odredbe Direktiva 2011/61/EU Evropske unije u Zakon o alternativnim investicionim fondovima, stvaraju uslovi za buduću direktnu primenu evropske Uredbe ELTIF i dodatno uređuje primena već propisanih odredaba, materija na koju se odnose ove izmene ne može se regulisati na drugi način.

Zašto je donošenje akta najbolje za rešavanje problema?

Zakon se odnosi na materiju koja se isključivo reguliše zakonom.

Na koga i kako će uticati predložena rešenja?

Ovaj zakon može imati pozitivan uticaj na ispunjavanje merila za zatvaranje Pregovaračke pozicije Republike Srbije za Poglavlje 9 „Finansijske usluge” u skladu sa Planom za ispunjavanje najvažnijih obaveza iz procesa pregovora o pristupanju Republike Srbije Evropskoj uniji do kraja 2026. godine.

Pored ovoga, očekuje se da će ovaj zakon imati pozitivan efekat na poslovanje društava za upravljanje alternativnim investicionim fondovima koji organizuju i upravljaju alternativnim investicionim fondovima koji nemaju svojstvo pravnog lica.

Sprovođenje i praćenje ovog zakona neće dovesti do novih troškova za Komisiju, s obzirom da već prati sprovođenje Zakona o alternativnim investicionim fondovima i ne nameću joj se značajno različite obaveze ili nadležnosti, te neće biti potrebe za dodatnim kadrovsko-organizacionim i finansijskim promenama u cilju praćenja primene ovog zakona.

Koji su troškovi koje će primena Zakona izazvati građanima i privredi posebno malim i srednjim preduzećima?

Primena ovog zakona neće izazvati izdvajanje dodatnih troškova ni građanima ni privredi.

Da li pozitivne posledice donošenja Zakona opravdavaju troškove njegove primene?

Pozitivne posledice donošenja ovog zakona sasvim opravdavaju eventualne troškove njegove primene, od momenta pristupanja u članstvo Evropske unije.

Da li se Zakonom podržava stvaranje novih privrednih subjekata na tržištu i tržišna konkurencija?

Imajući u vidu da najveći deo novih odredaba ima odloženu primenu, očekuje se da će od momenta prijema u članstvo Evropske unije, potpuna usklađenost propisa pružiti sigurnost i poverenje svim zainteresovanim licima kojima Republika Srbija nije matična država, da se uključe i posluju ili investiraju na domaćem tržištu kapitala.

Istovremeno, ovaj zakon doprinosi dodatnom usklađivanju regulative sa uslovima na domaćem tržištu, čime se pozitivno utiče na poverenje potencijalnih investitora i drugih učesnika na tržištu kapitala, što može doprineti formiranju novih fondova i društava za upravljanje alternativnim investicionim fondovima.

Da li su sve zainteresovane strane imale priliku da se izjasne o Zakonu?

Prilikom definisanja odredbi ovog zakona, aktivno su učestvovali i usaglasile se oko predloženih rešenja, sledeće institucije relevantne za njegovu primenu:

- 1) Ministarstvo finansija;
- 2) Komisija za hartije od vrednosti;
- 3) Centralni registar, depo i kliring hartija od vrednosti,

Imajući u vidu da se predmetnim izmenama i dopunom zakona, pored pojašnjenja i preciziranja važećih odredaba u cilju usaglašavanja sa uslovima i zahtevima na domaćem tržištu, u najvećem delu vrši dodatno usklađivanje sa evropskim propisima u skladu sa Zaključkom Vlade, 05 Broj 337-3560/2025-3 od 11. aprila 2025. godine i Planom za ispunjavanje najvažnijih obaveza iz procesa pregovora o

pristupanju Republike Srbije Evropskoj uniji do kraja 2026. godine i da će ove odredbe imati odloženu primenu, Odbor za privredu i finansije Vlade je 29. oktobra 2025. godine doneo Zaključak 05 Broj: 011-11752/2025 da se prihvata predlog Ministarstva finansija da nije potrebno sprovoditi javnu raspravu o Nacrtu zakona o izmenama i dopuni Zakona o alternativnim investicionim fondovima.

Koje će se mere tokom primene Zakona preduzeti da bi se ostvarilo ono što se donošenjem Zakona namerava?

U postupku primene ovog zakona, Komisija je dužna da usaglasí svoj podzakonski akt koji uređuje predmetnu materiju sa odredbama ovog zakona.

OBRAZAC IZJAVE O USKLAĐENOSTI PROPISA SA PROPISIMA EVROPSKE UNIJE

1. Organ državne uprave, odnosno drugi ovlašćeni predlagač propisa – VLADA
 Obradivač – MINISTARSTVO FINANSIJA

2. Naziv propisa
 PREDLOG ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA O ALTERNATIVNIM
 INVESTICIONIM FONDOVIMA
 DRAFT LAW AMENDING THE LAW ON ALTERNATIVE INVESTMENT FUNDS

3. Usklađenost propisa s odredbama Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između
 Evropskih zajednica i njihovih država članica, sa jedne strane, i Republike Srbije sa
 druge strane („Službeni glasnik RS”, broj 83/08) (u daljem tekstu: Sporazum):
 - a) Odredba Sporazuma koja se odnosi na normativnu sadržinu propisa,
 Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju, Poglavlje III - Pružanje usluga i Naslov
 VIII - Politike saradnje, član 91. Bankarstvo, osiguranje i finansijske usluge
 - b) Prelazni rok za usklađivanje zakonodavstva prema odredbama Sporazuma,
 Opšti rok za usklađivanje zakonodavstva prema članu 72. Sporazuma.
 - v) Ocena ispunjenosti obaveze koje proizlaze iz navedene odredbe Sporazuma,
 Delimično ispunjena.
 - g) Razlozi za delimično ispunjavanje, odnosno neispunjavanje obaveza koje
 proizlaze iz navedene odredbe Sporazuma,
 Potpuno usklađivanje će biti izvršeno u roku predviđen članom 8. SSP-a.
 - d) Veza sa Nacionalnim programom za usvajanje pravnih tekovina Evropske unije.
 3.9.4. Tržišta hartija od vrednosti i investicione usluge.

4. Usklađenost propisa sa propisima Evropske unije:
 - a) Navođenje odredbi primarnih izvora prava Evropske unije i ocene usklađenosti sa
 njima,
 Ugovor o funkcionisanju Evropske unije, Deo treći, Naslov IV- Slobodno
 kretanje lica, usluga i kapitala.
 - b) Navođenje sekundarnih izvora prava Evropske unije i ocene usklađenosti sa
 njima,
 - Directive 2011/61/EU of the European Parliament and of the Council of
 8 June 2011 on Alternative Investment Fund Managers and amending
 Directives 2003/41/EC and 2009/65/EC and Regulations (EC) No 1060/2009
 and (EU) No 1095/2010 - consolidated version – do sada delimično usklađen
 – ovim zakonom usklađen.
 - Regulation (EU) 2015/760 on European long-term investment funds – u
 skladu sa Pregovaračkom pozicijom za Poglavlje 9 ovim zakonom uređena je
 direktna primena od dana prijema u članstvo Evropske unije
 - v) Navođenje ostalih izvora prava Evropske unije i usklađenost sa njima,
 nema
 - g) Razlozi za delimičnu usklađenost, odnosno neusklađenost,
 Važeći zakon nije usklađen sa izmenama Direktive 2011/61/EU izvršenim u
 periodu od 2019. do 2025. godine - predlog izmena je potpuno usklađen.
 - d) Rok u kojem je predviđeno postizanje potpune usklađenosti propisa sa propisima
 Evropske unije.

Potpuno usklađivanje sa propisima Evropske unije predviđeno je do četvrtog kvartala 2026. godine.

5. Ukoliko ne postoje odgovarajuće nadležnosti Evropske unije u materiji koju reguliše propis, i/ili ne postoje odgovarajući sekundarni izvori prava Evropske unije sa kojima je potrebno obezbediti usklađenost, potrebno je obrazložiti tu činjenicu. U ovom slučaju, nije potrebno popunjavati Tabelu usklađenosti propisa. Tabelu usklađenosti nije potrebno popunjavati i ukoliko se domaćim propisom ne vrši prenos odredbi sekundarnog izvora prava Evropske unije već se isključivo vrši primena ili sprovođenje nekog zahteva koji proizilazi iz odredbe sekundarnog izvora prava (npr. Predlogom odluke o izradi strateške procene uticaja biće sprovedena obaveza iz člana 4. Direktive 2001/42/EZ, ali se ne vrši i prenos te odredbe direktive).

6. Da li su prethodno navedeni izvori prava Evropske unije prevedeni na srpski jezik?
ne

7. Da li je propis preveden na neki službeni jezik Evropske unije?
Propis će biti preveden na engleski jezik posle usvajanja finalne verzije Predloga zakona o izmenama i dopunama Zakona o alternativnim investicionim fondovima na Vladi.

8. Saradnja sa Evropskom unijom i učešće konsultanata u izradi propisa i njihovo mišljenje o usklađenosti.

Krajem 2023. i u prvom kvartalu 2024. godine, Ministarstvo za evropske integracije prosledilo je Ministarstvu finansija komentare Evropske komisije na usklađenost Zakona o alternativnim investicionim fondovima ("Sl. glasnik RS", broj 73/19 i 94/24) sa konsolidovanom verzijom Direktive 2011/61/EU. Na inicijativu Ministarstva za evropske integracije, dana 23. aprila 2024. godine održan je i sastanak predstavnika Evropske komisije, DG NEAR, DG FISMA i DG JUST sa predstavnicima Ministarstva finansija, Komisije za hartije od vrednosti i Centralnog registra, depo i kliringa hartija od vrednosti na temu primljenih komentara u vezi sa usklađenošću ovog zakona sa relevantnim svropskim propisom. S obzirom da je potpuna usklađenost Zakona o alternativnim investicionim fondovima sa Direktivom 2011/61/EU jedno od merila za zatvaranje Pregovaračke pozicije Republike Srbije za Poglavlje 9 „Finansijske usluge” koja je deo Klastera 2, tada dobijeni komentari na Zakon o alternativnim investicionim fondovima su uzeti u obzir u pripremi ovih izmena i dopuna Zakona o alternativnim investicionim fondovima.

1. Naziv propisa Evropske unije : Direktiva 2011/61/EU Evropskog parlamenta i Saveta, od 8. juna 2011. godine, o licima koja upravljaju alternativnim investicionim fondovima i izmeni direktiva 2003/41/EZ i 2009/65/EZ, i uredbi (EZ) br. 1060/2009 i (EU) br. 1095/2010 – konsolidovana verzija 17.01.2025. Direktiva 2013/14 EU Direktiva 2014/65 EU Direktiva (EU) 2016/2341 Uredba (EU) 2017/2402 Direktiva (EU) 2019/1160 Direktiva (EU) 2019/2034 Direktiva (EU) 2022/2556 Direktiva (EU) 2023/2864		2. „CELEX” oznaka EU propisa 32011L0061	
3. Organ državne uprave, odnosno drugi ovlašćeni predlagač propisa: Vlada Obradivač: Ministarstvo finansija		4. Datum izrade tabele: 04.07.2019.	
5. Naziv (nacrt, predloga) propisa čije odredbe su predmet analize usklađenoDsti sa propisom Evropske unije: Predlog zakona o izmenama i dopunama Zakona o alternativnim investicionim fondovima Draft Law Amending The Law On Alternative Investment Funds		6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA: 2022-96	
7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
-----------	------------	-----------	------------	-----------	-----------	-----------

Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost ¹	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti
1	This Directive lays down the rules for the authorisation, ongoing operation and transparency of the managers of alternative investment funds (AIFMs) which manage and/or market alternative investment funds (AIFs) in the Union.	1.1	Ovim zakonom uređuje se: 1) osnivanje i upravljanje alternativnim investicionim fondovima; 2) osnivanje, delatnost i poslovanje društava za upravljanje alternativnim investicionim fondovima; 3) način stavljanja na tržište, izdavanja i otkupa udela u alternativnim investicionim fondovima; 4) poslovi i dužnosti depozitara, u smislu ovog zakona; 5) nadležnost Komisije za hartije od vrednosti (u daljem tekstu: Komisija); i 6) druga pitanja od značaja za oblast alternativnih investicionih fondova i društava za upravljanje alternativnim investicionim fondovima.	PU		Predmet i primena zakona
2.1	Subject to paragraph 3 of this Article and to Article 3, this Directive shall apply to: (a) EU AIFMs which manage one or more AIFs irrespective of whether such AIFs are EU AIFs or non-EU AIFs;	1.2	Ovaj zakon se primenjuje na: 1) društva za upravljanje alternativnim investicionim fondovima sa sedištem u Republici Srbiji, koja upravljaju jednim ili više alternativnih investicionih fondova; 2) društva za upravljanje alternativnim investicionim fondovima sa registrovanim sedištem u državi članici Evropske unije, koja upravljaju jednim ili više alternativnih investicionih fondova; i 3) društva za upravljanje alternativnim investicionim fondovima sa registrovanim sedištem u trećoj državi, koja upravljaju jednim ili više alternativnih investicionih fondova.	PU		

¹ Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP

	(b) non-EU AIFMs which manage one or more EU AIFs; and (c) non-EU AIFMs which market one or more AIFs in the Union irrespective of whether such AIFs are EU AIFs or non-EU AIFs.					
2.2	For the purposes of paragraph 1, the following shall be of no significance: (a) whether the AIF belongs to the open-ended or closed-ended type; (b) whether the AIF is constituted under the law of contract, under trust law, under statute, or has any other legal form; (c) the legal structure of the AIFM.	2.1.5-6	5) otvoreni AIF - zasebna imovina, koja nema svojstvo pravnog lica, koju organizuje i kojom upravlja DZUAIF, u svoje ime i za zajednički račun članova AIF-a, u skladu sa odredbama ovoga zakona, pravila poslovanja i/ili prospekta tog AIF-a, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja. Investicione jedinice otvorenog AIF-a otkupljuju se na zahtev članova, direktno ili posredno, iz imovine otvorenog AIF-a, na način i pod uslovima utvrđenim pravilima poslovanja i/ili prospektom AIF-a, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja i to pre okončanja postupka likvidacije odnosno prestanka AIF-a; 6) zatvoreni AIF je: (1) zatvoreni AIF koji nema svojstvo pravnog lica - zasebna imovina, koja nema svojstvo pravnog lica, koju organizuje i kojom upravlja DZUAIF, u svoje ime i za zajednički račun članova AIF-a, u skladu sa odredbama ovog zakona i pravilima poslovanja AIF-a, a čije investicione jedinice na zahtev članova nije moguće otkupiti iz imovine AIF-a.	PU	Opšta odredba	U glavama VI. Zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica i VII. AIF koji nema svojstvo pravnog lica regulisane su vrste AIF-ova.

			Zatvorenim AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica uvek upravlja DZUAIF; (2) zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica – pravno lice osnovano u formi akcionarskog društva ili društva sa ograničenom odgovornošću, koji osniva i kojim upravlja DZUAIF u njegovo ime i za njegov račun u skladu sa odredbama ovog zakona, pravilima poslovanja i/ili prospektom AIF-a, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, statutom AIF-a, a čiji se udeli, odnosno akcije u AIF-u ne mogu na zahtev članova otkupiti iz imovine AIF-a; (3) zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica sa internim upravljanjem – zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica, koji upravlja svojom imovinom sam, a ne preko DZUAIF-a i koji istovremeno predstavlja DZUAIF; DZUAIF se osniva kao društvo sa ograničenom odgovornošću ili akcionarsko društvo koje nije javno društvo u smislu zakona kojim se uređuje tržište kapitala. Izuzetno od stava 1. ovog člana, veliki DZUAIF se osniva isključivo u formi dvodomnog akcionarskog društva. Na DZUAIF se primenjuju odredbe zakona kojim se uređuju privredna društva i odredbe zakona kojim se uređuje tržište kapitala, osim ukoliko ovim zakonom nije drukčije			
--	--	--	---	--	--	--

		8.1-3	određeno.			
--	--	-------	-----------	--	--	--

2.3	This Directive shall not apply to the following entities: (a) holding companies; (b) institutions for occupational retirement provision which are covered by Directive 2003/41/EC, including, where applicable, the authorised entities responsible for managing such	3.1	Ovaj zakon ne primenjuje se na: 1) holding društva; 2) društva za upravljanje dobrovoljnim penzijskim fondovima i dobrovoljne penzijske fondove; 3) društva za osiguranje i reosiguranje; 4) nadnacionalne institucije kao što su Evropska centralna banka, Evropska investiciona banka, Evropski investicioni fond, evropske razvojne finansijske institucije i bilateralne razvojne banke, Svetska banka, Međunarodni monetarni fond, druge nadnacionalne institucije i slične međunarodne organizacije u slučaju da takve institucije upravljaju AIF-ovima i u meri u kojoj ti AIF-ovi deluju u javnom interesu; 5) nacionalne centralne banke;	PU		Izuzeci

	institutions and acting on their behalf referred to in Article 2(1) of that Directive or the investment managers appointed pursuant to Article 19(1) of that Directive, in so far as they do not manage AIFs; (c) supranational institutions, such as the European Central Bank, the European Investment Bank, the European Investment Fund, the European Development Finance Institutions and bilateral development banks, the World Bank, the International Monetary Fund, and other supranational institutions and similar international organisations, in the event that such institutions or organisations manage AIFs and in so far as those AIFs act in the		6) nacionalne, regionalne i lokalne vlasti i organe ili druge institucije koje upravljaju fondovima koji podržavaju penzijske sisteme i sisteme socijalne sigurnosti; 7) programe učestvovanja zaposlenih u dobiti ili štednje radnika; i 8) sekjuritizacije subjekte posebne namene.			
--	--	--	--	--	--	--

	public interest; (d) national central banks; (e) national, regional and local governments and bodies or other institutions which manage funds supporting social security and pension systems; (f) employee participation schemes or employee savings schemes; (g) securitisation special purpose entities.					
2.4	Member States shall take the necessary steps to ensure that AIFMs referred to in paragraph 1 comply with this Directive at all times.	28.1	DZUAIF je dužan da trajno ispunjava uslove pod kojim mu je Komisija izdala dozvolu za rad.	PU		
3.1	This Directive shall not apply to AIFMs in so far as they manage one or more AIFs whose only investors	3.2	Ovaj zakon se ne primenjuje na DZUAIF koji upravlja jednim ili više AIF-ova čiji su jedini članovi odnosno akcionari DZUAIF ili matična društva ili zavisna društva DZUAIF-a ili druga zavisna društva ovih matičnih društava,	PU		Izuzeci

of EUR 100 million; or (b) AIFMs which either directly or indirectly, through a company with which the AIFM is linked by common management or control, or by a substantive direct or indirect holding, manage portfolios of AIFs whose assets under management in total do not exceed a threshold of EUR 500 million when the portfolios of AIFs consist of AIFs that are unleveraged and have no redemption rights exercisable during a period of 5 years following the date of initial investment in each AIF. 3. Member States shall ensure that AIFMs referred to in paragraph 2 at least: (a) are subject to	15.	DZUAIF koji upravlja AIF-om koji se nudi malim investitorima je uvek veliki DZUAIF, nezavisno od veličine imovine AIF-ova pod upravljanjem. Mali DZUAIF je DZUAIF koji udele u AIF-ima kojima upravlja namerava da nudi isključivo profesionalnim i/ili poluprofesionalnim investitorima, a koji neposredno ili posredno, preko lica sa kojima je DZUAIF povezan zajedničkim upravljanjem ili kontrolom ili značajnim neposrednim ili posrednim učešćem, upravlja AIF-ima čija ukupna imovine prelazi prag iz člana 14. stav 1. ovog zakona.. Na mali DZUAIF ne primenjuju se sledeće odredbe ovog zakona: 1) član 22. koji se odnosi na dodatni iznos kapitala; 2) član 32. stav 2. koji se odnosi na minimalan broj članova uprave DZUAIF-a; 3) čl. 42. do 45. koji se odnose na: praćenje usklađenosti, unutrašnju reviziju, upravljanje rizicima i upravljanje likvidnošću; 4) čl. 47. i 48. koji se odnose na politiku nagrađivanja i odbor za nagrađivanje; 5) čl. 63. do 65. koji se odnose na prekogranično obavljanje delatnosti DZUAIF-a iz Republike u odnosu na AIF-ove država članica; 6) čl. 69. do 71. koji se odnose na DZUAIF iz Republike koji stavlja na tržište udele u AIF-u iz treće države u Republici ili u drugoj državi članici i stavljanje na tržište udela u AIF-u iz Republike u trećoj državi;i 7) član 158. stav 1. tačka 1), član 159. i			
---	-----	--	--	--	--

registration with the competent authorities of their home Member State; (b) identify themselves and the AIFs that they manage to the competent authorities of their home Member State at the time of registration; (c) provide information on the investment strategies of the AIFs that they manage to the competent authorities of their home Member State at the time of registration; (d) regularly provide the competent authorities of their home Member State with information on the main instruments in which they are trading and on the principal exposures and most important concentrations of the AIFs		član 169. koji se odnose na kontrolne poslove depozitara i reviziju izvršavanja obaveza depozitara. Izuzetno od člana 9. stav 6. ovog zakona, mali DZUAIF može da obavlja i druge delatnosti, za koje mu ne treba prethodna dozvola Komisije, pod uslovom da te delatnosti ne obavlja kao pretežne delatnosti, kao i da te delatnosti nisu u sukobu interesa sa delatnostima koje mali DZUAIF obavlja u skladu sa ovim zakonom. Mali DZUAIF može imati jednog člana uprave koji vodi poslove i zastupa DZUAIF. Mali DZUAIF može da prenese poslove upravljanja AIF-om na drugi DZUAIF, bez odobrenja Komisije, ali uz obaveštavanje Komisije. Mali DZUAIF može da promeni depozitara bez prethodne saglasnosti Komisije, ali uz obaveštavanje Komisije. Mali DZUAIF ne može prekogranično da stavlja na tržište udele u AIF-u ili da upravlja AIF-om u drugoj državi članici niti može da u Republici i/ili državi članici stavlja na tržište udele u AIF-ovima iz treće države kojima upravlja. Na mali DZUAIF primenjuju se propisi Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor. Mali DZUAIF je dužan da u svom poslovanju i u svim materijalima namenjenim investitorima jasno istakne da nije u obavezi da primenjuje sve odredbe ovog zakona, kao i da ukaže na rizike koji postoje za investitore. Mali DZUAIF je dužan da obavesti Komisiju: 1) o glavnim instrumentima kojima			
--	--	---	--	--	--

		16.	trguje, glavnim izloženostima kao i najvažnijim koncentracijama AIF-ova kojima upravlja, kako bi Komisija bila u mogućnosti da prati sistemske rizike; 2) ako više ne ispunjava neki od uslova iz člana 15. stav 1. ovog zakona bez odlaganja; i 3) o svim drugim činjenicama potrebnim za izvršavanje naloga Komisije, na njen zahtev.			
--	--	-----	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--

3.4	AIFMs referred to in paragraph 2 shall not benefit from any of the rights granted under this Directive unless they choose to opt in under this Directive. Where AIFMs opt in, this Directive shall become applicable in its entirety.	17.	Kada ukupna vrednost imovine AIF-ova kojima upravlja mali DZUAIF pređe prag iz člana 14. stav 1. ovog zakona, a mali DZUAIF proceni da prelazak praga nije privremen, mali DZUAIF je dužan da u roku od 30 dana od dana prelaska praga Komisiji podnese zahtev za izdavanje dozvole za rad velikog DZUAIF-a. Nezavisno od pragova propisanih odredbama ovog zakona, mali DZUAIF može da podnese Komisiji zahtev za izdavanje dozvole za rad velikog DZUAIF-a.	PU		
3.5	The Commission shall adopt implementing acts with a view to specifying the procedures for AIFMs which choose to opt in under this Directive in accordance with paragraph 4. Those implementing acts shall be adopted in			NP	Opšta odredba	

	accordance with the examination procedure referred to in Article 59(2).					
3.6	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures specifying: (a) how the thresholds referred to in paragraph 2 are to be calculated and the treatment of AIFMs which manage AIFs whose assets under management, including any assets acquired through the use of leverage, occasionally exceed and/or fall below the relevant threshold in the same calendar year; (b) the obligation to register and to provide information in order to allow effective			NP	Opšta odredba	

	monitoring of systemic risk as set out in paragraph 3; and (c) the obligation to notify competent authorities as set out in paragraph 3.					
4.1.1	For the purpose of this Directive, the following definitions shall apply: (a) 'AIFs' means collective investment undertakings, including investment compartments thereof, which: (i) raise capital from a number of investors, with a view to investing it in accordance with a defined investment policy for the benefit of those investors; and (ii) do not require authorisation pursuant to Article 5 of Directive 2009/65/EC;	2.1.3	Pojedinačni pojmovi, u smislu ovog zakona, imaju sledeća značenja: alternativni investicioni fond (u daljem tekstu: AIF) – investicioni fond koji je osnovan u skladu sa ovim zakonom, koji prikuplja sredstva od investitora sa namerom da ih investira u skladu sa utvrđenom politikom ulaganja u korist tih investitora, a za koji se ne zahteva dozvola za rad, u smislu zakona kojim se uređuje organizovanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom;	PU		
4.1.2	AIFMs' means legal persons whose regular	2.1.4	društvo za upravljanje alternativnim investicionim fondovima (u daljem tekstu: DZUAIF) - pravno lice sa	PU		

	AIFM as a return on any investment by the AIFM into the AIF;					
4.1.5	‘close links’ means a situation in which two or more natural or legal persons are linked by: (i) participation, namely ownership, directly or by way of control, of 20 % or more of the voting rights or capital of an undertaking; (ii) control, namely the relationship between a parent undertaking and a subsidiary, as referred to in Article 1 of the Seventh Council Directive 83/349/EEC of 13 June 1983 on consolidated accounts (1), or a similar relationship between a natural or legal person and an undertaking; for the purposes of this point a subsidiary undertaking of a subsidiary undertaking	2.2	Pojmovi regulisano tržište, multilateralna trgovačka platforma (MTP), OTC tržište, kliring, saldiranje, insajderska informacija, bliska povezanost, kontrola, finansijski instrument, instrumenti tržišta novca, prenosive hartije od vrednosti, kreditna institucija, matično društvo, zavisno društvo i pravne posledice osude imaju značenje kako je određeno zakonom kojim se uređuje tržište kapitala.	PU		

	shall also be considered to be a subsidiary of the parent undertaking of those subsidiaries. A situation in which two or more natural or legal persons are permanently linked to the same person by a control relationship shall also be regarded as constituting a 'close link' between such persons					
4.1.6	'competent authorities' means the national authorities of Member States which are empowered by law or regulation to supervise AIFMs;	2.1.12	nadležni organ - organ pojedine države članice, odnosno treće države, koji je zakonom ili propisima te države ovlašten za izdavanje odobrenja za osnivanje i rad ili nadzor DZUAIF-a ili AIF-a;	PU		
4.1.7	'competent authorities' in relation to a depositary means: (i) if the depositary is a credit institution authorised under Directive 2006/48/EC, the competent authorities as defined in point (4) of Article	2.1.13	nadležni organ za depozitare - organ pojedine države članice ili treće države koji je zakonom ili propisima te države ovlašten za izdavanje odobrenja za osnivanje i rad ili nadzor depozitara;	PU		

4 thereof; (ii) if the depositary is an investment firm authorised under Directive 2004/39/EC, the competent authorities as defined in point (22) of Article 4(1) thereof; (iii) if the depositary falls within a category of institution referred to in point (c) of the first subparagraph of Article 21(3) of this Directive, the national authorities of its home Member State which are empowered by law or regulation to supervise such categories of institution; (iv) if the depositary is an entity referred to in the third subparagraph of Article 21(3) of this Directive, the national authorities of the Member State in which that entity has its registered office					
--	--	--	--	--	--

	and which are empowered by law or regulation to supervise such entity or the official body competent to register or supervise such entity pursuant to the rules of professional conduct applicable thereto; (v) if the depositary is appointed as depositary for a non-EU AIF in accordance with point (b) of Article 21(5) of this Directive and does not fall within the scope of points (i) to (iv) of this point, the relevant national authorities of the third country where the depositary has its registered office;					
4.1.8	‘competent authorities of the EU AIF’ means the national authorities of a Member State which are empowered by law or regulation to	2.1.12	nadležni organ - organ pojedine države članice, odnosno treće države, koji je zakonom ili propisima te države ovlašćen za izdavanje odobrenja za osnivanje i rad ili nadzor DZUAIF-a ili AIF-a;	PU		

			(9) ZA PRAVNE ZASTUPNIKE KOJI SU PRAVNO LICE – DRŽAVA GDE IMAJU REGISTROVANO SEDIŠTE ILI OGRANAK; (10) ZA PRAVNE ZASTUPNIKE KOJI SU FIZIČKO LICE, DRŽAVA GDE IMAJU PREBIVALIŠTE.			
4.1.11	EU AIF’ means: (i) an AIF which is authorised or registered in a Member State under the applicable national law; or (ii) an AIF which is not authorised or registered in a Member State, but has its registered office and/or head office in a Member State;	2.1.14	AIF iz države članice je: (1) AIF koji je dobio dozvolu za rad ili je registrovan u državi članici u skladu sa zakonima i propisima te države članice, ili (2) AIF koji nije dobio dozvolu za rad ili nije registrovan u državi članici, ali ima registrovano sedište i/ili mesto stvarnog upravljanja u državi članici;	PU		
4.1.12	‘EU AIFM’ means an AIFM which has its registered office in a	2.1.7	DZUAIF iz države članice - pravno lice sa registrovanim sedištem u državi članici, čija je redovna delatnost upravljanje jednim ili više AIF-ova na osnovu odobrenja nadležnog organa	PU		

	Member State;		države članice;			
4.1.13	‘feeder AIF’ means an AIF which: (i) invests at least 85 % of its assets in units or shares of another AIF (the ‘master AIF’); (ii) invests at least 85 % of its assets in more than one master AIFs where those master AIFs have identical investment strategies; or (iii) has otherwise an exposure of at least 85 % of its assets to such a master AIF;	2.1.17	prateći AIF – svaki AIF koji ulaganjem u glavni AIF prati njegovu investicionu politiku i strategiju, na jedan od sledećih načina: (1) ulaganjem najmanje 85% sopstvene imovine u udele u AIF-u glavnog AIF-a, (2) ulaganjem najmanje 85% sopstvene imovine u više od jednog glavnog AIF-a, ukoliko takvi glavni AIF-ovi imaju iste strategije ulaganja, ili (3) izložen je sa najmanje 85% sopstvene imovine prema glavnom AIF-u na drugi način;	PU		
4.1.14	‘financial instrument’ means an instrument as specified in Section C of Annex I to Directive 2004/39/EC;	2.2	Pojmovi regulisano tržište, multilateralna trgovačka platforma (MTP), OTC tržište, kliring, saldiranje, insajderska informacija, bliska povezanost, kontrola, finansijski instrument, instrumenti tržišta novca, prenosive hartije od vrednosti, kreditna institucija, matično društvo, zavisno društvo i pravne posledice osude imaju značenje kako je određeno zakonom kojim se uređuje tržište kapitala.	PU		
4.1.15	‘holding company’ means a company with	2.1.18	18) HOLDING DRUŠTVO - U SMISLU OVOG ZAKONA JE DRUŠTVO KOJE IMA UDELE U JEDNOM ILI VIŠE DRUGIH DRUŠTAVA I ČIJA JE KOMERCIJALNA	PU		

	shareholdings in one or more other companies, the commercial purpose of which is to carry out a business strategy or strategies through its subsidiaries, associated companies or participations in order to contribute to their long-term value, and which is either a company: (i) operating on its own account and whose shares are admitted to trading on a regulated market in the Union; or (ii) not established for the main purpose of generating returns for its investors by means of divestment of its subsidiaries or associated companies, as evidenced in its annual report or other official documents;		SVRHA DA SPROVODE POSLOVNU STRATEGIJU PREKO SVOJIH DRUŠTAVA KĆERI, POVEZANIH DRUŠTAVA ILI PUTEM UČEŠĆA, KAKO BI SE DAO DOPRINOS NJIHOVOJ DUGOROČNOJ VREDNOSTI, A KOJE: (3) POSLUJE ZA SVOJ RAČUN I ČIJE SU AKCIJE UVRŠTENE ZA TRGOVANJE NA UREĐENOM TRŽIŠTU U REPUBLICI, EVROPSKOJ UNIJI I/ILI TREĆOJ DRŽAVI, ILI (4) NIJE OSNOVANO S OSNOVNOM NAMENOM DA OSTVARUJE PRIHOD ZA INVESTITORE PUTEM PRODAJE UDELA KOJE IMA U SVOJIM DRUŠTVIMA KĆERIMA ILI POVEZANIM DRUŠTVIMA, ŠTO SE MOŽE UTVRDI TI UVIDOM U NJIHOVE GODIŠNJE FINANSIJSKE IZVEŠTAJE ILI DRUGE SLUŽBENE DOKUMENTE;			
4.1.16	'home Member State	2.1.19	(1) matična država članica AIF-a je: država članica u kojoj je AIF dobio dozvolu za rad ili je	PU		

	of the AIF’ means: (i) the Member State in which the AIF is authorised or registered under applicable national law, or in case of multiple authorisations or registrations, the Member State in which the AIF has been authorised or registered for the first time; or (ii) if the AIF is neither authorised nor registered in a Member State, the Member State in which the AIF has its registered office and/or head office;		registrovan u skladu važećim nacionalnim pravom, ili u slučaju više dozvola za rad ili registracija, država članica u kojoj je AIF prvi put dobio dozvolu za rad ili je registrovan, ili (2) ako AIF nije dobio dozvolu za rad niti je registrovan u jednoj od država članica, država članica u kojoj AIF ima registrovano sedište i/ili mesto stvarnog upravljanja;			
4.1.17	‘home Member State of the AIFM’ means the Member State in which the AIFM has its registered office; for non-EU AIFMs, all references to ‘home Member State of the AIFM’ in this Directive shall be read	2.1.20	matična država članica DZUAIF-a - država članica u kojoj DZUAIF ima registrovano sedište. Za DZUAIF iz treće države sva pozivanja na „matičnu državu članicu DZUAIF-a“ u ovom zakonu tumače se kao „referentna država članica“;	PU		

	as the 'Member State of reference', as provided for in Chapter VII;					
4.1.18	'host Member State of the AIFM' means any of the following: (i) a Member State, other than the home Member State, in which an EU AIFM manages EU AIFs; (ii) a Member State, other than the home Member State, in which an EU AIFM markets units or shares of an EU AIF; (iii) a Member State, other than the home Member State, in which an EU AIFM markets units or shares of a non-EU AIF; (iv) a Member State, other than the Member State of reference, in which a non-EU AIFM manages EU AIFs; (v) a Member State,	2.1.22	22) država članica domaćin DZUAIF-a je: (1) država članica, koja nije matična država članica, u kojoj DZUAIF iz države članice upravlja AIF-ovima iz države članice, (2) država članica, koja nije matična država članica, u kojoj DZUAIF iz države članice stavlja na tržište udele u AIF-u iz države članice, (3) država članica, koja nije matična država članica, u kojoj DZUAIF iz države članice stavlja na tržište udele u AIF-u iz treće države, (4) država članica, koja nije referentna država članica, u kojoj DZUAIF iz treće države upravlja AIF-ima iz država članica, (5) država članica, koja nije referentna država članica, u kojoj DZUAIF iz treće države stavlja na tržište udele u AIF-u iz države članice, ili (6) država članica, koja nije referentna država članica, u kojoj DZUAIF iz treće države stavlja na tržište udele u AIF-u iz treće države; (7) DRŽAVA ČLANICA KOJA NIJE MATIČNA DRŽAVA ČLANICA DZUAIF-A, A NA ČIJOJ TERITORIJ DZUAIF OBAVLJA DODATNE DELATNOSTI IZ ČLANA 9. STAV 1. TAČKA 2. OVOGA ZAKONA.	PU		

	other than the Member State of reference, in which a non-EU AIFM markets units or shares of an EU AIF; or (vi) a Member State, other than the Member State of reference, in which a non-EU AIFM markets units or shares of a non-EU AIF; ▼M2 (vii) a Member State, other than the home Member State, in which an EU AIFM provides the services referred to in Article 6(4);					
4.1.19	▼B ‘initial capital’ means funds as referred to in points (a) and (b) of the first paragraph of Article 57 of Directive 2006/48/EC;	23.	Minimalni iznos kapitala DZUAIF-a zavisi od kategorije DZUAIF-a. Kapital DZUAIF-a mora u svakom trenutku da bude veći ili jednak većem od sledeća dva iznosa: 1) minimalnog iznosa osnovnog kapitala iz člana 20. stav 1. ovog zakona, odnosno kada postoji obaveza	PU		

			unosa dodatnog kapitala, ukupnog iznosa osnovnog i dodatnog kapitala iz člana 22. stav 1. ovog zakona; ili 2) jedne četvrtine fiksnih opštih troškova DZUAIF-a iz prethodne poslovne godine. Kada kapital padne ispod visine minimalnog iznosa kapitala iz stava 2. ovog člana, Komisija može DZUAIF-u da omogući da otkloni odstupanja u određenom roku, odnosno da naloži neku od mera nadzora iz ovog zakona. Kada je od početka poslovanja DZUAIF-a prošlo manje od godinu dana, kapital DZUAIF-a mora biti veći ili jednak većem od sledeća dva iznosa: 1) iznosu iz stava 2. tačka 1) ovog člana; ili 2) jedne četvrtine fiksnih opštih troškova koji su predviđeni poslovnim planom DZUAIF-a, osim ukoliko Komisija ne zahteva prilagođavanje tog plana. Komisija propisuje stavke fiksnih opštih troškova iz stava 2. tačka 2) ovog člana, kao i način izveštavanja Komisije o obračunavanju kapitala DZUAIF.			
4.1.20	‘issuer’ means an issuer within the meaning of point (d) of Article 2(1) of Directive 2004/109/EC where that issuer has its	2.1.24	izdavalac – pravno lice kako je određeno zakonom kojim se uređuje tržište kapitala, a čije su hartije od vrednosti, odnosno drugi finansijski instrumenti uključeni u trgovanje na regulisanom tržištu, na način koji je propisan zakonom kojim se uređuje tržište kapitala;	PU		

	registered office in the Union, and where its shares are admitted to trading on a regulated market within the meaning of point (14) of Article 4(1) of Directive 2004/39/EC;					
4.1.21	‘legal representative’ means a natural person domiciled in the Union or a legal person with its registered office in the Union, and which, expressly designated by a non-EU AIFM, acts on behalf of such non-EU AIFM vis-à-vis the authorities, clients, bodies and counterparties to the non- EU AIFM in the Union with regard to the non-EU AIFM’s obligations under this Directive;	2.1.25	pravni zastupnik - fizičko lice koje ima prebivalište u Republici ili pravno lice koja ima registrovano sedište u Republici, a koje je izričito ovlastio DZUAIF iz treće države da deluje u ime takvog DZUAIF-a iz treće države u odnosima sa Komisijom, nadležnim organima, investitorima, institucijama i drugim ugovornim stranama DZUAIF-a iz treće države u Republici, a u vezi sa obavezama DZUAIF-a iz treće države na osnovu ovog zakona;	PU		
4.1.22	‘leverage’ means any method by which the AIFM increases the exposure of an AIF it manages whether	2.1.26	finansijski leveridž - svaka metoda pomoću koje DZUAIF povećava izloženost AIF-a kojim upravlja, bilo pozajmljivanjem novca ili hartija od vrednosti, bilo zauzimanjem pozicija sa derivatima u koje je ugrađen finansijski leveridž, ili na drugi način;	PU		

	through borrowing of cash or securities, or leverage embedded in derivative positions or by any other means;					
4.1.23	‘managing AIFs’ means performing at least investment management functions referred to in point 1(a) or (b) of Annex I for one or more AIFs;	2.1.27	upravljanje AIF-om – obavljanje najmanje poslova upravljanja ulaganjima za jednog ili više AIF-ova;	PU		
4.1.24	‘marketing’ means a direct or indirect offering or placement at the initiative of the AIFM or on behalf of the AIFM of units or shares of an AIF it manages to or with investors domiciled or with a registered office in the Union;	2.1.28	stavljanje na tržište - svaka direktna ili indirektna ponuda ili distribucija investitorima ili kod investitora, na inicijativu DZUAIF-a ili u ime DZUAIF-a, udela u AIF-ovima kojima upravlja;	PU		
4.1.25	‘master AIF’ means an AIF in which another AIF invests or has an exposure in accordance with point (m);	2.1.16	glavni AIF - AIF u koji ulaže neki drugi AIF ili ima izloženost u skladu sa tačkom 17) ovog stava;	PU		
4.1.26	‘Member State of reference’ means the Member State	2.1.21	referentna država članica - država članica određena u skladu sa članom 73. stavom 1. ovog zakona;	PU		

	determined in accordance with Article 37(4);					
4.1.27	‘non-EU AIF’ means an AIF which is not an EU AIF;	2.1.8	DZUAIF iz treće države - pravno lice sa registrovanim sedištem u trećoj državi čija je redovna delatnost upravljanje jednim ili više AIF-ova na osnovu odobrenja nadležnog organa treće države	PU		
4.1.28	‘non-EU AIFM’ means an AIFM which is not an EU AIFM;	2.1.8	DZUAIF iz treće države - pravno lice sa registrovanim sedištem u trećoj državi čija je redovna delatnost upravljanje jednim ili više AIF-ova na osnovu odobrenja nadležnog organa treće države	PU		
4.1.29	‘non-listed company’ means a company which has its registered office in the Union and the shares of which are not admitted to trading on a regulated market within the meaning of point (14) of Article 4(1) of Directive 2004/39/EC;	2.1.30	nelisitrano društvo iz države članice – privredno društvo koje ima registrovano sedište u državi članici i čije akcije nisu uključene u trgovanje na regulisanom tržištu, u smislu zakona kojim se uređuje tržište kapitala;	PU		
4.1.30	‘own funds’ means own funds as referred to in Articles 56 to 67 of Directive 2006/48/EC;	21.1	Kapital DZUAIF-a sastoji se od zbira osnovnog i dopunskog kapitala u skladu sa minimalnim iznosom kapitala, a koji je umanjen za odbitne stavke, u skladu sa odredbama ovog zakona i podzakonskog akta Komisije iz stava 4. ovog člana.	DU		

4.1.31	‘parent undertaking’ means a parent undertaking within the meaning of Articles 1 and 2 of Directive 83/349/EEC;	2.2	Pojmovi regulisano tržište, multilateralna trgovačka platforma (MTP), OTC tržište, kliring, saldiranje, insajderska informacija, bliska povezanost, kontrola, finansijski instrument, instrumenti tržišta novca, prenosive hartije od vrednosti, kreditna institucija, matično društvo, zavisno društvo i pravne posledice osude imaju značenje kako je određeno zakonom kojim se uređuje tržište kapitala.	PU		
4.1.aea	▼M5 (aea) ‘pre-marketing’ means provision of information or communication, direct or indirect, on investment strategies or investment ideas by an EU AIFM or on its behalf, to potential professional investors domiciled or with a registered office in the Union in order to test their interest in an AIF or a compartment which is not yet established, or which is established, but not yet notified for marketing in accordance with Article 31 or 32, in that Member State where the potential investors are domiciled or have	2.1.53	53) PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI SU DIREKTNO ILI INDIREKTNO PRUŽANJE INFORMACIJA ILI OBAVEŠTENJA O INVESTICIONIM STRATEGIJAMA ILI INVESTICIONIM IDEJAMA OD STRANE DZUAIF-A ILI U NJEGOVO IME POTENCIJALNIM PROFESIONALNIM I POLUPROFESIONALNIM INVESTITORIMA U REPUBLICI I DRŽAVAMA ČLANICAMA, KAKO BI SE ISPITALO NJIHOVO INTERESOVANJE ZA AIF ILI PODFOND KROVNOG AIF-A KOJI JOŠ NIJE OSNOVAN ILI KOJI JE OSNOVAN, ALI ZA KOJI JOŠ NIJE UPUĆENO OBAVEŠTENJE O NAMERI STAVLJANJA NA TRŽIŠTE U SKLADU S ČLANOM 63. STAV 3, ČLANOM 64. STAV 3. I ČLANOM 66. ST. 1 - 2. OVOG ZAKONA, A KOJE NI U JEDNOM OD TIH SLUČAJEVA NEMA OBELEŽJA PONUDE ILI DISTRIBUCIJE POTENCIJALNOM INVESTITORU ZA ULAGANJE U UDELE TOG AIF-A ILI PODFONDA; .			

	their registered office, and which in each case does not amount to an offer or placement to the potential investor to invest in the units or shares of that AIF or compartment;					
4.1.32	▼B (af) ‘prime broker’ means a credit institution, a regulated investment firm or another entity subject to prudential regulation and ongoing supervision, offering services to professional investors primarily to finance or execute transactions in financial instruments as counterparty and which may also provide other services such as clearing and settlement of trades, custodial services, securities lending, customised technology and operational	2.1.31	glavni broker - investiciono društvo ili drugi subjekt koji podleže prudencijalnim propisima ili stalnom nadzoru, koji nudi usluge profesionalnim investitorima prvenstveno radi finansiranja ili izvršavanja transakcija finansijskim instrumentima kao druga ugovorna strana i koji takođe može pružati druge usluge poput saldiranja i kliringa transakcija, usluga čuvanja, pozajmljivanja hartija od vrednosti, posebno personalizovane tehnologije i pogodnosti operativne podrške;	PU		

	support facilities;					
4.1.33	‘professional investor’ means an investor which is considered to be a professional client or may, on request, be treated as a professional client within the meaning of Annex II to Directive 2004/39/EC;	2.1.32	profesionalni investitor - investitor koji ispunjava uslove za profesionalnog klijenta, u smislu zakona kojim se uređuje tržište kapitala;	PU		
4.1.34	‘qualifying holding’ means a direct or indirect holding in an AIFM which represents 10 % or more of the capital or of the voting rights, in accordance with Articles 9 and 10 of Directive 2004/109/EC, taking into account the conditions regarding aggregation of the holding laid down in Article 12(4) and (5) thereof, or which makes it possible to exercise a significant influence over the management of the	2.1.35	kvalifikovano učešće - posredno ili neposredno učešće u DZUAIF-u koje predstavlja najmanje 10% kapitala, odnosno prava glasa ili manje učešće koje omogućava ostvarenje značajnog uticaja na upravljanje DZUAIF-om. Za utvrđivanje prava glasa u smislu ove odredbe primenjuju se odredbe, zakona kojim se uređuje tržište kapitala;	PU		

	AIFM in which that holding subsists;					
4.1.35	‘employees’ representatives’ means employees’ representatives as defined in point (e) of Article 2 of Directive 2002/14/EC;			NU		
4.1.36	‘retail investor’ means an investor who is not a professional investor;	2.1.33	mali investitor - investitor koji nije profesionalni investitor;	PU		
4.1.37	‘subsidiary’ means a subsidiary undertaking as defined in Articles 1 and 2 of Directive 83/349/EEC;	2.2	Pojmovi regulisano tržište, multilateralna trgovačka platforma (MTP), OTC tržište, kliring, saldiranje, insajderska informacija, bliska povezanost, kontrola, finansijski instrument, instrumenti tržišta novca, prenosive hartije od vrednosti, kreditna institucija, matično društvo, zavisno društvo i pravne posledice osude imaju značenje kako je određeno zakonom kojim se uređuje tržište kapitala.društvo i pravne posledice osude imaju značenje kako je određeno zakonom kojim se uređuje tržište kapitala.	PU		
4.1.38	‘supervisory authorities’ in relation to non-EU AIFs means the national authorities of a third country which are empowered by law or regulation to supervise AIFs;	2.1.12	nadležni organ - organ pojedine države članice, odnosno treće države, koji je zakonom ili propisima te države ovlašćen za izdavanje odobrenja za osnivanje i rad ili nadzor DZUAIF-a ili AIF-a;	PU		

4.1.39	supervisory authorities' in relation to non-EU AIFMs means the national authorities of a third country which are empowered by law or regulation to supervise AIFMs;	2.1.12	nadležni organ - organ pojedine države članice, odnosno treće države, koji je zakonom ili propisima te države ovlašćen za izdavanje odobrenja za osnivanje i rad ili nadzor DZUAIF-a ili AIF-a;	PU		
4.1.40	'securitisation special purpose entities' means entities whose sole purpose is to carry on a securitisation or securitisations within the meaning of Article 1(2) of Regulation (EC) No 24/2009 of the European Central Bank of 19 December 2008 concerning statistics on the assets and liabilities of financial vehicle corporations engaged in securitisation transactions (1) and other activities which are appropriate to accomplish that purpose;	2.1.36	društvo za sekjuritizaciju – pravno lice koje je osnovano isključivo za obavljanje poslova sekjuritizacije, u skladu sa zakonom;	PU		

4.1.41	‘UCITS’ means an undertaking for collective investment in transferable securities authorised in accordance with Article 5 of Directive 2009/65/EC.	2.1.37	UCITS fond - subjekt za zajednička ulaganja u prenosive hartije od vrednosti u skladu sa zakonom koji uređuje otvorene investicione fondove sa javnom ponudom;	PU		
4.2	For the purposes of point (ad) of paragraph 1 of this Article, Articles 13 to 16 of Directive 2006/49/EC of the European Parliament and of the Council of 14 June 2006 on the capital adequacy of investment firms and credit institutions (2) shall apply <i>mutatis mutandis</i> .			NU		Biće propisano podzakonskim aktima Komisije za hartije od vrednosti
4.3	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures specifying: (a) the methods of leverage, as defined in			NP	Opšta odredba	

	point (v) of paragraph 1, including any financial and/or legal structures involving third parties controlled by the relevant AIF; and (b) how leverage is to be calculated.					
4.4	The European Supervisory Authority (European Securities and Markets Authority) (ESMA) shall develop draft regulatory technical standards to determine types of AIFMs, where relevant in the application of this Directive, and to ensure uniform conditions of application of this Directive. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards			NP	Opšta odredba	

	referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
5.	1. Member States shall ensure that each AIF managed within the scope of this Directive shall have a single AIFM, which shall be responsible for ensuring compliance with this Directive. The AIFM shall be either: (a) an external manager, which is the legal person appointed by the AIF or on behalf of the AIF and which through this appointment is responsible for managing the AIF (external AIFM); or (b) where the legal form of the AIF permits an internal management and where the AIF's	8.5-8	Svakim AIF-om upravlja jedan DZUAIF, koji je odgovoran za obezbeđivanje usklađenosti sa odredbama ovog zakona. U slučajevima kada DZUAIF, koji nije zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica sa internim upravljanjem, nije u mogućnosti da osigura usklađenost sa odredbama ovog zakona, za koju je sam AIF odgovoran, dužan je da bez odlaganja obavesti Komisiju, a kada je to primenljivo i nadležni organ AIF-a u drugoj državi članici. Nakon prijema obaveštenja iz stava 6. ovog člana, Komisija nalaže preduzimanje neophodnih mera, s ciljem obezbeđenja usklađenosti sa odredbama ovog zakona. Ukoliko, uprkos preduzetim merama, neusklađenost i dalje postoji, Komisija oduzima dozvolu za upravljanje navedenim AIF-om i udeli u navedenom AIF-u se više ne mogu stavljati na tržište. Zatvorenim AIF-om koji ima svojstvo pravnog lica upravlja DZUAIF, osim ukoliko zatvoreni AIF nije osnovan u formi zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica sa internim upravljanjem. Za osnivanje zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica potrebno je prethodno dobiti dozvolu Komisije. Na osnivanje zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica sa internim upravljanjem, shodno se primenjuju odredbe ovog zakona koje uređuju izdavanje dozvole za rad	PU		Pravna forma

	governing body chooses not to appoint an external AIFM, the AIF itself, which shall then be authorised as AIFM. 2. In cases where an external AIFM is unable to ensure compliance with requirements of this Directive for which an AIF or another entity on its behalf is responsible, it shall immediately inform the competent authorities of its home Member State and, if applicable, the competent authorities of the EU AIF concerned. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall require the AIFM to take the necessary steps to remedy the situation. 3. If, notwithstanding the steps referred to in	100.2 103.2 103.5	DZUAIF-a i izdavanje odobrenja za osnivanje i upravljanje zatvorenim AIF-om koji ima svojstvo pravnog lica.			
--	--	--	--	--	--	--

	paragraph 2 being taken, the non-compliance persists, and in so far as it concerns an EU AIFM or an EU AIF, the competent authorities of the home Member State of the AIFM shall require that it resign as AIFM of that AIF. In that case the AIF shall no longer be marketed in the Union. If it concerns a non-EU AIFM managing a non-EU AIF, the AIF shall no longer be marketed in the Union. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall immediately inform the competent authorities of the host Member States of the AIFM.					
--	---	--	--	--	--	--

6.	1. Member States shall ensure that no AIFMs manage AIFs unless they are authorised in accordance with this Directive. AIFMs authorised in accordance with this Directive shall meet the conditions for authorisation established in this Directive at all times. 2. Member States shall require that no external AIFM engage in activities other than those referred to in Annex I to this Directive and the additional management of UCITS subject to authorisation under Directive 2009/65/EC. 3. Member States shall require that no internally managed AIF shall engage in activities other than the internal management of that	9.	Delatnosti DZUAIF-a su: 1) osnovna delatnost: upravljanje AIF-ovima; 2) dodatne delatnosti: (1) upravljanje portfoliom na diskrecionoj i pojedinačnoj osnovi u skladu sa zakonom koji uređuje tržište kapitala; (2) pomoćne usluge: - investiciono savetovanje prema odredbama zakona kojim se uređuje tržište kapitala; - prijem i prenos naloga u vezi sa finansijskim instrumentima; i - čuvanje i administracija akcija, udela i investicionih jedinica u institucijama kolektivnog investiranja. Upravljanje AIF-om obuhvata: 1) osnivanje, odnosno organizovanje AIF-a; 2) upravljanje portfoliom AIF-a; 3) AIF-a; 4) upravljanje rizicima; 5) administrativne poslove koji uključuju pravne i računovodstvene usluge u vezi sa upravljanjem AIF-ovima, obračun vrednosti imovine, obračunavanje vrednosti udela u AIF-u, praćenje usklađenosti u smislu člana 42. ovog zakona, isplatu prihoda ili dobiti, izdavanje i otkup udela u AIF-u, ispunjenje ugovornih obaveza, uključujući izdavanje potvrda, obrada zahteva investitora, vođenje evidencija i registra udela u AIF-u i objavljivanje i obaveštavanje investitora; 6) stavljanje na tržište udela AIF-a; i 7) aktivnosti u vezi sa imovinom AIF-a. Aktivnosti iz stava 2. tačka 6) ovog člana obuhvataju usluge potrebne za ispunjavanje obaveza DZUAIF-a, upravljanje objektima, delatnost upravljanja nekretninama, savetovanje društava o strukturi kapitala, poslovnim	PU		Delatnost DZUAIF-a
----	--	----	---	----	--	--------------------

AIF in accordance with Annex I. 4. By way of derogation from paragraph 2, Member States may authorise an external AIFM to provide the following services: (a) management of portfolios of investments, including those owned by pension funds and institutions for occupational retirement provision in accordance with Article 19(1) of Directive 2003/41/EC, in accordance with mandates given by investors on a discretionary, client-by-client basis; (b) non-core services comprising: (i) investment advice; (ii) safe-keeping and administration in relation to shares or	strategijama i srodnima pitanjima, savetovanje i usluge vezane za spajanje i kupovinu društava i druge usluge povezane sa upravljanjem AIF-om. DZUAIF je dužan da, prilikom obavljanja delatnosti iz stava 1. tačka 2) podtač. (1), (2), (3) i (4) ovog člana, pored odredbi ovog zakona, poštuje i odredbe zakona kojim se uređuje tržište kapitala i podzakonskih propisa koji se odnose na visinu kapitala, organizacione zahteve, uslove poslovanja i zaštitu klijenata, postupanje po nalogu i izvršavanje naloga nadležnih organa, pravila poslovnog ponašanja prema klijentima prilikom pružanja ovih investicionih usluga kao i zaštitu investitora i nadzor nad pružanjem investicionih usluga. Pored delatnosti iz stava 1. ovog člana, DZUAIF može da obavlja i delatnosti upravljanja UCITS fondovima ukoliko ima odgovarajuću dozvolu za rad u skladu sa zakonom koji uređuje otvorene investicione fondove sa javnom ponudom, kao i delatnosti upravljanja portfoliom dobrovoljnog penzijskog fonda, u skladu sa ovlašćenima dobijenim na diskrecionoj i pojedinačnoj osnovi. DZUAIF ne može da obavlja druge delatnosti osim delatnosti navedenih u st. 1. i 5. ovog člana. Zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica sa internim upravljanjem ne može obavljati drugu delatnost osim upravljanja tim AIF-om. DZUAIF može da upravlja jednim ili više AIF-ova. DZUAIF može da upravlja AIF-ovima i UCITS fondovima koji su pod nadzorom nadležnih organa drugih država članica, odnosno AIF-ovima i otvorenim investicionim fondovima sa javnom ponudom koji su subjekt nadzora nadležnih organa trećih država, pod uslovom da za to pribavi adekvatnu dozvolu za rad od strane Komisije.			
--	--	--	--	--

units of collective investment undertakings;
 (iii) reception and transmission of orders in relation to financial instruments.

5.AIFMs shall not be authorised under this Directive to provide:

(a) only the services referred to in paragraph 4;

(b) non-core services referred to in point (b) of paragraph 4 without also being authorised to provide the services referred to in point (a) of paragraph 4;

(c) only the activities referred to in point 2 of Annex I; or

(d) the services referred to in point 1(a) of Annex I without also providing the services referred to in point 1(b) of Annex I or vice versa.

6. Article 2(2) and Articles 12, 13 and 19 of Directive 2004/39/EC shall apply to the provision of the services referred to in paragraph 4 of this Article by AIFMs. 7. Member States shall require that the AIFMs provide the competent authorities of their home Member State with the information they require to monitor compliance with the conditions referred to in this Directive at all times. 8. Investment firms authorised under Directive 2004/39/EC and credit institutions authorised under Directive 2006/48/EC shall not be required to obtain an authorisation under this Directive in order to provide investment services such as individual portfolio management					
--	--	--	--	--	--

7.2	Member States shall require that an AIFM applying for an authorisation shall provide the following information relating to the AIFM to the competent authorities of its home Member State: (a) information on the persons effectively conducting the business of the AIFM; (b) information on the identities of the AIFM's shareholders or members, whether	26.1	Uz zahtev za izdavanje dozvole za rad podnose se: 1) osnivački akt DZUAIF-a i statut, ukoliko se DZUAIF osniva u formi akcionarskog društva; 2) dokaz o uplati osnovnog kapitala na privremeni račun kod banke; 3) dokaz o poreklu osnivačkog kapitala; 4) spisak i podaci o predloženim članovima uprave; 5) spisak akcionara odnosno članova DZUAIFA-a, odnosno izvod iz registra privrednih subjekata za pravna lica, odnosno overeni prevod izvoda iz registra za strana pravna lica, uz podatke o identitetu neposrednih ili posrednih imalaca kvalifikovanih učešća, visinu tih učešća i blisku povezanost; 6) program planiranih aktivnosti DZUAIF-a, koji uključuje organizacionu šemu DZUAIF-a, kao i izjavu DZUAIF-a o načinu na koji namerava trajno da ispunjava uslove iz ovog zakona; 7) dokaz o organizacionoj, kadrovskoj i tehničkoj sposobljenosti; 8) podaci o politikama nagrađivanja iz člana 47. ovog zakona,	PU		Zahtev za izdavanje dozvole za rad

	direct or indirect, natural or legal persons, that have qualifying holdings and on the amounts of those holdings; (c) a programme of activity setting out the organisational structure of the AIFM, including information on how the AIFM intends to comply with its obligations under Chapters II, III, IV, and, where applicable, Chapters V, VI, VII and VIII; (d) information on the remuneration policies and practices pursuant to Article 13; (e) information on arrangements made for the delegation and sub-delegation to third parties of functions as referred to in Article 20.	26.2	ako postoji obaveza uspostavljanja politike nagrađivanja; i 9) podaci o poslovima koje će DZUAIF delegirati na treća lica. Spiskovi iz stava 1. tač. 4) i 5) ovog člana moraju da sadrže sledeće podatke: 1) poslovno ime, adresu, sedište, matični broj i poreski identifikacioni broj pravnog lica ili preduzetnika; 2) ime i prezime, prebivalište ili boravište i jedinstveni matični broj građana (u daljem tekstu: JMBG) fizičkog lica.			
--	---	------	--	--	--	--

7.3	Member States shall require that an AIFM applying for authorisation further provide the following information on the AIFs it intends to manage to the competent authorities of its home Member State: (a) information about the investment strategies including the types of underlying funds if the AIF is a fund of funds, and the AIFM's policy as regards the use of leverage, and the risk profiles and other characteristics of the AIFs it manages or intends to manage, including information about the Member States or third countries in which such AIFs are established or are expected to be established;	111.1-3	Komisija je nadležna za izdavanje dozvole za organizovanje i upravljanje otvorenim i zatvorenim AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica. DZUAIF podnosi Komisiji zahtev za izdavanje dozvole za organizovanje i upravljanje AIF-ovima iz stava 1. ovog člana. Zahtev za izdavanje dozvole za organizovanje i upravljanje AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica sadrži: 1) ime AIF-a, njegovu investicionu strategiju i vrstu AIF-a u skladu sa odredbama ovog zakona i podzakonskih akata Komisije; 2) pravila poslovanja AIF-a kao i prospekt AIF-a kada je to primenjivo; 3) profil rizičnosti i informacije o rizicima vezanima za AIF kojim namerava da upravlja; 4) informacije o glavnom AIF-u, ako je AIF prateći AIF; 5) ugovor o obavljanju poslova depozitara za AIF; i 6) dokaz da DZUAIF ispunjava organizacione zahteve iz čl. 38. do 52. ovog zakona iz kojeg je moguće zaključiti da ima adekvatnu organizacionu strukturu za upravljanje tom vrstom AIF-a.	PU		Podzakonska akta-izdavanje dozvole za rad DZUAIF
-----	--	---------	--	----	--	--

	(b) information on where the master AIF is established if the AIF is a feeder AIF; (c) the rules or instruments of incorporation of each AIF the AIFM intends to manage; (d) information on the arrangements made for the appointment of the depositary in accordance with Article 21 for each AIF the AIFM intends to manage; (e) any additional information referred to in Article 23(1) for each AIF the AIFM manages or intends to manage.					
7.4	Where a management company is authorised pursuant to Directive 2009/65/EC (UCITS management company) and applies for authorisation as an AIFM under this Directive, the	9.5	Pored delatnosti iz stava 1. ovog člana, DZUAIF može da obavlja i delatnosti upravljanja UCITS fondovima ukoliko ima odgovarajuću dozvolu za rad u skladu sa zakonom koji uređuje otvorene investicione fondove sa javnom ponudom, kao i delatnosti upravljanja portfoliom dobrovoljnog penzijskog fonda, u skladu sa ovlašćenjima dobijenim na diskrecionoj i pojedinačnoj osnovi. Komisija bliže propisuje sadržinu zahteva za	PU		Podzakonska akta

	competent authorities shall not require the UCITS management company to provide information or documents which the UCITS management company has already provided when applying for authorisation under Directive 2009/65/EC, provided that such information or documents remain up-to-date.	26.3	izdavanje dozvole za rad, kao i sadržinu te dokumentacije.			
7.5-7	5. The competent authorities shall, on a quarterly basis, inform ESMA of authorisations granted or withdrawn in accordance with this Chapter. ESMA shall keep a central public register identifying each AIFM authorised under this Directive, a list of the AIFs managed and/or marketed in the Union	31.5-7	KOMISIJA KVARTALNO OBAVEŠTAVA ESMA-U O SVAKOM IZDAVANJU, PROMENAMA ILI ODUZIMANJU DOZVOLE ZA RAD DZUAIF-U. INFORMACIJE IZ STAVA 5. OVOG ČLANA SE DOSTAVLJAJU JEDINSTVENOJ EVROPSKOJ PRISTUPNOJ TAČKI (ESAP), ODNOSNO ORGANU NADLEŽNOM ZA PRIKUPLJANJE INFORMACIJA U SKLADU SA PROPISOM EU KOJI UREĐUJE OSNIVANJE JEDINSTVENE EVROPSKE PRISTUPNE TAČKE ZA CENTRALIZOVAN PRISTUP JAVNO DOSTUPNIM INFORMACIJAMA RELEVANTNIM ZA FINANSIJSKE USLUGE, TRŽIŠTA KAPITALA I ODRŽIVOST. VRSTA INFORMACIJA, FORMAT I METAPODACI KOJI SE DOSTAVLJAJU JEDINSTVENOJ	PU	EU	Opšta odredba

	by such AIFMs and the competent authority for each such AIFM. The register shall be made available in electronic format. 6. In order to ensure consistent harmonisation of this Article, ESMA may develop draft regulatory technical standards to specify the information to be provided to the competent authorities in the application for the authorisation of the AIFM, including the programme of activity. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. 7. In order to ensure	78.	EVROPSKOJ PRISTUPNOJ TAČKI (ESAP) MORAJU ISPUNJAVATI USLOVE PROPISANE EVROPSKOM UREDBOM KOJA UREĐUJE OSNIVANJE JEDINSTVENE EVROPSKE PRISTUPNE TAČKE ZA CENTRALIZOVAN PRISTUP JAVNO DOSTUPNIM INFORMACIJAMA KOJE SU VAŽNE ZA FINANSIJSKE USLUGE, TRŽIŠTA KAPITALA I ODRŽIVOST. Komisija bez odlaganja obaveštava ESMA-u o svakom izdavanju, promenama ili oduzimanju dozvole za rad DZUAIF-u iz treće države kojem je Republika referentna država članica. Komisija obaveštava ESMA-u o svakom zahtevu za izdavanje dozvole za rad koji je odbila i dostavlja ESMA-i podatke o DZUAIF-u koji je podneo zahtev, kao i razloge odbijanja tog zahteva. Komisija ima pravo da zahteva uvid u ESMA-in registar podataka o DZUAIF-ovima iz trećih država koji su podneli zahteve za izdavanje dozvole za rad u državama članicama.			
--	--	-----	--	--	--	--

	uniform conditions of application of this Article, ESMA may develop draft implementing technical standards to determine standard forms, templates and procedures for the provision of information provided for in the first subparagraph of paragraph 6. Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
8.1	The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall not grant authorisation unless: (a) they are satisfied that the AIFM will be	27.1	Komisija izdaje dozvolu za rad kada utvrdi da su ispunjeni uslovi koji se odnose na: 1) formu, udele, odnosno akcije i osnovni kapital društva; 2) imaoce kvalifikovanih učešća; 3) to da struktura blisko povezanih lica nije takva da onemogućava efikasno vršenje nadzora nad poslovanjem DZUAIF-a;	PU		Izdavanje dozvole za rad

	able to meet the conditions of this Directive; (b) the AIFM has sufficient initial capital and own funds in accordance with Article 9; (c) the persons who effectively conduct the business of the AIFM are of sufficiently good reputation and are sufficiently experienced also in relation to the investment strategies pursued by the AIFs managed by the AIFM, the names of those persons and of every person succeeding them in office being communicated forthwith to the competent authorities of the home Member State of the AIFM and the conduct of the business of the AIFM being decided by at		4) članove uprave; 5) kadrovsku sposobnost; i 6) organizacione zahteve.			
--	--	--	--	--	--	--

	least two persons meeting such conditions; (d) the shareholders or members of the AIFM that have qualifying holdings are suitable taking into account the need to ensure the sound and prudent management of the AIFM; and (e) the head office and the registered office of the AIFM are located in the same Member State. Authorisation shall be valid for all Member States.					
8.2	The relevant competent authorities of the other Member States involved shall be consulted before authorisation is granted to the following AIFMs: (a) a subsidiary of another AIFM, of a UCITS management	27.6	Kod odlučivanja o zahtevu za izdavanje dozvole za rad, Komisija može konsultovati nadležni organ druge uključene države ako je DZUAIF: 1) zavisno društvo drugog DZUAIF-a, društva za upravljanje UCITS fondovima, investicionog društva, kreditne institucije ili društva za osiguranje kojima je izdata dozvolu za rad u drugoj državi; 2) zavisno društvo matičnog društva drugog DZUAIF-a, društva za upravljanje UCITS fondovima, investicionog društva, kreditne institucije	PU		

	company, of an investment firm, of a credit institution or of an insurance undertaking authorised in another Member State; (b) a subsidiary of the parent undertaking of another AIFM, of a UCITS management company, of an investment firm, of a credit institution or of an insurance undertaking authorised in another Member State; and (c) a company controlled by the same natural or legal persons as those that control another AIFM, a UCITS management company, an investment firm, a credit institution or an insurance undertaking authorised in another Member State.		ili društva za osiguranje kojima je izdata dozvola za rad u drugoj državi; ili 3) društvo koje je pod kontrolom istih fizičkih ili pravnih lica koja kontrolišu drugi DZUAIF, društvo za upravljanje UCITS fondovima, investiciono društvo, kreditnu instituciju ili društvo za osiguranje kojima je izdata dozvolu za rad u drugoj državi.			
--	---	--	---	--	--	--

8.3	The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall refuse authorisation where the effective exercise of their supervisory functions is prevented by any of the following: (a) close links between the AIFM and other natural or legal persons; (b) the laws, regulations or administrative provisions of a third country governing natural or legal persons with which the AIFM has close links; (c) difficulties involved in the enforcement of those laws, regulations and administrative provisions.	27.5	Komisija će odbiti zahtev za izdavanje dozvole za rad ako propisi treće države, koji se primenjuju na jedno ili više fizičkih ili pravnih lica sa kojima je DZUAIF blisko povezan, odnosno ako primena i izvršavanje tih propisa, onemogućavaju ili otežavaju vršenje nadzora nad DZUAIF-om.	PU		Promena uslova pod kojima je izdata dozvola za rad
-----	---	------	---	----	--	---

	Member State of the AIFM shall inform the applicant in writing within 3 months of the submission of a complete application, whether or not authorisation has been granted. The competent authorities may prolong this period for up to three additional months, where they consider it necessary due to the specific circumstances of the case and after having notified the AIFM accordingly. For the purpose of this paragraph an application is deemed complete if the AIFM has at least submitted the information referred to in points (a) to (d) of Article 7(2) and points (a) and (b) of Article 7(3). AIFMs may start managing AIFs with investment strategies		što utvrdi da su ispunjeni svi uslovi utvrđeni ovim zakonom. Rok iz stava 2. ovog člana može se produžiti za dodatnih 90 dana kada Komisija proceni da je to potrebno zbog specifičnih okolnosti, nakon što o tome obavesti DZUAIF. Kada Komisija odbije zahtev za izdavanje dozvole, dužna je da dostavi podnosiocu zahteva rešenje o odbijanju zahteva za izdavanje dozvole za rad sa pisanim obrazloženjem. Komisija će odbiti zahtev za izdavanje dozvole za rad ako propisi treće države, koji se primenjuju na jedno ili više fizičkih ili pravnih lica sa kojima je DZUAIF blisko povezan, odnosno ako primena i izvršavanje tih propisa, onemogućavaju ili otežavaju vršenje nadzora nad DZUAIF-om.			
--	--	--	---	--	--	--

	described in the application in accordance with point (a) of Article 7(3) in their home Member State as soon as the authorisation is granted, but not earlier than 1 month after having submitted any missing information referred to in point (e) of Article 7(2) and points (c), (d) and (e) of Article 7(3).					
8.6	In order to ensure consistent harmonisation of this Article, ESMA may develop draft regulatory technical standards to specify the: (a) requirements applicable to the AIFMs under paragraph 3; (b) requirements applicable to shareholders and members with qualifying holdings			NP		Podzakonska akta

	referred to in point (d) of paragraph 1; (c) obstacles which may prevent effective exercise of the supervisory functions of the competent authorities. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
9.1-2	1. Member States shall require that an AIFM which is an internally managed AIF has an initial capital of at least EUR 300 000. 2. Where an AIFM is appointed as external manager of AIFs, the AIFM shall have an initial capital of at least EUR 125 000.	20.	Novčani deo osnovnog kapitala DZUAIF-a prilikom osnivanja zavisi od kategorije DZUAIF-a iz člana 13. ovog zakona i iznosi najmanje: 1) za veliki DZUAIF: (1) 125.000 evra u dinarskoj protivvrednosti na dan uplate po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, (2) 300.000 evra u dinarskoj protivvrednosti na dan uplate po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije za zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica sa internim upravljanjem; i 2) za mali DZUAIF: (1) 70.000 evra u dinarskoj protivvrednosti na dan uplate po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji	PU		Osnovni kapital DZUAIF-a

			utvrđuje Narodna banka Srbije, (2) 150.000 evra u dinarskoj protivvrednosti na dan uplate po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije za zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica sa internim upravljanjem. Novčani deo osnovnog kapitala uplaćuje se u celosti pre upisa DZUAIF-a u registar privrednih subjekata, na privremeni račun kod banke.			
9.3	3. Where the value of the portfolios of AIFs managed by the AIFM exceeds EUR 250 million, the AIFM shall provide an additional amount of own funds. That additional amount of own funds shall be equal to 0,02 % of the amount by which the value of the portfolios of the AIFM exceeds EUR 250 million but the required total of the initial capital and the additional amount shall not, however, exceed EUR 10 million.	22.1	Kada vrednost imovine AIF-ova kojima upravlja DZUAIF prelazi 250 miliona evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije, DZUAIF je dužan da obezbedi dodatni kapital u iznosu od 0,02% iznosa za koji vrednost portfolija AIF-a premašuje navedeni iznos, ali tako da zahtevani ukupan iznos osnovnog kapitala i dodatnog kapitala ne prelazi iznos od 10 miliona evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije.	PU		Dodatni kapital DZUAIF-a
9.4	For the purpose of paragraph 3, AIFs managed by the	22.2	Vrednost portfolija AIF-a iz stava 1. ovog člana uključuje vrednost portfolija AIF-a za koje je DZUAIF delegirao poslove upravljanja imovinom na treće lice u skladu	PU		

	AIFM, including AIFs for which the AIFM has delegated functions in accordance with Article 20 but excluding AIF portfolios that the AIFM is managing under delegation, shall be deemed to be the portfolios of the AIFM.		sa ovim zakonom, ali ne uključuje vrednost portfolija AIF-ova kojima DZUAIF upravlja na osnovu delegiranja poslova upravljanja imovinom AIF-a.			
9.5	▼ M6 Irrespective of paragraph 3, the own funds of the AIFM shall never be less than the amount required under Article 13 of Regulation (EU) 2019/2033 of the European Parliament and of the Council	23.	Minimalni iznos kapitala DZUAIF-a zavisi od kategorije DZUAIF-a. Kapital DZUAIF-a mora u svakom trenutku da bude veći ili jednak većem od sledeća dva iznosa: 1) minimalnog iznosa osnovnog kapitala iz člana 20. stav 1. ovog zakona, odnosno kada postoji obaveza unosa dodatnog kapitala, ukupnog iznosa osnovnog i dodatnog kapitala iz člana 22. stav 1. ovog zakona; ili 2) jedne četvrtine fiksnih opštih troškova DZUAIF-a iz prethodne poslovne godine. Kada kapital padne ispod visine minimalnog iznosa kapitala iz stava 2. ovog člana, Komisija može DZUAIF-u da omogućiti da otkloni odstupanja u određenom roku, odnosno da naloži neku od mera nadzora iz ovog zakona. Kada je od početka poslovanja DZUAIF-a prošlo manje od godinu dana, kapital DZUAIF-a mora biti veći ili jednak većem od sledeća dva iznosa: 1) iznosu iz stava 2. tačka 1) ovog člana, ili 2) jedne četvrtine fiksnih opštih troškova koji su	PU		Minimalni iznos kapitala DZUAIF-a

			predviđeni poslovnim planom DZUAIF-a, osim ukoliko Komisija ne zahteva prilagođavanje tog plana. Komisija bliže propisuje stavke fiksnih opštih troškova iz stava 2. tačka 2) ovog člana, kao i način način izveštavanja Komisije o obračunavanju kapitala.			
9.6	▼B Member States may authorise AIFMs not to provide up to 50 % of the additional amount of own funds referred to in paragraph 3 if they benefit from a guarantee of the same amount given by a credit institution or an insurance undertaking which has its registered office in a Member State, or in a third country where it is subject to prudential rules considered by the competent authorities as equivalent to those laid down in Union law.	22.3-4	Komisija može na zahtev DZUAIF-a posebnim rešenjem i u skladu sa podzakonskim aktom iz stava 7. ovog člana, da oslobodi DZUAIF od obaveze da obezbedi do 50% dodatnog iznosa kapitala iz stava 1. ovog člana, pod uslovom da DZUAIF ima garanciju u istom iznosu, koju je izdala banka sa registrovanim sedištem u Republici. Komisija može da oslobodi DZUAIF obaveze iz stava 3. ovog člana, pod uslovom da DZUAIF ima garanciju u istom iznosu, koju je izdala banka ili društvo za osiguranje sa registrovanim sedištem u državi članici ili trećoj državi, pod uslovom da one iz trećih zemalja podležu pravilima prudencijalnog nadzora jednakim onim propisanim u Republici odnosno EU.	PU		
9.7	To cover potential professional liability	22.5	Radi pokrića mogućih rizika od profesionalne odgovornosti koji proizlaze iz delatnosti DZUAIF-a,	PU		

	risks resulting from activities AIFMs may carry out pursuant to this Directive, both internally managed AIFs and external AIFMs shall either: (a) have additional own funds which are appropriate to cover potential liability risks arising from professional negligence; or (b) hold a professional indemnity insurance against liability arising from professional negligence which is appropriate to the risks covered.		DZUAIF, odnosno zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica sa internim upravljanjem mora da ima: 1) dodatni kapital primeren za pokriće mogućih rizika od profesionalne odgovornosti ili 2) osiguranje od profesionalne odgovornosti koje je odgovarajuće za pokriće navedenih rizika.			
9.8	Own funds, including any additional own funds as referred to in point (a) of paragraph 7, shall be invested in liquid assets or assets readily convertible to cash in the short term and shall not include speculative positions.	21.	Kapital DZUAIF-a sastoji se od zbira osnovnog i dopunskog kapitala u skladu sa minimalnim iznosom kapitala, a koji je umanjen za odbitne stavke, u skladu sa odredbama ovog zakona i podzakonskog akta Komisije iz stava 4. ovog člana. Kapital DZUAIF-a, uključujući dodatni kapital iz člana 22. stav 5. tačka 1) ovog zakona, mora biti uložen u likvidnu imovinu ili imovinu koja se lako može pretvoriti u novac u kratkom roku i ne može biti namenjen spekulativnom trgovanju. Smatra se da je kapital uložen u likvidnu imovinu ako se	PU		Kapital DZUAIF-a

			drži u oročenim ili neoročenim novčanim depozitima u banci koji su raspoloživi na prvi poziv, ili ako se drži u hartijama od vrednosti sa rokom dospeća od jedne godine čiji je izdavalac Republika ili Narodna banka Srbije, u skladu sa propisima. Komisija bliže propisuje način obračuna kapitala, karakteristike osnovnog i dopunskog kapitala i karakteristike stavki koje ih čine, odbitne stavke i ograničenja kapitala iz stava 1. ovog člana.			
9.9-10	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures in relation to paragraph 7 of this Article specifying: (a) the risks the additional own funds or the professional indemnity insurance must cover; (b) the conditions for determining the appropriateness of additional own funds or the coverage of the professional indemnity insurance; and (c) the manner of	22.6-8	U ispunjavanju obaveza iz stava 5. ovog člana, DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor. Komisija bliže propisuje način izveštavanja o ispunjavanju obaveza iz st. 1. i 5. ovog člana. Komisija bliže propisuje dodatne kapitalne zahteve za DZUAIF, koji osim delatnosti upravljanja AIF-ovima obavlja i delatnost upravljanja UCITS fondovima.	PU		Podzakonski akt

	determining ongoing adjustments of the additional own funds or of the coverage of the professional indemnity insurance. With the exception of paragraphs 7 and 8 and of the delegated acts adopted pursuant to paragraph 9, this Article shall not apply to AIFMs which are also UCITS management companies.					
10.1-2	1. Member States shall require that AIFMs, before implementation, notify the competent authorities of their home Member State of any material changes to the conditions for initial authorisation, in particular material changes to the information provided in accordance with Article 7.	28.	DZUAIF je dužan da trajno ispunjava uslove pod kojim mu je Komisija izdala dozvolu za rad. DZUAIF je dužan da obavesti Komisiju o svim značajnim promenama podataka i uslova pod kojima mu je izdata dozvola za rad, a naročito o značajnim promenama podataka koji su dostavljeni uz zahtev za izdavanje dozvole za rad, u roku od osam dana od nastanka značajnih promena podataka i uslova pod kojima je izdata dozvola za rad. Komisija u roku od 30 dana od prijema obaveštenja iz stava 2. ovog člana procenjuje značaj promena i prema potrebi obaveštava DZUAIF o eventualnim ograničenjima u sprovođenju promena, daljim obavezama DZUAIF u odnosu na te promene ili predložene promene odbija. Navedeni rok se iz opravdanih razloga može produžiti 30 dana, o čemu se obaveštava DZUAIF. Ako Komisija ne postupi u skladu sa stavom 3. ovog	PU		Promena uslova pod kojima je izdata dozvola za rad

	2. If the competent authorities of the home Member State decide to impose restrictions or reject those changes, they shall, within 1 month of receipt of that notification, inform the AIFM. The competent authorities may prolong that period for up to 1 month where they consider this to be necessary because of the specific circumstances of the case and after having notified the AIFM accordingly. The changes shall be implemented if the relevant competent authorities do not oppose the changes within the relevant assessment period.		člana, nakon isteka roka od 30 dana smatra se da je predložene promene prihvatila. Komisija bliže propisuje pod kojim uslovima je DZUAIF dužan da je obavesti o promenama iz stava 2. ovog člana.			
11.1	The competent authorities of the home Member State of the AIFM may withdraw	31.	Komisija donosi rešenje o oduzimanju dozvole za rad za sve ili pojedine delatnosti: 1) ako u roku od 30 dana od dana izdavanja dozvole za rad DZUAIF ne podnese registracionu prijavu u skladu sa	PU		

	the authorisation issued to an AIFM where that AIFM: (a) does not make use of the authorisation within 12 months, expressly renounces the authorisation or has ceased the activity covered by this Directive for the preceding 6 months, unless the Member State concerned has provided for authorisation to lapse in such cases; (b) obtained the authorisation by making false statements or by any other irregular means; (c) no longer meets the conditions under which authorisation was granted; (d) no longer complies with Directive 2006/49/EC if its authorisation also covers the discretionary portfolio		zakonom kojim se uređuje registracija privrednih subjekata; 2) ako u roku od 12 meseci od dana izdavanja dozvole za rad DZUAIF ne započne obavljanje delatnosti za koju je dozvolu dobio na osnovu ovog zakona, izričito odustane od dozvole za rad, ili ako neprekidno tokom šest meseci ne obavlja delatnost za koju je dozvolu dobio na osnovu ovoga zakona; 3) ako DZUAIF prestane da ispunjava uslove za dobijanje dozvole za rad predviđene ovim zakonom i, ako je primenljivo, zakonom koji uređuje tržište kapitala i zakonom koji uređuje otvorene investicione fondove sa javnom ponudom; 4) ako DZUAIF izvrši težu povredu odredaba ovog zakona i odredaba zakona kojim se uređuje tržište kapitala i odredaba zakona koji uređuje otvorene investicione fondove sa javnom ponudom i zakona koji uređuje sprečavanje pranja novca i finansiranja terorizma; 5) ako DZUAIF ne postupi u skladu sa rešenjem kojim Komisija nalaže mere za otklanjanje nezakonitosti i nepravilnosti iz člana 230. stav 1. ovog zakona ili rešenjem kojim Komisija preduzima posebne nadzorne mere iz člana 232. ovog zakona; 6) kada DZUAIF dostavi obaveštenje Komisiji o nameri prestanka obavljanja delatnosti i podnese zahtev za brisanje iz registra DZUAIF-ova; ili 7) zbog pokretanja postupka stečaja ili likvidacije nad DZUAIF-om. Komisija može da donese rešenje o oduzimanju dozvole za rad za sve ili pojedine delatnosti u sledećim slučajevima: 1) ako utvrdi da je odluka doneta na osnovu neistinitih ili netačnih izjava i podataka ili izjava i podataka koji dovode u zabludu, odnosno na drugi nedozvoljeni način;			
--	---	--	---	--	--	--

	management service referred to in point (a) of Article 6(4) of this Directive; (e) has seriously or systematically infringed the provisions adopted pursuant to this Directive; or (f) falls within any of the cases where national law, in respect of matters outside the scope of this Directive, provides for withdrawal.		2) ako Komisija oceni da se poslovanje DZUAIF-a ne vodi sa pažnjom dobrog stručnjaka i u skladu sa dobrim poslovnim običajima; 3) ako DZUAIF krši odredbe o blagovremenom i tačnom izveštavanju Komisije, više od dva puta u periodu od tri godine, ili ako na drugi način onemogućava nadzor Komisije nad svojim poslovanjem; 4) ako DZUAIF obavlja poslove na način koji može pogoršati ili ugroziti njegovu likvidnost ili solventnost ili likvidnost AIF-ova kojima upravlja; ili 5) ako DZUAIF nije organizovao poslovanje ili ne vodi sopstvene poslovne knjige ili poslovne knjige AIF-a kojim upravlja, ili administrativnu i drugu poslovnu dokumentaciju, na način koji u svakom trenutku omogućuje proveru da li DZUAIF posluje u skladu sa propisima i pravilima o upravljanju rizicima, kao i da li upravlja AIF-om u skladu sa odredbama ovog zakona. U slučajevima iz stava 1. tač. 3. do 7. i stava 2. ovog člana Komisija može DZUAIF-u da oduzme dozvolu za osnivanje i upravljanje svim AIF-ovima ili konkretno određenim AIF-om. Komisija će bez odlaganja da obavesti depozitare AIF-ova kojima DZUAIF upravlja o oduzimanju dozvole za rad.			
12.1	Member States shall ensure that, at all times, AIFMs: (a) act honestly, with due skill, care and diligence and fairly in conducting their activities; (b) act in the best	37.	DZUAIF, članovi uprave, nadzornog odbora, prokuristi i lica zaposlena u DZUAIF-u su dužna da: 1) prilikom obavljanja svojih delatnosti, u okviru svojih dužnosti postupaju savesno i pošteno, u skladu sa pravilima struke; 2) u izvršavanju svojih obaveza postupaju sa pažnjom dobrog stručnjaka; 3) postupaju u najboljem interesu AIF-ova i članova, odnosno akcionara AIF-ova kojima upravljaju,	PU		Dužnosti i odgovornost DZUAIF-a i zaposlenih u DZUAIF-u

	interests of the AIFs or the investors of the AIFs they manage and the integrity of the market; (c) have and employ effectively the resources and procedures that are necessary for the proper performance of their business activities; (d) take all reasonable steps to avoid conflicts of interest and, when they cannot be avoided, to identify, manage and monitor and, where applicable, disclose, those conflicts of interest in order to prevent them from adversely affecting the interests of the AIFs and their investors and to ensure that the AIFs they manage are fairly treated; (e) comply with all regulatory		odnosno da štite integritet tržišta kapitala; 4) uspostavljaju i efikasno koriste sredstva i procese potrebne za uredno obavljanje delatnosti DZUAIF-a; 5) preduzimaju sve razumne mere kako bi se izbegli sukobi interesa, a kada se isti ne mogu izbeći, vrše prepoznavanje, upravljanje, praćenje, kao i objavljivanje tih sukoba interesa, ukoliko je takva obaveza predviđena zakonom, kako bi se sprečio njihov negativan uticaj na interese AIF-ova i članova, odnosno akcionara AIF-a i kako bi se obezbedilo da se prema AIF-ovima i njihovim članovima, odnosno akcionarima postupa pošteno; 6) se pridržavaju odredaba ovog zakona i podzakonskih akata donetih na osnovu ovog zakona, tako da se promovišu najbolji interesi AIF-ova, članova, odnosno akcionara AIF-ova kojima upravlja DZUAIF, kao i integritet tržišta kapitala; i 7) jednako postupaju prema svim članovima odnosno akcionarima AIF-ova. Nijedan član odnosno akcionar AIF-a neće imati povlašćen položaj, osim ako takav položaj nije utvrđen u pravilima AIF-a ili prospektu AIF-a kada je to primenjivo. U izvršavanju svojih dužnosti koje su predviđene st. 1. do 2. ovog člana, DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.			
--	---	--	--	--	--	--

	requirements applicable to the conduct of their business activities so as to promote the best interests of the AIFs or the investors of the AIFs they manage and the integrity of the market; (f) treat all AIF investors fairly. No investor in an AIF shall obtain preferential treatment, unless such preferential treatment is disclosed in the relevant AIF's rules or instruments of incorporation.					
12.2	Each AIFM the authorisation of which also covers the discretionary portfolio management service referred to in point (a) of Article 6(4) shall: (a) not be permitted to invest all or part of the client's portfolio in	41.	DZUAIF koji obavlja dodatnu delatnost upravljanja portfoliom iz člana 9. stav 1. tačka 2) podtačka (1) ovog zakona, ne sme da ulaže deo ili celu imovinu portfolija kojim upravlja u AIF-ove kojima upravlja, osim ukoliko za to ne dobije prethodnu saglasnost članova, odnosno akcionara AIF-a. DZUAIF koji obavlja delatnost upravljanja portfoliom iz člana 9. stav 1. tačka 2) podtačka (1) ovog zakona, dužan je da poštuje odredbe o sistemu za zaštitu investitora utvrđenih zakonom koji uređuje tržište kapitala.	PU		

	units or shares of the AIFs it manages, unless it receives prior general approval from the client; (b) with regard to the services referred to in Article 6(4), be subject to Directive 97/9/EC of the European Parliament and of the Council of 3 March 1997 on investor-compensation schemes					
12.3	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures specifying the criteria to be used by the relevant competent authorities to assess whether AIFMs comply with their obligations under paragraph 1.			NP	EU	Opšta odredba

13	Member States shall require AIFMs to have remuneration policies and practices for those categories of staff, including senior management, risk takers, control functions, and any employees receiving total remuneration that takes them into the same remuneration bracket as senior management and risk takers, whose professional activities have a material impact on the risk profiles of the AIFMs or of the AIFs they manage, that are consistent with and promote sound and effective risk management and do not encourage risk-taking which is inconsistent with the risk profiles, rules or instruments of incorporation of the AIFs they manage.	47.	DZUAIF je dužan da uspostavi i sprovodi politiku i praksu nagrađivanja koja odražava i promoviše efikasno upravljanje rizicima i sprečava preuzimanje rizika koji nisu u skladu sa profilom rizičnosti, pravilima poslovanja ili prospektom AIF-ova kojima upravlja. Politika nagrađivanja primenjuje se na sledeće kategorije lica: 1) članove uprave; 2) koja preuzimaju rizik; 3) koja imaju funkcije kontrole; i 4) svako zaposleno lice koje prima nagradu koja ga svrstava u platni razred članova uprave i lica koja preuzimaju rizik, čije poslovne delatnosti imaju značajan uticaj na profil rizičnosti DZUAIF-a i/ili AIF-ova kojima upravlja. Politika nagrađivanja takođe se primenjuje na zaposlena lica trećeg lica na koje je DZUAIF delegirao poslove u skladu sa članom 55. ovog zakona, a čiji rad ima značajan uticaj na profil rizičnosti AIF-ova kojima DZUAIF upravlja. Zahtevi politike nagrađivanja ne moraju da se primenjuju na treća lica iz stava 3. ovog člana, ukoliko su treća lica podvrgnuta jednako efikasnim regulatornim zahtevima u odnosu na politike nagrađivanja. Komisija bliže propisuje zahteve politike nagrađivanja, kao i način i mere za primenu politike nagrađivanja.	PU		Politika nagrađivanja
----	---	-----	---	----	--	-----------------------

	The AIFMs shall determine the remuneration policies and practices in accordance with Annex II.					
13.2	ESMA shall ensure the existence of guidelines on sound remuneration policies which comply with Annex II. The guidelines shall take into account the principles on sound remuneration policies set out in Recommendation 2009/384/EC, the size of the AIFMs and the size of AIFs they manage, their internal organisation and the nature, the scope and the complexity of their activities. ESMA shall cooperate closely with the European			NP	EU	

	Supervisory Authority (European Banking Authority) (EBA).					
14.1	Member States shall require AIFMs to take all reasonable steps to identify conflicts of interest that arise in the course of managing AIFs between: (a) the AIFM, including its managers, employees or any person directly or indirectly linked to the AIFM by control, and the AIF managed by the AIFM or the investors in that AIF; (b) the AIF or the investors in that AIF, and another AIF or the investors in that AIF; (c) the AIF or the investors in that AIF, and another client of the AIFM; (d) the AIF or the investors in that AIF, and a UCITS managed	40.1-3	DZUAIF je dužan da, uzimajući u obzir vrstu, obim i složenost poslovanja: 1) organizuje sopstveno poslovanje tako da se rizik sukoba interesa svede na najmanju moguću meru, kao i da preduzima sve kako u toku obavljanja delatnosti DZUAIF-a interesi AIF-a i članova odnosno akcionara AIF-a, ne bi bili dovedeni u pitanje; 2) sprovodi i redovno ažurira i vrši nadzor efikasnosti politike upravljanja sukobima interesa; 3) preduzima sve razumne mere radi prepoznavanja sukoba interesa koji mogu da nastanu tokom upravljanja AIF-ovima između: (1) DZUAIF-a, uključujući njegove članove uprave, rukovodstvo, zaposlene ili bilo koje lice koje je u odnosu kontrole, neposredno ili posredno, povezano sa DZUAIF-om i AIF-a kojim upravlja DZUAIF ili članovima, odnosno akcionarima tog AIF-a; (2) AIF-a ili članova odnosno akcionara tog AIF-a i drugog AIF-a ili članova odnosno akcionara drugog AIF-a; (3) AIF-a ili članova odnosno akcionara tog AIF-a i drugog klijenta DZUAIF-a; (4) AIF-a ili članova odnosno akcionara tog AIF-a i UCITS fonda kojim upravlja DZUAIF ili članova odnosno akcionara tog UCITS fonda; ili (5) dva klijenta DZUAIF-a. DZUAIF je dužan da uspostavi, sprovodi i održava efikasne organizacione i administrativne postupke u cilju preduzimanja mera za prepoznavanje, upravljanje i praćenje sukoba interesa kako bi se sprečio njihov negativan uticaj na interese AIF-ova i njihovih članova odnosno akcionara. DZUAIF je dužan da u okviru sopstvene organizacione	PU		Sukob interesa

	by the AIFM or the investors in that UCITS; or (e) two clients of the AIFM. AIFMs shall maintain and operate effective organisational and administrative arrangements with a view to taking all reasonable steps designed to identify, prevent, manage and monitor conflicts of interest in order to prevent them from adversely affecting the interests of the AIFs and their investors. AIFMs shall segregate, within their own operating environment, tasks and responsibilities which may be regarded as incompatible with each other or which may potentially generate systematic conflicts of interest. AIFMs shall assess		strukture odvoji nespojive poslove i odgovornost, koji potencijalno mogu generisati sistemske sukobe interesa. DZUAIF je dužan da proceni da li uslovi poslovanja mogu da izazovu bilo koji drugi sukob interesa i da o tome obavesti članove odnosno akcionare AIF-ova.			
--	--	--	---	--	--	--

	whether their operating conditions may involve any other material conflicts of interest and disclose them to the investors of the AIFs.					
14.2	Where organisational arrangements made by the AIFM to identify, prevent, manage and monitor conflicts of interest are not sufficient to ensure, with reasonable confidence, that risks of damage to investors' interests will be prevented, the AIFM shall clearly disclose the general nature or sources of conflicts of interest to the investors before undertaking business on their behalf, and develop appropriate policies and procedures.	40.4	Kada mere za upravljanje sukobima interesa ne mogu obezbediti da će, uz prihvatljiv stepen pouzdanosti, rizici od nastanka štete po interese članova, odnosno akcionara AIF-a kojim DZUAIF upravlja biti sprečeni, DZUAIF je dužan da na jasan način objavi članovima, odnosno akcionarima AIF-a prirodu ili izvore sukoba interesa i to pre preduzimanja poslova za njihov račun, odnosno da izradi odgovarajuće politike i postupke.	PU		
14.3	Where the AIFM on behalf of an AIF uses the services of a prime	40.5-7	Kada DZUAIF za račun AIF-a koristi usluge glavnog brokera, dužan je da postupa sa pažnjom dobrog stručnjaka prilikom odabira i imenovanja glavnog brokera.	PU		

	broker, the terms shall be set out in a written contract. In particular any possibility of transfer and reuse of AIF assets shall be provided for in that contract and shall comply with the AIF rules or instruments of incorporation. The contract shall provide that the depositary be informed of the contract. AIFMs shall exercise due skill, care and diligence in the selection and appointment of prime brokers with whom a contract is to be concluded.		DZUAIF mora da sa glavnim brokerom zaključi ugovor u pisanoj formi, ukoliko namerava da koristi njegove usluge. Ukoliko je takvim ugovorom predviđena mogućnost prenosa i ponovnog korišćenja imovine AIF-a, ugovor sa glavnim brokerom mora posebno da predvidi svaku mogućnost takvog prenosa i ponovnog korišćenja imovine AIF-a, u skladu sa pravilima poslovanja AIF-a i prospektom AIF-a, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja. Takvim ugovorom se mora predvideti obaveza obaveštavanja depozitara o tom ugovoru. U izvršavanju svojih obaveza predviđenih ovim članom, DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.			
14.4	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures specifying: (a) the types of			NP	EU	Opšta odredba

	conflicts of interest as referred to in paragraph 1; (b) the reasonable steps AIFMs are expected to take in terms of structures and organisational and administrative procedures in order to identify, prevent, manage, monitor and disclose conflicts of interest.					
15.1	AIFMs shall functionally and hierarchically separate the functions of risk management from the operating units, including from the functions of portfolio management. The functional and hierarchical separation of the functions of risk management in accordance with the first subparagraph shall be reviewed by the competent authorities of the home	44.7	DZUAIF je dužan da funkcionalno i hijerarhijski odvoji funkcije upravljanja rizicima od operativnih jedinica, uključujući i funkciju upravljanja imovinom, osim u slučajevima kada može da dokaže: 1) da navedene obaveze nisu srazmerne vrsti, obimu i složenosti poslovanja DZUAIF-a; 2) da su obezbeđene primerene mere sprečavanja sukoba interesa koje omogućavaju uredno i nezavisno ispunjavanje obaveza funkcije upravljanja rizicima; i 3) da sistem upravljanja rizicima ispunjava zahteve iz ovog člana i da je efikasan.	PU		Upravljanje rizicima

	Member State of the AIFM in accordance with the principle of proportionality, on the understanding that the AIFM shall, in any event, be able to demonstrate that specific safeguards against conflicts of interest allow for the independent performance of risk management activities and that the risk management process satisfies the requirements of this Article and is consistently effective.					
15.2	▼M1 AIFMs shall implement adequate risk-management systems in order to identify, measure, manage and monitor appropriately all risks relevant to each AIF investment strategy and to which each AIF is or may be exposed.	44.1-6	DZUAIF je dužan da u okviru sistema upravljanja rizicima, a u skladu sa vrstom, obimom i složenosti svog poslovanja, uspostavi sveobuhvatan i efikasan proces procene kreditne sposobnosti izdavaoca u koje namerava da ulaže ili u koji ulaže svoju imovinu i imovinu AIF-ova. Za procenu kreditne sposobnosti imovine AIF-a i DZUAIF-a, DZUAIF ne sme da se automatski ili isključivo oslanja na kreditne rejtinge koje su dodelile Agencije za kreditni rejting. DZUAIF je dužan da propiše, primenjuje, čuva i redovno ažurira odgovarajuću, efikasnu i sveobuhvatnu politiku upravljanja rizicima u cilju utvrđivanja svih rizika povezanih	PU		

	In particular, AIFMs shall not solely or mechanistically rely on credit ratings issued by credit rating agencies as defined in Article 3(1)(b) of Regulation (EC) No 1060/2009 of the European Parliament and of the Council of 16 September 2009 on credit rating agencies for assessing the creditworthiness of the AIFs' assets. ▼B AIFMs shall review the risk management systems with appropriate frequency at least once a year and adapt them whenever necessary.		sa poslovanjem DZUAIF-a i AIF-ova kojima upravlja. DZUAIF je dužan da u procesu upravljanja rizicima odredi profil rizičnosti AIF-ova kojima upravlja, doprinos pojedinačnih rizika celokupnom profilu rizičnosti pojedinog AIF-a i utvrdi prihvatljiv stepen rizika. DZUAIF je dužan da revidira sisteme za upravljanje rizicima najmanje jednom godišnje i prilagodi ih kada je to potrebno.			
15.3	AIFMs shall at least: (a) implement an appropriate, documented and regularly updated due diligence process when investing on	44.8	DZUAIF je dužan da: 1) uspostavi i primenjuje primereni, dokumentovani i redovno ažurirani postupak pregleda poslovanja prilikom ulaganja imovine AIF-a, u skladu sa strategijom ulaganja, ciljevima i profilom rizičnosti AIF-a; 2) obezbedi da se rizici povezani uz svaku poziciju ulaganja AIF-a i njihov ukupni uticaj na portfolio AIF-a mogu neprekidno primereno prepoznati, meriti, upravljati i	PU		

	behalf of the AIF, according to the investment strategy, the objectives and risk profile of the AIF; (b) ensure that the risks associated with each investment position of the AIF and their overall effect on the AIF's portfolio can be properly identified, measured, managed and monitored on an ongoing basis, including through the use of appropriate stress testing procedures; (c) ensure that the risk profile of the AIF shall correspond to the size, portfolio structure and investment strategies and objectives of the AIF as laid down in the AIF rules or instruments of incorporation, prospectus and offering documents.		pratiti, između ostalog i korišćenjem primerenih postupaka stres-testova; i 3) obezbedi da profil rizičnosti AIF-a odgovara veličini, strukturi portfolija i strategiji ulaganja, kao i ciljevima AIF-a na način propisan u pravilima poslovanja AIF-a i prospektu AIF-a, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja.			
--	--	--	--	--	--	--

15.3a	▼M1 Taking into account the nature, scale and complexity of the AIFs' activities, the competent authorities shall monitor the adequacy of the credit assessment processes of AIFMs, assess the use of references to credit ratings, as referred to in the first subparagraph of paragraph 2, in the AIFs' investment policies and, where appropriate, encourage mitigation of the impact of such references, with a view to reducing sole and mechanistic reliance on such credit ratings.	44.9	UZIMAJUĆI U OBZIR VRSTU, OBIM I SLOŽENOST AKTIVNOSTI AIF-OVA, KOMISIJA PRATI PRIMERENOST PROCESA DZUAIF-OVA ZA PROCENU KREDITNE SPOSOBNOSTI, PROCENJUJE UPOTREBU UPUĆIVANJA NA KREDITNE REJTINGE U INVESTICIONIM POLITIKAMA AIF-OVA I, PREMA POTREBI, PODSTIČE UBLAŽAVANJE UTICAJA TAKVIH UPUĆIVANJA SA CILJEM SMANJENJA ISKLJUČIVOG I AUTOMATSKOG OSLANJANJA NA TAKVE KREDITNE REJTINGE.			
15.4	▼B AIFMs shall set a maximum level of leverage which they may employ on behalf of each AIF they manage as well as the extent of the right to reuse collateral or	44.10-11	DZUAIF je dužan da odredi maksimalni nivo finansijskog leveridža koji može da koristi za svaki AIF kojim upravlja kao i obim prava na ponovno korišćenje kolaterala ili garancija, koji bi se mogli odobriti u okviru sporazuma o finansijskom leveridžu, vodeći računa, između ostalog o: 1) vrsti AIF-a; 2) strategiji ulaganja AIF-a; 3) izvorima finansijskog leveridža;	PU		

	guarantee that could be granted under the leveraging arrangement, taking into account, inter alia: (a) the type of the AIF; (b) the investment strategy of the AIF; (c) the sources of leverage of the AIF; (d) any other interlinkage or relevant relationships with other financial services institutions, which could pose systemic risk; (e) the need to limit the exposure to any single counterparty; (f) the extent to which the leverage is collateralised; (g) the asset-liability ratio; (h) the scale, nature and extent of the activity of the AIFM on the markets concerned.		4) svim ostalim međusobnim povezanostima ili relevantnim odnosima sa drugim institucijama za finansijske usluge, koji bi mogli predstavljati sistemske rizike; 5) potrebi da se ograniči izloženost prema bilo kojoj pojedinoj drugoj ugovornoj strani; 6) meri do koje je finansijski leveridž pokriven kolateralom; 7) odnosu između imovine i obaveza; i 8) rasponu, vrsti i obimu delatnosti DZUAIF-a na datim tržištima. U izvršavanju svojih obaveza predviđenih ovim članom, DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.			
--	--	--	---	--	--	--

15.5	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures specifying: (a) the risk management systems to be employed by AIFMs in relation to the risks which they incur on behalf of the AIFs that they manage; (b) the appropriate frequency of review of the risk management system; (c) how the risk management function is to be functionally and hierarchically separated from the operating units, including the portfolio management function; (d) specific safeguards against conflicts of interest referred to in the second			NP	EU	Opšta odredba
------	---	--	--	----	----	---------------

	subparagraph of paragraph 1; (e) the requirements referred to in paragraph 3. ▼M1 The measures specifying the risk-management systems referred to in point (a) of the first subparagraph shall ensure that the AIFMs are prevented from relying solely or mechanistically on credit ratings, as referred to in the first subparagraph of paragraph 2, for assessing the creditworthiness of the AIFs' assets.					
16.1-2	1. AIFMs shall, for each AIF that they manage which is not an unleveraged closed-ended AIF, employ an appropriate liquidity management system and adopt procedures which enable them to	45.	DZUAIF je dužan da, za svaki AIF kojim upravlja, a koji nije zatvoreni AIF koji ne koristi finansijski leveridž: 1) uspostavi sveobuhvatan i efikasan sistem upravljanja likvidnošću i usvoji primerene politike i procedure koje mu omogućavaju praćenje rizika likvidnosti AIF-a; i 2) obezbedi da je likvidnost svakog ulaganja AIF-a u skladu sa njegovim obavezama. DZUAIF je dužan da redovno sprovodi stres-testove, u uobičajenim i izuzetnim uslovima likvidnosti, a u cilju	PU		Upravljanje likvidnošću

	monitor the liquidity risk of the AIF and to ensure that the liquidity profile of the investments of the AIF complies with its underlying obligations. AIFMs shall regularly conduct stress tests, under normal and exceptional liquidity conditions, which enable them to assess the liquidity risk of the AIFs and monitor the liquidity risk of the AIFs accordingly. 2. AIFMs shall ensure that, for each AIF that they manage, the investment strategy, the liquidity profile and the redemption policy are consistent.		procene i praćenja rizika likvidnosti AIF-a. DZUAIF je dužan da obezbedi da su, za svaki AIF kojim upravlja, strategija ulaganja, profil likvidnosti i politika otkupa udela u AIF-u međusobno usklađeni. U izvršavanju svojih obaveza predviđenih ovim članom, DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.			
16.3	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58,			NP	Opšta odredba	

	measures specifying: (a) the liquidity management systems and procedures; and (b) the alignment of the investment strategy, liquidity profile and redemption policy set out in paragraph 2.					
17.	▼ M4 Where AIFMs are exposed to a securitisation that no longer meets the requirements provided for in Regulation (EU) 2017/2402 of the European Parliament and of the Council (⁷), they shall, in the best interest of the investors in the relevant AIFs, act and take corrective action, if appropriate.	44.a	AKO JE DZUAIF, ODNOSNO POJEDINI AIF KOJIM UPRAVLJA DZUAIF IZLOŽEN SEKURITIZACIJI, DZUAIF U PISANOJ FORMI PRIPREMA PROCENU DA LI PREDMETNA SEKJURITIZACIJA ISPUNJAVA USLOVE IZ PROPISA EU KOJI UREĐUJE JEDNOSTAVNU, TRANSPARENTNU I STANDARDIZIRANU SEKURITIZACIJU. AKO SEKURITIZACIJA KOJOJ JE IZLOŽEN DZUAIF, ODNOSNO POJEDINI AIF KOJIM UPRAVLJA DZUAIF, NE ISPUNJAVA USLOVE IZ PROPISA EU KOJI UREĐUJE JEDNOSTAVNU, TRANSPARENTNU I STANDARDIZIRANU SEKURITIZACIJU, DZUAIF UZ PROCENU IZ STAVA 1. OVOGA ČLANA U PISANOJ FORMI PRIPREMA PROCENU KAKO OKOLNOSTI U VEZI SA PREDMETNOM SEKJURITIZACIJOM UTIČU ILI MOGU UTICATI NA INTERESE INVESTITORA U POJEDINI AIF. U CILJU POSTUPANJA U NAJBOLJEM INTERESU INVESTITORA KOJI ULAŽE U ODREĐENI AIF-U, DZUAIF NA OSNOVU PROCENE IZ STAVA 2. OVOGA	PU		Ulaganje u sekjuritizacione pozicije nije regulisano u Nacrtu ZAIFA. U članu 2 data je definicija pojma - Društava za sekjurizaciju 2025 Odložena primena

			ČLANA, USVAJA I PREDUZIMA MERE ZA SMANJENJE IZLOŽENOSTI, ODNOSNO DRUGE ODGOVARAJUĆE KOREKTIVNE MERE, AKO JE TO POTREBNO. PROCENU IZ STAVA 2. I MERE IZ STAVA 3. OVOGA ČLANA, DZUAIF PERIODIČNO AŽURIRA, A NAJMANJE JEDNOM GODIŠNJE, PO SVAKOJ MATERIJALNOJ PROMENI IZLOŽENOSTI SEKURITIZACIJI KOJA NE ISPUNJAVA USLOVE IZ PROPISA EU KOJI UREĐUJE JEDNOSTAVNU, TRANSPARENTNU I STANDARDIZOVANU SEKURITIZACIJU. O MERAMA IZ STAVA 3. OVOGA ČLANA DZUAIF VODI EVIDENCIJE I DOSTAVLJA IH KOMISIJI NA ZAHTEV, UZ PISANO OBRAZLOŽENJE NA KOJI NAČIN ONE PREDSTAVLJAJU POSTUPANJE U NAJBOLJEM INTERESU INVESTITORA KOJI ULAŽE U ODREĐENI AIF.			
18.1	M7 1. Member States shall require that AIFMs use, at all times, adequate and appropriate human and technical resources that are necessary for the proper management of AIFs. In particular, the competent authorities of the home Member	39.	DZUAIF je dužan da, uzimajući u obzir vrstu, obim i složenost poslovanja, kao i vrstu AIF-ova kojima upravlja, uspostavi i redovno procenjuje efikasne i primerene: 1) postupke odlučivanja i organizacionu strukturu koja uređuje linije odgovornosti i donošenje odluka; 2) mere kojima se obezbeđuje da su relevantna lica društva svesna postupaka koje moraju da poštuju za pravilno izvršavanje svojih dužnosti i odgovornosti; 3) mere koje obezbeđuju da relevantna lica uključena u upravljanje portfoliom AIF-a imaju odgovarajuće stručne kvalifikacije i znanja sa obzirom na vrstu AIF-a; 4) administrativne i računovodstvene postupke; 5) mere za nadzor i zaštitu informacionog sistema i	PU ?		Opšti organizacioni zahtevi

State of the AIFM, having regard also to the nature of the AIFs managed by the AIFM, shall require that the AIFM has sound administrative and accounting procedures, control and safeguard arrangements for electronic data processing, including with regard to network and information systems that are set up and managed in accordance with Regulation (EU) 2022/2554 of the European Parliament and of the Council^(*), as well as adequate internal control mechanisms, including, in particular, rules for personal transactions by its employees or for the holding or management of investments in order to	sistema za elektronsku obradu podataka; 6) sisteme unutrašnjih kontrola; 7) procedure i pravila za prijavu i kontrolu ličnih transakcija relevantnih lica, kao i držanje ili upravljanje ulaganjima u finansijske instrumente za sopstveni račun; 8) procedure kojima će se obezbediti da se svaka transakcija izvršena za račun AIF-a može rekonstruisati prema njenom nastanku, stranama u transakciji, prirodi, mestu i vremenu izvršenja transakcije; 9) postupke kojima će se obezbediti da se imovina AIF-ova kojima upravlja ulaže u skladu sa pravilima poslovanja AIF-a, prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, i važećim zakonskim i podzakonskim odredbama; 10) interne procedure za izveštavanje i dostavljanje informacija na svim nivoima DZUAIF-a, kao i efikasne tokove informacija sa svim uključenim trećim licima; 11) evidenciju sopstvenog poslovanja i interne organizacije; 12) evidencije svih internih akata, kao i njihovih izmena; i 13) mere i postupke za neprestano očuvanje sigurnosti, integriteta i poverljivosti informacija. DZUAIF je dužan da, u okviru sistema unutrašnjih kontrola, uzima u obzir vrstu, obim i složenost svog poslovanja (strategiju ulaganja i vrstu članova odnosno akcionara), odnosno vrstu i obim usluga koje pruža i obavlja za AIF-ove, i da ustanovi sledeće funkcije: 1) upravljanje rizicima; 2) praćenje usklađenosti; i 3) unutrašnju reviziju. U izvršavanju svojih obaveza predviđenih ovim			
---	---	--	--	--

	invest on its own account and ensuring, at least, that each transaction involving the AIFs may be reconstructed according to its origin, the parties to it, its nature, and the time and place at which it was effected and that the assets of the AIFs managed by the AIFM are invested in accordance with the AIF rules or instruments of incorporation and the legal provisions in force.		članom, DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.			
18.2	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures specifying the procedures and arrangements as referred to in			NP	EU	Opšta odredba

	paragraph 1 other than the procedures and arrangements concerning network and information systems.					
19.1-19.4	AIFMs shall ensure that, for each AIF that they manage, appropriate and consistent procedures are established so that a proper and independent valuation of the assets of the AIF can be performed in accordance with this Article, the applicable national law and the AIF rules or instruments of incorporation. The rules applicable to the valuation of assets and the calculation of the net asset value per unit or share of the AIF shall be laid down in the law of the country where the AIF is established and/or in	122.1-4.	DZUAIF je dužan da za svaki AIF kojim upravlja utvrdi vrednost ukupne imovine AIF-a i ukupnih obaveza AIF-a. Vrednost ukupne imovine umanjena za vrednost ukupnih obaveza AIF-a predstavlja neto vrednost imovine AIF-a. DZUAIF je dužan da obezbedi da se neto vrednost imovine po udelu u AIF-u obračunava i objavljuje investitorima u skladu sa ovim zakonom, drugim važećim propisima, pravilima poslovanja AIF-a i prospektom kada postoji obaveza objavljivanja. U pravilima poslovanja AIF-a se propisuje na koji se način članovi odnosno akcionari obaveštavaju o vrednovanju i obračunavanju neto vrednosti imovine AIF-a. Komisija bliže uređuje način i postupak utvrđivanja neto vrednosti imovine AIF-a za pojedine vrste AIF-ova uzimajući u obzir to da li se udeli u AIF-u nude javnom ili privatnom ponudom. Pravilima poslovanja AIF-a i prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, propisuju se vrednovanje i obračun neto vrednosti imovine po udelu u AIF-u, u skladu sa kriterijumima koje propisuje Komisija. DZUAIF je dužan da za svaki AIF kojim upravlja, uspostavi primerene i dosledne procedure, tako da se može sprovesti	PU		Utvrđivanje neto vrednosti imovine AIF-a

	the AIF rules or instruments of incorporation. AIFMs shall also ensure that the net asset value per unit or share of AIFs is calculated and disclosed to the investors in accordance with this Article, the applicable national law and the AIF rules or instruments of incorporation. The valuation procedures used shall ensure that the assets are valued and the net asset value per unit or share is calculated at least once a year. If the AIF is of the open-ended type, such valuations and calculations shall also be carried out at a frequency which is both appropriate to the assets held by the AIF and its issuance and redemption frequency.	124.	tačan i nezavistan obračun vrednosti imovine AIF-a u skladu sa ovim zakonom, podzakonskim aktima donetim na osnovu ovog zakona, drugim važećim propisima, kao i usvojenim politikama, odnosno metodologijama vrednovanja imovine. Postupci vrednovanja neto vrednosti imovine u AIF-u moraju da obezbede da se neto vrednost imovine AIF-a po udelu može utvrditi bar na dan izrade finansijskih izveštaja o imovini AIF-a. U izvršavanju svojih obaveza u odnosu na utvrđivanje neto vrednosti imovine AIF-a i cene udela u AIF-u, DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor. S obzirom na imovinu u koju AIF ulaže, politiku izdavanja i otkupa udela u AIF-u, Komisija bliže propisuje kriterijume za rokove i postupak sprovođenja vrednovanja imovine AIF-a i obračuna neto vrednosti imovine po udelu u AIF-u. DZUAIF koji upravlja otvorenim AIF-om sa javnom ponudom dužan je da obezbedi da se neto vrednost imovine AIF-a po udelu u AIF--obračunava i objavljuje bar na dan vrednovanja u kojem je obavljeno izdavanje ili otkup investicionih jedinica, a najmanje jednom mesečno.			
--	---	------	--	--	--	--

If the AIF is of the closed-ended type, such valuations and calculations shall also be carried out in case of an increase or decrease of the capital by the relevant AIF.

The investors shall be informed of the valuations and calculations as set out in the relevant AIF rules or instruments of incorporation.

179.1

19.4	AIFMs shall ensure that the valuation function is either performed by: (a) an external valuer, being a legal or natural person independent from the AIF, the AIFM and any other persons with close links to the AIF or the AIFM; or (b) the AIFM itself, provided that the valuation task is functionally independent from the portfolio management and the remuneration policy and other measures ensure that conflicts of interest are mitigated and that undue influence upon the employees	123.1-3	Način utvrđivanja vrednosti imovine određuje: 1) eksterni procenitelj koji je pravno ili fizičko lice, nezavisno od AIF-a, DZUAIF-a i bilo kojih drugih lica blisko povezanih lica sa AIF-om ili DZUAIF-om; ili 2) sam DZUAIF, pod uslovom da je posao utvrđivanja vrednosti vrednovanja funkcionalno nezavisan od upravljanja portfoliom AIF-a i da politike nagrađivanja i druge mere obezbeđuju sprečavanje sukoba interesa i sprečavanje neprimerenog uticaja na zaposlene. DZUAIF je dužan da prilikom organizovanja, odnosno osnivanja AIF-a za svaki AIF kojim upravlja usvoji računovodstvene politike, odnosno metodologije vrednovanja, kao i da iste i bez odlaganja dostavi depozitaru AIF-a i eksternom procenitelju. Depozitar AIF-a ne sme biti imenovan za eksternog procenitelja AIF-a, ako nije funkcionalno i hijerarhijski razdvojio obavljanje svojih poslova depozitara od dužnosti eksternog procenitelja i ako moguće sukobe interesa primereno ne prepoznaje, istima upravlja, prati i objavljuje članovima AIF-a.	PU		

	is prevented. The depositary appointed for an AIF shall not be appointed as external valuer of that AIF, unless it has functionally and hierarchically separated the performance of its depositary functions from its tasks as external valuer and the potential conflicts of interest are properly identified, managed, monitored and disclosed to the investors of the AIF.					
19.5	5. Where an external valuer performs the valuation function, the AIFM shall demonstrate that: (a) the external valuer is subject to mandatory professional registration recognised by law or to legal or regulatory provisions	123.6	Kada posao vrednovanja obavlja eksterni procenitelj, DZUAIF je dužan da obezbedi: 1) da je eksterni procenitelj registrovan za obavljanje navedene delatnosti; 2) da eksterni procenitelj može da obezbedi dovoljno profesionalnih garancija za efikasno obavljanje posla vrednovanja u skladu sa podzakonskim aktima Komisije; 3) da je imenovanje eksternog procenitelja u skladu sa uslovima iz podzakonskog akta Komisije; 4) da je imenovanje eksternog procenitelja u skladu sa propisima Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove	PU		

	or rules of professional conduct; (b) the external valuer can provide sufficient professional guarantees to be able to perform effectively the relevant valuation function in accordance with paragraphs 1, 2 and 3; and (c) the appointment of the external valuer complies with the requirements of Article 20(1) and (2) and the delegated acts adopted pursuant to Article 20(7).		poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.			
19.6	The appointed external valuer shall not delegate the valuation function to a third party.	123.7	Imenovani eksterni procenitelj ne sme da delegira posao vrednovanja na treća lica.	PU		
19.7	AIFMs shall notify the appointment of the external valuer to the competent authorities of their home Member State which may require that another	123.8	DZUAIF je dužan da bez odlaganja obavesti Komisiju o imenovanju eksternog procenitelja. Komisija može da zahteva da umesto njega bude imenovan drugi eksterni procenitelj, ako proceni da nisu ispunjeni uslovi iz stava 6. ovog člana.	PU		

	external valuer be appointed instead, where the conditions laid down in paragraph 5 are not met.					
19.8	The valuation shall be performed impartially and with all due skill, care and diligence.	123.4-5	Depozitar je odgovoran za kontrolu obračuna vrednosti neto imovine, pri čemu je dužan da vodi računa o tome da DZUAIF ili eksterni procenitelj obračunava neto vrednost imovine AIF-a i cenu udela u AIF-u u skladu sa računovodstvenim politikama, odnosno metodologijama vrednovanja DZUAIF-a. Ako depozitar prilikom kontrole obračuna neto vrednosti imovine AIF-a utvrdi netačnost i/ili nepravilnost, o tome bez odlaganja pisanim putem obaveštava DZUAIF.	PU		
19.9	Where the valuation function is not performed by an independent external valuer, the competent authorities of the home Member State of the AIFM may require the AIFM to have its valuation procedures and/or valuations verified by an external valuer or, where appropriate, by an auditor.	123.9	Ako posao vrednovanja ne obavlja nezavisan eksterni procenitelj, Komisija može da zahteva od DZUAIF-a da eksterni procenitelj ili, po potrebi, ovlašćeni revizor, potvrde postupke vrednovanja i/ili obračuna vrednosti, a na trošak DZUAIF-a.	PU		
19.10	AIFMs are responsible for the proper valuation of AIF	123.10-12	DZUAIF je odgovoran za pravilan obračun vrednosti imovine AIF-a, obračun i objavljivanje neto vrednosti imovine AIF-a. Na odgovornost DZUAIF-a prema AIF-u i	PU		

	assets, the calculation of the net asset value and the publication of that net asset value. The AIFM's liability towards the AIF and its investors shall, therefore, not be affected by the fact that the AIFM has appointed an external valuer. Notwithstanding the first subparagraph and irrespective of any contractual arrangements providing otherwise, the external valuer shall be liable to the AIFM for any losses suffered by the AIFM as a result of the external valuer's negligence or intentional failure to perform its tasks.		njegovim članovima odnosno akcionarima ne utiče činjenica da je DZUAIF imenovao eksternog procenitelja. Eksterni procenitelj odgovoran je prema DZUAIF-u za sve gubitke koje snosi DZUAIF, zbog svoje nepažnje ili namernog propuštanja u izvršavanju svojih obaveza. Ovlašćeni revizor AIF-a je dužan da u toku revizije godišnjih izveštaja revidira primenu načela utvrđivanja vrednosti sadržanih u podzakonskim aktima donetim na osnovu ovog zakona, kako bi se utvrdilo da su na osnovu primene tih načela utvrđene vrednosti neto imovine AIF-a i cene udela u AIF-u tačne, kao i da naknada za upravljanje i druge naknade i troškovi predviđeni ovim zakonom, podzakonskim aktima donetim na osnovu ovog zakona, pravilima poslovanja AIF-a i prospektom kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, ne prelaze dozvoljene iznose.			
19.11	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with	123.13	Komisija bliže propisuje: 1) kriterijume za primereno vrednovanje imovine i obračun neto vrednosti imovine po udelu u AIF-u i obaveze izveštavanja o obračunu neto vrednosti imovine i ceni udela u AIF-u; i	PU		

	Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures specifying: (a) the criteria concerning the procedures for the proper valuation of the assets and the calculation of the net asset value per unit or share; (b) the professional guarantees the external valuer must be able to provide to effectively perform the valuation function; (c) the frequency of valuation carried out by open-ended AIFs which is both appropriate to the assets held by the AIF and its issuance and redemption policy.	179.1-2	2) profesionalne garancije koje eksterni procenitelj mora biti u mogućnosti da dostavi kako bi efikasno obavljao obračun vrednosti. DZUAIF koji upravlja otvorenim AIF-om sa javnom ponudom dužan je da obezbedi da se neto vrednost imovine AIF-a po udelu u AIF--obračunava i objavljuje bar na dan vrednovanja u kojem je obavljeno izdavanje ili otkup investicionih jedinica, a najmanje jednom mesečno. DZUAIF koji upravlja otvorenim AIF-om sa javnom ponudom dužan je da omogući izdavanje i otkup investicionih najmanje jednom mesečno.			
--	---	---------	---	--	--	--

	must be conferred only on undertakings which are authorised or registered for the purpose of asset management and subject to supervision or, where that condition cannot be met, only subject to prior approval by the competent authorities of the home Member State of the AIFM; (d) where the delegation concerns portfolio management or risk management and is conferred on a third-country undertaking, in addition to the requirements in point (c), cooperation between the competent authorities of the home Member State of the AIFM and the supervisory authority of the undertaking must be ensured; (e) the delegation must		ne može smatrati DZUAIF-om („poštanski sandučić“); 6) interesi trećeg lica nisu u konfliktu sa interesima DZUAIF-a, AIF-a ili njegovim članovima odnosno akcionarima; 7) delegiranjem se ne umanjuje efikasnost nadzora nad DZUAIF-om i AIF-ovima; 8) delegiranjem se ne ugrožavaju interesi članova odnosno akcionara i AIF-a; i 9) kada je primenjivo, u prospektu AIF-a naveden je spisak poslova koji su delegirani na treće lica i lica na koju su oni delegirani. DZUAIF mora biti u stanju da dokaže da je lice kom su delegirani poslovi osposobljeno i u mogućnosti da obavlja poslove o kojima je reč, da je odabrano uz dužnu pažnju i da je DZUAIF u mogućnosti da u svakom trenutku efikasno prati delegirane poslove, u svakom trenutku dati dalje instrukcije licu kom su delegirani poslovi i da povuče delegiranje sa trenutnim dejstvom. DZUAIF je dužan da, prilikom delegiranja poslova na treća lica, korišćenja eksternih usluga i drugih poslova koji su od značaja za DZUAIF i AIF-ove kojima upravlja, postupa stručno, sa dužnom pažnjom i u najboljem interesu članova odnosno akcionara i AIF-a kojim upravlja. DZUAIF je dužan da propiše i implementira interne			
--	---	--	--	--	--	--

	not prevent the effectiveness of supervision of the AIFM, and, in particular, must not prevent the AIFM from acting, or the AIF from being managed, in the best interests of its investors; (f) the AIFM must be able to demonstrate that the delegate is qualified and capable of undertaking the functions in question, that it was selected with all due care and that the AIFM is in a position to monitor effectively at any time the delegated activity, to give at any time further instructions to the delegate and to withdraw the delegation with immediate effect when this is in the interest of investors. The AIFM shall	59.	politike i procedure kako bi obezbedio postupanje u skladu sa stavom 1. ovog člana, u skladu sa odredbama ovog zakona, pravilima poslovanja AIF-a i prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, ciljevima AIF-a, strategijom ulaganja, kao i strategijom i politikom upravljanja rizicima uključujući i ograničenja rizika. DZUAIF je dužan da, prilikom delegiranja poslova na treće lica, postupi u skladu sa propisima Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.			
--	---	-----	--	--	--	--

	review the services provided by each delegate on an ongoing basis.					
--	--	--	--	--	--	--

20.2	No delegation of portfolio management or risk management shall be conferred on: (a) the depositary or a delegate of the depositary; or (b) any other entity whose interests may conflict with those of the AIFM or the investors of the AIF, unless such entity has functionally and hierarchically separated the performance of its portfolio management or risk management tasks from its other potentially conflicting tasks, and the potential conflicts of interest are properly identified, managed, monitored and disclosed to the investors of the AIF.	57.	Upravljanje portfoliom i rizicima AIF-a ne sme da se delegira na: 1) depozitara ili lice na koju su delegirani poslovi depozitara; ili 2) druge subjekte čiji bi interesi mogli da budu u sukobu sa interesima DZUAIF-a, AIF-a ili njegovih članova odnosno akcionara, osim ukoliko je taj subjekt funkcionalno i hijerarhijski odvojio poslove upravljanja portfoliom ili poslove upravljanja rizicima od svojih ostalih poslova koji bi mogli da prouzrokuju sukob interesa, a mogući sukobi interesa primereno su prepoznati, istima se upravlja, prate se i objavljuju članovima odnosno akcionarima AIF-a. Upravljanje portfoliom i rizicima AIF-a ne sme da se poddelegira na lica iz stava 1. ovog člana.	PU		
------	--	-----	--	----	--	--

20.3	The AIFM's liability towards the AIF and its investors shall not be affected by the fact that the AIFM has delegated functions to a third party, or by any further sub-delegation, nor shall the AIFM delegate its functions to the extent that, in essence, it can no longer be considered to be the manager of the AIF and to the extent that it becomes a letter-box entity.	56.1.5) 56.3.	Delegiranje poslova na treće lice dozvoljeno je samo uz ispunjenje sledećih uslova: 5) DZUAIF ne sme da delegirati poslove na treća lica do te mere da se više ne može smatrati DZUAIF-om („poštanski sandučić“); U slučaju delegiranja DZUAIF i dalje ostaje u potpunosti odgovoran AIF-u i njegovim investitorima za obavljanje delegiranih poslova.	PU		
20.4	The third party may sub-delegate any of the functions delegated to it provided that the following conditions are met: (a) the AIFM consented prior to the sub-delegation; (b) the AIFM notified the competent authorities of its home Member State before the sub-delegation	58.1	Treće lice može dalje da delegira obavljanje delegiranih poslova samo ako su ispunjeni sledeći uslovi: 1) DZUAIF se saglasio sa daljim delegiranjem; 2) DZUAIF je prethodno dobio saglasnost Komisije za dalje delegiranje poslova; i 3) uslovi iz člana 56. ovog zakona.	PU		

	arrangements become effective; (c) the conditions set out in paragraph 1, on the understanding that all references to the 'delegate' are read as references to the 'sub-delegate'.					
20.5	No sub-delegation of portfolio management or risk management shall be conferred on: (a) the depositary or a delegate of the depositary; or (b) any other entity whose interests may conflict with those of the AIFM or the investors of the AIF, unless such entity has functionally and hierarchically separated the performance of its portfolio management or risk management tasks from its other potentially conflicting tasks, and the potential	57.	Upravljanje portfoliom i rizicima AIF-a ne sme da se delegira na: 1) depozitara ili lice na koju su delegirani poslovi depozitara; ili 2) druge subjekte čiji bi interesi mogli da budu u sukobu sa interesima DZUAIF-a, AIF-a ili njegovih članova odnosno akcionara, osim ukoliko je taj subjekt funkcionalno i hijerarhijski odvojio poslove upravljanja portfoliom ili poslove upravljanja rizicima od svojih ostalih poslova koji bi mogli da prouzrokuju sukob interesa, a mogući sukobi interesa primereno su prepoznati, istima se upravlja, prate se i objavljuju članovima odnosno akcionarima AIF-a. Upravljanje portfoliom i rizicima AIF-a ne sme da se poddelegira na lica iz stava 1. ovog člana.	PU		

	conflicts of interest are properly identified, managed, monitored and disclosed to the investors of the AIF. The relevant delegate shall review the services provided by each sub-delegate on an ongoing basis.					
20.6	Where the sub-delegate further delegates any of the functions delegated to it, the conditions set out in paragraph 4 shall apply <i>mutatis mutandis</i> .	58.2	Treće lice na koje su delegirani poslovi DZUAIF-a dužno je da neprekidno vrši nadzor poddelegiranih poslova.	PU		
20.7	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures specifying: (a) the conditions for fulfilling the requirements set out in paragraphs 1, 2, 4 and 5;			NP	Opšta odredba	

	(b) the conditions under which the AIFM shall be deemed to have delegated its functions to the extent that it becomes a letter-box entity and can no longer be considered to be the manager of the AIF as set out in paragraph 3.					
21.1-2	For each AIF it manages, the AIFM shall ensure that a single depositary is appointed in accordance with this Article. 2. The appointment of the depositary shall be evidenced by written contract. The contract shall, inter alia, regulate the flow of information deemed necessary to allow the depositary to perform its functions for the AIF for which it has been appointed as depositary, as set out in this Directive and in	155.1-3	DZUAIF je dužan da za svaki AIF kojim upravlja izabere depozitara u skladu sa odredbama ovog zakona i sa istim u pisanoj formi zaključi ugovor o pružanju usluga depozitara, u skladu sa ovim zakonom. Ugovor iz stava 1. ovog člana mora biti u skladu sa propisima Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor. AIF ima samo jednog depozitara.	PU		Lica koja mogu obavljati poslove depozitara

clients in accordance with point (1) of Section B of Annex I to Directive 2004/39/EC; such investment firms shall in any case have own funds not less than the amount of initial capital referred to in Article 9 of Directive 2006/49/EC; or (c) another category of institution that is subject to prudential regulation and ongoing supervision and which, on 21 July 2011, falls within the categories of institution determined by Member States to be eligible to be a depositary under Article 23(3) of Directive 2009/65/EC. For non-EU AIFs only, and without prejudice to point (b) of paragraph 5, the depositary may also be a credit institution or					
---	--	--	--	--	--

any other entity of the same nature as the entities referred to in points (a) and (b) of the first subparagraph of this paragraph provided that the conditions in point (b) of paragraph 6 are met.

In addition, Member States may allow that in relation to AIFs which have no redemption rights exercisable during the period of 5 years from the date of the initial investments and which, in accordance with their core investment policy, generally do not invest in assets that must be held in custody in accordance with point (a) of paragraph 8 or generally invest in issuers or non-listed companies in order to potentially acquire control over such

	companies in accordance with Article 26, the depositary may be an entity which carries out depositary functions as part of its professional or business activities in respect of which such entity is subject to mandatory professional registration recognised by law or to legal or regulatory provisions or rules of professional conduct and which can provide sufficient financial and professional guarantees to enable it to perform effectively the relevant depositary functions and meet the commitments inherent in those functions.					
21.4	In order to avoid conflicts of interest between the depositary, the AIFM and/or the AIF and/or	155. 9-10	U cilju izbegavanja sukoba interesa između depozitara, DZUAIF-a i/ili AIF-a i/ili člana, odnosno akcionara AIF-a: 1) nijedan subjekt ne sme da deluje i kao DZUAIF i kao depozitar, i	PU		

	its investors: (a) an AIFM shall not act as depositary; (b) a prime broker acting as counterparty to an AIF shall not act as depositary for that AIF, unless it has functionally and hierarchically separated the performance of its depositary functions from its tasks as prime broker and the potential conflicts of interest are properly identified, managed, monitored and disclosed to the investors of the AIF. Delegation by the depositary to such prime broker of its custody tasks in accordance with paragraph 11 is allowed if the relevant conditions are met.		2) glavni broker koji deluje kao druga ugovorna strana AIF-a ne sme da deluje kao depozitar tog AIF-a, ukoliko nije funkcionalno i hijerarhijski odvojio obavljanje poslova depozitara od poslova glavnog brokera i ako potencijalne sukobe interesa primereno prepoznaje, istima upravlja, prati ih i objavljuje članovima odnosno akcionarima AIF-a. Delegiranje poslova čuvanja i administiranja finansijskih instrumenata glavnom brokeru iz stava 7. tačka 2) ovog člana dozvoljeno je ako su ispunjeni uslovi za delegiranje u skladu sa odredbama ovog zakona.			
21.5	The depositary shall be established in one	155.4	U Republici depozitar može biti kreditna institucija sa sedištem u Republici, koja ima saglasnost Komisije za obavljanja poslova depozitara za konkretan AIF.	PU		

	of the following locations: (a) for EU AIFs, in the home Member State of the AIF; (b) for non-EU AIFs, in the third country where the AIF is established or in the home Member State of the AIFM managing the AIF or in the Member State of reference of the AIFM managing the AIF.	156.1-3	Depozitar AIF-a koji je osnovan u Republici može biti isključivo depozitar iz člana 155. stav 4. ovog zakona. Kada DZUAIF iz Republike upravlja AIF-om iz druge države članice ili iz treće države, depozitar se osniva na nekoj od sledećih lokacija: 1) za AIF-ove iz druge države članice, u matičnoj državi članici AIF-a; ili 2) za AIF-ove iz treće države, u državi u kojoj je AIF osnovan ili u Republici. Kada je Republika referentna država članica DZUAIF-u iz treće države, depozitar za AIF-ove iz treće države kojima upravlja taj DZUAIF, je iz države u kojoj je osnovan AIF ili iz Republike.			
21.6	Without prejudice to the requirements set out in paragraph 3, the appointment of a depositary established in a third country shall, at all times, be subject to the following conditions: (a) the competent authorities of the Member States in which the units or shares of the non-EU AIF are intended to be marketed, and, in so	156.4	Imenovanje depozitara iz treće države od strane DZUAIF-a iz Republike sprovodi se pod sledećim uslovima: 1) postoje primereni postupci saradnje i razmene informacija između Komisije i nadležnog organa druge države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u i nadležnih organa depozitara; 2) depozitar podleže efikasnim prudencijalnim zahtevima, uključujući minimalne kapitalne zahteve usklađene sa propisima Evropske unije; 3) treća država u kojoj je osnovan depozitar nije uvrštena na spisak FATF-a kao rizična država ili teritorija; 4) treća država, u kojoj je osnovan depozitar je potpisala sporazum sa Republikom i svakom drugom državom članicom u kojoj DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u iz treće države, koji u potpunosti ispunjava standarde iz člana 26. OECD-ovog modela poreske konvencije o prihodima i kapitalu i obezbeđuje efikasnu	PU		

	far as different, of the home Member State of the AIFM, have signed cooperation and exchange of information arrangements with the competent authorities of the depositary; (b) the depositary is subject to effective prudential regulation, including minimum capital requirements, and supervision which have the same effect as Union law and are effectively enforced; (c) the third country where the depositary is established is not listed as a Non-Cooperative Country and Territory by FATF; (d) the Member States in which the units or shares of the non- EU AIF are intended to be marketed, and, in so far as different, the home Member State of		razmenu informacija u pogledu poreske materije uključujući sve multilateralne poreske sporazume; i 5) ugovor između DZUAIF-a i depozitara mora sadržati odredbe o odgovornosti depozitara prema AIF-u ili članovima, odnosno akcionarima u AIF.			
--	---	--	---	--	--	--

the AIFM, have signed an agreement with the third country where the depositary is established which fully complies with the standards laid down in Article 26 of the OECD Model Tax Convention on Income and on Capital and ensures an effective exchange of information in tax matters including any multilateral tax agreements;

(e) the depositary shall by contract be liable to the AIF or to the investors of the AIF, consistently with paragraphs 12 and 13, and shall expressly agree to comply with paragraph 11.

Where a competent authority of another Member State disagrees with the assessment made on the application of

points (a), (c) or (e) of the first subparagraph by the competent authorities of the home Member State of the AIFM, the competent authorities concerned may refer the matter to the ESMA which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.

On the basis of the criteria referred to in point (b) of paragraph 17, the Commission shall adopt implementing acts, stating that prudential regulation and supervision of a third country have the same effect as Union law and are effectively enforced. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article

	59(2).					
21.7	The depositary shall in general ensure that the AIF's cash flows are properly monitored, and shall in particular ensure that all payments made by or on behalf of investors upon the subscription of units or shares of an AIF have been received and that all cash of the AIF has been booked in cash accounts opened in the name of the AIF or in the name of the AIFM acting on behalf of the AIF or in the name of the depositary acting on behalf of the AIF at an entity referred to in points (a), (b) and (c) of Article 18(1) of Directive 2006/73/EC, or another entity of the same nature, in the relevant market where cash accounts are required provided that such entity is subject	160.	Depozitar je dužan da obezbedi efikasno i primereno praćenje toka novca AIF-a, a pre svega da sve uplate članova izvršene u svrhu izdavanja udela u AIF-u, kao i sva ostala novčana sredstva AIF-a budu evidentirana na novčanim računima koji: 1) su otvoreni u ime AIF-a ili u ime DZUAIF-a za račun AIF-a ili u ime depozitara za račun AIF-a; 2) su otvoreni kod banke sa sedištem u Republici ili državi članici ili banke sa sedištem u trećoj državi sa dozvolom za rad izdatom od strane nadležnog organa, na tržištima gde su takvi novčani računi potrebni za poslovanje AIF-a i koji su predmet propisa koji imaju isti efekat kao i propisi Republike koji uređuju banke i tržište kapitala nad kojima se efikasno sprovodi nadzor; i 3) se vode u skladu sa principima zaštite imovine klijenata propisane zakonom kojim se uređuje tržište kapitala. Kada su novčani računi otvoreni u ime depozitara, a za račun AIF-a, na njima se ne smeju držati: 1) sopstvena novčana sredstva lica iz stava 1. tačka 2) ovog člana i 2) sopstvena novčana sredstva depozitara. Depozitar je dužan da vodi i redovno ažurira sopstvenu evidenciju o novčanim sredstvima AIF-a evidentiranim na novčanim računima otvorenima kod lica iz stava 1. tačka 2. ovog člana.	PU		Praćenje toka novca

	to effective prudential regulation and supervision which have the same effect as Union law and are effectively enforced and in accordance with the principles set out in Article 16 of Directive 2006/73/EC. Where the cash accounts are opened in the name of the depositary acting on behalf of the AIF, no cash of the entity referred to in the first subparagraph and none of the depositary's own cash shall be booked on such accounts.					
21.8	The assets of the AIF or the AIFM acting on behalf of the AIF shall be entrusted to the depositary for safe-keeping, as follows: (a) for financial instruments that can be held in custody:	161.	Depozitar čuva imovinu AIF-a na sledeći način: 1) za finansijske instrumente koji mogu da se čuvaju, depozitar će: (1) registrovati sve finansijske instrumente koji mogu biti evidentirani na računu finansijskih instrumenata otvorenom u evidencijama depozitara i sve materijalizirane finansijske instrumente koji su fizički isporučene depozitar; i (2) obezbediti da se svi finansijski instrumenti koji mogu biti evidentirani na računu finansijskih instrumenata otvorenom u knjigama depozitara, vode na odvojenim	PU		Čuvanje imovine AIF-a

	(i) the depositary shall hold in custody all financial instruments that can be registered in a financial instruments account opened in the depositary's books and all financial instruments that can be physically delivered to the depositary; (ii) for that purpose, the depositary shall ensure that all those financial instruments that can be registered in a financial instruments account opened in the depositary's books are registered in the depositary's books within segregated accounts in accordance with the principles set out in Article 16 of Directive 2006/73/EC, opened in the name of the AIF or the AIFM acting on behalf of the AIF, so that they can		računima na način kako je to propisano zakonom kojim se uređuje tržište kapitala, otvorenima u ime AIF-a ili u ime DZUAIF-a a za račun AIF-a, tako da se u svakom trenutku može jasno utvrditi koja imovina pripada AIF-u. 2) za drugu imovinu AIF-a depozitar će: (1) proveriti i potvrditi da je ona vlasništvo AIF-a, odnosno DZUAIF-a za račun AIF-a, na osnovu informacija ili dokumenata koje je depozitaru dostavio AIF ili DZUAIF ili, na osnovu informacija iz javno dostupnih registara i evidencija i drugih eksternih izvora, ukoliko su informacije dostupne na taj način; i (2) ažurno voditi evidenciju o navedenoj imovini. Depozitar je dužan da redovno dostavlja potpuni spisak imovine AIF-a DZUAIF-u, za svaki AIF za koji obavlja poslove depozitara, ili da shodno omogućiti DZUAIF-u stalni uvid u pozicije AIF-a otvorene kod depozitara. Depozitar je dužan da izveštava DZUAIF o bitnim događajima koji nastupaju kod izdavalaca hartija od vrednosti i drugih finansijskih instrumenata vezanim za imovinu AIF-a koja su mu poverena na čuvanje i izvršava naloge DZUAIF-a koji proizlaze iz bitnih događaja.			
--	---	--	---	--	--	--

be clearly identified as belonging to the AIF in accordance with the applicable law at all times;

(b) for other assets:

(i) the depositary shall verify the ownership of the AIF or the AIFM acting on behalf of the AIF of such assets and shall maintain a record of those assets for which it is satisfied that the AIF or the AIFM acting on behalf of the AIF holds the ownership of such assets;

(ii) the assessment whether the AIF or the AIFM acting on behalf of the AIF holds the ownership shall be based on information or documents provided by the AIF or the AIFM and, where available, on external evidence;

(iii) the depositary

	shall keep its record up-to-date.					
21.9	In addition to the tasks referred to in paragraphs 7 and 8, the depositary shall: (a) ensure that the sale, issue, re-purchase, redemption and cancellation of units or shares of the AIF are carried out in accordance with the applicable national law and the AIF rules or instruments of incorporation; (b) ensure that the value of the units or shares of the AIF is calculated in accordance with the applicable national law, the AIF rules or instruments of incorporation and the procedures laid down in Article 19; (c) carry out the instructions of the AIFM, unless they	159.	U zavisnosti od vrste imovine u koju AIF ulaže, depozitar za AIF obavlja sledeće kontrolne poslove: 1) obezbeđuje da se izdavanje, otkup i isplata udela u AIF-u obavljaju u skladu sa ovim zakonom, pravilima poslovanja AIF-a i prospekta AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja; 2) obezbeđuje da je neto vrednost imovine AIF-a i cena udela u AIF-u obračunata u skladu sa sopstvenim računovodstvenim politikama, odnosno metodologijama vrednovanja, ovim zakonom, pravilima poslovanja AIF-a i prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja; 3) izvršava naloge DZUAIF-a u vezi sa transakcijama finansijskim instrumentima i drugom imovinom koja čini portfolio AIF-a, pod uslovom da nisu u suprotnosti sa ovim zakonom, pravilima poslovanja AIF-a i prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja; 4) obezbeđuje da svi prihodi i druga prava koja proizlaze iz transakcija imovinom AIF-a budu uplaćeni na račun AIF-a u uobičajenim vremenskim rokovima; 5) obezbeđuje da se prihodi AIF-a koriste u skladu sa ovim zakonom, pravilima poslovanja AIF-a i prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja; 6) kontroliše da se imovina AIF-a ulaže u skladu sa unapred utvrđenim ciljevima i odredbama pravila poslovanja AIF-a, prospekta AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja i ovim zakonom; 7) izveštava Komisiju i DZUAIF o sprovedenom postupku kontrole, obračuna neto vrednosti imovine AIF-a; i 8) prijavljuje Komisiji svako ozbiljnije ili teže kršenje	PU		Kontrolni poslovi

	conflict with the applicable national law or the AIF rules or instruments of incorporation; (d) ensure that in transactions involving the AIF's assets any consideration is remitted to the AIF within the usual time limits; (e) ensure that an AIF's income is applied in accordance with the applicable national law and the AIF rules or instruments of incorporation.		ovog zakona, i ugovora o obavljanju poslova depozitara od strane DZUAIF-a.			
21.10	In the context of their respective roles, the AIFM and the depositary shall act honestly, fairly, professionally, independently and in the interest of the AIF and the investors of the AIF. A depositary shall not	162.1-2	U izvršavanju svojih poslova i obaveza predviđenih ovim zakonom, depozitar i DZUAIF postupaju sa pažnjom dobrog stručnjaka, u skladu sa načelom savesnosti i poštenja, nezavisno i isključivo u interesu AIF-a i članova AIF-a. Depozitar ne sme u odnosu na AIF-a da obavlja druge poslove koji mogu dovesti do sukoba interesa između AIF-a, članova AIF-a ili DZUAIF-a i depozitara, ukoliko nije funkcionalno i hijerarhijski sprovedeno odvajanje poslova depozitara od ostalih poslova koji bi mogli dovesti do sukoba interesa i ukoliko potencijalne sukobe interesa primereno ne prepoznaje, istima upravlja, prati i objavljuje članovima AIF-	PU		Odvojenost poslovanja depozitara i DZUAIF-a i vođenje imovine AIF-a

	carry out activities with regard to the AIF or the AIFM on behalf of the AIF that may create conflicts of interest between the AIF, the investors in the AIF, the AIFM and itself, unless the depositary has functionally and hierarchically separated the performance of its depositary tasks from its other potentially conflicting tasks, and the potential conflicts of interest are properly identified, managed, monitored and disclosed to the investors of the AIF. The assets referred to in paragraph 8 shall not be reused by the depositary without the prior consent of the AIF or the AIFM acting on behalf of the AIF.	162.6	a. Imovina AIF-a koju depozitar čuva u ime AIF-a ili u ime DZUAIF-a a za račun AIF-a nije vlasništvo depozitara i ne ulazi u imovinu depozitara, ne može se uključiti u likvidacionu ili stečajnu masu depozitara, niti se može koristiti za izmirivanje obaveza depozitara prema trećim licima.			
--	---	-------	--	--	--	--

21.11	The depositary shall not delegate to third parties its functions as described in this Article, save for those referred to in paragraph 8. The depositary may delegate to third parties the functions referred to in paragraph 8 subject to the following conditions: (a) the tasks are not delegated with the intention of avoiding the requirements of this Directive; (b) the depositary can demonstrate that there is an objective reason for the delegation; (c) the depositary has exercised all due skill, care and diligence in the selection and the appointment of any third party to whom it wants to delegate parts of its tasks, and keeps	163.	Depozitar može delegirati samo poslove iz člana 161. ovog zakona trećem licu, koje može biti domaća ili strana banka. Delegiranje je dozvoljeno ako su ispunjeni sledeći uslovi: 1) poslovi se ne delegiraju kako bi se izbegle obaveze i zahtevi iz ovog zakona; 2) delegiranje se sprovodi iz objektivnih razloga i sa ciljem povećanja efikasnosti tih poslova; 3) depozitar mora biti u mogućnosti da dokaže da je treće lice izabrano primenom dužne pažnje; 4) da je depozitar u svako doba u mogućnosti da sa dužnom pažnjom i efikasno vrši nadzor nad obavljanjem delegiranih poslova; i 5) depozitar dokaže da treće lice ispunjava i da će za vreme dok je ugovor o delegiranju na snazi kontinuirano ispunjavati sledeće uslove: (1) ima odgovarajuću unutrašnju strukturu i iskustvo potrebno i primereno prirodi i kompleksnosti imovine AIF-a koja mu je poverena na čuvanje; (2) u odnosu na delegiranje poslova depozitara to mora da bude lice: - koje podleže prudencijalnom nadzoru i nadzoru prema odredbama merodavnog prava (uključujući zahteve o adekvatnosti kapitala), koje je usklađeno sa relevantnim propisima Evropske unije, - nad kojim se redovno vrši periodična nezavisna eksterna revizija kako bi se obezbedilo i potvrdilo da lice u posedu i/ili ima nadzor nad finansijskim instrumentima koji su joj povereni na čuvanje; (3) odvaja imovinu klijenata depozitara od sopstvene imovine i imovine depozitara tako da se u bilo	PU		
-------	---	------	--	----	--	--

	exercising all due skill, care and diligence in the periodic review and ongoing monitoring of any third party to whom it has delegated parts of its tasks and of the arrangements of the third party in respect of the matters delegated to it; and (d) the depositary ensures that the third party meets the following conditions at all times during the performance of the tasks delegated to it: (i) the third party has the structures and the expertise that are adequate and proportionate to the nature and complexity of the assets of the AIF or the AIFM acting on behalf of the AIF which have been entrusted to it; (ii) for custody tasks referred to in point (a)		kojem trenutku može utvrditi koja imovina pripada klijentima tog depozitara; (4) preduzima sve potrebne radnje kako bi obezbedio da u slučaju nesolventnosti trećeg lica, imovina AIF-a koju treće lice drži na čuvanju ne ulazi u stečajnu i/ili likvidacionu masu trećeg lica; (5) bez dozvole AIF-a ili DZUAIF-a za račun AIF-a i prethodnog obaveštavanja depozitara ne sme da raspoláže imovinom AIF-a koja mu je poverena na čuvanje; i (6) ispunjava obaveze i zabrane iz čl. 161. i 162. ovog zakona. Izuzetno od stava 2. tačka 5. podtačka (2) ovog člana, kada propisi trećih država zahtevaju da se određeni finansijski instrumenti čuvaju kod domaćeg lica, a u toj državi nema domaćih lica koji zadovoljavaju uslove za delegiranje iz stava 2. tačka 5. podtačka (2) ovog člana, depozitar može delegirati poslove takvom domaćem licu samo u meri u kojoj to zahteva propis treće države i samo dok nema domaćeg lica koji zadovoljava uslove za delegiranje iz st. 1. i 2. ovog člana, i samo ako: 1) su članovi AIF-a pre delegiranja uredno obavješteni da je delegiranje potrebno radi pravnih ograničenja u trećoj državi i o uslovima koje opravdavaju to delegiranje i rizicima povezanim sa takvim delegiranjem; i 2) da je DZUAIF uputio depozitaru da delegira poslove čuvanja takvih finansijskih instrumenata tom domaćem licu. Treće lice može dalje delegirati obavljanje delegiranih poslova samo ako su ispunjeni uslovi iz st. 1. do 3. ovog člana u kom slučaju se shodno primenjuje član 166. ovog zakona. Depozitar odgovara DZUAIF-u i članovima odnosno			
--	--	--	--	--	--	--

	of paragraph 8, the third party is subject to effective prudential regulation, including minimum capital requirements, and supervision in the jurisdiction concerned and the third party is subject to an external periodic audit to ensure that the financial instruments are in its possession; (iii) the third party segregates the assets of the depositary's clients from its own assets and from the assets of the depositary in such a way that they can at any time be clearly identified as belonging to clients of a particular depositary; (iv) the third party does not make use of the assets without the prior consent of the AIF or the AIFM acting on behalf of the		akcionarima AIF-a za izbor trećeg lica. U smislu ovog člana, usluge koje pružaju sistemi za poravnanje hartija od vrednosti u skladu sa odredbama zakona koji uređuju konačnost poravnanja u platnim sistemima i sistemima za poravnanje finansijskih instrumenata, ne smatraju se delegiranjem poslova čuvanja.			
--	--	--	--	--	--	--

AIF and prior notification to the depositary; and (v) the third party complies with the general obligations and prohibitions set out in paragraphs 8 and 10. Notwithstanding point (d)(ii) of the second subparagraph, where the law of a third country requires that certain financial instruments be held in custody by a local entity and no local entities satisfy the delegation requirements laid down in that point, the depositary may delegate its functions to such a local entity only to the extent required by the law of the third country and only for as long as there are no local entities that satisfy the delegation					
---	--	--	--	--	--

requirements, subject to the following requirements:

(a) the investors of the relevant AIF must be duly informed that such delegation is required due to legal constraints in the law of the third country and of the circumstances justifying the delegation, prior to their investment; and

(b) the AIF, or the AIFM on behalf of the AIF, must instruct the depositary to delegate the custody of such financial instruments to such local entity.

The third party may, in turn, sub-delegate those functions, subject to the same requirements. In such a case, paragraph 13 shall apply *mutatis mutandis* to the relevant parties.

For the purposes of

	this paragraph, the provision of services as specified by Directive 98/26/EC by securities settlement systems as designated for the purposes of that Directive or the provision of similar services by third-country securities settlement systems shall not be considered a delegation of its custody functions.					
21.12	The depositary shall be liable to the AIF or to the investors of the AIF, for the loss by the depositary or a third party to whom the custody of financial instruments held in custody in accordance with point (a) of paragraph 8 has been delegated. In the case of such a loss of a financial instrument held in custody, the depositary	166.1-4	Depozitar je odgovoran DZUAIF-u i članovima, odnosno akcionarima AIF-a, ukoliko on ili treće lice na koje je delegirao svoje poslove izgubi finansijske instrumente iz člana 161. stava 1. ovog zakona. U slučaju gubitka finansijskih instrumenata koji su povereni na čuvanje, depozitar u imovinu AIF-a vraća finansijski instrument iste vrste ili primereni iznos novčanih sredstava, u razumnom roku. Depozitar ne odgovara za gubitak finansijskih instrumenata koji su mu povereni na čuvanje, ako dokaže da je gubitak nastao zbog spoljnih, vanrednih i nepredvidivih okolnosti, čije posledice nije mogao izbeći ili otkloniti. Depozitar odgovara DZUAIF-u i članovima odnosno akcionarima AIF-a i za bilo koju drugu pričinjenu štetu koja je nastala kao posledica propuštanja depozitara u obavljanju poslova depozitara propisanih:	PU		

	shall return a financial instrument of identical type or the corresponding amount to the AIF or the AIFM acting on behalf of the AIF without undue delay. The depositary shall not be liable if it can prove that the loss has arisen as a result of an external event beyond its reasonable control, the consequences of which would have been unavoidable despite all reasonable efforts to the contrary. The depositary shall also be liable to the AIF, or to the investors of the AIF, for all other losses suffered by them as a result of the depositary's negligent or intentional failure to properly fulfil its obligations pursuant to this Directive.		1) ovim zakonom i podzakonskim aktima donetim na osnovu ovog zakona; i 2) propisima Evropske unije kojima se uređuje poslovanje depozitara AIF-ova.			
--	--	--	---	--	--	--

21.13	The depositary's liability shall not be affected by any delegation referred to in paragraph 11. Notwithstanding the first subparagraph of this paragraph, in case of a loss of financial instruments held in custody by a third party pursuant to paragraph 11, the depositary may discharge itself of liability if it can prove that: (a) all requirements for the delegation of its custody tasks set out in the second subparagraph of paragraph 11 are met; (b) a written contract between the depositary and the third party expressly transfers the liability of the depositary to that third party and makes it possible for the AIF or the AIFM acting on	166. 5-6	Na odgovornost depozitara iz stava 1. do 4. ovog člana ne utiče činjenica da je depozitar delegirao obavljanje poslova trećim licima u skladu sa članom 163. ovog zakona. U slučaju gubitka finansijskih instrumenata koje na čuvanju drži treće lice na koje je depozitar delegirao poslove u skladu sa odredbama ovog zakona, depozitar se može osloboditi odgovornosti ako dokaže da: 1) je delegiranje izvršeno uz ispunjenje uslova iz člana 163. ovog zakona, 2) postoji pisani sporazum između depozitara i trećeg lica o izričitom prenosu odgovornosti na treće lice koji omogućava da AIF ili DZUAIF za račun AIF-a direktno postavi zahtev trećem licu koji se odnosi na gubitak finansijskih instrumenata ili da isti zahtev za njih postavi depozitar, i 3) postoji pisani sporazum između depozitara i AIF-a, odnosno DZUAIF-a koji deluje za račun AIF-a, koji odredbom omogućava oslobođenje depozitara od odgovornosti uz navođenje objektivnog razloga za ugovaranje takvog oslobođenja.	PU		
-------	---	----------	---	----	--	--

	behalf of the AIF to make a claim against the third party in respect of the loss of financial instruments or for the depositary to make such a claim on their behalf; and (c) a written contract between the depositary and the AIF or the AIFM acting on behalf of the AIF, expressly allows a discharge of the depositary's liability and establishes the objective reason to contract such a discharge.					
21.14	Further, where the law of a third country requires that certain financial instruments are held in custody by a local entity and there are no local entities that satisfy the delegation requirements laid down in point (d)(ii) of paragraph 11, the	166.7	Kada propisi trećih država zahtevaju da su određeni finansijski instrumenti povereni na čuvanje kod lokalnih subjekata, a u toj državi nema lokalnih subjekata koji ispunjavaju uslove za delegiranje iz člana 163. stav 2. tačka 5. podtačka (2) ovog zakona, depozitar se može osloboditi od odgovornosti prema DZUAIF-u i članovima odnosno akcionarima u AIF ako su ispunjeni sledeći uslovi: 1) pravila poslovanja AIF-a, odnosno prospekt AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, izričito omogućavaju takvo oslobođenje od odgovornosti prema uslovima iz ovog stava; 2) investitori u AIF-u su pre ulaganja uredno	PU		

	depository can discharge itself of liability provided that the following conditions are met: (a) the rules or instruments of incorporation of the AIF concerned expressly allow for such a discharge under the conditions set out in this paragraph; (b) the investors of the relevant AIF have been duly informed of that discharge and of the circumstances justifying the discharge prior to their investment; (c) the AIF or the AIFM on behalf of the AIF instructed the depository to delegate the custody of such financial instruments to a local entity; (d) there is a written contract between the depository and the AIF or the AIFM acting on		informisani o takvom oslobođenju od odgovornosti i uslovima koje opravdavaju takvo oslobođenje od odgovornosti; 3) AIF ili DZUAIF za račun AIF-a je uputio depozitaru da delegira poslove čuvanja takvih finansijskih instrumenata tom lokalnom subjektu; 4) u pisanom sporazumu zaključenom između AIF-a ili DZUAIF-a za račun AIF-a i depozitara izričito je dopušteno takvo oslobođenje od odgovornosti; i 5) u pisanom sporazumu zaključenom između depozitara i trećeg lica izričito je propisan prenos odgovornosti sa depozitara na taj lokalni subjekt te da AIF ili DZUAIF za račun AIF-a mogu podneti sopstvene zahteve koji se odnose na gubitak finansijskih instrumenata direktno protiv tog lokalnog subjekta ili da isti zahtev za njih može podneti depozitar.			
--	---	--	--	--	--	--

	behalf of the AIF, which expressly allows such a discharge; and (e) there is a written contract between the depositary and the third party that expressly transfers the liability of the depositary to that local entity and makes it possible for the AIF or the AIFM acting on behalf of the AIF to make a claim against that local entity in respect of the loss of financial instruments or for the depositary to make such a claim on their behalf.					
21.15	Liability to the investors of the AIF may be invoked directly or indirectly through the AIFM, depending on the legal nature of the relationship between the depositary, the	167.	DZUAIF je ovlašćen i dužan da u sopstveno ime izvršava zahteve i prava članova odnosno akcionara AIF-a prema depozitaru. To ne sprečava članove, odnosno akcionare AIF-a da pojedinačno i samostalno ostvaruju imovinsko-pravne zahteve prema depozitaru, pod uslovom da to ne dovodi do dvostruke pravne zaštite ili do neravnopravnog postupanja prema članovima, odnosno akcionarima AIF-a.	PU		

	AIFM and the investors.					
21.16	The depositary shall make available to its competent authorities, on request, all information which it has obtained while performing its duties and that may be necessary for the competent authorities of the AIF or the AIFM. If the competent authorities of the AIF or the AIFM are different from those of the depositary, the competent authorities of the depositary shall share the information received without delay with the competent authorities of the AIF and the AIFM.	168.	Depozitar je dužan da Komisiji na njen zahtev dostavi obaveštenja i informacije o svim pitanjima bitnim za obavljanje nadzora nad obavljanjem poslova depozitara za AIF-ove. Kada depozitar, pri izvršavanju svojih dužnosti i obaveza iz ovog zakona, utvrdi nepravilnosti i/ili nezakonitosti koje su posledica aktivnosti DZUAIF-a, a koje predstavljaju kršenje obaveza DZUAIF-a određenih ovim zakonom, pravilima poslovanja AIF-a, odnosno prospekta AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, o istima bez odlaganja pisanim putem obaveštava Komisiju. Depozitar je dužan da Komisiji, ovlašćenim revizorima i drugim licima ovlašćenima za obavljanje kontrole, omogući pristup i dostavi sve informacije o AIF-u. Komisija bliže propisuje način obaveštavanja o nepravilnostima iz stava 2. ovog člana.	PU		Obaveštavanje depozitara o pitanjima važnim za nadzor
21.17	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of			NP		

Articles 57 and 58, measures specifying:

(a) the particulars that need to be included in the written contract referred to in paragraph 2;

(b) general criteria for assessing whether the prudential regulation and supervision of third countries as referred to in point (b) of paragraph 6 have the same effect as Union law and are effectively enforced;

(c) the conditions for performing the depositary functions pursuant to paragraphs 7, 8 and 9, including:

(i) the type of financial instruments to be included in the scope of the depositary's custody duties in accordance with point (a) of paragraph 8;

(ii) the conditions subject to which the

depository is able to exercise its custody duties over financial instruments registered with a central depository; and (iii) the conditions subject to which the depository is to safekeep the financial instruments issued in a nominative form and registered with an issuer or a registrar, in accordance with point (b) of paragraph 8; (d) the due diligence duties of depositories pursuant to point (c) of paragraph 11; (e) the segregation obligation pursuant to point (d)(iii) of paragraph 11; (f) the conditions subject to which and circumstances in which financial instruments held in custody are to be considered as lost;					
--	--	--	--	--	--

	(g) what is to be understood by external events beyond reasonable control, the consequences of which would have been unavoidable despite all reasonable efforts to the contrary pursuant to paragraph 12; (h) the conditions subject to which and circumstances in which there is an objective reason to contract a discharge pursuant to paragraph 13.					
22.1	An AIFM shall, for each of the EU AIFs it manages and for each of the AIFs it markets in the Union, make available an annual report for each financial year no later than 6 months following the end of the financial year. The annual report shall be provided to investors on request. The annual	142.1-2	DZUAIF je dužan da za svaki AIF kojim upravlja kao i za svaki AIF čiji se udeli u AIF-u stavljaju na tržište izradi redovan godišnji finansijski izveštaj. U izvršavanju svojih obaveza iz stava 1. ovog člana, DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor. Na svim mestima na kojima se stavljaju na tržište udeli u AIF-u, mora biti omogućen uvid u pravila poslovanja AIF-a, prospekt AIF-a, ako postoji obaveza njegovog objavljivanja, ključne informacije i poslednje redovne godišnje finansijske izveštaje. Ukoliko su predmet prodaje investicione jedinice	PU		Izveštavanje AIF-a

	report shall be made available to the competent authorities of the home Member State of the AIFM, and, where applicable, the home Member State of the AIF. Where the AIF is required to make public an annual financial report in accordance with Directive 2004/109/EC only such additional information referred to in paragraph 2 needs to be provided to investors on request, either separately or as an additional part of the annual financial report. In the latter case the annual financial report shall be made public no later than 4 months following the end of the financial year.	143.	otvorenog AIF-a sa javnom ponudom, tada se primenjuju odredbe zakona kojim se uređuje osnivanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom.			
22.2	The annual report shall at least contain the	142.3-4	Komisija bliže propisuje strukturu i sadržinu, način i rokove objavlivanja redovnog godišnjeg finansijskog izveštaja	PU		

	following: (a) a balance-sheet or a statement of assets and liabilities; (b) an income and expenditure account for the financial year; (c) a report on the activities of the financial year; (d) any material changes in the information listed in Article 23 during the financial year covered by the report; (e) the total amount of remuneration for the financial year, split into fixed and variable remuneration, paid by the AIFM to its staff, and number of beneficiaries, and, where relevant, carried interest paid by the AIF; (f) the aggregate amount of remuneration broken down by senior		AIF-a, kao i strukturu, sadržinu, način i rokove dostave drugih izveštaja AIF-a koja je DZUAIF obavezan sastavljati za potrebe Komisije. Na redovne godišnje finansijske izveštaje AIF-a, shodno se primenjuju odredbe zakona koji uređuje računovodstvo.			
--	--	--	---	--	--	--

	management and members of staff of the AIFM whose actions have a material impact on the risk profile of the AIF.					
22.3	The accounting information given in the annual report shall be prepared in accordance with the accounting standards of the home Member State of the AIF or in accordance with the accounting standards of the third country where the AIF is established and with the accounting rules laid down in the AIF rules or instruments of incorporation. The accounting information given in the annual report shall be audited by one or more persons empowered by law to audit accounts in accordance with Directive 2006/43/EC	142.3-4	Komisija bliže propisuje strukturu i sadržinu, način i rokove objavlivanja redovnog godišnjeg finansijskog izveštaja AIF-a, kao i strukturu, sadržinu, način i rokove dostave drugih izveštaja AIF-a koja je DZUAIF obavezan sastavljati za potrebe Komisije. Na godišnje finansijske izveštaje AIF-a, shodno se primenjuju odredbe zakona koji uređuje računovodstvo i reviziju.	PU		Podzakonska materija

	of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on statutory audits of annual accounts and consolidated accounts (1). The auditor's report, including any qualifications, shall be reproduced in full in the annual report. By way of derogation from the second subparagraph, Member States may permit AIFMs marketing non-EU AIFs to subject the annual reports of those AIFs to an audit meeting international auditing standards in force in the country where the AIF has its registered office.					
22.4	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of			NP	EU	

	Articles 57 and 58, measures specifying the content and format of the annual report. Those measures shall be adapted to the type of AIF to which they apply.					
23.1-2	1. AIFMs shall for each of the EU AIFs that they manage and for each of the AIFs that they market in the Union make available to AIF investors, in accordance with the AIF rules or instruments of incorporation, the following information before they invest in the AIF, as well as any material changes thereof: (a) a description of the investment strategy and objectives of the AIF, information on where any master AIF is established and where the underlying funds are established if	138.1-2 139.	Pravila poslovanja AIF-a predstavljaju osnovni dokument AIF-a kojim se uređuju sve bitne karakteristike, prava i obaveze AIF-a. DZUAIF je dužan da za svaki AIF kojim upravlja, pre zaključenja ugovora o ulaganju svakom investitoru dostavi: 1) pravila poslovanja AIF-a i prospekt kada postoji obaveza njegovog objavljivanja; 2) poslednji godišnji finansijski izveštaj AIF-a; i 3) informacije o poslednjoj utvrđenoj neto vrednosti imovine AIF-a, ceni udela u AIF-u ili tržišnoj ceni udela u AIF-u. Pravila poslovanja AIF-a moraju da sadrže sledeće informacije: 1) poslovno ime AIF-a i identifikaciju vrste AIF-a;	PU		Pravila poslovanja AIF-a Sadržina pravila poslovanja AIF-a

	the AIF is a fund of funds, a description of the types of assets in which the AIF may invest, the techniques it may employ and all associated risks, any applicable investment restrictions, the circumstances in which the AIF may use leverage, the types and sources of leverage permitted and the associated risks, any restrictions on the use of leverage and any collateral and asset reuse arrangements, and the maximum level of leverage which the AIFM are entitled to employ on behalf of the AIF; (b) a description of the procedures by which the AIF may change its investment strategy or investment policy, or both; (c) a description of the		2) datum osnivanja AIF-a i vreme trajanja AIF-a u slučaju da je osnovan na određeno vreme; 3) mesto gde je moguće dobiti primerak pravila poslovanja AIF-a i primerak prospekta, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja ili statuta, odnosno osnivačkog akta AIF-a i dodatne informacije o AIF-u; 4) najniži iznos novčanih sredstava koji će se prikupljati i radnje koje će se preduzeti ako se ne prikupi najniži predviđeni iznos; 5) kratke informacije o poreskim propisima koji se primenjuju na AIF i koji su bitni za člana i pojedinosti o tome obračunavaju li se odbici iz prihoda ili kapitalne dobiti koje AIF plaća članu; 6) glavne karakteristike udela u AIF-u, a posebno: (1) prirodu prava iz udela u AIF-u, (2) naznake mogućih klasa udela u AIF-u, i (3) prava koja proizlaze iz udela u AIF-u; 7) uslove pod kojima je dopušteno doneti odluku o likvidaciji, odnosno raspuštanju AIF-a i postupak likvidacije, odnosno raspuštanja AIF-a; 8) postupci i uslovi izdavanja udela u AIF-u, najniži iznos pojedinog ulaganja u AIF, način upisa, odnosno izdavanja udela u AIF-u, početna cena udela u AIF-u, postupci i uslovi ponude udela u AIF-u, način i uslovi otkupa i isplate udela u AIF-u i uslovi u kojima može doći do obustave izdavanja ili otkupa; 9) informacije o načinu i učestalosti isplate prihoda ili dobiti AIF-a; 10) opis investicione strategije i ciljeva AIF-a; 11) informacije gde je osnovan glavni AIF i gde su			
--	---	--	---	--	--	--

	main legal implications of the contractual relationship entered into for the purpose of investment, including information on jurisdiction, on the applicable law and on the existence or not of any legal instruments providing for the recognition and enforcement of judgments in the territory where the AIF is established; (d) the identity of the AIFM, the AIF's depositary, auditor and any other service providers and a description of their duties and the investors' rights; (e) a description of how the AIFM is complying with the requirements of Article 9(7); (f) a description of any delegated management	osnovani osnovni fondovi, ako je AIF fond fondova; 12) opis vrsta imovine u koju AIF može da ulaže, tehnika koje može koristiti, kao i svih povezanih rizika i ograničenja ulaganja; 13) uslovi u kojima AIF može koristiti finansijski leveridž, vrstu i izvor dozvoljenog finansijskog leveridža i povezanih rizika, sva ograničenja u vezi sa korišćenjem finansijskog leveridža kao i sve postupke u vezi ponovne upotrebe kolaterala i imovine kao i maksimalan nivo finansijskog leveridža koju DZUAIF ima pravo koristiti za AIF; 14) uslove zaduživanja AIF-a; 15) opis postupaka kojima AIF može promeniti strategiju ulaganja, investicionu politiku ili oba, kao i obavezu obaveštavanja i drugih prava investitora kod namere uvođenja navedenih promena; 16) opis uslova pod kojima će se menjati pravila poslovanja AIF-a kao i opis postupaka koji će se preduzeti radi zaštite postojećih investitora, prvenstveno u smislu obaveštavanja i drugih prava investitora kod namere uvođenja tih promena; 17) opis glavnih pravnih posledica ugovornog odnosa u svrhu ulaganja; 18) informacije o sudskoj nadležnosti, merodavnom pravu i o tome da li postoje pravni instrumenti koji obezbeđuju priznavanje i izvršenje presuda na teritoriji na kojoj je osnovan AIF; 19) identitet DZUAIF-a, depozitara AIF-a, ovlašćenog revizora i drugih lica i opis njihovih dužnosti i prava članova odnosno akcionara u odnosu na njih; 20) opis poslova upravljanja portfoliom i upravljanja rizicima koje je delegirao DZUAIF i opis poslova čuvanja			
--	--	--	--	--	--

	function as referred to in Annex I by the AIFM and of any safe-keeping function delegated by the depositary, the identification of the delegate and any conflicts of interest that may arise from such delegations; (g) a description of the AIF's valuation procedure and of the pricing methodology for valuing assets, including the methods used in valuing hard-to-value assets in accordance with Article 19; (h) a description of the AIF's liquidity risk management, including the redemption rights both in normal and in exceptional circumstances, and the existing redemption arrangements with investors;		koje je delegirao depozitar, identifikaciju trećih lica na koje su delegirani poslovi i svih konflikta interesa koji mogu nastati iz takvih delegiranja; 21) opis načina na koji DZUAIF ispunjava zahteve vezane za dodatni iznos kapitala, u slučaju da neto vrednost imovine AIF-a prelazi iznos od 250.000 evra; 22) opis postupka vrednovanja AIF-a i metodologije određivanja cena za obračun vrednosti imovine, uključujući metode koje se koriste za obračun vrednosti imovine koju je teško proceniti i učestalost obračuna vrednosti imovine AIF-a u skladu sa ovim zakonom; 23) vreme, metodu i učestalost obračuna cene za izdavanje novih udela u AIF-u ili otkup postojećih i način objavljivanja cena, opis iznosa i učestalosti plaćanja dopuštenih naknada i troškova izdavanja ili otkupa udela u AIF-u; 24) procedure i uslove za izdavanje i prodaju udela u AIF-u; 25) opis upravljanja rizikom likvidnosti AIF-a, uključujući prava otkupa u redovnim, kao i u vanrednim okolnostima i postojeće oblike otkupa ugovorene s članovima, odnosno, akcionarima; 26) opis svih vrsta naknada i troškova i izdataka i njihovih maksimalnih iznosa, koje članovi odnosno akcionari mogu neposredno ili posredno imati i jasan opis obračuna naknada; 27) opis načina na koji DZUAIF obezbeđuje članovima odnosno akcionarima pravično postupanje i kad god investitor dobije povlašćeni tretman ili ima pravo da dobije povlašćeni tretman, opis tog povlašćenog tretmana, vrste investitora koji dobijaju takav povlašćeni tretman i, gde je to bitno, njihove pravne ili ekonomske veze sa AIF-om ili			
--	--	--	---	--	--	--

	(i) a description of all fees, charges and expenses and of the maximum amounts thereof which are directly or indirectly borne by investors; (j) a description of how the AIFM ensures a fair treatment of investors and, whenever an investor obtains preferential treatment or the right to obtain preferential treatment, a description of that preferential treatment, the type of investors who obtain such preferential treatment and, where relevant, their legal or economic links with the AIF or AIFM; (k) the latest annual report referred to in Article 22; (l) the procedure and conditions for the issue and sale of units or shares;	DZUAIF-om; 28) način dostupnosti poslednjih polugodišnjih i godišnjih izveštaja; 29) istorijski prinos AIF-a, kada postoji; 30) identitet glavnih brokera i opis svih značajnih dogovora AIF-a sa njegovim glavnim brokerima i način upravljanja konfliktom interesa sa tim u vezi, i odredbe u ugovoru sa depozitarom o mogućem prenosu i ponovnom korišćenju imovine AIF-a i informacije o mogućem prenosu odgovornosti na glavnog brokera; 31) opis kako i kada će biti objavljene informacije koje se zahtevaju u skladu sa članom 144. ovog zakona; 32) trajanje poslovne godine; i 33) ostale informacije predviđene ovim zakonom i propisima donesenim na osnovu ovog zakona. Pravilima poslovanja AIF-a DZUAIF je dužan da propiše i način na koji će, pre zaključenja ugovora o ulaganju, obavestiti investitore o merama koje je depozitar preduzeo da bi se oslobodio odgovornosti u skladu sa članom 166. stav 6. ovog zakona, kao i način na koji će članove odnosno akcionare AIF-a obaveštavati o odgovornostima i promenama u odgovornosti depozitara. Osim informacija iz st. 1. i 2. ovog člana, pravila poslovanja AIF-a moraju sadržati i sledeće: 1) osnovna prava, obaveze i odgovornosti DZUAIF-a prema članovima odnosno akcionarima AIF-a; 2) osnovna prava, obaveze i odgovornosti člana odnosno akcionara AIF-a prema DZUAIF-u i AIF-u i način i uslove njihovog ostvarenja i zaštite; 3) osnovna prava, obaveze i odgovornosti DZUAIF-a prema depozitaru, depozitara prema DZUAIF-u i članovima odnosno akcionarima AIF-a i člana odnosno			
--	---	---	--	--	--

	(m) the latest net asset value of the AIF or the latest market price of the unit or share of the AIF, in accordance with Article 19; (n) where available, the historical performance of the AIF; (o) the identity of the prime broker and a description of any material arrangements of the AIF with its prime brokers and the way the conflicts of interest in relation thereto are managed and the provision in the contract with the depositary on the possibility of transfer and reuse of AIF assets, and information about any transfer of liability to the prime broker that may exist; (p) a description of how and when the information required under paragraphs 4		akcionara AIF-a prema depozitaru; 4) osnovne informacije o uslovima poslovanja DZUAIF-a i nadzoru nad njegovim poslovanjem; 5) poslovne ciljeve i strategiju DZUAIF-a; 6) organizacionu strukturu DZUAIF-a sa jasnim linijama odgovornosti; 7) postupke naknade štete članovima odnosno akcionarima AIF-a za slučaj pogrešnog obračuna vrednosti udela u AIF-u i povrede ograničenja ulaganja; 8) informacije o sukobu interesa i načinu njegovog rešavanja, naročito u odnosu na mogući sukob interesa između AIF-a, odnosno člana odnosno akcionara AIF-a i, člana odnosno akcionara sa kvalifikovanim učešćem u DZUAIF-u i/ili lica blisko povezana sa DZUAIF-om, sukob interesa između AIF-ovai sukob interesa koji proizlaze iz drugih delatnosti i poslova iz člana 9. ovog zakona, ako ih DZUAIF obavlja; i 9) opis postupka rešavanja sporova između DZUAIF-a i investitora. Ukoliko AIF nema svojstvo pravnog lica, pravila poslovanja predviđaju da li su investicione jedinice slobodno prenosive, kao i način njihovog raspolaganja, prenosa i opterećivanja. U slučaju zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica, koji je osnovan u formi akcionarskog društva, kada je DZUAIF dužan da izradi i objavi prospekt u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuje tržište kapitala, ako su pravila poslovanja AIF-a sastavni deo prospekta ista sadrže samo one informacije iz st. 1. do 3. ovog člana, koje dopunjuju one sadržane u tom prospektu. Na sadržinu pravila poslovanja i prospekta AIF-a sa javnom ponudom, dozvolu Komisije na pravila poslovanja i			
--	--	--	--	--	--	--

	and 5 will be disclosed. 2. The AIFM shall inform the investors before they invest in the AIF of any arrangement made by the depositary to contractually discharge itself of liability in accordance with Article 21(13). The AIFM shall also inform investors of any changes with respect to depositary liability without delay.		prospekt takvog AIF-a, bitne promene navedenih dokumenata, kao i bitne promene ugovora sa depozitarom i obaveštavanje i u tim slučajevima, shodno se primenjuju odredbe zakona kojim se uređuje osnivanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom, ako ovim zakonom nije drugačije propisano. DZUAIF je dužan da obavesti Komisiju o svakoj izmeni pravila poslovanja AIF-a sa privatnom ponudom. Kada se nude akcije zatvorenog AIF-u koji ima svojstvo pravnog lica, a koji je osnovan u formi akcionarskog društva, DZUAIF je dužan postupati u skladu s odredbama zakona koji uređuje tržište kapitala.			
23.3	Where the AIF is required to publish a prospectus in accordance with Directive 2003/71/EC or in accordance with national law, only such information referred to in paragraphs 1 and 2 which is in addition to that contained in the prospectus needs to be disclosed separately or as additional	140.1	Na objavljivanje pravila poslovanja AIF-a sa javnom ponudom, shodno se primenjuju odredbe zakona kojim se uređuje osnivanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom	PU		

	information in the prospectus.					
23.4	AIFMs shall, for each of the EU AIFs that they manage and for each of the AIFs that they market in the Union, periodically disclose to investors: (a) the percentage of the AIF's assets which are subject to special arrangements arising from their illiquid nature; (b) any new arrangements for managing the liquidity of the AIF; (c) the current risk profile of the AIF and the risk management systems employed by the AIFM to manage those risks.	144.1	DZUAIF je dužan da, za svaki AIF kojim upravlja, kao i za svaki od AIF-ova čije udele u AIF-u stavlja na tržište, periodično objavljuje članovima odnosno akcionarima AIF-a: 1) procenat imovine AIF-a koji podleže posebnim merama koje proizlaze iz njene nelikvidne prirode; 2) sve nove mere za upravljanje likvidnošću AIF-a; i trenutni profil rizičnosti AIF-a i sisteme upravljanja rizicima 1) trenutni profil rizičnosti AIF-a i sisteme upravljanja rizicima.	PU		
23.5	AIFMs managing EU AIFs employing leverage or marketing in the Union AIFs employing leverage shall, for each such	144. 2	DZUAIF koji upravlja AIF-om ili stavlja na tržište udele u AIF-u iz koji koristi finansijski leveridž, redovno objavljuje za svaki takav AIF: 1) sve promene maksimalnog nivoa finansijskog leveridža koju DZUAIF može koristiti za AIF, kao i bilo koje pravo ponovnog korišćenja kolaterala ili bilo koje garancije	PU		

	AIF disclose, on a regular basis: (a) any changes to the maximum level of leverage which the AIFM may employ on behalf of the AIF as well as any right of the reuse of collateral or any guarantee granted under the leveraging arrangement; (b) the total amount of leverage employed by that AIF.		odobrene u okviru sporazuma o finansijskom leveridžu; i 2) ukupan iznos finansijskog leveridža koji koristi AIF.			
23.6	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures specifying the disclosure obligations of AIFMs referred to in paragraphs 4 and 5, including the frequency of the disclosure referred to in paragraph 5. Those measures shall be			NP		Opšta odredba

	adapted to the type of AIFM to which they apply.					
24.1	An AIFM shall regularly report to the competent authorities of its home Member State on the principal markets and instruments in which it trades on behalf of the AIFs it manages. It shall provide information on the main instruments in which it is trading, on markets of which it is a member or where it actively trades, and on the principal exposures and most important concentrations of each of the AIFs it manages.	145.1-3	DZUAIF iz Republike dužan je da redovno izveštava Komisiju o glavnim tržištima na kojima stavlja na tržište udele u AIF-u i instrumentima kojima se trguje za račun AIF-ova kojima upravlja. Izveštaji iz stava 1. ovog člana moraju sadržati informacije o instrumentima kojima DZUAIF trguje, o tržištima na kojima je član ili gde aktivno trguje, kao i o glavnim izloženostima i najvažnijim koncentracijama za svaki od AIF-ova kojima DZUAIF upravlja. U izvršavanju svojih obaveza iz st. 1. i 2. ovog člana DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.	PU		
24.2	An AIFM shall, for each of the EU AIFs it manages and for each of the AIFs it markets in the Union, provide the following to the competent authorities of its home Member	145. 4-5	DZUAIF iz Republike je dužan da za svaki AIF iz Republike i iz druge države članice kojim upravlja, i za svaki od AIF-ova čije udelima u AIF-u stavlja na tržište u EU, Komisiji dostavlja izveštaj o sledećem: 1) procentu imovine AIF-a koja podleže posebnim merama koje proizlaze iz njene nelikvidne prirode; 2) svim novim merama za upravljane likvidnošću AIF-a;	PU		

	State: (a) the percentage of the AIF's assets which are subject to special arrangements arising from their illiquid nature; (b) any new arrangements for managing the liquidity of the AIF; (c) the current risk profile of the AIF and the risk management systems employed by the AIFM to manage the market risk, liquidity risk, counterparty risk and other risks including operational risk; (d) information on the main categories of assets in which the AIF invested; and (e) the results of the stress tests performed in accordance with point (b) of Article 15(3) and the second subparagraph of		3) trenutnom profilu rizičnosti AIF-a i sistemima za upravljanje rizicima koje koristi DZUAIF za upravljanje tržišnim rizikom, rizikom likvidnosti, rizikom druge ugovorne strane i ostalim rizicima, uključujući i operativni rizik; 4) informacijama o glavnim kategorijama imovine u koje je uložena imovina AIF-a; i 5) rezultatima stres-testova koji su provedeni u skladu sa odredbama ovoga zakona o upravljanju rizicima i likvidnošću. Komisija bliže propisuje sadržinu izveštaja iz stava 4. ovog člana.			
--	--	--	--	--	--	--

	Article 16(1).					
24.3	The AIFM shall, on request, provide the following documents to the competent authorities of its home Member State: (a) an annual report of each EU AIF managed by the AIFM and of each AIF marketed by it in the Union, for each financial year, in accordance with Article 22(1); (b) for the end of each quarter a detailed list of all AIFs which the AIFM manages.	146.1	DZUAIF je dužan da Komisiji osim dokumenata iz člana 145. ovoga zakona, dostavi i sledeće: 1) godišnji izveštaj za svaki AIF iz EU kojim upravlja i za svaki od AIF-ova čije udele stavlja na tržište u EU, za svaku finansijsku godinu i 2) detaljan spisak svih AIF-ova kojima upravlja, na kraju svakog tromesečja.	PU		
24.4	An AIFM managing AIFs employing leverage on a substantial basis shall make available information about the overall level of leverage employed by each AIF it manages, a break-down between leverage arising from borrowing of cash or	146. 2-4	DZUAIF koji upravlja AIF-ovima koji koriste finansijski leveridž u značajnoj meri, dužan je da na zahtev Komisije dostavi informacije o ukupnom nivou finansijskog leveridža koji koristi svaki AIF kojim upravlja, razložene na finansijski leveridž koja proizlazi od pozajmljivanja novčanih sredstava ili hartija od vrednosti i na finansijski leveridž ugrađen u finansijske derivate i meru do koje je imovina AIF-a ponovno korišćena u okviru sporazuma o finansijskom leveridžu. Informacije iz stava 2. ovog člana uključuju identitet pet najvećih izvora pozajmljenih novčanih sredstava ili hartija od vrednosti za svaki AIF kojim upravlja DZUAIF i iznose	PU		

	securities and leverage embedded in financial derivatives and the extent to which the AIF's assets have been reused under leveraging arrangements to the competent authorities of its home Member State. That information shall include the identity of the five largest sources of borrowed cash or securities for each of the AIFs managed by the AIFM, and the amounts of leverage received from each of those sources for each of those AIFs. For non-EU AIFMs, the reporting obligations referred to in this paragraph are limited to EU AIFs managed by them and non-EU AIFs marketed by them in the Union.		finansijskog leveridža primljene od svakog od ovih izvora za svaki AIF kojim upravlja. Za DZUAIF-ove iz treće države obaveze izveštavanja navedene u st. 2. i 3. ovog člana ograničene su na AIF-ove iz Republike kojima upravljaju i na AIF-ove iz trećih država čije udele stavlja na tržište u Republici.			
--	--	--	--	--	--	--

24.5	Where necessary for the effective monitoring of systemic risk, the competent authorities of the home Member State may require information in addition to that described in this Article, on a periodic as well as on an ad-hoc basis. The competent authorities shall inform ESMA about the additional information requirements. In exceptional circumstances and where required in order to ensure the stability and integrity of the financial system, or to promote long-term sustainable growth, ESMA may request the competent authorities of the home Member State to impose additional reporting requirements.	146.5-7	Komisija može, kad je to potrebno za praćenje sistemskog rizika, da zahteva dodatne informacije pored onih opisanih u ovom članu, na periodičnoj i na ad hoc osnovi. Komisija će obavještavati ESMA-u o dodatnim zahtevima za informacijama, iz stava 5. ovog člana. U izuzetnim uslovima i kada je to potrebno za očuvanje stabilnosti i integriteta finansijskog sistema ili za podsticanje dugoročnog održivog razvoja, Komisija može na zahtev ESMA-e uvesti i dodatne zahteve za izveštavanjem DZUAIF-a u odnosu na one utvrđene ovim članom.	PU		
------	---	---------	---	----	--	--

24.6	The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures specifying: (a) when leverage is to be considered to be employed on a substantial basis for the purposes of paragraph 4; and (b) the obligations to report and provide information provided for in this Article. Those measures shall take into account the need to avoid an excessive administrative burden on competent authorities.			NP		
25.1-2.	Member States shall ensure that the competent authorities of the home Member State of the AIFM use the information to be	147.1-3	Komisija informacije prikupljene na osnovu člana 146. ovog zakona koristi u svrhu utvrđivanja do koje mere finansijski leveridž doprinosi povećanju sistemskog rizika u finansijskom sistemu, rizicima poremećaja na tržištu ili rizicima za dugoročni ekonomski rast u Republici. Informacije iz stava 1. ovog člana Komisija dostavlja	PU		

gathered under Article 24 for the purposes of identifying the extent to which the use of leverage contributes to the build-up of systemic risk in the financial system, risks of disorderly markets or risks to the long-term growth of the economy. 2. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall ensure that all information gathered under Article 24 in respect of all AIFMs that they supervise and the information gathered under Article 7 is made available to competent authorities of other relevant Member States, ESMA and the ESRB by means of the procedures set out in Article 50 on supervisory		Vladi i Narodnoj banci Srbije na njihov zahtev. Komisija sve informacije prikupljene na osnovu člana 146. ovog zakona u vezi svih DZUAIF-ova koje ona nadzire i informacije prikupljene na osnovu izdavanja dozvole za rad DZUAIF-ovima i AIF-ovima, stavlja na raspolaganje nadležnim organima drugih država članica, ESMA-i i ESRB-u u skladu sa odredbama ovog zakona koje uređuju saradnju između nadležnih organa. Komisija dostavlja informacije i nadležnim organima direktno zainteresovanih drugih država članica ako DZUAIF koji je subjekt nadzora Komisije ili AIF kojim upravlja taj DZUAIF, može potencijalno predstavljati značajan izvor rizika druge ugovorne strane za kreditnu instituciju ili za druge institucije značajne za sistem u drugim državama članicama.			
---	--	--	--	--	--

	cooperation. They shall, without delay, also provide information by means of those procedures, and bilaterally to the competent authorities of other Member States directly concerned, if an AIFM under their responsibility, or AIF managed by that AIFM could potentially constitute an important source of counterparty risk to a credit institution or other systemically relevant institutions in other Member States.					
25.3	The AIFM shall demonstrate that the leverage limits set by it for each AIF it manages are reasonable and that it complies with those limits at all times. The competent authorities shall assess the risks that the use of leverage	147. 4-6	DZUAIF je dužan da dokaže da su ograničenja u vezi finansijskog leveridža koja su utvrđena za svaki AIF kojim upravlja razumna i da on u svakom trenutku poštuje ta ograničenja. Komisija procenjuje rizike koji bi mogli nastati zbog korišćenja finansijskog leveridža od strane DZUAIF-a u vezi sa AIF-ove kojima upravlja i, kad je to potrebno radi očuvanja stabilnosti i finansijskog sistema, nakon što je obavestila ESMA-u, ESRB i nadležni organi relevantnog AIF-a, može ograničiti nivo finansijskog leveridža koji DZUAIF ima pravo koristiti ili uvesti druga ograničenja	PU		

	by an AIFM with respect to the AIFs it manages could entail, and, where deemed necessary in order to ensure the stability and integrity of the financial system, the competent authorities of the home Member State of the AIFM, after having notified ESMA, the ESRB and the competent authorities of the relevant AIF, shall impose limits to the level of leverage that an AIFM are entitled to employ or other restrictions on the management of the AIF with respect to the AIFs under its management to limit the extent to which the use of leverage contributes to the build up of systemic risk in the financial system or risks of disorderly markets. The		vezana za upravljanje AIF-om, u odnosu na AIF-ove kojima upravlja kako bi se ograničila mera do koje korišćenje finansijskog leveridža doprinosi povećanju sistemskog rizika u finansijskom sistemu ili rizicima poremećaja tržišta. Komisija o preduzetim merama iz stava 4. ovog člana obaveštava ESMA-u, ESRB i nadležni organi AIF-a u skladu sa odredbama ovog zakona koje uređuju saradnju između nadležnihorgana.			
--	---	--	--	--	--	--

	competent authorities of the home Member State of the AIFM shall duly inform ESMA, the ESRB and the competent authorities of the AIF, of actions taken in this respect, through the procedures set out in Article 50.					
25.4	The notification referred to in paragraph 3 shall be made not less than 10 working days before the proposed measure is intended to take effect or to be renewed. The notification shall include details of the proposed measure, the reasons for the measure and when the measure is intended to take effect. In exceptional circumstances, the competent authorities of the home Member State of the AIFM may	147. 7-8	Komisija je dužna da pošalje obaveštenje ESMA-i iz stava 4. ovog člana u roku od deset radnih dana pre nego stupi na snagu predložena mera ili mera bude obnovljena. Obaveštenje mora sadržati pojedinosti o predloženim merama, razloge za meru i datum kada će iste stupiti na snagu. U izuzetnim uslovima, Komisija može odlučiti da predložene mere stupaju na snagu u periodu iz stava 6. ovog člana.	PU		

	decide that the proposed measure takes effect within the period referred to in the first sentence.					
25.5-9	ESMA shall perform a facilitation and coordination role, and, in particular, shall try to ensure that a consistent approach is taken by competent authorities, in relation to measures proposed by competent authorities under paragraph 3. 6. After receiving the notification referred to in paragraph 3, ESMA shall issue advice to the competent authorities of the home Member State of the AIFM about the measure that is proposed or taken. The advice may, in particular, address whether the conditions for taking action appear to be met,	147. 9-12	Nakon što primi obaveštenje Komisije iz stava 4. ovog člana, ESMA će izdati mišljenje o merama koje je Komisija predložila ili preduzela. Na osnovu informacija primljenih u skladu sa stavom 2. ovog člana, i uzimajući u obzir eventualno mišljenje ESRB-a, ESMA može odlučiti da finansijski leveridž koju koristi DZUAIF ili grupa DZUAIF-ova predstavlja značajan rizik za stabilnost i integritet finansijskog sistema i može Komisiji izdati mišljenje u kojem će navesti koje korektivne mere je potrebno preduzeti, uključujući i ograničenje nivoa finansijskog leveridža koju DZUAIF ili grupa DZUAIF-ova ima pravo da koristi. ESMA će o svakoj takvoj odluci bez odlaganja obavestiti Komisiju, ESRB i Evropsku Komisiju. U slučaju kada Komisija smatra kako je neophodno preduzeti radnje koje nisu u skladu sa mišljenjem dobijenim od ESMA-e o merama koje je potrebno preduzeti za ograničavanje nivoa finansijskog leveridža koju DZUAIF ili grupa DZUAIF-ova ima pravo da koristi, dužna je da o tome obavesti ESMA-u uz navođenje razloga. ESMA može objaviti činjenicu da Komisija nije usklađena ili da se ne namerava uskladiti sa mišljenjem koje joj je izdala. ESMA takođe može odlučiti da objavi razloge zbog kojih se Komisija nije uskladila ili neće da se uskladi sa izdatim mišljenjem, o čemu će unapred obavestiti Komisiju.	PU		

whether the measures are appropriate and the duration of the measures.

7. On the basis of the information received in accordance with paragraph 2, and after taking into account any advice of the ESRB, ESMA may determine that the leverage employed by an AIFM, or by a group of AIFMs, poses a substantial risk to the stability and integrity of the financial system and may issue advice to competent authorities specifying the remedial measures to be taken, including limits to the level of leverage, which that AIFM, or that group of AIFMs, are entitled to employ. ESMA shall immediately inform the competent authorities concerned, the ESRB and the

Commission of any such determination.

8. If a competent authority proposes to take action contrary to ESMA's advice referred to in paragraph 6 or 7 it shall inform ESMA, stating its reasons. ESMA may publish the fact that a competent authority does not comply or intend to comply with its advice. ESMA may also decide, on a case-by-case basis, to publish the reasons provided by the competent authority for not complying with its advice. The competent authorities concerned shall receive advance notice about such a publication.

9. The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with

	Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures setting out principles specifying the circumstances in which competent authorities apply the provisions set out in paragraph 3, taking into account different strategies of AIFs, different market conditions in which AIFs operate and possible pro-cyclical effects of applying those provisions.					
26.1	This Section shall apply to the following: (a) AIFMs managing one or more AIFs which either individually or jointly on the basis of an agreement aimed at acquiring control, acquire control of a non-listed company in accordance with paragraph 5;	148.1	Odredbe čl. 148. do 152. ovog zakona se primenjuju na: 1) DZUAIF-ove koji, za račun jednog ili više AIF-ova kojima upravljaju, pojedinačno ili zajednički na osnovu sporazuma čiji je cilj sticanje kontrole, stiču kontrolu nad nelistiranim društvom; i 2) DZUAIF-ove koji sarađuju sa jednim ili više drugih DZUAIF-ova na osnovu sporazuma u skladu sa kojim AIF-ovi kojima ti DZUAIF-ovi upravljaju, stiču kontrolu nad nelistiranim društvom.	PU		

	(b) AIFMs cooperating with one or more other AIFMs on the basis of an agreement pursuant to which the AIFs managed by those AIFMs jointly, acquire control of a non-listed company in accordance with paragraph 5.					
26.2	This Section shall not apply where the non-listed companies concerned are: (a) small and medium-sized enterprises within the meaning of Article 2(1) of the Annex to Commission Recommendation 2003/361/EC of 6 May 2003 concerning the definition of micro, small and medium-sized enterprises (1); or (b) special purpose vehicles with the purpose of purchasing, holding or administering real	148.2	Odredbe čl. 148. do 152. ovog zakona se ne primenjuju kad su nelistirana društva: 1) mala i srednja pravna lica u smislu zakona koji uređuje računovodstvo; i 2) subjekti posebne namene, osnovani radi kupovine, posedovanja ili upravljanja nekretninama.	PU		

	estate.					
26.3	Without prejudice to paragraphs 1 and 2 of this Article, Article 27(1) shall also apply to AIFMs managing AIFs that acquire a non-controlling participation in a non-listed company.	148.3	Na DZUAIF-ove koji upravljaju AIF-ovima koji stiču udeo u nelistiranom društvu koji nije kontrolni udeo primenjuje se član 149. stav 1. ovog zakona.	PU		
26.4	Article 28(1), (2) and (3) and Article 30 shall apply also to AIFMs managing AIFs that acquire control over issuers. For the	148.4	Član 150. st. 1., 2. i 4. i član 151. ovog zakona primenjuju se takođe na DZUAIF-ove, koji upravljaju AIF-ovima koji stiču kontrolu nad izdavaocima. U smislu navedenih članova, st. 1. i 2. ovog člana primenjuju se shodno uz neophodne promene	PU		

	purposes of those Articles, paragraphs 1 and 2 of this Article shall apply <i>mutatis mutandis</i> .					
26.5	For the purpose of this Section, for non-listed companies, control shall mean more than 50 % of the voting rights of the companies. When calculating the percentage of voting rights held by the relevant AIF, in addition to the voting rights held directly by the relevant AIF, the voting rights of the following shall be taken into account, subject to control as referred to in the first subparagraph being established: (a) an undertaking controlled by the AIF; and (b) a natural or legal person acting in its	148.5-11	U smislu odredaba čl. 148. do 152. ovog zakona, za nelistirana društva kontrola znači više od 50% prava glasa u društvu. Prilikom obračuna procenta prava glasa koje taj AIF ima u nelistiranom društvu, u skladu sa st. 1. i 6. ovog člana, pored prava glasa koje ima AIF, u obzir se uzimaju i sledeća prava glasa: 1) društva koje kontroliše AIF i 2) fizičkih ili pravnih lica, koja deluju u sopstvene ime, ali za račun AIF-a ili društva koje kontroliše AIF. Procenat prava glasa obračunava se na osnovu svih akcija sa pravom glasa, čak i ako je ostvarivanje tog prava ograničeno. Kontrola u odnosu na izdavaoca, a u vezi sa članom 150. st. 1. do 3. i članom 152. ovog zakona utvrđuje se u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuje preuzimanje akcionarskih društava. Da bi informacije koje predstavljaju poslovnu tajnu u skladu sa zakonom koji uređuje pravnu zaštitu poslovne tajne, a koje se u skladu sa ovim odeljkom saopštavaju predstavnicima zaposlenih ili, ako oni ne postoje, samim zaposlenim, bile zaštićene kao poslovna tajna neophodno je da ti predstavnici zaposlenih ili, ako oni ne postoje, sami zaposleni, budu eksplicitno obavešteni o tome da predmetne informacije predstavljaju poslovnu tajnu. Komisija može da propiše slučajeve u kojima DZUAIF nije dužan da obavesti, niti je dužan da zahteva od	PU		

	own name but on behalf of the AIF or on behalf of an undertaking controlled by the AIF. The percentage of voting rights shall be calculated on the basis of all the shares to which voting rights are attached even if the exercise thereof is suspended. Notwithstanding point (i) of Article 4(1), for the purpose of Article 28(1), (2) and (3) and Article 30 in regard to issuers control shall be determined in accordance with Article 5(3) of Directive 2004/25/EC.		nelistiranog društva da obavesti predstavnike zaposlenih ili, ako oni ne postoje, same zaposlene o sticanju kontrole od strane AIF-a i/ili o svim ili pojedinim informacijama iz člana 149. stav 3. ovog zakona. Komisija može da propiše slučajeve u kojima nelistirano društvo ne sme da obavesti predstavnike zaposlenih ili, ako oni ne postoje, same zaposlene o sticanju kontrole od strane AIF-a i/ili o svim ili pojedinim informacijama iz člana 149. stav 3. ovog zakona.			
--	--	--	---	--	--	--

26.6	This Section shall apply subject to the conditions and restrictions set out in Article 6 of Directive 2002/14/EC.	148.12	Odredbe čl. 148. do 152. ovog zakona se primenjuju u skladu sa uslovima i ograničenjima propisanim odredbama zakona kojima se uređuje rad i radni odnosi u delu koji uređuje čuvanje poslovne tajne, odnosno u skladu sa propisom druge države članice kojim se uređuje ova materija.	DU		
26.7	This Section shall apply without prejudice to any stricter rules adopted by Member States with respect to the acquisition of holdings in issuers and non-listed companies in their territories.			NP		Opšta odredba
27.1	Member States shall require that when an AIF acquires, disposes of or holds shares of a non-listed company, the AIFM managing such an AIF notify the competent authorities of its home Member State of the proportion of voting rights of the non-listed company held by the AIF any	149. 1	DZUAIF koji, za račun AIF-a kojim upravlja, stiče, otuđuje ili drži akcije nelistiranog društva, dužan je da obavesti Komisiju o procentu koji AIF ima u pravu glasa u nelistiranom društvu svaki put kada takav procenat dostigne, pređe ili padne ispod pragova od 10%, 20%, 30%, 50% i 75%.	PU		

	time when that proportion reaches, exceeds or falls below the thresholds of 10 %, 20 %, 30 %, 50 % and 75 %.					
27.2	Member States shall require that when an AIF acquires, individually or jointly, control over a non-listed company pursuant to Article 26(1), in conjunction with paragraph 5 of that Article, the AIFM managing such an AIF notify the following of the acquisition of control by the AIF: (a) the non-listed company; (b) the shareholders of which the identities and addresses are available to the AIFM or can be made available by the non-listed company or through a register to which the AIFM has or can obtain access;	149. 2	Kad DZUAIF, za račun AIF-a kojim upravlja, u skladu sa odredbama člana 148. st. 1. i 5. ovog zakona, pojedinačno ili zajednički, stiče kontrolu u nelistiranom društvu, dužan je da o sticanju kontrole obavesti: 1) nelistirano društvo; 2) akcionare odnosno članove čiji su identiteti i adrese dostupni DZUAIF-u ili ih nelistirano društvo može učiniti dostupnim ili su dostupni pomoću registra kojem DZUAIF ima ili može dobiti pristup; i 3) Komisiju.	PU		

	and (c) the competent authorities of the home Member State of the AIFM.					
27.3	The notification required under paragraph 2 shall contain the following additional information: (a) the resulting situation in terms of voting rights; (b) the conditions subject to which control was acquired, including information about the identity of the different shareholders involved, any natural person or legal entity entitled to exercise voting rights on their behalf and, if applicable, the chain of undertakings through which voting rights are effectively held; (c) the date on which control was acquired.	149. 3	Obaveštenje iz stava 2. ovog člana sadrži sledeće informacije: 1) nastalo stanje u smislu prava glasa, 2) uslove pod kojima je kontrola stečena, uključujući informacije o identitetu različitih uključenih akcionara, fizičkih ili pravnih lica ovlašćenih da ostvaruju prava glasa u njihovo ime, i prema potrebi, lanac subjekata putem kojih stvarno imaju prava glas, i 3) datum kad je kontrola stečena.	PU		

27.4	In its notification to the non-listed company, the AIFM shall request the board of directors of the company to inform the employees' representatives or, where there are none, the employees themselves, without undue delay of the acquisition of control by the AIF managed by the AIFM and of the information referred to in paragraph 3. The AIFM shall use its best efforts to ensure that the employees' representatives or, where there are none, the employees themselves, are duly informed by the board of directors in accordance with this Article.	149.4	U svom obaveštenju nelistiranom društvu DZUAIF zahteva od uprave nelistiranog društva da, bez odlaganja, obavesti predstavnike zaposlenih ili, ako oni ne postoje, same zaposlene o sticanju kontrole od strane AIF-a i o informacijama iz stava 3. ovog člana. DZUAIF ulaže sve napore da uprava nelistiranog društva, u skladu sa ovim članom, obavesti predstavnike zaposlenih ili, kad oni ne postoje, same zaposlene o tome, na odgovarajući način.	PU		
27.5	5. The notifications referred to in paragraphs 1, 2 and 3	149.5	Obaveštenje iz st. 1. do 3. ovog člana dostavlja se bez odlaganja, a najkasnije u roku od deset radnih dana od datuma kad AIF dosegne, premaši ili padne	PU		

	shall be made as soon as possible, but no later than 10 working days after the date on which the AIF has reached, exceeded or fallen below the relevant threshold or has acquired control over the non-listed company.		ispod praga iz stava 1. ovog člana ili stekne kontrolu nad nelistiranim društvom.			
28.1	Member States shall require that when an AIF acquires, individually or jointly, control of a non-listed company or an issuer pursuant to Article 26(1), in conjunction with paragraph 5 of that Article, the AIFM managing such AIF shall make the information referred to in paragraph 2 of this Article available to: (a) the company concerned; (b) the shareholders of the company of which the identities and addresses are available	150. 1	Kad DZUAIF za račun AIF-a kojim upravlja, pojedinačno ili zajednički, stiče kontrolu u nelistiranom društvu ili u izdavaocu, dužan je učiniti dostupnima informacije navedene u stavu 2. ovog člana: 1) tom društvu; 2) akcionarima odnosno članovima tog društva čiji su identiteti i adrese dostupne DZUAIF-u ili ih to društvo može staviti na raspolaganje ili pomoću registra do koga DZUAIF ima ili može dobiti pristup; i 3) Komisiji.	PU		

	to the AIFM or can be made available by the company or through a register to which the AIFM has or can obtain access; and (c) the competent authorities of the home Member State of the AIFM. Member States may require that the information referred to in paragraph 2 is also made available to the competent authorities of the non-listed company which the Member States may designate to that effect.					
28.2	The AIFM shall make available: (a) the identity of the AIFMs which either individually or in agreement with other AIFMs manage the AIFs that have acquired control; (b) the policy for	150.2	DZUAIF će učiniti dostupnima informacije o: 1) identitetu DZUAIF-ova koji su pojedinačno ili zajednički sa drugim DZUAIF-ovima, za račun AIF-ova kojima upravljaju stekli kontrolu; 2) politici za upravljanje i sprečavanje sukoba interesa, posebno između DZUAIF-a, AIF-a i tog društva, uključujući informacije o posebnim merama zaštite koje obezbeđuju da je svaki ugovor između DZUAIF-a i/ili AIF-a i tog društva zaključen po cenama i uslovima koje bi se ostvarile na tržištu takvih ili sličnih transakcija (princip „van dohvata ruke“); i	PU		

	preventing and managing conflicts of interest, in particular between the AIFM, the AIF and the company, including information about the specific safeguards established to ensure that any agreement between the AIFM and/or the AIF and the company is concluded at arm's length; and (c) the policy for external and internal communication relating to the company in particular as regards employees.		3) politici eksterne i unutrašnje komunikacije u vezi sa društvom, posebno u pogledu zaposlenih.			
28.3	In its notification to the company pursuant to point (a) of paragraph 1, the AIFM shall request the board of directors of the company to inform the employees' representatives or, where there are none, the employees themselves, without	150.3	U obaveštenju navedenom društvu, u skladu sa odredbom stava 1. tačka 1) ovog člana, DZUAIF zahteva od uprave da, bez odlaganja, obavesti predstavnike zaposlenih ili, kad oni ne postoje, same zaposlene o informacijama iz stava 2. ovog člana. DZUAIF će nastojati da obezbedi da uprava nelistiranog društva, odnosno izdavaoca, u skladu sa ovim članom, pravovremeno obavesti predstavnike zaposlenih ili, kad oni ne postoje, same zaposlene.	PU		

	undue delay of the information referred to in paragraph 1. The AIFM shall use its best efforts to ensure that the employees' representatives or, where there are none, the employees themselves, are duly informed by the board of directors in accordance with this Article.					
28.4	Member States shall require that when an AIF acquires, individually or jointly, control of a non-listed company pursuant to Article 26(1), in conjunction with paragraph 5 of that Article, the AIFM managing such AIF ensure that the AIF, or the AIFM acting on behalf of the AIF, disclose its intentions with regard to the future business of the non-listed company	150.4-5	Kad DZUAIF, za račun AIF-a kojim upravlja, samostalno ili zajednički, stiče kontrolu u nelistiranom društvu, dužan je da objavi sopstvene namere u vezi sa budućim poslovanjem nelistiranog društva i moguće posledice na zapošljavanje u nelistiranom društvu, uključujući sve značajne promene u uslovima zapošljavanja u nelistiranom društvu: 1) nelistiranom društvu i 2) akcionarima odnosno članovima čiji su identiteti i adrese dostupni DZUAIF-u ili ih može pribaviti nelistirano društvo ili su dostupni preko registra kojem DZUAIF ima ili nad kojim može dobiti pristup. Osim objavljivanja iz stava 4. ovog člana, DZUAIF će zahtevati i nastojati da obezbedi da uprava nelistiranog društva učini dostupnim informacije iz stava 4. ovog člana predstavnicima zaposlenih ili, kad oni ne postoje, samim zaposlenima nelistiranog društva.	PU		

and the likely repercussions on employment, including any material change in the conditions of employment, to:

(a) the non-listed company; and

(b) the shareholders of the non-listed company of which the identities and addresses are available to the AIFM or can be made available by the non-listed company or through a register to which the AIFM has or can obtain access.

In addition, the AIFM managing the relevant AIF shall request and use its best efforts to ensure that the board of directors of the non-listed company makes available the information set out in the first subparagraph to the employees' representatives or, where there are none,

	the employees themselves, of the non-listed company.					
28.5	Member States shall require that when an AIF acquires control of a non-listed company pursuant to Article 26(1), in conjunction with paragraph 5 of that Article, the AIFM managing such an AIF provide the competent authorities of its home Member State and the AIF's investors with information on the financing of the acquisition.	150.6	Kad DZUAIF, za račun AIF-a kojim upravlja, stiče kontrolu u nelistiranom društvu, dužan je da Komisiji i članovima AIF-a dostavi informacije o finansiranju takvog sticanja.	PU		
29.1	Member States shall require that when an AIF acquires, individually or jointly, control of a non-listed company pursuant to Article 26(1), in conjunction with paragraph 5 of that Article, the AIFM managing such an AIF shall either:	151.1	Kad DZUAIF za račun AIF-a kojim upravlja, pojedinačno ili zajednički stiče kontrolu u nelistiranom društvu, dužan je da: 1) zahteva i uloži sav napor kako bi obezbedio da redovne godišnje finansijske izveštaje nelistiranog društva, sastavljene u skladu sa stavom 2. ovog člana, uprava nelistiranog društva učini dostupnima predstavnicima zaposlenih ili, kad oni ne postoje, zaposlenima unutar perioda u kojem takvi redovni godišnji finansijski izveštaji moraju biti sastavljeni u skladu sa propisima koji uređuju računovodstvo; i 2) za svaki takav AIF, u redovnim godišnjim	PU		

	(a) request and use its best efforts to ensure that the annual report of the non-listed company drawn up in accordance with paragraph 2 is made available by the board of directors of the company to the employees' representatives or, where there are none, to the employees themselves within the period such annual report has to be drawn up in accordance with the national applicable law; or (b) for each such AIF include in the annual report provided for in Article 22 the information referred to in paragraph 2 relating to the relevant non-listed company.		finansijskim izveštajima uključi informacije iz stava 2. ovog člana, koje se odnose na nelistirano društvo.			
29.2	The additional information to be included in the annual report of the company	151.2	Dodatne informacije sadržane u redovnom godišnjim finansijskim izveštajima nelistiranog društva i AIF-a u skladu sa stavom 1. ovog člana, uključuju barem veran pregled razvoja poslovanja nelistiranog društva koje predstavlja	PU		

	or the AIF, in accordance with paragraph 1, shall include at least a fair review of the development of the company's business representing the situation at the end of the period covered by the annual report. The report shall also give an indication of: (a) any important events that have occurred since the end of the financial year; (b) the company's likely future development; and (c) the information concerning acquisitions of own shares prescribed by Article 22(2) of Council Directive 77/91/EEC		položaj društva na kraju perioda obuhvaćenog redovnim godišnjim finansijskim izveštajima. Redovni godišnji finansijski izveštaji takođe moraju da sadrže informacije o: 1) svim važnim događajima koji su nastupili od završetka poslovne godine; 2) verovatnom budućem razvoju društva; i 3) sticanju sopstvenih akcija odnosno udela.			
29.3	The AIFM managing the relevant AIF shall either: (a) request and use its	151.3	DZUAIF koji je stekao kontrolu nad nelistiranim društvom, za račun AIF-a kojim upravlja dužan je da: 1) zahteva i preduzme sve kako bi obezbedio da uprava nelistiranog društva učini dostupnima informacije navedene u stavu 1. tačka 2) ovog člana koje se odnose na navedeno	PU		

	best efforts to ensure that the board of directors of the non-listed company makes available the information referred to in point (b) of paragraph 1 relating to the company concerned to the employees' representatives of the company concerned or, where there are none, to the employees themselves within the period referred to in Article 22(1); or (b) make available the information referred to in point (a) of paragraph 1 to the investors of the AIF, in so far as already available, within the period referred to in Article 22(1) and, in any event, no later than the date on which the annual report of the non-listed company is drawn up		društvo, predstavnicima zaposlenih ili, kad oni ne postoje, samim zaposlenima, unutar perioda za objavu godišnjeg izveštaja; ili 2) učini dostupnim informacije iz stava 1. tačka 1) ovog člana članovima odnosno akcionarima AIF-a, u meri u kojoj su one već dostupne, ne kasnije od dana na koji je godišnji izveštaj nelistiranog društva sastavljen u skladu sa primenjivim nacionalnim propisima.			
--	--	--	---	--	--	--

	in accordance with the national applicable law.					
30.1	Member States shall require that when an AIF, individually or jointly, acquires control of a non-listed company or an issuer pursuant to Article 26(1), in conjunction with paragraph 5 of that Article, the AIFM managing such an AIF shall for a period of 24 months following the acquisition of control of the company by the AIF: (a) not be allowed to facilitate, support or instruct any distribution, capital reduction, share redemption and/or acquisition of own shares by the company as described in paragraph 2; (b) in so far as the AIFM is authorised to vote on behalf of the	152.1	DZUAIF koji za račun AIF-a kojim upravlja, pojedinačno ili zajednički, stekne kontrolu nad nelistiranim društvom ili izdavaocem, u periodu od 24 meseca od dana sticanja kontrolu nad tim društvom: 1) ne sme da omogući, podrži niti da naloži bilo kakvu raspodelu, smanjenje osnovnog kapitala društva, otkup akcija i/ili sticanje sopstvenih akcija odnosno udela, niti da glasa na skupštini tog društva za takve odluke; 2) ne sme na sednicama skupštine da glasa za raspodelu iz stava 2. ovog člana, smanjenje osnovnog kapitala, otkup akcija i/ili sticanje sopstvenih akcija, odnosno udela društva onda kada je ovlašćen da ostvaruje pravo glasa za račun AIF-a; i 3) mora da uložiti sav napor kako bi sprečio raspodelu, smanjenje osnovnog kapitala kao i otkup akcija i/ili sticanje sopstvenih akcija društva u kojem je stekao kontrolu.	PU		

	AIF at the meetings of the governing bodies of the company, not vote in favour of a distribution, capital reduction, share redemption and/or acquisition of own shares by the company as described in paragraph 2; and (c) in any event use its best efforts to prevent distributions, capital reductions, share redemptions and/or the acquisition of own shares by the company as described in paragraph 2.					
30.2	The obligations imposed on AIFMs pursuant to paragraph 1 shall relate to the following: (a) any distribution to shareholders made when on the closing date of the last financial year the net assets as set out in the company's annual	152.2	Zabranjene raspodele iz stava 1. ovog člana odnose se: 1) na svaku raspodelu akcionarima, odnosno članovima društva, ako je na datum zaključenja poslednje poslovne godine neto imovina, navedena u redovnim godišnjim finansijskim izveštajima društva, bila manja ili bi nakon takve raspodele postala manja od iznosa osnovnog kapitala uvećanog za rezerve koje ne mogu biti raspodeljene na osnovu zakona ili statuta, odnosno osnivačkog akta, pri čemu se podrazumeva da se, ako neuplaćeni deo osnovnog kapitala nije uključen u imovinu iskazanu u bilansu, isti odbija od iznosa osnovnog kapitala;	PU		

	accounts are, or following such a distribution would become, lower than the amount of the subscribed capital plus those reserves which may be not distributed under the law or the statutes, on the understanding that where the uncalled part of the subscribed capital is not included in the assets shown in the balance sheet, this amount shall be deducted from the amount of subscribed capital; (b) any distribution to shareholders the amount of which would exceed the amount of the profits at the end of the last financial year plus any profits brought forward and sums drawn from reserves available for this purpose, less any		2) na svaku raspodelu dobiti akcionarima, odnosno članovima društva, čiji bi iznos prelazio iznos ostvarene dobiti na kraju poslednje poslovne godine uvećan za neraspoređenu dobit i iznose rezervi koji se mogu koristiti u tu svrhu, umanjen za sve prenesene gubitke i iznose unete u rezerve u skladu sa zakonom ili statutom, odnosno osnivačkim aktom; i 3) u slučaju dopuštenog sticanja sopstvenih akcija, svako takvo sticanje od strane društva u kojem je stekao kontrolu, pri čemu se u tako stečene akcije ubrajaju akcije odnosno udeli koje je to društvo prethodno steklo, odnosno koje ono drži, kao i akcije odnosno udeli koje su stekla lica koja deluju u sopstvenoe ime a za račun društva, koje bi uzrokovalo smanjenje neto imovine ispod iznosa koji je naveden u tački 1) ovog stava, ukoliko je dozvoljeno sticanje sopstvenih akcija.			
--	--	--	--	--	--	--

	losses brought forward and sums placed to reserve in accordance with the law or the statutes; (c) to the extent that acquisitions of own shares are permitted, the acquisitions by the company, including shares previously acquired by the company and held by it, and shares acquired by a person acting in his own name but on the company's behalf, that would have the effect of reducing the net assets below the amount mentioned in point (a).					
30.3	For the purposes of paragraph 2: (a) the term 'distribution' referred to in points (a) and (b) of paragraph 2 shall include, in particular, the payment of dividends and of interest relating to	152.3-4	U smislu stava 2. ovog člana: 1) izraz „raspodela“ iz stava 2. tač. 1) i 2) ovog člana uključuje, posebno, isplate dividende i drugih prava u vezi sa akcijama odnosno udelima; i 2) odredbe o smanjenju osnovnog kapitala ne primenjuju se na smanjenje osnovnog kapitala, čija je svrha pokrivanje nastalih gubitaka ili unosenje sredstva u rezerve koje se ne mogu raspodeliti, pod uslovom da, nakon te radnje, iznos takvih rezervi nije viši od 10% smanjenog upisanog kapitala.	PU		

	shares; (b) the provisions on capital reductions shall not apply on a reduction in the subscribed capital, the purpose of which is to offset losses incurred or to include sums of money in a non-distributable reserve provided that, following that operation, the amount of such reserve is not more than 10 % of the reduced subscribed capital; and (c) the restriction set out in point (c) of paragraph 2 shall be subject to points (b) to (h) of Article 20(1) of Directive 77/91/EEC.		Izuzetno od stava 2. ovog člana, spostvene akcije, odnosno udeli se mogu sticati u sledećim slučajevima: 1) kada se akcije odnosno udeli stiču kao posledica univerzalne sukcesije; 2) kada se akcije odnosno udeli stiču besteretno; 3) kada akcije komisiono stiče finansijska institucija; 4) kada se akcije odnosno udeli stiču na osnovu sudske odluke; 5) kada se akcije odnosno udeli stiču radi obeštećenja akcionara odnosno članova, ili radi obeštećenja manjinskih akcionara ili manjinskih akcionara povezanih lica; 6) kada je sticanje akcija odnosno udela povezano sa neuplaćivanjem akcija odnosno udela; i 7) kada je u pitanju sticanje potpuno uplaćenih akcija odnosno udela u izvršnom postupku u slučaju da je vlasnik akcija u isto vreme i izvršni dužnik.			
30a	M5 Member States shall ensure that an authorised EU AIFM may engage in pre-marketing in the Union, except where the information	63a	DZUAIF IZ REPUBLIKE I DZUAIF IZ DRŽAVE ČLANICE MOGU U REPUBLICI DA OBAVLJAJU PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI, OSIM UKOLIKO INFORMACIJE KOJE SE IZNOSE POTENCIJALNIM PROFESIONALNIM I POLUPROFESIONALNIM INVESTITORIMA: 4) SU DOVOLJNE DA BI SE INVESTITORI MOGLI OBAVEZATI NA	PU		

presented to potential professional investors: (a) is sufficient to allow investors to commit to acquiring units or shares of a particular AIF; (b) amounts to subscription forms or similar documents whether in a draft or a final form; or (c) amounts to constitutional documents, a prospectus or offering documents of a not-yet-established AIF in a final form. Where a draft prospectus or offering documents are provided, they shall not contain information sufficient to allow investors to take an investment decision and shall clearly state that: (a)		STICANJE UDELA U ODREĐENOM AIF-U; 5) IMAJU KARAKTERISTIKE OBRAZACA ZA UPIS UDELA U AIF-U ILI SLIČNIH DOKUMENATA, BILO DA JE REČ O NACRTU ILI KONAČNOM OBLIKU; ILI 6) IMAJU KARAKTERISTIKE PROSPEKTA, PRAVILA POSLOVANJA, OSNIVAČKOG AKATA AIF-A ILI DOKUMENATA PONUDE AIF-A KOJI JOŠ NIJE OSNOVAN, U KONAČNOM OBLIKU. KADA SE POTENCIJALNIM PROFESIONALNIM I POLUPROFESIONALNIM INVESTITORIMA STAVLJAJU NA RASPOLAGANJE NACRT PROSPEKTA ILI DOKUMENTA PONUDE, NAVEDENI DOKUMENTI NE SMEJU DA SADRŽE INFORMACIJE KOJE POTENCIJALNOM PROFESIONALNOM INVESTITORU OMOGUĆAVAJU DONOŠENJE ODLUKE O ULAGANJU I U NJIMA MORA BITI JASNO NAVEDENO DA: 3) NE PREDSTAVLJAJU PONUDU ILI POZIV NA UPIS UDELA U AIF-U; 4) SE INFORMACIJE KOJE SU U NJIMA NAVEDENE NE MOGU SMATRATI POUZDANIM, JER NISU POTPUNE I PODLOŽNE SU PROMENAMA. PRE SPROVOĐENJA PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI, DZUAIF IZ STAVA 1. OVOGA ČLANA NIJE DUŽAN DA OBAVESTI KOMISIJU O SADRŽAJU PREDMARKETINŠKIH AKTIVNOSTI ILI LICIMA KOJIMA SU BILE UPUĆENE, ILI DA ISPUNJAVA DRUGE USLOVE I ZAHTEVE OSIM ONIH NAVEDENIH U OVOME ČLANU.			
--	--	--	--	--	--

	they do not constitute an offer or an invitation to subscribe to units or shares of an AIF; and (b) the information presented therein should not be relied upon because it is incomplete and may be subject to change. Member States shall ensure that an EU AIFM is not required to notify the competent authorities of the content or of the addressees of pre-marketing, or to fulfil any conditions or requirements other than those set out in this Article, before it engages in pre-marketing. 2. EU AIFMs shall ensure that investors do not acquire units or shares in an AIF through pre-marketing and that investors contacted		DZUAIF IZ STAVA 1. OVOGA ČLANA DUŽAN JE DA ONEMOGUĆI DA INVESTITORI STIČU UDELE U AIF-U KROZ PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI. DZUAIF JE DUŽAN DA OBEZBEDI DA INVESTITORI KOJI SU KONTAKTIRANI KAO DEO PREDMARKETINŠKIH AKTIVNOSTI MOGU DA STEKNU JEDINICE ILI UDELE U TOM AIF-U SAMO PUTEM MARKETINGA DOZVOLJENOG PREMA ČLANU 63. ILI 64. OVOG ZAKONA. SVI UDELI U POSTOJEĆEM AIF-U U ODNOSU NA KOJI JE DZUAIF IZ STAVA 1. OVOGA ČLANA SPROVEO PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI ILI AIF-A KOJI SE OSNOVAO KAO REZULTAT PREDMARKETINŠKIH AKTIVNOSTI, A KOJE SU PROFESIONALNI INVESTITORI UPISALI ILI STEKLI U ROKU OD 18 MESECI NAKON ŠTO JE DZUAIF ZAPOČEO SA PREDMARKETINŠKIM AKTIVNOSTIMA, SMATRAJU SE REZULTATOM TRGOVANJA I NA ISTE SE PRIMENJUJE OBAVEZA OBAVEŠTAVANJA KOMISIJE O NAMERI TRGOVANJA IZ ČLANA 63. STAV 3, ČLANA 64. STAV 3. I ČLANA 66. ST. 1 - 2. OVOG ZAKONA. DZUAIF IZ REPUBLIKE, U ROKU OD 14 DANA NAKON ŠTO JE ZAPOČEO SA PREDMARKETINŠKIM AKTIVNOSTIMA, KOMISIJI DOSTAVLJA NEFORMALNO PISMO U PAPIRNOJ FORMI ILI ELEKTRONSKIM SREDSTVIMA U KOJEM JE POTREBNO NAVESTI: 5) DRŽAVE ČLANICE U KOJIMA SE SPROVODE ILI SU SE SPROVODILE PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI; 6) VREMENSKI PERIOD U TOKU KOJEG			
--	--	--	--	--	--	--

	as part of pre-marketing may only acquire units or shares in that AIF through marketing permitted under Article 31 or 32. Any subscription by professional investors, within 18 months of the EU AIFM having begun pre-marketing, to units or shares of an AIF referred to in the information provided in the context of pre-marketing, or of an AIF established as a result of the pre-marketing, shall be considered to be the result of marketing and shall be subject to the applicable notification procedures referred to in Articles 31 and 32. Member States shall ensure that an EU AIFM sends, within two weeks of it having begun pre-		SE SPROVODE ILI SU SE SPROVODILE PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI; 7) KRATAK OPIS PREDMARKETINŠKIH AKTIVNOSTI, UKLJUČUJUĆI INFORMACIJE O PREDSTAVLJENIM INVESTICIONIM STRATEGIJAMA; 8) POPIS AIF-OVA ILI PODFONDOVA KROVNOG AIF-A KOJI JESU ILI SU BILI PREDMET PREDMARKETINŠKIH AKTIVNOSTI, KADA JE TO PRIMENJIVO. KOMISIJA BEZ ODLAGANJA, O INFORMACIJAMA IZ STAVA 7. OVOGA ČLANA, OBAVEŠTAVA NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE U KOJOJ DZUAIF SPROVODI ILI JE SPROVODIO PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI. KADA DZUAIF IZ DRUGE DRŽAVE ČLANICE SPROVODI PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI U REPUBLICI, KOMISIJA MOŽE OD NADLEŽNOG ORGANA MATIČNE DRŽAVE TOG DZUAIF-A ZATRAŽITI DODATNE INFORMACIJE O PREDMARKETINŠKIM AKTIVNOSTIMA KOJE SE SPROVODE ILI SU SE SPROVODILE U REPUBLICI. OSIM DZUAIF-A, PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI U NJEGOVO IME, U SKLADU S USLOVIMA IZ OVOGA ČLANA, U REPUBLICI MOŽE SPROVODITI ISKLJUČIVO: 6) INVESTICIONO DRUŠTVO KAKO JE DEFINISANO ZAKONOM KOJI UREĐUJE TRŽIŠTE KAPITALA; 7) KREDITNA INSTITUCIJA OSNOVANA U SKLADU SA ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJU BANKE, ODNOSNO U			
--	--	--	--	--	--	--

	marketing, an informal letter, in paper form or by electronic means, to the competent authorities of its home Member State. That letter shall specify the Member States in which and the periods during which the pre-marketing is taking or has taken place, a brief description of the pre-marketing including information on the investment strategies presented and, where relevant, a list of the AIFs and compartments of AIFs which are or were the subject of pre-marketing. The competent authorities of the home Member State of the EU AIFM shall promptly inform the competent authorities of the Member States in which the EU AIFM is or was engaged in		SKLADU SA ZAKONOM KOJIM SE UREĐUJU KREDITNE INSTITUCIJE, A KOJA JE DOBILA DOZVOLU KOMISIJE U SKLADU SA ZAKONOM KOJI UREĐUJE TRŽIŠTE KAPITALA; 8) DRUŠTVO ZA UPRAVLJANJE UCITS FONDOVIMA KOJE JE DEFINISANO ZAKONOM KOJI UREĐUJE OSNIVANJE I POSLOVANJE OTVORENIH INVESTICIONIH FONDOVA S JAVNOM PONUDOM; 9) DRUGI DZUAIF IZ REPUBLIKE ILI IZ DRUGE DRŽAVE ČLANICE; 10) VEZANI ZASTUPNIK. DZUAIF JE DUŽAN DA PRIMERENO DOKUMENTUJE SVE AKTIVNOSTI, INFORMACIJE I DOKUMENTE U VEZI SA SPROVEDENIM PREDMARKETINŠKIM AKTIVNOSTIMA.			
--	--	--	---	--	--	--

pre-marketing. The competent authorities of the Member State in which pre-marketing is taking or has taken place may request the competent authorities of the home Member State of the EU AIFM to provide further information on the pre-marketing that is taking or has taken place on its territory.

3.

A third party shall only engage in pre-marketing on behalf of an authorised EU AIFM where it is authorised as an investment firm in accordance with Directive 2014/65/EU of the European Parliament and of the Council, as a credit institution in accordance with Directive 2013/36/EU of the European Parliament and of the Council as a UCITS

	management company in accordance with Directive 2009/65/EC, as an AIFM in accordance with this Directive, or acts as a tied agent in accordance with Directive 2014/65/EU. Such a third party shall be subject to the conditions set out in this Article. 4. An EU AIFM shall ensure that pre-marketing is adequately documented.					
31.1-4	Member States shall ensure that an authorised EU AIFM may market units or shares of any EU AIF that it manages to professional investors in the home Member State of the AIFM as soon as the conditions laid down in this Article are met.	63.	DZUAIF iz Republike koji upravlja AIF-om iz druge države članice može da stavlja na tržište udele u AIF-u takvog AIF-a tako da se udeli u AIF-u nude profesionalnim investitorima u Republici, nakon što ispuni uslove iz ovog člana. Kada je AIF iz stava 1. ovog člana prateći AIF, glavni AIF mora biti AIF iz Republike ili druge države članice kojim upravlja DZUAIF iz Republike ili druge države članice. DZUAIF iz stava 1. ovog člana dužan je da Komisiji dostavi obaveštenje o nameri stavljanja na tržište udela u AIF-u za svaki AIF iz druge države članice čije udele u AIF-u namerava da stavi na tržište u Republici, koja sadrži sledeće	PU		

	Where the EU AIF is a feeder AIF the right to market referred to in the first subparagraph is subject to the condition that the master AIF is also an EU AIF which is managed by an authorised EU AIFM. 2. The AIFM shall submit a notification to the competent authorities of its home Member State in respect of each EU AIF that it intends to market. That notification shall comprise the documentation and information set out in Annex III. 3. Within 20 working days following receipt of a complete notification file pursuant to paragraph 2, the competent authorities of the home Member State of the		informacije: 1) program aktivnosti koje DZUAIF namerava da obavlja, uključujući identifikaciju i opis AIF-a čije udele u AIF-u DZUAIF namerava da stavi na tržište i podatak u kojoj je državi AIF osnovan; 2) pravila poslovanja AIF-a, odnosno dokument o osnivanju AIF-a; 3) identifikaciju depozitara AIF-a; 4) podatak u kojoj je državi osnovan glavni AIF, ako je AIF prateći AIF; 5) sve dodatne informacije u skladu sa odredbama kojima se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor, a koje nisu obuhvaćene u prethodnim tačkama ovog stava; i 6) informacije o mehanizmima za sprečavanje ponude udela u AIF-u malim investitorima, uključujući i slučajeve kad se DZUAIF oslanja na aktivnosti nezavisnih subjekata za pružanje investicionih usluga u vezi sa AIF-om, ukoliko postoji obaveza dostavljanja takvih informacija u skladu sa ovim zakonom i/ili aktima Komisije. Komisija u roku od 20 radnih dana od dana prijema potpune dokumentacije iz stava 3. ovog člana obaveštava DZUAIF da li može na području Republike da stavi na tržište udele u AIF-u tog AIF-a. Ako DZUAIF-ovo upravljanje AIF-om ili sam DZUAIF nije ili neće biti usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija zabranjuje stavljanje na tržište udelima u AIF-u u Republici. DZUAIF može da stavi na tržište udele u AIF-u iz			
--	--	--	--	--	--	--

	AIFM shall inform the AIFM whether it may start marketing the AIF identified in the notification referred to in paragraph 2. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall prevent the marketing of the AIF only if the AIFM's management of the AIF does not or will not comply with this Directive or the AIFM otherwise does not or will not comply with this Directive. In the case of a positive decision, the AIFM may start marketing the AIF in its home Member State from the date of the notification by the competent authorities to that effect. In so far as they are different, the competent authorities of the home Member		države članice od dana prijema obaveštenja Komisije iz stava 4. ovog člana. Komisija obaveštava nadležni organ matične države članice AIF-a o tome da DZUAIF možeda stavi na tržište udele u AIF-u u navedenom AIF-u u Republici. U slučaju bitne promene podataka dostavljenih u skladu sa stavom 3. ovog člana, DZUAIF je dužan da Komisiji dostavi pisano obaveštenje o nameravanoj promeni najmanje mesec dana pre njenog sprovođenja odnosno bez odlaganja nakon što se neplanirana promena dogodila. Ako bi nameravana promena dovela do toga da upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF ne bi više bio usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija će zabraniti sprovođenje nameravane promene. Ako je suprotno st. 8. i 9. ovog člana nameravana promena sprovedena odnosno ako se dogodila neplanirana promena zbog koje upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF više nije usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija će preduzeti primerene mere u skladu sa ovim zakonom, uključujući, kada je to potrebno, i zabranu stavljanja na tržište udela u AIF-u.			
--	---	--	---	--	--	--

State of the AIFM shall also inform the competent authorities of the AIF that the AIFM may start marketing units or shares of the AIF.

4. In the event of a material change to any of the particulars communicated in accordance with paragraph 2, the AIFM shall give written notice of that change to the competent authorities of its home Member State at least 1 month before implementing the change as regards any changes planned by the AIFM, or immediately after an unplanned change has occurred.

If, pursuant to a planned change, the AIFM's management of the AIF would no longer comply with this Directive or the

AIFM would otherwise no longer comply with this Directive, the relevant competent authorities shall inform the AIFM without undue delay that it is not to implement the change. If a planned change is implemented notwithstanding the first and second subparagraphs or if an unplanned change has taken place pursuant to which the AIFM's management of the AIF no longer complies with this Directive or the AIFM otherwise no longer complies with this Directive, the competent authorities of the home Member State of the AIFM shall take all due measures in accordance with Article 46, including, if necessary, the					
--	--	--	--	--	--

	express prohibition of marketing of the AIF.					
31.5-6	In order to ensure uniform conditions of application of this Article, ESMA may develop draft implementing technical standards to determine: (a) the form and content of a model for the notification letter referred to in paragraph 2; and (b) the form of the written notice referred to in paragraph 4. Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. Without prejudice to Article 43(1), Member			NP		

	States shall require that AIFs managed and marketed by AIFMs be marketed only to professional investors.					
32.1-5	1. Member States shall ensure that an authorised EU AIFM may market units or shares of an EU AIF that it manages to professional investors in another Member State than the home Member State of the AIFM as soon as the conditions laid down in this Article are met. Where the EU AIF is a feeder AIF the right to market referred to in the first subparagraph is subject to the condition that the master AIF is also an EU AIF and is managed by an authorised EU AIFM. 2. The AIFM shall submit a notification to the competent	64.1-10	DZUAIF iz Republike može u drugoj državi članici da stavi na tržište udele u AIF-u iz Republike ili druge države članice kojim upravlja tako da ih nudi profesionalnim investitorima u toj državi članici, nakon što ispuni uslove iz ovog člana. Kada je AIF iz stava 1. ovog člana prateći AIF, glavni AIF mora biti AIF iz Republike ili druge države članice kojim upravlja DZUAIF iz Republike ili druge države članice. DZUAIF iz stava 1. ovog člana dužan je da Komisiji dostavi obaveštenje o nameri stavljanja na tržište udela u AIF-u svakog AIF iz Republike ili druge države članice u drugoj drugoj državi članici, a koje sadrži sledeće informacije: 1) identifikaciju države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u; 2) program planiranih aktivnosti koje DZUAIF namerava da obavlja, uključujući identifikaciju i opis AIF-a čije udele u AIF-u DZUAIF namerava da stavi na tržište i podatak u kojoj je državi AIF osnovan; 3) pravila poslovanja AIF-a odnosno dokument o osnivanju AIF-a; 4) identifikaciju depozitara AIF-a; 5) podatak u kojoj je državi osnovan glavni AIF, ako je AIF prateći AIF; 6) sve dodatne informacije u skladu sa odredbama kojima se u pravni poredak države članice prenose odredbe	PU		Prekogranično obavljanje delatnosti

	authorities of its home Member State in respect of each EU AIF that it intends to market. That notification shall comprise the documentation and information set out in Annex IV. 3. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall, no later than 20 working days after the date of receipt of the complete notification file referred to in paragraph 2, transmit the complete notification file to the competent authorities of the Member States where it is intended that the AIF be marketed. Such transmission shall occur only if the AIFM's management of the AIF complies with and will continue		propisa Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor, a koje nisu obuhvaćene u prethodnim tačkama ovog stava; i 7) informacije o uspostavljenim uslovima za stavljanje na tržište udela u AIF-u u drugoj državi članici i kada je to primenljivo, informacije o uspostavljenim mehanizmima za sprečavanje ponude udela u AIF-u malim investitorima, uključujući i slučajeve kad se DZUAIF oslanja na aktivnosti nezavisnih subjekata za pružanje investicionih usluga u vezi sa AIF-om. Komisija u roku od 20 radnih dana od dana prijema dokumentacije iz stava 3. ovog člana, istu elektronskim putem dostavlja nadležnom organu druge države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavlja na tržište udele u AIF-u. Komisija nadležnom organu druge države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavlja na tržište udele u AIF-u na isti način dostavlja i potvrdu da DZUAIF ima dozvolu za upravljanje AIF-om sa određenom strategijom ulaganja. Komisija nadležnom organu druge države članice dostavljanja obaveštenje i dokumentaciju iz st. 3. i 5. ovog člana samo ako je DZUAIF-ovo upravljanje AIF-om, odnosno sam DZUAIF usklađen sa odredbama ovog zakona. Nakon što Komisija nadležnom organu druge države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavlja na tržište udele u AIF-u dostavi potpuna obaveštenja i dokumentaciju iz st. 3. i 5. ovog člana, bez odlaganja o tome obaveštava DZUAIF. DZUAIF može da stavi na tržište udele u AIF-u u državi članici domaćinu DZUAIF-a od dana prijema obaveštenja iz stava 6. ovog člana. Kada je to primenljivo, Komisija obaveštava nadležni			
--	---	--	--	--	--	--

	to comply with this Directive and if the AIFM otherwise complies with this Directive. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall enclose a statement to the effect that the AIFM concerned is authorised to manage AIFs with a particular investment strategy. 4. Upon transmission of the notification file, the competent authorities of the home Member State of the AIFM shall, without delay, notify the AIFM about the transmission. The AIFM may start marketing the AIF in the host Member State of the AIFM as of the date of that notification. In so far as they are different, the competent authorities		organ matične države članice AIF-a o tome da DZUAIF može da stavi na tržište udele u AIF-u tog AIF-a u državi članici domaćinu DZUAIF-a. Za nadzor nad ispunjenosti uslova i mehanizama koje je DZUAIF uspostavio u skladu sa stavom 3. tačka 5) ovog člana, odgovoran je nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a.			
--	--	--	--	--	--	--

	of the home Member State of the AIFM shall also inform the competent authorities of the AIF that the AIFM may start marketing the units or shares of the AIF in the host Member State of the AIFM. 5. Arrangements referred to in point (h) of Annex IV shall be subject to the laws and supervision of the host Member State of the AIFM.					
32.6-7	Member States shall ensure that the notification letter by the AIFM referred to in paragraph 2 and the statement referred to in paragraph 3 are provided in a language customary in the sphere of international finance. Member States shall ensure that electronic transmission and filing of the documents	64.11-16	Obaveštenje i dokumentaciju iz stava 3. ovog člana, kao i sve promene te dokumentacije, DZUAIF je dužan da dostavi Komisiji na srpskom jeziku ili na jeziku koji se uobičajeno koristi u području međunarodnih finansija. Komisija potvrdu iz stava 5. ovog člana sačinjava na srpskom i engleskom jeziku. U slučaju bitne promene bilo kojih podataka dostavljenih u skladu sa stavom 3. ovog člana, DZUAIF je dužan da Komisiji dostavi pisano obaveštenje o nameravanoj promeni najmanje mesec dana pre njenog sprovođenja odnosno bez odlaganja nakon što se neplanirana promena dogodila. Ako nameravana promena dovodi do toga da upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF	PU		

	referred to in paragraph 3 are accepted by their competent authorities. 7. In the event of a material change to any of the particulars communicated in accordance with paragraph 2, the AIFM shall give written notice of that change to the competent authorities of its home Member State at least 1 month before implementing a planned change, or immediately after an unplanned change has occurred. M5 If, pursuant to a planned change, the AIFM's management of the AIF would no longer comply with this Directive or the AIFM would otherwise no longer comply with this Directive, the relevant		više ne bi bili usklađeni sa odredbama ovog zakona, Komisija U ROKU OD 15 RADNIH DANA OD PRIJEMA INFORMACIJA IZ STAVA 13. OVOG ČLANA OBAVEŠTAVA DZUAIF DA NE MOŽE DA SPROVEDE NAMERAVANU PROMENU I O TOME OBAVEŠTAVA NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA DZUAIF-A. Ako je nameravana promena sprovedena protivno st. 13. i 14. ovog člana, odnosno ako se dogodila neplanirana promena zbog koje upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF više nije usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija preduzima primerene mere uključujući, kada je potrebno, i zabranu stavljanja na tržište udela u AIF-u I O TOME OBAVEŠTAVA NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA BEZ ODLAGANJA. Ako su predmetne promene prihvatljive, odnosno ako ne utiču na usklađenost upravljanja AIF-om od strane DZUAIF-a ili usklađenost samog DZUAIF-a sa odredbama ovog zakona, Komisija u roku od mesec dana o tome obaveštava nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a.			
--	---	--	--	--	--	--

competent authorities of the home Member State of the AIFM shall inform the AIFM within 15 working days of receipt of all the information referred to in the first subparagraph that it is not to implement the change. In that case, the competent authorities of the home Member State of the AIFM shall notify the competent authorities of the host Member State of the AIFM accordingly. If a planned change is implemented notwithstanding the first and second subparagraphs or if an unplanned change has taken place pursuant to which the AIFM's management of the AIF would no longer comply with this Directive or the AIFM otherwise would no					
--	--	--	--	--	--

longer comply with this Directive, the competent authorities of the home Member State of the AIFM shall take all due measures in accordance with Article 46, including, if necessary, the express prohibition of marketing of the AIF and shall notify the competent authorities of the host Member State of the AIFM accordingly without undue delay.

If the changes do not affect the compliance of the AIFM's management of the AIF with this Directive, or the compliance by the AIFM with this Directive otherwise, the competent authorities of the home Member State of the AIFM shall within one

	month inform the competent authorities of the host Member State of the AIFM of those changes.					
32.8-9	In order to ensure uniform conditions of application of this Article, ESMA may develop draft implementing technical standards to determine: (a) the form and content of a model for the notification letter referred to in paragraph 2; (b) the form and content of a model for the statement referred to in paragraph 3; (c) the form of the transmission referred to in paragraph 3; and (d) the form of the written notice referred to in paragraph 7. Power is conferred on the Commission to			NP		

	adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. Without prejudice to Article 43(1), Member States shall require that the AIFs managed and marketed by the AIFM be marketed only to professional investors.					
32a	M5 Member States shall ensure that an EU AIFM may de-notify arrangements made for marketing as regards units or shares of some or all of its AIFs in a Member State in respect of which it has made a notification in accordance with Article 32, where all the following conditions are fulfilled: (a)	64a	DZUAIF IZ REPUBLIKE MOŽE POVUĆI OBAVEŠTENJE O NAMERI STAVLJANJA NA TRŽIŠTE UDELA U AIF-U IZ ČLANA 63. STAV 3. OVOG ZAKONA U ODNOSU NA SVE ILI DEO AIF-OVA, KAO I U ODNOSU NA SVE ILI POJEDINU DRŽAVU ČLANICU DOMAĆINA DZUAIF-A. DZUAIF KOJI ŽELI POVUĆI OBAVEŠTENJE IZ ČLANA 63. STAV 3. OVOG ZAKONA MORA DOSTAVITI OBAVEŠTENJE KOMISIJI I DA PRILOŽI DOKAZE O ISPUNJAVANJU SLEDEĆIH USLOVA: 1) DA JE DZUAIF DAO PONUDU ZA OTKUP ILI ISPLATU, BEZ ODBITKA ILI NAPLATE NAKNADA, SVIH UDELA U AIF-U NA KOJI SE ODNOSI POVLAČENJE OBAVEŠTENJA, A KOJE POSEDUJU			

	except in the case of closed-ended AIFs and funds regulated by Regulation (EU) 2015/760 of the European Parliament and of the Council a blanket offer is made to repurchase or redeem, free of any charges or deductions, all such AIF units or shares held by investors in that Member State, is publicly available for at least 30 working days, and is addressed, directly or through financial intermediaries, individually to all investors in that Member State whose identity is known; (b) the intention to terminate arrangements made for marketing units or shares of some or all of its AIFs in that Member State is made public by means of a publicly available medium, including by electronic means, which		INVESTITORI U DRŽAVI ČLANICI DOMAĆINU DZUAIF-A U ODNOSU NA KOJU JE OBAVEŠTENJE POVUČENO, IZUZEV KADA SU ZATVORENI AIF-OVI I EVROPSKI FONDOVI ZA DUGOROČNA ULAGANJA, 2) DA JE PONUDA IZ TAČKE 1) OVOGA STAVA JAVNO DOSTUPNA NAJMANJE 30 RADNIH DANA I DA JE DZUAIF ISTU, DIREKTNO ILI PREKO FINANSIJSKIH POSREDNIKA, POJEDINAČNO UPUTIO SVIM INVESTITORIMA U DRŽAVI ČLANICI DOMAĆINU DZUAIF-A U ODNOSU NA KOJU JE OBAVEŠTENJE POVUČENO, A ČIJI MU JE IDENTITET POZNAT, 3) DA JE DZUAIF NA JAVNO DOSTUPNOM MEDIJU, KOJI JE UOBIČAJEN ZA OGLAŠAVANJE AIF-OVA I ADEKVATAN ZA TIPIČNOG INVESTITORA U AIF, ŠTO UKLJUČUJE I ELEKTRONSKA SREDSTVA, OBJAVIO NAMERU POVLAČENJA OBAVEŠTENJA IZ ČLANA 63. STAV 3. OVOGA ZAKONA I NAVEO NAZIV AIF-A I DRŽAVU ČLANICU DOMAĆINA DZUAIF-A U ODNOSU NA KOJE SE OBAVEŠTENJE POVLAČI, 4) DA JE DZUAIF IZMENIO ILI RASKINUO UGOVORE S FINANSIJSKIM POSREDNICIMA ILI TREĆIM LICIMA KOJA OBAVLJAJU DISTRIBUCIJU UDELA AIF-A U ODNOSU NA KOJI JE OBAVEŠTENJE POVUČENO, A KAKO BI SE SPREČILA NJIHOVA NOVA ILI DALJA DIREKTNA I INDIREKTNA DISTRIBUCIJA. IZMENE ILI RASKID UGOVORA PRIMENJUJU SE OD DANA POVLAČENJA OBAVEŠTENJA IZ ČLANA 63. STAV 3. OVOG ZAKONA, OD DANA POVLAČENJA OBAVEŠTENJA IZ ČLANA 63. STAV. 3. OVOG ZAKONA, DZUAIF JE			
--	--	--	--	--	--	--

is customary for marketing AIFs and suitable for a typical AIF investor; (c) any contractual arrangements with financial intermediaries or delegates are modified or terminated with effect from the date of de-notification in order to prevent any new or further, direct or indirect, offering or placement of the units or shares identified in the notification referred to in paragraph 2. As of the date referred to in point (c) of the first subparagraph, the AIFM shall cease any new or further, direct or indirect, offering or placement of units or shares of the AIF it manages in the Member State in respect of which it has submitted a notification in accordance with paragraph 2. 2.	DUŽAN DA PRESTANE SA NOVOM ILI DALJOM DIREKTNOM I INDIREKTNOM DISTRIBUCIJOM UDELA U AIF-U ZA KOJI JE POVUČENO OBAVEŠTENJE, U DRŽAVI ČLANICI DOMAĆINU DZUAIF-A U ODNOSU NA KOJU JE POVUČENO OBAVEŠTENJE. KOMISIJA PROVERAVA DA LI JE OBAVEŠTENJE IZ STAVA 2. OVOGA ČLANA POTPUNO I NAJKASNIJE U ROKU OD 15 RADNIH DANA OD DANA PRIJEMA TAKVOG OBAVEŠTENJA ISTO PROSLEDUJE NADLEŽNOM ORGANU DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA DZUAIF-A NAVEDENE U STAVU 2. TAČKI 3) OVOGA ČLANA (U ODNOSU NA KOJE SE OBAVEŠTENJE POVLAČI) I ESMA-I. KOMISIJA BEZ ODLAGANJA OBAVEŠTAVA DZUAIF DA JE PROSLEDILA OBAVEŠTENJE U SKLADU SA STAVOM 4. OVOGA ČLANA. U PERIODU OD 36 MESECI OD DANA POVLAČENJA OBAVEŠTENJA IZ ČLANA 63. STAV 3. OVOGA ZAKONA, DZUAIF-U JE ZABRANJENO DA SPROVODI PREDMARKETINŠKE AKTIVNOSTI U ODNOSU NA UDELE U AIF-U IZ STAVA 2. TAČKA 3) OVOGA ČLANA ILI U ODNOSU NA SLIČNU INVESTICIONU STRATEGIJU ILI IDEJU, U DRŽAVI ČLANICI DOMAĆINU DZUAIF-A NAVEDENU U STAVU 2. TAČKI 3) OVOGA ČLANA. DZUAIF JE DUŽAN DA INVESTITORIMA KOJI OSTANU VLASNICI UDELA U AIF-U NAVEDENOM U STAVU 2. TAČKA 3) OVOGA ČLANA I KOMISIJI OBEZBEDI PRAVILA AIF-A I PROSPEKT KADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA,			
---	---	--	--	--

	The AIFM shall submit a notification to the competent authorities of its home Member State containing the information referred to in points (a), (b) and (c) of the first subparagraph of paragraph 1. 3. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall verify whether the notification submitted by the AIFM in accordance with paragraph 2 is complete. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall, no later than 15 working days from the receipt of a complete notification, transmit that notification to the competent authorities of the Member State identified in the notification referred to in paragraph 2, and to ESMA.		GODIŠNJI IZVEŠTAJ AIF-A I PODATAK O POSLEDNJOJ UTVRĐENOJ NETO VREDNOSTI IMOVINE AIF-A, CENI UDELA U AIF-U ILI TRŽIŠNOJ CENI UDELA U AIF-U. DZUAIF MOŽE INFORMACIJE IZ STAVA 7. OVOGA ČLANA DA OBEZBEDI U ELEKTRONSKOM OBLIKU ILI UPOTREBOM DRUGIH SREDSTAVA KOMUNIKACIJE. KOMISIJA INFORMACIJE O SVIM IZMENAMA DOKUMENATA IZ ČLANA 63. STAVA 4. TAČ. 3) DO 6) OVOG ZAKONA DOSTAVLJA NADLEŽNOM ORGANU DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA DZUAIF-A IZ STAVA 2. TAČKA 3) OVOGA ČLANA.			
--	--	--	--	--	--	--

Upon transmission of the notification pursuant to the first subparagraph, the competent authorities of the home Member State of the AIFM shall promptly notify the AIFM of that transmission.

For a period of 36 months from the date referred to in point (c) of the first subparagraph of paragraph 1, the AIFM shall not engage in pre-marketing of units or shares of the EU AIFs referred to in the notification, or in respect of similar investment strategies or investment ideas, in the Member State identified in the notification referred to in paragraph 2.

4.

The AIFM shall provide investors who remain invested in the EU AIF as well as the competent

authorities of the home Member State of the AIFM with the information required under Articles 22 and 23.

5.

The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall transmit to the competent authorities of the Member State identified in the notification referred to in paragraph 2, information on any changes to the documentation and information referred to in points (b) to (f) of Annex IV.

6.

The competent authorities of the Member State identified in the notification referred to in paragraph 2 of this Article shall have the same rights and obligations as the competent authorities

of the host Member State of the AIFM as set out in Article 45.

7.

Without prejudice to other supervisory powers referred to in Article 45(3), as from the date of transmission under paragraph 5 of this Article, the competent authorities of the Member State identified in the notification referred to in paragraph 2 of this Article, shall not require the AIFM concerned to demonstrate compliance with national laws, regulations and administrative provisions governing marketing requirements as referred to in Article 5 of Regulation (EU) 2019/1156 of the European Parliament and of the

	Council (¹⁴). 8. Member States shall allow for the use of any electronic or other distance communication means for the purposes of paragraph 4.					
33.1-4	M2 Member States shall ensure that an authorised EU AIFM may, directly or by establishing a branch: (a) manage EU AIFs established in another Member State, provided that the AIFM is authorised to manage that type of AIF; (b) provide in another Member State the services referred to in Article 6(4) for which it has been authorised. 2. An AIFM intending to provide the activities and services referred to	65.1-8	DZUAIF iz Republike može neposredno ili putem ogranka u drugoj državi članici: 1) da upravlja AIF-om iz druge države članice, pod uslovom da ima dozvolu za upravljanje tom vrstom AIF-a, i 2) da obavlja pomoćne delatnosti iz člana 9. stav 1. tačka 2) ovog zakona za koje ima dozvolu za rad. DZUAIF iz Republike koji prvi put namerava da obavlja delatnosti iz stava 1. ovog člana na području određene države članice, mora Komisiji da dostavi: 1) identifikaciju države članice u kojoj namerava obavljati delatnost iz stava 1. ovog člana neposredno ili putem ogranka, i 2) program planiranih aktivnosti koje namerava da obavlja, uključujući identifikaciju AIF-a ili vrste AIF-a kojima namerava da upravlja. Kada DZUAIF iz stava 1. ovog člana namerava da osnuje ogranak u drugoj državi članici, uz podatke iz stava 2. ovog člana dužan je da Komisiji dostavi i: 1) organizacionu strukturu ogranka; 2) adresu u matičnoj državi članici AIF-a, sa koje je moguće pribaviti potrebnu dokumentaciju; i	PU		

	in paragraph 1 for the first time shall communicate the following information to the competent authorities of its home Member State: (a) the Member State in which it intends to manage AIFs directly or to establish a branch, and/or to provide the services referred to in Article 6(4); (b) a programme of operations stating in particular the services which it intends to perform and/or identifying the AIFs that it intends to manage. 3. If the AIFM intends to establish a branch, it shall provide the following information in addition to that referred to in paragraph 2: (a) the organisational structure of the		3) ime i prezime i kontakt lica odgovornog za poslovanje ogranka. Komisija u roku od mesec dana od dana prijema dokumentacije iz stava 2. ovog člana, odnosno u roku od dva meseca od dana prijema dokumentacije iz stava 3. ovog člana, istu dostavlja nadležnom organu države članice domaćina DZUAIF-a. Komisija nadležnom organu države članice domaćina DZUAIF-a dostavlja i potvrdu da DZUAIF ima dozvolu za rad. Komisija dostavlja obaveštenje i dokumentaciju iz st. 2, 3. i 5. ovog člana samo ako je upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF usklađen sa odredbama ovog zakona. Nakon što Komisija nadležnom organu države članice domaćina DZUAIF-a dostavi potpunu dokumentaciju iz st. 2. i 3. ovog člana i potvrdu iz stava 5. ovog člana, bez odlaganja o tome obaveštava DZUAIF. DZUAIF iz Republike može da počne da obavlja delatnost u državi članici domaćinu DZUAIF-a od dana prijema obaveštenja iz stava 7. ovog člana.			
--	---	--	--	--	--	--

branch; (b) the address in the home Member State of the AIF from which documents may be obtained; (c) the names and contact details of the persons responsible for the management of the branch. 4. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall, within 1 month of receiving the complete documentation in accordance with paragraph 2 or within 2 months of receiving the complete documentation in accordance with paragraph 3, transmit the complete documentation to the competent authorities of the host Member State of the AIFM. Such transmission shall occur only if the					
---	--	--	--	--	--

	AIFM's management of the AIF complies, and will continue to comply, with this Directive and the AIFM otherwise complies with this Directive. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall enclose a statement to the effect that the AIFM concerned is authorised by them. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall immediately notify the AIFM about the transmission. Upon receipt of the transmission notification the AIFM may start to provide its services in its host Member State.					
33.5	5.The host Member State of the AIFM			NP		Opšta odredba

	shall not impose any additional requirements on the AIFM concerned in respect of the matters covered by this Directive.					
33.6	6. In the event of a change to any of the information communicated in accordance with paragraph 2, and, where relevant, paragraph 3, an AIFM shall give written notice of that change to the competent authorities of its home Member State at least 1 month before implementing planned changes, or immediately after an unplanned change has occurred. M5 If, pursuant to a planned change, the AIFM's management of the AIF would no	65.9-14	U slučaju promene podataka iz st. 2. ili 3. ovog člana, DZUAIF Komisiji dostavlja obaveštenje o tome najmanje mesec dana pre sprovođenja promene odnosno bez odlaganja nakon što se neplanirana promena dogodila. Ako nameravana promena dovodi do toga da upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF ne bi više bio usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija U ROKU OD 15 RADNIH DANA OD PRIJEMA INFORMACIJA IZ STAVA 9. OVOG ČLANA OBAVEŠTAVA DZUAIF DA NE MOŽE DA SPROVEDE NAMERAVANU PROMENU I O TOME OBAVEŠTAVA NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA DZUAIF-A. Ako je nameravana promena sprovedena u suprotnosti sa st. 9. i 10. ovog člana, odnosno ako se dogodila neplanirana promena zbog koje upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF više nije usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija preduzima odgovarajuće mere uključujući, kada je to potrebno, i zabranu stavljanja na tržište udela u AIF-u I O TOME OBAVEŠTAVA NADLEŽNI ORGAN DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA BEZ ODLAGANJA. Ako su predmetne promene prihvatljive, odnosno ako	PU		

	longer comply with this Directive or the AIFM would otherwise no longer comply with this Directive, the relevant competent authorities of the home Member State of the AIFM shall inform the AIFM within 15 working days of receipt of all the information referred to in the first subparagraph that it is not to implement the change. If a planned change is implemented notwithstanding the first and second subparagraphs or if an unplanned change has taken place pursuant to which the AIFM's management of the AIF would no longer comply with this Directive or the AIFM otherwise would no longer comply with this Directive, the competent authorities of the home Member		ne utiču na usklađenost upravljanja AIF-om od strane DZUAIF-a ili usklađenost samog DZUAIF-a sa odredbama ovog zakona, Komisija bez odlaganja o istima obaveštava nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a. Obaveštenje i dokumentaciju iz st. 2. i 3. ovog člana, kao i sve promene te dokumentacije, DZUAIF je Komisiji dužan da dostavi na srpskom jeziku i na jeziku koji se uobičajeno koristi u području međunarodnih finansija. Komisija potvrdu iz stava 5. ovog člana izrađuje na srpskom i engleskom jeziku.			
--	--	--	--	--	--	--

	State of the AIFM shall take all due measures in accordance with Article 46 and shall notify accordingly the competent authorities of the host Member State of the AIFM without undue delay. If the changes are acceptable because they do not affect the compliance of the AIFM's management of the AIF with this Directive, or the compliance by the AIFM with this Directive otherwise, the competent authorities of the home Member State of the AIFM shall, without undue delay, inform the competent authorities of the host Member States of the AIFM of those changes.					
33.7-8	In order to ensure consistent			NP	EU	

harmonisation of this Article, ESMA may develop draft regulatory technical standards to specify the information to be notified in accordance with paragraphs 2 and 3.

Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.

8. In order to ensure uniform conditions of application of this Article, ESMA may develop draft implementing technical standards to establish standard forms, templates and procedures for the transmission of information in accordance with

	paragraphs 2 and 3. Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
34.1	Member States shall ensure that an authorised EU AIFM may manage non-EU AIFs which are not marketed in the Union provided that: (a) the AIFM complies with all the requirements established in this Directive except for Article 21 and 22 in respect of those AIFs; and (b) appropriate cooperation arrangements are in place between the	67.	DZUAIF iz Republike može da osnuje, odnosno upravlja AIF-om iz treće države, pri čemu udele u AIF-u takvog AIF-a sme da stavlja na tržište u Republici ili u drugoj državi članici, pod uslovom da: 1) se pridržava svih odredbi ovog zakona, osim odredbi koje se odnose na depozitara i finansijsko izveštavanje AIF-a u odnosu na AIF iz treće države; i 2) su uspostavljeni primereni postupci saradnje između Komisije i nadležnih organa treće države u kojoj je osnovan AIF, tako da je omogućena efikasna razmena informacija na osnovu kojih Komisija može izvršavati sopstvene nadležnosti u skladu sa ovim zakonom.	PU		

	competent authorities of the home Member State of the AIFM and the supervisory authorities of the third country where the non-EU AIF is established in order to ensure at least an efficient exchange of information that allows competent authorities of the home Member State of the AIFM to carry out their duties in accordance with this Directive.					
34.2-3	2. The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures regarding the cooperation arrangements referred to in paragraph 1 in order to design a common framework to			NP	EU	

	facilitate the establishment of those cooperation arrangements with third countries. 3. In order to ensure uniform application of this Article, ESMA shall develop guidelines to determine the conditions of application of the measures adopted by the Commission regarding the cooperation arrangements referred to in paragraph 1.					
35.1-2	Member States shall ensure that an authorised EU AIFM may market to professional investors in the Union units or shares of non-EU AIFs it manages and of EU feeder AIFs that do not fulfil the requirements referred to in the second subparagraph	68.	DZUAIF iz Republike koji namerava da profesionalnim investitorima u Republici i/ili drugoj državi članici nudi udele u AIF-ovima iz treće države kojima upravlja i udele u AIF-ovima pratećih AIF-ova iz Republike ili druge države članice koji ne ispunjavaju uslove iz člana 63. stava 2. ovog zakona, dužan je da se pridržava svih odredbi ovog zakona, osim odredbi čl. 63. do 66. ovog zakona, odnosno da ispunjava sledeće uslove: 1) da postoje primereni postupci saradnje između Komisije i nadležnih organa treće države u kojoj je osnovan AIF, tako da se obezbedi efikasna razmena informacija na osnovu kojih Komisija može izvršavati sopstvene nadležnosti;	PU		

	of Article 31(1) as soon as the conditions laid down in this Article are met. 2. AIFMs shall comply with all the requirements established in this Directive, with the exception of Chapter VI. In addition the following conditions shall be met: (a) appropriate cooperation arrangements must be in place between the competent authorities of the home Member State of the AIFM and the supervisory authorities of the third country where the non-EU AIF is established in order to ensure at least an efficient exchange of information, taking into account Article 50(4), that allows the competent authorities		2) treća država u kojoj je osnovan AIF nije uključen na spisku Organizacije za kontrolu i sprečavanje pranja novca (Financial Action Task Force) (u daljem tekstu: FATF) kao država ili teritorija koji ne sarađuje; i 3) treća država u kojoj je osnovan AIF potpisala je sporazum sa Republikom i svakom drugom državom članicom u kojoj DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u iz treće države, koji u potpunosti ispunjava standarde iz člana 26. OECD-ovog modela poreske konvencije o prihodima i kapitalu i obezbeđuje efikasnu razmenu informacija u oblasti poreza, uključujući sve multilateralne poreske sporazume			
--	---	--	--	--	--	--

to carry out their duties in accordance with this Directive; (b) the third country where the non-EU AIF is established is not listed as a Non-Cooperative Country and Territory by FATF; (c) the third country where the non-EU AIF is established has signed an agreement with the home Member State of the authorised AIFM and with each other Member State in which the units or shares of the non-EU AIF are intended to be marketed, which fully complies with the standards laid down in Article 26 of the OECD Model Tax Convention on Income and on Capital and ensures an effective exchange of information in tax					
--	--	--	--	--	--

	matters, including any multilateral tax agreements. Where a competent authority of another Member State disagrees with the assessment made on the application of points (a) and (b) of the first subparagraph by the competent authorities of the home Member State of the AIFM, the competent authorities concerned may refer the matter to the ESMA which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
35.3	If an AIFM intends to market units or shares of non-EU AIFs in its home Member State, the AIFM shall submit a notification to the competent authorities of its home Member	69.1	DZUAIF iz Republike koji u Republici namerava da profesionalnim investitorima nudi udele u AIF-u iz treće države kojim upravlja, dužan je da za svaki takav AIF Komisiji dostavi zahtev za saglasnost za stavljanje na tržište udela u AIF-u iz treće države i sledeće podatke: 1) program planiranih aktivnosti koje DZUAIF namerava da obavlja, uključujući identifikaciju i opis AIF-a čije udele u AIF-u DZUAIF namerava da stavi na tržište kao i	PU		

	State in respect of each non-EU AIF that it intends to market. That notification shall comprise the documentation and information set out in Annex III.		podatak u kojoj je državi AIF osnovan; 2) pravila poslovanja AIF-a, odnosno dokument o osnivanju AIF-a; 3) identifikaciju depozitara AIF-a; 4) podatak u kojoj je državi osnovan glavni AIF, ako je AIF prateći AIF; 5) sve dodatne informacije u skladu sa odredbama kojima se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor, a koje nisu obuhvaćene u prethodnim tačkama ovog stava; i 6) informacije o uspostavljenim mehanizmima za sprečavanje ponude udela u AIF-u malim investitorima, uključujući i slučajeve kad se DZUAIF oslanja na aktivnosti nezavisnih subjekata za pružanje investicionih usluga u vezi sa AIF-om, ukoliko postoji obaveza dostavljanja takvih informacija u skladu sa ovim zakonom i/ili aktima Komisije.			
35.4	No later than 20 working days after receipt of a complete notification pursuant to paragraph 3, the competent authorities of the home Member State of the AIFM shall inform the AIFM whether it may start marketing the AIF identified in the	69.2-5	Komisija u roku od 20 radnih dana od dana prijema dokumentacije iz stava 1. ovog člana donosi odluku o podnetom zahtevu. Komisija neće dozvoliti stavljanje na tržište udela u AIF-u tog AIF-a ako upravljanje AIF-om ili sam DZUAIF nije ili neće biti usklađen sa ovim zakonom. DZUAIF može u Republici da stavi na tržište udele u AIF-u iz treće države kojim upravlja od dana prijema rešenja Komisije o datoj saglasnosti, za započinjanje sa odobrenom aktivnošću. Komisija obaveštava Evropski organ za hartije od vrednosti i tržišta (European Securities and Markets Authority) (u daljem tekstu: ESMA) o tome da DZUAIF	PU		

	notification referred to in paragraph 3 in its territory. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall prevent the marketing of the AIF only if the AIFM's management of the AIF does not or will not comply with this Directive or the AIFM otherwise does not or will not comply with this Directive. In the case of a positive decision, the AIFM may start marketing the AIF in its home Member State as of the date of the notification by the competent authorities to that effect. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall also inform ESMA that the AIFM may start marketing the units or		može da stavi na tržište udele u AIF-u iz treće države kojim upravlja u Republici.			
--	--	--	---	--	--	--

	shares of the AIF in the home Member State of the AIFM.					
35.5-9	5. If an AIFM intends to market units or shares of non-EU AIFs in a Member State other than its home Member State, the AIFM shall submit a notification to the competent authorities of its home Member State in respect of each non-EU AIF that it intends to market. That notification shall comprise the documentation and information set out in Annex IV. 6. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall, no later than 20 working days after the date of receipt of the complete	70.	DZUAIF iz Republike koji u drugoj državi članici namerava da stavi na tržište udele u AIF-u iz treće države kojima upravlja, dužan je da za svaki takav AIF Komisiji dostavi obaveštenje. Obaveštenje iz stava 1. ovog člana sadrži sledeće podatke: 1) identifikaciju države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u; 2) program planiranih aktivnosti koje DZUAIF namerava da obavlja, uključujući identifikaciju i opis AIF-a čije udele u AIF-u DZUAIF namerava da stavi na tržište i podatak u kojoj je državi AIF osnovan; 3) pravila poslovanja AIF-a odnosno dokument o osnivanju AIF-a; 4) identifikaciju depozitara AIF-a; 5) podatak u kojoj je državi osnovan glavni AIF, ako je AIF prateći AIF; 6) sve dodatne informacije u skladu sa odredbama kojima se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor, a koje nisu obuhvaćene	PU		

	notification file referred to in paragraph 5, transmit that complete notification file to the competent authorities of the Member State where the AIF is intended to be marketed. Such transmission will occur only if the AIFM's management of the AIF complies and will continue to comply with this Directive and that the AIFM otherwise complies with this Directive. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall enclose a statement to the effect that the AIFM concerned is authorised to manage AIFs with a particular investment strategy. 7. Upon transmission of the notification file,		tač.1) do 5) ovog stava; i 7) informacije o uspostavljenim uslovima za stavljanje na tržište udela u AIF-u u drugoj državi članici i kada je to primenjivo, informacije o uspostavljenim mehanizmima za sprečavanje ponude udela u AIF-u malim investitorima, uključujući i slučajeve kad se DZUAIF oslanja na aktivnosti nezavisnih subjekata za pružanje investicionih usluga u vezi sa AIF-om. 8) PODATKE, UKLJUČUJUĆI ADRESU, KOJI SU POTREBNI ZA IZDAVANJE RAČUNA ILI OBAVEŠTAVANJE O EVENTUALNIM NAKNADAMA NADLEŽNIH ORGANA DRŽAVE ČLANICE DOMAĆINA; 9) INFORMACIJE O SISTEMIMA ZA OBAVLJANJE POSLOVA IZ ČLANA 135. OVOG ZAKONA. Komisija u roku od 20 radnih dana od dana prijema potpune dokumentacije iz stava 2. ovog člana, istu elektronskim putem dostavlja nadležnom organu države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavlja na tržište udele u AIF-u. Komisija nadležnom organu države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavlja na tržište udele u AIF-uelektronskim putem dostavlja i potvrdu da DZUAIF ima dozvolu za upravljanje AIF-om sa određenom strategijom ulaganja. Komisija nadležnom organu druge države članice dostavlja obaveštenje i dokumentaciju iz st. 2. i 4. ovog člana samo ako su DZUAIF i upravljanje AIF-om u skladu sa ovim zakonom i o tome bez odlaganja obaveštava DZUAIF.			
--	---	--	--	--	--	--

	the competent authorities of the home Member State of the AIFM shall, without delay, notify the AIFM about the transmission. The AIFM may start marketing the AIF in the relevant host Member States of the AIFM as of the date of that notification by the competent authorities. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall also inform ESMA that the AIFM may start marketing the units or shares of the AIF in the host Member States of the AIFM. 8. Arrangements referred to in point (h) of Annex IV shall be subject to the laws and supervision of the host Member States of the AIFM. 9. Member States shall ensure that the		DZUAIF može da stavi na tržište udele u AIF-u iz treće države u državi članici domaćinu DZUAIF-a od dana prijema obaveštenja iz stava 5. ovog člana. Komisija obaveštava ESMA-u da DZUAIF iz Republike može da stavi na tržište udele u AIF-u iz treće države u državi članici domaćina DZUAIF-a. Za nadzor postupaka koje je DZUAIF uspostavio u skladu sa stavom 2. tačka 7) ovog člana odgovoran je nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a. Obaveštenje i dokumentaciju iz st. 1. i 2. ovog člana, kao i sve promene te dokumentacije, DZUAIF je dužan da Komisiji dostavi na srpskom i engleskom jeziku. Komisija potvrdu iz stava 4. ovog člana sastavlja na srpskom i engleskom jeziku. U slučaju bitnih promena podataka dostavljenih u skladu sa stavom 2. ovog člana, shodno se primenjuju odredbe člana 69. st. 6. do 8. ovog zakona.			
--	--	--	--	--	--	--

	notification letter of the AIFM referred to in paragraph 5 and the statement referred to in paragraph 6 are provided in a language customary in the sphere of international finance. Member States shall ensure that electronic transmission and filing of the documents referred to in paragraph 6 are accepted by their competent authorities.					
35.10	10. In the event of a material change to any of the particulars communicated in accordance with paragraph 3 or 5, the AIFM shall give written notice of that change to the competent authorities of its home Member State, at least 1 month before implementing a planned change, or immediately after an	69.6-9	U slučaju bitne promene bilo kojih podataka dostavljenih u skladu sa stavom 1. ovog člana, DZUAIF je dužan da Komisiji dostavi pisano obaveštenje o nameravanoj promeni najmanje mesec dana pre njenog sprovođenja odnosno bez odlaganja nakon što se neplanirana promena dogodila. Ako nameravana promena dovodi do toga da upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF nisu usklađeni sa odredbama ovog zakona, Komisija zabranjuje sprovođenje nameravane promene. Ako je nameravana promena sprovedena u suprotnosti sa st. 6. i 7. ovog člana, odnosno ako se dogodila neplanirana promena zbog koje upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF više nije uskladu sa odredbama ovog zakona, Komisija preduzima odgovarajuće mere u	PU		

	unplanned change has occurred. If pursuant to a planned change, the AIFM's management of the AIF would no longer comply with this Directive or the AIFM would no longer comply with this Directive, the competent authorities of the home Member State of the AIFM shall inform the AIFM without undue delay that it is not to implement the change. If a planned change is implemented notwithstanding the first and second subparagraphs, or if an unplanned change has taken place pursuant to which the AIFM's management of the AIF would no longer comply with this Directive or the AIFM otherwise would no longer comply with		skladu sa zakonom, uključujući, kada je to potrebno, i zabranu stavljanja na tržište udela u AIF-u. Ako su predmetne promene prihvatljive jer ne utiču na usklađenost AIF-a ili DZUAIF-a sa ovim zakonom, Komisija bez odlaganja o istim obaveštava ESMA-u i kada je to primenjivo, nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a, ukoliko se promene odnose na prestanak vršenja udelima u određenom AIF-u ili stavljanje na tržište udela u AIF-u dodatnih AIF-ova			
--	--	--	--	--	--	--

this Directive, the competent authorities of the home Member State of the AIFM shall take all due measures in accordance with Article 46, including, if necessary, the express prohibition of marketing of the AIF.

If the changes are acceptable because they do not affect the compliance of the AIFM's management of the AIF with this Directive, or the compliance by the AIFM with this Directive otherwise, the competent authorities of the home Member State of the AIFM shall, without delay, inform ESMA in so far as the changes concern the termination of the marketing of certain AIFs or additional AIFs marketed and, if

	applicable, the competent authorities of the host Member States of the AIFM of those changes.					
35.11-14	11. The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures regarding the cooperation arrangements referred to in point (a) of paragraph 2 in order to design a common framework to facilitate the establishment of those cooperation arrangements with third countries. 12. In order to ensure uniform application of this Article, ESMA may develop guidelines to determine the conditions of application of the measures adopted by			NP		

the Commission regarding the cooperation arrangements referred to in point (a) of paragraph 2.

13. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine the minimum content of the cooperation arrangements referred to in point (a) of paragraph 2 so as to ensure that both the competent authorities of the home and the host Member States receive sufficient information in order to be able to exercise their supervisory and investigatory powers under this Directive.

Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with

	Article 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.EN 1.7.2011 Official Journal of the European Union L 174/43					
35.14-17	In order to ensure consistent harmonisation of this Article, ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the procedures for coordination and exchange of information between the competent authority of the home Member State and the competent authorities of the host Member States of the AIFM. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of			NP		

Regulation (EU) No 1095/2010.

15. In case a competent authority rejects a request to exchange information in accordance with the regulatory technical standards referred to in paragraph 14, the competent authorities concerned may refer the matter to ESMA, which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.

16. In order to ensure uniform conditions of application of this Article, ESMA may develop draft implementing technical standards to determine:

(a) the form and content of a model for the notification letter referred to in paragraph 3;

(b) the form and content of a model for the notification letter referred to in paragraph 5;

(c) the form and content of a model for the statement referred to in paragraph 6;

(d) the form of the transmission referred to in paragraph 6;

(e) the form of the written notice referred to in paragraph 10.

Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.

17. Without prejudice to Article 43(1), Member States shall require that the AIFs managed and marketed

	by the AIFM be marketed only to professional investors.					
36.	1. Without prejudice to Article 35, Member States may allow an authorised EU AIFM to market to professional investors, in their territory only, units or shares of non-EU AIFs it manages and of EU feeder AIFs that do not fulfil the requirements referred to in the second subparagraph of Article 31(1), provided that: (a) the AIFM complies with all the requirements established in this Directive with the exception of Article 21. That AIFM shall however ensure that one or more entities are appointed to carry out the duties referred to in Article 21(7), (8) and (9). The AIFM	68.	DZUAIF iz Republike koji namerava da profesionalnim investitorima u Republici i/ili drugoj državi članici nudi udele u AIF-ovima iz treće države kojima upravlja i udele u AIF-ovima pratećih AIF-ova iz Republike ili druge države članice koji ne ispunjavaju uslove iz člana 63. stava 2. ovog zakona, dužan je da se pridržava svih odredbi ovog zakona, osim odredbi čl. 63. do 66. ovog zakona, odnosno da ispunjava sledeće uslove: 1) da postoje primereni postupci saradnje između Komisije i nadležnih organa treće države u kojoj je osnovan AIF, tako da se osigura efikasna razmena informacija na osnovu kojih Komisija može izvršavati sopstvene nadležnosti; 2) treća država u kojoj je osnovan AIF nije uključen na spisku Organizacije za kontrolu i sprečavanje pranja novca (Financial Action Task Force) (u daljem tekstu: FATF) kao država ili teritorija koji ne sarađuje; i 3) treća država u kojoj je osnovan AIF potpisala je sporazum sa Republikom i svakom drugom državom članicom u kojoj DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u iz treće države, koji u potpunosti ispunjava standarde iz člana 26. OECD-ovog modela poreske konvencije o prihodima i kapitalu i osigurava efikasnu razmenu informacija u oblasti poreza, uključujući sve multilateralne poreske sporazume.	PU		Odložena primena

shall not perform those functions. The AIFM shall provide its supervisory authorities with information about the identity of those entities responsible for carrying out the duties referred to in Article 21(7), (8) and (9);

(b) appropriate cooperation arrangements for the purpose of systemic risk oversight and in line with international standards are in place between the competent authorities of the home Member State of the AIFM and the supervisory authorities of the third country where the non-EU AIF is established in order to ensure an efficient exchange of information that allows the competent authorities of the home Member State of the AIFM to carry out

their duties in accordance with this Directive;

(c) the third country where the non-EU AIF is established is not listed as a Non-Cooperative Country and Territory by FATF.

2. Member States may impose stricter rules on the AIFM in respect of the marketing of units or shares of non-EU AIFs to investors in their territory for the purpose of this Article.

3. The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures regarding the cooperation arrangements referred to in paragraph 1 in order to design a common framework to

	facilitate the establishment of those cooperation arrangements with third countries. 4. In order to ensure uniform application of this Article, ESMA shall develop guidelines to determine the conditions of application of the measures adopted by the Commission regarding the cooperation arrangements referred to in paragraph 1.					
37.1-3	Member States shall require that non-EU AIFMs intending to manage EU AIFs and/or to market AIFs managed by them in the Union in accordance with Article 39 or 40 acquire prior authorisation by the competent authorities of their Member State	72.	DZUAIF iz treće države koji namerava da upravlja AIF-om iz Republike i/ili iz druge države članice ili koji na području Republike i/ili druge države članice namerava da stavlja na tržište udele u AIF-u kojim upravlja, mora da dobije dozvolu za rad od Komisije, ako je Republika referentna država članica DZUAIF-a iz treće države. DZUAIF iz treće države koji namerava da traži dozvolu iz stava 1. ovog člana, dužan je da se pridržava svih odredbi ovog zakona, osim čl. 63. do 66. Ako je obaveza iz stava 2. ovog člana nespojiva sa pravom treće države u kojoj je osnovan DZUAIF i/ili AIF čije udele u AIF-u DZUAIF namerava da stavlja na tržište, DZUAIF nije dužan da se pridržava pojedinačnih odredbi	PU		

	of reference in accordance with this Article. 2. A non-EU AIFM intending to obtain prior authorisation as referred to in paragraph 1 shall comply with this Directive, with the exception of Chapter VI. If and to the extent that compliance with a provision of this Directive is incompatible with compliance with the law to which the non-EU AIFM and/or the non-EU AIF marketed in the Union is subject, there shall be no obligation on the AIFM to comply with that provision of this Directive if it can demonstrate that: (a) it is impossible to combine such compliance with compliance with a mandatory provision		ovog zakona ako dokaže: 1) da nije moguće istovremeno se pridržava odredbi ovog zakona i propisa treće države u kojoj je osnovan DZUAIF i/ili AIF iz treće države čije udele u AIF-u namerava da stavlja na tržište; 2) propisi treće države u kojoj je osnovan DZUAIF i/ili AIF predviđaju ekvivalentne odredbe koje imaju istu regulatornu svrhu i nude jednak nivo zaštite članovima odnosno akcionarima relevantnog AIF-a; i 3) DZUAIF i/ili AIF iz treće države je usklađen sa ekvivalentnom odredbom iz tačke 2) ovog stava. DZUAIF iz treće države koji namerava da podnese zahtev za izdavanje dozvole iz stava 1. ovog člana, dužan je da imenuje pravnog zastupnika iz Republike, koji će biti lice ovlašćeno za službenu korespondenciju tog DZUAIF-a u državama članicama i zadužen za svaku službenu korespondenciju DZUAIF-a sa Komisijom, odnosno nadležnim organima drugih država članica, investitorima iz Republike i drugih država članica. Pravni zastupnik zajedno sa DZUAIF-om obavlja funkciju usklađenosti sa relevantnim propisima u vezi sa za upravljanjem i stavljanjem na tržište udela u AIF-u relevantnog AIF-a.			
--	---	--	--	--	--	--

in the law to which the non-EU AIFM and/or the non-EU AIF marketed in the Union is subject;

(b) the law to which the non-EU AIFM and/or the non-EU AIF is subject provides for an equivalent rule having the same regulatory purpose and offering the same level of protection to the investors of the relevant AIF; and

(c) the non-EU AIFM and/or the non-EU AIF complies with the equivalent rule referred to in point (b).

3. A non-EU AIFM intending to obtain prior authorisation as referred to in paragraph 1 shall have a legal representative established in its Member State of reference. The legal representative shall be

	the contact point of the AIFM in the Union and any official correspondence between the competent authorities and the AIFM and between the EU investors of the relevant AIF and the AIFM as set out in this Directive shall take place through that legal representative. The legal representative shall perform the compliance function relating to the management and marketing activities performed by the AIFM under this Directive together with the AIFM.					
37.4	The Member State of reference of a non-EU AIFM shall be determined as follows: (a) if the non-EU AIFM intends to manage only one EU AIF, or several EU	73.	Referentna država članica DZUAIF-a iz treće države utvrđuje se na sledeći način: 1) ako DZUAIF iz treće države namerava da upravlja sa jednim ili više AIF-ova osnovanih u Republici, a ne namerava da udele u AIF-u takvih AIF-ova stavlja na tržište u skladu sa čl. 82. do 84. ovog zakona, tada se Republika smatra referentnom državom članicom tog DZUAIF-a, pa je Komisija nadležna za postupak izdavanja	PU		

AIFs established in the same Member State, and does not intend to market any AIF in accordance with Article 39 or 40 in the Union, the home Member State of that or those AIFs is deemed to be the Member State of reference and the competent authorities of this Member State will be competent for the authorisation procedure and for the supervision of the AIFM; (b) if the non-EU AIFM intends to manage several EU AIFs established in different Member States and does not intend to market any AIF in accordance with Article 39 or 40 in the Union, the Member State of reference is either: (i) the Member State	dozvole za rad i nadzor nad DZUAIF-om; 2) ako DZUAIF iz treće države namerava da upravlja sa više AIF-ova osnovanih u različitim državama članicama, a ne namerava da udele u AIF-u takvih AIF-ova stavlja na tržište u skladu sa čl. 82. do 84. ovog zakona, tada je referentna država članica DZUAIF-a iz treće države: (1) država članica u kojoj je osnovana većina AIF-ova, ili (2) država članica u kojoj se upravlja najvećim delom imovine. 3) ako DZUAIF iz treće države namerava da stavi na tržište udele u AIF-u samo jednog AIF-a iz države članice u samo jednoj državi članici, referentna država članica je: (1) ako AIF ima dozvolu za rad od države članice, matična država članica AIF-a ili država članica u kojoj DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u, ili (2) ako AIF nema dozvolu za rad niti jedne države članice, država članica u kojoj DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u; 4) ako DZUAIF iz treće države namerava da stavi na tržište udele u AIF-u samo jednog AIF-a iz treće države u samo jednoj državi članici, referentna država je ta država članica; 5) ako DZUAIF iz treće države namerava da stavi na tržište udele u AIF-u samo jednog AIF-a iz države članice u različitim državama članicama, referentna država članica je: (1) ako AIF ima dozvolu za rad od države članice, matična država članica AIF-a ili jedna od država članica u kojoj DZUAIF namerava da razvija efikasno stavljanje na tržište udele u AIF-u, ili			
---	---	--	--	--

where most of the AIFs are established; or (ii) the Member State where the largest amount of assets is being managed; (c) if the non-EU AIFM intends to market only one EU AIF in only one Member State, the Member State of reference is determined as follows: (i) if the AIF is authorised or registered in a Member State, the home Member State of the AIF or the Member State where the AIFM intends to market the AIF; (ii) if the AIF is not authorised or registered in a Member State, the Member State where the AIFM intends to market the AIF;	(2) ako AIF nema dozvolu za rad ni jedne države članice, jedna od država članica u kojoj DZUAIF namerava da efikasno stavlja na tržište udele u AIF-u; 6) ako DZUAIF iz treće države namerava da stavi na tržište udele u AIF-u samo jednog AIF-a iz treće države, ali u različitim državama članicama, referentna država članica je jedna od tih država članica; 7) ako DZUAIF iz treće države namerava da stavi na tržište udele u AIF-u više AIF-ova iz država članica na području EU, referentna država članica je: (1) ako su ti AIF-ovi osnovani u istoj državi članici, matična država članica tih AIF-ova ili država članica u kojoj DZUAIF namerava da efikasno stavlja na tržište udele u AIF-u većine tih AIF-ova, ili (2) ako ti AIF-ovi nisu osnovani u istoj državi članici, država članica u kojoj DZUAIF namerava da efikasno stavlja na tržište udele u AIF-u većine tih AIF-ova; 8) ako DZUAIF iz treće države namerava da stavlja na tržište udele u AIF-u više AIF-ova iz država članica i više AIF-ova iz trećih država, ili udele u AIF-u više AIF-ova iz trećih država na području EU, referentna država članica je država članica u kojoj namerava da efikasno stavlja na tržište udele u AIF-u većine tih AIF-ova. Na postupak utvrđivanja referentne države članice primenjuju se odredbe evropskih propisa o utvrđivanju postupka za određivanje referentne države članice DZUAIF-a izvan EU-a . U skladu sa kriterijumima iz stava 1. tačka 2), stava 1. tačka 3) podtačka (1), stava 1. tač. 5) i 6), i stava 1. tačka 7) podtačka (1) ovog člana moguće je da više država članica ispunjava uslove za referentnu državu članicu DZUAIF-a iz treće države.			
--	---	--	--	--

(d) if the non-EU AIFM intends to market only one non-EU AIF in only one Member State, the Member State of reference is that Member State; (e) if the non-EU AIFM intends to market only one EU AIF, but in different Member States, the Member State of reference is determined as follows: (i) if the AIF is authorised or registered in a Member State, the home Member State of the AIF or one of the Member States where the AIFM intends to develop effective marketing; or (ii) if the AIF is not authorised or registered in a Member State, one of the Member States where the AIFM		U slučajevima iz stava 3. ovog člana, DZUAIF iz treće države koji namerava da upravlja AIF-ovima iz država članica bez stavljanja na tržište njihovih udela u AIF-u i/ili koji na području država članica namerava da stavi na tržište udele u AIF-u AIF-ova kojima upravlja u skladu sa čl. 82. do 84. ovog zakona, dužan je da Komisiji podnese zahtev za izdavanje dozvole za rad, ukoliko je Republika jedna od mogućih referentnih država članica, kao i nadležnim organima ostalih mogućih referentnih država članica, kako bi se među njima odredila referentna država članica DZUAIF-a iz treće države. Komisija i nadležni organi ostalih država članica iz stava 4. ovog člana u roku od mesec dana od dana prijema zahteva za izdavanje dozvole za rad, zajednički donose odluku o referentnoj državi članici DZUAIF-a iz treće države. Ako se kao referentna država članica DZUAIF-a iz treće države članice odredi Republika, Komisija u roku od sedam dana od dana donošenja odluke iz stava 5. ovog člana o tome obaveštava DZUAIF iz treće države. Ako Komisija i nadležni organi drugih država članica ne donesu odluku o referentnoj državi članici DZUAIF-a u roku iz stava 5. ovog člana ili ako Komisija ne obavesti DZUAIF o odluci u roku iz stava 6. ovog člana, DZUAIF iz treće države može samostalno da odabere referentnu državu članicu u skladu sa kriterijumima iz ovog člana. Ako se kao referentna država članica DZUAIF-a iz treće države članice odredi Republika, DZUAIF je dužan da dokaže Komisiji svoju nameru efikasnog stavljanja na tržište u Republici udela u AIF-u AIF-ova kojima upravlja dostavljanjem sopstvene strategije stavljanja na tržište udela u AIF-u.			
--	--	--	--	--	--

intends to develop effective marketing; (f) if the non-EU AIFM intends to market only one non-EU AIF, but in different Member States, the Member State of reference is one of those Member States; (g) if the non-EU AIFM intends to market several EU AIFs in the Union, the Member State of reference is determined as follows: (i) in so far as those AIFs are all registered or authorised in the same Member State, the home Member State of those AIFs or the Member State where the AIFM intends to develop effective marketing for most of those AIFs; (ii) in so far as those AIFs are not all registered or					
--	--	--	--	--	--

authorised in the same Member State, the Member State where the AIFM intends to develop effective marketing for most of those AIFs;

(h) if the non-EU AIFM intends to market several EU and non- EU AIFs, or several non-EU AIFs in the Union, the Member State of reference is the Member State where it intends to develop effective marketing for most of those AIFs.

In accordance with the criteria set out in points (b), (c)(i), (e), (f), and (g)(i) of the first subparagraph, more than one Member State of reference is possible. In such cases, Member States shall require that the non-EU AIFM intending to manage EU AIFs without

marketing them and/or market AIFs managed by it in the Union in accordance with Article 39 or 40 submit a request to the competent authorities of all of the Member States that are possible Member States of reference in accordance with the criteria set out in those points, to determine its Member State of reference from among them. Those competent authorities shall jointly decide the Member State of reference for the non-EU AIFM, within 1 month of receipt of such request. The competent authorities of the Member State that is appointed as Member State of reference shall, without undue delay, inform the non-EU AIFM of that					
--	--	--	--	--	--

	appointment. If the non-EU AIFM is not duly informed of the decision made by the relevant competent authorities within 7 days of the decision or if the relevant competent authorities have not made a decision within the 1-month period, the non-EU AIFM may itself choose its Member State of reference based on the criteria set out in this paragraph. The AIFM shall be able to prove its intention to develop effective marketing in a particular Member State by disclosure of its marketing strategy to the competent authorities of the Member State indicated by it.					
37.5-6	5. Member States shall require that a non-EU AIFM intending to	74.	DZUAIF iz treće države koji namerava da upravlja AIF-ovima iz Republike i/ili druge države članice bez stavljanja na tržište njihovih udela u AIF-u i/ili koji na	PU		

manage EU AIFs without marketing them and/or to market AIFs managed by it in the Union in accordance with Article 39 or 40 submit a request for authorisation to its Member State of reference. After receiving the application for authorisation, the competent authorities shall assess whether the determination by the AIFM as regards its Member State of reference complies with the criteria laid down in paragraph 4. If the competent authorities consider that this is not the case, they shall refuse the authorisation request of the non-EU AIFM explaining the reasons for their refusal. If the competent authorities		području EU namerava da stavi na tržište udele u AIF-ovima kojima upravlja, u skladu sa čl. 82. do 84. ovog zakona, mora Komisiji da podnese zahtev za dobijanje dozvole za rad, ako je Republika referentna država članica DZUAIF-a iz treće države. Nakon što Komisija primi zahtev iz stava 1. ovog člana, utvrdiće da li je izbor Republike kao referentne države članice u skladu sa kriterijumima iz člana 73. ovog zakona. Ako Komisija oceni da odabir Republike kao referentne države članice nije u skladu sa kriterijumima iz člana 73. ovog zakona, odbiće zahtev iz stava 1. ovog člana uz navođenje razloga za odbijanje, i o istome može obavestiti ESMA-u. Ako Komisija oceni da je Republika izabrana kao referentna država članica u skladu sa kriterijumima iz člana 73. ovog zakona, o tome će obavestiti ESMA-u i zatražiti savet o oceni Komisije. U obaveštenju iz stava 4. ovog člana, Komisija će ESMA-i dostaviti obrazloženje DZUAIF-a o izboru Republike kao referentne države članice i podatke o strategiji ponude udela u AIF-u. ESMA je dužna da izda savet u roku od mesec dana od dana prijema zahteva iz stava 4. ovog člana. Rok za odlučivanje o zahtevu za izdavanje dozvole za rad se prekida za period dok Komisija ne primi savet ESMA-e iz stava 4. ovog člana. Ako Komisija namerava da izda dozvolu za rad protivno savetu ESMA-e iz stava 4. ovog člana, dužna je da o tome obavestiti ESMA-u, uz navođenje razloga. Ako Komisija namerava da izda dozvolu za rad protivno savetu ESMA-e iz stava 4. ovog člana, a DZUAIF iz treće države namerava da stavlja na tržište udele u AIF-u AIF-			
--	--	---	--	--	--

	consider that the criteria of paragraph 4 have been complied with, they shall notify ESMA, requesting advice on their assessment. In their notification to ESMA, the competent authorities shall provide ESMA with the justification by the AIFM of its assessment regarding the Member State of reference and with information on the marketing strategy of the AIFM. Within 1 month of having received the notification referred to in the second subparagraph, ESMA shall issue advice to the relevant competent authorities about their assessment on the Member State of reference in accordance with the criteria set out in		ova kojima upravlja i u drugim državama članicama, Komisija će o razlozima izdavanja dozvole za rad obavestiti nadležne organe tih država članica i kada je to primenjivo i nadležne organe matičnih država članica AIF-ova kojima upravlja DZUAIF iz treće države.			
--	--	--	--	--	--	--

paragraph 4. ESMA shall issue a negative advice only if it considers that the criteria set out in paragraph 4 have not been complied with.

The term referred to in Article 8(5) shall be suspended during ESMA's deliberation in accordance with this paragraph.

If the competent authorities propose to grant authorisation contrary to ESMA's advice referred to in the third subparagraph they shall inform ESMA, stating their reasons. ESMA shall publish the fact that the competent authorities do not comply or intend to comply with its advice. ESMA may also decide, on a case-by-case basis, to publish the reasons provided by the

competent authorities for not complying with that advice. The competent authorities shall receive advance notice about such a publication.

If the competent authorities propose to grant authorisation contrary to ESMA's advice referred to in the third subparagraph and the AIFM intends to market units or shares of AIFs managed by it in Member States other than the Member State of reference, the competent authorities of the Member State of reference shall also inform the competent authorities of those Member States thereof, stating their reasons. In so far as applicable, the competent authorities of the Member State of reference shall also

	inform the competent authorities of the home Member States of the AIFs managed by the AIFM thereof, stating their reasons. 6. Where a competent authority of a Member State disagrees with the determination of the Member State of reference by the AIFM, the competent authorities concerned may refer the matter to the ESMA which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
37.7	Without prejudice to paragraph 8, no authorisation shall be granted unless the following additional conditions are met: (a) the Member State of reference is indicated by the AIFM in accordance with the criteria set out in	75.	Komisija donosi rešenje o odbijanju zahteva za izdavanje dozvole za rad DZUAIF-u iz treće države ako: 1) Republika nije odabrana kao referentna država članica u skladu sa kriterijumima iz člana 72. ovog zakona, odnosno Komisiji nisu dostavljeni podaci o strategiji ponude udela u AIF-u i nije sproveden postupak iz člana 74. ovog zakona; 2) DZUAIF nije imenovao pravnog zastupnika iz Republike; 3) pravni zastupnik neće, zajedno sa DZUAIF-om, biti lice ovlašćeno za službenu korespondenciju za članove	PU		

	paragraph 4 and supported by the disclosure of the marketing strategy, and the procedure set out in paragraph 5 has been followed by the relevant competent authorities; (b) the AIFM has appointed a legal representative established in the Member State of reference; (c) the legal representative shall, together with the AIFM, be the contact person of the non-EU AIFM for the investors of the relevant AIFs, for ESMA and for the competent authorities as regards the activities for which the AIFM is authorised in the Union and shall at least be sufficiently equipped to perform the compliance function pursuant to		odnosno akcionare relevantnih AIF-ova, ESMA-u, Komisiju i nadležne organe drugih država članica, u vezi sa delatnostima za koje DZUAIF ima dozvolu na području EU; 4) pravni zastupnik ne ispunjava uslove za obavljanje funkcije usklađenosti sa relevantnim propisima u skladu sa ovim zakonom; 5) nisu uspostavljeni primereni postupci saradnje između Komisije, nadležnog organa matične države članice AIF-a kojim DZUAIF iz treće države upravlja i nadležnih organa treće države u kojoj je osnovan DZUAIF, tako da se obezbedi efikasna razmena informacija na osnovu kojih Komisija može izvršavati sopstvene nadležnosti u skladu sa odredbama ovog zakona; 6) se treća država u kojoj je osnovan DZUAIF nalazi na spisak FATF-e kao rizična država ili teritorija; 7) treća država u kojoj je osnovan DZUAIF nije potpisala sporazum sa Republikom koji u potpunosti ispunjava standarde iz člana 26. OECD-ovog modela poreske konvencije o prihodima i kapitalu i obezbedi efikasnu razmenu informacija iz oblasti poreza, uključujući sve multilateralne poreske sporazume; ili 8) je propisima treće države ili ovlašćenjima nadzornog organa treće države onemogućeno Komisiji da vrši nadzorna ovlašćenja iz ovog zakona. Ako nadležni organ matične države članice AIF-a u razumnom roku ne uspostavi tražene postupke saradnje iz stava 1. tačke 5) ovog člana, Komisija može o istome obavestiti ESMA-u.			
--	--	--	---	--	--	--

this Directive;

(d) appropriate cooperation arrangements are in place between the competent authorities of the Member State of reference, the competent authorities of the home Member State of the EU AIFs concerned and the supervisory authorities of the third country where the non-EU AIFM is established in order to ensure at least an efficient exchange of information that allows the competent authorities to carry out their duties in accordance with this Directive;

(e) the third country where the non-EU AIFM is established is not listed as a Non-Cooperative Country and Territory by FATF;

(f) the third country

where the non-EU AIFM is established has signed an agreement with the Member State of reference, which fully complies with the standards laid down in Article 26 of the OECD Model Tax Convention on Income and on Capital and ensures an effective exchange of information in tax matters, including any multilateral tax agreements; (g) the effective exercise by the competent authorities of their supervisory functions under this Directive is neither prevented by the laws, regulations or administrative provisions of a third country governing the AIFM, nor by limitations in the supervisory and					
--	--	--	--	--	--

investigatory powers of that third country's supervisory authorities.

Where a competent authority of another Member State disagrees with the assessment made on the application of points (a) to (e) and (g) of this paragraph by the competent authorities of the Member State of reference of the AIFM, the competent authorities concerned may refer the matter to the ESMA, which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.

Where a competent authority of an EU AIF does not enter into the required cooperation arrangements as set out in point (d) of the

	first subparagraph within a reasonable period of time, the competent authorities of the Member State of reference may refer the matter to the ESMA which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
37.8	The authorisation shall be given in accordance with Chapter II which shall apply <i>mutatis mutandis</i> subject to the following criteria: (a) the information referred to in Article 7(2) shall be supplemented by: (i) a justification by the AIFM of its assessment regarding the Member State of reference in accordance with the criteria set out in paragraph 4 with information on the	76.	Na odlučivanje o izdavanju dozvole za rad DZUAIF-u iz treće države shodno se primenjuju odredbe ovog zakona o izdavanju dozvole za rad DZUIAF-u, uz izuzetak da član 26. stav 1. tačka 6) ne dovodi u pitanje primenu člana 72. stav 3. ovog zakona. Osim podataka navedenih u članu 26. ovog zakona, DZUAIF iz treće države je dužan da Komisiji dostavi sledeće: 1) obrazloženje izbora Republike kao referentne države članice sa podacima o strategiji ponude udela u AIF-u; 2) spisak odredbi ovog zakona koje su nespojive sa pravom treće države u kojoj je osnovan DZUAIF ili AIF čije udele u AIF-u namerava da stavi na tržište na području EU; 3) pisani dokaz koji se zasniva na regulatornim tehničkim standardima koje donese ESMA, da propisi treće države sadrže odredbe shodne odredbama ovog zakona, koje su nespojive sa pravom treće države, koje imaju istu regulatornu svrhu i nude jednak nivo zaštite članovima odnosno akcionarima relevantnih AIF-ova, i da je DZUAIF usklađen sa tim ekvivalentnim pravilima; i	PU		

	marketing strategy; (ii) a list of the provisions of this Directive for which compliance by the AIFM is impossible as compliance by the AIFM with those provisions is, in accordance with paragraph 2, incompatible with compliance with a mandatory provision in the law to which the non-EU AIFM or the non-EU AIF marketed in the Union is subject; (iii) written evidence based on the regulatory technical standards developed by ESMA that the relevant third country law provides for a rule equivalent to the provisions for which compliance is impossible, which has the same regulatory purpose and offers the same level of		4) poslovno ime, odnosno ime i prezime pravnog zastupnika DZUAIF-a i njegovo sedište, odnosno prebivalište. Pisani dokaz iz stav 2. tačka 3) ovog člana mora da sadrži i pravno mišljenje o postojanju nespojivih obaveznih odredbi u propisima treće države, uključujući i opis regulatorne svrhe ekvivalentnih pravila i načina zaštite članova odnosno akcionara u relevantne AIF-ove koje im ista pružaju. Podatke iz člana 26. ovog zakona, DZUAIF je dužan da dostavi za AIF-ove iz Republike ili druge države članice kojima namerava da upravlja, kao i za AIF-ove kojima upravlja, a čije udele u AIF-u namerava da stavi na tržište na području EU sa evropskim pasošem.			
--	--	--	---	--	--	--

protection to the investors of the relevant AIFs and that the AIFM complies with that equivalent rule; such written evidence being supported by a legal opinion on the existence of the relevant incompatible mandatory provision in the law of the third country and including a description of the regulatory purpose and the nature of the investor protection pursued by it; and

(iv) the name of the legal representative of the AIFM and the place where it is established;

(b) the information referred to in Article 7(3) may be limited to the EU AIFs the AIFM intends to manage and to those AIFs managed by the AIFM that it intends to market in

the Union with a passport; (c) point (a) of Article 8(1) shall be without prejudice to paragraph 2 of this Article; (d) point (e) of Article 8(1) shall not apply; (e) the second subparagraph of Article 8(5) shall be read as including a reference to 'the information referred to in point (a) of Article 37(8)'. Where a competent authority of another Member State disagrees with the authorisation granted by the competent authorities of the Member State of reference of the AIFM, the competent authorities concerned may refer the matter to the ESMA which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19					
--	--	--	--	--	--

	of Regulation (EU) No 1095/2010.					
37.9	In case the competent authorities of the Member State of reference consider that the AIFM may rely on paragraph 2 to be exempted from compliance with certain provisions of this Directive, they shall, without undue delay, notify ESMA thereof. They shall support this assessment by the information provided by the AIFM in accordance with points (a)(ii) and (iii) of paragraph 8. Within 1 month of receipt of the notification referred to in the first subparagraph, ESMA shall issue advice to the competent authorities about the application of the exemption for	77.	Ako Komisija proceni da DZUAIF ne mora u potpunosti da bude usklađen sa odredbama ovog zakona, o tome bez odlaganja obaveštava ESMA-u, i dostavlja podatke iz člana 76. stav 2. tač. 2), 3) i 4) ovog zakona. ESMA je dužna da u roku od mesec dana od dana prijema obaveštenja iz stava 1. ovog člana, izda Komisiji savet o primeni izuzetka za usklađenost sa odredbama ovog zakona. Rok iz člana 27. stav 2. ovog zakona o odlučivanju o zahtevu za izdavanje dozvole za rad se privremeno obustavlja za vreme dok Komisija ne primi savet ESMA-e na osnovu obaveštenja iz stava 1. ovog člana. Ako Komisija namerava da izda dozvolu za rad suprotno savetu ESMA-e iz stava 2. ovog člana, dužna je da o tome obavesti ESMA-u uz navođenje razloga. Ako Komisija namerava da izda dozvolu za rad suprotno savetu ESMA-e iz stava 2. ovog člana, a DZUAIF iz treće države namerava da stavi na tržište udele u AIF-u AIF-ova kojima upravlja i u drugim državama članicama, Komisija će kao referentna država članica DZUAIF-a o razlozima za izdavanje dozvole za rad obavestiti nadležne organe tih država članica	PU		

compliance with this Directive caused by the incompatibility in accordance with paragraph 2. The advice may, in particular, address whether the conditions for such exemption appear to be met based on the information provided by the AIFM in accordance with points (a)(ii) and (iii) of paragraph 8 and on the regulatory technical standards on equivalence. ESMA shall seek to build a common European supervisory culture and consistent supervisory practices and ensure consistent approaches among competent authorities in relation to the application of this paragraph.

The term referred to in Article 8(5) shall be suspended during the

ESMA review in accordance with this paragraph.

If the competent authorities of the Member State of reference propose to grant authorisation contrary to ESMA's advice referred to in the second subparagraph they shall inform ESMA, stating their reasons. ESMA shall publish the fact that the competent authorities do not comply or intend to comply with that advice. ESMA may also decide, on a case-by-case basis, to publish the reasons provided by the competent authorities for not complying with that advice. The competent authorities concerned shall receive advance notice of such publication.

If the competent

authorities propose to grant authorisation contrary to the ESMA advice referred to in the second subparagraph and the AIFM intends to market units or shares of AIFs managed by it in Member States other than the Member State of reference, the competent authorities of the Member State of reference shall also inform the competent authorities of those Member States thereof, stating their reasons.

Where a competent authority of another Member State disagrees with the assessment made on the application of this paragraph by the competent authorities of the Member State of reference of the AIFM, the competent authorities concerned

	may refer the matter to the ESMA which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
37.10	10. The competent authorities of the Member State of reference shall, without undue delay, inform ESMA of the outcome of the initial authorisation process, about any changes in the authorisation of the AIFM and any withdrawal of authorisation. The competent authorities shall inform ESMA about the applications for authorisation that they have rejected, providing data about the AIFM having asked for authorisation and the reasons for the rejection. ESMA shall keep a central register	78.	Komisija bez odlaganja obaveštava ESMA-u o svakom izdavanju, promenama ili oduzimanju dozvole za rad DZUAIF-u iz treće države kojem je Republika referentna država članica. Komisija obaveštava ESMA-u o svakom zahtevu za izdavanje dozvole za rad koji je odbila i dostaviti ESMA-i podatke o DZUAIF-u koji je podneo zahtev, kao i razloge odbijanja tog zahteva. Komisija ima pravo da zahteva uvid u ESMA-in registar podataka o DZUAIF-ovima iz trećih država koji su podneli zahteve za izdavanje dozvole za rad u državama članicama.	PU		

	of those data, which shall be at the disposal of competent authorities, on request. Competent authorities shall treat this information as confidential					
37.11	11. The determination of the Member State of reference shall not be affected by the further business development of the AIFM in the Union. However, where the AIFM changes its marketing strategy within 2 years of its initial authorisation, and that change would have affected the determination of the Member State of reference if the modified marketing strategy had been the initial marketing strategy, the AIFM shall notify the competent authorities of the original	79.	Na utvrđivanje referentne države članice neće uticati budući poslovni razvoj DZUAIF-a na području EU. Izuzetno od stava 1. ovog člana, kada DZUAIF promeni strategiju ponude udela u AIF-u u roku od dve godine od dana dobijanja dozvole za rad od Komisije, a ta promena bi uticala na utvrđivanje referentne države članice, dužan je da pre sprovođenja planirane promene o istoj obavestiti Komisiju uz navođenje nove referentne države članice, utvrđene u skladu sa kriterijumima iz člana 73. ovog zakona, i na osnovu nove strategije. Uz obaveštenje iz stava 2. ovog člana DZUAIF iz treće države je dužan da Komisiji dostavi novu strategiju stavljanja na tržište udela u AIF-u i podatke iz člana 76. stav. 2. tačka 4) ovog zakona o pravnom zastupniku iz nove referentne države članice. Komisija kada primi obaveštenje iz stava 2. ovog člana, procenjuje da li je odluka DZUAIF-a iz stava 2. ovog člana opravdana i o tome obaveštava ESMA-u, i prosleđuje joj obrazloženje DZUAIF-a o izboru nove referentne države članice i podatke o novoj strategiji ponude udela u AIF-u. U roku od mesec dana od dana prijema obaveštenja iz stava 4. ovog člana, ESMA je dužna da Komisiji izda savet o sačinjenoj proceni. Komisija kada primi savet ESMA-e iz stava 5. ovog	PU		

	Member State of reference of the change before implementing it and indicate its Member State of reference in accordance with the criteria set out in paragraph 4 and based on the new strategy. The AIFM shall justify its assessment by disclosing its new marketing strategy to its original Member State of reference. At the same time the AIFM shall provide information on its legal representative, including its name and the place where it is established. The legal representative shall be established in the new Member State of reference. The original Member State of reference shall assess whether the determination of the AIFM in accordance		člana, obaveštava DZUAIF iz treće države, pravnog zastupnika DZUAIF-a i ESMA-u o svojoj odluci. U slučaju pozitivne odluke iz stava 6. ovog člana, Komisija o promenama obaveštava nadležni organ nove referentne države članice, i dostavlja mu bez odlaganja kopiju dozvole za rad i nadzornu dokumentaciju DZUAIF-a iz treće države. Od dana dostavljanja podataka iz stava 7. ovog člana, nadležni organ nove referentne države članice DZUAIF-a postaje nadležan za izdavanje, promene ili oduzimanje dozvole za rad i nadzor nad DZUAIF-om iz treće države. Ako je odluka Komisije iz stava 6. ovog člana protivna savetu ESMA-e iz stava 5. ovog člana, Komisija će o istome, uz navođenje razloga, obavestiti ESMA-u i nadležne organe drugih država članica u kojima DZUAIF iz treće države stavlja na tržište udele u AIF-u AIF-ova kojima upravlja i ako je primenjivo i nadležne organe matičnih država članica AIF-ova kojima DZUAIF iz treće države upravlja.			
--	--	--	---	--	--	--

with the first subparagraph is correct and shall notify ESMA thereof. ESMA shall issue advice on the assessment made by the competent authorities. In their notification to ESMA, the competent authorities shall provide the AIFM's justification of its assessment regarding the Member State of reference and information on the AIFM's new marketing strategy. Within 1 month of receipt of the notification referred to in the second subparagraph, ESMA shall issue advice to the relevant competent authorities about their assessment. ESMA shall issue a negative advice only where it considers that the criteria set out in					
--	--	--	--	--	--

paragraph 4 have not been complied with.

After receipt of ESMA's advice in accordance with the third subparagraph, the competent authorities of the original Member State of reference shall inform the non-EU AIFM, its original legal representative and ESMA of their decision.

Where the competent authorities of the original Member State of reference agree with the assessment made by the AIFM, they shall also inform the competent authorities of the new Member State of reference of the change. The original Member State of reference shall, without undue delay, transfer a copy of the authorisation and the supervision file

relating to the AIFM to the new Member State of reference. From the date of transmission of the authorisation and supervision file, the competent authorities of the new Member State of reference shall be competent for authorising and supervising the AIFM.

Where the competent authorities' final assessment is contrary to ESMA's advice referred to in the third subparagraph:

(a) the competent authorities shall inform ESMA thereof, stating reasons. ESMA shall publish the fact that the competent authorities do not comply, or intend not to comply, with its advice. ESMA may also decide, on a case-by-case basis, to publish the reasons for

non-compliance provided by the competent authorities. The competent authorities concerned shall receive advance notice of such publication;

(b) where the AIFM markets units or shares of AIFs managed by it in Member States other than the original Member State of reference, the competent authorities of the original Member State of reference shall inform the competent authorities of those other Member States thereof, stating reasons. Where applicable, the competent authorities of the Member State of reference shall also inform the competent authorities of the home Member States of the AIFs managed by the

	AIFM thereof, stating reasons.					
37.12	12. Where it appears from the actual course of the business development of the AIFM in the Union within 2 years after its authorisation that the marketing strategy as presented by the AIFM at the time of its authorisation was not followed, the AIFM made false statements in relation thereto or the AIFM has failed to comply with paragraph 11 when changing its marketing strategy, the competent authorities of the original Member State of reference shall request that the AIFM indicate the Member State of reference based on its actual marketing strategy. The	80.	Kada se iz poslovnog razvoja DZUAIF-a na području EU, u roku od dve godine od dana dobijanja dozvole za rad od Komisije, utvrdi da DZUAIF nije poštovao strategiju ponude udela u AIF-u jednog ili više AIF-ova koju je dostavio uz zahtev za izdavanje dozvole za rad, ako je dao lažne izjave vezano za strategiju ponude udela u AIF-u jednog ili više AIF-ova ili prilikom promene strategije ponude udela u AIF-u u jednom ili više AIF-ova nije postupio u skladu sa članom 79. ovog zakona, Komisija će naložiti DZUAIF-u iz treće države da izabere novu referentnu državu članicu, u skladu sa stvarnom strategijom ponude udela u AIF-u jednog ili više AIF-ova, pri čemu se shodno primenjuju odredbe člana 79. ovog zakona. Ako DZUAIF iz treće države ne postupi u skladu sa nalogom Komisije iz stava 1. ovog člana, Komisija će mu oduzeti dozvolu za rad. Kada DZUAIF iz treće države promeni strategiju ponude udela u AIF-u jednog ili više AIF-ova nakon proteka roka iz stava 2. ovog člana, i zbog toga namerava da promeni referentnu državu članicu, mora Komisiji podneti zahtev za promenu referentne države članice, pri čemu se shodno primenjuju odredbe člana 79. ovog zakona	PU		

procedure set out in paragraph 11 shall apply mutatis mutandis. If the AIFM does not comply with the competent authorities' request, they shall withdraw its authorisation.

Where the AIFM changes its marketing strategy after the period referred to in paragraph 11 and intends to change its Member State of reference on the basis of its new marketing strategy, it may submit a request to change its Member State of reference to the competent authorities of the original Member State of reference. The procedure referred to in paragraph 11 shall apply mutatis mutandis.

Where a competent authority of a Member

	State disagrees with the assessment made on the determination of the Member State of reference under paragraph 11 or under this paragraph, the competent authorities concerned may refer the matter to the ESMA which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
37.13	13. Any disputes arising between the competent authorities of the Member State of reference of the AIFM and the AIFM shall be settled in accordance with the law of and subject to the jurisdiction of the Member State of reference. Any disputes between the AIFM or the AIF and EU investors of	81.	Za svaki spor koji nastane između Komisije kao nadležnog organa, kada je Republika referentna država članica i DZUAIF-a iz treće države merodavno je pravno Republike i nadležan je sud Republike. Za svaki spor koji nastane između DZUAIF-a i/ ili AIF-a iz treće države i članova odnosno akcionara AIF-a iz Republike, biće merodavno je pravo Republike i nadležan je sud Republike.	PU		

	the relevant AIF shall be settled in accordance with the law of and subject to the jurisdiction of a Member State.					
37.14-15	14. The Commission shall adopt implementing acts with a view to specifying the procedure to be followed by the possible Member States of reference when determining the Member State of reference from among those Member States in accordance with the second subparagraph of paragraph 4. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 59(2). 15. The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with			NP		Opšta odredba

	Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures regarding the cooperation arrangements referred to in point (d) of paragraph 7 in order to design a common framework to facilitate the establishment of those cooperation arrangements with third countries.					
37.16	16. In order to ensure uniform application of this Article, ESMA may develop guidelines to determine the conditions of application of the measures adopted by the Commission regarding the cooperation arrangements referred to in point (d) of paragraph 7.			NP		
37.17-23	ESMA shall develop draft regulatory			NP		

technical standards to determine the minimum content of the cooperation arrangements referred to in point (d) of paragraph 7 so as to ensure that the competent authorities of the Member State of reference and the competent authorities of the host Member States receive sufficient information in order to be able to exercise their supervisory and investigatory powers under this Directive.

Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.

18. In order to ensure consistent

harmonisation of this Article, ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the procedures for coordination and exchange of information between the competent authority of the Member State of reference and the competent authorities of the host Member States of the AIFM.

Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.

19. In case a competent authority rejects a request to exchange information in accordance with the regulatory technical

standards referred to in paragraph 17, the competent authorities concerned may refer the matter to ESMA, which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.

20. In accordance with Article 29 of Regulation (EU) No 1095/2010, ESMA shall promote an effective bilateral and multilateral exchange of information between the competent authorities of the Member State of reference of the non-EU AIFM and the competent authorities of the host Member States of the AIFM concerned, with full respect for the applicable confidentiality and data protection

provisions provided for in the relevant Union legislation.

21. In accordance with Article 31 of Regulation (EU) No 1095/2010, ESMA shall fulfil a general coordination role between the competent authority of the Member State of reference of the non-EU AIFM and the competent authorities of the host Member States of the AIFM concerned. In particular, ESMA may:

(a) facilitate the exchange of information between the competent authorities concerned;

(b) determine the scope of the information that the competent authority of the Member State of reference must provide to the competent

authorities of the host Member States concerned;

(c) take all appropriate measures in case of developments which may jeopardise the functioning of the financial markets with a view to facilitating the coordination of actions undertaken by the competent authority of the Member State of reference and the competent authorities of the host Member States in relation to non-EU AIFMs.

22. In order to ensure uniform conditions of application of this Article, ESMA may develop draft implementing technical standards to determine the form and content of the request referred to in the second subparagraph of

paragraph 12.
 Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.

23. In order to ensure the uniform application of this Article, ESMA shall develop draft regulatory technical standards on the following:

(a) the manner in which an AIFM must comply with the requirements laid down in this Directive, taking into account that the AIFM is established in a third country and, in particular, the presentation of the information required

	in Articles 22 to 24; (b) the conditions under which the law to which a non-EU AIFM or a non-EU AIF is subject is considered to provide for an equivalent rule having the same regulatory purpose and offering the same level of protection to the relevant investors. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
38.	ESMA shall, on an annual basis, conduct a peer review analysis of the supervisory activities of the competent authorities in relation to the authorisation and the supervision of non-EU			NP		

AIFMs under Articles 37, 39, 40 and 41, to further enhance consistency in supervisory outcomes, in accordance with Article 30 of Regulation (EU) No 1095/2010.

2. By 22 July 2013, ESMA shall develop methods to allow for objective assessment and comparison between the authorities reviewed.

3. In particular, the peer review analysis shall include an assessment of:

(a) the degree of convergence in supervisory practices achieved in the authorisation and supervision of non-EU AIFMs;

(b) the extent to which the supervisory practice achieves the objectives set out in

this Directive;
(c) the effectiveness and the degree of convergence achieved with regard to the enforcement of this Directive and its implementing measures and the regulatory and implementing technical standards developed by ESMA pursuant to this Directive, including administrative measures and penalties imposed against non-EU AIFMs where this Directive has not been complied with.

4. On the basis of the conclusions of the peer review, ESMA may issue guidelines and recommendations pursuant to Article 16 of Regulation (EU) No 1095/2010, with a view to establishing consistent, efficient and effective

supervisory practices of non-EU AIFMs.

5. The competent authorities shall make every effort to comply with those guidelines and recommendations.

6. Within 2 months of the issuance of a guideline or recommendation, each competent authority shall confirm whether it complies or intends to comply with that guideline or recommendation. In the event that a competent authority does not comply or intend to comply, it shall inform ESMA, stating its reasons.

7. ESMA shall publish the fact that a competent authority does not comply or intend to comply with that guideline or recommendation.

ESMA may also decide, on a case-by-

case basis, to publish the reasons provided by the competent authority for not complying with that guideline or recommendation. The competent authority shall receive advance notice of such a publication.

8. In the report referred to in Article 43(5) of Regulation (EU) No 1095/2010, ESMA shall inform the European Parliament, the Council and the Commission of the guidelines and recommendations issued pursuant to this Article, stating which competent authorities have not complied with them, and outlining how ESMA intends to ensure that those competent authorities comply with its

	recommendations and guidelines in the future. 9. The Commission shall duly take those reports into account in its review of this Directive in accordance with Article 69 and in any subsequent evaluation that it conducts. 10. ESMA shall make the best practices that can be identified from peer reviews publicly available. In addition, all other results of peer reviews may be made public, subject to the agreement of the competent authority being the subject of the peer review.					
39.	1. Member States shall ensure that a duly authorised non-EU AIFM may market the units or shares of an EU AIF it manages to professional investors in the Union with a	82.	Ako DZUAIF iz treće države ima dozvolu za rad koju je izdala Komisija ili nadležni organ druge države članice, smatra se da ima evropski pasoš i da može profesionalnim investitorima u EU da nudi udele u AIF-ovima iz Republike, iz druge države članice ili iz treće države, kojima upravlja. Uz uslove iz stava 1. ovog člana, da bi DZUAIF iz treće države kojem je Republika referentna država članica, mogao profesionalnim investitorima u EU nuditi udele u AIF-ovima	PU		Odeljak 5. Stavljanje na tržište udela u AIF-ovima kojima upravlja DZUAIF iz treće države sa

	passport as soon as the conditions laid down in this Article are met. 2. In case the AIFM intends to market units or shares of the EU AIF in its Member State of reference, the AIFM shall submit a notification to the competent authorities of its Member State of reference in respect of each EU AIF that it intends to market. That notification shall comprise the documentation and information set out in Annex III. 3. No later than 20 working days after receipt of a complete notification pursuant to paragraph 2, the competent authorities of the Member State of reference of the AIFM shall inform the AIFM whether it may start marketing the AIF identified in the		iz treće države kojima upravlja, moraju biti ispunjeni i sledeći uslovi: 1) da postoje primereni postupci saradnje između Komisije i nadležnih organa treće države u kojoj je osnovan AIF kojim upravlja, kako bi se obezbedila efikasna razmena informacija na osnovu kojih Komisija može vršiti poslove iz svoje nadležnosti; 2) treća država u kojoj je osnovan AIF se ne nalazi na spisku rizičnih zemalja FATF-e; i 3) treća država, u kojoj je osnovan AIF potpisala je sporazum sa Republikom i svakom drugom državom članicom u kojoj DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u AIF-a iz treće države, koji u potpunosti ispunjava standarde iz člana 26. OECD-ovog modela poreske konvencije o prihodima i kapitalu i obezbedi efikasnu razmenu informacija i podataka u oblasti poreza uključujući sve multilateralne poreske sporazume. Kada DZUAIF iz treće države namerava da stavi na tržište udele u AIF-u AIF-a iz Republike, druge države članice ili iz treće države u Republici kao svojoj referentnoj državi članici, dužan je da Komisiji dostavi obaveštenje za sve AIF-e čije udele u AIF-u namerava da stavi na tržište. Obaveštenje iz stava 1. ovog člana sadrži sledeće podatke: 1) identifikaciju države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u; 2) program planiranih aktivnosti koje DZUAIF namerava da obavlja, uključujući identifikaciju i opis AIF-a čije udele u AIF-u DZUAIF namerava da stavi na tržište i podatak u kojoj je državi AIF osnovan; 3) pravila poslovanja AIF-a odnosno dokument o osnivanju			evropskim pasošem
--	--	--	---	--	--	-------------------

	notification referred to in paragraph 2 in its territory. The competent authorities of the Member State of reference of the AIFM may prevent the marketing of the AIF only if the AIFM's management of the AIF does not or will not comply with this Directive or if the AIFM otherwise does not or will not comply with this Directive. In the case of a positive decision, the AIFM may start marketing the AIF in its Member State of reference as of the date of the notification by the competent authorities to that effect. The competent authorities of the Member State of reference of the AIFM shall also inform ESMA and the competent authorities of the AIF that the AIFM may start	83.	AIF-a; 4) identifikaciju depozitara AIF-a; 5) podatak u kojoj je državi osnovan glavni AIF, ako je AIF prateći AIF; 6) sve dodatne informacije u skladu sa odredbama kojima se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor, a koje nisu obuhvaćene u prethodnim tačkama ovog stava; i 7) informacije o uspostavljenim uslovima za stavljanje na tržište udela u AIF-u u drugoj državi članici i kada je to primenjivo, informacije o uspostavljenim mehanizmima za sprečavanje ponude udela u AIF-u malim investitorima, uključujući i slučajeve kad se DZUAIF oslanja na aktivnosti nezavisnih subjekata za pružanje investicionih usluga u vezi sa AIF-om. Komisija u roku od 20 radnih dana od dana prijema potpune dokumentacije iz stava 2. ovog člana obaveštava DZUAIF da li može da stavi na tržište udele u AIF-u navedenog u obaveštenju iz stava 2. ovog člana na području Republike. Ako DZUAIF-ovo upravljanje AIF-om ili sam DZUAIF nije ili neće biti usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija zabranjuje stavljanje na tržište udela u AIF-u u Republici. DZUAIF može u Republici da stavi na tržište udele u AIF-u AIF-a iz druge države članice ili iz treće države od dana prijema obaveštenja Komisije iz stava 3. ovog člana. Komisija obaveštava ESMA-u i nadležni organ			
--	---	-----	--	--	--	--

marketing units or shares of the AIF in the Member State of reference of the AIFM. 4. In case the AIFM intends to market units or shares of the EU AIF in Member States other than its Member State of reference, the AIFM shall submit a notification to the competent authorities of its Member State of reference in respect of each EU AIF that it intends to market. That notification shall comprise the documentation and information set out in Annex IV. 5. The competent authorities of the Member State of reference shall, no later than 20 working days after the date of receipt of the complete notification file referred to in		matične države članice AIF-a o tome da DZUAIF može da stavi na tržište udele u AIF-u iz druge države članice ili iz treće države na području Republike. U slučaju bitne promene bilo kog podatka dostavljenog u skladu sa stavom 2. ovog člana, DZUAIF je dužan da Komisiji dostavi pisano obaveštenje o nameravanoj promeni najmanje mesec dana pre njenog sprovođenja odnosno bez odlaganja nakon što se neplanirana promena dogodila. Ako bi nameravana promena dovela do toga da upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF ne bi više bio usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija zabranjuje sprovođenje nameravane promene. Ako je nameravana promena sprovedena suprotno st. 7. i 8. ovog člana, odnosno ako se dogodila neplanirana promena zbog koje upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF više nije usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija preduzima odgovarajuće mere, uključujući kada je to potrebno i zabranu stavljanja na tržište udela u AIF-u. Ako su predmetne promene prihvatljive jer ne utiču na usklađenost upravljanja AIF-om od strane DZUAIF-a ili usklađenost samog DZUAIF-a sa odredbama ovog zakona, Komisija bez odlaganja o njima obaveštava ESMA-u i kada je to primenjivo nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a, ukoliko se promene odnose na prestanak stavljanja na tržište udela u AIF-u određenog AIF-a ili da stavlja na tržište udele u AIF-u dodatnih AIF-ova.			
--	--	---	--	--	--

paragraph 4, transmit the complete notification file to the competent authorities of the Member States where the units or shares of the AIF are intended to be marketed. Such transmission shall be effected only if the AIFM's management of the AIF complies and will continue to comply with this Directive and if the AIFM otherwise complies with this Directive.

The competent authorities of the Member State of reference of the AIFM shall enclose a statement to the effect that the AIFM concerned is authorised to manage AIFs with a particular investment strategy.

6. Upon transmission of the notification file, the competent

authorities of the Member State of reference of the AIFM shall, without delay, notify the AIFM about the transmission. The AIFM may start marketing the AIF in the relevant host Member States as of the date of that notification. The competent authorities of the Member State of reference of the AIFM shall also inform ESMA and the competent authorities of the AIF that the AIFM may start marketing the units or shares of the AIF in the host Member States of the AIFM.

7. The arrangements referred to in point (h) of Annex IV shall be subject to the laws and supervision of the host Member States of the

AIFM.

8. Member States shall ensure that the notification letter by the AIFM referred to in paragraph 4 and the statement referred to in paragraph 5 are provided in a language customary in the sphere of international finance.

Member States shall ensure that electronic transmission and filing of the documents referred to in paragraph 6 are accepted by their competent authorities.

9. In the event of a material change to any of the particulars communicated in accordance with paragraph 2 and/or 4, the AIFM shall give written notice of that change to the competent authorities of its Member State of reference at least 1 month

before implementing a planned change, or immediately after an unplanned change has occurred.

If, pursuant to a planned change, the AIFM's management of the AIF would no longer comply with this Directive or the AIFM would otherwise no longer comply with this Directive, the competent authorities of the Member State of reference of the AIFM shall inform the AIFM, without undue delay, that it is not to implement the change. If a planned change is implemented notwithstanding the first and second subparagraphs or if an unplanned change has taken place pursuant to which the AIFM's management of the AIF no

longer complies with this Directive or the AIFM otherwise no longer complies with this Directive, the competent authorities of the Member State reference of the AIFM shall take all due measures in accordance with Article 46, including, if necessary, the express prohibition of marketing of the AIF. If the changes are acceptable because they do not affect compliance of the AIFM's management of the AIF with this Directive, or compliance by the AIFM with this Directive otherwise, the competent authorities of the Member State of reference shall, without delay, inform ESMA in so far as the changes concern the termination of the marketing of certain

AIFs or additional AIFs being marketed and, in so far as applicable, the competent authorities of the host Member States of those changes.

10. In order to ensure uniform conditions of application of this Article, ESMA may develop draft implementing technical standards to determine:

- (a) the form and content of a model for the notification letter referred to in paragraphs 2 and 4;
- (b) the form and content of a model for the statement referred to in paragraph 5;
- (c) the form of the transmission referred to in paragraph 5; and
- (d) the form of the written notice referred to in paragraph 9.

Power is conferred on the Commission to adopt the implementing

	technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. 11. Without prejudice to Article 43(1), Member States shall require that the AIFs managed and marketed by the AIFM be marketed only to professional investors					
40.1-10	Member States shall ensure that a duly authorised non-EU AIFM may market units or shares of a non-EU AIF it manages to professional investors in the Union with a passport as soon as the conditions laid down in this Article are met. 2. In addition to the	84.	Kada DZUAIF iz treće države kojem je Republika referentna država članica, u drugoj državi članici namerava da stavi na tržište udele u AIF-u iz Republike, iz druge države članice ili iz treće države, dužan je da Komisiji dostavi obaveštenje za svaki AIF čije udele u AIF-u namerava da stavi na tržište. Obaveštenje iz stava 1. ovog člana sadrži sledeće podatke: 1) identifikaciju države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u; 2) program planiranih aktivnosti koje DZUAIF namerava da obavlja, uključujući identifikaciju i opis AIF-a čije udele DZUAIF namerava da stavi na tržište i podatak u	PU		

requirements in this Directive in relation to EU-AIFMs, for non-EU AIFMs the following conditions shall be met: (a) appropriate cooperation arrangements are in place between the competent authorities of the Member State of reference and the supervisory authority of the third country where the non-EU AIF is established in order to ensure at least an efficient exchange of information that allows the competent authorities to carry out their duties in accordance with this Directive; (b) the third country where the non-EU AIF is established is not listed as a Non-Cooperative Country and Territory by FATF;	kojoj državi je AIF osnovan; 3) pravila poslovanja AIF-a odnosno dokument o osnivanju AIF-a; 4) identifikaciju depozitara AIF-a; 5) podatak u kojoj državi je osnovan glavni AIF, ako je AIF prateći AIF; 6) sve dodatne informacije u skladu sa odredbama kojima se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor, a koje nisu obuhvaćene u prethodnim tačkama ovog stava; i 7) informacije o uspostavljenim uslovima za stavljanje na tržište udela u AIF-u u drugoj državi članici i informacije o uspostavljenim mehanizmima za sprečavanje ponude udela u AIF-u malim investitorima, uključujući i slučajeve kad se DZUAIF oslanja na aktivnosti nezavisnih subjekata za pružanje investicionih usluga u vezi sa AIF-om ukoliko postoji obaveza dostavljanja takvih informacija u skladu sa ovim zakonom i/ili aktima Komisije. Komisija u roku od 20 radnih dana od dana prijema potpune dokumentacije iz stava 2. ovog člana, istu elektronskim putem dostavlja nadležnom organu države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u. Komisija nadležnom organu države članice iz stava 3. ovog člana na isti način dostavlja i potvrdu da DZUAIF ima dozvolu za upravljanje AIF-om sa određenom investicionom strategijom. Komisija obaveštenje i dokumentaciju iz st. 2. i 4. ovog člana dostavlja nadležnom organu države članice u kojoj			
--	---	--	--	--

	(c) the third country where the non-EU AIF is established has signed an agreement with the Member State of reference and with each other Member State in which the units or shares of the non-EU AIF are intended to be marketed which fully complies with the standards laid down in Article 26 of the OECD Model Tax Convention on Income and on Capital and ensures an effective exchange of information in tax matters including any multilateral tax agreements. Where a competent authority of another Member State disagrees with the assessment made on the application of points (a) and (b) of the first subparagraph		DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u, samo ako je DZUAIF-ovo upravljanje AIF-om i sam DZUAIF usklađen sa odredbama ovog zakona. Nakon što Komisija nadležnom organu države članice dostavi potpunu dokumentaciju i potvrdu iz st. 2. i 4. ovog člana, dužna je da o tome bez odlaganja obavestiti DZUAIF. DZUAIF iz treće države može da u relevantnoj državi članici domaćinu stavi na tržište udele u AIF-u od dana prijema obaveštenja Komisije iz stava 6. ovog člana. Komisija obaveštava ESMA-u i nadležni organ matične države članice AIF-a o tome da DZUAIF može da stavi na tržište udele u AIF-u AIF-a iz Republike, iz druge države članice ili iz treće države u državi članici domaćinu DZUAIF-a. Za nadzor postupaka koje je DZUAIF uspostavio u skladu sa stavom 2. tačka 6) ovog člana, odgovoran je nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a. Obaveštenje i dokumentaciju iz stava 2. ovog člana, kao i sve promene te dokumentacije, DZUAIF je dužan da dostavi Komisiji na srpskom jeziku ili na jeziku koji se uobičajeno koristi u području međunarodnih finansija. Komisija potvrdu iz stava 4. ovog člana sastavlja na srpskom i engleskom jeziku. U slučaju bitnih promena bilo kog podatka dostavljenog u skladu sa stavom 2. ovog člana, DZUAIF je dužan da Komisiji dostavi pisano obaveštenje o nameravanoj promeni najmanje mesec dana pre njenog sprovođenja, odnosno bez odlaganja nakon što se neplanirana promena dogodila. Ako bi nameravana promena dovela do toga da upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF ne bi više bio usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija će			
--	---	--	---	--	--	--

	by the competent authorities of the Member State of reference of the AIFM, the competent authorities concerned may refer the matter to the ESMA which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010. 3. The AIFM shall submit a notification to the competent authorities of its Member State of reference in respect of each non-EU AIF that it intends to market in its Member State of reference. That notification shall comprise the documentation and information set out in Annex III. 4. No later than 20 working days after receipt of a complete notification pursuant		da zabrani sprovođenje nameravane promene. Ako je nameravana promena sprovedena suprotno st. 13. i 14. ovog člana, odnosno ako se dogodila neplanirana promena zbog koje upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF više nije usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija će preduzeti odgovarajuće mere u skladu sa svojim nadzornim ovlašćenjima, uključujući kada je to potrebno i zabranu stavljanja na tržište udela u AIF-u. Ako su predmetne promene prihvatljive, odnosno ako ne utiču na usklađenost upravljanja AIF-om od strane DZUAIF-a ili usklađenost samog DZUAIF-a sa odredbama ovog zakona, Komisija će bez odlaganja o tim promenama obavestiti ESMA-u i kada je to primenjivo nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a, ukoliko se promene odnose na prestanak stavljanja na tržište udela u AIF-u određenog AIF-u ili na stavljanje na tržište udela u AIF-u dodatnih AIF-ova.			
--	---	--	--	--	--	--

to paragraph 3, the competent authorities of the Member State of reference of the AIFM shall inform the AIFM whether it may start marketing the AIF identified in the notification referred to in paragraph 3 in its territory. The competent authorities of the Member State of reference of the AIFM may prevent the marketing of the AIF only if the AIFM's management of the AIF does not or will not comply with this Directive or the AIFM otherwise does not or will not comply with this Directive. In the case of a positive decision, the AIFM may start marketing the AIF in its Member State of reference from the date of the notification by the competent authorities					
---	--	--	--	--	--

to that effect.

The competent authorities of the Member State of reference of the AIFM shall also inform ESMA that the AIFM may start marketing units or shares of the AIF in the Member State of reference of the AIFM.

7. If the AIFM intends to market the units or shares of a non-EU AIF also in Member States other than its Member State of reference, the AIFM shall submit a notification to the competent authorities of its Member State of reference in respect of each non-EU AIF that it intends to market.

That notification shall comprise the documentation and information set out in Annex IV.

6. The competent

authorities of the Member State of reference shall, no later than 20 working days after the date of receipt of the complete notification file referred to in paragraph 5, transmit the complete notification file to the competent authorities of the Member States where the units or shares of the AIF are intended to be marketed. Such transmission shall occur only if the AIFM's management of the AIF complies and will continue to comply with this Directive and that in general the AIFM complies with this Directive.

The competent authorities of the Member State of reference of the AIFM shall enclose a

statement to the effect that the AIFM concerned is authorised to manage AIFs with a particular investment strategy.

7) Upon transmission of the notification file, the competent authorities of the Member State of reference of the AIFM shall, without delay, notify the AIFM of the transmission. The AIFM may start marketing the AIF in the relevant host Member States of the AIFM as of the date of that notification.

The competent authorities of the Member State of reference of the AIFM shall also inform ESMA that the AIFM may start marketing the units or shares of the AIF in the host Member States of the AIFM.

8. Arrangements referred to in point (h) of Annex IV shall be subject to the laws and supervision of the host Member States of the AIFM, in so far as those Member States are different than the Member State of reference.

9. Member States shall ensure that the notification letter by the AIFM referred to in paragraph 5 and the statement referred to in paragraph 6 are provided in a language customary in the sphere of international finance.

Member States shall ensure that electronic transmission and filing of the documents referred to in paragraph 6 are accepted by their competent authorities.

10. In the event of a material change to any

of the particulars communicated in accordance with paragraph 3 or 5, the AIFM shall give written notice of that change to the competent authorities of the Member State of reference at least 1 month before implementing a planned change, or immediately after an unplanned change has occurred.

If, pursuant to a planned change, the AIFM's management of the AIF would no longer comply with this Directive, or the AIFM would otherwise no longer comply with this Directive, the competent authorities of the Member State of reference of the AIFM shall inform the AIFM, without undue delay, that it is not to

implement the change. If the planned change is implemented notwithstanding the first and second subparagraphs, or if an unplanned change has taken place pursuant to which the AIFM's management of the AIF no longer complies with this Directive or the AIFM otherwise no longer complies with this Directive, the competent authorities of the Member State of reference of the AIFM shall take all due measures in accordance with Article 46, including, if necessary, the express prohibition of marketing of the AIF. If the changes are acceptable because they do not affect the compliance of the AIFM's management of the AIF with this					
---	--	--	--	--	--

	Directive or the compliance by the AIFM with this Directive otherwise, the competent authorities of the Member State of reference shall, without delay, inform ESMA in so far as the changes concern the termination of the marketing of certain AIFs or additional AIFs being marketed and, in so far as applicable, the competent authorities of the host Member States of the AIFM of those changes.					
40.11-17	11. The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures regarding the cooperation			NP		Opšta odredba

arrangements referred to in point (a) of paragraph 2 in order to design a common framework to facilitate the establishment of those cooperation arrangements with third countries.

12. In order to ensure uniform application of this Article, ESMA may develop guidelines to determine the conditions of application of the measures adopted by the Commission regarding the cooperation arrangements referred to in point (a) of paragraph 2.

13. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine the minimum content of the cooperation arrangements referred to in point (a) of

paragraph 2 so as to ensure that the competent authorities of the Member State of reference and the competent authorities of the host Member States receive sufficient information in order to be able to exercise their supervisory and investigatory powers under this Directive.

Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.

14. In order to ensure consistent harmonisation of this Article, ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the procedures for

coordination and exchange of information between the competent authority of the Member State of reference and the competent authorities of the host Member States of the AIFM.

Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.

15. In case a competent authority rejects a request to exchange information in accordance with the regulatory technical standards referred to in paragraph 14, the competent authorities concerned may refer the matter to ESMA, which may act in

accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.

16. In order to ensure uniform conditions of application of this Article, ESMA may develop draft implementing technical standards to determine:

(a) the form and content of a model for the notification letter referred to in paragraphs 3 and 5;

(b) the form and content of a model for the statement referred to in paragraph 6;

(c) the form of the transmission referred to in paragraph 6; and

(d) the form of the written notice referred to in paragraph 10.

Power is conferred on the Commission to adopt the

	implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. 17. Without prejudice to Article 43(1), Member States shall require that the AIFs managed and marketed by the AIFM be marketed only to professional investors.					
41.	Member States shall ensure that an authorised non-EU AIFM may manage EU AIFs established in a Member State other than its Member State of reference either directly or via the establishment of a branch, provided that the AIFM is authorised to manage that type of AIF. 2. Any non-EU AIFM intending to manage	85.	DZUAIF iz treće države kojem je Republika referentna država članica, može da upravlja AIF-om koji je osnovan u drugoj državi članici, neposredno ili putem ogranka, uz uslov da DZUAIF ima dozvolu za upravljanje vrstom AIF-a kojom namerava da upravlja. DZUAIF iz treće države kojem je Republika referentna država članica, koji po prvi put namerava da upravlja AIF-om osnovanim u drugoj državi članici, mora Komisiji kao nadležnom organu njegove referentne države članice da dostavi: 1) identifikaciju države članice u kojoj namerava da obavlja delatnost iz stava 1. ovog člana neposredno ili osnovati ogranak; i 2) program planiranih aktivnosti koje namerava obavljati, uključujući identifikaciju AIF-a ili vrstu AIF-a kojim namerava da upravlja.	PU		Odeljak 6. DZUAIF iz treće države koji upravlja AIF-om osnovanim u drugoj državi članici kada je Republika referentna država članica DZUAIF-a

	EU AIFs established in another Member State than its Member State of reference for the first time shall communicate the following information to the competent authorities of its Member State of reference: (a) the Member State in which it intends to manage AIFs directly or establish a branch; (b) a programme of operations stating in particular the services which it intends to perform and identifying the AIFs it intends to manage. 3. If the non-EU AIFM intends to establish a branch, it shall provide, in addition to the information requested in paragraph 2, the following information: (a) the organisational structure of the		Kada DZUAIF iz treće države u drugoj državi članici namerava da osnuje ogranak, uz podatke iz stava 2. ovog člana dužan je da Komisiji dostavi i: 1) organizacionu strukturu ogranka; 2) adresu u matičnoj državi članici AIF-a, sa koje će biti moguće pribavljati potrebnu dokumentaciju; i 3) ime i prezime i kontakt lica odgovornog za poslovanje ogranka. Komisija u roku od mesec dana od prijema uredne dokumentacije iz stava 2. ovog člana, odnosno u roku od dva meseca od prijema uredne dokumentacije iz stava 3. ovog člana, istu dostavlja nadležnom organu države članice domaćina DZUAIF-a. Komisija nadležnom organu države članice domaćina DZUAIF-a dostavlja i potvrdu da DZUAIF ima dozvolu za rad. Komisija dostavlja obaveštenje i dokumentaciju iz st. 2. do 4. ovog člana samo ako je DZUAIF-ovo upravljanje AIF-om i sam DZUAIF usklađen sa odredbama ovog zakona. Nakon što Komisija nadležnom organu države članice domaćina DZUAIF-a dostavi potpunu dokumentaciju iz st. 2. i 3. i potvrdu iz stava 5. ovog člana, bez odlaganja će o tome da obavesti DZUAIF. DZUAIF iz treće države može da počne sa obavljanjem delatnosti u državi članici domaćinu DZUAIF-a od dana prijema obaveštenja iz stava 7. ovog člana. Komisija obaveštava ESMA-u da DZUAIF može da počne da upravlja AIF-om u državi članici domaćinu DZUAIF-a. U slučaju promene bilo kojih podataka dostavljenih u skladu sa st. 2. i 3. ovog člana, DZUAIF je dužan da Komisiji			
--	--	--	--	--	--	--

	branch; (b) the address in the home Member State of the AIF from which documents may be obtained; (c) the names and contact details of persons responsible for the management of the branch. 4. The competent authorities of the Member State of reference shall, within 1 month of receiving the complete documentation in accordance with paragraph 2 or within 2 months of receiving the complete documentation in accordance with paragraph 3, transmit that documentation to the competent authorities of the host Member States of the AIFM. Such transmission shall occur only if the		dostavi pisano obaveštenje o nameravanoj promeni najmanje mesec dana pre njenog sprovođenja odnosno bez odlaganja nakon što se neplanirana promena dogodila. Ako bi nameravana promena dovela do toga da upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF ne bi više bio u skladu sa odredbama ovog zakona, Komisija će zabraniti sprovođenje nameravane promene. Ako je nameravana promena sprovedena protivno st. 10. i 11. ovog člana, odnosno ako se dogodila neplanirana promena zbog koje upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF više nije usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija preduzima odgovarajuće mere u skladu sa ovim zakonom, uključujući, kada je to potrebno i zabranu stavljanja na tržište udela u AIF-u. Ako su predmetne promene prihvatljive jer ne utiču na usklađenost upravljanja AIF-om ili usklađenost samog DZUAIF-a sa odredbama ovog zakona, Komisija bez odlaganja o istima obaveštava nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a. Na jezik obaveštenja i dokumentacije iz st. 2, 3. i 5. ovog člana shodno se primenjuje odredba člana 84. st. 10. i 11. ovog zakona.			
--	--	--	---	--	--	--

AIFM's management of the AIF complies and will continue to comply with this Directive and the AIFM otherwise complies with this Directive.

The competent authorities of the Member State of reference shall enclose a statement to the effect that the AIFM concerned is authorised by them.

The competent authorities of the Member State of reference shall immediately notify the AIFM about the transmission. Upon receipt of the transmission notification the AIFM may start to provide its services in the host Member States of the AIFM.

The competent authorities of the

Member State of reference shall also inform ESMA that the AIFM may start managing the AIF in the host Member States of the AIFM.

5. The host Member States of the AIFM shall not impose any additional requirements on the AIFM concerned in respect of the matters covered by this Directive.

6. In the event of a change to any of the information communicated in accordance with paragraph 2 and, if relevant, paragraph 3, an AIFM shall give written notice of that change to the competent authorities of its Member State of reference at least 1 month before implementing a planned change, or

immediately after an unplanned change has occurred.

If, pursuant to a planned change, the AIFM's management of the AIF would no longer comply with this Directive or the AIFM would otherwise no longer comply with this Directive, the competent authorities of the Member State of reference shall inform the AIFM without undue delay that it is not to implement the change.

If a planned change is implemented notwithstanding the first and second subparagraphs or if an unplanned change has taken place pursuant to which the AIFM's management of the AIF no longer complies with this Directive or the AIFM

otherwise no longer complies with this Directive, the competent authorities of the Member State of reference shall take all due measures in accordance with Article 46, including, if necessary, the express prohibition of marketing of the AIF. If the changes are acceptable because they do not affect the compliance of the AIFM's management of the AIF with this Directive or the compliance by the AIFM with this Directive otherwise, the competent authorities of the Member State of reference shall without undue delay inform the competent authorities of the host Member States of the AIFM of those changes.					
--	--	--	--	--	--

7. In order to ensure consistent harmonisation of this Article, ESMA may develop draft regulatory technical standards to specify the information to be notified in accordance with paragraphs 2 and 3.

Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.

8. In order to ensure uniform conditions of application of this Article, ESMA may develop draft implementing technical standards to establish standard forms, templates and procedures for the transmission of

	information in accordance with paragraphs 2 and 3. Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
--	--	--	--	--	--	--

42.	Without prejudice to Articles 37, 39 and 40, Member States may allow non-EU AIFMs to market to professional investors, in their territory only, units or shares of AIFs they manage subject at least to the following conditions: (a) the non-EU AIFM complies with Articles 22, 23 and 24 in respect of each AIF marketed by it pursuant to this Article and with Articles 26 to 30 where an AIF marketed by it pursuant to this Article falls within the scope of Article 26(1). Competent authorities and AIF investors referred to in those Articles shall be deemed those of the Member States where the AIFs are marketed; (b) appropriate cooperation			NU		Opšta odredba
-----	---	--	--	----	--	---------------

arrangements for the purpose of systemic risk oversight and in line with international standards are in place between the competent authorities of the Member States where the AIFs are marketed, in so far as applicable, the competent authorities of the EU AIFs concerned and the supervisory authorities of the third country where the non-EU AIFM is established and, in so far as applicable, the supervisory authorities of the third country where the non-EU AIF is established in order to ensure an efficient exchange of information that allows competent authorities of the relevant Member States to carry out their duties in accordance with this					
---	--	--	--	--	--

Directive;

(c) the third country where the non-EU AIFM or the non-EU AIF is established is not listed as a Non-Cooperative Country and Territory by FATF.

Where a competent authority of an EU AIF does not enter into the required cooperation arrangements as set out in point (b) of the first subparagraph within a reasonable period of time, the competent authorities of the Member State where the AIF is intended to be marketed may refer the matter to ESMA which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.

2. Member States may

impose stricter rules on the non-EU AIFM in respect of the marketing of units or shares of AIFs to investors in their territory for the purpose of this Article.

3. The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures regarding the cooperation arrangements referred to in paragraph 1 in order to design a common framework to facilitate the establishment of those cooperation arrangements with third countries.

4. In order to ensure uniform application of this Article, ESMA shall develop guidelines to determine the

	conditions of application of the measures adopted by the Commission regarding the cooperation arrangements referred to in paragraph 1.					
43.1	Without prejudice to other instruments of Union law, Member States may allow AIFMs to market to retail investors in their	135.	DZUAIF koji namerava da malim investitorima u Republici nudi udele u AIF-u kojim upravlja mora dobiti prethodnu dozvolu Komisije. Komisija će za svaki pojedinačni AIF utvrditi da li se može smatrati vrstom AIF-a čije je udele u AIF-u dopušteno	PU		Odložena primena

	territory units or shares of AIFs they manage in accordance with this Directive, irrespective of whether such AIFs are marketed on a domestic or cross-border basis or whether they are EU or non-EU AIFs. In such cases, Member States may impose stricter requirements on the AIFM or the AIF than the requirements applicable to the AIFs marketed to professional investors in their territory in accordance with this Directive. However, Member States shall not impose stricter or additional requirements on EU AIFs established in another Member State and marketed on a cross-border basis than on AIFs marketed		nuditi malim investitorima u Republici, u skladu sa odredbama ovog zakona. DZUAIF KOJI NAMERAVA DA MALIM INVESTITORIMA U REPUBLICI NUDI UDELE U AIF-U KOJIM UPRAVLJA MORA DOBITI PRETHODNU DOZVOLU KOMISIJE. KOMISIJA ĆE ZA SVAKI POJEDINAČNI AIF UTVRDITI DA LI SE MOŽE SMATRATI VRSTOM AIF-A ČIJE JE UDELE U AIF-U DOPUŠTENOM NUDITI MALIM INVESTITORIMA U REPUBLICI, U SKLADU SA ODREDBAMA OVOG ZAKONA. DZUAIF KOJI NAMERAVA DA U REPUBLICI NUDI MALIM INVESTITORIMA UDELE U AIF-U KOJIM UPRAVLJA MORA DA OBEZBEDI SLEDEĆE USLOVE: 1) IZVRŠAVANJE ZAHTEVA ZA IZDAVANJE I OTKUP UDELA U AIF-U, KAO I VRŠENJE DRUGIH PLAĆANJA POVEZANIH S UDELIMA U AIF-U INVESTITORIMA AIF-A, NA NAČIN KAKO JE UREĐENO PRAVILIMA POSLOVANJA I/ILI PROSPEKTOM AIF-A, KADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA; 2) PRUŽANJE INFORMACIJA INVESTITORIMA O MOGUĆIM NAČINIMA PODNOŠENJA ZAHTEVA ZA IZDAVANJE ILI OTKUP UDELA KAO I NAČINIMA ISPLATE NA OSNOVU ZAHTEVA ZA OTKUP UDELA; 3) JEDNOSTAVNIJU OBRADU INFORMACIJA KOJE PROIZLAZE IZ NJIHOVIH ULAGANJA U AIF, U SKLADU S ČL. 50 I 51. OVOGA ZAKONA; 4) STAVLJANJE NA RASPOLAGANJE INVESTITORIMA GODIŠNJEG IZVJEŠTAJA AIF-A, PRAVILA POSLOVANJA AIF-A ILI PROSPEKTAKADA			
--	---	--	--	--	--	--

	domestically.		POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA, PODATAKA O POSLEDNJOJ UTVRĐENOJ NETO VREDNOSTI IMOVINE AIF-A, CENI UDELA U AIF-U ILI TRŽIŠNOJ CENI UDELA U AIF-U, U CILJU NJIHOVOG INFORMISANJA I IZRADE KOPIJA. DZUAIF INFORMACIJE IZ STAVA 3. OVOG ČLANA DOSTALJA INVESTITORIMA NA TRAJNOM MEDIJU, ODNOSNO U ŠTAMPANOM OBLIKU, NA ZAHTEV I BEZ NAKNADE. SVA KOMUNIKACIJA MALIH INVESTITORA I KOMISIJE OBAVLJA SE POSREDSTVOM DZUAIF-A. DZUAIF IZ STAVA 3. OVOGA ČLANA NIJE DUŽAN DA IMA FIZIČKOG PREDSTAVNIKA ILI DA IMENUJE TREĆE LICE U REPUBLICI ZA OBAVLJANJE POSLOVA IZ ST. 3, 4. I 5. OVOG ČLANA. DZUAIF POSLOVE IZ ST. 3, 4. I 5. OVOG ČLANA, I KADA JE IH VRŠI ELEKTRONSKIM PUTEM, MORA OBAVLJATI: 1) NA SRPSKOM ILI ENGLESKOM JEZIKU; 2) SAMOSTALNO I/ILI PUTEM TREĆEG LICA KOJE U DRŽAVI ČLANICI PODLEŽE POSEBNIM PROPISIMA KOJI UREĐUJU OBAVLJANJE TIH POSLOVA ILI NADZORU NAD OBAVLJANJEM NAVEDENIH POSLOVA. KADA DZUAIF IMENUJE TREĆE LICE ZA OBAVLJANJE POSLOVE IZ ST. 3, 4. I 5. OVOG ČLANA, SA TIM LICEM ZAKLJUČUJE UGOVOR U PISANOJ FORMI U KOJEM SU NAVEDENI POSLOVI KOJE OBAVLJA TREĆE LICE, KAO I DA JE DZUAIF DUŽAN DA TOM LICU DOSTAVI SVE INFORMACIJE I DOKUMENTA KOJI SU POTREBNI ZA IZVRŠAVANJE POSLOVA DEFINISANIH UGOVOROM.			
--	---------------	--	--	--	--	--

		DZUAIF KOJI U REPUBLICI NAMERAVA DA MALIM INVESTITORIMA NUDI UDELE U AIF-U OSNOVANOM U TREĆOJ DRŽAVI MORA U REPUBLICI DA OBEZBEDI USLOVE IZ STAVA 3. OVOGA ČLANA, A MOŽE DA NUDI UDELE SAMO ONOG AIF-A IZ TREĆE DRŽAVE ČIJI INVESTITORI IMAJU BAREM JEDNAK STEPEN ZAŠTITE KAO INVESTITORI U AIF-OVE SA JAVNOM PONUDOM IZ REPUBLIKE. KOMISIJA PROPISUJE NAČIN UTVRĐIVANJA ISPUNJENOSTI USLOVA ZA IZDAVANJE DOZVOLE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA I POTREBNU DOKUMENTACIJU, USLOVE KOJE AIF-OVI MORAJU DA ISPUNE DA BI UDELI U TIM AIF-OVIMA MOGLI DA SE NUDE MALIM INVESTITORIMA U REPUBLICI, KAO I KRTERIJUME KOJI SE UZIMAJU U OBZIR PRILIKOM PROCENE STEPENA ZAŠTITE IZ STAVA 9. OVOGA ČLANA. DZUAIF je dužan da na svojoj internet stranici na dan ponude, izdavanja ili otkupa investicionih jedinica AIF-a sa javnom ponudom objavi utvrđenu vrednost investicionih jedinica za prethodni dan. DZUAIF MOŽE JAVNO OGLAŠAVATI AIF-A SA JAVNOM PONUDOM, NEPOSREDNO ILI PREKO POSREDNIKA, A OGLAS MORA BITI JASAN, TAČAN, U SKLADU SA PROSPEKTOM I KLJUČNIM INFORMACIJAMA I SADRŽATI PODATAK O NJIHOVOJ DOSTUPNOSTI. OGLAŠAVANJE UPOREĐIVANJEM JE DOZVOLJENO SAMO AKO JE KONKRETNO, OBJEKTIVNO, ISTINITO I POTPUNO.			
--	--	--	--	--	--

			KOMISIJA ZAHTEVA POVLAČENJE OGLASA UKOLIKO SMATRA DA SADRŽI NETAČNE INFORMACIJE, ODNOSNO INFORMACIJE KOJE MOGU STVORITI POGREŠNU PREDSTAVU O USLOVIMA ULAGANJA I POSLOVANJU AIF-A SA JAVNOM PONUDOM I PROPISATI PRAVILA MARKETINGA I STANDARDIZOVAN TEKST OGLAŠAVANJA. 3) ZA ZATVORENI AIF KOJI IMA SVOJSTVO PRAVNOG LICA, A KOJI JE OSNOVAN U FORMI AKCIONARSKOG DRUŠTVA I ČIJE SE AKCIJE NUDE JAVNOM PONUDOM, DONESE I OBJAVI PROSPEKT I SKRAĆENI PROSPEKT, KAO I PROSPEKT, KADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA, U SKLADU SA ODREDBAMA ZAKONA KOJIM SE UREĐUJE TRŽIŠTE KAPITALA; DOKUMENTI IZ STAVA 1. TAČKA 2) I 3) OVOG ČLANA, OSIM PROSPEKTA KOJI SE DONOSI U SKLADU SA ODREDBAMA ZAKONA KOJIM SE UREĐUJE TRŽIŠTE KAPITALA, MORAJU DA SADRŽE SVE INFORMACIJE NA OSNOVU KOJIH INVESTITOR MOŽE DONETI OSNOVANU ODLUKU O PREDLOŽENOM ULAGANJU, NAROČITO O RIZICIMA, I OBUHVATA PODATKE O AIF-U, DZUAIF-U I DEPOZITARU. PRAVILA POSLOVANJA AIF-A PRILAŽU SE PROSPEKTU, OSIM AKO JE U NJEMU PREDVIĐENO DA ĆE BITI DOSTUPNA NA ZAHTEV INVESTITORA. KLJUČNE INFORMACIJE MORAJU BITI ISTINITE, JASNE I U SKLADU SA PROSPEKTOM, KAKO BI INVESTITOR RAZUMEO			
--	--	--	---	--	--	--

		126.1	RIZIKE I POSLEDICE STICANJA INVESTICIONI JEDINICA. KOMISIJA PROPISUJE BLIŽU SADRŽINU I STANDARDIZOVANI FORMAT DOKUMENATA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA. KOMISIJA DONOSI REŠENJE O DAVANJU SAGLASNOSTI NA DOKUMENTA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA, KAO I NA NJIHOVE IZMENE. DZUAIF JE DUŽAN DA, BEZ ODLAGANJA PO DONOŠENJU REŠENJA IZ STAVA 6. OVOG ČLANA, NA SVOJOJ INTERNET STRANICI OBJAVI OBAVEŠTENJE O DOBIJENOJ SAGLASNOSTI I TEKST ODOBRENIH AKATA, KAO I DA O TOME OBAVESTI SVE ČLANOVE FONDA NAJKASNIJE 15 DANA PRE POČETKA PRIMENE TIH DOKUMENATA. ČLAN FONDA POTVRĐUJE DA JE RAZUMEO SADRŽINU DOKUMENATA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA. ZA ŠTETU PROUZROKOVANU NETAČNIM ILI NEPOTPUNIM PODACIMA IZ DOKUMENTA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA ODGOVARA DZUAIF, A SOLIDARNO ODGOVARAJU I DRUGA LICA, POD USLOVIMA PROPISANIM ZAKONOM KOJI UREĐUJE OBLIGACIONE ODNOS, A KOJA SU UČESTVOVALA U PRIPREMI PROSPEKTA I SKRAĆENOG PROSPEKTA AKO SU ZNALA, ODNOSNO ZBOG PRIRODE POSLA KOJI OBAVLJAJU, MORALA ZNATI DA PODACI SADRŽE NEDOSTATKE. Na sadržinu pravila poslovanja i prospekta AIF-a sa javnom ponudom, dozvolu Komisije na pravila poslovanja i prospekt			
--	--	-------	--	--	--	--

		133.1	takvog AIF-a, bitne promene navedenih dokumenata, kao i bitne promene ugovora sa depozitarom i obaveštavanje i u tim slučajevima, shodno se primenjuju odredbe zakona kojim se uređuje osnivanje i rad otvorenih investicionih fondova sa javnom ponudom, ako ovim zakonom nije drugačije propisano. UKOLIKO SU PREDMET PRODAJE INVESTICIONE JEDINICE OTVORENOG AIF-A SA JAVNOM PONUDOM, DZUAIF JE DUŽAN DA IMA AŽURIRANU INTERNET STRANICU NA KOJOJ MORA DA OBJAVI SLEDEĆE PODATKE: 1) OPŠTI PODACI O DZUAIF-U (POSLOVNO IME, PRAVNU FORMU, SEDIŠTE, BROJ DOZVOLE ZA RAD IZDATE OD STRANE KOMISIJE, DATUM OSNIVANJA I UPISA U REGISTAR PRIVREDNIH SUBJEKATA, PODACI O OSNOVNOM KAPITALU, OSNIVAČIMA, ODNOSNO AKCIONARIMA); 2) OSNOVNE PODATKE O ČLANOVIMA UPRAVE DZUAIF-A (IME I PREZIME I KRATKE BIOGRAFIJE); 3) SPISAK DELATNOSTI ZA KOJE DZUAIF IMA DOZVOLU ZA RAD; 4) OPŠTE PODATKE O DEPOZITARU FONDA; 5) SPISAK OTVORENIH AIF-A SA JAVNOM PONUDOM KOJIMA DZUAIF UPRAVLJA, UZ NAZNAČENE VRSTE AIF FONDA; 6) PROSPEKT, KLJUČNE INFORMACIJE ZA INVESTITORE I PRAVILA POSLOVANJA OTVORENIH AIF-A SA JAVNOM PONUDOM KOJIMA UPRAVLJA; 7) SPISAK DELEGIRANIH POSLOVA SA NAZNAKOM TREĆIH LICA NA KOJA SU TI POSLOVI			
		136.1.3)				

		136.4-9	DELEGIRANI; 8) SAŽETI TABELARNI PRIKAZ RIZIKA VEZANIH ZA DZUAIF I OTVORENI AIF SA JAVNOM PONUDOM SA STEPENOM UTICAJA SVAKOG RIZIKA NA DZUAIF I OTVORENI AIF SA JAVNOM PONUDOM; 9) CENU INVESTICIONIH JEDINICA U OTVORENIM AIF SA JAVNOM PONUDOM KOJIMA UPRAVLJA; 10) SVA OBAVEŠTENJA VEZANA ZA OTVORENI AIF SA JAVNOM PONUDOM I DRUGE PODATKE PREDVIĐENE OVIM ZAKONOM; 11) GODIŠNJE FINANSIJSKE IZVEŠTAJE DZUAIF-A; 12) GODIŠNJE I POLUGODIŠNJE FINANSIJSKE IZVEŠTAJE AIF-A KOJIMA UPRAVLJA. KOMISIJA MOŽE U SKLOPU MERA NADZORA, DZUAIF-U NALOŽITI OBJAVU ODREĐENOG PODATKA NA INTERNET STRANICI.			
--	--	---------	---	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--

		139.6				
--	--	-------	--	--	--	--

		143.2				
43.2	Member States that permit the marketing of AIFs to retail investors in their territory shall, by 22 July 2014, inform the Commission and ESMA of: (a) the types of AIF which AIFMs may market to retail investors in their territory; (b) any additional requirements that the Member State imposes for the marketing of AIFs to retail investors. Member States shall also inform the	132.2	U Republici je dozvoljen marketing AIF-ova čiji se udeli u AIF-u mogu stavljati na tržište na teritoriji Republike.	DU		

	Commission and ESMA of any subsequent changes with regard to the first subparagraph.					
43a	M5 Without prejudice to Article 26 of Regulation (EU) 2015/760, Member States shall ensure that an AIFM makes available, in each Member State where it intends to market units or shares of an AIF to retail investors, facilities to perform the following tasks: (a) process investors' subscription, payment, repurchase and redemption orders relating to the units or shares of the AIF, in accordance with the conditions set out in the AIF's documents; (b) provide investors with information on how orders referred to in point (a) can be made	135	DZUAIF KOJI NAMERAVA DA MALIM INVESTITORIMA U REPUBLICI NUDI UDELE U AIF-U KOJIM UPRAVLJA MORA DOBITI PRETHODNU DOZVOLU KOMISIJE. KOMISIJA ĆE ZA SVAKI POJEDINAČNI AIF UTVRDITI DA LI SE MOŽE SMATRATI VRSTOM AIF-A ČIJE JE UDELE U AIF-U DOPUŠTENNO NUDITI MALIM INVESTITORIMA U REPUBLICI, U SKLADU SA ODREDBAMA OVOG ZAKONA. DZUAIF KOJI NAMERAVA DA U REPUBLICI NUDI MALIM INVESTITORIMA UDELE U AIF-U KOJIM UPRAVLJA MORA DA OBEZBEDI SLEDEĆE USLOVE: 1) IZVRŠAVANJE ZAHTEVA ZA IZDAVANJE I OTKUP UDELA U AIF-U, KAO I VRŠENJE DRUGIH PLAĆANJA POVEZANIH S UDELIMA U AIF-U INVESTITORIMA AIF-A, NA NAČIN KAKO JE UREĐENO PRAVILIMA POSLOVANJA I/ILI PROSPEKTOM AIF-A, KADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA; 2) PRUŽANJE INFORMACIJA INVESTITORIMA O MOGUĆIM NAČINIMA PODNOŠENJA ZAHTEVA ZA IZDAVANJE ILI OTKUP UDELA KAO I NAČINIMA ISPLATE NA OSNOVU ZAHTEVA ZA OTKUP UDELA; 3) JEDNOSTAVNIJU OBRADU INFORMACIJA KOJE PROIZLAZE IZ NJIHOVIH ULAGANJA U AIF, U SKLADU S ČL. 50 I 51. OVOGA ZAKONA;			

and how repurchase and redemption proceeds are paid; (c) facilitate the handling of information relating to the exercise of investors' rights arising from their investment in the AIF in the Member State where the AIF is marketed; (d) make the information and documents required pursuant to Articles 22 and 23 available to investors for the purposes of inspection and obtaining copies thereof; (e) provide investors with information relevant to the tasks that the facilities perform in a durable medium as defined in point (m) of Article 2(1) of Directive 2009/65/EC; and (f) act as a contact point for communicating with	4) STAVLJANJE NA RASPOLAGANJE INVESTITORIMA GODIŠNJEG IZVJEŠTAJA AIF-A, PRAVILA POSLOVANJA AIF-A ILI PROSPEKTAKADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA, PODATAKA O POSLEDNJOJ UTVRĐENOJ NETO VREDNOSTI IMOVINE AIF-A, CENI UDELA U AIF-U ILI TRŽIŠNOJ CENI UDELA U AIF-U, U CILJU NJIHOVOG INFORMISANJA I IZRADE KOPIJA. DZUAIF INFORMACIJE IZ STAVA 3. OVOG ČLANA DOSTALJA INVESTITORIMA NA NJIHOV ZAHTEV U SKLADU SA ZAKONOM KOJI UREĐUJE OTVORENE INVESTICIONE FONDOVE SA JAVNOM PONUDOM. SVA KOMUNIKACIJA MALIH INVESTITORA I KOMISIJE OBAVLJA SE POSREDSTVOM DZUAIF-A. DZUAIF IZ STAVA 3. OVOGA ČLANA NIJE DUŽAN DA IMA FIZIČKOG PREDSTAVNIKA ILI DA IMENUJE TREĆE LICE U REPUBLICI ZA OBAVLJANJE POSLOVA IZ ST. 3, 4. I 5. OVOG ČLANA. DZUAIF POSLOVE IZ ST. 3, 4. I 5. OVOG ČLANA, I KADA JE IH VRŠI ELEKTRONSKIM PUTEM, MORA OBAVLJATI: 1) NA SRPSKOM ILI ENGLJESKOM JEZIKU; 2) SAMOSTALNO I/ILI PUTEM TREĆEG LICA KOJE U DRŽAVI ČLANICI PODLEŽE POSEBNIM PROPISIMA KOJI UREĐUJU OBAVLJANJE TIH POSLOVA ILI NADZORU NAD OBAVLJANJEM NAVEDENIH POSLOVA. KADA DZUAIF IMENUJE TREĆE LICE ZA OBAVLJANJE POSLOVE IZ ST. 3, 4. I 5. OVOG ČLANA, SA TIM LICEM ZAKLJUČUJE UGOVOR U PISANOJ FORMI U KOJEM SU NAVEDENI POSLOVI KOJE			
--	--	--	--	--

	the competent authorities. 2. Member States shall not require an AIFM to have a physical presence in the host Member State or to appoint a third party for the purposes of paragraph 1. 3. The AIFM shall ensure that the facilities to perform the tasks referred to in paragraph 1, including electronically, are provided: (a) in the official language or one of the official languages of the Member State where the AIF is marketed or in a language approved by the competent authorities of that Member State; (b) by the AIFM itself, by a third party which is subject to regulation and supervision		OBAVLJA TREĆE LICE, KAO I DA JE DZUAIF DUŽAN DA TOM LICU DOSTAVI SVE INFORMACIJE I DOKUMENTA KOJI SU POTREBNI ZA IZVRŠAVANJE POSLOVA DEFINISANIH UGOVOROM. DZUAIF KOJI U REPUBLICI NAMERAVA DA MALIM INVESTITORIMA NUDI UDELE U AIF-U OSNOVANOM U TREĆOJ DRŽAVI MORA U REPUBLICI DA OBEZBEDI USLOVE IZ STAVA 3. OVOGA ČLANA, A MOŽE DA NUDI UDELE SAMO ONOG AIF-A IZ TREĆE DRŽAVE ČIJI INVESTITORI IMAJU BAREM JEDNAK STEPEN ZAŠTITE KAO INVESTITORI U AIF-OVE SA JAVNOM PONUDOM IZ REPUBLIKE. KOMISIJA PROPISUJE NAČIN UTVRĐIVANJA ISPUNJENOSTI USLOVA ZA IZDAVANJE DOZVOLE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA I POTREBNU DOKUMENTACIJU, USLOVE KOJE AIF-OVI MORAJU DA ISPUNE DA BI UDELI U TIM AIF-OVIMA MOGLI DA SE NUDE MALIM INVESTITORIMA U REPUBLICI, KAO I KRTERIJUME KOJI SE UZIMAJU U OBZIR PRILIKOM PROCENE STEPENA ZAŠTITE IZ STAVA 9. OVOGA ČLANA.			
--	---	--	--	--	--	--

	governing the tasks to be performed, or by both. For the purposes of point (b), where the tasks are to be performed by a third party, the appointment of that third party shall be evidenced by a written contract, which specifies which of the tasks referred to in paragraph 1 are not to be performed by the AIFM and that the third party will receive all the relevant information and documents from the AIFM.					
44.	Member States shall designate the competent authorities which are to carry out the duties provided for in this Directive. They shall inform ESMA and the Commission thereof, indicating any division of duties. The competent			NP		Opšta odredba

	authorities shall be public authorities. Member States shall require that their competent authorities establish the appropriate methods to monitor that AIFMs comply with their obligations under this Directive, where relevant on the basis of guidelines developed by ESMA.					
45.1	The prudential supervision of an AIFM shall be the responsibility of the competent authorities of the home Member State of the AIFM, whether the AIFM manages and/or markets AIFs in another Member State or not, without prejudice to those provisions of this Directive which confer the responsibility for supervision on the competent authorities	225.	Komisija vrši nadzor poslovanja DZUAIF-a i AIF-a, kao i nadzor nad obavljanjem usluga depozitara (u daljem tekstu: subjekti nadzora) u skladu sa ovim zakonom. Komisija u rešavanju u upravnim stvarima primenjuje odredbe zakona kojim se uređuje opšti upravni postupak. Rešenja koja Komisija donosi u postupku nadzora su konačna.	PU		Nadzor nad poslovanjem dzuaif-a, aif-a, depozitara i ostalih subjekata

	of the host Member State of the AIFM.					
45.2-4	The supervision of an AIFM's compliance with Articles 12 and 14 shall be the responsibility of the competent authorities of the host Member State of the AIFM where the AIFM manages and/or markets AIFs through a branch in that Member State. 3. The competent authorities of the host Member State of the AIFM may require an AIFM managing or marketing AIFs in its territory, whether or not through a branch, to provide the information necessary for the supervision of the AIFM's compliance with the applicable rules for which those competent authorities are responsible.	226.	Komisija vrši nadzor nad subjektima nadzora u skladu sa ovim zakonom i zakonom koji reguliše tržište kapitala. Komisija ima pravo uvida u dokumentaciju i druge podatke kojima raspolažu subjekti nadzora ili druga lica, a koji su od značaja za postupak nadzora. Subjekti nadzora Komisije prema odredbama ovog zakona su: 1) DZUAIF iz Republike i njihovi ogranci izvan Republike; 2) AIF osnovan u Republici; 3) AIF osnovan u drugoj državi članici, a čiji se udelima u AIF-u stavljaju na tržište u Republici; 4) AIF osnovan u trećoj državi, a čiji se udeli u AIF-u stavljaju na tržište u Republici; 5) DZUAIF iz druge države članice koji obavlja delatnost neposredno u Republici, u meri propisanoj ovim zakonom; 6) ogranak DZUAIF-a iz druge države članice koja posluje u Republici, u meri propisanoj ovim zakonom; 7) DZUAIF iz treće države koji obavlja delatnost neposredno u Republici, u meri propisanoj ovim zakonom; 8) ogranak DZUAIF-a iz treće države koja posluje u Republici; i 9) depozitar AIF-a iz Republike, u delu pružanja usluga depozitara.	PU		

	Those requirements shall not be more stringent than those which the host Member State of the AIFM imposes on AIFMs for which it is the home Member State for the monitoring of their compliance with the same rules. Where the competent authorities of the host Member State of the AIFM ascertain that an AIFM managing and/or marketing AIFs in its territory, whether or not through a branch, is in breach of one of the rules in relation to which they have responsibility for supervising compliance, those authorities shall require the AIFM concerned to put an end to that breach and inform the competent authorities of the home	227.1 240.1-2	Komisija može, nakon sprovedenog nadzora poslovanja da naloži subjektu nadzora mere nadzora propisane ovim zakonom u cilju uspostavljanja zakonitog i urednog poslovanja subjekta nadzora, zaštite interesa članova odnosno akcionara AIF-a i zaštite javnog interesa. Komisija neće zahtevati od DZAUIF-a više podataka od onih koje zahteva od DZUAIF-a iz Republike, ukoliko DZUAIF iz druge države članice koji na području Republike posluje direktno ili preko ogranka, na zahtev Komisije dostavi svu dokumentaciju ili informacije koje su Komisiji potrebne za nadzor usklađenosti DZUAIF-a sa odredbama ovog zakona a za čiji je nadzor Komisija nadležna. Ako Komisija utvrdi da DZUAIF iz druge države članice, koji na području Republike upravlja i/ili stavlja na tržište udele u AIF-u direktno ili pomoću ogranka, krši odredbe ovog zakona za čiji je nadzor nadležna Komisija, rešenjem će da naloži prestanak vršenja aktivnosti koje predstavljaju povredu odredbi ovog zakona o čemu će bez odlaganja obavestiti nadležni organ matične države članice DZUAIF-a.			
--	--	-----------------------------	---	--	--	--

	Member State thereof.					
45.5	If the AIFM concerned refuses to provide the competent authorities of its host Member State with information falling under their responsibility, or fails to take the necessary steps to put an end to the breach referred to in paragraph 4, the competent authorities of its host Member State shall inform the competent authorities of its home Member State thereof. The competent authorities of the home Member State of the AIFM shall, at the earliest opportunity: (a) take all appropriate measures to ensure that the AIFM concerned provides the information requested by the competent authorities of its host Member State	240.3-5	Ako DZUAIF iz druge države članice, koji na području Republike posluje direktno ili preko ogranka, suprotno stavu 1. ovog člana odbije da Komisiji dostavi traženu dokumentaciju i informacije ili ako DZUAIF iz druge države članice koji na području Republike posluje direktno ili preko ogranka, ne postupi u skladu sa rešenjem iz stava 2. ovog člana, Komisija će o tome bez odlaganja obavestiti nadležni organ matične države članice DZUAIF-a. Nadležni organ matične države članice DZUAIF-a će nakon prijema obaveštenja iz stava 3. ovog člana u najkraćem mogućem roku: 1) preduzeti sve odgovarajuće mere kako bi se obezbedilo da DZUAIF iz druge države članice koji na području Republike posluje direktno ili preko ogranka dostavi informacije koje zahteva Komisija u skladu sa stavom 1. ovog člana ili da postupi u skladu sa rešenjem Komisije iz stava 2. ovog člana; i 2) zahtevati potrebne informacije od nadležnih organa trećih država. Nadležni organ matične države članice DZUAIF-a će obavestiti Komisiju o merama iz stava 4. tačke 2) ovog člana.	PU		

	pursuant to paragraph 3, or puts an end to the breach referred to in paragraph 4; (b) request the necessary information from the relevant supervisory authorities in third countries. The nature of the measures referred to in point (a) shall be communicated to the competent authorities of the host Member State of the AIFM.					
45.6-11	6.If, despite the measures taken by the competent authorities of the home Member State of the AIFM pursuant to paragraph 5 or because such measures prove to be inadequate or are not available in the Member State in question, the AIFM continues to refuse to provide the information requested by the competent	240.6-12	Ako suprotno merama koje preduzme nadležni organ matične države te mere pokažu kao neprimerene ili ako propisi matične države članice DZUAIF-a ne predviđaju takve mere, a DZUAIF i dalje odbija da Komisiji dostavi dokumentaciju i informacije ili nastavi da krši odredbe ovog zakona, Komisija može, nakon što obavesti nadležni organ matične države članice DZUAIF-a, da naloži mere nadzora u okviru svojih ovlašćenja, kako bi sprečila ili sankcionisala dalje nezakonitosti i/ili nepravilnosti i, u meri u kojoj je to potrebno, sprečila DZUAIF da inicira bilo kakve dalje transakcije na području Republike. Ako takav DZUAIF obavlja delatnost upravljanja AIF-ima na području Republike, Komisija može zahtevati da DZUAIF prestane obavljati delatnost upravljanja tim AIF-ovima. Ako Komisija ima osnovane sumnje da DZUAIF krši propise za čiji nadzor Komisija nije nadležna, dužna je da o	PU		

	authorities of its host Member State pursuant to paragraph 3, or persists in breaching the legal or regulatory provisions, referred to in paragraph 4, in force in its host Member State, the competent authorities of the host Member State of the AIFM may, after informing the competent authorities of the home Member State of the AIFM, take appropriate measures, including those laid down in Articles 46 and 48, to prevent or penalise further irregularities and, in so far as necessary, to prevent that AIFM from initiating any further transactions in its host Member State. Where the function carried out in the host Member State of the		tome obavesti nadležni organ matične države članice DZUAIF-a koje će preduzeti odgovarajuće mere i ako je potrebno zahtevati dodatne informacije od nadležnih organa trećih država. Ako uprkos merama koje je preduzeo nadležni organ matične države članice DZUAIF-a ili zbog toga što se te mere pokažu neprimerenima ili iz razloga što matična država članica DZUAIF-a nije preduzela potrebne mere u razumnom roku, DZUAIF nastavi sa postupanjem koje očigledno ugrožava interese investitora tog AIF-a, finansijsku stabilnost ili integritet tržišta u Republici, Komisija može nakon što obavesti nadležni organ matične države članice DZUAIF-a, a radi zaštite interesa članova odnosno akcionara u AIF-u, zaštite finansijske stabilnosti ili integriteta tržišta da naloži mere nadzora u okviru svojih ovlašćenja, uključujući i mogućnost sprečavanja tog DZUAIF-a u daljem stavljanju na tržište udela u AIF-u tog AIF-a u Republici. Komisija će postupiti u skladu sa odredbama st. 7. i 8. ovog člana i onda kada ima jasne i opravdane razloge za neslaganje sa izdavanjem dozvole za rad koju je referentna država članica izdala DZUAIF-u iz treće države koji na području Republike posluje direktno ili preko ogranka. Komisija može da se obrati ESMA-i ukoliko se ne slaže sa nekom od mera koje je preduzeo nadležni organ matične države članice DZUAIF-a u skladu sa st. 4, 5. i 7. ovog člana. Komisija će nadležnom organu matične države članice AIF-a za koji joj je poznato da se njime upravlja iz druge države članice dostaviti obaveštenje u slučaju oduzimanja dozvole za rad DZUAIF-a u odnosu na sve ili pojedine delatnosti. Kada Komisija primi obaveštenje nadležnog organa			
--	--	--	---	--	--	--

	AIFM is the management of AIFs, the host Member State may require the AIFM to cease managing those AIFs. 7. Where the competent authorities of the host Member State of the AIFM have clear and demonstrable grounds for believing that the AIFM is in breach of the obligations arising from rules in relation to which they have no responsibility for supervising compliance, they shall refer those findings to the competent authorities of the home Member State of the AIFM which shall take appropriate measures, including, if necessary, request additional information from the relevant supervisory authorities in third countries.		matične države članice DZUAIF-a koje upravlja AIF-om iz Republike, o oduzimanju dozvole za rad tom DZUAIF-u, u odnosu na sve ili na pojedine delatnosti, preduzeće odgovarajuće mere za zaštitu interesa investitora, uključujući, između ostalog, i zabranu obavljanja transakcija ili zabranu izdavanja ili otkupa udela u AIF-u, na području Republike.			
--	---	--	---	--	--	--

8. If despite the measures taken by the competent authorities of the home Member State of the AIFM or because such measures prove to be inadequate, or because the home Member State of the AIFM fails to act within a reasonable timeframe, the AIFM persists in acting in a manner that is clearly prejudicial to the interests of the investors of the relevant AIF, the financial stability or the integrity of the market in the host Member State of the AIFM, the competent authorities of the host Member State of the AIFM may, after informing the competent authorities of the home Member State of the AIFM, take all appropriate measures needed in					
---	--	--	--	--	--

order to protect the investors of the relevant AIF, the financial stability and the integrity of the market in the host Member State, including the possibility of preventing the AIFM concerned to further market the units or shares of the relevant AIF in the host Member State.

9. The procedure laid down in paragraphs 7 and 8 shall also apply in the event that the competent authorities of the host Member State have clear and demonstrable grounds for disagreement with the authorisation of a non-EU AIFM by the Member State of reference.

10. Where the competent authorities concerned disagree on any of the measures

	taken by a competent authority pursuant to paragraphs 4 to 9, they may bring the matter to the attention of ESMA, which may act in accordance with the powers conferred to it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010. 11. Where applicable, ESMA shall facilitate the negotiation and conclusion of the cooperation arrangements required by this Directive between the competent authorities of the Member States and the supervisory authorities of third countries.					
46.1-2	Competent authorities shall be given all supervisory and investigatory powers that are necessary for the exercise of their functions. Such powers shall be exercised in any of the	226.1-2	Komisija vrši nadzor nad subjektima nadzora u skladu sa ovim zakonom i zakonom koji reguliše tržište kapitala. Komisija ima pravo uvida u dokumentaciju i druge podatke kojima raspolaže subjekt nadzora ili drugo lice, a koji su od značaja za postupak nadzora. Komisija nezavisno od drugih preduzetih mera iz ovog člana, može izreći novčanu kaznu subjektu nadzora kao	PU		Zakon o tržištu kapitala reguliše nadležnost Komisije za hartije od vrednosti. U članu 262. st.

	announcements; (d) require existing telephone and existing data traffic records; (e) require the cessation of any practice that is contrary to the provisions adopted in the implementation of this Directive; (f) request the freezing or the sequestration of assets; (g) request the temporary prohibition of professional activity; (h) require authorised AIFM, depositaries or auditors to provide information; (i) adopt any type of measure to ensure that AIFMs or depositaries continue to comply with the requirements of this Directive applicable to them; (j) require the suspension of the	246.1-2	toj državi članici, kao i propisa koji uređuju fondove preduzetničkog kapitala, fondove socijalnog preduzetništva I FONDOVE ZA DUGOROČNA ULAGANJA. U tu svrhu Komisija je dužna da drugim nadležnim organima, dostavi sve informacije važne za izvršenje njihovih nadzornih nadležnosti bez odlaganja, na njihov zahtev ili na sopstvenu inicijativu Komisija sa nadležnim organima druge države članice sarađuje i putem učestvovanja u vezi sa sprovođenjem nadzora.			prestupa ili prekršaja, Komisija upućuje predlog za prijavu, odnosno zahtev organu nadležnom za sprovođenje istrage, krivično gonjenje i prekršajni postupak. Član 264. stav 1. Zakona o tržištu kapitala propisuje da Komisija sprovodi nadzor: 1) neposredno u prostorijama subjekta nadzora, Komisije ili pravnog lica sa kojima je subjekt nadzora direktno ili
--	---	---------	--	--	--	--

	issue, repurchase or redemption of units in the interest of the unit-holders or of the public; (k) withdraw the authorisation granted to an AIFM or a depositary; (l) refer matters for criminal prosecution; (m) request that auditors or experts carry out verifications or investigations.					indirektno, poslovno, upravljački ili kapitalom povezan; 2) kontinuirano na osnovu analize izveštaja koje su subjekti nadzora dužni da dostavljaju Komisiji u propisanim rokovima, praćenjem, prikupljanjem i proverom dokumentacije, obaveštenja i podataka dobijenih na poseban zahtev Komisije, kao i praćenjem, prikupljanjem i proverom podataka i saznanjem iz drugih izvora; 3) u saradnji sa drugim
--	---	--	--	--	--	--

						organima ili pravnim licima na tržištu kapitala; 4) poveravanjem poslova tim organima ili pravnim licima na tržištu kapitala uz zadržavanje odgovornosti; 5) obraćanjem nadležnim sudskim organima.
46.3-4	3. Where the competent authority of the Member State of reference considers that an authorised non-EU AIFM is in breach of its obligations under this Directive, it shall notify ESMA, setting out full reasons as soon as possible. 4. Member States shall ensure that the competent authorities	241.	Ukoliko je Komisija određena kao nadležni organ referentne države članice DZUAIF-a, vršiće nadzor nad poslovanjem DZUAIF-a na onaj način i u onom obimu u kojem obavlja nadzor nad DZUAIF-om sa sedištem u Republici. U slučaju kada Komisija kao nadležni organ referentne države članice DZUAIF-a utvrdi da DZUAIF iz treće države krši odredbe ovog zakona i podzakonskih akata donetih na osnovu ovog zakona, o tome će odmah obavestiti ESMA-u, navodeći razloge. U slučaju da Komisija nije određena kao nadležni organ referentne države članice DZUAIF-a, dužna je da nadzor nad poslovanjem DZUAIF-a iz treće države obavlja na onaj način i u onom obimu u kojem obavlja nadzor nad	PU		

	have the powers necessary to take all measures required in order to ensure the orderly functioning of markets in those cases where the activity of one or more AIFs in the market for a financial instrument could jeopardise the orderly functioning of that market.		DZUAIF-om iz druge države članice.			
47.	ESMA may develop and regularly review guidelines for the competent authorities of the Member States on the exercise of their authorisation powers and on the reporting obligations by the competent authorities imposed by this Directive. ESMA shall further have the powers necessary, including those enumerated in Article 48(3), to carry out the tasks attributed to it by this Directive.			NP		Opšta odredba

The obligation of professional secrecy shall apply to all persons who work or who have worked for ESMA, and for the competent authorities or for any other person to whom ESMA has delegated tasks, including auditors and experts contracted by ESMA. Information covered by professional secrecy shall not be disclosed to another person or authority except where such disclosure is necessary for legal proceedings.

3. All the information exchanged under this Directive between ESMA, the competent authorities, EBA, the European Supervisory Authority (European Insurance and Occupational Pensions Authority) established by Regulation (EU)

No 1094/2010 of the European Parliament and of the Council (1) and the ESRB shall be considered confidential, except where ESMA or the competent authority or other authority or body concerned states at the time of communication that such information may be disclosed or where such disclosure is necessary for legal proceedings.

4. In accordance with Article 9 of Regulation (EU) No 1095/2010, ESMA may, where all the conditions in paragraph 5 are met, request the competent authority or competent authorities to take any of the following measures, as appropriate:

(a) prohibit the marketing in the Union of units or

shares of AIFs managed by non-EU AIFMs or of non-EU AIFs managed by EU AIFMs without the authorisation required in Article 37 or without the notification required in Articles 35, 39 and 40 or without being allowed to do so by the relevant Member States in accordance with Article 42; (b) impose restrictions on non-EU AIFMs relating to the management of an AIF in case of excessive concentration of risk in a specific market on a cross-border basis; (c) impose restrictions on non-EU AIFMs relating to the management of an AIF where its activities potentially constitute an important source of counterparty risk to a credit institution or					
---	--	--	--	--	--

other systemically relevant institutions.

5.ESMA may take a decision under paragraph 4 and subject to the requirements set out in paragraph 6 if both of the following conditions are met:

(a) a substantial threat exists, originating or aggravated by the activities of AIFMs, to the orderly functioning and integrity of the financial market or to the stability of the whole or a part of the financial system in the Union and there are cross border implications; and

(b) the relevant competent authority or competent authorities have not taken measures to address the threat or the measures that have been taken do not sufficiently address the

threat.

6. The measures taken by the competent authority or competent authorities pursuant to paragraph 4 shall:

(a) effectively address the threat to the orderly functioning and the integrity of the financial market or to the stability of the whole or a part of the financial system in the Union or significantly improve the ability of competent authorities to monitor the threat;

(b) not create a risk of regulatory arbitrage;

(c) not have a detrimental effect on the efficiency of the financial markets, including reducing liquidity in those markets or creating uncertainty for market participants, in a way that is disproportionate to the benefits of the

measures.

7. Before requesting the competent authority to take or renew any measure referred to in paragraph 4, ESMA shall consult, where appropriate, the ESRB and other relevant authorities.

8. ESMA shall notify the competent authorities of the Member State of reference of the non-EU AIFM and the competent authorities of the host Member States of the non-EU AIFM concerned of the decision to request the competent authority or competent authorities to impose or renew any measure referred to in paragraph 4. The notification shall at least specify the following details:

(a) the AIFM and the

activities to which the measures apply and their duration;

(b) the reasons why ESMA is of the opinion that it is necessary to impose the measures in accordance with the conditions and requirements set out in this Article, including the evidence in support of those reasons.

9. ESMA shall review its measures referred to in paragraph 4 at appropriate intervals and in any event at least every 3 months. If a measure is not renewed after that 3-month period, it shall automatically expire. Paragraphs 5 to 8 shall apply to a renewal of measures.

10. The competent authorities of the Member State of reference of the non-

	EU AIFM concerned may request ESMA to reconsider its decision. The procedure set out in the second subparagraph of Article 44(1) of Regulation (EU) No 1095/2010 shall apply.					
48.1	Member States shall lay down the rules on measures and penalties applicable to infringements of the national provisions adopted pursuant to this Directive and shall take all measures necessary to ensure that those rules are enforced. Without prejudice to the procedures for the withdrawal of authorisation or to the right of Member States to impose criminal penalties, Member States shall ensure, in accordance with their national law, that the	230.	Ako Komisija u postupku nadzora utvrdi nezakonitosti i nepravilnosti u postupanju po odredbama ovog zakona, donosi rešenje kojim se nalaže otklanjanje nezakonitosti i nepravilnosti u određenom roku, i može preduzeti i jednu ili više sledećih mera: 1) izreći javnu opomenu; 2) povući saglasnosti na imenovanje članova uprave; 3) izdati nalog za zabranu izdavanja udela u AIF-u u trajanju do tri meseca; i 4) preduzeti druge mere u skladu sa zakonom kojim se uređuje tržište kapitala. Komisija nezavisno od drugih preduzetih mera iz ovog člana, može izreći novčanu kaznu subjektu nadzora kao i članu uprave, koja ne može biti manja od 1% ni veća od 5% propisanog minimalnog kapitala, odnosno kapitala subjekta nadzora po poslednjem finansijskom izveštaju, odnosno ne može biti manja od jedne zarade ni veća od zbira dvanaest zarada koje je član uprave primio u periodu od dvanaest meseci pre dana donošenja rešenja. Kada Komisija smatra da postoje činjenice koje ukazuju na postojanje krivičnog dela, privrednog prestupa ili prekršaja, Komisija upućuje predlog za prijavu, odnosno	PU		

	appropriate administrative measures can be taken or administrative penalties be imposed against the persons responsible where the provisions adopted in the implementation of this Directive have not been complied with. Member States shall ensure that those measures are effective, proportionate and dissuasive.		zahtev organu nadležnom za sprovođenje istrage, krivično gonjenje i prekršajni postupak.			
48.2	Member States shall provide that the competent authorities may disclose to the public any measure or penalty that will be imposed for infringement of the provisions adopted in the implementation of this Directive, unless such disclosure would seriously jeopardise the financial markets, be detrimental to the	242.1-3	Komisija može da informiše javnost o izrečenim merama u vezi sa kršenjem odredaba ovog zakona, objavljivanjem odluka na svojoj internet stranici, nakon što je lice kome je mera izrečena obavešteno o takvoj odluci. Pre informisanja javnosti o izrečenim merama iz stava 1. ovog člana koje se odnose na depozitara iz Republike, Komisija će se konsultovati sa Narodnom bankom Srbije. Komisija objavljuje podatke o vrsti i prirodi povreda odredaba ovog zakona, a bliže uslove u vezi sa objavljivanjem tih podataka Komisija propisuje podzakonskim aktom. Komisija jednom godišnje ili po potrebi ESMA-i dostavlja zbirne informacije o sankcijama i merama	PU		

	interests of the investors or cause disproportionate damage to the parties involved. 3. ESMA shall draw up an annual report on the application of administrative measures and imposition of penalties in the case of breaches of the provisions adopted in the implementation of this Directive in the different Member States. Competent authorities shall provide ESMA with the necessary information for that purpose.	252.4	izrečenima zbog povrede odredaba ovog zakona i podzakonskih akata donetih na osnovu ovog zakona, a u cilju objave takvih informacija u godišnjem izveštaju ESMA-e.			
49	The competent authorities shall give written reasons for any decision to refuse or withdraw authorisation of AIFMs to manage and/or market AIFs, or any negative decision taken in the	235.	Ako Komisija DZUAIF-u iz Republike oduzme dozvolu za rad, odnosno izrekne nadzornu meru zabrane obavljanja određenih delatnosti, dužna je da o tome bez odlaganja obavesti nadležni organ države članice u kojoj taj DZUAIF direktno ili preko ogranka pruža usluge.	DU		

implementation of the measures adopted in application of this Directive, and communicate them to applicants.

2. Member States shall provide that any decision taken under laws, regulations or administrative provisions adopted in accordance with this Directive is properly reasoned and is the subject of the right of appeal to the courts.

That right to appeal to the courts shall apply also where, in respect of an application for authorisation which provides all the information required, no decision is taken within 6 months of the submission of the application.

50.1-4	The competent authorities of the Member States shall cooperate with each other and with ESMA and the ESRB whenever necessary for the purpose of carrying out their duties under this Directive or of exercising their powers under this Directive or under national law. 2. Member States shall facilitate the cooperation provided for in this Section. 3. Competent authorities shall use their powers for the purpose of cooperation, even in cases where the conduct under investigation does not constitute an infringement of any regulation in force in their own Member State.	246.	Komisija sarađuje sa nadležnim organima drugih država članica, ESMA-om i ESRB-om. Komisija im dostavlja informacije važne za izvršenje njihovih nadzornih nadležnosti nad primenom propisa kojima se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijsku leveridž, transparentnost i nadzor, ostalih propisa na snazi u toj državi članici, kao i propisa koji uređuju fondove preduzetničkog kapitala i fondove socijalnog preduzetništva. U tu svrhu Komisija je dužna da drugim nadležnim organima, dostavi sve informacije važne za izvršenje njihovih nadzornih nadležnosti bez odlaganja, na njihov zahtev ili na sopstvenu inicijativu Komisija sa nadležnim organima druge države članice sarađuje i putem učestvovanja u vezi sa sprovođenjem nadzora. Komisija je dužna da u okviru saradnje dostavi informacije iz st. 1. i 2. ovog člana, čak i kada postupanje koje je predmet nadzora odnosno radnji u vezi sa sprovođenjem nadzora ne predstavlja kršenje pozitivno pravnih propisa u Republici. Komisija nadležnom organu države članice domaćina DZUAIF-a dostavlja kopiju dokumenata kojima se uređuju postupci saradnje iz člana 68. stav 1. tačka 1) i član 82. stav 2. tačka 1) ovog zakona, kao i informacije o DZUAIF-u iz treće države koje je primila od nadležnog organa treće države kao i kada je to primenjivo u skladu sa članom 248. st. 6. i 7. ovog zakona. Kada Komisija od nadležnog organa druge države članice primi kopiju dokumenata kojima se uređuju postupci saradnje iz člana 68. stav 1. tačke 1) i člana 82. stav 2. tačka	PU		
--------	---	------	---	----	--	--

	4. The competent authorities of the Member States shall immediately supply one another and ESMA with the information required for the purposes of carrying out their duties under this Directive. The competent authorities of the home Member State shall forward a copy of the relevant cooperation arrangements entered into by them in accordance with Article 35, 37 and/or 40 to the host Member States of the AIFM concerned. The competent authorities of the home Member State shall, in accordance with procedures relating to the applicable regulatory technical standards referred to in Article 35(14), Article		1) ovog zakona, a smatra da sadržina istih nije u skladu sa zahtevima regulatornih tehničkih standarda iz stava 4. ovog člana, Komisija može uputiti predmet ESMA-i. Komisija ESMA-u na svaka tri meseca obaveštavati o: 1) svim odobrenjima koje izda DZUAIF-ovima za obavljanje poslova upravljanja AIF-ovima na osnovu člana 11. stava 1. ovog zakona, i 2) svim odobrenjima koja je oduzela DZUAIF-ovima u skladu sa članom 237. ovog zakona.			
--	---	--	---	--	--	--

37(17) or Article 40(14), forward the information received from third- country supervisory authorities in accordance with cooperation arrangements with such supervisory authorities in respect of an AIFM, or, where relevant, pursuant to Article 45(6) or (7), to the competent authorities of host Member State of the AIFM concerned.

Where a competent authority of a host Member State considers that the contents of the cooperation arrangement entered into by the home Member State of the AIFM concerned in accordance with Article 35, 37 and/or 40 does not comply with what is required pursuant to the

	applicable regulatory technical standards, the competent authorities concerned may refer the matter to the ESMA which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
50.5-6	5. Where the competent authorities of one Member State have clear and demonstrable grounds to suspect that acts contrary to this Directive are being or have been carried out by an AIFM not subject to supervision of those competent authorities, they shall notify ESMA and the competent authorities of the home and host Member States of the AIFM concerned thereof in as specific a manner as possible. The recipient authorities shall take appropriate action, shall inform ESMA and	249.	Ako Komisija ima jasne i opravdane razloge za sumnju da DZUAIF koji ne podleže nadzoru Komisije čini ili je izvršio radnje koje predstavljaju kršenje odredbi zakona i podzakonskih akata kojima se odredbe propisa Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzorprenose u pravni poredak Republike ili druge države članice, o tome će, sa što više informacija, obavestiti ESMA-u i nadležni organ matične države članice i države članice domaćina tog DZUAIF-a. Komisija, ukoliko primi obaveštenje iz stava 1. ovog člana od nadležnog organa druge države članice, preduzima odgovarajuće mere i obaveštava ESMA-u i taj nadležni organ druge države članice o ishodu tih mera kao i bitnim događajima koji su se u međuvremenu dogodila, u meri u kojoj je to moguće. St. 1. i 2. ovog člana ne isključuju ostala ovlašćenja nadzora koja Komisije ima u skladu sa ovim zakonom	PU		

the notifying competent authorities of the outcome of that action and, to the extent possible, of significant interim developments. This paragraph shall be without prejudice to the competences of the notifying competent authority.

6. In order to ensure uniform application of this Directive concerning the exchange of information, ESMA may develop draft implementing technical standards to determine the conditions of application with regard to the procedures for exchange of information between competent authorities and between the competent authorities and ESMA.

Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards

	referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
51.	With regard to transfer of personal data between competent authorities, competent authorities shall apply Directive 95/46/EC. With regard to transfer of personal data by ESMA to the competent authorities of a Member State or of a third country, ESMA shall comply with Regulation (EC) No 45/2001. 2. Data shall be retained for a maximum period of 5 years.	250.	Prilikom razmene i dostavljanja informacija nadležnim organima drugih država, odnosno prilikom obaveštavanja nadležnih organa drugih država, Komisija je dužna da sa ličnim podacima postupa u skladu sa zakonom koji uređuje zaštitu podataka o ličnosti. Komisija podatke iz stava 1. ovog člana mora čuvati najduže pet godina.	PU		
52	The competent authority of a Member State may transfer to a third country data and the analysis of data on a case-by-case basis	251.	Komisija može da dostavi trećoj državi informacije i podatke u vezi sa obradom informacija o činjenicama i uslovima koje su važne za izvršavanje obaveza i ovlašćenja te treće države, samo onda kada oceni da je takav prenos informacija potreban radi ispunjenja zahteva iz propisa Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim	PU		

	where the conditions laid down in Article 25 or 26 of Directive 95/46/EC are met and where the competent authority of the Member State is satisfied that the transfer is necessary for the purpose of this Directive. The third country shall not transfer the data to another third country without the express written authorisation of the competent authority of the Member State. 2. The competent authority of a Member State shall only disclose information received from a competent authority of another Member State to a supervisory authority of a third country where the competent authority of the Member State concerned has		fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzori da treća država obezbeđuje odgovarajući nivo zaštite podatka o ličnosti i ispunjava druge zahteve u skladu sa propisima kojima se reguliše zaštita podataka o ličnosti. Treća država ne sme da dostavi takve informacije drugoj državi bez izričite saglasnosti Komisije. Komisija nadzornom organu treće države dostavlja informacije koje je primila od nadležnog organa druge države članice, samo ukoliko se nadležni organ sa tim izričito saglasi i za svrhu za koju je saglasnost dana.			
--	---	--	--	--	--	--

	obtained express agreement of the competent authority which transmitted the information and, where applicable, the information is disclosed solely for the purposes for which that competent authority gave its agreement.					
53.1-2	1.The competent authorities of the Member States responsible for the authorisation and/or supervision of AIFMs under this Directive shall communicate information to the competent authorities of other Member States where this is relevant for monitoring and responding to the potential implications of the activities of individual AIFMs or AIFMs collectively for the stability of	252.1-3	Komisija razmenjuje informacije sa nadležnim organima drugih država članica, kad je to važno za praćenje i reagovanje na moguće posledice koje bi poslovanje pojedinog DZUAIF-a ili DZUAIF-ova uopšteno moglo da ima na stabilnost sistemski značajnih finansijskih institucija i za pravilno funkcionisanje tržišta na kojem DZUAIF-i posluju. Komisija dostavlja ESMA-i i ESRB-u informacije iz stava 1. ovog člana Komisija ESMA-i i ESRB-u na njihov zahtev dostavlja informacije o poslovanju DZUAIF-ova koji su subjekti nadzora Komisije.	PU		

systemically relevant financial institutions and the orderly functioning of markets on which AIFMs are active. ESMA and the ESRB shall also be informed and shall forward this information to the competent authorities of the other Member States.

2. Subject to the conditions laid down in Article 35 of Regulation (EU) No 1095/2010, aggregated information relating to the activities of AIFMs under their responsibility shall be communicated by the competent authorities of the AIFM to ESMA and the ESRB.

53..3-4	3. The Commission shall adopt, by means of delegated acts in accordance with Article 56 and subject to the conditions of Articles 57 and 58, measures specifying the content of the information to be exchanged pursuant to paragraph 1. 4. The Commission shall adopt implementing acts specifying the modalities and frequency of the information to be exchanged pursuant to paragraph 1. Those implementing acts shall be adopted in accordance with the examination procedure referred to in Article 59(2)			NP		Opšta odredba
54.1-2	1.The competent authorities of one Member State may request	247.	Komisija može da zahteva saradnju nadležnog organa države članice u kojoj je potrebno sprovesti proveru poslovanja određenog lica odnosno u kojoj je potrebno preduzeti druge radnje u vezi sa sprovođenjem nadzora, a u	PU		

cooperation of the competent authorities of another Member State in a supervisory activity or for an on-the-spot verification or in an investigation in the territory of the latter within the framework of their powers pursuant to this Directive. Where the competent authorities receive a request with respect to an on-the-spot verification or an investigation, it shall perform one of the following: (a) carry out the verification or investigation itself; (b) allow the requesting authority to carry out the verification or investigation; (c) allow auditors or experts to carry out the verification or	cilju ispunjavanja obaveza iz ovog zakona. Nadležni organ druge države članice dužan je da, nakon prijema zahteva Komisije iz stava 1. ovog člana: 1) sprovede proveru poslovanja ili da preduzme druge radnje u sprovođenju nadzora; 2) omogući Komisiji sprovođenje provere poslovanja ili preduzimanje drugih radnji u sprovođenju nadzora; ili 3) omogući trećem licu koje Komisija ovlasti (ovlašćenom revizoru ili drugom stručnjaku) sprovođenje provere poslovanja ili preduzimanje drugih radnji u sprovođenju nadzora. Komisija može od nadležnog organa druge države članice da zahteva da, ukoliko nadležni organ druge države članice na teritoriji te države članice obavlja radnje iz stava 1. ovog člana, lica zaposlena u Komisiji učestvuju odnosno pomažu u obavljanju tih radnji u saradnji sa zaposlenima u tom nadležnom organu. Ukoliko druga država članica podnese zahtev za saradnju Komisija će da: 1) sprovede proveru poslovanja određenog subjekta ili preduzme druge radnje u vezi sa sprovođenjem nadzora koje treba preduzeti u Republici; 2) omogući nadležnom organu druge države članice ili trećem licu koje ona odredi, da sprovede provere poslovanja ili da preduzme druge radnje u vezi sa sprovođenjem nadzora u Republici; ili 3) omogući trećem licu (ovlašćenom revizoru ili drugom stručnjaku) koje ona odredi da sprovede proveru poslovanja ili da preduzme druge radnje u vezi sa sprovođenjem nadzora u Republici. Komisija, na zahtev nadležnog organa druge države članice, omogućava njegovim predstavnicima da učestvuju,			
---	--	--	--	--

	investigation. 2. In the case referred to in point (a) of paragraph 1 the competent authority of the Member State which has requested cooperation may ask that members of its own personnel assist the personnel carrying out the verification or investigation. The verification or investigation shall, however, be the subject of the overall control of the Member State on whose territory it is conducted. In the case referred to in point (b) of paragraph 1 the competent authority of the Member State on whose territory the verification or investigation is carried out may request that members of its own		odnosno pomažu u obavljanju radnji iz stava 4. ovog člana, u saradnji sa predstavnicima Komisije. Komisija zadržava pravo na kontrolu nad sprovođenjem provere poslovanja ili preduzimanja drugih radnji u vezi sa sprovođenjem nadzora, ukoliko nadležni organ druge države članice obavlja radnje iz stava 4. ovog člana u Republici, i može da zahteva od nadležnog organa druge države članice da predstavnici Komisije učestvuju odnosno pomažu u obavljanju istih, u saradnji sa predstavnicima tog nadležnog organa.			
--	---	--	---	--	--	--

	personnel assist the personnel carrying out the verification or investigation.					
54.3	Competent authorities may refuse to exchange information or to act on a request for cooperation in carrying out an investigation or on-the-spot verification only in the following cases: (a) the investigation, on-the-spot verification or exchange of information might adversely affect the sovereignty, security or public order of the Member State addressed; (b) judicial proceedings have already been initiated in respect of the same actions and the same	248.	Komisija može odbiti zahtev za dostavljanje informacija iz člana 246. stav 1. ili zahtev za saradnju iz člana 247. stav 4. ovog zakona u slučaju da: 1) radnje u vezi sa sprovođenjem nadzora, provera na licu mesta ili razmena informacija mogu imati negativan uticaj na suverenitet, sigurnost ili javni red u Republici; 2) je već pokrenut postupak za ista dela i za ista lica pred nadležnim sudom Republike; ili 3) je već priznata pravosnažna odluka nadležnog suda Republike za iste lica i iste radnje pred nadležnim organima. Komisija je dužna da u slučaju odbijanja saradnje o tome obavesti nadležni organ koji je takvu saradnju zahtevao i da mu dostavi sve dostupne informacije o razlozima odbijanja saradnje	PU		

	persons before the authorities of the Member State addressed; (c) final judgment has already been delivered in the Member State addressed in respect of the same persons and the same actions. The competent authorities shall inform the requesting competent authorities of any decision taken under the first subparagraph, stating the reasons therefor.					
54.4	In order to ensure uniform application of this Article, ESMA may develop draft implementing technical standards to establish common procedures for competent authorities to cooperate in on-the-spot verifications and investigations.			NP	EU	Opšta odredba

	Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
55.	In case of disagreement between competent authorities of Member States on an assessment, action or omission of one competent authority in areas where this Directive requires cooperation or coordination between competent authorities from more than one Member State, competent authorities may refer the matter to the ESMA which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19	254.	Komisija može da se obrati ESMA-i u slučaju neslaganja sa nadležnim organom druge države članice u pogledu određene procene, postupanja ili propusta jednog nadležnog organa u područjima saradnje ili koordinacije između nadležnih organa iz više država članica.	PU		

	of Regulation (EU) No 1095/2010.					
CHAPTER X TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS Art. 56-71						
Article 69b	M8 Accessibility of information on the European single access point From 10 January 2030, the information referred to in Article 7(5), second subparagraph, of this Directive shall be made accessible on the European single access point (ESAP) established under Regulation (EU) 2023/2859 of the European Parliament and of the Council^(*). For that purpose, the	31.6-7	INFORMACIJE IZ STAVA 5. OVOG ČLANA SE DOSTAVLJAJU JEDINSTVENOJ EVROPSKOJ PRISTUPNOJ TAČKI (ESAP) U SKLADU SA PROPISOM EU KOJI UREĐUJE OSNIVANJE JEDINSTVENE EVROPSKE PRISTUPNE TAČKE ZA CENTRALIZOVAN PRISTUP JAVNO DOSTUPNIM INFORMACIJAMA RELEVANTNIM ZA FINANSIJSKE USLUGE, TRŽIŠTA KAPITALA I ODRŽIVOST. VRSTA INFORMACIJA, FORMAT I METAPODACI KOJI SE DOSTAVLJAJU JEDINSTVENOJ EVROPSKOJ PRISTUPNOJ TAČKI (ESAP) MORAJU ISPUNJAVATI USLOVE PROPISANE EVROPSKOM UREDBOM KOJA UREĐUJE OSNIVANJE JEDINSTVENE EVROPSKE PRISTUPNE TAČKE ZA CENTRALIZOVAN PRISTUP JAVNO DOSTUPNIM INFORMACIJAMA KOJE SU VAŽNE ZA FINANSIJSKE USLUGE, TRŽIŠTA KAPITALA I ODRŽIVOST.			Amendments from 2025 but aplicabje from 10 January 2030

collection body as defined in Article 2, point (2), of Regulation (EU) 2023/2859 shall be ESMA.

That information shall comply with the following requirements:

(a) be submitted in a data extractable format as defined in Article 2, point (3), of Regulation (EU) 2023/2859;

(b) be accompanied by the following metadata:

(i) all the names of the AIFM authorised under this Directive and the list of AIFs managed or marketed by that AIFM to which the information relates;

(ii) where available,

	the legal entity identifier of the AIFM authorised under this Directive and the list of AIFs managed or marketed by that AIFM, as specified pursuant to Article 7(4), point (b), of Regulation (EU) 2023/2859; (iii) the type of information, as classified pursuant to Article 7(4), point (c), of that Regulation; (iv) an indication of whether the information contains personal data.					
	Investment management functions which an AIFM shall at least perform when	9.1-5	Delatnosti DZUAIF-a su: 1) osnovna delatnost: upravljanje AIF-ovima; 2) dodatne delatnosti: (1) upravljanje portfoliom na diskrecionoj i pojedinačnoj	PU		

ANNEX I	managing an AIF: (a) portfolio management; (b) risk management. 2. Other functions that an AIFM may additionally perform in the course of the collective management of an AIF: (a) Administration: (i) legal and fund management accounting services; (ii) customer inquiries; (iii) valuation and pricing, including tax returns; (iv) regulatory compliance monitoring; (v) maintenance of unit-/shareholder register; (vi) distribution of income; (vii) unit/shares issues and redemptions; (viii) contract settlements, including		osnovi u skladu sa zakonom koji uređuje tržište kapitala; (2)pomoćne usluge: -investiciono savetovanje prema odredbama zakona kojim se uređuje tržište kapitala; -prijem i prenos naloga u vezi sa finansijskim instrumentima; i -čuvanje i administracija akcija, udela i investicionih jedinica u institucijama kolektivnog investiranja. Upravljanje AIF-om obuhvata: 1)osnivanje, odnosno organizovanje AIF-a; 2)upravljanje portfoliom AIF-a; 3)upravljanje rizicima; 4)administrativne poslove koji uključuju pravne i računovodstvene usluge u vezi sa upravljanjem AIF-ovima, obračun vrednosti imovine, obračunavanje vrednosti udela u AIF-u, praćenje usklađenosti u smislu člana 42. ovog zakona, isplatu prihoda ili dobiti, izdavanje i otkup udela u AIF-u, ispunjenje ugovornih obaveza, uključujući izdavanje potvrda, obrada zahteva investitora, vođenje evidencija i registra udela u AIF-u i objavljivanje i obaveštavanje investitora; 5)stavljanje na tržište udela AIF-a; i 6)aktivnosti u vezi sa imovinom AIF-a. Aktivnosti iz stava 2. tačka 6) ovog člana obuhvataju usluge potrebne za ispunjavanje obaveza DZUAIF-a, upravljanje objektima, delatnost upravljanja nekretninama, savetovanje društava o strukturi kapitala, poslovnim strategijama i srodnima pitanjima, savetovanje i usluge vezane za spajanje i kupovinu društava i druge usluge povezane sa upravljanjem AIF-om. DZUAIF je dužan da, prilikom obavljanja delatnosti iz stava 1. tačka 2) ovog člana, pored odredbi ovog zakona, poštuje i odredbe zakona kojim se uređuje tržište kapitala i			
---------	---	--	---	--	--	--

	certificate dispatch; (ix) record keeping; (b) Marketing; (c) Activities related to the assets of AIFs, namely services necessary to meet the fiduciary duties of the AIFM, facilities management, real estate administration activities, advice to undertakings on capital structure, industrial strategy and related matters, advice and services relating to mergers and the purchase of undertakings and other services connected to the management of the AIF and the companies and other assets in which it has invested. EN 1.7.2011 Official Journal of the European Union L 174/69		podzakonskih propisa koji se odnose na visinu kapitala, organizacione zahteve, uslove poslovanja i zaštitu klijenata, postupanje po nalogu i izvršavanje naloga nadležnih organa, pravila poslovnog ponašanja prema klijentima prilikom pružanja ovih investicionih usluga kao i zaštitu investitora i nadzor nad pružanjem investicionih usluga. Pored delatnosti iz stava 1. ovog člana, DZUAIF može da obavlja i delatnosti upravljanja UCITS fondovima ukoliko ima odgovarajuću dozvolu za rad u skladu sa zakonom koji uređuje otvorene investicione fondove sa javnom ponudom, kao i delatnosti upravljanja portfoliom dobrovoljnog penzijskog fonda, u skladu sa ovlašćenjima dobijenim na diskrecionoj i pojedinačnoj osnovi. DZUAIF ne može da obavlja druge delatnosti osim delatnosti navedenih u st. 1. i 5. ovog člana.			
	When establishing and applying the total	47.	DZUAIF je dužan da uspostavi i sprovodi politiku i praksu nagrađivanja koja odražava i promoviše efikasno upravljanje rizicima i sprečava preuzimanje rizika koji nisu u	DU	Nagrađivanje će detaljno biti	

ANNEX II	remuneration policies, inclusive of salaries and discretionary pension benefits, for those categories of staff, including senior management, risk takers, control functions and any employee receiving total remuneration that takes them into the same remuneration bracket as senior management and risk takers, whose professional activities have a material impact on the risk profiles of the AIFMs or of AIFs they manage, AIFMs shall comply with the following principles in a way and to the extent that is appropriate to their size, internal organisation and the nature, scope and complexity of their activities: (a) the remuneration policy is consistent	skladu sa profilom rizičnosti, pravilima poslovanja ili prospektom AIF-ova kojima upravlja. Politika nagrađivanja primenjuje se na sledeće kategorije lica: 1) članove uprave; 2) koja preuzimaju rizik; 3) koja imaju funkcije kontrole; i 4) svako zaposleno lice koje prima nagradu koja ga svrstava u platni razred članova uprave i lica koja preuzimaju rizik, čije poslovne delatnosti imaju značajan uticaj na profil rizičnosti DZUAIF-a i/ili AIF-ova kojima upravlja. Politika nagrađivanja takođe se primenjuje na zaposlena lica trećeg lica na koje je DZUAIF delegirao poslove u skladu sa članom 55. ovog zakona, a čiji rad ima značajan uticaj na profil rizičnosti AIF-ova kojima DZUAIF upravlja. Zahtevi politike nagrađivanja ne moraju da se primenjuju na treća lica iz stava 3. ovog člana, ukoliko su treća lica podvrgnuta jednako efikasnim regulatornim zahtevima u odnosu na politike nagrađivanja. Komisija bliže propisuje zahteve politike nagrađivanja, kao i način i mere za primenu politike nagrađivanja. DZUAIF koji je značajan zbog veličine, organizacione strukture, prirode, obima i složenosti poslova koje obavlja ili veličine AIF-ova kojima upravlja, dužan je da formira odbor za nagrađivanje. Odbor za nagrađivanje formira se na način koji omogućava iskazivanje kompetentnog i nezavisnog mišljenja o politici i praksi nagrađivanja i o uticaju na upravljanje		uređeno podzakonskim aktom Komisije za hartije od vrednosti	
----------	--	---	--	---	--

with and promotes sound and effective risk management and does not encourage risk-taking which is inconsistent with the risk profiles, rules or instruments of incorporation of the AIFs they manage; (b) the remuneration policy is in line with the business strategy, objectives, values and interests of the AIFM and the AIFs it manages or the investors of such AIFs, and includes measures to avoid conflicts of interest; (c) the management body of the AIFM, in its supervisory function, adopts and periodically reviews the general principles of the remuneration policy and is responsible for its implementation; (d) the implementation	48.	rizicima. Odbor za nagrađivanje zadužen je za pružanje podrške i savetovanje članova uprave u vezi sa politikom, odnosno načelima politike nagrađivanja. Odbor za nagrađivanje je dužan da u svom radu vodi računa o dugoročnim interesima članova odnosno akcionara, drugih zainteresovanih strana i o javnom interesu. Odbor za nagrađivanje odgovoran je za izradu odluka u vezi sa nagrađivanjem, uključujući one koje imaju uticaj na rizike i upravljanje rizicima DZUAIF-om ili AIF-om, a koje donosi organ DZUAIF-a u okviru svoje nadzorne funkcije. Odborom za nagrađivanje predsedava lice koje ne obavlja nikakvu izvršnu funkciju u tom DZUAIF-u. Članovi odbora za nagrađivanje su članovi nadležnog organa DZUAIF-a koji ne obavljaju nikakve izvršne funkcije u tom DZUAIF-u.			
--	-----	--	--	--	--

of the remuneration policy is, at least annually, subject to central and independent internal review for compliance with policies and procedures for remuneration adopted by the management body in its supervisory function;

(e) staff engaged in control functions are compensated in accordance with the achievement of the objectives linked to their functions, independent of the performance of the business areas they control;

(f) the remuneration of the senior officers in the risk management and compliance functions is directly overseen by the remuneration committee;

(g) where

remuneration is performance related, the total amount of remuneration is based on a combination of the assessment of the performance of the individual and of the business unit or AIF concerned and of the overall results of the AIFM, and when assessing individual performance, financial as well as non-financial criteria are taken into account; (h) the assessment of performance is set in a multi-year framework appropriate to the life-cycle of the AIFs managed by the AIFM in order to ensure that the assessment process is based on longer term performance and that the actual payment of performance-based components of remuneration is spread					
---	--	--	--	--	--

over a period which takes account of the redemption policy of the AIFs it manages and their investment risks;

(i) guaranteed variable remuneration is exceptional, occurs only in the context of hiring new staff and is limited to the first year;

(j) fixed and variable components of total remuneration are appropriately balanced and the fixed component represents a sufficiently high proportion of the total remuneration to allow the operation of a fully flexible policy, on variable remuneration components, including the possibility to pay no variable remuneration component;

(k) payments related to the early termination

of a contract reflect performance achieved over time and are designed in a way that does not reward failure;

(l) the measurement of performance used to calculate variable remuneration components or pools of variable remuneration components includes a comprehensive adjustment mechanism to integrate all relevant types of current and future risks;

(m) subject to the legal structure of the AIF and its rules or instruments of incorporation, a substantial portion, and in any event at least 50 % of any variable remuneration consists of units or shares of the AIF concerned, or equivalent ownership

interests, or share-linked instruments or equivalent non-cash instruments, unless the management of AIFs accounts for less than 50 % of the total portfolio managed by the AIFM, in which case the minimum of 50 % does not apply.

The instruments referred to in this point shall be subject to an appropriate retention policy designed to align incentives with the interests of the AIFM and the AIFs it manages and the investors of such AIFs. Member States or their competent authorities may place restrictions on the types and designs of those instruments or ban certain instruments as appropriate. This point shall be applied to both the portion of the variable remuneration

component deferred in line with point (n) and the portion of the variable remuneration component not deferred;

(n) a substantial portion, and in any event at least 40 %, of the variable remuneration component, is deferred over a period which is appropriate in view of the life cycle and redemption policy of the AIF concerned and is correctly aligned with the nature of the risks of the AIF in question.

The period referred to in this point shall be at least three to 5 years unless the life cycle of the AIF concerned is shorter; remuneration payable under deferral arrangements vests no faster than on a pro-rata basis; in the case of a variable

remuneration component of a particularly high amount, at least 60 % of the amount is deferred;

(o) the variable remuneration, including the deferred portion, is paid or vests only if it is sustainable according to the financial situation of the AIFM as a whole, and justified according to the performance of the business unit, the AIF and the individual concerned.

The total variable remuneration shall generally be considerably contracted where subdued or negative financial performance of the AIFM or of the AIF concerned occurs, taking into account both current compensation and

reductions in payouts of amounts previously earned, including through malus or clawback arrangements;

(p) the pension policy is in line with the business strategy, objectives, values and long-term interests of the AIFM and the AIFs it manages.

If the employee leaves the AIFM before retirement, discretionary pension benefits shall be held by the AIFM for a period of 5 years in the form of instruments defined in point (m). In the case of an employee reaching retirement, discretionary pension benefits shall be paid to the employee in the form of instruments defined in point (m), subject to a 5 year retention period;

(q) staff are required to undertake not to use personal hedging strategies or remuneration- and liability-related insurance to undermine the risk alignment effects embedded in their remuneration arrangements;

(r) variable remuneration is not paid through vehicles or methods that facilitate the avoidance of the requirements of this Directive.

2. The principles set out in paragraph 1 shall apply to remuneration of any type paid by the AIFM, to any amount paid directly by the AIF itself, including carried interest, and to any transfer of units or shares of the AIF, made to the benefits of those categories of

staff, including senior management, risk takers, control functions and any employee receiving total remuneration that takes them into the same remuneration bracket as senior management and risk takers, whose professional activities have a material impact on their risk profile or the risk profiles of the AIF that they manage.

3. AIFMs that are significant in terms of their size or the size of the AIFs they manage, their internal organisation and the nature, the scope and the complexity of their activities shall establish a remuneration committee. The remuneration committee shall be constituted in a way that enables it to

exercise competent and independent judgment on remuneration policies and practices and the incentives created for managing risk.

The remuneration committee shall be responsible for the preparation of decisions regarding remuneration, including those which have implications for the risk and risk management of the AIFM or the AIF concerned and which are to be taken by the management body in its supervisory function. The remuneration committee shall be chaired by a member of the management body who does not perform any executive functions in the AIFM concerned. The members of the

	remuneration committee shall be members of the management body who do not perform any executive functions in the AIFM concerned.EN 1.7.2011 Official Journal of the European Union L 174/71					
ANNEX III	DOCUMENTATION AND INFORMATION TO BE PROVIDED IN CASE OF INTENDED MARKETING IN THE HOME MEMBER STATE OF THE AIFM A notification letter, including a programme of operations identifying the AIFs the AIFM intends to market and information on where the AIFs are	69.1	DZUAIF iz Republike koji u Republici namerava da profesionalnim investitorima nudi udele u AIF-u iz treće države kojim upravlja, dužan je da za svaki takav AIF Komisiji dostavi zahtev za saglasnost za stavljanje na tržište udela u AIF-u iz treće države i sledeće podatke: 1) program planiranih aktivnosti koje DZUAIF namerava da obavlja, uključujući identifikaciju i opis AIF-a čije udele u AIF-u DZUAIF namerava da stavi na tržište kao i podatak u kojoj je državi AIF osnovan; 2) pravila poslovanja AIF-a, odnosno dokument o osnivanju AIF-a; 3) identifikaciju depozitara AIF-a; 4) podatak u kojoj je državi osnovan glavni AIF, ako je AIF prateći AIF; 5) sve dodatne informacije u skladu sa odredbama kojima se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor, a koje nisu obuhvaćene u prethodnim tačkama ovog	PU		DZUAIF iz Republike koji stavlja na tržište udele u AIF-u iz treće države u Republici

	established; (b) the AIF rules or instruments of incorporation; (c) identification of the depositary of the AIF; (d) a description of, or any information on, the AIF available to investors; (e) information on where the master AIF is established if the AIF is a feeder AIF; (f) any additional information referred to in Article 23(1) for each AIF the AIFM intends to market; (g) where relevant, information on the arrangements established to prevent units or shares of the AIF from being marketed to retail investors, including in the case where the AIFM relies on activities of independent entities to		stava; i 6) informacije o uspostavljenim mehanizmima za sprečavanje ponude udela u AIF-u malim investitorima, uključujući i slučajeve kad se DZUAIF oslanja na aktivnosti nezavisnih subjekata za pružanje investicionih usluga u vezi sa AIF-om, ukoliko postoji obaveza dostavljanja takvih informacija u skladu sa ovim zakonom i/ili aktima Komisije.			
--	--	--	---	--	--	--

	provide investment services in respect of the AIF.					
--	--	--	--	--	--	--

ANNEX IV	DOCUMENTATION AND INFORMATION TO BE PROVIDED IN THE CASE OF INTENDED MARKETING IN MEMBER STATES OTHER THAN THE HOME MEMBER STATE OF THE AIFM (a) A notification letter, including a programme of operations identifying the AIFs the AIFM intends to market and information on where the AIFs are established; (b) the AIF rules or instruments of incorporation; (c) identification of the depositary of the AIF; (d) a description of, or any information on, the AIF available to investors; (e) information on where the master AIF is established if	Član 70.	DZUAIF iz Republike koji u drugoj državi članici namerava da stavi na tržište udele u AIF-u iz treće države kojima upravlja, dužan je da za svaki takav AIF Komisiji dostavi obaveštenje. Obaveštenje iz stava 1. ovog člana sadrži sledeće podatke: 1) identifikaciju države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u; 2) program planiranih aktivnosti koje DZUAIF namerava da obavlja, uključujući identifikaciju i opis AIF-a čije udele u AIF-u DZUAIF namerava da stavi na tržište i podatak u kojoj je državi AIF osnovan; 3) pravila poslovanja AIF-a odnosno dokument o osnivanju AIF-a; 4) identifikaciju depozitara AIF-a; 5) podatak u kojoj je državi osnovan glavni AIF, ako je AIF prateći AIF; 6) sve dodatne informacije u	PU		DZUAIF iz Republike koji stavlja na tržište udele u AIF-u iz treće države u drugoj državi članici
----------	---	----------	---	----	--	--

	the AIF is a feeder AIF; (f) any additional information referred to in Article 23(1) for each AIF the AIFM intends to market; (g) the indication of the Member State in which it intends to market the units or shares of the AIF to professional investors; (h) information about arrangements made for the marketing of AIFs and, where relevant, information on the arrangements established to prevent units or shares of the AIF from being marketed to retail investors, including in the case where the AIFM relies on activities of independent entities to provide investment services in respect of the AIF. M5 (i) the details necessary, including the address, for the invoicing or for the communication of any applicable regulatory fees or charges by the competent		skladu sa odredbama kojima se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa Evropske unije koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor, a koje nisu obuhvaćene u tač. 1) do 5) ovog stava; i 7) informacije o uspostavljenim uslovima za stavljanje na tržište udela u AIF-u u drugoj državi članici i kada je to primenjivo, informacije o uspostavljenim mehanizmima za sprečavanje ponude udela u AIF-u malim investitorima, uključujući i slučajeve kad se DZUAIF oslanja na aktivnosti nezavisnih subjekata za pružanje investicionih usluga u vezi sa AIF-om. 8) podatke, uključujući adresu, koji su potrebni za izdavanje računa ili obaveštavanje o eventualnim regulatornim naknadama nadležnih organaa države članice domaćina; 9)informacije o sistemima za obavljanje poslova iz članka 135 ovog zakona. Komisija u roku od 20 radnih			
--	--	--	--	--	--	--

	authorities of the host Member State; (j) information on the facilities for performing the tasks referred to in Article 43a.		dana od dana prijema potpune dokumentacije iz stava 2. ovog člana, istu elektronskim putem dostavlja nadležnom organu države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavlja na tržište udele u AIF-u. Komisija nadležnom organu države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavlja na tržište udele u AIF-uelektronskim putem dostavlja i potvrdu da DZUAIF ima dozvolu za upravljanje AIF-om sa određenom strategijom ulaganja. Komisija nadležnom organu druge države članice dostavlja obaveštenje i dokumentaciju iz st. 2. i 4. ovog člana samo ako su DZUAIF i upravljanje AIF-om u skladu sa ovim zakonom i o tome bez odlaganja obaveštava DZUAIF. DZUAIF može da stavi na tržište udele u AIF-u iz treće države u državi članici domaćinu DZUAIF-a od dana prijema obaveštenja iz stava 5. ovog člana. Komisija obaveštava ESMA-u da DZUAIF iz Republike može da stavi na tržište udele u AIF-u iz treće države u državi članici domaćina DZUAIF-a. Za nadzor postupaka koje je DZUAIF uspostavio u skladu sa stavom 2. tačka 7) ovog člana			
--	---	--	---	--	--	--

			odgovoran je nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a. Obaveštenje i dokumentaciju iz st. 1. i 2. ovog člana, kao i sve promene te dokumentacije, DZUAIF je dužan da Komisiji dostavi na srpskom i engleskom jeziku. Komisija potvrdu iz stava 4. ovog člana sastavlja na srpskom i engleskom jeziku. U slučaju bitnih promena podataka dostavljenih u skladu sa stavom 2. ovog člana, shodno se primenjuju odredbe člana 69. st. 6. do 8. ovog zakona.			
--	--	--	--	--	--	--

1. Naziv propisa Evropske unije: Uredba (EU) 2015/760 Evropskog parlamenta i Saveta, od 29. aprila 2015. godine, o evropskim fondovima za dugoročna ulaganja	2. „CELEX” oznaka EU propisa 32015R0760
3. Organ državne uprave, odnosno drugi ovlašćeni predlagač propisa: Vlada Obrađivač: Ministarstvo finansija	4. Datum izrade tabele: 08.10.2025.
5. Naziv (nacrt, predloga) propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisom Evropske unije: Predlog zakona o izmenama i dopunama Zakona o alternativnim investicionim fondovima Draft Law Amending The Law On Alternative Investment Funds	6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA: 2022-96
7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU: Potpuno usklađeno - PU, delimično usklađeno - DU, neusklađeno - NU, neprenosivo – NP	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa R. Srbije	482 Sadržina odredbe	Usklađenost ²	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti
1.	CHAPTER I GENERAL PROVISIONS <i>Article 1 Subject matter and objective</i> 1. This Regulation lays down uniform rules on the authorisation, investment policies and operating conditions of EU alternative investment funds (EU AIFs) or compartments of EU AIFs that are marketed in the Union as European long-term investment funds (ELTIFs). 2. The objective of this Regulation is to raise and channel capital towards European long-term investments in the real economy, in line with the Union objective of smart, sustainable and inclusive growth.	2.1.47a 19. 186.2.	47A) EVROPSKI FOND ZA DUGOROČNA ULAGANJA (ENG. EUROPEAN LONG-TERM INVESTMENT FUND - ELTIF) - OZNAKA KOJU MOŽE KORISTITI DZUAIF U ODNOSU NA KVALIFIKOVANI ALTERNATIVNI INVESTICIONI FOND KOJI JE DEFINISAN PROPISOM EU O EVROPSKIM FONDOVIMA ZA DUGOROČNA ULAGANJA; KADA DZUAIF UPRAVLJA EVROPSKIM FONDOM PREDUZETNIČKOG KAPITALA, EVROPSKIM FONDOM SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA ILI EVROPSKIM FONDOM ZA DUGOROČNA ULAGANJA POD OZNAKOM EUVECA, EUSEF ILI ELTIF, UDELE TAKVIH FONDOVA MOŽE NUDITI ISKLJUČIVO INVESTITORIMA U SKLADU SA PROPISIMA EU KOJI UREĐUJU OVE VRSTE FONDOVA. EVROPSKI FOND PREDUZETNIČKOG KAPITALA, EVROPSKI FOND SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA I EVROPSKI FOND ZA DUGOROČNA ULAGANJA IZ STAVA 1. TAČKA	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

			2) PODTAČ. (7), (8) I (9) OVOG ČLANA UREĐENI SU POSEBNIM PROPISIMA EU. Komisija može, nakon sprovedenog nadzora poslovanja da naloži subjektu nadzora i one mere nadzora propisane evropskim propisima koji uređuju pojedine vrste fondova, kao što su fondovi preduzetničkog kapitala, i fondovi socijalnog preduzetništva I FONDOVE ZA DUGOROČNA ULAGANJA, a u cilju uspostavljanja zakonitog i urednog poslovanja subjekta nadzora, zaštite interesa članova, odnosno akcionara AIF-a i zaštite javnog interesa. Komisija sarađuje sa nadležnim organima drugih država članica, ESMA-om i ESRB-om. Komisija im dostavlja informacije važne za izvršenje njihovih nadzornih nadležnosti nad primenom propisa kojima se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor,			
		227.2				
		246.1				

			ostalnih propisa na snazi u toj državi članici, kao i propisa koji uređuju fondove preduzetničkog kapitala, i fondove socijalnog preduzetništva I FONDOVE ZA DUGOROČNA ULAGANJA. U tu svrhu Komisija je dužna da drugim nadležnim organima, dostavi sve informacije važne za izvršenje njihovih nadzornih nadležnosti bez odlaganja, na njihov zahtev ili na sopstvenu inicijativu.			
2.1.	Article 2 Definitions For the purposes of this Regulation, the following definitions apply: ‘capital’ means aggregate capital contributions and uncalled committed capital, calculated on the basis of amounts investible after deduction of all fees, charges and expenses that are directly or indirectly borne by investors;	101.6. 102.5.	Akcije zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica, a koji je osnovan u formi akcionarskog društva uplaćuju se u novcu i moraju se u celosti uplatiti na privremeni račun takvog AIF-a pre registracije osnivanja zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica ili pre povećanja osnovnog kapitala. Osnovni kapital zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica, a koji je osnovan u formi društva sa ograničenom odgovornošću mora u celosti da se uplati na privremeni račun takvog AIF-a pre registracije osnivanja zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica, a koji je osnovan u formi društva sa ograničenom odgovornošću u registar privrednih subjekata ili pre povećanja	PU		

			osnovnog kapitala. Period početne ponude investicionih jedinica AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica Član 112 Period za početnu ponudu investicionih jedinica AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica utvrđen je pravilima poslovanja AIF-a i prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja. U toku perioda početne ponude, zavisno od pravila poslovanja AIF-a i prospekta AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, AIF može da: 1) prikuplja novčana sredstva; 2) prikuplja obavezujuće ponude na uplatu sredstava u AIF. Novčana sredstva iz stava 2. ovog člana mogu se uplaćivati u dinarima ili u devizama. U slučaju iz stava 2. tačka 1) ovog člana: 1) u toku perioda početne ponude ukupni iznos primljenih novčanih sredstava drži se na računu AIF-a otvorenom kod depozitara i ne može			
		112.				

			da se ulaže dok AIF ne stekne uslove za raspolaganje sredstvima prema pravilima poslovanja i prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja; 2) ulaganje prikupljenih novčanih sredstava sme da započne tek po isteku perioda početne ponude investicionih jedinica AIF-a. Cena izdavanja i način dodele investicionih jedinica članovima određeni su članom 125. ovog zakona. Pre uspešnog završetka početne ponude investicionih jedinica, članovima se ne obračunavaju i ne naplaćuju naknade. DZUAIF je dužan da obavesti Komisiju o prikupljenim novčanim sredstvima, odnosno obavezujućim ponudama iz stava 2. ovog člana u roku od tri dana od dana završetka perioda za početnu ponudu investicionih jedinica. U slučaju da završetkom perioda za početnu ponudu investicionih jedinica nisu prikupljena sredstva u skladu sa pravilima poslovanja AIF-a i prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja,			
--	--	--	--	--	--	--

			DZUAIF je dužan da: 1) u slučaju iz stava 2. tačka 1) ovog člana, vrati uplaćena sredstva članovima u roku od osam dana; 2) u slučaju iz stava 2. tačka 2) ovog člana, odbije primljene ponude investitora i da ih o tome obavesti pisanim putem. Komisija propisuje trajanje i uslove početne ponude investicionih jedinica iz ovog člana, kao i uslove za uplatu novčanih sredstava u devizama.			
2.2.	“professional investor” means an investor which is considered to be a professional client, or may, on request, be treated as a professional client in accordance with Annex II to Directive 2014/65/EU;	2.32	32) profesionalni investitor - investitor koji ispunjava uslove za profesionalnog klijenta, u smislu zakona kojim se uređuje tržište kapitala;	PU		ZTK 2.1.14) 14) profesionalni investitor je klijent koji poseduje dovoljno iskustva, znanja i stručnosti za samostalno donošenje odluka o ulaganjima i pravilnu procenu povezanih rizika, i koji ispunjava uslove iz čl. 192. i 193. ovog zakona;

						192.1. Profesionalnim investitorom u vezi sa svim investicionim uslugama i aktivnostima i finansijskim instrumentima, smatraju se, u svrhe ovog zakona: 1) lica koja podležu obavezi dobijanja dozvole, odnosno nadzora kako bi poslovala na finansijskom tržištu, uključujući: (1) kreditne institucije; (2) investiciona društva; (3) druge finansijske institucije koje podležu obavezi dobijanja dozvole,
--	--	--	--	--	--	---

						odnosno nadzora; (4) društva za osiguranje; (5) institucije kolektivnog investiranja i njihova društva za upravljanje; (6) dobrovoljni penzijski fondovi i društva za upravljanje dobrovoljnim penzijskim fondovima; (7) dileri robe i robnih derivata; (8) drugi institucionalni investitori; (9) drugi investitori koji se smatraju profesionalnim u skladu sa propisima EU; 2) pravna lica koja
--	--	--	--	--	--	--

						ispunjavaju najmanje dva od sledećih uslova: (1) ukupna imovina iznosi najmanje 20.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije; (2) godišnji poslovni prihod iznosi najmanje 40.000.000 evra u dinarskoj protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije; (3) sopstveni kapital u iznosu od najmanje 2.000.000 evra u dinarskoj
--	--	--	--	--	--	--

						protivvrednosti po zvaničnom srednjem kursu dinara prema evru koji utvrđuje Narodna banka Srbije; 3) Republika, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave, kao i druge države ili nacionalna i regionalna tela, Narodna banka Srbije i centralne banke drugih država, međunarodne i nadnacionalne institucije, kao što su Međunarodni monetarni fond, Evropska centralna banka, Evropska investiciona banka i druge, slične, međunarodne organizacije;
--	--	--	--	--	--	--

						4) drugi institucionalni investitori čija je glavna delatnost ulaganje u finansijske instrumente, uključujući lica koji se bave sekjuritizacijom sredstava, ili drugim transakcijama finansiranja.
2.3.	'retail investor' means an investor who is not a professional investor;	2.33 4.5	33) mali investor - investor koji nije profesionalni investor; Malim investorima nude se samo udeli u AIF-ovima koji ispunjavaju uslove propisane ovim zakonom.	PU		
2.4.	'equity' means ownership interest in a qualifying portfolio undertaking, represented by the shares or other forms of participation in the capital of the qualifying portfolio undertaking issued to its investors;			PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

2.5.	'quasi-equity' means any type of financing instrument where the return on the instrument is linked to the profit or loss of the qualifying portfolio undertaking and where the repayment of the instrument in the event of default is not fully secured;	185.1.3.	3) instrumente nalik vlasničkim instrumentima u koje može ulagati AIF privatnog kapitala, u skladu sa ovim zakonom i podzakonskim aktima donetim na osnovu ovog zakona;	PU		
2.6.	'real asset' means an asset that has value due to its substance and properties and may provide returns, including infrastructure and other assets that give rise to economic or social benefit, such as education, counselling, research and development, and including commercial property or housing only where they are integral to, or an ancillary element of, a long-term investment project that contributes to the Union objective of smart, sustainable and inclusive growth;	2.1.54)	54) REALNA IMOVINA - IMOVINA KOJA IMA VREDNOST ZBOG SVOJE SUŠTINE I SVOJSTAVA I KOJA MOŽE DA OBEZBEDI POVRAT, UKLJUČUJUĆI INFRASTRUKTURU I DRUGU IMOVINU KOJA DONOSI EKONOMSKU ILI DRUŠTVENU KORIST, KAO ŠTO SU OBRAZOVANJE, SAVETOVANJE, ISTRAŽIVANJE I RAZVOJ, I UKLJUČUJUĆI KOMERCIJALNU IMOVINU ILI STANOVANJE SAMO AKO SU SASTAVNI ILI POMOĆNI ELEMENT DUGOROČNOG INVESTICIONOG PROJEKTA KOJI DOPRINOSI PAMETNOM, ODRŽIVOM I INKLUZIVNOM RASTU;	PU		
2.7.	A 'financial undertaking' means	2.1.18.	18)HOLDING DRUŠTVO -	PU		ZTK

	any of the following: (a) a credit institution as defined in point (1) of Article 4(1) of Regulation (EU) No 575/2013 of the European Parliament and of the Council (1); (b) an investment firm as defined in point (1) of Article 4(1) of Directive 2014/65/EU; (c) an insurance undertaking as defined in point (1) of Article 13 of Directive 2009/138/EC of the European Parliament and of the Council (2); (d) a financial holding company as defined in point (20) of Article 4(1) of Regulation (EU) No 575/2013; (e) a mixed-activity holding company as defined in point (22) of Article 4(1) of Regulation (EU) No 575/2013; (f) a management company as defined in point (b) of Article 2(1) of Directive 2009/65/EC; (g) an AIFM as defined in point (b) of Article 4(1) of Directive 2011/61/EU.		U SMISLU OVOG ZAKONA JE DRUŠTVO KOJE IMA UDELE U JEDNOM ILI VIŠE DRUGIH DRUŠTAVA I ČIJA JE KOMERCIJALNA SVRHA DA SPROVODE POSLOVNU STRATEGIJU PREKO SVOJIH DRUŠTAVA KĆERI, POVEZANIH DRUŠTAVA ILI PUTEM UČEŠĆA, KAKO BI SE DAO DOPRINOS NJIHOVOJ DUGOROČNOJ VREDNOSTI, A KOJE: (5) POSLUJE ZA SVOJ RAČUN I ČIJE SU AKCIJE UVRŠTENE ZA TRGOVANJE NA UREĐENOM TRŽIŠTU U REPUBLICI, EVROPSKOJ UNIJI I/ILI TREĆOJ DRŽAVI, ILI (6) NIJE OSNOVANO S OSNOVNOM NAMENOM DA OSTVARUJE PRIHOD ZA INVESTITORE PUTEM PRODAJE UDELA KOJE IMA U SVOJIM DRUŠTVIMA KĆERIMA ILI POVEZANIM DRUŠTVIMA, ŠTO SE MOŽE UTVRDITI UVIDOM U NJIHOVE GODIŠNJE FINANSIJSKE IZVEŠTAJE ILI DRUGE SLUŽBENE DOKUMENTE;		2.1.1 1) investiciono društvo je pravno lice u čije redovne aktivnosti ili poslovanje spada pružanje jedne ili više investicionih usluga trećim licima, odnosno profesionalno obavljanje jedne ili više investicionih aktivnosti; 2.1.34) 34) kreditna institucija je lice koje je dobilo dozvolu u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju prudencijalna pravila za kreditne institucije, odnosno u Republici kreditna institucija je lice koje je dobilo dozvolu u skladu sa
--	---	--	--	--	--

		2.1.4.	4) društvo za upravljanje alternativnim investicionim fondovima (u daljem tekstu: DZUAIF) - pravno lice sa sedištem u Republici Srbiji (u daljem tekstu: Republika) čija je redovna delatnost upravljanje jednim ili više AIF-ova na osnovu dozvole za rad izdate od strane Komisije, u skladu sa ovim zakonom;			odredbama zakona kojim se uređuju banke, odnosno u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuju kreditne institucije; 2.1.35) 35) društvo za upravljanje je društvo za upravljanje otvorenim investicionim fondovima sa javnom ponudom (društvo za upravljanje UCITS fondom) ili društvo za upravljanje alternativnim investicionim fondovima (DZUAIF), u smislu zakona kojima se uređuju investicioni fondovi;
2.8.	“EU AIF” means EU AIF as	2.1.14.	14) AIF iz države članice je:	PU		

	defined in point (k) of Article 4(1) of Directive 2011/61/EU;		(1) AIF koji je dobio dozvolu za rad ili je registrovan u državi članici u skladu sa zakonima i propisima te države članice, (2) AIF koji nije dobio dozvolu za rad ili nije registrovan u državi članici, ali ima registrovano sedište i/ili mesto stvarnog upravljanja u državi članici;			
2.9.	“EU AIFM” means EU AIFM as defined in point (l) of Article 4(1) of Directive 2011/61/EU;	2.1.7.	7) DZUAIF iz države članice - pravno lice sa registrovanim sedištem u državi članici, čija je redovna delatnost upravljanje jednim ili više AIF-ova na osnovu odobrenja nadležnog organa države članice;	PU		
2.10.	“competent authority of the ELTIF” means the competent authority of the EU AIF within the meaning of point (h) of Article 4(1) of Directive 2011/61/EU;	2.1.12.	12) nadležni organ - organ pojedine države članice, odnosno treće države, koji je zakonom ili propisima te države ovlašćen za izdavanje odobrenja za osnivanje i rad ili nadzor DZUAIF-a ili AIF-a;	PU		
2.11.	‘home Member State of the ELTIF’ means the Member State where the ELTIF is authorised;	2.1.19.	19) matična država članica AIF-a je: (1) država članica u kojoj je AIF dobio dozvolu za rad ili je registrovan u skladu sa važećim nacionalnim pravom, ili u slučaju više dozvola za rad ili registracija, država članica u kojoj je AIF prvi	PU		

			put dobio dozvolu za rad ili je registrovan, (2) ako AIF nije dobio dozvolu za rad niti je registrovan u jednoj od država članica, država članica u kojoj AIF ima registrovano sedište i/ili mesto stvarnog upravljanja;			
2.12.	‘manager of the ELTIF’ means the authorised EU AIFM approved to manage an ELTIF, or the internally managed ELTIF where the legal form of the ELTIF permits internal management and where no external AIFM has been appointed;	2.1.4. 2.1.6.3.	4) društvo za upravljanje alternativnim investicionim fondovima (u daljem tekstu: DZUAIF) - pravno lice sa sedištem u Republici Srbiji (u daljem tekstu: Republika) čija je redovna delatnost upravljanje jednim ili više AIF-ova na osnovu dozvole za rad izdate od strane Komisije, u skladu sa ovim zakonom; (3) zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica sa internim upravljanjem - zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica, koji upravlja svojom imovinom sam, a ne preko DZUAIF-a i koji istovremeno predstavlja DZUAIF;	PU		
2.13.	‘competent authority of the manager of the ELTIF’ means the competent authority of the home Member State of the AIFM within the meaning of	2.1.12.	12) nadležni organ - organ pojedine države članice, odnosno treće države, koji je zakonom ili propisima te države ovlašćen za izdavanje odobrenja za osnivanje i rad ili nadzor	PU		

	point (q) of Article 4(1) of Directive 2011/61/EU;		DZUAIF-a ili AIF-a;			
2.14.	'securities lending' and 'securities borrowing' mean any transaction in which a counterparty transfers securities subject to a commitment that the borrower will return equivalent securities at some future date or when requested to do so by the transferor, that transaction being considered as securities lending for the counterparty transferring the securities and being considered as securities borrowing for the counterparty to which they are transferred;			PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU
2.15	'repurchase transaction' means a repurchase transaction as defined in point (83) of Article 4(1) of Regulation (EU) No 575/2013;			NU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU
2.16.	'financial instrument' means a financial instrument as specified in Section C of Annex I to Directive 2014/65/EU;	2.2.	Pojmovi: regulisano tržište, multilateralna trgovačka platforma (MTP), OTC tržište, kliring, saldiranje, insajderska informacija, bliska povezanost, kontrola, finansijski instrument, instrumenti tržišta novca, prenosive hartije od vrednosti,	PU		ZTK 2.1.19) 19) finansijski instrumenti su: (1) prenosive hartije od vrednosti; (2) instrumenti tržišta novca;

			kreditna institucija, matično društvo, zavisno društvo, ELEKTRONSKI OBLIK, FINANSIJSKI POSREDNIK, INVESTICIONO DRUŠTVO, VEZANI ZASTUPNIK, PRODAJA NA KRATKO i pravne posledice osude imaju značenje određeno zakonom kojim se uređuje tržište kapitala.			(3) jedinice institucija kolektivnog investiranja; (4) opcije, fjučersi (terminski ugovori), svopovi, kamatni forvardi (nestandardizovani kamatni terminski ugovori) i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na hartije od vrednosti, valute, kamatne stope, ili prinose, emisije jedinice kao i svi drugi izvedeni finansijski instrumenti, finansijski indeksi ili finansijske mere koje je moguće namiriti fizički ili u novcu; (5) opcije, fjučersi, svopovi, forvardi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na robu i koji: - moraju biti namireni u novcu, ili - mogu biti namireni u novcu po izboru jedne od ugovornih strana, osim u slučaju
--	--	--	--	--	--	--

						neizvršenja obaveza ili drugog razloga za raskid ugovora; (6) opcije, fjučersi, svopovi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na robu i mogu se namiriti fizički, pod uslovom da su predmet trgovanja na regulisanom tržištu, MTP-u ili OTP-u, izuzev veleprodajnih energetskih proizvoda kojima se trguje na OTP-u i koji se moraju fizički namiriti; (7) opcije, fjučersi, svopovi, forvardi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na robu i mogu se namiriti fizički, ako nisu navedeni u podtački (6) ove tačke i nemaju poslovnu namenu, a imaju obeležja drugih izvedenih finansijskih instrumenata; (8) izvedeni finansijski instrumenti za prenos kreditnog rizika;
--	--	--	--	--	--	---

						(9) finansijski ugovori za razlike; (10) opcije, fjučersi, svopovi, kamatni forvardi i svi drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na klimatske varijable, troškove prevoza, stope inflacije ili druge službene, ekonomske i statističke podatke, a koji moraju biti namireni u novcu ili mogu biti namireni u novcu po izboru jedne od ugovornih strana, osim u slučaju neizvršenja obaveza ili drugog razloga za raskid ugovora, kao i drugi ugovori o izvedenim finansijskim instrumentima koji se odnose na imovinu, prava, obaveze, indekse i merne jedinice koje nisu navedene u ovoj tački, a koji imaju odlike drugih izvedenih finansijskih instrumenata, imajući u vidu, između ostalog, da li se njima trguje na regulisanom tržištu,
--	--	--	--	--	--	--

						OTP-u ili MTP-u; (11) emisione jedinice koje se sastoje od bilo kojih jedinica za koje je utvrđeno da su u skladu sa odredbama zakona kojim se uređuje sistem trgovanja emisijama gasova sa efektom staklene bašte;
2.17.	'short selling' means an activity as defined in point (b) of Article 2(1) of Regulation (EU) No 236/2012 of the European Parliament and of the Council	2.2	Pojmovi: regulisano tržište, multilateralna trgovačka platforma (MTP), OTC tržište, kliring, saldiranje, insajderska informacija, bliska povezanost, kontrola, finansijski instrument, instrumenti tržišta novca, prenosive hartije od vrednosti, kreditna institucija, matično društvo, zavisno društvo, ELEKTRONSKI OBLIK, FINANSIJSKI POSREDNIK, INVESTICIONO DRUŠTVO, VEZANI ZASTUPNIK, PRODAJA NA KRATKO i pravne posledice osude imaju značenje određeno zakonom kojim se uređuje tržište kapitala.	PU		ZTK 2.1.121) 121) prodaja na kratko (engl. <i>short selling</i>) u vezi sa akcijom ili dužničkim instrumentom je svaka prodaja akcije ili dužničkog instrumenta koju prodavac u trenutku zaključivanja kupoprodajnog ugovora ne poseduje, uključujući prodaju gde prodavac akcije ili instrumente duga u trenutku zaključenja ugovora o prodaji pozajmljuje ili

						dogovara pozajmljivanje akcije ili dužničkog instrumenta za isporuku po saldiranju/poravnanju , što ne uključuje: (1) prodaju od strane jedne ili druge strane prema ugovoru o otkupu (u okviru repo ugovora), pri čemu se jedna strana obavezala da će prodati hartije od vrednosti po određenoj ceni, a druga strana se obavezala da će joj nazad prodati hartije od vrednosti na budući datum, po drugoju određenoj ceni; (2) prenos hartija od vrednosti na osnovu sporazuma o
--	--	--	--	--	--	---

						pozajmljivanju hartija od vrednosti; ili (3) zaključivanje standardizovanog terminskog ili drugog izvedenog ugovora kojim se dogovara da će se hartije od vrednosti prodati po određenoj ceni, na budući datum;
2.18	‘regulated market’ means a regulated market as defined in point (21) of Article 4(1) of Directive 2014/65/EU;	2.2.	Pojmovi: regulisano tržište, multilateralna trgovačka platforma (MTP), OTC tržište, kliring, saldiranje, insajderska informacija, bliska povezanost, kontrola, finansijski instrument, instrumenti tržišta novca, prenosive hartije od vrednosti, kreditna institucija, matično društvo, zavisno društvo, ELEKTRONSKI OBLIK, FINANSIJSKI POSREDNIK, INVESTICIONO DRUŠTVO, VEZANI ZASTUPNIK, PRODAJA NA KRATKO i pravne posledice osude imaju značenje određeno zakonom kojim se uređuje tržište kapitala.	PU		ZTK 2.1.25) regulisano tržište je višestrani sistem kojim upravlja, odnosno čije poslovanje vodi organizator tržišta koji unutar sistema spaja ili olakšava spajanje ponuda za kupovinu i ponuda za prodaju finansijskih instrumenata više zainteresovanih trećih lica u skladu sa

						svojim obavezujućim pravilima, na način koji dovodi do zaključenja ugovora u vezi sa finansijskim instrumentima uključenim u trgovanje prema njegovim pravilima, odnosno sistemu, a koji ima dozvolu i redovno posluje u skladu sa ovim zakonom (Glava VI);
2.19	'multilateral trading facility' means a multilateral trading facility as defined in point (22) of Article 4(1) of Directive 2014/65/EU.	2.2.	Pojmovi: regulisano tržište, multilateralna trgovačka platforma (MTP), OTC tržište, kliring, saldiranje, insajderska informacija, bliska povezanost, kontrola, finansijski instrument, instrumenti tržišta novca, prenosive hartije od vrednosti, kreditna institucija, matično društvo, zavisno društvo, ELEKTRONSKI OBLIK, FINANSIJSKI POSREDNIK, INVESTICIONO DRUŠTVO, VEZANI ZASTUPNIK, PRODAJA NA KRATKO i pravne posledice osude imaju značenje određeno zakonom kojim se uređuje tržište	PU		ZTK 2.1.26) multilateralna trgovačka platforma, odnosno MTP je višestrani sistem kojim upravlja investiciono društvo ili organizator tržišta i koji unutar sistema i u skladu sa obavezujućim pravilima povezuje ponude za kupovinu i

			kapitala.			ponude za prodaju finansijskih instrumenata više zainteresovanih trećih lica na način koji dovodi do zaključenja ugovora u skladu sa ovim zakonom (Glava VIII);
3.	Article 3 Authorisation and central public register 1. An ELTIF may only be marketed in the Union when it has been authorised in accordance with this Regulation. Authorisation as an ELTIF shall be valid for all Member States. 2. Only EU AIFs shall be eligible to apply for and to be granted authorisation as an ELTIF. 3. The competent authorities of the ELTIFs shall, on a quarterly basis, inform ESMA of authorisations granted or withdrawn pursuant to this Regulation. ESMA shall keep a central public	111.	Izdavanje dozvole za organizovanje AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica Član 111 Komisija je nadležna za izdavanje dozvole za organizovanje i upravljanje otvorenim i zatvorenim AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica. DZUAIF podnosi Komisiji zahtev za izdavanje dozvole za organizovanje i upravljanje AIF-ovima iz stava 1. ovog člana. Zahtev za izdavanje dozvole za organizovanje i upravljanje AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica sadrži: 1) ime AIF-a, njegovu investicionu strategiju i vrstu AIF-a u skladu sa odredbama ovog zakona i podzakonskih akata Komisije; 2) pravila poslovanja AIF-a, kao i prospekt AIF-a kada je to primenjivo;	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

	register identifying each ELTIF authorised under this Regulation, the manager of the ELTIF and the competent authority of the ELTIF. The register shall be made available in electronic format.	3) profil rizičnosti i informacije o rizicima vezanima za AIF kojim namerava da upravlja; 4) informacije o glavnom AIF-u, ako je AIF prateći AIF; 5) ugovor o obavljanju poslova depozitara za AIF; 6) dokaz da DZUAIF ispunjava organizacione zahteve iz čl. 39. do 52. ovog zakona iz kojeg je moguće zaključiti da ima adekvatnu organizacionu strukturu za upravljanje tom vrstom AIF-a. Komisija o zahtevu iz stava 2. ovog člana odlučuje u roku od dva meseca od dana prijema urednog zahteva. Kada zahtev iz stava 2. ovog člana podnosi DZUAIF iz druge države članice ili DZUAIF iz treće države, Komisija će, za potrebe provere usklađenosti od nadležnog organa matične države članice DZUAIF-a, odnosno referentne države članice DZUAIF-a tražiti dodatne informacije o tome da li se dozvola koju DZUAIF ima za upravljanje AIF-ovima odnosi i na vrstu AIF-ova na koji se odnosi zahtev za izdavanje dozvole. Smatra se da se izdavanjem dozvole za organizovanje i upravljanje AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica, Komisija izdaje i dozvolu za pravila poslovanja AIF-a i dozvolu za izbor depozitara za			
--	--	--	--	--	--

		103.3.	AIF. Komisija propisuje sadržinu zahteva i uslove za izdavanje dozvole za organizovanje i upravljanje AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica. Na osnivanje zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica primenjuju se odredbe ovog zakona koje se odnose na osnivanje zatvorenog AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica i odredbe zakona koji reguliše privredna društva, osim ako ovim zakonom nije drugačije određeno.			
4.	Article 4 Designation and prohibition on transformation 1. The designation 'ELTIF' or 'European long-term	2.1.47a)	47A) EVROPSKI FOND ZA DUGOROČNA ULAGANJA (ENG. EUROPEAN LONG-TERM	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja

	investment fund' in relation to a collective investment undertaking, or the units or shares it issues, may only be used where the collective investment undertaking has been authorised in accordance with this Regulation. 2. ELTIFs shall be prohibited from transforming themselves into collective investment undertakings that are not covered by this Regulation.	19.	INVESTMENT FUND - ELTIF) - OZNAKA KOJU MOŽE KORISTITI DZUAIF U ODNOSU NA KVALIFIKOVANI ALTERNATIVNI INVESTICIONI FOND KOJI JE DEFINISAN PROPISOM EU O EVROPSKIM FONDOVIMA ZA DUGOROČNA ULAGANJA; KADA DZUAIF UPRAVLJA EVROPSKIM FONDOM PREDUZETNIČKOG KAPITALA, EVROPSKIM FONDOM SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA ILI EVROPSKIM FONDOM ZA DUGOROČNA ULAGANJA POD OZNAKOM EUVECA, EUSEF ILI ELTIF, UDELE TAKVIH FONDOVA MOŽE NUDITI ISKLJUČIVO INVESTITORIMA U SKLADU SA PROPISIMA EU KOJI UREĐUJU OVE VRSTE FONDOVA.			u članstvo EU
5.1.	Article 5 Application for authorisation as an ELTIF 1. An application for authorisation as an ELTIF shall be made to the competent authority of the ELTIF. The application for authorisation as an ELTIF shall include the following:	94.	Osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om Član 94 DZUAIF Komisiji podnosi zahtev za osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om. Komisija rešenjem izdaje dozvolu za osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om kada su ispunjeni	NP		

	(a) the fund rules or instruments of incorporation; (b) information on the identity of the proposed manager of the ELTIF and its current and previous fund management experience and history; (c) information on the identity of the depositary; (d) a description of the information to be made available to investors, including a description of the arrangements for dealing with complaints submitted by retail investors. The competent authority of the ELTIF may request clarification and information as regards the documentation and information provided under the second subparagraph.	95.	svi uslovi predviđeni ovim zakonom za svaku vrstu AIF-a, u roku od dva meseca od dana prijema kompletne dokumentacije. Odbijanje zahteva za osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om Član 95 Komisija odbija zahtev za osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om ako: 1) DZUAIF nije zaključio ugovor o obavljanju poslova depozitara; 2) pravila poslovanja AIF-a, odnosno prospekt AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, nisu u skladu sa odredbama ovog zakona; 3) DZUAIF ne ispunjava uslove potrebne za upravljanje vrstom AIF-a za čije osnivanje, odnosno organizovanje je podneo zahtev, u skladu sa ovim zakonom; 4) DZUAIF nema adekvatnu organizacionu strukturu za upravljanje vrstom AIF-a, za čije osnivanje, odnosno organizovanje je podneo zahtev. Komisija može da odbije zahtev za osnivanje, odnosno organizovanje AIF-a ako: 1) proceni da relevantna lica DZUAIF-a nemaju dovoljno znanja, iskustva i			
--	--	-----	---	--	--	--

		139.	sposobnosti za upravljanje AIF-om sa određenom strategijom ulaganja; 2) DZUAIF već obavlja delatnost upravljanja AIF-ovima na području Republike, a Komisija je zbog ozbiljnih ili učestalih kršenja odredaba ovog zakona i propisa donetih na osnovu ovog zakona, već izricala mere nadzora koje DZUAIF nije poštovao. Komisija je dužna da se pre odbijanja zahteva za osnivanje i upravljanje AIF-om DZUAIF-u iz druge države članice ili iz treće države, o tome posavetuje sa nadležnim organom matične države članice, odnosno referentne države članice DZUAIF-a. Sadržina pravila poslovanja AIF-a Član 139 Pravila poslovanja AIF-a moraju da sadrže sledeće informacije: 1) poslovno ime AIF-a i identifikaciju vrste AIF-a; 2) datum osnivanja AIF-a i vreme trajanja AIF-a u slučaju da je osnovan na određeno vreme; 3) mesto gde je moguće dobiti primerak pravila poslovanja AIF-a i primerak prospekta, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja ili statuta, odnosno osnivačkog akta AIF-a i dodatne informacije o AIF-u;			
--	--	------	--	--	--	--

			4) najniži iznos novčanih sredstava koji će se prikupljati i radnje koje će se preduzeti ako se ne prikupi najniži predviđeni iznos; 5) kratke informacije o poreskim propisima koji se primenjuju na AIF i koji su bitni za člana i pojediniosti o tome obračunavaju li se odbici iz prihoda ili kapitalne dobiti koje AIF plaća članu; 6) glavne karakteristike udela u AIF-u, a posebno: (1) prirodu prava iz udela u AIF-u, (2) naznake mogućih klasa udela u AIF-u, (3) prava koja proizlaze iz udela u AIF-u; 7) uslove pod kojima je dopušteno doneti odluku o likvidaciji, odnosno raspuštanju AIF-a i postupak likvidacije, odnosno raspuštanja AIF-a; 8) postupci i uslovi izdavanja udela u AIF-u, najniži iznos pojedinog ulaganja u AIF, način upisa, odnosno izdavanja udela u AIF-u, početna cena udela u AIF-u, postupci i uslovi ponude udela u AIF-u, način i uslovi otkupa i isplate udela u AIF-u i uslovi u kojima može doći do obustave izdavanja ili otkupa; 9) informacije o načinu i			
--	--	--	--	--	--	--

			učestalosti isplate prihoda ili dobiti AIF-a; 10) opis investicione strategije i ciljeva AIF-a; 11) informacije gde je osnovan glavni AIF i gde su osnovani osnovni fondovi, ako je AIF fond fondova; 12) opis vrsta imovine u koju AIF može da ulaže, tehnika koje može koristiti, kao i svih povezanih rizika i ograničenja ulaganja; 13) uslovi u kojima AIF može koristiti finansijski leveridž, vrstu i izvor dozvoljenog finansijskog leveridža i povezanih rizika, sva ograničenja u vezi sa korišćenjem finansijskog leveridža, kao i sve postupke u vezi ponovne upotrebe kolaterala i imovine, kao i maksimalan nivo finansijskog leveridža koju DZUAIF ima pravo koristiti za AIF; 14) uslove zaduživanja AIF-a; 15) opis postupaka kojima AIF može promeniti strategiju ulaganja, investicionu politiku ili oba, kao i obavezu obaveštavanja i drugih prava investitora kod namere uvođenja navedenih promena; 16) opis uslova pod kojima će se menjati pravila poslovanja AIF-a, kao i opis postupaka koji će se preduzeti radi zaštite postojećih			
--	--	--	---	--	--	--

			investitora, prvenstveno u smislu obaveštavanja i drugih prava investitora kod namere uvođenja tih promena; 17) opis glavnih pravnih posledica ugovornog odnosa u svrhu ulaganja; 18) informacije o sudskoj nadležnosti, merodavnom pravu i o tome da li postoje pravni instrumenti koji obezbeđuju priznavanje i izvršenje presuda na teritoriji na kojoj je osnovan AIF; 19) identitet DZUAIF-a, depozitara AIF-a, ovlašćenog revizora i drugih lica i opis njihovih dužnosti i prava članova, odnosno akcionara u odnosu na njih; 20) opis poslova upravljanja portfoliom i upravljanja rizicima koje je delegirao DZUAIF i opis poslova čuvanja koje je delegirao depozitar, identifikaciju trećih lica na koje su delegirani poslovi i svih konflikta interesa koji mogu nastati iz takvih delegiranja; 21) opis načina na koji DZUAIF ispunjava zahteve vezane za dodatni iznos kapitala, u slučaju da neto vrednost imovine AIF-a prelazi iznos od 250.000 evra; 22) opis postupka vrednovanja AIF-a i metodologije određivanja cena			
--	--	--	--	--	--	--

			za obračun vrednosti imovine, uključujući metode koje se koriste za obračun vrednosti imovine koju je teško proceniti i učestalost obračuna vrednosti imovine AIF-a u skladu sa ovim zakonom; 23) vreme, metodu i učestalost obračuna cene za izdavanje novih udela u AIF-u ili otkup postojećih i način objavljivanja cena, opis iznosa i učestalosti plaćanja dopuštenih naknada i troškova izdavanja ili otkupa udela u AIF-u; 24) procedure i uslove za izdavanje i prodaju udela u AIF-u; 25) opis upravljanja rizikom likvidnosti AIF-a, uključujući prava otkupa u redovnim, kao i u vanrednim okolnostima i postojeće oblike otkupa ugovorene s članovima, odnosno, akcionarima; 26) opis svih vrsta naknada i troškova i izdataka i njihovih maksimalnih iznosa, koje članovi, odnosno akcionari mogu neposredno ili posredno imati i jasan opis obračuna naknada; 27) opis načina na koji DZUAIF obezbeđuje članovima, odnosno akcionarima pravično postupanje i kad god investitor dobije povlašćeni tretman ili ima pravo da dobije povlašćeni tretman, opis tog			
--	--	--	--	--	--	--

			povlašćenog tretmana, vrste investitora koji dobijaju takav povlašćeni tretman i, gde je to bitno, njihove pravne ili ekonomske veze sa AIF-om ili DZUAIF-om; 28) način dostupnosti poslednjih polugodišnjih i godišnjih izveštaja; 29) istorijski prinos AIF-a, kada postoji; 30) identitet glavnih brokera i opis svih značajnih dogovora AIF-a sa njegovim glavnim brokerima i način upravljanja konfliktom interesa sa tim u vezi, i odredbe u ugovoru sa depozitarom o mogućem prenosu i ponovnom korišćenju imovine AIF-a i informacije o mogućem prenosu odgovornosti na glavnog brokera; 31) opis kako i kada će biti objavljene informacije koje se zahtevaju u skladu sa članom 144. ovog zakona; 32) trajanje poslovne godine; 33) ostale informacije predviđene ovim zakonom i propisima donesenim na osnovu ovog zakona. 34) SVE DRUGE INFORMACIJE U SKLADU SA PROPISIMA EU KOJI UREĐUJU AIF-OVE. Pravilima poslovanja AIF-a DZUAIF je dužan da propiše i način			
--	--	--	---	--	--	--

			na koji će, pre zaključenja ugovora o ulaganju, obavestiti investitore o merama koje je depozitar preduzeo da bi se oslobodio odgovornosti u skladu sa članom 166. stav 6. ovog zakona, kao i način na koji će članove, odnosno akcionare AIF-a obavestavati o odgovornostima i promenama u odgovornosti depozitara. Osim informacija iz st. 1. i 2. ovog člana, pravila poslovanja AIF-a moraju sadržati i sledeće: 1) osnovna prava, obaveze i odgovornosti DZUAIF-a prema članovima, odnosno akcionarima AIF-a; 2) osnovna prava, obaveze i odgovornosti člana, odnosno akcionara AIF-a prema DZUAIF-u i AIF-u i način i uslove njihovog ostvarenja i zaštite; 3) osnovna prava, obaveze i odgovornosti DZUAIF-a prema depozitaru, depozitara prema DZUAIF-u i članovima, odnosno akcionarima AIF-a i člana, odnosno akcionara AIF-a prema depozitaru; 4) osnovne informacije o uslovima poslovanja DZUAIF-a i nadzoru nad njegovim poslovanjem; 5) poslovne ciljeve i strategiju DZUAIF-a; 6) organizacionu strukturu			
--	--	--	---	--	--	--

			DZUAIF-a sa jasnim linijama odgovornosti; 7) postupke naknade štete članovima, odnosno akcionarima AIF-a za slučaj pogrešnog obračuna vrednosti udela u AIF-u i povrede ograničenja ulaganja; 8) informacije o sukobu interesa i načinu njegovog rešavanja, naročito u odnosu na mogući sukob interesa između AIF-a, odnosno člana, odnosno akcionara AIF-a i člana, odnosno akcionara sa kvalifikovanim učešćem u DZUAIF-u i/ili lica blisko povezana sa DZUAIF-om, sukob interesa između AIF-ova i sukob interesa koji proizlaze iz drugih delatnosti i poslova iz člana 9. ovog zakona, ako ih DZUAIF obavlja; 9) opis postupka rešavanja sporova između DZUAIF-a i investitora. Ukoliko AIF nema svojstvo pravnog lica, pravila poslovanja predviđaju da li su investicione jedinice slobodno prenosive, kao i način njihovog raspolaganja, prenosa i opterećivanja. U slučaju zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica, koji je osnovan u formi akcionarskog društva, kada je DZUAIF dužan da izradi i objavi prospekt u skladu sa odredbama			
--	--	--	--	--	--	--

			zakona kojim se uređuje tržište kapitala, ako su pravila poslovanja AIF-a sastavni deo prospekta ista sadrže samo one informacije iz st. 1. do 3. ovog člana, koje dopunjuju one sadržane u tom prospektu. DZUAIF je dužan da obavesti Komisiju o svakoj izmeni pravila poslovanja AIF-a sa privatnom ponudom. Kada se nude akcije zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica, a koji je osnovan u formi akcionarskog društva, DZUAIF je dužan postupati u skladu s odredbama zakona koji uređuje tržište kapitala.			
5.2.	2. Only an EU AIFM authorised under Directive 2011/61/EU may apply to the competent authority of the ELTIF for approval to manage an ELTIF for which authorisation is requested in accordance with paragraph 1. In the event that the competent authority of the ELTIF is the same as the competent authority of the EU AIFM, such an application for approval shall refer to the documentation submitted for	94.	Osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om Član 94 DZUAIF Komisiji podnosi zahtev za osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om. Komisija rešenjem izdaje dozvolu za osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om kada su ispunjeni svi uslovi predviđeni ovim zakonom za svaku vrstu AIF-a, u roku od dva meseca od dana prijema kompletne dokumentacije. Odbijanje zahteva za osnivanje,	PU		

	authorisation under Directive 2011/61/EU. (a) the written agreement with the depositary; (b) information on delegation arrangements regarding portfolio and risk management and administration with regard to the ELTIF; (c) information about the investment strategies, the risk profile and other characteristics of AIFs that the EU AIFM is authorised to manage. An application for approval to manage an ELTIF shall include the following: The competent authority of the ELTIF may ask the competent authority of the EU AIFM for clarification and information as regards the documentation referred to in the second subparagraph or an attestation as to whether ELTIFs fall within the scope of the EU AIFM's authorisation to manage AIFs. The competent authority of the EU AIFM shall provide an answer within 10 working days from the date on which it	95.	odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om Član 95 Komisija odbija zahtev za osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om ako: 1) DZUAIF nije zaključio ugovor o obavljanju poslova depozitara; 2) pravila poslovanja AIF-a, odnosno prospekt AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, nisu u skladu sa odredbama ovog zakona; 3) DZUAIF ne ispunjava uslove potrebne za upravljanje vrstom AIF-a za čije osnivanje, odnosno organizovanje je podneo zahtev, u skladu sa ovim zakonom; 4) DZUAIF nema adekvatnu organizacionu strukturu za upravljanje vrstom AIF-a, za čije osnivanje, odnosno organizovanje je podneo zahtev. Komisija može da odbije zahtev za osnivanje, odnosno organizovanje AIF-a ako: 1) proceni da relevantna lica DZUAIF-a nemaju dovoljno znanja, iskustva i sposobnosti za upravljanje AIF-om sa određenom strategijom ulaganja; 2) DZUAIF već obavlja delatnost upravljanja AIF-ovima na području Republike, a Komisija je zbog ozbiljnih ili učestalih kršenja odredaba			
--	--	-----	--	--	--	--

	received the request submitted by the competent authority of the ELTIF.		ovog zakona i propisa donetih na osnovu ovog zakona, već izricala mere nadzora koje DZUAIF nije poštovao. Komisija je dužna da se pre odbijanja zahteva za osnivanje i upravljanje AIF-om DZUAIF-u iz druge države članice ili iz treće države, o tome posavetuje sa nadležnim organom matične države članice, odnosno referentne države članice DZUAIF-a. Izdavanje dozvole za organizovanje AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica Član 111 Komisija je nadležna za izdavanje dozvole za organizovanje i upravljanje otvorenim i zatvorenim AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica. DZUAIF podnosi Komisiji zahtev za izdavanje dozvole za organizovanje i upravljanje AIF-ovima iz stava 1. ovog člana. Zahtev za izdavanje dozvole za organizovanje i upravljanje AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica sadrži: 1) ime AIF-a, njegovu investicionu strategiju i vrstu AIF-a u skladu sa odredbama ovog zakona i podzakonskih akata Komisije; 2) pravila poslovanja AIF-a, kao i prospekt AIF-a kada je to primenjivo;			
		111.				

			3) profil rizičnosti i informacije o rizicima vezanima za AIF kojim namerava da upravlja; 4) informacije o glavnom AIF-u, ako je AIF prateći AIF; 5) ugovor o obavljanju poslova depozitara za AIF; 6) dokaz da DZUAIF ispunjava organizacione zahteve iz čl. 39. do 52. ovog zakona iz kojeg je moguće zaključiti da ima adekvatnu organizacionu strukturu za upravljanje tom vrstom AIF-a. Komisija o zahtevu iz stava 2. ovog člana odlučuje u roku od dva meseca od dana prijema urednog zahteva. Kada zahtev iz stava 2. ovog člana podnosi DZUAIF iz druge države članice ili DZUAIF iz treće države, Komisija će, za potrebe provere usklađenosti od nadležnog organa matične države članice DZUAIF-a, odnosno referentne države članice DZUAIF-a tražiti dodatne informacije o tome da li se dozvola koju DZUAIF ima za upravljanje AIF-ovima odnosi i na vrstu AIF-ova na koji se odnosi zahtev za izdavanje dozvole. Smatra se da se izdavanjem dozvole za organizovanje i upravljanje AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica, Komisija izdaje i dozvolu za pravila poslovanja AIF-a i dozvolu za izbor depozitara za			
--	--	--	---	--	--	--

		186.	AIF. Komisija propisuje sadržinu zahteva i uslove za izdavanje dozvole za organizovanje i upravljanje AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica. Vrste AIF-ova sa privatnom ponudom Član 186 DZUAIF u Republici može da osnuje AIF sa privatnom ponudom bilo koje vrste, u skladu sa odredbama zakona i podzakonskih akata Komisije, i to: 1) AIF sa privatnom ponudom opšte prirode; 2) posebne vrste AIF-ova sa privatnom ponudom: (1) AIF privatnog kapitala (private equity), (2) AIF preduzetničkog kapitala (venture capital), (3) AIF sa privatnom ponudom za ulaganje u nepokretnosti, (4) fond fondova, (5) hedž fond, (6) specijalizovani AIF, (7) evropski fond preduzetničkog kapitala, (8) evropski fond socijalnog preduzetništva. Evropski fond preduzetničkog kapitala i evropski fond socijalnog preduzetništva iz stava 1. tačka 2) podtač. (7) i (8) ovog člana uređeni su			
--	--	------	---	--	--	--

			posebnim propisima EU.			
5.3	5. By way of derogation from paragraphs 1 and 2, an EU AIF the legal form of which permits internal management and the governing body of which chooses not to appoint an external AIFM shall apply simultaneously for authorisation as an ELTIF under this Regulation and as an AIFM under Directive 2011/61/EU. Without prejudice to Article 7 of Directive 2011/61/EU, the application for authorisation as an internally managed ELTIF shall include the following: (a) the fund rules or instruments of incorporation; (b) a description of the information to be made available to investors, including a description of the arrangements for dealing with complaints submitted by retail investors. By way of derogation from paragraph 3, an internally managed EU AIF shall be	2.1.6) (3) 103.	6) zatvoreni AIF je: (3) zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica sa internim upravljanjem - zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica, koji upravlja svojom imovinom sam, a ne preko DZUAIF-a i koji istovremeno predstavlja DZUAIF; Zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica, a kojim upravlja DZUAIF, osniva DZUAIF. Za osnivanje zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica potrebno je prethodno dobiti dozvolu Komisije. Na osnivanje zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica primenjuju se odredbe ovog zakona koje se odnose na osnivanje zatvorenog AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica i odredbe zakona koji reguliše privredna društva, osim ako ovim zakonom nije drugačije određeno. Zahtev za osnivanje i upravljanje zatvorenim AIF-om koji ima svojstvo pravnog lica, pored dokumentacije i podataka iz člana 111. stav 3. ovog zakona, sadrži i: 1) statut, odnosno osnivački akt;	PU		

	informed within three months from the date of submission of a complete application whether authorisation as an ELTIF has been granted.		2) ugovor o upravljanju zaključen između zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica i DZUAIF-a, ukoliko zatvorenim AIF-om koji ima svojstvo pravnog lica upravlja DZUAIF; 3) odluku o imenovanju članova prvog nadzornog odbora i njihove pisane izjave o prihvatanju imenovanja, ukoliko je zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica organizovan kao dvodomno društvo. Na osnivanje zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica sa internim upravljanjem, shodno se primenjuju odredbe ovog zakona koje uređuju izdavanje dozvole za rad DZUAIF-a i izdavanje odobrenja za osnivanje i upravljanje zatvorenim AIF-om koji ima svojstvo pravnog lica. Komisija propisuje sadržinu zahteva i način utvrđivanja ispunjenosti uslova za izdavanje dozvole za osnivanje zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica.			
6.	Article 6 Conditions for granting	94.	Osnivanje, odnosno organizovanje i	PU		Zakon uređuje da će se

	authorisation as an ELTIF 1. An EU AIF shall be authorised as an ELTIF only where its competent authority: (a) is satisfied that the EU AIF is able to meet all the requirements of this Regulation; (b) has approved the application of an EU AIFM authorised in accordance with Directive 2011/61/EU to manage the ELTIF, the fund rules or instruments of incorporation, and the choice of the depositary. 2. In the event that an EU AIF makes an application pursuant to Article 5(5) of this Regulation, the competent authority shall authorise the EU AIF only where it is satisfied that the EU AIF complies with both the requirements of this Regulation and of Directive 2011/61/EU regarding the authorisation of an EU AIFM. 3. The competent authority of the ELTIF may refuse to approve the application of an EU AIFM to manage an ELTIF only where the EU AIFM:	95.	upravljanje AIF-om Član 94 DZUAIF Komisiji podnosi zahtev za osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om. Komisija rešenjem izdaje dozvolu za osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om kada su ispunjeni svi uslovi predviđeni ovim zakonom za svaku vrstu AIF-a, u roku od dva meseca od dana prijema kompletne dokumentacije. Odbijanje zahteva za osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om Član 95 Komisija odbija zahtev za osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om ako: 1) DZUAIF nije zaključio ugovor o obavljanju poslova depozitara; 2) pravila poslovanja AIF-a, odnosno prospekt AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, nisu u skladu sa odredbama ovog zakona; 3) DZUAIF ne ispunjava uslove potrebne za upravljanje vrstom AIF-a za čije osnivanje, odnosno organizovanje je podneo zahtev, u skladu sa ovim zakonom; 4) DZUAIF nema adekvatnu organizacionu strukturu za upravljanje			na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredbu EU od momenta pristupanja u članstvo EU
--	--	-----	---	--	--	---

(a) does not comply with this Regulation; (b) does not comply with Directive 2011/61/EU; (c) is not authorised by its competent authority to manage AIFs that follow investment strategies of the type covered by this Regulation; or (d) has not provided the documentation referred to in Article 5(2), or any clarification or information requested thereunder. Before refusing to approve an application, the competent authority of the ELTIF shall consult the competent authority of the EU AIFM. 4. The competent authority of the ELTIF shall not grant authorisation as an ELTIF to the EU AIF that has made an application for authorisation if it is legally prevented from marketing its units or shares in its home Member State. 5. The competent authority of the ELTIF shall communicate to the EU AIF the reason for its refusal to grant authorisation as	vrstom AIF-a, za čije osnivanje, odnosno organizovanje je podneo zahtev. Komisija može da odbije zahtev za osnivanje, odnosno organizovanje AIF-a ako: 1) proceni da relevantna lica DZUAIF-a nemaju dovoljno znanja, iskustva i sposobnosti za upravljanje AIF-om sa određenom strategijom ulaganja; 2) DZUAIF već obavlja delatnost upravljanja AIF-ovima na području Republike, a Komisija je zbog ozbiljnih ili učestalih kršenja odredaba ovog zakona i propisa donetih na osnovu ovog zakona, već izricala mere nadzora koje DZUAIF nije poštovao. Komisija je dužna da se pre odbijanja zahteva za osnivanje i upravljanje AIF-om DZUAIF-u iz druge države članice ili iz treće države, o tome posavetuje sa nadležnim organom matične države članice, odnosno referentne države članice DZUAIF-a. Izdavanje dozvole za organizovanje AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica Član 111 Komisija je nadležna za izdavanje dozvole za organizovanje i upravljanje otvorenim i zatvorenim AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica.			
--	---	--	--	--

	an ELTIF. 6. An application which has been rejected under this Chapter shall not be resubmitted to the competent authorities of other Member States. 7. Authorisation as an ELTIF shall not be subject to a requirement that the ELTIF be managed by an EU AIFM authorised in the home Member State of the ELTIF or that the EU AIFM pursue or delegate any activities in the home Member State of the ELTIF.	111.	DZUAIF podnosi Komisiji zahtev za izdavanje dozvole za organizovanje i upravljanje AIF-ovima iz stava 1. ovog člana. Zahtev za izdavanje dozvole za organizovanje i upravljanje AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica sadrži: 1) ime AIF-a, njegovu investicionu strategiju i vrstu AIF-a u skladu sa odredbama ovog zakona i podzakonskih akata Komisije; 2) pravila poslovanja AIF-a, kao i prospekt AIF-a kada je to primenjivo; 3) profil rizičnosti i informacije o rizicima vezanima za AIF kojim namerava da upravlja; 4) informacije o glavnom AIF-u, ako je AIF prateći AIF; 5) ugovor o obavljanju poslova depozitara za AIF; 6) dokaz da DZUAIF ispunjava organizacione zahteve iz čl. 39. do 52. ovog zakona iz kojeg je moguće zaključiti da ima adekvatnu organizacionu strukturu za upravljanje tom vrstom AIF-a. Komisija o zahtevu iz stava 2. ovog člana odlučuje u roku od dva meseca od dana prijema urednog zahteva. Kada zahtev iz stava 2. ovog člana podnosi DZUAIF iz druge države članice ili DZUAIF iz treće države,			
--	--	------	--	--	--	--

			Komisija će, za potrebe provere usklađenosti od nadležnog organa matične države članice DZUAIF-a, odnosno referentne države članice DZUAIF-a tražiti dodatne informacije o tome da li se dozvola koju DZUAIF ima za upravljanje AIF-ovima odnosi i na vrstu AIF-ova na koji se odnosi zahtev za izdavanje dozvole. Smatra se da se izdavanjem dozvole za organizovanje i upravljanje AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica, Komisija izdaje i dozvolu za pravila poslovanja AIF-a i dozvolu za izbor depozitara za AIF. Komisija propisuje sadržinu zahteva i uslove za izdavanje dozvole za organizovanje i upravljanje AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica. EVROPSKI FOND PREDUZETNIČKOG KAPITALA, EVROPSKI FOND SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA I EVROPSKI FOND ZA DUGOROČNA ULAGANJA IZ STAVA 1. TAČKA 2) PODTAČ. (7), (8) I (9) OVOG ČLANA UREĐENI SU POSEBNIM PROPISIMA EU.			
--	--	--	--	--	--	--

	Regulation. The manager of the ELTIF shall also be liable for losses or damages resulting from non-compliance with this Regulation.		propusti da obavi ili izvrši, u celosti ili delimično, odnosno ako nepropisno obavi ili izvrši bilo koji posao, odnosno dužnost koja je predviđena ovim zakonom, pravilima poslovanja AIF-a i prospektom AIF-a, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, DZUAIF odgovara AIF-u za celokupnu štetu koja je naneta imovini AIF-a, ukoliko je takva šteta nastala kao posledica propusta DZUAIF-a u obavljanju i izvršavanju njegovih poslova, odnosno dužnosti.			
8.	Article 9 Eligible investments 1. In accordance with the objectives referred to in Article 1(2), an ELTIF shall invest only in the following categories of assets and only under the conditions specified in this Regulation: (a) eligible investment assets; (b) assets referred to in Article 50(1) of Directive 2009/65/EC. 2. An ELTIF shall not undertake any of the following activities: (a) short selling of assets; (b) taking direct or indirect exposure to commodities,	181.1.-3.	Član 181 DZUAIF koji upravlja AIF-om sa javnom ponudom mora da, uzimajući u obzir investicionu strategiju i ciljeve AIF-a navedene u prospektu, obezbedi primereni stepen diversifikacije rizika ulaganja. Imovina AIF-a sa javnom ponudom isključivo se može ulagati u: 1) prenosive hartije od vrednosti i/ili instrumente tržišta novca; 2) investicione jedinice UCITS fondova; 3) investicione jedinice UCITS fondova i udele u drugim otvorenim investicionim fondovima	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

	including via financial derivative instruments, certificates representing them, indices based on them or any other means or instrument that would give an exposure to them; (c) entering into securities lending, securities borrowing, repurchase transactions, or any other agreement which has an equivalent economic effect and poses similar risks, if thereby more than 10 % of the assets of the ELTIF are affected; (d) using financial derivative instruments, except where the use of such instruments solely serves the purpose of hedging the risks inherent to other investments of the ELTIF.	koji zadovoljavaju uslove iz zakona, a koji su dozvolu za rad dobili u drugoj državi članici ili u trećoj državi; 4) udele u AIF-ovima sa javnom ponudom koji su dobili dozvolu za rad, odnosno dozvolu za ponudu malim investitorima od strane Komisije; 5) udele u AIF-u AIF-a sa javnom ponudom koji su dozvolu za rad, odnosno dozvolu za ponudu malim investitorima dobili od strane nadležnog organa države članice ili treće države sa kojima je obezbeđena saradnja sa Komisijom, a koji podležu nadzoru za koji Komisija smatra da je istovetan onome propisanom zakonom, i čija su ovlašćenja vezana za ulaganja i zaduživanje jednake ili više ograničavajuće od dozvoljenih ulaganja i ograničenja ulaganja iz ovog člana i ograničenja propisanih podzakonskim aktima Komisije; 6) depozite kod banaka koji su raspoloživi na prvi zahtev i koji dospevaju za maksimalno 12 meseci, pod uslovom da banka ima registrovano sedište u Republici ili drugoj državi članici ili, ako banka ima registrovano sedište u trećoj državi, pod uslovom da podleže nadzoru za koji Komisija smatra da je istovetan onome propisanim pravom			
--	--	--	--	--	--

			EU; 7) instrumente tržišta novca kojima se ne trguje na regulisanim tržištima iz tačke 1) ovog stava, a čije je izdavanje ili izdavalac regulisan u svrhu zaštite investitora i štednih uloga; 8) robu kojom se trguje na robnim berzama; 9) nepokretnosti; 10) IMOVINU PODOBNU ZA ULAGANJE U SKLADU SA VAŽEĆIM EVROPSKIM PROPISIMA KOJI UREĐUJU AIF-OVE. Ako je imovina AIF-a uložena u nepokretnosti primenjuje se odredba člana 183. stav 3. I ČLANA. 184. ST. 1, 2. I 3. ovog zakona. Član 185 Imovina AIF-a sa privatnom ponudom može se ulagati u: 1) prenosive hartije od vrednosti ili instrumente tržišta novca; 2) udele u društvima sa ograničenom odgovornošću ili u drugim privrednim društvima; 3) instrumente nalik vlasničkim instrumentima u koje može ulagati AIF privatnog kapitala, u skladu sa ovim zakonom i podzakonskim aktima donetim na			
--	--	--	--	--	--	--

		185.	osnovu ovog zakona; 4) jedinice ili akcije investicionih fondova iz člana 181. stav 2. tačka 4) ovog zakona; 5) depozite kod finansijskih institucija koje imaju registrovano sedište u Republici, drugoj državi članici ili trećoj državi; 6) izvedene finansijske instrumente kojima se trguje na regulisanom tržištu u smislu zakona kojim se uređuje tržište kapitala u Republici, državi članici i trećoj državi, ili izvedenih finansijskih instrumenata kojima se trguje izvan regulisanog tržišta (OTC izvedene instrumente); 7) potraživanja po datim zajmovima; 8) nepokretnosti; 9) robu; 10) druge vrste imovine, ako je to izričito predviđeno pravilima poslovanja AIF-a. 11) IMOVINU PRIHVATLJIVU U SKLADU SA VAŽEĆIM PROPISIMA EU KOJI UREĐUJU AIF-OVE. Prilikom ulaganja imovine AIF-a, DZUAIF se mora pridržavati sledećih uslova: 1) ukupna vrednost ulaganja u prenosive hartije od vrednosti,			
--	--	------	---	--	--	--

			investicione jedinice ili instrumente tržišta novca čiji je izdavalac jedno lice i vrednosti depozita kod tog lica i izloženosti koje proizlaze iz transakcija sa OTC izvedenim instrumentima zaključenih sa tim licem ne sme da pređe 40% vrednosti imovine AIF-a. Lica koja su u odnosu bliske povezanosti smatraju se jednim izdavaocem; 2) ograničenje iz tačke 1) ovog stava ne primenjuje se na prenosive hartije od vrednosti ili instrumente tržišta novca čiji je izdavalac ili za koje garantuje Republika ili teritorijalna autonomija ili jedinica lokalne samouprave Republike, država članica ili jedinica lokalne uprave države članice, treća država ili međunarodna javna organizacija koje su jedna ili više država članica članice; 3) ukupna vrednost ulaganja u instrumente nalik vlasničkim instrumentima iz stava 1. tačka 3) ovog člana ne sme da pređe 20% vrednosti imovine AIF-a; 4) ako se imovina AIF-a ulaže u investicione jedinice investicionih fondova kojima upravlja, direktno ili na osnovu delegiranja, isti DZUAIF ili neko drugo društvo sa kojim je taj DZUAIF povezan zajedničkom			
--	--	--	---	--	--	--

			upravom ili kontrolom, ili bitnim direktnim ili indirektnim međusobnim vlasničkim učešćem, takav DZUAIF ili drugo društvo ne smeju naplaćivati ulaznu ili izlaznu naknadu kod ulaganja AIF-a u investicione jedinice tih drugih investicionih fondova; 5) ako se značajan deo imovine AIF-a ulaže u investicione jedinice drugih investicionih fondova, u pravilima poslovanja AIF-a, uz maksimalnu naknadu za upravljanje koju je moguće zaračunati iz imovine samog AIF-a, mora biti jasno navedena i maksimalna naknada za upravljanje koju je moguće zaračunati iz imovine drugih investicionih fondova u koje se namerava ulagati, a u godišnjim izveštajima AIF-a mora jasno biti naznačen maksimalni procenat naknade za upravljanje koja je obračunata iz imovine AIF-a i iz imovine drugog investicionog fonda u koji je taj AIF uložio. OGRANIČENJE IZ STAVA 2. TAČ. 1) I 3) OVOG ČLANA NE PRIMENJUJE SE NA AIF-OVE PRIVATNOG KAPITALA, NA AIF-OVE PREDUZETNIČKOG KAPITALA I NA SPECIJALIZOVANE AIF-OVE KOJI DUGOROČNO ULAŽU U IMOVINU KOJA DOPRINOSI			
--	--	--	--	--	--	--

			PAMETNOM, ODRŽIVOM I INKLUZIVNOM RASTU. Ako je imovina AIF-a sa privatnom ponudom uložena u nepokretnosti shodno se primenjuje odredba člana 192. st. 2. do 4. ovog zakona. EVROPSKI FOND PREDUZETNIČKOG KAPITALA, EVROPSKI FOND SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA I EVROPSKI FOND ZA DUGOROČNA ULAGANJA IZ STAVA 1. TAČKA 2) PODTAČ. (7), (8) I (9) OVOG ČLANA UREĐENI SU POSEBNIM PROPISIMA EU.			
--	--	--	--	--	--	--

		186.2				
9.3.	3. In order to ensure the consistent application of this Article, ESMA shall, after conducting a public consultation, develop draft regulatory technical standards specifying criteria for establishing the circumstances in which the use of financial derivative instruments solely serves the purpose of hedging the risks inherent to the investments referred to in point (d) of paragraph 2. ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 9 September 2015. Power is delegated to the			NP		Obaveze ESMA

	(iii) issued by an undertaking of which the qualifying portfolio undertaking is a majority owned subsidiary, in exchange for an equity or quasi-equity instrument acquired in accordance with points (i) or (ii) by the ELTIF from the qualifying portfolio undertaking or from a third party via the secondary market; (b) debt instruments issued by a qualifying portfolio undertaking; (c) loans granted by the ELTIF to a qualifying portfolio undertaking with a maturity no longer than the life of the ELTIF; (d) units or shares of one or several other ELTIFs, EuVECAs and EuSEFs provided that those ELTIFs, EuVECAs and EuSEFs have not themselves invested more than 10 % of their capital in ELTIFs; (e) direct holdings or indirect holdings via qualifying portfolio undertakings of individual real assets with a value of at least EUR 10 000 000 or its equivalent in the currency in which, and at					
--	--	--	--	--	--	--

	the time when, the expenditure is incurred.					
11.	Article 11 Qualifying portfolio undertaking 1. A qualifying portfolio undertaking referred to in Article 10 shall be a portfolio undertaking other than a collective investment undertaking that fulfils the following requirements: (a) it is not a financial undertaking; (b) it is an undertaking which: (i) is not admitted to trading on a regulated market or on a multilateral trading facility; or (ii) is admitted to trading on a regulated market or on a multilateral trading facility and at the same time has a market capitalisation of no more than EUR 500 000 000; (c) it is established in a Member State, or in a third country provided that the third country: (i) is not a high-risk and non-cooperative jurisdiction identified by the Financial Action Task Force; (ii) has signed an agreement	186.2. 181.2.10 185.1.11	EVROPSKI FOND PREDUZETNIČKOG KAPITALA, EVROPSKI FOND SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA I EVROPSKI FOND ZA DUGOROČNA ULAGANJA IZ STAVA 1. TAČKA 2) PODTAČ. (7), (8) I (9) OVOG ČLANA UREĐENI SU POSEBNIM PROPISIMA EU. Imovina AIF-a sa javnom ponudom isključivo se može ulagati u: 10) IMOVINU PODOBNU ZA ULAGANJE U SKLADU SA VAŽEĆIM EVROPSKIM PROPISIMA KOJI UREĐUJU AIF- OVE. Imovina AIF-a sa privatnom ponudom može se ulagati u: 11) IMOVINU PRIHVATLJIVU U SKLADU SA VAŽEĆIM PROPISIMA EU KOJI UREĐUJU AIF-OVE.	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

	with the home Member State of the manager of the ELTIF and with every other Member State in which the units or shares of the ELTIF are intended to be marketed to ensure that the third country fully complies with the standards laid down in Article 26 of the OECD Model Tax Convention on Income and on Capital and ensures an effective exchange of information in tax matters, including any multilateral tax agreements. 2. By way of derogation from point (a) of paragraph 1 of this Article, a qualifying portfolio undertaking may be a financial undertaking that exclusively finances qualifying portfolio undertakings referred to in paragraph 1 of this Article or real assets referred to in point (e) of Article 10.					
12.	Article 12 Conflict of interest An ELTIF shall not invest in an eligible investment asset in which the manager of the ELTIF has or takes a direct or indirect	90.1),8)	DZUAIF ne sme da: 1) stiče ili otuđuje imovinu AIF-a kojim upravlja za sopstveni račun ili račun relevantnih lica; 8) ulaže imovinu AIF-a u finansijske	PU		

	interest, other than by holding units or shares of the ELTIFs, EuSEFs or EuVECAs that it manages.		instrumente čiji je DZUAIF izdavalac;			
13.	SECTION 2 Provisions on investment policies Article 13 Portfolio composition and diversification 1. An ELTIF shall invest at least 70 % of its capital in eligible investment assets. 2. An ELTIF shall invest no more than: a. 10 % of its capital in instruments issued by, or loans granted to, any single qualifying portfolio undertaking; b. 10 % of its capital directly or indirectly in a single real asset; c. 10 % of its capital in units or shares of any single ELTIF, EuVECA or EuSEF; d. 5 % of its capital in assets referred to in point (b) of Article 9(1) where those assets have been issued by any single body. 3. The aggregate value of units or shares of ELTIFs, EuVECAs and EuSEFs in an ELTIF portfolio shall not exceed 20 % of the value of the capital of the ELTIF. 4. The aggregate risk exposure to a counterparty of the ELTIF stemming from OTC derivative transactions, repurchase	186.2. 181.2.10 185.1.11	EVROPSKI FOND PREDUZETNIČKOG KAPITALA, EVROPSKI FOND SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA I EVROPSKI FOND ZA DUGOROČNA ULAGANJA IZ STAVA 1. TAČKA 2) PODTAČ. (7), (8) I (9) OVOG ČLANA UREĐENI SU POSEBNIM PROPISIMA EU. Imovina AIF-a sa javnom ponudom isključivo se može ulagati u: 10) IMOVINU PODOBNU ZA ULAGANJE U SKLADU SA VAŽEĆIM EVROPSKIM PROPISIMA KOJI UREĐUJU AIF- OVE. Imovina AIF-a sa privatnom ponudom može se ulagati u: 11) IMOVINU PRIHVATLJIVU U SKLADU SA VAŽEĆIM PROPISIMA EU KOJI UREĐUJU AIF-OVE.	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

	agreements, or reverse repurchase agreements shall not exceed 5 % of the value of the capital of the ELTIF. 5. By way of derogation from points (a) and (b) of paragraph 2, an ELTIF may raise the 10 % limit referred to therein to 20 %, provided that the aggregate value of the assets held by the ELTIF in qualifying portfolio undertakings and in individual real assets in which it invests more than 10 % of its capital does not exceed 40 % of the value of the capital of the ELTIF. 6. By way of derogation from point (d) of paragraph 2, an ELTIF may raise the 5 % limit referred to therein to 25 % where bonds are issued by a credit institution which has its registered office in a Member State and is subject by law to special public supervision designed to protect bondholders. In particular, sums deriving from the issue of those bonds shall be invested in accordance with the law in assets which, during the whole					
--	---	--	--	--	--	--

	period of validity of the bonds, are capable of covering claims attaching to the bonds and which, in the event of failure of the issuer, would be used on a priority basis for the reimbursement of the principal and payment of the accrued interest. 7. Companies which are included in the same group for the purposes of consolidated accounts, as regulated by Directive 2013/34/EU of the European Parliament and of the Council⁽²⁰⁾ or in accordance with recognised international accounting rules, shall be regarded as a single qualifying portfolio undertaking or a single body for the purpose of calculating the limits referred to in paragraphs 1 to 6.					
14.	Article 14 Rectification of investment positions In the event that an ELTIF infringes the diversification requirements set out in Article 13(2) to 13(6) and the infringement is beyond the	175.	Ulaganje imovine AIF-a podleže ograničenjima utvrđenim ovim zakonom, podzakonskim aktima Komisije i pravilima poslovanja i prospektom AIF-a, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja. Ograničenje ulaganja imovine AIF može se prekoračiti kada AIF	PU		

	control of the manager of the ELTIF, the manager of the ELTIF shall, within an appropriate period of time, take such measures as are necessary to rectify the position, taking due account of the interests of the investors in the ELTIF.	ostvaruje prava prvenstva upisa ili prava upisa koja proizlaze iz prenosivih hartija od vrednosti ili instrumenata tržišta novca koji čine deo njegove imovine i prilikom prodaje imovine AIF-a radi isplate većeg broja udela u AIF-u. Ako je prekoračenje ograničenja iz stava 1. ovog člana posledica okolnosti na koje DZUAIF nije mogao uticati, promene strategije ulaganja AIF-a ili ostvarivanja prava upisa iz stava 2. ovog člana, DZUAIF je dužan da uskladi ulaganje AIF-a sa javnom ponudom u roku od šest meseci od dana nastanka prekoračenja ulaganja i preduzima transakcije sa imovinom AIF-a na prvom mestu u svrhu usklađivanja ulaganja imovine AIF-a, pri čemu mora uzimati u obzir interese članova AIF-a, nastojeći pri tome da eventualni gubitak svede na najmanju moguću meru. Izuzetno, Komisija može na zahtev DZUAIF-a, da produži rok iz stava 3. ovog člana za dodatnih šest meseci, ako je to u interesu članova, odnosno akcionara AIF-a. Ako je prekoračenje ograničenja iz stava 1. ovog člana posledica okolnosti na koje DZUAIF nije mogao uticati ili ostvarivanja prava upisa iz stava 2. ovog člana, DZUAIF je dužan da			
--	---	--	--	--	--

			uskladi ulaganje AIF-a sa privatnom ponudom na jedan od sledećih načina: 1) kako je to predviđeno pravilima poslovanja AIF-a, odnosno prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja; 2) ako to nije utvrđeno pravilima i/ili prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, a postoji utvrđena procedura dobijanja saglasnosti i donošenja odluka članova AIF-a u takvim slučajevima, tada je dužan da pribavi saglasnost članova, odnosno akcionara na postupanje koje će predložiti, vodeći računa o njihovom najboljem interesu; 3) ako to nije moguće u skladu sa tač. 1) i 2) ovog stava, uskladiti ulaganje u roku od šest meseci od dana nastanka prekoračenja ulaganja i preduzeti transakcije sa imovinom AIF-a na prvom mestu u svrhu usklađivanja ulaganja imovine AIF-a, pri čemu mora uzeti u obzir interese članova AIF-a, nastojeći pri tome da eventualni gubitak svede na najmanju moguću meru. Ako je prekoračenje ograničenja iz stava 1. ovog člana posledica transakcije koju je zaključio DZUAIF, a kojom se u trenutku zaključenja prekoračilo ograničenje ulaganja ili dodatno povećalo prekoračenje,			
--	--	--	--	--	--	--

			DZUAIF je dužan da uskladi ulaganje AIF-a po saznanju za prekoračenje ograničenja. DZUAIF je dužan da AIF-u i/ili članovima, odnosno akcionarima AIF-a nadoknadi tako nastalu štetu. Ograničenja ulaganja iz stava 1. ovog člana mogu biti prekoračena u prvih šest meseci od dana osnivanja AIF-a, uz poštovanje načela diversifikacije rizika i zaštite interesa članova, odnosno akcionara.			
15.	Article 15 Concentration 1. An ELTIF may acquire no more than 25 % of the units or shares of a single ELTIF, EuVECA, or EuSEF. 2. The concentration limits laid down in Article 56(2) of Directive 2009/65/EC shall apply to investments in the assets referred to in point (b) of Article 9(1) of this Regulation	186.2.	EVROPSKI FOND PREDUZETNIČKOG KAPITALA, EVROPSKI FOND SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA I EVROPSKI FOND ZA DUGOROČNA ULAGANJA IZ STAVA 1. TAČKA 2) PODTAČ. (7), (8) I (9) OVOG ČLANA UREĐENI SU POSEBNIM PROPISIMA EU.	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU
16.	Article 16 Borrowing of cash 1. An ELTIF may borrow cash provided that such borrowing fulfils all of the following conditions:	186.2.	EVROPSKI FOND PREDUZETNIČKOG KAPITALA, EVROPSKI FOND SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA I EVROPSKI FOND ZA DUGOROČNA	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

	a) it represents no more than 30 % of the value of the capital of the ELTIF; b) it serves the purpose of investing in eligible investment assets, except for loans referred to in point (c) of Article 10, provided that the holdings in cash or cash equivalents of the ELTIF are not sufficient to make the investment concerned; c) it is contracted in the same currency as the assets to be acquired with the borrowed cash; d) it has a maturity no longer than the life of the ELTIF; e) it encumbers assets that represent no more than 30 % of the value of the capital of the ELTIF. 2. The manager of the ELTIF shall specify in the prospectus of the ELTIF whether or not it intends to borrow cash as part of its investment strategy.		ULAGANJA IZ STAVA 1. TAČKA 2) PODTAČ. (7), (8) I (9) OVOG ČLANA UREĐENI SU POSEBNIM PROPISIMA EU.			
17.	Article 17 Application of portfolio composition and diversification rules 1. The investment limit laid down in Article 13(1) shall: (a) apply by the date specified in the rules or instruments of incorporation of the ELTIF; (b) cease to apply once the ELTIF starts to sell assets in order to redeem investors' units or shares after the end of the life of the ELTIF;	186.2.	EVROPSKI FOND PREDUZETNIČKOG KAPITALA, EVROPSKI FOND SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA I EVROPSKI FOND ZA DUGOROČNA ULAGANJA IZ STAVA 1. TAČKA 2) PODTAČ. (7), (8) I (9) OVOG ČLANA UREĐENI SU POSEBNIM PROPISIMA EU.	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

	(c) be temporarily suspended where the ELTIF raises additional capital or reduces its existing capital, so long as such a suspension lasts no longer than 12 months. The date referred to in point (a) of the first subparagraph shall take account of the particular features and characteristics of the assets to be invested by the ELTIF, and shall be no later than either five years after the date of the authorisation as an ELTIF, or half the life of the ELTIF as determined in accordance with Article 18(3), whichever is the earlier. In exceptional circumstances, the competent authority of the ELTIF, upon submission of a duly justified investment plan, may approve an extension of this time limit by no more than one additional year. 2. Where a long-term asset in which an ELTIF has invested is issued by a qualifying portfolio undertaking that no longer complies with point (b) of Article 11(1), the long-term					
--	---	--	--	--	--	--

	asset may continue to be counted for the purpose of calculating the investment limit referred to in Article 13(1) for a maximum of three years from the date on which the qualifying portfolio undertaking no longer fulfils the requirements of point (b) of Article 11(1).					
18.	CHAPTER III REDEMPTION, TRADING AND ISSUE OF UNITS OR SHARES OF AN ELTIF AND DISTRIBUTION OF PROCEEDS AND CAPITAL <i>Article 18 Redemption policy and of ELTIFs</i> 1. Investors in an ELTIF shall not be able to request the redemption of their units or shares before the end of the life of the ELTIF. Redemptions to investors shall be possible from the day following the date of the end of the life of the ELTIF. Rules or instruments of incorporation of the ELTIF shall clearly indicate a specific date for the end of the life of the ELTIF and may provide for the	2.1.6)	6) zatvoreni AIF je: (1) zatvoreni AIF koji nema svojstvo pravnog lica - zasebna imovina, koja nema svojstvo pravnog lica, koju organizuje i kojom upravlja DZUAIF, u svoje ime i za zajednički račun članova AIF-a, u skladu sa odredbama ovog zakona i pravilima poslovanja AIF-a, a čije investicione jedinice na zahtev članova nije moguće otkupiti iz imovine AIF-a. Zatvorenim AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica uvek upravlja DZUAIF, (2) zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica - pravno lice osnovano u formi akcionarskog društva ili društva sa ograničenom odgovornošću, koji osniva i kojim upravlja DZUAIF u njegovo ime i za njegov račun u skladu sa	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

right to extend temporarily the life of the ELTIF and the conditions for exercising such a right. Rules or instruments of incorporation of the ELTIF and disclosures to investors shall lay down the procedures for the redemption of units or shares and the disposal of assets, and state clearly that redemptions to investors shall commence on the day following the date of the end of life of the ELTIF. 2. By way of derogation from paragraph 1, rules or instruments of incorporation of the ELTIF may provide for the possibility of redemptions before the end of the life of the ELTIF, provided that all of the following conditions are fulfilled: (a) redemptions are not granted before the date specified in point (a) of Article 17(1); (b) at the time of authorisation and throughout the life of the ELTIF, the manager of the ELTIF is able to demonstrate to the competent authorities that an	87.1.1),2),8)	odredbama ovog zakona, pravilima poslovanja i/ili prospektom AIF-a, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, statutom AIF-a, a čiji se udeli, odnosno akcije u AIF-u ne mogu na zahtev članova otkupiti iz imovine AIF-a, (3) zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica sa internim upravljanjem - zatvoreni AIF koji ima svojstvo pravnog lica, koji upravlja svojom imovinom sam, a ne preko DZUAIF-a i koji istovremeno predstavlja DZUAIF; DZUAIF je u svom poslovanju dužan da: 1) u svakom trenutku bude u mogućnosti da pravovremeno ispuni sopstvene dospele obaveze (načelo likvidnosti), odnosno trajno ispunjava sve sopstvene obaveze (načelo solventnosti); 2) upravlja AIF-om tako da je AIF u mogućnosti da pravovremeno ispunjava sopstvene dospele obaveze (načelo likvidnosti), odnosno da je AIF trajno u mogućnosti da ispunjava sve sopstvene obaveze (načelo solventnosti); 8) upravlja AIF-om u skladu sa ograničenjima ulaganja i rizika svakog pojedinačnog AIF-a;			
---	----------------------	--	--	--	--

	appropriate liquidity management system and effective procedures for monitoring the liquidity risk of the ELTIF are in place, which are compatible with the long-term investment strategy of the ELTIF and the proposed redemption policy; (c) the manager of the ELTIF sets out a defined redemption policy, which clearly indicates the periods of time during which investors may request redemptions; (d) the redemption policy of the ELTIF ensures that the overall amount of redemptions within any given period is limited to a percentage of those assets of the ELTIF which are referred to in point (b) of Article 9(1). This percentage shall be aligned to the liquidity management and investment strategy disclosed by the manager of the ELTIF; (e) the redemption policy of the ELTIF ensures that investors are treated fairly and redemptions are granted on a pro rata basis if the total amount of requests	116.3. 139.1.6), 8)	Isplata iznosa od otkupa investicionih jedinica AIF-a uplaćuje se imao u skladu sa pravilima poslovanja AIF-a. Pravila poslovanja AIF-a moraju da sadrže sledeće informacije: 6) glavne karakteristike udela u AIF-u, a posebno: (1) prirodu prava iz udela u AIF-u, (2) naznake mogućih klasa udela u AIF-u, (3) prava koja proizlaze iz udela u AIF-u; 8) postupci i uslovi izdavanja udela u AIF-u, najniži iznos pojedinog ulaganja u AIF, način upisa, odnosno izdavanja udela u AIF-u, početna cena udela u AIF-u, postupci i uslovi ponude udela u AIF-u, način i uslovi otkupa i isplate udela u AIF-u i uslovi u kojima može doći do obustave izdavanja ili otkupa;			
--	--	-----------------------------------	---	--	--	--

	for redemptions within any given period of time exceed the percentage referred to in point (d) of this paragraph.					
18.3.- 6.	3. The life of an ELTIF shall be consistent with the long-term nature of the ELTIF and shall be sufficient in length to cover the life-cycle of each of the individual assets of the ELTIF, measured according to the illiquidity profile and economic life-cycle of the asset and the stated investment objective of the ELTIF. 4. Investors may request the winding down of an ELTIF if their redemption requests, made in accordance with the ELTIF's redemption policy, have not been satisfied within one year from the date on which they were made. 5. Investors shall always have the option to be repaid in cash. 6. Repayment in kind out of an ELTIF's assets shall be possible only where all of the following conditions are met: a) the rules or instruments of incorporation	221.1,2,7,8.	Datum prestanka AIF-a osnovanog na određeno vreme određuje se pravilima poslovanja AIF-a i prospektom kada postoji obaveza njegovog objavljivanja. Kada je AIF osnovan na određeno vreme, DZUAIF će jedan dan pre prestanka postojanja AIF-a obračunati cenu udela u AIF-u tog AIF-a i po toj ceni izvršiti otkup svih udela u AIF-u i u potpunosti isplatiti članove, odnosno akcionare AIF-a. Članovima, odnosno akcionarima koji žele da istupe iz AIF-a zbog produženja roka njegovog trajanja, DZUAIF je dužan da otkupi udele u AIF-u na dan predviđenog prestanka AIF-a u slučaju: 1) AIF-a sa javnom ponudom; 2) AIF-a sa privatnom ponudom, osim ukoliko je u pravilima poslovanja AIF-a predviđeno drugačije. Komisija propisuje uslove i način prestanka AIF-a, kao i uslove i način produženja trajanja AIF-a osnovanog na određeno vreme.	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

	of the ELTIF provide for this possibility, provided that all investors are treated fairly; b) the investor asks in writing to be repaid through a share of the assets of the ELTIF; no specific rules restrict the transfer of those assets.	44.1,10.	DZUAIF je dužan da, u skladu sa vrstom, obimom i složenosti svog poslovanja, uspostavi efikasan sistem upravljanja rizicima za utvrđivanje, merenje, upravljanje i primereno praćenje svih rizika bitnih za svaku strategiju ulaganja AIF-ova i kojima je ili bi mogao biti izložen DZUAIF i AIF-ovi kojima upravlja. U izvršavanju svojih obaveza predviđenih ovim članom, DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.			
18.7.	7. ESMA shall develop draft regulatory technical standards specifying the circumstances in which the life of an ELTIF is considered sufficient in length to cover the life-cycle of each of the individual assets of the ELTIF, as referred to in paragraph 3. ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 9			NP		

	September 2015. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
19.	Article 19 Secondary market 1. The rules or instruments of incorporation of an ELTIF shall not prevent units or shares of the ELTIF from being admitted to trading on a regulated market or on a multilateral trading facility. 2. The rules or instruments of incorporation of an ELTIF shall not prevent investors from freely transferring their units or shares to third parties other than the manager of the ELTIF. 3. An ELTIF shall publish in its periodical reports the market value of its listed units or shares along with the net asset value per unit or share. 4. In the event that there is a material change in the value of an asset, the manager of the ELTIF shall disclose this to	180.	Javnom ponudom mogu se nuditi udeli u zatvorenom AIF-u koji ima svojstvo pravnog lica pod uslovom da je prospektom i/ili pravilima poslovanja AIF-a predviđena obaveza listiranja akcija tog AIF-a na regulisanom tržištu u smislu zakona kojim se uređuje tržište kapitala. DZUAIF je dužan da u roku od 30 dana od dana osnivanja zatvorenog AIF-a sa javnom ponudom preduzme sve potrebne mere za listiranje akcija AIF-a na regulisanom tržištu, što obuhvata podnošenje urednog zahteva za listiranje u skladu sa pravilima regulisanog tržišta. U prospektu i/ili pravilima poslovanja zatvorenog AIF-a sa javnom ponudom DZUAIF je dužan da utvrdi prava i obaveze akcionara, DZUAIF-a i AIF-a u slučaju neispunjenja obaveza iz stava 2. ovog člana. Pravila poslovanja AIF-a moraju da	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

	investors in its periodical reports.	139.1.	sadrže sledeće informacije: 25) opis upravljanja rizikom likvidnosti AIF-a, uključujući prava otkupa u redovnim, kao i u vanrednim okolnostima i postojeće oblike otkupa ugovorene s članovima, odnosno, akcionarima			
		142.1,2.	DZUAIF je dužan da za svaki AIF kojim upravlja, kao i za svaki AIF čiji se udeli u AIF-u stavljaju na tržište, izradi redovan godišnji finansijski izveštaj. U izvršavanju svojih obaveza iz stava 1. ovog člana, DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.			
		186.2	EVROPSKI FOND PREDUZETNIČKOG KAPITALA, EVROPSKI FOND SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA I EVROPSKI FOND ZA DUGOROČNA ULAGANJA IZ STAVA 1. TAČKA 2) PODTAČ. (7), (8) I (9) OVOG ČLANA UREĐENI SU POSEBNIM PROPISIMA EU.			

20.	Article 20 Issuance of new units or shares 1. An ELTIF may offer new issues of units or shares in accordance with its rules or instruments of incorporation. 2. An ELTIF shall not issue new units or shares at a price below their net asset value without a prior offering of those units or shares at that price to existing investors in the ELTIF.	139.1.22) -25)	Pravila poslovanja AIF-a moraju da sadrže sledeće informacije: 22) opis postupka vrednovanja AIF-a i metodologije određivanja cena za obračun vrednosti imovine, uključujući metode koje se koriste za obračun vrednosti imovine koju je teško proceniti i učestalost obračuna vrednosti imovine AIF-a u skladu sa ovim zakonom; 23) vreme, metodu i učestalost obračuna cene za izdavanje novih udela u AIF-u ili otkup postojećih i način objavljivanja cena, opis iznosa i učestalosti plaćanja dopuštenih naknada i troškova izdavanja ili otkupa udela u AIF-u; 24) procedure i uslove za izdavanje i prodaju udela u AIF-u; 25) opis upravljanja rizikom likvidnosti AIF-a, uključujući prava otkupa u redovnim, kao i u vanrednim okolnostima i postojeće oblike otkupa ugovorene s članovima, odnosno, akcionarima;	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU
21.1.-2.	Article 21 Disposal of ELTIF assets 1. An ELTIF shall adopt an itemised schedule for the orderly disposal of its assets in order to redeem investors' units	221	Datum prestanka AIF-a osnovanog na određeno vreme određuje se pravilima poslovanja AIF-a i prospektom kada postoji obaveza njegovog objavljivanja. Kada je AIF osnovan na određeno vreme, DZUAIF će jedan dan pre	DU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

	or shares after the end of the life of the ELTIF, and shall disclose this to the competent authority of the ELTIF at the latest one year before the date of the end of the life of the ELTIF. 2. The schedule referred to in paragraph 1 shall include: (a) an assessment of the market for potential buyers; (b) an assessment and comparison of potential sales prices; (c) a valuation of the assets to be divested; (d) a time-frame for the disposal schedule.		prestanka postojanja AIF-a obračunati cenu udela u AIF-u tog AIF-a i po toj ceni izvršiti otkup svih udela u AIF-u i u potpunosti isplatiti članove, odnosno akcionare AIF-a. Isplata sredstava na račune članova, odnosno akcionara AIF-a sprovede se najkasnije u roku od sedam dana nakon prestanka AIF-a osim ukoliko pravilima poslovanja AIF-a, odnosno prospektom kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, nije utvrđeno drugačije. DZUAIF, odnosno skupština zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica može doneti odluku o prestanku AIF-a osnovanog na određeno vreme i pre datuma prestanka određenog njegovim pravilima poslovanja i prospektom kada postoji obaveza njegovog objavljivanja ako je ostvarena svrha tog AIF-a ili je takva odluka u interesu članova, odnosno akcionara AIF-a, a takva je mogućnost predviđena pravilima poslovanja AIF-a i prospektom kada postoji obaveza njegovog objavljivanja. U slučaju prestanka AIF-a osnovanog na određeno vreme pre datuma prestanka određenog njegovim pravilima poslovanja i prospektom kada postoji obaveza njegovog			
--	---	--	--	--	--	--

			objavljivanja, DZUAIF je dužan da o svojoj odluci bez odlaganja obavesti Komisiju i članove, odnosno akcionare AIF-a i ne sme članovima, odnosno akcionarima AIF-a da naplaćuje izlaznu naknadu. Ako je AIF osnovan na određeno vreme, DZUAIF, odnosno skupština zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica može doneti odluku o produženju njegovog trajanja ako je takva mogućnost predviđena pravilima poslovanja AIF-a i prospektom kada postoji obaveza njegovog objavljivanja. O toj odluci DZUAIF bez odlaganja obaveštava Komisiju i članove, odnosno akcionare AIF-a. Članovima, odnosno akcionarima koji žele da istupe iz AIF-a zbog produženja roka njegovog trajanja, DZUAIF je dužan da otkupi udele u AIF-u na dan predviđenog prestanka AIF-a u slučaju: 1) AIF-a sa javnom ponudom; 2) AIF-a sa privatnom ponudom, osim ukoliko je u pravilima poslovanja AIF-a predviđeno drugačije. Komisija propisuje uslove i način prestanka AIF-a, kao i uslove i način produženja trajanja AIF-a osnovanog na određeno vreme.			
--	--	--	--	--	--	--

21.3.	3. ESMA shall develop draft regulatory technical standards specifying the criteria to be used for the assessments in point (a) and the valuation in point (c) of paragraph 2. ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 9 September 2015. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.			NP		
22.	Article 22 Distribution of proceeds and capital 1. An ELTIF may regularly distribute to investors the proceeds generated by the assets contained in its portfolio. Those proceeds shall comprise: (a) proceeds that the assets are regularly producing; (b) capital appreciation realised after the disposal of an asset. 2. The proceeds shall not be distributed to the extent that they are required for future	114.	Imovina AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica ne pripada DZUAIF-u, nije deo imovine DZUAIF-a, ne može se uključiti u likvidacionu ili stečajnu masu DZUAIF-a niti depozitara, niti može biti predmet prinudne naplate u cilju namirivanja potraživanja prema DZUAIF-u i depozitaru. Imovina AIF-ova drži se i vodi odvojeno od imovine DZUAIF-a i imovine depozitara. Sve što DZUAIF stekne na osnovu prava koja pripadaju AIF-ovima koji nemaju svojstvo pravnog lica ili na osnovu poslova koji se odnose na	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

	commitments of the ELTIF. 3. An ELTIF may reduce its capital on a pro rata basis in the event of a disposal of an asset before the end of the life of the ELTIF, provided that such a disposal is duly considered to be in the investors' interests by the manager of the ELTIF. 4. The rules or instruments of incorporation of an ELTIF shall specify the distribution policy that the ELTIF will apply during its life.	117.1.-2.	imovinu tih AIF-ova ili što lice ovlašćeno za upravljanje AIF-ovima stekne kao naknadu za pravo koje pripada AIF-u, takođe pripada AIF-ovima i čini njihovu imovinu. Imovina AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica ne sme biti upotrebljena za davanje ili uzimanje zajmova u korist trećih lica ili kao sredstvo obezbeđenja za zajmove trećih lica. DZUAIF i sa njim blisko povezana lica ne mogu da zaključuju ugovore sa AIF-om koji nema svojstvo pravnog lica, koji bi mogli da prouzrokuju sukob interesa, osim ukoliko je to propisano odredbama ovog zakona ili podzakonskim aktima Komisije. DZUAIF upravlja i raspolaže imovinom AIF-a koji nema svojstvo pravnog lica i ostvaruje sva prava koja iz nje proizlaze u sopstveno ime, a za zajednički račun svih članova takvog AIF-a, u skladu sa odredbama ovog zakona i pravilima poslovanja AIF-a. Odnos DZUAIF-a i članova u AIF-u koji nema svojstvo pravnog lica zasniva se na ugovoru o ulaganju i zaključuje se između DZUAIF-a i imaoca investicionih jedinica.			
--	---	-----------	---	--	--	--

23.1.	TRANSPARENCY REQUIREMENTS <i>Article 23 Transparency</i> 1. The units or shares of an ELTIF shall not be marketed in the Union without prior publication of a prospectus. The units or shares of an ELTIF shall not be marketed to retail investors in the Union without prior publication of a key information document in accordance with Regulation (EU) No 1286/2014.	136.1.-3.	DZUAIF je dužan da: 1) za svaki AIF sa privatnom ponudom kojim upravlja usvoji pravila poslovanja AIF-a; 2) za AIF koji nema svojstvo pravnog lica sa javnom ponudom, donese i objavi prospekt, ključne informacije i pravila poslovanja AIF-a za investitore; 3) ZA ZATVORENI AIF KOJI IMA SVOJSTVO PRAVNOG LICA, A KOJI JE OSNOVAN U FORMI AKCIONARSKOG DRUŠTVA I ČIJE SE AKCIJE NUDE JAVNOM PONUDOM, DONESE I OBJAVI PROSPEKT I SKRAĆENI PROSPEKT, KAO I PROSPEKT, KADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA, U SKLADU SA ODREDBAMA ZAKONA KOJIM SE UREĐUJE TRŽIŠTE KAPITALA; 4) za svaki AIF usvoji i objavi polugodišnje i revidirane godišnje finansijske izveštaje; 5) u vezi sa poslovanjem AIF-a redovno obaveštava članove, odnosno akcionare AIF-a o drugim bitnim objavama. Ako ovim zakonom nije drugačije propisano, dokumenti i	PU		

			obaveštenja iz stava 1. ovog člana moraju biti sačinjeni i kada je to propisano, objavljeni, na srpskom jeziku. Najnovije verzije dokumenata i obaveštenja iz stava 1. ovog člana moraju biti objavljene na internet stranici DZUAIF-a.			
		143.	Na svim mestima na kojima se stavljaju na tržište udeli u AIF-u, mora biti omogućen uvid u pravila poslovanja AIF-a, prospekt AIF-a, ako postoji obaveza njegovog objavljivanja, ključne informacije i poslednje redovne godišnje finansijske izveštaje. UKOLIKO SU PREDMET PRODAJE INVESTICIONE JEDINICE OTVORENOG AIF-A SA JAVNOM PONUDOM, DZUAIF JE DUŽAN DA IMA AŽURIRANU INTERNET STRANICU NA KOJOJ MORA DA OBJAVI SLEDEĆE PODATKE: 1) OPŠTI PODACI O DZUAIF-U (POSLOVNO IME, PRAVNU FORMU, SEDIŠTE, BROJ DOZVOLE ZA RAD IZDATE OD STRANE KOMISIJE, DATUM OSNIVANJA I UPISA U REGISTAR PRIVREDNIH SUBJEKATA,			

			PODACI O OSNOVNOM KAPITALU, OSNIVAČIMA, ODNOSNO AKCIONARIMA); 2) OSNOVNE PODATKE O ČLANOVIMA UPRAVE DZUAIF-A (IME I PREZIME I KRATKE BIOGRAFIJE); 3) SPISAK DELATNOSTI ZA KOJE DZUAIF IMA DOZVOLU ZA RAD; 4) OPŠTE PODATKE O DEPOZITARU FONDA; 5) SPISAK OTVORENIH AIF-A SA JAVNOM PONUDOM KOJIMA DZUAIF UPRAVLJA, UZ NAZNAČENE VRSTE AIF FONDA; 6) PROSPEKT, KLJUČNE INFORMACIJE ZA INVESTITORE I PRAVILA POSLOVANJA OTVORENIH AIF-A SA JAVNOM PONUDOM KOJIMA UPRAVLJA; 7) SPISAK DELEGIRANIH POSLOVA SA NAZNAKOM TREĆIH LICA NA KOJA SU TI POSLOVI DELEGIRANI; 8) SAŽETI TABELARNI PRIKAZ RIZIKA VEZANIH ZA DZUAIF I OTVORENI AIF SA JAVNOM PONUDOM SA STEPENOM UTICAJA SVAKOG RIZIKA NA DZUAIF I OTVORENI AIF SA JAVNOM PONUDOM; 9) CENU INVESTICIONIH			
--	--	--	--	--	--	--

			JEDINICA U OTVORENIM AIF SA JAVNOM PONUDOM KOJIMA UPRAVLJA; 10) SVA OBAVEŠTENJA VEZANA ZA OTVORENI AIF SA JAVNOM PONUDOM I DRUGE PODATKE PREDVIĐENE OVIM ZAKONOM; 11) GODIŠNJE FINANSIJSKE IZVEŠTAJE DZUAIF-A; 12) GODIŠNJE I POLUGODIŠNJE FINANSIJSKE IZVEŠTAJE AIF-A KOJIMA UPRAVLJA. KOMISIJA MOŽE U SKLOPU MERA NADZORA, DZUAIF-U NALOŽITI OBJAVU ODREĐENOG PODATKA NA INTERNET STRANICI.			
23.2	The prospectus shall include all information necessary to enable investors to make an informed assessment regarding the investment proposed to them and, in particular, the risks attached thereto.	2.42.	43) ključne informacije za investitora - dokument AIF-a koji sadrži odgovarajuće informacije o najvažnijim karakteristikama AIF-a, kao što su vrste ulaganja i mogući rizici, a koje su jasno naznačene kao ključne i omogućavaju investitorima da razumeju vrste i značaj rizika, uz ocenu posledica sticanja udela u AIF-u, a na koji se shodno primenjuju	PU		

		143.1.	odredbe zakona kojim se uređuju otvoreni investicioni fondovi sa javnom ponudom; Na svim mestima na kojima se stavljaju na tržište udeli u AIF-u, mora biti omogućen uvid u pravila poslovanja AIF-a, prospekt AIF-a, ako postoji obaveza njegovog objavljivanja, ključne informacije i poslednje redovne godišnje finansijske izveštaje.			
23.3.	3. The prospectus shall contain at least the following: (a) a statement setting out how the ELTIF's investment objectives and strategy for achieving these objectives qualify the fund as long-term in nature; (b) information to be disclosed by collective investment undertakings of the closed-end type in accordance with Directive 2003/71/EC and Regulation (EC) No 809/2004; (c) information to be disclosed to investors pursuant to Article 23 of Directive 2011/61/EU, if it is not already covered under	136.	DZUAIF je dužan da: 1) za svaki AIF sa privatnom ponudom kojim upravlja usvoji pravila poslovanja AIF-a; 2) za AIF koji nema svojstvo pravnog lica sa javnom ponudom, donese i objavi prospekt, ključne informacije i pravila poslovanja AIF-a za investitore; 3) ZA ZATVORENI AIF KOJI IMA SVOJSTVO PRAVNOG LICA, A KOJI JE OSNOVAN U FORMI AKCIONARSKOG DRUŠTVA I ČIJE SE AKCIJE NUDE JAVNOM PONUDOM, DONESE I OBJAVI PROSPEKT I SKRAĆENI PROSPEKT, KAO I PROSPEKT, KADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG			Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

	point(b) of this paragraph; (d) a prominent indication of the categories of assets in which the ELTIF is authorised to invest; (e) a prominent indication of the jurisdictions in which the ELTIF is allowed to invest; (f) any other information considered by the competent authorities to be relevant for the purposes of paragraph 2.	OBJAVLJIVANJA, U SKLADU SA ODREDBAMA ZAKONA KOJIM SE UREĐUJE TRŽIŠTE KAPITALA; 4) za svaki AIF usvoji i objavi polugodišnje i revidirane godišnje finansijske izveštaje; 5) u vezi sa poslovanjem AIF-a redovno obaveštava članove, odnosno akcionare AIF-a o drugim bitnim objavama. Ako ovim zakonom nije drugačije propisano, dokumenti i obaveštenja iz stava 1. ovog člana moraju biti sačinjeni i kada je to propisano, objavljeni, na srpskom jeziku. Najnovije verzije dokumenata i obaveštenja iz stava 1. ovog člana moraju biti objavljene na internet stranici DZUAIF-a. DOKUMENTI IZ STAVA 1. TAČKA 2) I 3) OVOG ČLANA, OSIM PROSPEKTA KOJI SE DONOSI U SKLADU SA ODREDBAMA ZAKONA KOJIM SE UREĐUJE TRŽIŠTE KAPITALA, MORAJU DA SADRŽE SVE INFORMACIJE NA OSNOVU KOJIH INVESTITOR MOŽE DONETI OSNOVANU ODLUKU O PREDLOŽENOM ULAGANJU, NAROČITO O RIZICIMA, I OBUHVATA PODATKE O AIF-U,			
--	---	---	--	--	--

			DZUAIF-U I DEPOZITARU. PRAVILA POSLOVANJA AIF-A PRILAŽU SE PROSPEKTU, OSIM AKO JE U NJEMU PREDVIĐENO DA ĆE BITI DOSTUPNA NA ZAHTEV INVESTITORA. KLJUČNE INFORMACIJE MORAJU BITI ISTINITE, JASNE I U SKLADU SA PROSPEKTOM, KAKO BI INVESTITOR RAZUMEO RIZIKE I POSLEDICE STICANJA INVESTICIONIH JEDINICA. KOMISIJA PROPISUJE BLIŽU SADRŽINU I STANDARDIZOVANI FORMAT DOKUMENATA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA. KOMISIJA DONOSI REŠENJE O DAVANJU SAGLASNOSTI NA DOKUMENTA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA, KAO I NA NJIHOVE IZMENE. DZUAIF JE DUŽAN DA, BEZ ODLAGANJA PO DONOŠENJU REŠENJA IZ STAVA 6. OVOG ČLANA, NA SVOJOJ INTERNET STRANICI OBJAVI OBAVEŠTENJE O DOBIJENOJ SAGLASNOSTI I TEKST ODOBRENIH AKATA, KAO I DA O TOME OBAVESTI SVE ČLANOVE FONDA NAJKASNIJE 15 DANA PRE POČETKA PRIMENE TIH			
--	--	--	--	--	--	--

			DOKUMENATA. ČLAN FONDA POTVRĐUJE DA JE RAZUMEO SADRŽINU DOKUMENATA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA. ZA ŠTETU PROUZROKOVANU NETAČNIM ILI NEPOTPUNIM PODACIMA IZ DOKUMENTA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA ODGOVARA DZUAIF, A SOLIDARNO ODGOVARAJU I DRUGA LICA, POD USLOVIMA PROPISANIM ZAKONOM KOJI UREĐUJE OBLIGACIONE ODNOS, A KOJA SU UČESTVOVALA U PRIPREMI PROSPEKTA I SKRAĆENOG PROSPEKTA AKO SU ZNALA, ODNOSNO ZBOG PRIRODE POSLA KOJI OBAVLJAJU, MORALA ZNATI DA PODACI SADRŽE NEDOSTATKE.			
23.4.	4. The prospectus and any other marketing documents shall prominently inform investors about the illiquid nature of the ELTIF. In particular, the prospectus and any other marketing documents shall clearly: (a) inform investors about the	144.1.	DZUAIF je dužan da, za svaki AIF kojim upravlja, kao i za svaki od AIF-ova čije udele u AIF-u stavlja na tržište, periodično objavljuje članovima, odnosno akcionarima AIF-a: 1) procenat imovine AIF-a koji podleže posebnim merama koje proizlaze iz njene nelikvidne prirode;	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

	inherent to other investments of the ELTIF, and an indication of the possible impact of the use of financial derivative instruments on the risk profile of the ELTIF; (h) inform investors about the risks related to investing in real assets, including infrastructure; (i) inform investors regularly, at least once a year, of the jurisdictions in which the ELTIF has invested.		ELTIF, UDELE TAKVIH FONDOVA MOŽE NUDITI ISKLJUČIVO INVESTITORIMA U SKLADU SA PROPISIMA EU KOJI UREĐUJU OVE VRSTE FONDOVA.			
23.5.	5. In addition to the information required under Article 22 of Directive 2011/61/EU, the annual report of an ELTIF shall contain the following: (a) a cash flow statement; (b) information on any participation in instruments involving Union budgetary funds; (c) information on the value of the individual qualifying portfolio undertakings and the value of other assets in which the ELTIF has invested, including the value of financial derivative	142.	DZUAIF je dužan da za svaki AIF kojim upravlja, kao i za svaki AIF čiji se udeli u AIF-u stavljaju na tržište, izradi redovan godišnji finansijski izveštaj. U izvršavanju svojih obaveza iz stava 1. ovog člana, DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor. Komisija propisuje strukturu i sadržinu, način i rokove objavljivanja redovnog godišnjeg finansijskog izveštaja AIF-a, kao i strukturu, sadržinu, način i rokove dostave	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

	instruments used; (d) information on the jurisdictions in which the assets of the ELTIF are located.		drugih izveštaja AIF-a koja je DZUAIF obavezan sastavljati za potrebe Komisije. Na redovne godišnje finansijske izveštaje AIF-a, shodno se primenjuju odredbe zakona koji uređuje računovodstvo.			
23.6.	6. Upon the request of a retail investor, the manager of the ELTIF shall provide additional information relating to the quantitative limits that apply to the risk management of the ELTIF, the methods chosen to that end, and the recent evolution of the main risks and yields of the categories of assets.	144.3.-4.	Na zahtev investitora DZUAIF je dužan da bez odlaganja dostavi informacije o limitima koji se primenjuju kod upravljanja rizicima AIF-a kojim DZUAIF upravlja, postupcima koji se koriste u tu svrhu, kao i o promenama u rizičnosti i prinosima osnovnih vrsta finansijskih instrumenata u koje je uložena imovina AIF-a. U izvršavanju svojih obaveza predviđenih ovim članom, DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU
24.1.-2.	CHAPTER IV <i>Article 24 Additional</i>	136.	DZUAIF je dužan da: 1) za svaki AIF sa privatnom ponudom kojim upravlja usvoji pravila	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno

	requirements of the prospectus 1. An ELTIF shall send its prospectus and any amendments thereto, as well as its annual report, to the competent authorities of the ELTIF. Upon request, an ELTIF shall provide this documentation to the competent authority of the manager of the ELTIF. This documentation shall be provided by the ELTIF within the time period specified by these competent authorities. 2. The rules or instruments of incorporation of an ELTIF shall form an integral part of the prospectus and shall be annexed thereto. The documents referred to in the first subparagraph shall not be required to be annexed to the prospectus where the investor is informed that, upon request, the investor shall be sent those documents or be apprised of the place where, in each Member State in which the units or shares are marketed, the investor may		poslovanja AIF-a; 2) za AIF koji nema svojstvo pravnog lica sa javnom ponudom, donese i objavi prospekt, ključne informacije i pravila poslovanja AIF-a za investitore; 3) ZA ZATVORENI AIF KOJI IMA SVOJSTVO PRAVNOG LICA, A KOJI JE OSNOVAN U FORMI AKCIONARSKOG DRUŠTVA I ČIJE SE AKCIJE NUDE JAVNOM PONUDOM, DONESE I OBJAVI PROSPEKT I SKRAĆENI PROSPEKT, KAO I PROSPEKT, KADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA, U SKLADU SA ODREDBAMA ZAKONA KOJIM SE UREĐUJE TRŽIŠTE KAPITALA; 4) za svaki AIF usvoji i objavi polugodišnje i revidirane godišnje finansijske izveštaje; 5) u vezi sa poslovanjem AIF-a redovno obaveštava članove, odnosno akcionare AIF-a o drugim bitnim objavama. Ako ovim zakonom nije drugačije propisano, dokumenti i obaveštenja iz stava 1. ovog člana moraju biti sačinjeni i kada je to propisano, objavljeni, na srpskom jeziku. Najnovije verzije dokumenata			primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU
--	--	--	---	--	--	--

	consult them.		i obaveštenja iz stava 1. ovog člana moraju biti objavljene na internet stranici DZUAIF-a. DOKUMENTI IZ STAVA 1. TAČKA 2) I 3) OVOG ČLANA, OSIM PROSPEKTA KOJI SE DONOSI U SKLADU SA ODREDBAMA ZAKONA KOJIM SE UREĐUJE TRŽIŠTE KAPITALA, MORAJU DA SADRŽE SVE INFORMACIJE NA OSNOVU KOJIH INVESTITOR MOŽE DONETI OSNOVANU ODLUKU O PREDLOŽENOM ULAGANJU, NAROČITO O RIZICIMA, I OBUHVATA PODATKE O AIF-U, DZUAIF-U I DEPOZITARU. PRAVILA POSLOVANJA AIF-A PRILAŽU SE PROSPEKTU, OSIM AKO JE U NJEMU PREDVIĐENO DA ĆE BITI DOSTUPNA NA ZAHTEV INVESTITORA. KLJUČNE INFORMACIJE MORAJU BITI ISTINITE, JASNE I U SKLADU SA PROSPEKTOM, KAKO BI INVESTITOR RAZUMEO RIZIKE I POSLEDICE STICANJA INVESTICIONIH JEDINICA. KOMISIJA PROPISUJE BLIŽU SADRŽINU I STANDARDIZOVANI FORMAT DOKUMENATA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA.			
--	---------------	--	---	--	--	--

			KOMISIJA DONOSI REŠENJE O DAVANJU SAGLASNOSTI NA DOKUMENTA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA, KAO I NA NJIHOVE IZMENE. DZUAIF JE DUŽAN DA, BEZ ODLAGANJA PO DONOŠENJU REŠENJA IZ STAVA 6. OVOG ČLANA, NA SVOJOJ INTERNET STRANICI OBJAVI OBAVEŠTENJE O DOBIJENOJ SAGLASNOSTI I TEKST ODOBRENIH AKATA, KAO I DA O TOME OBAVESTI SVE ČLANOVE FONDA NAJKASNIJE 15 DANA PRE POČETKA PRIMENE TIH DOKUMENATA. ČLAN FONDA POTVRĐUJE DA JE RAZUMEO SADRŽINU DOKUMENATA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA. ZA ŠTETU PROUZROKOVANU NETAČNIM ILI NEPOTPUNIM PODACIMA IZ DOKUMENTA IZ STAVA 4. OVOG ČLANA ODGOVARA DZUAIF, A SOLIDARNO ODGOVARAJU I DRUGA LICA, POD USLOVIMA PROPISANIM ZAKONOM KOJI UREĐUJE OBLIGACIONE ODNOS, A KOJA SU UČESTVOVALA U PRIPREMI PROSPEKTA I SKRAĆENOG			
--	--	--	--	--	--	--

		139.8	PROSPEKTA AKO SU ZNALA, ODNOSNO ZBOG PRIRODE POSLA KOJI OBAVLJAJU, MORALA ZNATI DA PODACI SADRŽE NEDOSTATKE. Kada se nude akcije zatvorenog AIF-a koji ima svojstvo pravnog lica, a koji je osnovan u formi akcionarskog društva, DZUAIF je dužan postupati u skladu s odredbama zakona koji uređuje tržište kapitala.			
		54.	DZUAIF je dužan da za svaki AIF kojim upravlja i za svaki AIF čije udele stavlja na tržište učini dostupnim redovne godišnje finansijske izveštaje za svaku poslovnu godinu, do 30. aprila tekuće godine za prethodnu godinu, kao i da ih dostavi Komisiji. DZUAIF je dužan da na zahtev i bez naknade omogući članu fonda uvid u prospekt, pravila poslovanja i poslednji godišnji finansijski izveštaj. DZUAIF je dužan da redovne godišnje finansijske izveštaje učini dostupnim nadležnim organima matične države članice DZUAIF-a, kao i matičnim državama članicama AIF-a, ukoliko je potrebno. DZUAIF je dužan da Komisiji dostavi i izveštaj o ukupnom iznosu nagrađivanja u poslovnoj godini, koje je DZUAIF isplatio.			

		145.1.-3.	Komisija propisuje sadržinu izveštaja iz ovog člana, a može propisati i obavezu dostavljanja drugih izveštaja. DZUAIF iz Republike dužan je da redovno izveštava Komisiju o glavnim tržištima na kojima stavlja na tržište udele u AIF-u i instrumentima kojima se trguje za račun AIF-ova kojima upravlja. Izveštaji iz stava 1. ovog člana moraju sadržati informacije o instrumentima kojima DZUAIF trguje, o tržištima na kojima je član ili gde aktivno trguje, kao i o glavnim izloženostima i najvažnijim koncentracijama za svaki od AIF-ova kojima DZUAIF upravlja. U izvršavanju svojih obaveza iz st. 1. i 2. ovog člana DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.			
24.3.-4.	3. The prospectus shall specify the manner in which the annual report shall be available to investors. It shall provide that a paper copy of the annual report	94.	DZUAIF je dužan da za svaki AIF kojim upravlja i za svaki AIF čije udele stavlja na tržište učini dostupnim redovne godišnje finansijske izveštaje za svaku poslovnu godinu, do 30.	PU		

	shall be delivered to retail investors upon request and free of charge. 4. The prospectus and the latest published annual report shall be provided to investors upon request and free of charge. The prospectus may be provided in a durable medium or by means of a website. A paper copy shall be delivered to retail investors upon request and free of charge.	93.	aprila tekuće godine za prethodnu godinu, kao i da ih dostavi Komisiji. DZUAIF je dužan da na zahtev i bez naknade omogući članu fonda uvid u prospekt, pravila poslovanja i poslednji godišnji finansijski izveštaj. DZUAIF je dužan da redovne godišnje finansijske izveštaje učini dostupnim nadležnim organima matične države članice DZUAIF-a, kao i matičnim državama članicama AIF-a, ukoliko je potrebno. DZUAIF je dužan da Komisiji dostavi i izveštaj o ukupnom iznosu nagrađivanja u poslovnoj godini, koje je DZUAIF isplatio. Komisija propisuje sadržinu izveštaja iz ovog člana, a može propisati i obavezu dostavljanja drugih izveštaja. Kada je ovim zakonom ili podzakonskim aktima donetim na osnovu ovog zakona propisano da je DZUAIF dužan da članovima, odnosno akcionarima AIF-a dostavi informacije na trajnom nosaču podataka, DZUAIF može da dostavi takve podatke i putem elektronske pošte, ako su ispunjeni sledeći uslovi: 1) član, odnosno akcionar AIF-a odabrao takav način prijema informacija;			
--	---	-----	---	--	--	--

		52.1.5)	2) ako je DZUAIF-u dostavio adresu za prijem elektronske pošte. DZUAIF koji upravlja AIF-om sa javnom ponudom dužan je da ima ažuriranu internet stranicu na kojoj mora da objavi sledeće podatke: 5) godišnje finansijske izveštaje AIF-ova sa javnom ponudom kojima upravlja;			
24.5.	5. The essential elements of the prospectus shall be kept up to date.	136.1.3.	DZUAIF je dužan da: 1) za svaki AIF sa privatnom ponudom kojim upravlja usvoji pravila poslovanja AIF-a; 2) za AIF koji nema svojstvo pravnog lica sa javnom ponudom, donese i objavi prospekt, ključne informacije i pravila poslovanja AIF-a za investitore; 3) ZA ZATVORENI AIF KOJI IMA SVOJSTVO PRAVNOG LICA, A KOJI JE OSNOVAN U	PU		

			FORMI AKCIONARSKOG DRUŠTVA I ČIJE SE AKCIJE NUDE JAVNOM PONUDOM, DONESE I OBJAVI PROSPEKT I SKRAĆENI PROSPEKT, KAO I PROSPEKT, KADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA, U SKLADU SA ODREDBAMA ZAKONA KOJIM SE UREĐUJE TRŽIŠTE KAPITALA; 4) za svaki AIF usvoji i objavi polugodišnje i revidirane godišnje finansijske izveštaje; 5) u vezi sa poslovanjem AIF-a redovno obaveštava članove, odnosno akcionare AIF-a o drugim bitnim objavama. Najnovije verzije dokumenata i obaveštenja iz stava 1. ovog člana moraju biti objavljene na internet stranici DZUAIF-a.			
25.1.-2.	Article 25 Cost disclosure 1. The prospectus shall prominently inform investors of the level of the different costs borne directly or indirectly by the investors. The different costs shall be grouped according to the following headings: (a) costs of setting up the ELTIF;	97.1.-2, 5.	Naknade koje DZUAIF direktno naplaćuje članovima, odnosno akcionarima AIF-a utvrđuju se pravilima poslovanja AIF-a i prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja. Naknade koje DZUAIF naplaćuje AIF-u utvrđuju se pravilima poslovanja AIF-a i prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog	PU		

	(b) costs related to the acquisition of assets; (c) management and performance related fees; (d) distribution costs; (e) other costs, including administrative, regulatory, depositary, custodial, professional service and audit costs. 2. The prospectus shall disclose an overall ratio of the costs to the capital of the ELTIF.	99.1.	objavljivanja. Komisija propisuje uslove za naplatu, visinu i način obračuna naknada iz ovog člana. Osim naknada iz člana 98. ovog zakona DZUAIF može naplaćivati one troškove poslovanja i naknade koji su određeni stavom 2. ovog člana i podzakonskim aktom Komisije iz stava 4. ovog člana, a koji su navedeni u pravilima poslovanja AIF-a, odnosno prospektu AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja. Iz imovine AIF-a mogu se direktno plaćati isključivo: 1) naknade i troškovi koji se plaćaju depozitaru; 2) troškovi, provizije ili takse u vezi sa sticanjem ili prodajom imovine; 3) troškovi procene vrednosti imovine AIF-a; 4) troškovi vođenja registra udela u AIF-u, uključujući troškove izdavanja potvrda o transakciji ili stanju udela u AIF-u, ako je to potrebno; 5) troškovi isplate prihoda ili dobiti; 6) troškovi godišnje revizije AIF-a; 7) sve propisane naknade i takse koje se plaćaju Komisiji u vezi sa izdavanjem dozvole AIF-u; 8) porezi koje je AIF dužan platiti na svoju imovinu ili dobit;			
--	---	-------	---	--	--	--

			9) troškovi objave promena pravila poslovanja i/ili prospekta AIF-a i drugih propisanih objava; 10) ostali troškovi određeni posebnim zakonima (na primer troškovi Komisije i/ili drugog nadležnog organa).			
25.3.	3. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the common definitions, calculation methodologies and presentation formats of the costs referred to in paragraph 1 and the overall ratio referred to in paragraph 2. When developing these draft regulatory technical standards, ESMA shall take into account the regulatory technical standards referred to in points (a) and (c) of Article 8(5) of Regulation (EU) No 1286/2014. ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 9 September 2015. Power is delegated to the Commission to adopt the			NP		

	regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
26.1	CHAPTER V MARKETING OF UNITS OR SHARES OF ELTIFs <i>Article 26 Facilities available to investors</i> 1. The manager of an ELTIF the units or shares of which are intended to be marketed to retail investors shall, in each Member State where it intends to market such units or shares, put in place facilities available for making subscriptions, making payments to unit- or shareholders, repurchasing or redeeming units or shares and making available the information which the ELTIF and the manager of the ELTIF are required to provide.	19. 186.2.	KADA DZUAIF UPRAVLJA EVROPSKIM FONDOM PREDUZETNIČKOG KAPITALA, EVROPSKIM FONDOM SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA ILI EVROPSKIM FONDOM ZA DUGOROČNA ULAGANJA POD OZNAKOM EUVECA, EUSEF ILI ELTIF, UDELE TAKVIH FONDOVA MOŽE NUDITI ISKLJUČIVO INVESTITORIMA U SKLADU SA PROPISIMA EU KOJI UREĐUJU OVE VRSTE FONDOVA. EVROPSKI FOND PREDUZETNIČKOG KAPITALA, EVROPSKI FOND SOCIJALNOG PREDUZETNIŠTVA I EVROPSKI FOND ZA DUGOROČNA ULAGANJA IZ STAVA 1. TAČKA 2) PODTAČ. (7), (8) I (9) OVOG ČLANA UREĐENI SU POSEBNIM PROPISIMA EU.	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU
26.2.	2. ESMA shall develop draft regulatory technical standards			NP		

	to specify the types and characteristics of the facilities referred to in paragraph 1, their technical infrastructure and the content of their tasks in respect of the retail investors. ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 9 September 2015. Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010.					
27.	Article 27 Internal assessment process for ELTIFs marketed to retail investors 1. The manager of an ELTIF, the units or shares of which are intended to be marketed to retail investors, shall establish and apply a specific internal process for the assessment of that ELTIF before it is marketed or distributed to retail investors. 2. As part of the internal	143.1 144.4.	Na svim mestima na kojima se stavljaju na tržište udeli u AIF-u, mora biti omogućen uvid u pravila poslovanja AIF-a, prospekt AIF-a, ako postoji obaveza njegovog objavljivanja, ključne informacije i poslednje redovne godišnje finansijske izveštaje. U izvršavanju svojih obaveza predviđenih ovim članom, DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima EU koji, u vezi sa	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

	process referred to in paragraph 1, the manager of the ELTIF shall assess whether the ELTIF is suitable for marketing to retail investors, taking into account at least: (a) the life of the ELTIF; and (b) the intended investment strategy of the ELTIF. 3. The manager of the ELTIF shall make available to any distributor all appropriate information on an ELTIF that is marketed to retail investors, including all information regarding its life and investment strategy, as well as the internal assessment process and the jurisdictions in which the ELTIF is allowed to invest.	135.	alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor. DZUAIF KOJI NAMERAVA DA MALIM INVESTITORIMA U REPUBLICI NUDI UDELE U AIF-U KOJIM UPRAVLJA MORA DOBITI PRETHODNU DOZVOLU KOMISIJE. KOMISIJA ĆE ZA SVAKI POJEDINAČNI AIF UTVRDITI DA LI SE MOŽE SMATRATI VRSTOM AIF-A ČIJE JE UDELE U AIF-U DOPUŠTENO NUDITI MALIM INVESTITORIMA U REPUBLICI, U SKLADU SA ODREDBAMA OVOG ZAKONA. DZUAIF KOJI NAMERAVA DA U REPUBLICI NUDI MALIM INVESTITORIMA UDELE U AIF-U KOJIM UPRAVLJA MORA DA OBEZBEDI SLEDEĆE USLOVE: 1) IZVRŠAVANJE ZAHTEVA ZA IZDAVANJE I OTKUP UDELA U AIF-U, KAO I VRŠENJE DRUGIH PLAĆANJA POVEZANIH S UDELIMA U AIF-U INVESTITORIMA AIF-A, NA NAČIN KAKO JE UREĐENO			
--	--	------	---	--	--	--

			PRAVILIMA POSLOVANJA I/ILI PROSPEKTOM AIF-A, KADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA; 2) PRUŽANJE INFORMACIJA INVESTITORIMA O MOGUĆIM NAČINIMA PODNOŠENJA ZAHTEVA ZA IZDAVANJE ILI OTKUP UDELA KAO I NAČINIMA ISPLATE NA OSNOVU ZAHTEVA ZA OTKUP UDELA; 3) JEDNOSTAVNIJU OBRADU INFORMACIJA KOJE PROIZLAZE IZ NJIHOVIH ULAGANJA U AIF, U SKLADU S ČL. 50 I 51. OVOG ZAKONA; 4) STAVLJANJE NA RASPOLAGANJE INVESTITORIMA GODIŠNJEG IZVJEŠTAJA AIF-A, PRAVILA POSLOVANJA AIF-A ILI PROSPEKTAKADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA, PODATAKA O POSLEDNJOJ UTVRĐENOJ NETO VREDNOSTI IMOVINE AIF-A, CENI UDELA U AIF-U ILI TRŽIŠNOJ CENI UDELA U AIF-U, U CILJU NJIHOVOG INFORMISANJA I IZRADE KOPIJA. DZUAIF INFORMACIJE IZ STAVA 3. OVOG ČLANA			
--	--	--	--	--	--	--

			DOSTAVLJA INVESTITORIMA NA TRAJNOM MEDIJU, ODNOSNO U ŠTAMPANOM OBLIKU, NA ZAHTEV I BEZ NAKNADE. SVA KOMUNIKACIJA MALIH INVESTITORA I KOMISIJE OBAVLJA SE POSREDSTVOM DZUAIF-A. DZUAIF IZ STAVA 3. OVOG ČLANA NIJE DUŽAN DA IMA FIZIČKOG PREDSTAVNIKA ILI DA IMENUJE TREĆE LICE U REPUBLICI ZA OBAVLJANJE POSLOVA IZ ST. 3, 4. I 5. OVOG ČLANA. DZUAIF POSLOVE IZ ST. 3, 4. I 5. OVOG ČLANA, I KADA JE IH VRŠI ELEKTRONSKIM PUTEM, MORA OBAVLJATI: 1) NA SRPSKOM ILI ENGLESKOM JEZIKU; 2) SAMOSTALNO I/ILI PUTEM TREĆEG LICA KOJE U DRŽAVI ČLANICI PODLEŽE POSEBNIM PROPISIMA KOJI UREĐUJU OBAVLJANJE TIH POSLOVA ILI NADZORU NAD OBAVLJANJEM NAVEDENIH POSLOVA. KADA DZUAIF IMENUJE TREĆE LICE ZA OBAVLJANJE POSLOVE IZ ST. 3, 4. I 5. OVOG ČLANA, SA TIM LICEM			
--	--	--	--	--	--	--

			ZAKLJUČUJE UGOVOR U PISANOJ FORMI U KOJEM SU NAVEDENI POSLOVI KOJE OBAVLJA TREĆE LICE, KAO I DA JE DZUAIF DUŽAN DA TOM LICU DOSTAVI SVE INFORMACIJE I DOKUMENTA KOJI SU POTREBNI ZA IZVRŠAVANJE POSLOVA DEFINISANIH UGOVOROM. DZUAIF KOJI U REPUBLICI NAMERAVA DA MALIM INVESTITORIMA NUDI UDELE U AIF-U OSNOVANOM U TREĆOJ DRŽAVI MORA U REPUBLICI DA OBEZBEDI USLOVE IZ STAVA 3. OVOG ČLANA, A MOŽE DA NUDI UDELE SAMO ONOG AIF-A IZ TREĆE DRŽAVE ČIJI INVESTITORI IMAJU BAREM JEDNAK STEPEN ZAŠTITE KAO INVESTITORI U AIF-OVE SA JAVNOM PONUDOM IZ REPUBLIKE. KOMISIJA PROPISUJE NAČIN UTVRĐIVANJA ISPUNJENOSTI USLOVA ZA IZDAVANJE DOZVOLE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA I POTREBNU DOKUMENTACIJU, USLOVE KOJE AIF-OVI MORAJU DA ISPUNE DA BI UDELI U TIM AIF-OVIMA MOGLI DA SE NUDE MALIM INVESTITORIMA U			
--	--	--	---	--	--	--

			REPUBLICI, KAO I KRTERIJUME KOJI SE UZIMAJU U OBZIR PRILIKOM PROCENE STEPENA ZAŠTITE IZ STAVA 9. OVOG ČLANA.			
28.	Article 28 Specific requirements concerning the distribution of ELTIFs to retail investors 1. When directly offering or placing units or shares of an ELTIF to a retail investor, the manager of the ELTIF shall obtain information regarding the following: (a) the retail investor's knowledge and experience in the investment field relevant to the ELTIF; (b) the retail investor's financial situation, including that investor's ability to bear losses; (c) the retail investor's investment objectives, including that investor's time horizon. Based on the information obtained under the first subparagraph, the manager of the ELTIF shall recommend the ELTIF only if it is suitable for that	2.1-34)	34) poluprofesionalni investitor - mali investitor koji ispunjava sledeće uslove: (1) za potrebe ulaganja u udele u AIF-u jednog AIF-a se obavezuje da jednokratnom uplatom uplati iznos od najmanje 5.000 evra ili ekvivalentnu vrednost u drugoj valuti, na način propisan pravilima poslovanja i prospektom AIF-a, kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, (2) DZUAIF je procenio da ima dovoljno iskustva na tržištu kapitala i stručnog znanja da bi razumeo rizike ulaganja, kao i da je ulaganje u AIF, u skladu sa njegovim investicionim ciljevima; Profesionalnim i poluprofesionalnim investitorima nude se udeli u AIF-ovima u svim vrstama AIF-ova. Malim investitorima nude se samo udeli u AIF-ovima koji ispunjavaju uslove propisane ovim zakonom.	DU		

	particular retail investor. 2. Where the life of an ELTIF that is offered or placed to retail investors exceeds 10 years, the manager of the ELTIF or the distributor shall issue a clear written alert that the ELTIF product may not be suitable for retail investors that are unable to sustain such a long-term and illiquid commitment.	178.	DZUAIF je dužan da sačini procenu primerenosti poluprofessionalnog investitora, a koja obuhvata sledeće kriterijume: 1) usklađenost ciljeva i investicione strategije AIF-a i investicionih ciljeva investitora; 2) sposobnost investitora za preuzimanje rizika koji proizlaze iz ulaganja u udele u AIF-u; 3) znanje i iskustvo investitora potrebno za razumevanje rizika ulaganja u udele u AIF-u. U svrhu procene iz stava 1. ovog člana, DZUAIF je dužan da prikupi podatke o investicionim ciljevima investitora, njegovoj finansijskoj situaciji, kao i znanju i iskustvu na području ulaganja. DZUAIF je dužan da investitoru na jasan i razumljiv način omogući uvid u podatke o bitnim karakteristikama AIF-a, kao i vrstama i značenju svih rizika povezanih sa ulaganjem u konkretan AIF, i da pribavi od investitora posebnu potpisanu izjavu o razumevanju i prihvatanju istih. Koristeći podatke prikupljene na osnovu stava 2. ovog člana, DZUAIF je dužan da proceni da li je ulaganje u udele pojedinog AIF-a primereno za investitora i sastavi izveštaj o primerenosti koji je dužan dostaviti			
--	--	------	---	--	--	--

			investitoru. Ako DZUAIF ne prikupi podatke iz stava 2. ovog člana potrebne za procenu primerenosti iz stava 1. ovog člana i izjavu iz stava 3. ovog člana, ili na osnovu izvršene procene primerenosti oceni da ulaganje u udele pojedinog AIF-a za investitora nije primereno, DZUAIF ne sme da zaključi ugovor o ulaganju, o čemu će obavestiti investitora. Obaveštenje iz stava 5. ovog člana se daje u pisanoj formi. DZUAIF je dužan da usvoji i primenjuje primerene postupke i procedure koji obezbeđuju tačnost, potpunost, ažurnost i dokumentovanje prikupljenih podataka o investitoru. Komisija propisuje uslove pod kojima DZUAIF procenjuje da mali investitor ima dovoljno iskustva na tržištu kapitala i stručnog znanja, da bi razumeo rizike ulaganja, a u cilju sticanja statusa poluprofesionalnog investitora, kao i sadržinu podataka iz stava 2. ovog člana. U izvršavanju svojih obaveza predviđenih ovim članom, DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke,			
--	--	--	---	--	--	--

		144.4.	opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.			
29.1.-2.	Article 29 Specific provisions concerning the depositary of an ELTIF marketed to retail investors 1. By way of derogation from Article 21(3) of Directive 2011/61/EU, the depositary of an ELTIF marketed to retail investors shall be an entity of the type referred to in Article 23(2) of Directive 2009/65/EC. 2. By way of derogation from the second subparagraph of Article 21(13) and Article 21(14) of Directive 2011/61/EU, the depositary of an ELTIF marketed to retail investors shall not be able to discharge itself of liability in the event of a loss of financial instruments held in custody by a third party.	155.1.-6.	DZUAIF je dužan da za svaki AIF kojim upravlja izabere depozitara u skladu sa odredbama ovog zakona i sa istim u pisanoj formi zaključi ugovor o pružanju usluga depozitara, u skladu sa ovim zakonom. Ugovor iz stava 1. ovog člana mora biti u skladu sa propisima EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor. AIF ima samo jednog depozitara. U Republici depozitar može biti kreditna institucija sa sedištem u Republici, koja ima saglasnost Komisije za obavljanje poslova depozitara za konkretan AIF. Depozitar može da bude i samo investiciono društvo koje ima dozvolu Komisije za obavljanje dodatnih usluga čuvanja i administriranja	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

		166.1.	finansijskih instrumenata za račun klijenta, u skladu sa zakonom koji uređuje tržište kapitala. Depozitar mora trajno da ispunjava sve organizacione zahteve i uslove potrebne za obavljanje poslova depozitara prema odredbama ovog zakona. Depozitar je odgovoran DZUAIF-u i članovima, odnosno akcionarima AIF-a, ukoliko on ili treće lice na koje je delegirao svoje poslove izgubi finansijske instrumente iz člana 161. stav 1. ovog zakona.			
		166.4.	Depozitar odgovara DZUAIF-u i članovima, odnosno akcionarima AIF-a i za bilo koju drugu pričinjenu štetu koja je nastala kao posledica propuštanja depozitara u obavljanju poslova depozitara propisanih: 1) ovim zakonom i podzakonskim aktima donetim na osnovu ovog zakona; 2) propisima EU kojima se uređuje poslovanje depozitara AIF-ova.			
29.3.-5.	3. The liability of the depositary referred to in Article 21(12) of Directive 2011/61/EU	166.1.-4.	Depozitar je odgovoran DZUAIF-u i članovima, odnosno akcionarima AIF-a, ukoliko on ili treće lice na koje je delegirao svoje poslove izgubi	PU		

	shall not be excluded or limited by agreement where the ELTIF is marketed to retail investors. 4. Any agreement that contravenes paragraph 3 shall be void. 5. The assets held in custody by the depositary of an ELTIF shall not be reused by the depositary, or by any third party to whom the custody function has been delegated, for their own account. Reuse comprises any transaction involving assets held in custody including, but not limited to, transferring, pledging, selling and lending. The assets held in custody by the depositary of an ELTIF are only allowed to be reused provided that: (a) the reuse of the assets is executed for the account of the ELTIF; (b) the depositary is carrying out the instructions of the manager of the ELTIF on behalf of the ELTIF; (c) the reuse is for the benefit of the ELTIF and in the interests of the unit- or shareholders; and	155.12.	finansijske instrumente iz člana 161. stav 1. ovog zakona. U slučaju gubitka finansijskih instrumenata koji su povereni na čuvanje, depozitar u imovinu AIF-a vraća finansijski instrument iste vrste ili primereni iznos novčanih sredstava, u razumnom roku. Depozitar ne odgovara za gubitak finansijskih instrumenata koji su mu povereni na čuvanje, ako dokaže da je gubitak nastao zbog spoljnih, vanrednih i nepredvidivih okolnosti, čije posledice nije mogao izbeći ili otkloniti. Depozitar odgovara DZUAIF-u i članovima, odnosno akcionarima AIF-a i za bilo koju drugu pričinjenu štetu koja je nastala kao posledica propuštanja depozitara u obavljanju poslova depozitara propisanih: 1) ovim zakonom i podzakonskim aktima donetim na osnovu ovog zakona; 2) propisima EU kojima se uređuje poslovanje depozitara AIF-ova. U izvršavanju svojih obaveza predviđenih ovim zakonom, DZUAIF i depozitar dužni su da postupaju u skladu sa propisima EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke,			
--	--	---------	--	--	--	--

	(d) the transaction is covered by high quality and liquid collateral received by the ELTIF under a title transfer arrangement. The market value of the collateral referred to in point (d) of the second subparagraph shall at all times amount to at least the market value of the reused assets plus a premium.	159.	opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor. U zavisnosti od vrste imovine u koju AIF ulaže, depozitar za AIF obavlja sledeće kontrolne poslove: 1) obezbeđuje da se izdavanje, otkup i isplata udela u AIF-u obavljaju u skladu sa ovim zakonom, pravilima poslovanja AIF-a i prospekta AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja; 2) obezbeđuje da je neto vrednost imovine AIF-a i cena udela u AIF-u obračunata u skladu sa sopstvenim računovodstvenim politikama, odnosno metodologijama vrednovanja, ovim zakonom, pravilima poslovanja AIF-a i prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja; 3) izvršava naloge DZUAIF-a u vezi sa transakcijama finansijskim instrumentima i drugom imovinom koja čini portfolio AIF-a, pod uslovom da nisu u suprotnosti sa ovim zakonom, pravilima poslovanja AIF-a i prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja; 4) obezbeđuje da svi prihodi i druga prava koja proizlaze iz transakcija imovinom AIF-a budu uplaćeni na račun AIF-a u uobičajenim			
--	---	------	---	--	--	--

			vremenskim rokovima; 5) obezbeđuje da se prihodi AIF-a koriste u skladu sa ovim zakonom, pravilima poslovanja AIF-a i prospektom AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja; 6) kontroliše da se imovina AIF-a ulaže u skladu sa unapred utvrđenim ciljevima i odredbama pravila poslovanja AIF-a, prospekta AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja i ovim zakonom; 7) izveštava Komisiju i DZUAIF o sprovedenom postupku kontrole i obračuna neto vrednosti imovine AIF-a; 8) prijavljuje Komisiji svako ozbiljnije ili teže kršenje ovog zakona i ugovora o obavljanju poslova depozitara od strane DZUAIF-a. Imovinu AIF-a depozitar čuva i vodi tako da se u svakom trenutku može jasno napraviti razlika između imovine koja pripada AIF-u od imovine depozitara, odnosno imovine ostalih klijenata depozitara. Imovina AIF-a koju depozitar čuva u ime AIF-a ili u ime DZUAIF-a a za račun AIF-a nije vlasništvo depozitara i ne ulazi u imovinu depozitara, ne može se uključiti u likvidacionu ili			
		162.5.-6.				

			stečajnu masu depozitara, niti se može koristiti za izmirivanje obaveza depozitara prema trećim licima.			
30.	Article 30 Additional requirements for marketing ELTIFs to retail investors 1. The units or shares of an ELTIF may be marketed to retail investors on the condition that retail investors are provided with appropriate investment advice from the manager of the ELTIF or the distributor. 2. A manager of an ELTIF may directly offer or place units or shares of the ELTIF to retail investors only if that manager is authorised to provide the services referred to in points (a) and (b)(i) of Article 6(4) of Directive 2011/61/EU and only after that manager has performed the suitability test referred to in Article 28(1) of this Regulation. 3. Where the financial instrument portfolio of a potential retail investor does not exceed EUR 500 000, the	2.1.4) 13.	4) društvo za upravljanje alternativnim investicionim fondovima (u daljem tekstu: DZUAIF) - pravno lice sa sedištem u Republici Srbiji (u daljem tekstu: Republika) čija je redovna delatnost upravljanje jednim ili više AIF-ova na osnovu dozvole za rad izdate od strane Komisije, u skladu sa ovim zakonom; U zavisnosti od ukupne vrednosti imovine AIF-ova kojima upravlja DZUAIF i kategorije investitora kojima se nude AIF-ovi razlikuju se veliki i mali DZUAIF. Ukupna vrednost imovine pod upravljanjem utvrđuje se u skladu sa propisima EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor, i aktom Komisije iz stava 4. ovog člana. Kada ukupna vrednost imovine AIF-ova kojima upravlja DZUAIF prelazi propisani prag, DZUAIF je dužan da	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU

	instruments, but shall exclude any financial instruments that have been given as collateral. 4. The rules or instruments of incorporation of an ELTIF marketed to retail investors shall provide that all investors benefit from equal treatment and no preferential treatment or specific economic benefits are granted to individual investors or groups of investors. 5. The legal form of an ELTIF marketed to retail investors shall not lead to any further liability for the retail investor or require any additional commitments on behalf of such an investor, apart from the original capital commitment. 6. Retail investors shall be able, during the subscription period and at least two weeks after the date of their subscription to units or shares of the ELTIF, to cancel their subscription and have the money returned without penalty. 7. The manager of an ELTIF marketed to retail investors shall establish appropriate	39.1.3)	DZUAIF je dužan da, uzimajući u obzir vrstu, obim i složenost poslovanja, kao i vrstu AIF-ova kojima upravlja, uspostavi i redovno procenjuje efikasne i primerene: 3) mere koje obezbeđuju da relevantna lica uključena u upravljanje portfoliom AIF-a imaju odgovarajuće stručne kvalifikacije i znanja s obzirom na vrstu AIF-a;			
		39.3	U izvršavanju svojih obaveza predviđenih ovim članom, DZUAIF je dužan da postupa u skladu sa propisima EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor.			

	procedures and arrangements to deal with retail investor complaints, which allow retail investors to file complaints in the official language or one of the official languages of their Member State.					
31.1.	Article 31 Marketing of units or shares of ELTIFs 1. The manager of an ELTIF shall be able to market the units or shares of that ELTIF to professional and retail investors in its home Member State upon notification in accordance with Article 31 of Directive 2011/61/EU.	63.	DZUAIF iz Republike koji upravlja AIF-om iz druge države članice može da stavlja na tržište udele u AIF-u takvog AIF-a tako da se udeli u AIF-u nude profesionalnim investitorima u Republici, nakon što ispuni uslove iz ovog člana. Kada je AIF iz stava 1. ovog člana prateći AIF, glavni AIF mora biti AIF iz Republike ili druge države članice kojim upravlja DZUAIF iz Republike ili druge države članice. DZUAIF iz stava 1. ovog člana dužan je da Komisiji dostavi obaveštenje o nameri stavljanja na tržište udela u AIF-u za svaki AIF iz druge države članice čije udele u AIF-u namerava da stavi na tržište u Republici, koja sadrži sledeće informacije: 1) program aktivnosti koje DZUAIF namerava da obavlja, uključujući identifikaciju i opis AIF-a čije udele u AIF-u DZUAIF namerava da stavi na	PU		

			tržište i podatak u kojoj je državi AIF osnovan; 2) pravila poslovanja AIF-a, odnosno dokument o osnivanju AIF-a; 3) identifikaciju depozitara AIF-a; 4) podatak u kojoj je državi osnovan glavni AIF, ako je AIF prateći AIF; 5) sve dodatne informacije u skladu sa odredbama kojima se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor, a koje nisu obuhvaćene u prethodnim tačkama ovog stava; 6) informacije o mehanizmima za sprečavanje ponude udela u AIF-u malim investitorima, uključujući i slučajeve kad se DZUAIF oslanja na aktivnosti nezavisnih subjekata za pružanje investicionih usluga u vezi sa AIF-om, ukoliko postoji obaveza dostavljanja takvih informacija u skladu sa ovim zakonom i/ili aktima Komisije. Komisija u roku od 20 radnih dana od dana prijema potpune dokumentacije iz stava 3. ovog člana obaveštava DZUAIF da li može na području Republike da stavi na tržište udele u AIF-u tog AIF-a.			
--	--	--	--	--	--	--

			Ako DZUAIF-ovo upravljanje AIF-om ili sam DZUAIF nije ili neće biti usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija zabranjuje stavljanje na tržište udelima u AIF-u u Republici. DZUAIF može da stavi na tržište udele u AIF-u iz države članice od dana prijema obaveštenja Komisije iz stava 4. ovog člana. Komisija obaveštava nadležni organ matične države članice AIF-a o tome da DZUAIF može da stavi na tržište udele u AIF-u u navedenom AIF-u u Republici. U slučaju bitne promene podataka dostavljenih u skladu sa stavom 3. ovog člana, DZUAIF je dužan da Komisiji dostavi pisano obaveštenje o nameravanoj promeni najmanje mesec dana pre njenog sprovođenja, odnosno bez odlaganja nakon što se neplanirana promena dogodila. Ako bi nameravana promena dovela do toga da upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF ne bi više bio usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija će zabraniti sprovođenje nameravane promene. Ako je suprotno st. 8. i 9. ovog člana nameravana promena sprovedena, odnosno ako se dogodila neplanirana promena zbog koje upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam			
--	--	--	---	--	--	--

			DZUAIF više nije usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija će preduzeti primerene mere u skladu sa ovim zakonom, uključujući, kada je to potrebno, i zabranu stavljanja na tržište udela u AIF-u.			
31.2.	2. The manager of an ELTIF shall be able to market the units or shares of that ELTIF to professional and retail investors in Member States other than in the home Member State of the manager of the ELTIF upon notification in accordance with Article 32 of Directive 2011/61/EU.	19. 64.1.-10.	Kada DZUAIF upravlja evropskim fondom preduzetničkog kapitala ili evropskim fondom socijalnog preduzetništva pod oznakom EuVECA ili EuSEF, udele takvih fondova može nuditi isključivo investitorima u skladu sa propisima EU koji uređuju ove vrste fondova. DZUAIF iz Republike može u drugoj državi članici da stavi na tržište udele u AIF-u iz Republike ili druge države članice kojim upravlja tako da ih nudi profesionalnim investitorima u toj državi članici, nakon što ispuni uslove iz ovog člana. Kada je AIF iz stava 1. ovog člana prateći AIF, glavni AIF mora biti AIF iz Republike ili druge države članice kojim upravlja DZUAIF iz Republike ili druge države članice. DZUAIF iz stava 1. ovog člana dužan je da Komisiji dostavi obaveštenje o nameri stavljanja na tržište udela u	PU		

			AIF-u svakog AIF-a iz Republike ili druge države članice u drugoj državi članici, a koje sadrži sledeće informacije: 1) identifikaciju države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavi na tržište udele u AIF-u na način da ih nudi profesionalnim investitorima; 2) program planiranih aktivnosti koje DZUAIF namerava da obavlja, uključujući identifikaciju i opis AIF-a čije udele u AIF-u DZUAIF namerava da stavi na tržište i podatak u kojoj je državi AIF osnovan; 3) pravila poslovanja AIF-a, odnosno osnivački akti AIF-a; 4) identifikaciju depozitara AIF-a; 5) podatak u kojoj je državi osnovan glavni AIF, ako je AIF prateći AIF; 6) sve dodatne informacije u skladu sa odredbama kojima se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor, a koje nisu obuhvaćene u prethodnim tačkama ovog stava; 7) informacije o uslovima za stavljanje na tržište udela u AIF-u u drugoj državi članici, kao i informacije o mehanizmima za sprečavanje ponude			
--	--	--	--	--	--	--

			udela u AIF-u malim investitorima, uključujući i slučajeve kad se DZUAIF oslanja na aktivnosti nezavisnih subjekata za pružanje investicionih usluga u vezi sa AIF-om, ukoliko postoji obaveza dostavljanja takvih informacija u skladu sa ovim zakonom i/ili podzakonskim aktima Komisije. Komisija u roku od 20 radnih dana od dana prijema dokumentacije iz stava 3. ovog člana, istu elektronskim putem dostavlja nadležnom organu druge države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavlja na tržište udele u AIF-u. Komisija nadležnom organu druge države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavlja na tržište udele u AIF-u na isti način dostavlja i potvrdu da DZUAIF ima dozvolu za upravljanje AIF-om sa određenom strategijom ulaganja. Komisija nadležnom organu druge države članice dostavlja obaveštenje i dokumentaciju iz st. 3. i 5. ovog člana samo ako je DZUAIF-ovo upravljanje AIF-om, odnosno sam DZUAIF usklađen sa odredbama ovog zakona. Nakon što Komisija nadležnom organu druge države članice u kojoj DZUAIF namerava da stavlja na tržište udele u AIF-u dostavi potpuna obaveštenja i			
--	--	--	--	--	--	--

			dokumentaciju iz st. 3. i 5. ovog člana, bez odlaganja o tome obaveštava DZUAIF. DZUAIF može da stavi na tržište udele u AIF-u u državi članici domaćinu DZUAIF-a od dana prijema obaveštenja iz stava 6. ovog člana. Kada je to primenjivo, Komisija obaveštava nadležni organ matične države članice AIF-a o tome da DZUAIF može da stavi na tržište udele u AIF-u tog AIF-a u državi članici domaćinu DZUAIF-a. Za nadzor nad ispunjenosti uslova i mehanizama koje je DZUAIF uspostavio u skladu sa stavom 3. tačka 5) ovog člana, odgovoran je nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a. Obaveštenje i dokumentaciju iz stava 3. ovog člana, kao i sve promene te dokumentacije, DZUAIF je dužan da dostavi Komisiji na srpskom jeziku ili na jeziku koji se uobičajeno koristi u području međunarodnih finansija. Komisija potvrdu iz stava 5. ovog člana sačinjava na srpskom i engleskom jeziku. U slučaju bitne promene bilo kojih podataka dostavljenih u skladu sa stavom 3. ovog člana, DZUAIF je dužan da Komisiji dostavi pisano obaveštenje o nameravanoj promeni			
--	--	--	--	--	--	--

			najmanje mesec dana pre njenog sprovođenja, odnosno bez odlaganja nakon što se neplanirana promena dogodila. Ako nameravana promena dovodi do toga da upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF više ne bi bili usklađeni sa odredbama ovog zakona, Komisija zabranjuje sprovođenje nameravane promene. Ako je nameravana promena sprovedena protivno st. 13. i 14. ovog člana, odnosno ako se dogodila neplanirana promena zbog koje upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF više nije usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija preduzima primerene mere uključujući, kada je potrebno, i zabranu stavljanja na tržište udela u AIF-u. Ako su predmetne promene prihvatljive, odnosno ako ne utiču na usklađenost upravljanja AIF-om od strane DZUAIF-a ili usklađenost samog DZUAIF-a sa odredbama ovog zakona, Komisija bez odlaganja o tome obaveštava nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a.			
31.3.	3. The manager of an ELTIF shall, in respect of each ELTIF	135.	DZUAIF KOJI NAMERAVA DA MALIM INVESTITORIMA U REPUBLICI NUDI UDELE U AIF-U	PU		Zakon uređuje da će se na fond za dugoročna ulaganja direktno

	that it manages, specify to competent authorities whether or not it intends to market the ELTIF to retail investors.		KOJIM UPRAVLJA MORA DOBITI PRETHODNU DOZVOLU KOMISIJE. KOMISIJA ĆE ZA SVAKI POJEDINAČNI AIF UTVRDITI DA LI SE MOŽE SMATRATI VRSTOM AIF-A ČIJE JE UDELE U AIF-U DOPUŠTENO NUDITI MALIM INVESTITORIMA U REPUBLICI, U SKLADU SA ODREDBAMA OVOG ZAKONA. DZUAIF KOJI NAMERAVA DA U REPUBLICI NUDI MALIM INVESTITORIMA UDELE U AIF-U KOJIM UPRAVLJA MORA DA OBEZBEDI SLEDEĆE USLOVE: 1) IZVRŠAVANJE ZAHTEVA ZA IZDAVANJE I OTKUP UDELA U AIF-U, KAO I VRŠENJE DRUGIH PLAĆANJA POVEZANIH S UDELIMA U AIF-U INVESTITORIMA AIF-A, NA NAČIN KAKO JE UREĐENO PRAVILIMA POSLOVANJA I/ILI PROSPEKTOM AIF-A, KADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA; 2) PRUŽANJE INFORMACIJA INVESTITORIMA O MOGUĆIM NAČINIMA PODNOŠENJA ZAHTEVA ZA IZDAVANJE ILI OTKUP UDELA KAO I NAČINIMA ISPLATE NA OSNOVU ZAHTEVA			primenjivati Uredba EU od momenta pristupanja u članstvo EU
--	--	--	--	--	--	---

			ZA OTKUP UDELA; 3) JEDNOSTAVNIJU OBRADU INFORMACIJA KOJE PROIZLAZE IZ NJIHOVIH ULAGANJA U AIF, U SKLADU S ČL. 50 I 51. OVOG ZAKONA; 4) STAVLJANJE NA RASPOLAGANJE INVESTITORIMA GODIŠNJEG IZVJEŠTAJA AIF-A, PRAVILA POSLOVANJA AIF-A ILI PROSPEKTAKADA POSTOJI OBAVEZA NJEGOVOG OBJAVLJIVANJA, PODATAKA O POSLEDNJOJ UTVRĐENOJ NETO VREDNOSTI IMOVINE AIF-A, CENI UDELA U AIF-U ILI TRŽIŠNOJ CENI UDELA U AIF-U, U CILJU NJIHOVOG INFORMISANJA I IZRADE KOPIJA. DZUAIF INFORMACIJE IZ STAVA 3. OVOG ČLANA DOSTAVLJA INVESTITORIMA NA TRAJNOM MEDIJU, ODNOSNO U ŠTAMPANOM OBLIKU, NA ZAHTEV I BEZ NAKNADE. SVA KOMUNIKACIJA MALIH INVESTITORA I KOMISIJE OBAVLJA SE POSREDSTVOM DZUAIF-A. DZUAIF IZ STAVA 3. OVOG ČLANA NIJE DUŽAN DA IMA			
--	--	--	---	--	--	--

			FIZIČKOG PREDSTAVNIKA ILI DA IMENUJE TREĆE LICE U REPUBLICI ZA OBAVLJANJE POSLOVA IZ ST. 3, 4. I 5. OVOG ČLANA. DZUAIF POSLOVE IZ ST. 3, 4. I 5. OVOG ČLANA, I KADA JE IH VRŠI ELEKTRONSKIM PUTEM, MORA OBAVLJATI: 1) NA SRPSKOM ILI ENGLESKOM JEZIKU; 2) SAMOSTALNO I/ILI PUTEM TREĆEG LICA KOJE U DRŽAVI ČLANICI PODLEŽE POSEBNIM PROPISIMA KOJI UREĐUJU OBAVLJANJE TIH POSLOVA ILI NADZORU NAD OBAVLJANJEM NAVEDENIH POSLOVA. KADA DZUAIF IMENUJE TREĆE LICE ZA OBAVLJANJE POSLOVE IZ ST. 3, 4. I 5. OVOG ČLANA, SA TIM LICEM ZAKLJUČUJE UGOVOR U PISANOJ FORMI U KOJEM SU NAVEDENI POSLOVI KOJE OBAVLJA TREĆE LICE, KAO I DA JE DZUAIF DUŽAN DA TOM LICU DOSTAVI SVE INFORMACIJE I DOKUMENTA KOJI SU POTREBNI ZA IZVRŠAVANJE POSLOVA DEFINISANIH UGOVOROM. DZUAIF KOJI U REPUBLICI			
--	--	--	---	--	--	--

			NAMERAVA DA MALIM INVESTITORIMA NUDI UDELE U AIF-U OSNOVANOM U TREĆOJ DRŽAVI MORA U REPUBLICI DA OBEZBEDI USLOVE IZ STAVA 3. OVOG ČLANA, A MOŽE DA NUDI UDELE SAMO ONOG AIF-A IZ TREĆE DRŽAVE ČIJI INVESTITORI IMAJU BAREM JEDNAK STEPEN ZAŠTITE KAO INVESTITORI U AIF-OVE SA JAVNOM PONUDOM IZ REPUBLIKE. KOMISIJA PROPISUJE NAČIN UTVRĐIVANJA ISPUNJENOSTI USLOVA ZA IZDAVANJE DOZVOLE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA I POTREBNU DOKUMENTACIJU, USLOVE KOJE AIF-OVI MORAJU DA ISPUNE DA BI UDELI U TIM AIF-OVIMA MOGLI DA SE NUDE MALIM INVESTITORIMA U REPUBLICI, KAO I KRTERIJUME KOJI SE UZIMAJU U OBZIR PRILIKOM PROCENE STEPENA ZAŠTITE IZ STAVA 9. OVOG ČLANA.			
31.4.	4. In addition to the documentation and information	95.1	Komisija odbija zahtev za osnivanje, odnosno organizovanje i upravljanje AIF-om ako:	PU		

	required pursuant to Articles 31 and 32 of Directive 2011/61/EU, the manager of the ELTIF shall provide competent authorities with the following: (a) the prospectus of the ELTIF; (b) the key information document of the ELTIF in the event that it is marketed to retail investors; and (c) information on the facilities referred to in Article 26.	135.9	1) DZUAIF nije zaključio ugovor o obavljanju poslova depozitara; 2) pravila poslovanja AIF-a, odnosno prospekt AIF-a kada postoji obaveza njegovog objavljivanja, nisu u skladu sa odredbama ovog zakona; 3) DZUAIF ne ispunjava uslove potrebne za upravljanje vrstom AIF-a za čije osnivanje, odnosno organizovanje je podneo zahtev, u skladu sa ovim zakonom; 4) DZUAIF nema adekvatnu organizacionu strukturu za upravljanje vrstom AIF-a, za čije osnivanje, odnosno organizovanje je podneo zahtev. KOMISIJA PROPISUJE NAČIN UTVRĐIVANJA ISPUNJENOSTI USLOVA ZA IZDAVANJE DOZVOLE IZ STAVA 1. OVOG ČLANA I POTREBNU DOKUMENTACIJU, USLOVE KOJE AIF-OVI MORAJU DA ISPUNE DA BI UDELI U TIM AIF-OVIMA MOGLI DA SE NUDE MALIM INVESTITORIMA U REPUBLICI, KAO I KRTERIJUME KOJI SE UZIMAJU U OBZIR PRILIKOM PROCENE STEPENA ZAŠTITE IZ STAVA 9. OVOG ČLANA.			
--	---	-------	---	--	--	--

31.5.	5. The competences and powers of the competent authorities pursuant to Articles 31 and 32 of Directive 2011/61/EU shall be understood to refer also to the marketing of ELTIFs to retail investors and to cover the additional requirements laid down in this Regulation.	227.	Komisija može, nakon sprovedenog nadzora poslovanja da naloži subjektu nadzora mere nadzora propisane ovim zakonom u cilju uspostavljanja zakonitog i urednog poslovanja subjekta nadzora, zaštite interesa članova, odnosno akcionara AIF-a i zaštite javnog interesa. Komisija može, nakon sprovedenog nadzora poslovanja da naloži subjektu nadzora i one mere nadzora propisane evropskim propisima koji uređuju pojedine vrste fondova, kao što su fondovi preduzetničkog kapitala, i fondovi socijalnog preduzetništva I FONDOVE ZA DUGOROČNA ULAGANJA, a u cilju uspostavljanja zakonitog i urednog poslovanja subjekta nadzora, zaštite interesa članova, odnosno akcionara AIF-a i zaštite javnog interesa.	PU		
31.6.	6. In addition to its powers set out in the first subparagraph of Article 31(3) of Directive 2011/61/EU, the competent	63.5.	Ako DZUAIF-ovo upravljanje AIF-om ili sam DZUAIF nije ili neće biti usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija zabranjuje stavljanje na tržište udelima u AIF-u u Republici.	PU		

	authority of the home Member State of the manager of the ELTIF shall also prevent the marketing of an ELTIF if the manager of the ELTIF does not or will not comply with this Regulation.	63.10.	Ako je suprotno st. 8. i 9. ovog člana nameravana promena sprovedena, odnosno ako se dogodila neplanirana promena zbog koje upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF više nije usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija će preduzeti primerene mere u skladu sa ovim zakonom, uključujući, kada je to potrebno, i zabranu stavljanja na tržište udela u AIF-u.			
31.7.	7. In addition to its powers set out in the first subparagraph of Article 32(3) of Directive 2011/61/EU, the competent authority of the home Member State of the manager of the ELTIF shall also refuse the transmission of a complete notification file to the competent authorities of the Member State where the ELTIF is intended to be marketed if the manager of the ELTIF does not comply with this	64.11-16.	Obaveštenje i dokumentaciju iz stava 3. ovog člana, kao i sve promene te dokumentacije, DZUAIF je dužan da dostavi Komisiji na srpskom jeziku ili na jeziku koji se uobičajeno koristi u području međunarodnih finansija. Komisija potvrdu iz stava 5. ovog člana sačinjava na srpskom i engleskom jeziku. U slučaju bitne promene bilo kojih podataka dostavljenih u skladu sa stavom 3. ovog člana, DZUAIF je dužan da Komisiji dostavi pisano obaveštenje o nameravanoj promeni najmanje mesec dana pre njenog sprovođenja, odnosno bez odlaganja	PU		

	Regulation.		nakon što se neplanirana promena dogodila. Ako nameravana promena dovodi do toga da upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF više ne bi bili usklađeni sa odredbama ovog zakona, Komisija zabranjuje sprovođenje nameravane promene. Ako je nameravana promena sprovedena protivno st. 13. i 14. ovog člana, odnosno ako se dogodila neplanirana promena zbog koje upravljanje AIF-om od strane DZUAIF-a ili sam DZUAIF više nije usklađen sa odredbama ovog zakona, Komisija preduzima primerene mere uključujući, kada je potrebno, i zabranu stavljanja na tržište udela u AIF-u. Ako su predmetne promene prihvatljive, odnosno ako ne utiču na usklađenost upravljanja AIF-om od strane DZUAIF-a ili usklađenost samog DZUAIF-a sa odredbama ovog zakona, Komisija bez odlaganja o tome obaveštava nadležni organ države članice domaćina DZUAIF-a.			
32.	CHAPTER VI SUPERVISION <i>Article 32 Supervision by the</i>	225.	Komisija vrši nadzor poslovanja DZUAIF-a i AIF-a, kao i nadzor nad obavljanjem usluga depozitara (u daljem tekstu: subjekti nadzora) u	PU		

	competent authorities 1. The competent authorities shall supervise compliance with this Regulation on an ongoing basis. 2. The competent authority of the ELTIF shall be responsible for supervising compliance with the rules laid down in Chapters II, III and IV. 3. The competent authority of the ELTIF shall be responsible for supervising compliance with the obligations set out in the rules or instruments of incorporation of the ELTIF, and the obligations set out in the prospectus, which shall comply with this Regulation. 4. The competent authority of the manager of the ELTIF shall be responsible for supervising the adequacy of the arrangements and organisation of the manager of the ELTIF so that the manager of the ELTIF is in a position to comply with the obligations and rules which relate to the constitution and functioning of all the ELTIFs that it manages.	227.2.	skladu sa ovim zakonom. Komisija u rešavanju u upravnim stvarima primenjuje odredbe zakona kojim se uređuje opšti upravni postupak. Rešenja koja Komisija donosi u postupku nadzora su konačna. Komisija može, nakon sprovedenog nadzora poslovanja da naloži subjektu nadzora i one mere nadzora propisane evropskim propisima koji uređuju pojedine vrste fondova, kao što su fondovi preduzetničkog kapitala i fondovi socijalnog preduzetništva, a u cilju uspostavljanja zakonitog i urednog poslovanja subjekta nadzora, zaštite interesa članova, odnosno akcionara AIF-a i zaštite javnog interesa.			
--	---	--------	---	--	--	--

	The competent authority of the manager of the ELTIF shall be responsible for supervising compliance of the manager of the ELTIF with this Regulation. 5. Competent authorities shall monitor collective investment undertakings established or marketed in their territories to verify that they do not use the designation 'ELTIF' or suggest that they are an ELTIF unless they are authorised under, and comply with, this Regulation.					
33.	Article 33 Powers of competent authorities 1. Competent authorities shall have all supervisory and investigatory powers that are necessary for the exercise of their functions pursuant to this Regulation. 2. The powers conferred on competent authorities in accordance with Directive 2011/61/EU, including those related to penalties, shall also be exercised with respect to this Regulation.	226	Komisija vrši nadzor nad subjektima nadzora u skladu sa ovim zakonom i zakonom koji reguliše tržište kapitala. Komisija ima pravo uvida u dokumentaciju i druge podatke kojima raspolažu subjekti nadzora ili druga lica, a koji su od značaja za postupak nadzora. Subjekti nadzora prema odredbama ovog zakona su: 1) DZUAIF iz Republike i njihovi ogranci izvan Republike; 2) AIF osnovan u Republici; 3) AIF osnovan u drugoj državi članici, a čiji se udeli u AIF-u stavljaju na tržište u Republici;	PU		

	3. The competent authority of the ELTIF shall prohibit the use of the designation 'ELTIF' or 'European long-term investment fund' in the event that the manager of the ELTIF no longer complies with this Regulation.	227	4) AIF osnovan u trećoj državi, a čiji se udeli u AIF-u stavljaju na tržište u Republici; 5) DZUAIF iz druge države članice koji obavlja delatnost neposredno u Republici, u meri propisanoj ovim zakonom; 6) ogranak DZUAIF-a iz druge države članice koja posluje u Republici, u meri propisanoj ovim zakonom; 7) DZUAIF iz treće države koji obavlja delatnost neposredno u Republici, u meri propisanoj ovim zakonom; 8) ogranak DZUAIF-a iz treće države koja posluje u Republici; 9) depozitar AIF-a iz Republike, u delu pružanja usluga depozitara. Komisija može, nakon sprovedenog nadzora poslovanja da naloži subjektu nadzora mere nadzora propisane ovim zakonom u cilju uspostavljanja zakonitog i urednog poslovanja subjekta nadzora, zaštite interesa članova, odnosno akcionara AIF-a i zaštite javnog interesa. Komisija može, nakon sprovedenog nadzora poslovanja da naloži subjektu nadzora i one mere nadzora propisane evropskim propisima koji uređuju pojedine vrste fondova, kao što su fondovi preduzetničkog kapitala i			
--	--	-----	---	--	--	--

		229	fondovi socijalnog preduzetništva, a u cilju uspostavljanja zakonitog i urednog poslovanja subjekta nadzora, zaštite interesa članova, odnosno akcionara AIF-a i zaštite javnog interesa. Komisija vrši nadzor poslovanja DZUAIF-ova i AIF-ova koji se nalaze izvan Republike, osim ukoliko nije drugačije propisano ovim zakonom.			
34.	Article 34 Powers and competences of ESMA 1. ESMA shall have the powers necessary to carry out the tasks attributed to it by this Regulation. 2. ESMA's powers in accordance with Directive 2011/61/EU shall also be exercised with respect to this Regulation and in compliance with Regulation (EC) No 45/2001. 3. For the purposes of Regulation (EU) No 1095/2010, this Regulation shall be understood as a further legally binding Union act which confers			NP		

	tasks on ESMA as referred to in Article 1(2) of Regulation (EU) No 1095/2010.					
35.	Article 35 Cooperation between competent authorities 1. The competent authority of the ELTIF and the competent authority of the manager of the ELTIF, if different, shall cooperate with each other and exchange information for the purpose of carrying out their duties under this Regulation. 2. Competent authorities shall cooperate with each other in accordance with Directive 2011/61/EU. 3. Competent authorities and ESMA shall cooperate with each other for the purpose of carrying out their respective duties under this Regulation in accordance with Regulation (EU) No 1095/2010. 4. Competent authorities and ESMA shall exchange all information and documentation necessary to carry out their respective duties under this	246.1.	Komisija sarađuje sa nadležnim organima drugih država članica, ESMA-om i ESRB-om. Komisija im dostavlja informacije važne za izvršenje njihovih nadzornih nadležnosti nad primenom propisa kojima se u pravni poredak države članice prenose odredbe propisa EU koji, u vezi sa alternativnim investicionim fondovima, bliže uređuju izuzetke, opšte uslove poslovanja, depozitare, finansijski leveridž, transparentnost i nadzor, ostalih propisa na snazi u toj državi članici, kao i propisa koji uređuju fondove preduzetničkog kapitala, i fondove socijalnog preduzetništva I FONDOVE ZA DUGOROČNA ULAGANJA. U tu svrhu Komisija je dužna da drugim nadležnim organima, dostavi sve informacije važne za izvršenje njihovih nadzornih nadležnosti bez odlaganja, na njihov zahtev ili na			

	Regulation in accordance with Regulation (EU) No 1095/2010, in particular to identify and remedy infringements of this Regulation.	67.1.2)	sopstvenu inicijativu. DZUAIF iz Republike može da osnuje, odnosno upravlja AIF-om iz treće države, pri čemu udele u AIF-u takvog AIF-a sme da stavlja na tržište u Republici ili u drugoj državi članici, pod uslovom da: 2) su uspostavljeni primereni postupci saradnje između Komisije i nadležnih organa treće države u kojoj je osnovan AIF, tako da je omogućena efikasna razmena informacija na osnovu kojih Komisija može izvršavati sopstvene nadležnosti u skladu sa ovim zakonom.			
36.	CHAPTER VII FINAL PROVISIONS <i>Article 36 Processing of applications by the Commission</i> The Commission shall prioritise and streamline its processes for all applications by ELTIFs for financing from the EIB. The Commission shall streamline the delivery of any opinions or contributions on any applications by ELTIFs for			NP		

	financing from the EIB.					
37.	Article 37 Review 1. No later than 9 June 2019, the Commission shall start a review of the application of this Regulation. The review shall analyse, in particular: (a) the impact of Article 18; (b) the impact on asset diversification of the application of the minimum threshold of 70 % of eligible investment assets laid down in Article 13(1); (c) the extent to which ELTIFs are marketed in the Union, including whether AIFMs falling under Article 3(2) of Directive 2011/61/EU might have an interest in marketing ELTIFs; (d) the extent to which the list of eligible assets and investments should be updated, as well as the diversification rules, portfolio composition and limits regarding the borrowing of cash. 2. Following the review referred to in paragraph 1 of this Article, and after consulting ESMA, the Commission shall			NP		

	submit to the European Parliament and to the Council a report assessing the contribution of this Regulation and of ELTIFs to the completion of the Capital Markets Union and to the achievement of the objectives set out in Article 1(2). The report shall be accompanied, where appropriate, by a legislative proposal.					
38.	Article 38 Entry into force This Regulation shall enter into force on the twentieth day following its publication in the <i>Official Journal of the European Union</i>. It shall apply from 9 December 2015. This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.			NP		